

AURKIBIDEA

INDICE

TOMO 4

-	10 KULTURA	1
	10 CULTURA	
-	Sekzioaren eta Programen Memoriak.....	3
	<i>Memorias de la Sección y de los Programas</i>	
-	Gastuen egoera	47
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	3222 Gazteria eta Gizarte Ekintza.....	49
	<i>Juventud y Acción Comunitaria</i>	
	4241 Kirol Irakaskuntzak.....	55
	<i>Enseñanzas Deportivas</i>	
	4511 Egitura eta Laguntza.....	57
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
	4512 Kirolak	63
	<i>Deportes</i>	
	4513 Kultur Sorketa eta Zabalkundea	69
	<i>Creación y Difusión Cultural</i>	
	4514 Historia eta Arte Ondarea.....	77
	<i>Patrimonio Histórico Artístico</i>	
	4515 Gizarte Komunikabideak.....	85
	<i>Medios de Comunicación Social</i>	
	4711 Hizkuntza Politika.....	87
	<i>Política Lingüística</i>	
	5211 Euskadi Informazioaren Gizartean Plana.....	95
	<i>Plan Euskadi en la Sociedad de la Información</i>	
-	Diru-sarrerren egoera.....	97
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
	3222 Gazteria eta Gizarte Ekintza.....	99
	<i>Juventud y Acción Comunitaria</i>	
	4511 Egitura eta Laguntza.....	101
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
	4512 Kirolak	103
	<i>Deportes</i>	
-	Gastuen Laburpenak	105
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarrerren Laburpenak	109
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
-	11 LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA.....	113
	11 ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE	
-	Sekzioaren eta Programen Memoriak.....	115
	<i>Memorias de la Sección y de los Programas</i>	
-	Gastuen egoera	145
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	4313 Lurralde Antolamendua	147
	<i>Ordenación Territorial</i>	
	4420 Egitura eta Laguntza.....	151
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
	4421 Ingurugiroaren Babesa	157
	<i>Protección del Medio Ambiente</i>	

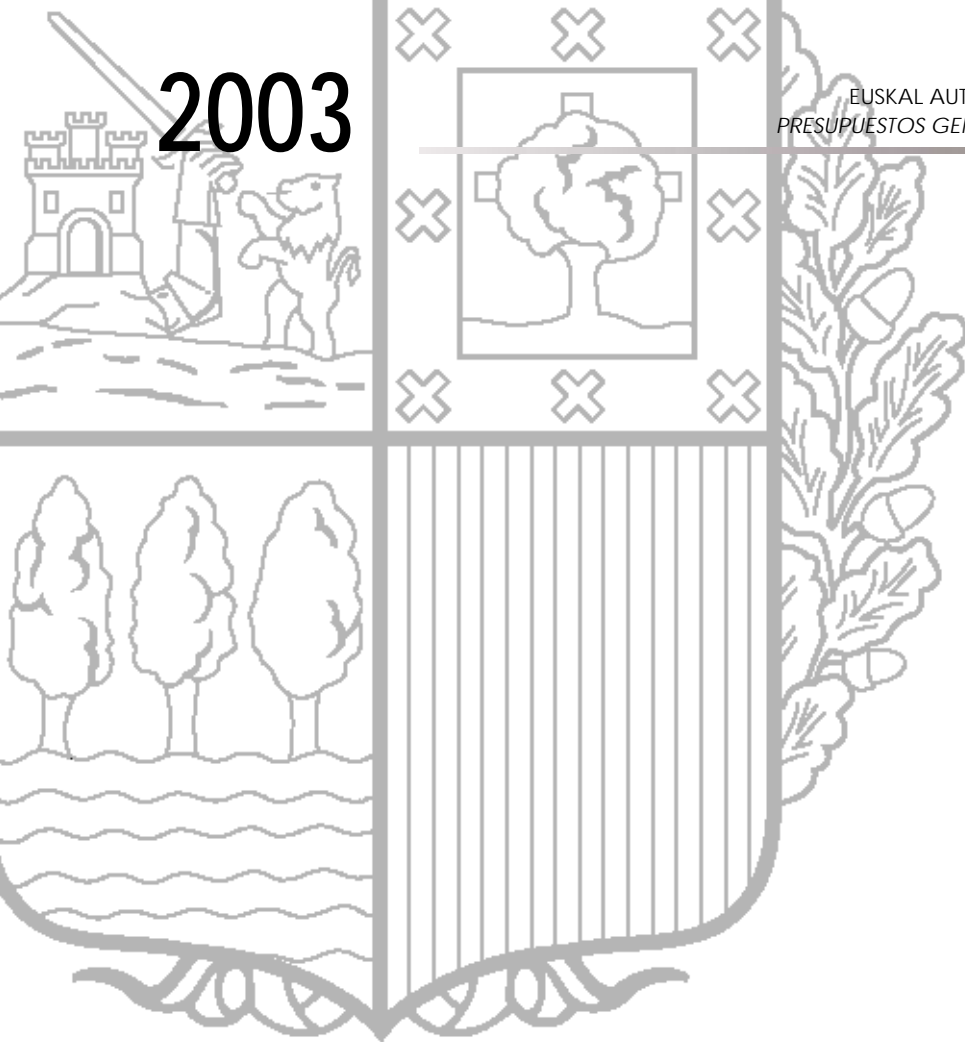
5121	Uraren Plangintza eta Administrazioa.....	171
	<i>Planificación y Administración Hidráulica</i>	
5211	Euskadi Informazioaren Gizartean Plana.....	179
	<i>Plan Euskadi en la Sociedad de la Información</i>	
-	Diru-sarreraren egoera.....	181
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4420	Egitura eta Laguntza	183
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
4421	Ingurugiroaren Babesa.....	185
	<i>Protección del Medio Ambiente</i>	
5121	Uraren Plangintza eta Administrazioa.....	187
	<i>Planificación y Administración Hidráulica</i>	
-	Gastuen Laburpenak.....	189
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarreraren Laburpenak	193
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
-	12 GARRAIO ETA HERRI LANAK.....	197
	12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS	
-	Sekzioaren eta Programen Memoriak.....	199
	<i>Memorias de la Sección y de los Programas</i>	
-	Gastuen egoera.....	229
	<i>El Estado de Gastos</i>	
5111	Egitura eta Laguntza	231
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
5131	Trenbideak	237
	<i>Ferrocarriles</i>	
5132	EAE-KO Trenbide Sare Berria.....	241
	<i>Nueva Red Ferroviaria en la CAE</i>	
5133	Bilboko Hiri Trenbidea (BHT)	243
	<i>Ferrocarril Metropolitano Bilbao (FMB)</i>	
5141	Bide-azpiegituren Plangintza eta Sustapena.....	247
	<i>Planificación y Fomento de Infraestructura Viaria</i>	
5142	Garraioaren Antolamendua.....	249
	<i>Ordenación del Transporte</i>	
5151	Portuen Administrazioa eta Itsas Gaiak	255
	<i>Administración Portuaria y Asuntos Marítimos</i>	
5211	Euskadi Informazioaren Gizartean Plana.....	265
	<i>Plan Euskadi en la Sociedad de la Información</i>	
5512	Meteorologia eta Klimatologia	267
	<i>Meteorología y Climatología</i>	
-	Diru-sarreraren egoera.....	271
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
5111	Egitura eta Laguntza	273
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
5131	Trenbideak	275
	<i>Ferrocarriles</i>	
5133	Bilboko Hiri Trenbidea (BHT)	277
	<i>Ferrocarril Metropolitano Bilbao (FMB)</i>	
5142	Garraioaren Antolamendua.....	279
	<i>Ordenación del Transporte</i>	
5151	Portuen Administrazioa eta Itsas Gaiak	281
	<i>Administración Portuaria y Asuntos Marítimos</i>	
-	Gastuen Laburpenak.....	283
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarreraren Laburpenak	287
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
-	13 NEKAZARITZA ETA ARRANTZA.....	291
	13 AGRICULTURA Y PESCA	

-	Sekzioaren eta Programen Memoriak	293
	<i>Memorias de la Sección y de los Programas</i>	
-	Gastuen egoera.....	331
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	5211 Euskadi Informazioaren Gizartean Plana	333
	<i>Plan Euskadi en la Sociedad de la Información</i>	
	5411 Nekazaritza eta Arrantza Alorreko Iker. eta Garap.....	335
	<i>Investigación y Desarrollo Agropesquero</i>	
	7110 Egitura eta Laguntza	339
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
	7111 Nekazaritza eta Landa-garapena	345
	<i>Agricultura y Desarrollo Rural</i>	
	7112 Arrantza	351
	<i>Pesca</i>	
	7113 Nekazaritzako Elikagaien Sustapena.....	357
	<i>Promoción Agroalimentaria</i>	
-	Diru-sarrereren egoera	361
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
	7110 Egitura eta Laguntza	363
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
	7111 Nekazaritza eta Landa-garapena	365
	<i>Agricultura y Desarrollo Rural</i>	
	7112 Arrantza	367
	<i>Pesca</i>	
	7113 Nekazaritzako Elikagaien Sustapena.....	369
	<i>Promoción Agroalimentaria</i>	
-	Gastuen Laburpenak	371
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarrereren Laburpenak.....	375
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
-	51 LAN HARREMANETARAKO KONTSEILUA.....	379
	<i>51 CONSEJO DE RELACIONES LABORALES</i>	
-	Gastuen egoera.....	381
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	3131 Gizarte Solaskidetzaren Garapena.....	383
	<i>Desarrollo de la Interlocución Social</i>	
-	Gastuen Laburpenak	385
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	52 EKONOMIA ETA GIZARTE KONTSEILUA	389
	<i>52 CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL</i>	
-	Gastuen egoera.....	391
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	1124 Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua	393
	<i>Consejo Económico y Social Vasco</i>	
-	Gastuen Laburpenak	395
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	53 KOOPERATIBEN GOREN KONTSEILUA	399
	<i>53 CONSEJO SUPERIOR DE COOPERATIVAS</i>	
-	Gastuen egoera.....	401
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	3213 Kooperatiben Goren Kontseilua.....	403
	<i>Consejo Superior de Cooperativas</i>	
-	Gastuen Laburpenak	405
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	54 HERRI KONTUEN EUSKAL EPAITEGIA.....	409
	<i>54 TRIBUNAL VASCO DE CUENTAS PÚBLICAS</i>	

-	Gastuen egoera.....	411
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	1112 Herri Kontuen Euskal Epaitegia	413
	<i>Tribunal Vasco de Cuentas Públicas</i>	
-	Gastuen Laburpenak.....	415
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Memoria, Aurrekontuak eta Langileriari buruzko eranskina.....	419
	<i>Memoria, Presupuestos y Anexo de Personal</i>	
-	90 ZOR PUBLIKOA	439
	90 DEUDA PÚBLICA	
-	Sekzioaren eta Programen Memoriak.....	441
	<i>Memorias de la Sección y de los Programas</i>	
-	Gastuen egoera.....	449
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	0111 Zor Publikoa	451
	<i>Deuda Pública</i>	
-	Diru-sarreraren egoera.....	453
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
	0111 Zor Publikoa	455
	<i>Deuda Pública</i>	
-	Gastuen Laburpenak.....	457
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarreraren Laburpenak	461
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
-	95 ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK	465
	95 RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES	
-	Sekzioaren eta Programen Memoriak.....	467
	<i>Memorias de la Sección y de los Programas</i>	
-	Gastuen egoera.....	473
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	5112 Oinarrizko Azpiegiturak	475
	<i>Infraestructuras Básicas</i>	
	9119 Bestelako Finantza-harr.,Euskal Alor Publikoarekin	477
	<i>Otras Relaciones Financieras con Sec. Públi. Vasco</i>	
-	Diru-sarreraren egoera.....	479
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
	9111 Foru Aldundien Ekarpinak.....	481
	<i>Aportaciones de las Diputaciones Forales</i>	
	9119 Bestelako Finantza-harr.,Euskal Alor Publikoarekin	483
	<i>Otras Relaciones Financieras con Sec. Públi. Vasco</i>	
	9211 Espainiako Alor Publikoarekiko finantza-harremanak	485
	<i>Relaciones Financieras con Sector Público Español</i>	
	9311 Europako Batasunarekiko finantza-harremanak	487
	<i>Relaciones Financieras con la Unión Europea</i>	
-	Gastuen Laburpenak.....	489
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarreraren Laburpenak	493
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
-	99 HAINBAT SAIL	497
	99 DIVERSOS DEPARTAMENTOS	
-	Gastuen egoera.....	499
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	1221 Hainbat Sailen Gastuak	501
	<i>Gastos Diversos Departamentos</i>	
	1222 Kreditu Orokorra	505
	<i>Crédito Global</i>	

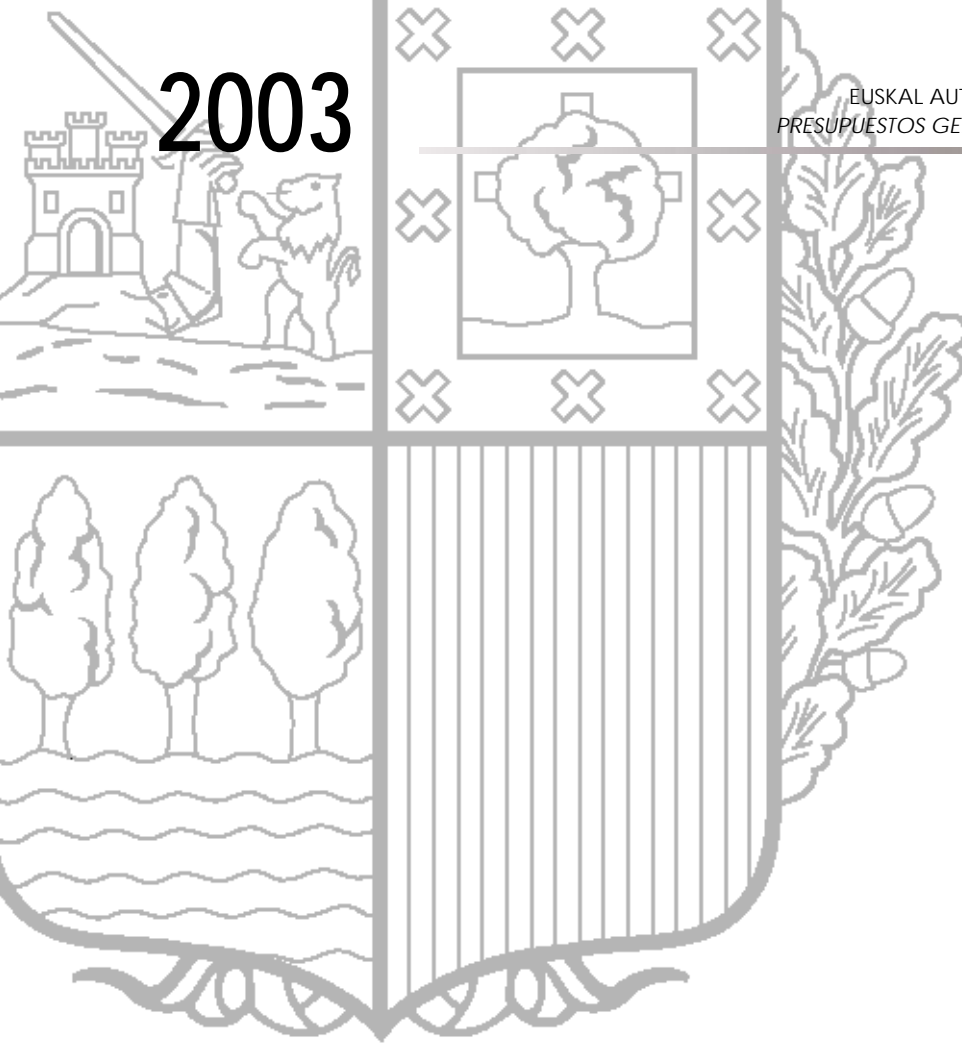
5211 Euskadi Informazioaren Gizartean Plana	507
<i>Plan Euskadi en la Sociedad de la Información</i>	
- Diru-sarrereren egoera	509
<i>El Estado de Ingresos</i>	
1221 Hainbat Sailen Gastuak	511
<i>Gastos Diversos Departamentos</i>	
- Gastuen Laburpenak	513
<i>Resúmenes de Gastos</i>	
- Sarrereren Laburpenak	517
<i>Resúmenes de Ingresos</i>	

2003



10 KULTURA
10 CULTURA

2003



Sekzioaren eta Programen Memoriak
Memorias de la Sección y de los Programas

KULTURA SAILA**CULTURA**

Kultura Sailaren politikak euskal herritarrok ditugun gizagarapen beharrei aurre egitea du helburu eta, baita euskal gizartearen kultur integrazioaren eta garapen sozioekonomikoaren beharrei ere.

Politika hau gauzatzeko, kultura, gazte, kirol eta hizkuntza politikako planak, Euskal Kulturaren eta Kirolaren Kontseiluak eta Euskararen Aholku Batzordea izango ditugu bitarteko eta, hedabideen kasuan, EITB erakundearekin egindako finantziazio-kontratu egonkorra eta gerora sortuko den Ikus-entzunezkoen Euskal Kontseilua.

Kultura Sailaren aurrekontuetan lau atal nagusi bereiz daitezke: kultura-politika (bere baitan gazteria eta kirola ere hartzen dituena), hizkuntza politika, EITB eta azpiegiturarako inbertsioak. Lau atal horien bitartez, Kultura Sailak helburu hauek bete nahi ditu: euskal kultura-ondarea babestea eta ezagutzera ematea, euskal kulturaren ekoizpena bultzatzea, kalitatezko kultur eskaintza bermatzea, euskal kultura Euskal Autonomia Erkidegotik kanpo ere ezagutaraztea, euskararen jarraipena eta garapena ziurtatzea eta guzti hau emakumeek egin ditzaten ekarpenak kontuan hartuz, indarra emanez eta zabalduz, euskal gazteen eta horien integrazioaren alde egitea, kirol sistema propioa eta eraginkorra gauzatzeko, EITB Euskal Autonomia Erkidegoko ikusentzunezko erreferente nagusi bihurtzea eta Euskal Autonomia Erkidegotik kanpo ere bere presentzia areagotzea eta, azkenik, aurreko behar guzti horiei erantzun ahal izateko oinarritzko azpiegiturak sortu eta eraberritzea.

Kultura Ondarearen Zuzendaritzak honako zerbitzu hauek ditu: Kultura Ondarearen Zentroa, Museoen Zentroa, Euskadiko Dokumentu Ondarearen Zentroa (Iragi) eta Liburutegi Zerbitzua. Zerbitzu horien helburuak: euskal kultura ondarea babestea eta zabaltzea eta euskal museoen, liburutegien eta artxibategien sistemak garatzea.

Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzak musika, literatura, antzerki, dantza, ikus-entzunezko eta arte bisualen alorrak bultzatzen ditu. Zuzendaritzaren helburuak: arestian aipatutako kultura eta artearen alorretan prestakuntza, sortze lana, ekoizpena eta, oro har, kultura hedapena sustatzea eta euskal argitalpen-industria eta literaturgintza bultzatzea eta, bide batez, emakume eta gizonezkoen arteko parte hartze orekatuagoa bermatzea. Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzari atxikita daude, baita ere, Euskadiko Orkestra Sinfonikoa eta Euskal Herriko Gazte Orkestra.

Gazteria eta Gizarte-Ekintza Zuzendaritzaren helburu nagusia II. Gazte Planean jasotako helburuak arian-arian betetzea da. Planak, gazteriarentzako politika integrala bultzatzen du eta berau prestatzerakoan, kontutan izan dugu EAEko emakumen aldeko ekintza positiboko III Plana. Ildo horretatik, Gazteriaren Euskal Behatokia indartuko du, EAEko gazteria-politikaren tresna den aldetik, eta gazteentzako ataria eta Gazte Aukera (leihatila bakarra) abiaraziko ditu. Horretaz gain, programa hauek ere garatuko ditu: Euskal Gazteria Lankide, auzolandegiak, aisialdirako hezitzaileentzako prestakuntza ez-arautua eta gazteentzako autoemplegu-programak. Era beran, Gazteria Zuzendaritzak Gazteentzako Informazio eta Dokumentazio Zerbitzua indartuko du, baita Gazte Txartel berria banatu, gazte-asoziazionismoa sustatu eta Euskadiko Gazte Kontseiluaren zereginak indartuko.

La política del Departamento de Cultura responde a las necesidades de desarrollo personal de los ciudadanos vascos, así como a las de integración cultural y progreso socioeconómico de la sociedad vasca.

Esta política se estructura a través de los planes de cultura, juventud, deporte y política lingüística; de los Consejos Vascos de la Cultura y el Deporte, del Consejo Asesor del Euskera, y en el caso de los medios de comunicación, a través del contrato estable de financiación con EITB y del futuro Consejo Vasco del Audiovisual.

En los presupuestos del Departamento de Cultura se distinguen cuatro grandes bloques: política cultural (que incluye también los aspectos relacionados con la juventud y el deporte), política lingüística, EITB e infraestructuras. A través de estas cuatro áreas el Departamento pretende alcanzar los siguientes objetivos: preservar y difundir nuestro patrimonio cultural, incentivar la producción cultural vasca, favorecer una oferta cultural de calidad, dar a conocer nuestra cultura fuera de la Comunidad Autónoma Vasca, garantizar la continuidad y desarrollo de la lengua vasca, todo ello con especial atención a la recuperación, promoción y difusión de la aportación de las mujeres, trabajar a favor de los jóvenes y de su integración social, desarrollar un sistema deportivo propio y eficiente, convertir a EITB en el referente audiovisual principal de la Comunidad Autónoma Vasca, promoviendo su difusión fuera de nuestro país, y, finalmente crear y renovar las infraestructuras necesarias para todos los fines antedichos.

La Dirección de Patrimonio Cultural comprende los siguientes servicios: Centro de Patrimonio Cultural, Centro de Museos, Centro de Patrimonio Documental de Euskadi, Iragi y el Servicio de bibliotecas. Los objetivos de estos servicios se concretan en proteger y difundir el patrimonio cultural vascos y desarrollar los sistemas vasos de museos, bibliotecas y archivos.

La Dirección de Creación y Difusión Cultural impulsa las áreas relacionadas con la música, la literatura, el teatro, la danza, el audiovisual y las artes visuales. El objetivo de esta Dirección es promover la formación, la creación, la producción y la difusión cultural, promoviendo paralelamente un mayor equilibrio en la participación de mujeres y hombres, en esos campos de la cultura y el arte, así como impulsar la industria editorial y la producción literaria vascas. La Orquesta de Euskadi y la Joven Orquesta de Euskal Herria están, asimismo, adscritas a esta Dirección.

El objetivo principal de la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria es poner en práctica progresivamente lo previsto en el II Plan Joven que promueve una política integral de juventud, en cuyo diseño se ha considerado, entre otros, el III Plan de Acción Positiva para la mujeres en la CAE. Así mismo esta Dirección fortalecerá el Observatorio Vasco de la Juventud como un instrumento de la política de juventud en la CAPV e implantará un portal joven y pondrá en marcha Gazte Aukera (ventanilla única). Junto a ello desarrolla los programas de Juventud Vasca Cooperante, Auzolandegis/Campos de Trabajo, y la formación no reglada de educadores en tiempo libre y programas de autoempleo para jóvenes. Al mismo tiempo, la Dirección de Juventud potenciará el Servicio de Información y Documentación Juvenil, distribuirá la nueva Gazte Txartela. Promoverá el asociacionismo juvenil y fortalecerá las labores del Consejo de la Juventud de Euskadi.

Kirol Zuzendaritzaren egitekorik garrantzikoena kirol sistema propioa bultzatzea da. Ildo horretatik, 1998ko Euskal Kirolaren Legea arauz garatzeari ekingo dio, eta arreta berezia eskainiko dio kirolean osasuna zaintzeari eta kirol prestakuntzari. Horretaz gain, goi-mailako kirola, eskolako kirola eta euskal kirolak bultzatuko ditu; euskal kirol federazioei eta eta euskal selekzioei laguntzeko bideak irekiko ditu; euskararen eta teknologia berrien erabilera sustatuko du kirolean eta gure kirol erakundeek nazioartean duten parte-hartzea indartuko du. Gainera, zuzendaritza honen helburua da, emakumeak kirolean parte har dezaten bultzatzea arestian aipatu ditugun jardunbideak bitarteko hartuta. Halaber, hainbat ekimen abiaraziko ditu kirol-azpiegiturei, Kirol Justiziako Euskal Batzordearen zereginetara eta Kirolaren Euskal Kontseiluari dagokienez, Kirolaren Euskal Plana 2003-2007 egiteko. Azkenik, arreta berezia emango zaio kirol-argitalpenak egiteari eta argitaratzeari eta Euskal Autonomia Erkidegoko Kirol Erakundeen Erregistroa hobetzeari.

Hizkuntza, nortasunaren adierazle izateaz gainera, komunikaziorako, kultur hartu-emanetarako eta gizarteratzeko tresna da. Hori dela eta, euskal erakundeek azken urteotan euskararen erabilera normalizatzeari alde indar egiteko hainbat ekintza ari dira garatzen; euskararen erabilera areagotzeko, berriz, hasitako bide horri eutsi eta sakondu beharra dago. Normalizazio-bide honetan, bestalde, ezinbestekoa da informaziorako eta kultura-gaiak zabaltzeko teknologia berriak erabiltzea. Horrenbestez, hizkuntza-politikaren lehen helburua egun, Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia, Euskararen Aholku Batzordeak eta Eusko Jaurlaritzak aurreko agintaldian onartutakoa, garatzea da, bera baita adostasunean eta parte-hartze zabalean oinarrituriko hizkuntza-politika baten bizkar-hezurra.

Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren (EBPN) lehen helburua beraz, euskararen berreskurapen osoa lortzeko urratsak areagotzea da, norbanakoen mailan, gizarte-mailan eta bai maila ofizialean ere. Datozen urteotarako erronka nagusia, honako hau izango da: gaztelania bezain baliosu eta atsegin bihurtzea euskara euskaldunentzat komunikaziorako eta heldu-aroko garapenerako, hala lanean, aisialdian edo kirolean, nola komunikabideetan, kultur gintzan eta funtzio sinboliko-afektibo guztietan oro har. Horretarako, eskolaz kanpoko beste eremu garrantziko batzuetara zabaldu behar da euskarazko produktu eta zerbitzuen eskaintza.

Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia (EBPN) gauzatzeko beharrezkoa da Sailaren hizkuntza-politika ekimena ondoko alor hauetan egituratzea: ikerketa eta plangintza; erakunde publiko zein pribatuak euskara-planak (egin eta martxan jartzea); nagusien euskalduntzea/alfabetatzea; euskararen sustapena; erakundeen arteko koordinazioa eta gizarte-ekimenarekikoa. Hori guztia hiru zuzendaritza eta erakunde autonomiadun baten bitartez egingo da: Euskara Planen Zuzendaritza, Euskara Sustatzeko Zuzendaritza, Koordinaziorako Zuzendaritza eta HABE.

EITB euskal gizartearen zerbitzura dagoen erakunde publikoa dugu. 2002an Finantziario Esparru Egonkorra (kontrato programa) sinatu zenetik, hauek dira, besteak beste, bere helburu nagusiak: euskal herritarren informatzea, euskal herritarren parte-hartze politikoa bultzatzea eta euskal kultura nahiz euskara sustatzea. Halaber, EITBren helburuen artean dago herritarrei irriti eta telebistako programazio erakargarri eta kalitatezkoa eskaintzea. Bestalde, EITBk berrikuntza teknologikoak egiten jarraituko du, eta bertako produktzioa bultzatuko du ikus-entzunezko sektorearekin batera.

El objetivo prioritario de la Dirección de Deportes es impulsar un sistema deportivo propio. Para ello se abordará el desarrollo normativo de la Ley del Deporte aprobada en 1998, se dedicará especial atención a la protección de la salud en el deporte y a la formación deportiva. También se promocionarán el deporte de alto nivel, el deporte escolar y el deporte autóctono. Se establecerán líneas de apoyo a las Federaciones Deportivas Vascas y a las Selecciones vascas. Es, también, un objetivo de la Dirección que a través de estas líneas de actuación se promueva activamente la participación de las mujeres en el deporte. Por otro lado se fomentarán el uso del euskera y las nuevas tecnologías en el deporte y la presencia internacional de nuestras instituciones deportivas. Se impulsarán distintas iniciativas en el ámbito de las infraestructuras deportivas, el funcionamiento del Comité Vasco de Justicia Deportiva y el Consejo vasco del Deporte para la elaboración del Plan Vasco del Deporte 2003-2007. Por último se prestará especial atención a la elaboración y edición de publicaciones deportivas y a la mejora del Registro de Entidades Deportivas del País Vasco.

La lengua es un factor de identidad y una herramienta de comunicación e intercambio cultural así como de integración social. Las instituciones vascas han venido desarrollando a lo largo de los últimos años una serie de acciones positivas a favor de la normalización del uso del euskera, que es necesario proseguir y profundizar, para conseguir normalizar el euskera. En este proceso de normalización se hace imprescindible la utilización de las nuevas tecnologías de la información y de difusión de los productos culturales. Por todo ello, el objetivo primordial en materia de política lingüística, en estos momentos, es el desarrollo del Plan General de Promoción del Uso del Euskera aprobado por el Consejo Asesor de Euskera y por el Gobierno Vasco en la pasada Legislatura, el cual constituye el eje vertebrador de una política lingüística basada en el acuerdo y la participación más amplios.

El objetivo principal del Plan General de Promoción del Uso del Euskera (EBPN) consiste en intensificar las acciones necesarias para lograr la normalización de su uso en los niveles personal, social y oficial. El reto fundamental de los próximos años consiste en hacer que el euskera resulte para los ciudadanos tan útil y gratificante como el castellano para la comunicación y el desarrollo de su vida adulta, en el ámbito laboral, el tiempo libre, el deporte, en los medios de comunicación, la producción cultural y, en general, en todas las funciones simbólico-afectivas. Para ello, se ha de incrementar y mejorar la oferta de productos y servicios en euskera más allá del entorno escolar.

La implantación y el desarrollo del citado Plan General de Promoción del Uso del Euskera (EBPN) requiere articular las actuaciones de política lingüística del Departamento en torno a las siguientes áreas: investigación y planificación; elaboración y puesta en marcha de planes de uso del euskera en las organizaciones públicas y privadas; enseñanza del euskera a la población adulta; promoción del euskera; coordinación interinstitucional y con la iniciativa social. Todo ello, a través de tres Direcciones: Planes de Euskera; Promoción de Euskera; Coordinación y del organismo autónomo HABE.

EITB es una empresa pública al servicio de la sociedad vasca. Tras la firma el año 2002 del Marco Estable de Financiación (contrato programa) entre sus objetivos destacan: informar a la sociedad vasca, promover la participación política de la ciudadanía y fomentar la lengua y la cultura vascas. Asimismo, es objetivo de EITB ofrecer a la ciudadanía una programación de radio y televisión atractiva y de calidad. Junto a ello y con ese fin, EITB avanzará en el proceso de renovación tecnológica y promoverá, en colaboración con el sector, la producción audiovisual en nuestro país.

Azpiegiturei dagokienez, Euskadi Europako Batasunean eraginkortasunez integratzeko, ezinbesteko baldintza da gizarte-azpiegitura modernoak izatea. Azpiegiturak eguneratzea ekonomiarentzat lagungarri eta horren ondorioz herritarren bizitzakalitatetarako ona izateaz gain, lagungarri da baita ere gizartearen kohesiorako. Ildo horretatik, Eusko Jaurlaritzak, beste jarduera batzuen artean eta 2000Hiru Azpiegitura-Planaren barruan, Vitoria-Gasteizko Auditorioaren proiektu arkitektonikoa egiteko finantzaketan parte hartuko du, Artium Museoa eta Santa Maria Katedralaren eraberritzea diruz laguntzen jarraituko du eta Ekaingo kobazuloen, Donostiako Kultura Garaikidearen Nazioarteko Zentroaren eta Eresbilen proiektuetan parte hartuko du eta Euskadiko Filmategiaren egoitza berrian ere parte hartuko du.

Bestalde, Euskadi Informazioaren Gizartean planaren barruan, garrantzi handiko proiektuak gauzatu dira euskararen alorrean: ahotsa sintetizatu eta ezagutzea, itzulpen automatikoa etab.

En el campo de las infraestructuras la integración efectiva de Euskadi en la Unión Europea exige, como condición necesaria, contar con unas modernas infraestructuras sociales. La puesta a punto de las infraestructuras de un país, además de generar un entorno adecuado para la actividad económica y, por tanto, contribuir a la calidad de vida de sus ciudadanos favorece, asimismo, a la cohesión del mismo. En este sentido, y en el marco del Plan de Infraestructuras 2000Tres, junto con otras actuaciones, el Gobierno Vasco continuará apoyando el Museo Artium, la rehabilitación de la Catedral de Santa María de Vitoria-Gasteiz, el Centro Internacional de Cultura Contemporánea de Donostia, Eresbil y la sede de la Filmoteca de Euskadi.

Por otro lado dentro del Plan de Euskadi en la Sociedad de la Información se desarrollarán proyectos de gran interés en el área del euskera: síntesis y reconocimiento de voz, traducción automática, etc.

PROGRAMA	PROGRAMA
3222 GAZTERIA ETA GIZARTE EKINTZA	3222 JUVENTUD Y ACCION COMUNITARIA
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>10 KULTURA</u>	<u>10 CULTURA</u>
KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA	VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

MEMORIA

Gazteria eta Gizarte Ekintza Zuzendaritzaren helburua gazteei gizartean integratzeko behar dituzten bitarteko guztiak bideratu eta eskaintzea da. Xede horrekin prestatu da euskal erakundeen arteko II. Gazte Plana. Plana garatzea da Gazteria eta Gizarte Ekintza Zuzendaritzaren helburu nagusia. II. Gazte Planak gazteen inguruko politika integrala bultzatu nahi du eta honako esparruak jorratzen ditu: lana eta laneratzea, irakaskuntza eta lanerako prestakuntza, euskara, etxebizitza, osasuna eta gizarte-ekintza, gazteen aisia eta kultura, baloreen sustapena, informazioa eta gazteentzako zerbitzuak.

Gazte Plana bultzatzeko dirulaguntzak luzatuko zaizkie toki-erakundeek gazte-planak sustatzeko eta gazte ekipamenduak sortzeko.

Gazteen Behatokia sendotuko da, Euskal Autonomia Erkidegoko gazteen inguruko politikaren lanabesa delako, gazteen munduaren egoerari buruzko ikuspegi global eta eguneratua izan ahal izateko.

Gazteentzako atari bat jarriko da Internet-en. Hor izango dute gazteek non eskuratu interesatzen zaizkien erakundeen ekimenak eta baita eurek sustatutakoak non jarri.

Gazte Aukera (leihatila bakarra) abiaraziko da. Leihatila horren bidez, euskal gazteek Administrazioarekin harremanetan jartzeko aukera izango dute nahi duten gaiez aritzeko.

II. Gazte Plana abian jartzearekin batera, Gazteria eta Gizarte Ekintza Zuzendaritzak eta Garapen Lankidetzarako Zuzendaritzak Euskal Gazte-Lankidetzaren programan parte hartzeko deialdia egingo du. Programa honek 100 gazteri garapen bidean dauden herrietan lankidetzaren ekintzetan parte hartzeko aukera eskainiko die. Aurtengoa programa honen 12. edizioa izango da eta orain arte gure herrialdeko 940 gazteek hartu dute parte.

Gazteentzako Informazio eta Dokumentazio sarea sendotuko da eta horretarako informazio puntu gehiago zabaldu eta aukera informatiko berriak eskainiko dira. Gainera, Plan Estrategikoa eta Kalitate Plana ere abian jarriko dira.

La finalidad de la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria es posibilitar a los jóvenes las vías necesarias para una óptima integración en la sociedad. Con ese fin, las Instituciones Vascas han elaborado el II Plan Joven de la CAV. Poner en práctica progresivamente lo previsto en el II Plan será objetivo prioritario para la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria. El Plan Joven promueve una política integral de juventud y desarrolla los siguientes campos: trabajo e inserción laboral, enseñanza y formación para el empleo, euskera, vivienda, salud y acción social, ocio y cultura juvenil, educación en valores e información y servicios para jóvenes.

Para impulsar el Plan se van a conceder ayudas a las entidades locales para el fomento de planes jóvenes y para la realización de equipamientos juveniles.

Se fortalecerá el Observatorio Vasco de la Juventud como un instrumento de la política de juventud en la Comunidad Autónoma del País Vasco para poder tener así una visión global y actualizada de la situación del mundo juvenil.

Se implantará un portal joven en Internet donde los/as jóvenes tengan a su alcance todas las iniciativas institucionales que sean de su interés y aquellas que puedan ser promovidas por ellos/as mismos/as.

Se pondrá en marcha Gazte Aukera (ventanilla única) donde la juventud vasca pueda relacionarse directamente con la administración sobre todo aquello que pueda ser de su interés.

Junto a la implantación y desarrollo del II Plan Joven, la Dirección de Juventud y Acción comunitaria y la Dirección de Cooperación al Desarrollo realizarán una nueva convocatoria del programa de Juventud Vasca Cooperante. Por medio de este programa, 100 jóvenes participarán en programas de cooperación al desarrollo realizados en diferentes países del tercer mundo. Será la 12ª edición de un programa en el que se han integrado, hasta el presente año, 940 jóvenes de nuestro país.

Se potenciará el Servicio de Información y Documentación Juvenil con nuevos puntos de información y añadiéndole nuevas posibilidades informáticas. Además se implementará el Plan Estratégico y el Plan de Calidad.

Gazte Txartelaren berria jarriko da abian (X. Kanpaina). Beronek gazteen artean duen presentzia areagotzea eta txartelaren bitartez ematen diren zerbitzuak gehitzea dira kanpaina berrirako jarri diren helburuak.

Nazioarteko 6 Auzolandegi bultzatuko dira gazteen arteko harremanak eta herrien arteko trukaketak bultzatzeko asmoz. 800 gaztek parte hartuko dute auzolandegi hauetan.

Eusko Jaurlaritzari doakion arduraren baitan, Zuzendaritzak mota desberdinetako gazte-erakundeei funtzionamendu eta ekintzetarako laguntza eskainiko die eta, aldi berean, emakume eta gizonen arteko berdintasuna bultzatuko da, bai ardurak banatzerakoan eta baita ekintzak antolatu eta garatzerakoan ere.

Gazteriaren gaineko gaitetan herri administrazioen organo aholkularia denez, Euskadiko Gazteriaren Kontseiluari dagozkion lanak bultzatuko dira.

Gazteen elkarteetako eguneroko jardunean euskararen erabilerearen normalizazioa bultzatuko da eta baita horren inguruan sortzen diren proiektuak ere.

Zuzendaritza honi dagokio aisialdiko hezitzaileen, sustatzaile soziokulturalen eta bolondresen prestakuntza ez-arautua. Hori bideratzeko, Prestakuntza ez-arautua eta Gazte ekintzak egiteko Dekretu arautzaileak berriz aztertu.

Gazte Planaz gain, Zuzendaritza elkarlanean arituko da Jaurlaritzako beste sailekin hauek gazteei zuzenduta prestatzen dituzten programetan.

Se distribuirá la nueva Gazte Txartela (X Campaña). Aumentar su penetración y uso y ofertar nuevos servicios añadidos son los objetivos de la nueva campaña de la Gazte Txartela.

Se posibilitará el intercambio intercultural de más de 800 jóvenes a través de la organización de 6 Auzolandegis/Campos de Trabajo Internacionales.

Dentro de las competencias y responsabilidades del Gobierno Vasco, esta Dirección promoverá el asociacionismo juvenil en sus diferentes facetas y se apoyará el funcionamiento y las actividades de las diferentes asociaciones, promoviendo al mismo tiempo la igualdad entre mujeres y hombres tanto en el ejercicio de las responsabilidades como en la planificación y desarrollo de las actividades.

Se fortalecerá las labores propias del Consejo de la Juventud de Euskadi como órgano asesor en materia de juventud de las administraciones públicas.

Se reforzará la normalización del uso del euskera en la vida asociativa juvenil así como los proyectos que en ese sentido se presenten.

Es competencia de esta Dirección la formación no reglada dirigida a educadores de tiempo libre, animadores socio culturales y voluntariado. Para dicho fin, se revisarán los decretos que regulan la formación no reglada y las actividades juveniles.

Además de la colaboración dentro del Plan Joven, la Dirección participará con el resto de los Departamentos del Gobierno Vasco en los programas específicos para jóvenes.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. E.A.E.ko GAZTE PLANA GARATZEA.</p> <p>1. Bertan sartu ohi diren ekintzak bultzatzea.</p> <p>1. Zuzendaritza Batzordea eta Batzorde Teknikoen bilerak. 4</p> <p>2. Gazte planak sustatzeko udaleei eta mankomunitateei dirulaguntzak. 20</p> <p>3. Gazte ekipamenduak sortzeko udaleei eta mankomunitateei dirulaguntzak 15</p> <p>2. Gazteen Ataria mantentzea. 1</p> <p>3. Gazte Aukera abiaraztea (Leihatila bakarra) 1</p> <p>2. Behatokiaren esku utzitako eginkizunak bultzatzea.</p> <p>1. Ikerketak eta azterlanak burutzea. 3</p> <p>2. GAZTEENTZAKO EGITARAUAK ETA ZERBITZU SOZIOKULTURALAK BULTZATU ETA GARATU.</p>		<p>1. DESARROLLAR EL PLAN JOVEN DE LA C.A.V.</p> <p>1. Impulsar las acciones en él contempladas.</p> <p>1. Reuniones de la Junta Rectora y de la Comisión Técnica.</p> <p>2. Ayudas a entidades locales para el fomento de planes jóvenes.</p> <p>3. Ayudas a entidades locales para equipamientos juveniles.</p> <p>2. Mantenimiento del Portal Joven.</p> <p>3. Puesta en marcha de Gazte-Aukera (ventanilla única)</p> <p>2. Impulsar las labores encomendadas al Observatorio.</p> <p>1. Impulsar investigaciones y estudios.</p> <p>2. PROMOVER Y DESARROLLAR PROGRAMAS Y SERVICIOS SOCIOCULTURALES DIRIGIDOS A LA JUVENTUD.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. "Euskal Gazteak Lankidetzen" egitaraua.		1. Programa Juventud Vasca Cooperante.
1. Deialdia.	100	1. Convocatoria.
2. Gazte-Txartela sustatu eta banatu.		2. Fomento y distribución de Gazte Txartela.
1. X. Kanpaina jarriko da abian.	100.000	1. Puesta en marcha de la X campaña.
3. Auzolandegiak sustatu, bermatu eta antolatu.		3. Fomento, apoyo y organización de auzolandegis.
1. Urteroko kanpaina.	12	1. Campaña anual.
4. E.A.E.ko aterpetxe sarea bultzatu.		4. Impulsar la Red de Albergues en la CAV.
1. Sarera biltzen diren instalazio berriak.	6	1. Nuevas instalaciones acogidas a la red.
2. Euskadiko aterpetxeen elkarteak sortu.	1	2. Creación de la asociación de albergues de Euskadi.
3. EUSKADIKO GAZTE INFORMAZIO ETA DOKUMENTAZIO SAREA SUSTATU ETA HANDITU.		3. FOMENTAR Y AMPLIAR LA RED DE INFORMACION Y DOCUMENTACION JUVENIL DE EUSKADI.
1. Lurralde Historikoetako Foru Aldundiekin lankidetzak hitzarmena.		1. Convenio de colaboración con las Diputaciones Forales de los Territorios Históricos.
1. Plan Estrategikoa abian jartzea.	1	1. Implementación del Plan Estratégico.
2. Kalitate Plana abian jartzea.	1	2. Puesta en marcha del Plan de Calidad.
1. Egindako kontsulten kopurua.	160.000	3. Número de consultas realizadas.
2. Informazio bulego eta puntuen kopurua.	55	4. Número de oficinas y puntos de información.
3. Euskararen erabilera normalizatzea.		5. Normalización del uso del euskera.
4. ASIALDIRAKO HEZITZAILE ETA SUSTATZAILE SOZIOKULTURALEN PRESTAKUNTZARAKO ESKOLAK BULTZATU.		4. PROMOCIONAR LAS ESCUELAS DE FORMACION DE EDUCADORES/AS EN EL TIEMPO LIBRE Y DE ANIMACION SOCIOCULTURAL.
1. Prestakuntza ez-arautua arautzea.		1. Regulación de la enseñanza no formal.
1. Dekretu arautzaileak berriz aztertu.	1	1. Revisión de los Decretos reguladores.
2. Gazte Ekintzak arautzea.		2. Regulación de las actividades juveniles.
1. Dekretu arautzailea berriz aztertu.	1	1. Revisión del Decreto regulador.
1. Animazio soziokulturaleko eskolei dirulaguntzak ematea.		3. Subvenciones a Escuelas de animación sociocultural.
1. Dirulaguntza-kopurua.	8	1. Número de subvenciones.
2. Aisialdirako zuzendari eta monitore eta animazio soziokulturaleko dinamiztaileei diplomak ematea, onetsitako eskolen bitartez.		4. Concesión de diplomas de monitor/a, director/a de tiempo libre y de dinamizador/a sociocultural a través de las escuelas reconocidas.
1. Diploma-kopurua.	650	1. Número de diplomas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>5. GAZTEEN ELKARTEAK SUSTATZEA.</p> <p>1. Euskadiko Gazteriaren Kontseiluari laguntza tekniko eta ekonomikoa ematea.</p> <p> 1. Dirulaguntza nominatiboa ematea.</p> <p>2. Irabazpiderik gabeko elkarteei dirulaguntzak ematea.</p> <p> 1. Gazteei zuzendutako jarduerak.</p> <p> 2. Gazte elkartrukeak.</p> <p> 3. Gizarte ekintzarako jarduerak.</p> <p> 4. Euskararen normalizazioa sustatuko duten ekintzak.</p> <p>3. Gazteei zuzendutako programa europarren garapena sustatzea.</p> <p> 1. "Gazteria" egitaraua: proiektu-kopurua</p>	<p>1</p> <p>66</p> <p>12</p> <p>8</p> <p>6</p> <p>8</p>	<p>5. PROMOCION DEL ASOCIACIONISMO EN LA JUVENTUD.</p> <p>1. Apoyo técnico y económico al CJE/EGK.</p> <p> 1. Concesión de subvención nominativa.</p> <p>2. Concesión de subvenciones a entidades sin ánimo de lucro.</p> <p> 1. Actividades dirigidas a jóvenes.</p> <p> 2. Intercambios juveniles.</p> <p> 3. Actividades de acción comunitaria.</p> <p> 4. Actividades que fomenten la normalización del uso del euskera.</p> <p>3. Promocionar el desarrollo de los programas europeos dirigidos a la juventud.</p> <p> 1. Programa "Juventud": Número de iniciativas</p>

PROGRAMA	PROGRAMA
4241 KIROL IRAKASKUNTZA	4241 ENSEÑANZAS DEPORTIVAS
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>10 KULTURA</u>	<u>10 KULTURA</u>
KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA	VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

MEMORIA

Soin Heziketarako Euskal Erakundea ekainaren 21eko 11/1988 Legearen bitartez sortu zen. Administrazio izaera duen Erakunde Autonomoa da eta Kultura Sailari atxikia dago. Marko horren baitan, SHEE Euskal Herriko Unibertsitateari lotu zaio.

El Instituto Vasco de Educación Física fue creado en 1988 por medio de la Ley 11/1988. El IVEF es un Organismo Autónomo de carácter administrativo dependiente del Departamento de Cultura con personalidad jurídica propia. Dentro de ese marco legal, el IVEF se ha adscrito a la Universidad del País Vasco.

SHEEren helburu nagusiak honako hauek dira:

Los objetivos principales del IVEF son:

1. Ikasleei ezaguera eta trebakuntza eskaintzea Kirol eta Soin Heziketa Zientzietan titulua lor dezaten. Irakaskuntza Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetan burutzen da.
2. Kirol eta soin heziketaren arloan ikerketa aplikatuak burutzea.

1. Impartir en las dos lenguas de la Comunidad Autónoma Vasca los conocimientos y la formación para la adquisición de la titulación en Ciencias de la Actividad Física y el Deporte.
2. La investigación aplicada en el campo de la educación física y el deporte.

Datorren ikasturteari begira, hau da, 2002-2003koari begira, SHEEK doktoretza plana eta ikasketen euskalduntze plana garatuko ditu. Honekin batera, ikasketa plan berria ezarri eta burutuko da eta ikerkuntza alorra sendotuko da.

En lo que hace referencia al próximo curso, esto es, al curso 2002-2003, el IVEF desarrollará el plan de doctorado y el plan de euskaldunización de su oferta educativa. Paralelamente, se implantará el nuevo plan docente y se reforzará la actividad investigadora.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. JARDUERA FISIKO ETA KIROL ZIENTZIE TAN PRESTAKUNTZA.</p> <p>1. Soin Heziketan titularitate akademikoa lortzeko ezagupenak eta prestakuntza eskaini. Horretarako, Soin Heziketarako Euskal Erakundea beharrezkoak dituen baliabide ekonomikoekin hornituko da.</p> <p>1. Lizentziatu-kopurua.</p>	75	<p>1. FORMACIÓN EN CIENCIAS DE LA ACTIVIDAD FÍSICA Y EL DEPORTE.</p> <p>1. Impartir los conocimientos y la formación para la adquisición de la titularidad académica en Educación Física, mediante la dotación al IVEF de los medios económicos necesarios.</p> <p>1. Número de licenciados.</p>
<p>2. KIROL ETA SOIN HEZIKITAREN ARLOAN IKERKETA APLIKATUA BURUTZEA.</p>		<p>2. INVESTIGACIÓN APLICADA EN EL CAMPO DE LA EDUCACIÓN FÍSICA Y EL DEPORTE.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Ikerlan aplikatuak bultzatu. 1. Irakasleak, doktore gehiago. 2. Ikerketa aplikaturakorako diru laguntzak. 3. Lankidetzarako diru laguntzak.		1. Potenciación de la labor investigadora aplicada. 1. Profesores, nuevos doctores. 2. Becas de investigación aplicada. 3. Becas de colaboración.

PROGRAMA
4511 EGITURA ETA LAGUNTZA
ARDURADUNA
10 KULTURA
ZERBITZU ZUZENDARIA

PROGRAMA
4511 ESTRUCTURA Y APOYO
RESPONSABLE
10 CULTURA
DIRECTORA DE SERVICIOS

MEMORIA

Egitura- eta laguntza-programa Sailburuaren Kabineteko Zuzendaritzak eta Zerbitzu Zuzendaritzak garatzen dute.

Sailburuaren Kabineteko Zuzendaritzak honako ardura hauek ditu: Sailak beste erakunde batzuekin, Legebiltzarrekin, Arartekoarekin, Europako Batasunarekin izan beharreko kanpo harremanak; komunikabideekin, informazio-agentziekin eta idatzizko prentsarekiko harremanak eta Saileko ekitaldi publiko eta ofizialak antolatzea.

Bere beste eginkizun nagusi bat Kulturaren Euskal Behatokia zuzentzea da. Zentro horrek EHAEan kultura arloko informazio, dokumentazio eta ikerketa-eginkizunak garatzen ditu.

Zuzendaritzak gizarte mailako komunikabideen alorrean Sailari dagozkion jarduerak exekutatzeko eta baita emisore kontzesioak egiteko eta frekuentziak esleitzeko jarduerak ere.

Zerbitzu Zuzendaritza izaera horizontala duen organo bezala egituratua dago eta bere helburua Saileko laguntza-zerbitzuak garatzea, mantentzea eta hobetzea da, hain zuzen ere, Saileko gainerako zuzendaritzek beren helburuak lortu ahal izan ditzaten eta beren artean benetako koordinazioa izan dezaten lanerako ingurune egokia sortzeko.

Xede hori lortzeko honako zerbitzu hauek ditu:

- Ekonomia eta Administrazio Kudeaketa: aurrekontu, inbertsio, erosketa, hornidura eta Sailari orokorrean laguntzeko bestelako jarduerekin zerikusia duten gaiak antolatzen koordinatzen eta kudeatzen ditu.

Horrez gain, zerbitzu honek bere gain hartzen ditu aurrekontuan zehaztutako programetan egokitzen ez diren edo aurrekontuaren ekitaldian zehar kointuraz sortzen diren proiektu bereziak. Programa horiek kudeatzeko kultur jarduera jakinak gauzatzeko dirulaguntzak banatzeko urteko deialdia garatzen da.

- Langilieriaren Kudeaketa: langileen kudeaketaren ardura du.
- Aholkularitza Juridikoa: gai juridikoen gaineko aholkularitza eta kudeaketa.

El programa de estructura y apoyo se desarrolla a través de la Dirección de Gabinete de la Consejera y de la Dirección de Servicios.

La Dirección de Gabinete de la Consejera es el órgano encargado de las relaciones externas del departamento con otros Organismos, Parlamento Vasco, Ararteko, Instituciones de la Unión Europea, las relaciones con los medios de comunicación, agencias de información y prensa escrita y la organización de los actos públicos y oficiales del Departamento.

Otra de sus funciones principales es la de la dirigir el Observatorio Vasco de la Cultura, que desarrolla funciones de centro de información, documentación e investigación en materia cultural de la CAPV.

Asimismo ejecuta las actuaciones atribuidas al departamento en el área de medios de comunicación social y las relativas a la concesión de emisoras y asignación de frecuencias.

La Dirección de servicios queda configurada como un órgano de carácter horizontal cuyo objetivo es el desarrollo, mantenimiento y mejora de los servicios de apoyo al objeto de crear un entorno de trabajo adecuado que permita la consecución de los objetivos del resto de las direcciones del departamento y la perfecta coordinación de las mismas.

Para alcanzar ese objetivo cuenta con los siguientes servicios:

- Gestión económica y administrativa: organiza, coordina y gestiona las materias relacionadas con los presupuestos, inversiones, compras, suministros y otras actividades de apoyo general al departamento.

Asimismo en este servicio se engloban los proyectos concretos que o bien no son específicos de ningún programa ordinario o surgen coyunturalmente a lo largo del ejercicio presupuestario. Para la gestión de estos programas se desarrolla la convocatoria anual de concesión de subvenciones para la realización de actividades culturales concretas.

- Recursos Humanos: encargado de la gestión del personal.
- Área jurídica: asesoría y gestión de los asuntos jurídicos.

- Informatika: ekipo eta programa informatikoak erosteko eta Telekomunikazioen gaineko premiak planifikatu eta aholkularitzalanean egiten ditu. Era berean, zuzendaritzekin elkarlanean arituz, euren eskatzen dizkioten aplikazio informatikoak sortzen ditu.

- Euskara: Bere eginkizun nagusia EHAEko Euskararen Erabilera Normalizatzeko Planaren edukiak Sailean gauzatzea da, horretarako Saileko Euskara Plana diseinatu, garatu eta ebaluatzen du. Era berean, langileen arloarekin batera Saileko prestakuntzako jarduerak koordinatzen ditu.

- Informática: planifica y asesora en todo lo relativo a las necesidades en materia de compras de equipos, programas informáticos y en materia de Telecomunicaciones. Asimismo elabora en colaboración con las diferentes direcciones aplicaciones informáticas que le son demandadas.

- Euskera: Su función principal es la de llevar a cabo en el departamento los contenidos del Plan de Normalización del Uso del Euskera en la CAPV, para lo cual diseña, desarrolla y evalúa el plan de euskera del departamento. Asimismo en colaboración con el área de personal coordina las actividades del departamento en materia de formación.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. SAILBURUREN KANPO HARREMANAK, GIZARTE MAILAKO KOMUNIKABIDEEKIKO HARREMANAK ETA ARGITALPEN-PLANA EGITEA ETA KUDEATZEA.</p> <p>1. Sailaren ekitaldi ofizialak antolatzea.</p> <p>1. Ekitaldi kopurua.</p> <p>2. Legebiltzar, Ararteko eta Europako Batasunarekiko harremanak bideratzea.</p> <p>1. Galderak eta interpelazioak.</p> <p>2. Arartekoak eskatutako txostenak egitea.</p> <p>3. Europako Batasuneko Erakundeekin zerikusia duten jarduerak koordinatzea.</p> <p>3. Irrati bidezko emisoren kontzesioa eta frekuentziak esleitzea.</p> <p>4. Saileko argitalpenen kudeaketa eta banaketa.</p> <p>5. Kulturaren Euskal Behatokiarekin zerikusia duten txostenak egitea.</p>	<p>6</p> <p>36</p> <p>10</p> <p>6</p>	<p>1. RELACIONES EXTERNAS DE LA CONSEJERA, RELACION CON LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL Y ELABORACION Y GESTION DEL PLAN DE PUBLICACIONES.</p> <p>1. Organizar actos oficiales del departamento.</p> <p>1. Número de actos.</p> <p>2. Canalizar las relaciones del departamento con el Parlamento Vasco, Ararteko e Instituciones de la Unión Europea.</p> <p>1. Preguntas e interpelaciones.</p> <p>2. Elaboración de informes a petición del Ararteko.</p> <p>3. Coordinación de actuaciones en relación con las Instituciones de la Unión Europea.</p> <p>3. Concesión de emisoras y asignación de frecuencias.</p> <p>4. Gestión de Publicaciones del departamento así como su distribución.</p> <p>5. Elaboración de informes relacionados con el Observatorio Vasco de la Cultura.</p>
<p>2. SAILEKO AURREKONTUAREN AURREPROIEKTUA EGITEA ETA AURREKONTUA KUDEATZEA ETA HAREN EXEKUZIOAREN JARRAIPENA EGITEA.</p> <p>1. Saileko Aurrekontuaren Aurreproiektua egitea.</p> <p>1. Aurreproiektua.</p> <p>2. Legearen artikulatua aztertzea.</p> <p>3. Aurreko urteko helburuen betetze-maila.</p> <p>2. Aurrekontua kudeatzea eta exekutzea.</p> <p>1. Kontabilitate-kudeaketarako agiriak.</p>	<p>1</p> <p>6.000</p>	<p>2. ELABORACION DEL ANTEPROYECTO DE PRESUPUESTOS, GESTION Y SEGUIMIENTO DE SU EJECUCION.</p> <p>1. Elaboración del Anteproyecto de Presupuestos del departamento.</p> <p>1. Anteproyecto.</p> <p>2. Análisis del articulado de la Ley.</p> <p>3. Grado de cumplimiento de los objetivos del año anterior.</p> <p>2. Gestión y ejecución del presupuesto.</p> <p>1. Documentos de gestión contable.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. Aurreratutako ohizko fondoan izapidetzea.</p> <p>3. Aurrekontuaren exekuzioaren jarraipena.</p> <p>1. Jarraipen-txostenak egitea.</p> <p>2. Programen arduradunekin bilerak egitea.</p>	<p>2.500</p> <p>12</p>	<p>2. Tramitación de los Fondos Ordinarios Anticipados.</p> <p>3. Seguimiento de la ejecución presupuestaria.</p> <p>1. Elaboración de informes de seguimiento.</p> <p>2. Reuniones con los responsables de los programas.</p>
<p>3. SAILEKO LANGILEEN ADMINISTRAZIOA ETA KUDEAKETA.</p> <p>1. Langileen administrazioa eta kudeaketa: administrazio-egoerak zerbitzu-eginkizunak, aldi baterako kontratazioa, ...</p> <p>1. Espediente-kopurua.</p> <p>2. Nominen inguruko lanak: altak, baxak, Eig (Lanerako Ezintasun iragankorra), intzidentziak, kotizazioak, kenketak, atxikipenak, ...</p> <p>1. Espediente-kopurua.</p> <p>3. Langileen presentzia kontrolatzeko lanak: oporrak, lizentziak eta baimenak, fitxaketa-kontrola, ...</p> <p>1. Espediente-kopurua.</p> <p>4. Lanpostu-zerrenda aldatzeko proposamenak.</p> <p>1. Espediente-kopurua.</p> <p>5. Langileen prestakuntza eta birziklatzea bultzatzea.</p> <p>1. Prestakuntza-ikastaroetako partehartzaile-kopurua.</p> <p>2. Saileko prestakuntza-premiak ebaluatzea.</p>	<p>60</p> <p>100</p> <p>500</p> <p>5</p> <p>75</p>	<p>3. ADMINISTRACION Y GESTION DEL PERSONAL DEL DEPARTAMENTO.</p> <p>1. Administración y gestión del personal en materia de situaciones administrativas, comisiones de servicio, contratación temporal, ...</p> <p>1. Número de expedientes.</p> <p>2. Actuaciones en materia de nóminas, altas, bajas, ILT, incidencias de nómina, cotizaciones, deducciones, retenciones, ...</p> <p>1. Número de expedientes.</p> <p>3. Actuaciones en materia de control de presencia: vacaciones, licencias y permisos, control de fichaje, ...</p> <p>1. Número de expedientes.</p> <p>4. Propuestas de modificación de la Relación de Puestos de Trabajo.</p> <p>1. Número de expedientes.</p> <p>5. Potenciación de la formación y reciclaje del personal.</p> <p>1. Número de asistentes a cursos de formación.</p> <p>2. Evaluación de las necesidades de formación del departamento.</p>
<p>4. SAILEKO ORGANOEN ETA JAURLARITZAREN BESTE ATALEN ARTEKO HARREMANAK KOORDINATZEA ETA ANTOLAKETA, BITARTEKO ETA BARRUKO ERREGIMEN KONTUETAN LAGUNTZEA.</p> <p>1. Gobernu-Kontseiluak eta Ekonomia Gaietarako Ordezko Batzordeak onartu beharreko Saileko gaiak organo horietara bidaltzeko tramitazioak egitea, hala dagokionean behar diren txostenak eginda, eta, horrez gain, EHAAn argitaratu beharreko agiriak kudeatzea.</p> <p>1. Gobernu-Kontseiluak eta Ekonomia Gaietarako Ordezko Batzordeak onartzeko bideratutako gai-kopurua.</p> <p>2. EHAAn argitaratutako agiri-kopurua.</p> <p>2. Kultur jarduerak egiteko dirulaguntzak emateko deialdia planifikatzea eta koordinatzea.</p>	<p>60</p> <p>250</p>	<p>4. COORDINACION DE LAS RELACIONES ENTRE LOS DISTINTOS ORGANOS DEL DEPARTAMENTO CON EL RESTO DEL GOBIERNO Y APOYO EN MATERIA DE ORGANIZACIÓN, MEDIOS Y REGIMEN INTERNO.</p> <p>1. Tramitar la remisión, emitiendo en su caso los informes necesarios, de los asuntos del departamento que han de ser aprobados por el Consejo de Gobierno y Comisión Delegada, así como gestionar las publicaciones en el BOPV.</p> <p>1. Número de asuntos para su aprobación por el Consejo de Gobierno y la Comisión Delegada.</p> <p>2. Número de documentos a publicar en el BOPV.</p> <p>2. Planificar y coordinar la convocatoria de concesión de subvenciones para la realización de actividades culturales.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3. Toki eta ekipamendu eta bestelako material-premiez arduratzea.</p> <p>4. Saileko Erregistro informatizatuaz arduratzea.</p> <p>1. Sarrera-kopurua.</p> <p>2. Irteera-kopurua.</p> <p>5. Administrazioa Modernizatzeko Bulegoaren Zuzendaritzak ezarritako ekimenak eta jarraibideak garatzea eta exekutatzea.</p>	<p>6</p>	<p>3. Atención a las necesidades de espacio y equipamiento y demás medios materiales.</p> <p>4. Llevar el Registro informatizado del departamento.</p> <p>1. Número de entradas.</p> <p>2. Número de salidas.</p> <p>5. Desarrollo y ejecución de iniciativas y directrices dictadas por la Dirección de la Oficina de Modernización Administrativa.</p>
<p>5. SAILEKO ZERBITZUAK INFORMATIZATZEA.</p> <p>1. Ekipamendu informatikoaren mantenua egitea eta haren inbentarioa kudeatzea eta eguneratzea.</p> <p>2. Erabiltzaileei laguntzea.</p> <p>3. Diren aplikazioen jarraipena egitea eta berrien aurreikuspena egitea.</p> <p>1. Aplikazio berriak garatzea.</p> <p>2. Diren aplikazioak mantentzea.</p> <p>4. Sarea kudeatzea: Saileko zerbitzarien eta EJIEk ematen dituen zerbitzuei dagokienez.</p> <p>5. Hardware eta software erosketak.</p>	<p>200</p> <p>170</p> <p>45</p> <p>100</p> <p>25</p>	<p>5. INFORMATIZACION DE LOS SERVICIOS DEL DEPARTAMENTO.</p> <p>1. Mantenimiento del equipamiento informático y gestión y actualización de su inventario.</p> <p>2. Apoyo al usuario.</p> <p>3. Previsión de nuevos desarrollos y seguimiento de los existentes.</p> <p>1. Desarrollo de nuevas aplicaciones.</p> <p>2. Mantenimiento de las aplicaciones existentes.</p> <p>4. Gestión de la Red en lo referente a Servidores Departamentales y Servicios que presta EJIE.</p> <p>5. Adquisición de hardware y software.</p>
<p>6. SAILEKO AHOLKULARITZA JURIDIKOA.</p> <p>1. Izaera orokorreko xedapenak egitea.</p> <p>1. Lege aurreproiektuak.</p> <p>2. Erregelamenduzko xedapenak.</p> <p>2. Irizpenak eta txosten juridikoak egitea.</p> <p>1. Irizpen eta txosten juridikoak egitea.</p> <p>3. Saileko beste organoen menpeko zerbitzu juridikoak koordinatzea.</p> <p>4. Administrazio-espeditentak eta bere administrazio-bideko errekurtsioak tramitatzea eta ebatzea.</p> <p>1. Espediente-kopurua.</p> <p>5. Jurisdikzio-ordenean eskuduntza duten organoekin batera aritzea.</p> <p>1. Espediente-kopurua.</p>	<p>75</p> <p>200</p> <p>150</p> <p>100</p> <p>20</p>	<p>6. ASESORIA JURIDICA DEL DEPARTAMENTO.</p> <p>1. Elaboración de disposiciones de carácter general.</p> <p>1. Anteproyectos de Ley.</p> <p>2. Disposiciones reglamentarias.</p> <p>2. Emisión de dictámenes e informes jurídicos.</p> <p>1. Dictámenes e informes jurídicos.</p> <p>3. Coordinación de los servicios jurídicos dependientes de otros órganos del departamento.</p> <p>4. Tramitación y resolución de expedientes administrativos y sus recursos en vía administrativa.</p> <p>1. Número de expedientes.</p> <p>5. Colaboración con los órganos competentes en el orden jurisdiccional.</p> <p>1. Número de expedientes.</p>
<p>7. SAILEKO HIZKUNTZA NORMALKUNTZA.</p> <p>1. Saileko euskara-plana diseinatzea, garatzea eta ebaluatzea.</p>		<p>7. NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DEL DEPARTAMENTO.</p> <p>1. Diseño, desarrollo y evaluación del plan de euskera del departamento.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ol style="list-style-type: none"> 1. Egoera aztertzea. 2. Proposamena garatzea. 3. Inplementazioa. 4. Ebaluazioa. <ol style="list-style-type: none"> 2. Euskarako ikastaroen eta hizkuntza-eskakizunen egiaztapenaren jarraipena egitea. 3. Saileko itzulpen-irizpideak ezartzea eta itzulpen zerbitzuaz arduratzea. 	60	<ol style="list-style-type: none"> 1. Análisis de la situación. 2. Desarrollo de la propuesta. 3. Implementación. 4. Evaluación. <ol style="list-style-type: none"> 2. Seguimiento y control de los cursos de euskera y de las acreditaciones de los perfiles lingüísticos. 3. Establecimiento de criterios de traducción y atención del servicio de traducción del departamento.

PROGRAMA	PROGRAMA
4512 KIROLOAK	4512 DEPORTES
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>10 KULTURA</u>	<u>10 CULTURA</u>
KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA	VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

MEMORIA

Euskadiko Kirolaren 14/1998 Legearen arabera, herri agintariak, beren eskumenen barruan, kirola askatasunez eta norbere borondatez egiteko eskubidea, pertsona guztiek dutena, bermatu behar dute, izan ere, kirola interes publikoko gizarte-jarduera da, pertsonak bete-betean prestatzeko eta garatzeko, bizi-kalitatea hobetzeko eta norbanakoak eta gizartea ondo izateko lagungarria. Halaber, lege horrek herri agintariak oinarritzeko eskubide hori gauzatzeko garatu behar duten kirol-politikaren oinarriak ere zehazten ditu.

14/1998 Legearen arabera erakunde komunei dagozkien eskumenak gauzatzeko, Eusko Jaurlaritzako Kirol Zuzendaritzak gai hauek erregulatuko ditu arauz: dopatzea, azterketa medikoak, goi-mailako kirola, kirol-federazioak, kirol-klubak, kirol-zentroak, kirol irakasketak eta titulazioak, eskola-kirola, kirol-ekipamenduak, kirol-lehiaketak, kirol mota eta azpimotak, kirol-erakundeen zuzendaritzako kideentzako estatutua, Sustapen Olinpikorako Euskal Batzordea, Kiroleko Indarkeriaren Aurkako Batzordea, Kirol Medikuntzaren Euskal Zentroa, naturgunean egiten diren kirol-jarduera arriskutsuen antolaketa.

Kirol Zuzendaritzak bereziki babestuko du osasuna kirolean. Horretarako, kirolean osasuna zaintzeko programa bat abiaraziko du eta, horren bitartez, kirola modu osasungarrian egiteko heziketa bultzatuko du, adingabeak babestuko ditu, kiroleko dopatzea prebenitu eta kontrolatuko du eta pertsonak kirol egiteko nahikoa gaitasun duten kontrolatuko du.

Kirol-azpiegiturei dagokienez, Kirol Zuzendaritzak kirol-instalazioen errolda egingo du, gero kirol-ekipamenduen plana egin ahal izateko. Halaber, hainbat mantentze-lan egingo ditu Fadurako hobekuntza teknikoko zentroan eta Legutianoko estropada-eremuan eta "Ur Bizietako Ubidea"ren eraikuntzan parte hartuko du Irunen, baita Mendizorrotzako Estadioan euskal federazioentzako aurreikusitako lokaletan ere.

De acuerdo con la ley 14/98 del deporte del País Vasco los poderes públicos, en el ámbito de sus competencias, garantizarán el fundamental derecho de todas las personas a la práctica del deporte de forma libre y voluntaria en cuanto que constituye una actividad social de interés público que contribuye a la formación y al desarrollo integral de las personas, a la mejora de su calidad de vida y al bienestar individual y social. Establece también las bases de la política deportiva a desarrollar por los poderes públicos de acuerdo al mencionado fundamental derecho

La Dirección de Deportes del Gobierno Vasco, en el desarrollo de aquellas competencias que corresponden a las instituciones comunes según la ley 14/98, acometerá la regulación normativa de las siguientes materias: dopaje, reconocimientos médicos, deporte de alto nivel, federaciones deportivas, clubes deportivos, centros deportivos, enseñanzas y titulaciones deportivas, deporte escolar, equipamientos deportivos, competiciones deportivas, modalidades y disciplinas deportivas, estatuto del directivo de entidades deportivas, Comité Vasco de Promoción Olímpica, Comité contra la Violencia en el Deporte, Centro Vasco de Medicina del Deporte, organización de actividades deportivas de riesgo en el medio natural.

La Dirección de Deportes prestará especial interés a la protección de la salud en el deporte mediante la puesta en marcha de un programa de prevención que impulsará la educación en la práctica saludable del deporte, la protección de menores, la prevención y control del dopaje en el deporte y la aptitud suficiente de las personas para la práctica deportiva.

En cuanto a las infraestructuras deportivas, la Dirección de Deportes elaborará un censo de instalaciones deportivas que permita a su vez la redacción de un Plan de equipamientos deportivos y acometerá distintas obras de mantenimiento en el CPT de Fadura y en el campo de regatas de Legutiano, así como la financiación de las obras de construcción del Canal de Aguas Bravas de Irún y los locales para federaciones vascas en el Estadio de Mendizorroza.

Entrenatzaileen eta zuzendaritzako kideen prestakuntzari dagokionez, "Euskadiko Kirol Ikastegia" fundazio pribatuarekin lankidetzan arituko gara eta emakumeen partaidetza bultzatuko da, modalitate guztietan eta zuzendaritza funtzioetan nahiz funtzio teknikoetan. Halaber, Kirola Euskaraz programa ere bultzatuko dugu, kirolean euskararen erabilera sustatzeko; ildo horretatik, arreta berezia eskainiko zaie hizkuntza horretan egindako argitalpenei, prestatzaileentzat emandako ikastaroei eta euskarari federazioetan ematen zaion erabilerari.

Goi-mailako kirolaren alorrean, goi-mailako euskal kirola sustatzeko programa bat egingo da, gure kirolaririk onenen errendimendua hobetzeko; Sustapen Olimpikoko Euskal Batzordea eratuko da; nazioartean oihartzun handia duten goi-mailako kirol-jarduerak antolatuzko diru-laguntzak emango dira eta Fadurako hobekuntza teknikoko zentroa indartuko da, jarduera eta funtzionamendu plan zuzendari bat eginez.

Eskola-kirolari dagokionez, Euskadiko Eskola Jokoak antolatuko dira eta euskal kirolari laguntza emango zaie Espainiako Eskola Jokoen parte har dezaten.

Euskal Federazioekin lankidetzan jarraituko dugu. Hortaz, diru-laguntzak emango zaizkie urteko jarduerak burutzeko, eta lankidetzak-hitzarmen bat egingo da Euskal Kirol Federazioen Batasunarekin kideen funtzionamendua hobetu eta optimizatzeko, zeregin komunak gauzatzeko eta euskal selekzioei txapelketetan parte hartzeko laguntza emateko.

Lanean jarraituko dugu, baita ere, bertoko kirolak sustatzeko eta garatzeko. Ildo horretatik, plan estrategikoak egingo dira, laguntza emango zaio Ikaspilota programari eta euskal pilota nazioarteratzeko neurriak bultzatuko dira eta baita modalitate hauetan emakumeen parte hartzea ere. Bestalde, euskal selekzioak bultzatuko dira eta, horretarako, dirulaguntza deialdi bat egingo da nazioarteko txapelketetan parte har dezaten.

Bestalde, Kirol Justiziako Euskal Batzordearen eta Kirolaren Euskal Kontseiluaren lana bermatuko duten baliabideak ere jarriko dira. Azkenaren barruan, Euskal Kirolaren 2003-2007 Plana ere egingo da.

Kirol alorreko argitalpenei dagokienez, argitalpenen katalogoa egingo da eta diru-laguntzak finkatuko dira.

Arreta berezia eskainiko zaie kirolari aplikatutako teknologia berriei. Beraz, Kiroltek programa abiaraziko da euskal kirol federazioekin lankidetzan eta komunikazio-teknologiak garatzen dituzten euskal enpresen partaidetzarekin.

Azkenik, Kirol Zuzendaritzak laguntza eta erraztasunak emango dizkie euskal kirol-erakundeek euskal kirol-sistamarako interesgarri diren nazioarteko erakundeetan parte har dezaten (Kirol Herrialdeen 1. Konferentzia, Dopatzearen Aurkako Munduko Agentziaren Biltzarra...).

En el terreno de la formación de entrenadoras y entrenadores y de personal directivo se colaborará con la fundación privada "Centro Vasco de Formación del Deporte – Euskadiko Kirol Ikastegia" y se impulsará la participación de las mujeres en todas las modalidades y en todas las funciones técnicas y directivas. Se impulsará, también, el programa Kirola Euskaraz para el fomento de la utilización del euskara en el deporte prestando especial interés a las publicaciones y a los cursos de formadores en dicho idioma, así como a su utilización en las Federaciones Vascas.

En el terreno del deporte de alto nivel se elaborará un programa de fomento del deporte vasco de alto nivel que posibilite la mejora del rendimiento de las y los mejores deportistas de nuestro país, se pondrá en marcha el Comité Vasco de Promoción Olímpica, se concederán subvenciones a la organización de eventos deportivos de alto nivel y con proyección internacional, y también se potenciará el Centro de Perfeccionamiento Técnico de Fadura en el cual se elaborará un plan director de actividades y funcionamiento.

En lo que respecta al Deporte Escolar se organizarán los Juegos Escolares de Euskadi y se apoyará la presencia de deportistas de Euskadi en los Campeonatos Escolares de España.

También se continuará colaborando con las Federaciones Vascas mediante un sistema de subvenciones para sus programas anuales y también mediante un convenio de colaboración con la Unión de Federaciones Deportivas Vascas, cuya finalidad sea la optimización y mejora del funcionamiento de sus integrantes, el desarrollo de tareas comunes y el fomento de la participación de las selecciones vascas en competiciones.

Se trabajará, también, en el fomento y desarrollo del deporte autóctono mediante la elaboración de los correspondientes planes estratégicos, las ayudas al programa Ikaspilota y a la internacionalización de la Pelota Vasca, promoviendo al mismo tiempo la participación de las mujeres en estas modalidades. Por otro lado, se impulsarán las Selecciones Vascas mediante una convocatoria de subvenciones a su participación en competiciones internacionales.

En otro orden, se aportarán los recursos necesarios que garanticen los trabajos del Comité Vasco de Justicia Deportiva y también del Consejo Vasco del Deporte. En este último, además, se elaborará el Plan Vasco del Deporte 2003-2007.

En el terreno de las publicaciones en materia de deporte se elaborará un catálogo de publicaciones y se establecerán las subvenciones correspondientes.

Se prestará especial interés al desarrollo de las nuevas tecnologías aplicadas al deporte para lo cual se pondrá en marcha el programa Kiroltek en colaboración con las federaciones deportivas vascas junto con el partenariado de empresas vascas de tecnologías de la comunicación.

Por último, la Dirección de Deportes desarrollará aquellas iniciativas que propicien y favorezcan la presencia de las instituciones deportivas vascas en organismos internacionales de interés para el sistema deportivo vasco, como la 1ª Conferencia de Países Deportivos y el Congreso de la Agencia Mundial Antidopaje entre otros.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. KIROLAREN LEGEA ARAUZ GARATZEA.		1. DESARROLLO NORMATIVO DE LA LEY DEL DEPORTE.
1. Garatzeko dekretuak egitea.	16	1. Elaboración de los Decretos de desarrollo.
1. Batzorde orokorrak.	8	1. Comisiones generales.
2. Batzorde teknikoak.	12	2. Comisiones técnicas.
3. Beste sailekin osatu beharreko batzordeak.	4	3. Comisiones con otros Departamentos.
2. EUSKADIN KIROLA SUSTATZEA, ORO HAR.		2. PROMOCION GENERAL DEL DEPORTE EN EUSKADI.
1. Eskola kirola sustatzea.		1. Promoción del deporte escolar.
1. Euskadiko eskola-jokoak.	12	1. Juegos Escolares de Euskadi.
2. Eskola-umeen Espainiako txapelketak.	8	2. Campeonatos de España de Escolares.
2. Goi-mailako kirola sustatzea.		2. Promoción del Deporte de alto nivel.
1. "Goi-mailako euskal kirola sustatzeko programa" egitea eta abiaraztea.	1	1. Elaboración y puesta en marcha del "Programa de fomento del deporte vasco de alto nivel".
2. Goi-mailako nazioarteko lehiaketetarako diru-laguntza.	75	2. Subvenciones para eventos de alto nivel y proyección internacional.
3. Euskal Kirol Federazioak babestea.		3. Apoyo a las Federaciones Deportivas Vascas.
1. Euskal Kirol Federazioen urteko programetarako diru-laguntzak.	49	1. Subvenciones para programas anuales de las Federaciones Deportivas Vascas.
2. Lankidetzeta-hitzarmena Euskal Kirol Federazioen Batasunarekin.	1	2. Convenio de colaboración con la Unión de Federaciones Deportivas Vascas.
4. Euskal Selekzioak.		4. Selecciones Vascas.
1. Euskal kirol selekzioentzako diru-laguntzak.	12	1. Subvenciones para las selecciones deportivas vascas.
5. Euskal Herriko kirola sustatzea.		5. Promoción del deporte autóctono.
1. Euskal Herriko kirolen plan estrategikoak egitea.	3	1. Elaboración de los planes estratégicos de los deportes autóctonos.
2. Euskal pilota nazioarteratzeko diru-laguntza.	1	2. Subvención para la internacionalización de la Pelota Vasca.
3. Ikaspilota Programa garatzeko lankidetzeta.	1	3. Colaboración para el desarrollo del Programa Ikaspilota.
6. Kirolaren Euskal Kontseilua eta Kirol Justiziako Euskal Batzordea babestea.		6. Apoyo al Consejo Vasco del Deporte y al Comité Vasco de Justicia Deportiva.
1. Bilkura orokorrak.	5	1. Reuniones generales.
2. Berariazko batzordeak.	12	2. Comisiones específicas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3. KIROLEAN OSASUNA ZAINITZEA.</p> <p>1. Kirolean osasuna zaintzeko programa.</p> <p>2. Euskal kirol-mutualitate bat bideragarri den aztertzea.</p>	<p>1</p> <p>1</p>	<p>3. PROTECCION DE LA SALUD EN EL DEPORTE.</p> <p>1. Programa de prevención de la salud en el deporte.</p> <p>2. Estudio de viabilidad de una mutua deportiva vasca.</p>
<p>4. KIROL AZPIEGITURAK.</p> <p>1. Kirol-instalazioen errolda egitea.</p> <p>2. Kirol-ekipamenduen plana egitea.</p> <p>3. Mendizorrotzan euskal federazioentzako lokalak egitea eta hornitzea.</p> <p>4. Fadura eta Legutianoko HTZetan hobekuntza eta mantentze lanak egitea.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>2</p>	<p>4. INFRAESTRUCTURAS DEPORTIVAS.</p> <p>1. Elaboración del censo de instalaciones deportivas.</p> <p>2. Elaboración del plan de equipamientos deportivos.</p> <p>3. Construcción y equipamiento de locales para federaciones vascas en Mendizorrotza.</p> <p>4. Obras de mejora y mantenimiento en el CPT de Fadura y Legutiano.</p>
<p>5. KIROL PRESTAKUNTZA.</p> <p>1. "Euskadiko Kirol Ikastegia" fundazio pribatuarekin batera lan egitea.</p> <p>2. Diru-laguntzak ikasleei HTZetan lanak egiteko.</p>	<p>1</p> <p>6</p>	<p>5. FORMACIÓN DEPORTIVA.</p> <p>1. Colaboración con la fundación privada "Centro Vasco de Formación del Deporte-Euskadiko Kirol Ikastegia).</p> <p>2. Becas para estudiantes para el desarrollo de trabajos en el CPT.</p>
<p>6. KIROLEAN EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEA, TEKNOLOGIA BERRIAK GARATZEA ETA KIROL-ARGITALPENAK.</p> <p>1. "Kirola Euskaraz" programa garatzea.</p> <p>2. KIROLTEK programa.</p>	<p>1</p> <p>1</p>	<p>6. FOMENTO DE LA UTILIZACION DEL EUSKARA EN EL DEPORTE. DESARROLLO DE NUEVAS TECNOLOGIAS EN EL DEPORTE Y PUBLICACIONES DEPORTIVAS.</p> <p>1. Desarrollo del Programa "Kirola Euskaraz".</p> <p>2. Programa KIROLTEK.</p>
<p>7. NAZIOARTEKO ORGANISMOETAN EGOTEA.</p> <p>1. Euskal kirol-erakundeak nazioarteko organismoetan egoteko ekimenak.</p>	<p>3</p>	<p>7. PRESENCIA INTERNACIONAL.</p> <p>1. Iniciativas conducentes a garantizar la presencia de las instituciones deportivas vascas en organismos internacionales.</p>

PROGRAMA	PROGRAMA
4513 KULTURA SORTU ETA ZABALDU	4513 CREACION Y DIFUSION CULTURAL
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>10 KULTURA</u>	<u>10 CULTURA</u>
KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA	VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

MEMORIA

Otsailaren 5eko 34/2002 Dekretuak, kultura Sailaren egitura organikoa ezartzen duena, dionaren arabera, Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzak kultura ekoizpena sustatzea eta zabaltzea du helburutzat, arlo honetan guztietan; Musikan, antzerkian, dantzan, liburuan, ikusentzunezkoan eta arte bisualetan.

Kultura arlo hauekako bakoitzean, Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzak prestakuntza, sorkuntza, ekoizpena, merkaturatzea eta kalitatezko eskaintza bultzatuko ditu kultura eta arte adierazpide ezberdinetan. Halaber, arlo ezberdinetan emakumeen parte hartzea orekatuagoa izan dadin bultzatuko da.

Hori guztia kultura munduan lan egiten duten eragile publikoen eta sozialen artean behar bezala koordinatua izan dadin, Kultura Sailak Kultura Plana burutuko du Kulturaren Euskal Batzordearen laguntzaz. Era berean, Kultura Sailak Kultura Behatokia sortuko du EUSTATen laguntzaz. Kultura Behatokiaren zeregina informazioa antolatu eta beharrekotzat jotzen diren azterketak burutzea izango da kultura politika modu eraginkorragoan gauza dadin.

Musikari dagokionez Vitoria-Gasteizko Auditorioaren proiektu arkitektonikoa egiten parte hartuko dugu, Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren musikari kopurua areagotuko da eta, era berean, indartu egingo da Euskal Herriko Gazte Orkestraren eginkizuna prestakuntzaren arloan. Halaber, programa hauek sustatuko dira: euskal musika egileei zuzendutakoa, euskal musika jaialdirik garrantzizkoenak, EAETik kanpo egiten diren bira artistikoak eta musika azoka interesgarrietan egotea. Azkenik, musika balore berriei laguntzeko programa sortuko da.

Arte eszenikoetan antzoki publikoek osatzen duten Sarea izeneko plataforma indartuko da helburu bikoitz honekin: batetik, kalitatezko programazio iraunkorra eskaintzea eta, bestetik, hiritarrek arte eszenikoetara erakartzea.

La Dirección de Creación y Difusión Cultural, en el ejercicio de las funciones establecidas por el Decreto 34/2002 de 5 de febrero, que establece la estructura orgánica del Departamento de Cultura, tiene como objetivo incentivar la producción cultural y su difusión, facilitando el acceso a la misma en los siguientes campos: música, teatro, danza, libro, audiovisual y artes visuales.

En cada uno de dichos campos, la Dirección de Creación y Difusión Cultural impulsará la formación, la creación, la producción la difusión comercial y la oferta de calidad de las diferentes expresiones de la cultura y de las artes, promoviendo al mismo tiempo un mayor equilibrio en la participación de mujeres y hombres en los distintos campos.

Con el objeto de coordinar todo ello entre los distintos agentes públicos y privados que operan en el mundo de la cultura, el Departamento de Cultura diseñará, en colaboración con el Consejo Vasco de la Cultura, un Plan Cultural. Paralelamente, el Departamento creará, en coordinación con EUSTAT, un Observatorio Cultural que permita organizar la información y desarrollar los estudios necesarios para poder llegar a cabo una política cultural más eficaz.

En el campo de la música, se participará en la elaboración del proyecto arquitectónico del Auditorio de Vitoria-Gasteiz, se reforzará la plantilla de la Orquesta Sinfónica de Euskadi y el papel formativo de la Joven Orquesta de Euskal Herria. Asimismo, se proseguirá apoyando a los compositores vascos, a los principales festivales de música de nuestro país, las giras artísticas fuera de la CAV y la presencia de nuestros músicos en las ferias musicales de mayor interés. Por último, se pondrá en marcha un programa de apoyo a los nuevos valores musicales.

En el ámbito de las artes escénicas, se fortalecerá la red pública de teatros Sarea, con el doble objeto de ofertar una programación estable y de calidad y, al mismo tiempo, de acercar al público a las artes escénicas.

Antzerkigintzari bereziki dagokionez, ekimen hauek sustatuko dira: testu dramatikoak sortzea, konpainia profesionalen muntaiak, EAEko antzerki jaialdirik behienak, euskarazko antzerki programazioa eta euskal antzerki lanen presentzia EAetik kanpo. Horrez gain, antzerki eskolak lagunduko dira eta Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin batera aztertu egingo da antzerkiko profesionalen etorkizunean eskainiko zaien prestakuntza sistema. Era berean aztertu egingo da antzerkiko profesionalen prestakuntza hori eta dantzako profesionalakoena batera egin ahal izango ote diren.

Dantzaren esparruan, koreografiak sortzeari, dantza muntaien ekoizpenari, bira artistikoei eta EAEko jaialdi garrantzitsuenen babesa emango zaie.

Liburuaren eremuan euskal argitaletxeen ekoizpena eta literatur sorkuntza sustatzeko eta hedatzeko eta irakurtzeko ohitura sustatzeko ekintzak bideratzen jarraituko da. Horretarako diruz lagunduko da euskarazko liburugintza eta liburuak sustatzea eta hedatzea xede duten liburu-azokak, kongresuak, hitzaldi emanaldiak antolatzea eta eurotan parte hartzea; halaber, euskal liburuak nazioartean sustatuko dira eta urteroko literatur sarien deialdia egingo da.

Ikus-entzunezkoei dagokienez, ahaleginak ekoizpen eta zabalpenerako ekintzetara zuzenduko dira: gidioak idaztera, aurre-ekoizpena, laburmetraien eta luzemetraien ekoizpena eta azoketara joatera. Horrekin batera, EAEko zine jaialdirik garrantzitsuenetan parte hartuko da eta euskarazko zine eskaintza bultzatuko da zine areto komertzialetan.

Arte bisualetan, ekimen hauek bultzatuko dira: Gure Arte Sariak, arte garaikidearekin lotutako ekintzak eta euskal arte galerien presentzia nazioarteko azoketan.

En lo que hace referencia específicamente al teatro, se fomentará la creación de textos dramáticos, los montajes teatrales de compañías profesionales, los festivales teatrales más relevantes de la CAV, la programación teatral en euskera y la presencia del teatro vasco fuera de nuestras fronteras. Se apoyará también a las escuelas de teatro y se estudiará, en coordinación con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación, la forma de implantar el sistema de formación de los profesionales del teatro. Estudiándose también la posibilidad de que esta actuación discorra pareja de aquella de los profesionales de la danza.

En este terreno de la danza, se apoyará la creación de coreografías, la producción de montajes de danza, las giras artísticas y los festivales de danza más importantes de la CAV.

En el ámbito del libro, se proseguirá con las acciones de fomento y difusión de la producción editorial vasca, de la creación literaria y de la promoción del hábito de la lectura, para lo que se subvencionará la producción editorial en euskera, la organización y participación en ferias del libro, congresos, ciclos de conferencias y actividades culturales de promoción y difusión del libro, así como, la promoción internacional de la producción bibliográfica vasca y la convocatoria anual de los premios literarios.

Dentro del área audiovisual, los esfuerzos se orientarán a apoyar las plataformas de producción y de difusión: ayudas a la elaboración de guiones, a la preproducción, a la producción de cortometrajes y de largometrajes y la asistencia a ferias. Igualmente, se participará en los festivales más significativos del país y se incentivará la exhibición cinematográfica en euskera en las salas comerciales.

En las artes visuales, se fortalecerán los premios Gure Artea, las actividades relacionadas con el arte contemporáneo y la presencia de las galerías vascas en ferias internacionales.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. KULTURAREN SUSTAPENA ETA ZABALKUNDEA MUSIKA, ANTZERKIA, DANTZA, IKUS-ENTZUNEZKO ETA ARTE BISUALEN ARLOETAN.</p> <p>1. Politika bateratuak erraztuko dituen erakundeen arteko koordinazioa bultzatu.</p> <p>1. Hainbat jardueratan elkarri laguntzeko hitzarmenen sustapena.</p> <p>2. Euskadiko Orkestrak eta Euskadiko Gazte Orkestrak funtzionamendurako beharrezkoa duten finantzaketa bideratzea.</p> <p>1. Aurreikusitako emanaldiak.</p> <p>3. Euskadiko ekoizpen kulturalen nazioarteko erakusketak bultzatu.</p> <p>1. Nazio mailako zein nazioarteko festibalei emandako laguntza.</p> <p>2. Musika, Antzerki eta Dantza biretarako nahiz produktotarako dirulaguntzak.</p>	<p>7</p> <p>30</p> <p>40</p>	<p>1. PROMOCIÓN Y DIFUSIÓN DE LA CULTURA EN LAS ÁREAS DE LA MUSICA, EL TEATRO, LA DANZA, EL AUDIOVISUAL Y LAS ARTES VISUALES.</p> <p>1. Fomentar la coordinación interinstitucional que favorezca el desarrollo de políticas conjuntas.</p> <p>1. Promoción de convenios de colaboración en diferentes actividades.</p> <p>2. Afianzamiento de la Joven Orquesta de Euskadi, consolidando su financiación y la de la Orquesta de Euskadi.</p> <p>1. Número de actuaciones.</p> <p>3. Impulsar la muestra del trabajo cultural de Euskadi, tanto estatal como internacionalmente.</p> <p>1. Apoyo a Festivales de carácter nacional e internacional.</p> <p>2. Subvención a la producción y giras de música, teatro y danza.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3. Zinerako laguntzak (Filme luzeak eta laburrak, gidoiak...).	60	3. Ayuda y colaboración con la cinematografía (cortos, largos, guiones, etc.).
4. Nazioarte mailako zabalkuntza egitasmoak sortzea.	7	4. Creación de programas de difusión internacional.
4. Arte plastikoak dinamizatzea.		4. Dinamización de las artes plásticas.
1. Laguntzak galeriei arte garaikideko nazioarteko ferietara joan daitezen.	7	1. Ayudas a galerías para asistencia a ferias internacionales de arte contemporáneo.
2. Programak eta ekintzak sustatu eta garatzeko dirulaguntzak.	15	2. Subvenciones para el fomento y desarrollo de programas y actividades.
5. Kultura sustatzeko beste jardueretako laguntzak.		5. Promoción de actividades culturales en general.
1. Fundazioak, Elkarreak, urteurrenak eta oro har, kultura jarduerak maila nazionalean.	1	1. Subvención a Fundaciones, asociaciones, efemérides y actos culturales de carácter nacional.
2. Kultura arloko elkarrea eta enpresa pribatuekin hitzarmenak sortzea.	5	2. Creación de convenios de colaboración con asociaciones y empresas privadas del sector cultural.
6. Ikus-entzuneke sektoreari laguntza ematea.		6. Continuar manteniendo el apoyo al sector audiovisual.
1. Emanaldiak eta ekintzak.	15	1. Certámenes y entidades.
2. LITERATUR EKOIZPENA SUSTATZEA ETA ZABALTZEA.		2. FOMENTO Y DIFUSIÓN DE LA PRODUCCIÓN LITERARIA.
1. Laguntzak euskarazko liburugintzari.		1. Ayudas a la producción editorial en euskera.
1. Laguntza-kopurua.	300	1. Número de ayudas.
2. Literatur Sariak.		2. Premios literarios.
1. Deialdi-kopurua.	4	1. Número de convocatorias.
3. Liburu arloa Sustatzea Euskal Herriko, estatuko eta nazioarteko azoken bidez.		3. Promoción del sector del Libro a través de ferias vascas, estatales e internacionales.
1. Azoka-kopurua.	23	1. Número de ferias.
3. KULTUR AZPIEGITURAK SUSTATZEA.		3. PROMOCIÓN DE INFRAESTRUCTURAS CULTURALES.
1. Euskadiko Filmmategia		1. Filmoteca Vasca
2. Vitoria-Gasteizko Auditorioa		2. Auditorio de Vitoria-Gasteiz

PROGRAMA	PROGRAMA
4514 HISTORIA ETA ARTE ONDAREA	4514 PATRIMONIO HISTÓRICO ARTÍSTICO
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>10 KULTURA</u>	<u>10 CULTURA</u>
KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA	VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

MEMORIA

Kultura Sailaren egitura organikoa ezartzen duen 34/2002 Dekretuaren bidez Kultura Ondarearen Zuzendaritzak honako zerbitzu hauek osatzen dute: Kultura Ondarearen Zentroa, Museoen Zentroa, Ondare Dokumentaleko Zentroa-Irargi eta Liburutegien Zerbitzua.

Kultura Ondareko Zuzendaritzak, zerbitzu horien bitartez lau programa nagusi bideratzen ditu: 1) Euskal kultura ondarea babestu eta ezagutzera ematea (arkitektonikoa, arkeologikoa, etnografikoa eta artistikoa). 2) Museoen Euskal Sistema garatzea. 3) Artxibategien Euskal Sistema garatzea. 4) Liburutegien Euskal Sistema garatzea..

Kultura Ondarearen Zentroak kultura ondarea juridikoki babesteko lanekin jarraituko du, horretarako, Monumentu eta monumentu-multzoen izendapenak eginez eta, horrekin batera, Kultura Ondarearen behin-behineko Inbentarioa (arkitektura, arkeologia eta ondasun higigarriak) eguneratzen eta berritzen jarraituko du, besteak beste, arkeologiako materialak gordetzeko izendatutako zentroetan materialon katalogazio-lanak bultzatuz. Kultur Ondare Higiezinaren Lurralde Antolamendurako Plan Sektoriala izapidetzen jarraituko da eta hasierako eta behin-behineko onarpena emango zaio dokumentuari. Zentroaren informazio-sistemak(BRS eta GIS) eta ondare higiezinaren irudi artxiboaren digitalizazioa hobetzen egingo da lan. Kultur Ondarearekiko gizartearen kontzientziazte lanekin jarraituko da, gizartea ondarea babesteko beharraz, ondareari duen balioa emateko beharraz eta kultura-ondarearen erabilera berriez jabetu dadin, horretarako herri-lanen %1eko erreserba aplikatzen jarraituko da. Agiri urbanistikoetan eta lurralde-antolamenduari buruzkoetako ondasun higiezinak babesteko araudiak aztertuko dira eta agiri urbanistikoetan kultur ondare higiezina sartzeko ekimenak bultzatuko dira. Azkenik, kultura ondarearen zabalkundea sustatuko da, dauden egitasmoak sendotuz eta tokian tokiko entitate nahiz erakunde pribatuek landutako egitasmoak bultzatuz. Halaber, Ekaingo kobazuloen proiektua ere babesten jarraituko dugu.

Museoen Zentroari dagokienez, honako museoetako kudeaketan hartuko du parte: Bilboko Arte Ederretako Museoan, Guggenheim Bilbao Museoan, Artium Museoan eta Donostiako Arte Garaikidearen Nazioarteko Zentroan. Halaber, Museoen Euskal Sistemari sartzeko beharrezkoak diren baldintzak betetzen dituzten bestelako museoetara ere laguntza emango zaie.

En virtud del Decreto 34/2002, de 5 de febrero, que establece la estructura orgánica del Departamento de Cultura, la Dirección de Patrimonio Cultural se organiza en los servicios de: Centro de Patrimonio Cultural, Centro de Museos, Centro de Patrimonio Documental-Irargi y el Servicio de bibliotecas.

De la mano de estos servicios, la Dirección de Patrimonio Cultural impulsa cuatro grandes programas; 1) La protección y difusión del Patrimonio Cultural Vasco (arquitectónico, arqueológico, etnográfico y artístico). 2) El desarrollo del Sistema Vasco de Museos. 3) El desarrollo del Sistema Vasco de Archivos. 4) El desarrollo del Sistema Vasco de Bibliotecas.

El Centro de Patrimonio Cultural centrará su labor en la protección jurídica del Patrimonio Cultural Vasco, mediante las declaraciones de Monumentos y Conjuntos Monumentales, y en la renovación del inventario provisional del Patrimonio Cultural Vasco, incidiendo en la catalogación de los materiales arqueológicos depositados en los Centros designados al efecto. Se continuará con el desarrollo del Plan Territorial Sectorial de Patrimonio Cultural Inmueble, teniendo prevista la aprobación definitiva del documento. Se trabajará en la mejora de los Sistemas de Información del Centro (BRS y GIS) y en la digitalización del archivo de imágenes del patrimonio cultural inmueble. Se proseguirá con la creación del Sistema Bibliográfico de Patrimonio Cultural. Se continuará con las actividades de concienciación social entorno a la protección, puesta en valor y promoción de nuevos usos del patrimonio cultural, con la aplicación de la reserva del 1% de las obras públicas. Se analizarán los documentos urbanísticos y de ordenación del territorio, en lo referente a las normas de protección del patrimonio inmueble y se promoverán actuaciones encaminadas a la incorporación del patrimonio cultural inmueble a los documentos urbanísticos. Por último, se fomentará la difusión del patrimonio cultural, consolidando programas ya existentes y apoyando los proyectos elaborados por entidades locales y organismos privados. Por otro lado se continuará apoyando el proyecto de las Cuevas de Ekain.

En lo que respecta al Centro de Museos, se continuará participando en la gestión del Museo de Bellas Artes de Bilbao y del Guggenheim Bilbao Museoa, en el Artium y en el Centro Internacional de Cultura Contemporánea de Donostia-San Sebastián y el Museo de la Paz de Gernika. Asimismo, se ayudará a los museos que reúnan los requisitos necesarios para formar parte del Sistema Vasco de Museos.

Irargik, Euskadiko Ondare Dokumentalaren Zentroak bere zerbitzuak berrantolatzeari ekin nahi dio garatzen dituen programen sinergiak hobeto aprobetxatzeko. Lehentasuna emango zaio informazioa eta web-aren egitura eta bere zerbitzua "Badator" aberasteari, hori dela eta, balio erantsia duten zerbitzu berriak ere eskainiko dira. Asmoa azken hamabi urteotan zehar Udal Artxibategiei eta Pribatuei eskainitako laguntza-programen bidez lortutako helburuen balorazioa egitea da, programen garapen-fase berri bat diseinatu ahal izateko (Programak 2003an ere martxan jarraituko dute).

Hiru Elizbarrutietako Artxiboak indizatzeko eta digitalizatzeko "Memoria digitala" proiektua garatzen jarraituko dugu.

Artxibategi publiko zein pribatuen Zerbitzuei laguntza tekniko eta diruzkoa ematen eta Euskadiko Artxibategien Sare Nazionala garatzen jarraituko da.

2001-2004 Legegintzaldirako Eusko Jaurlaritzak dituen jarduera berezien artean berariaz jasota dagoen Euskal Herriko Artxibo Historikoa sortzeari ekingo zaio eta baita Artxiboen Euskal Sistemari sortzeari ere.

Liburutegien Zerbitzuak lan egingo du liburutegietako politika eta liburu-ondarearen politika ezartzen eta bere ekintzak Euskadiko Liburutegien Sare Nazionalaren baitako liburutegien programak koordinatzera zuzenduko ditu. Liburu eta Liburutegien Zerbitzua Liburutegien Euskal Sistemaren burua izango da eta egiturazko antolakuntzarik eraginkorrena izango du bere eginkizunak behar bezala betetzeko.

2001-2004 Legegintzaldirako Eusko Jaurlaritzak dituen jarduera berezien artean berariaz jasota dagoen Euskal Liburutegi Nazionala sortzeari ekingo zaio eta baita Liburutegien Euskal Sistema sortzeari ere.

Ildo horretatik, honako helburu hau duten programak bideratzen jarraituko da: liburu-fondoak ematea, liburutegietako azpiegiturak sortu eta berritzeko laguntzak eta liburutegietako teknikariak promozionatzeko laguntzak ematea, udal liburutegiei emandako liburu-fondoaren erregistro bibliografikoak egitea, liburutegietan ematen diren zerbitzuak dituzten ebaluazio-lanabesen bidez jasotako datuak analizatzea eta baita arloko profesionaliei eskaintzen zaien informazio-zerbitzuak ere, eta Euskadiko Liburutegien Sare Nazionalako liburutegiei aholkularitza, koordinazioa eta norabidea ematea.

Lege-gordailuko kudeaketari dagokionez, euskal liburuaren ekoizpena biltzen, kontserbatzen eta zabaltzen jardungo da hurrengo urteotan.

Zerbitzuko web-a kudeatzen eta funtzio gehiago biltzen jarraituko dugu eta baita katalogo kolektiboa kudeatzen ere. Katalogo horrek Euskadiko liburutegietako fondoetan diren erreferentzia bibliografikoak jasotzen ditu eta proiektuan beste liburutegi batzuk bestelako fondoak sartzen jarraituko da. Horrez gain, Euskadiko liburutegien sare informatizatua jarriko da, liburutegiei euren zereginak eta zerbitzuak ahalik ondoen egin dezaten laguntzeko.

Hori dela eta, Liburu eta Liburutegien Zerbitzuaren funtsezko helburuetako bat euskararen erabilera liburutegietako jardun-maila guztietan normalizatzea dela kontuan izanda, ele bietako autoritate-erregistroetan terminoak depuratzen eta sartzen jarraituko da eta, baita katalogazio-arauak euskarara itzultzen eta egokitzen ere. Era berean, MARC formatua ele bietan jarriko da.

Irargi, Centro de Patrimonio Documental de Euskadi, se propone acometer la reorganización de sus servicios para aprovechar mejor las sinergias de los programas que desarrolla. Se privilegiará el enriquecimiento de la información y la estructura de la web y su servicio "Badator", ofertando nuevos servicios de valor añadido. Se pretende llevar a cabo una valoración de los objetivos cubiertos estos doce años mediante los programas de apoyo a los Archivos Municipales y Privados (que continuarán en 2003), de cara a diseñar una nueva fase del desarrollo.

Se continuará con el desarrollo del proyecto "Memoria Digital" de indización y digitalización de los tres Archivos Diocesanos.

Continuará el apoyo técnico y financiero a los Servicios de Archivos públicos y privados y el desarrollo del Sistema Nacional de Archivos de Euskadi.

Se acometerá la creación del Archivo Histórico del País Vasco, contemplada expresamente dentro de las actuaciones significativas del Gobierno para la Legislatura 2001-2004 y la creación del Sistema Vasco de Archivos.

El Servicio de Bibliotecas desarrollará las funciones tendentes al establecimiento de una política bibliotecaria y de una política de patrimonio bibliográfico y centrará las acciones en la coordinación de los programas de las bibliotecas integradas en el Sistema Nacional de Bibliotecas de Euskadi, fortaleciéndose como cabecera del mismo y adoptando la estructura organizativa que se considera más eficaz para el desarrollo de sus cometidos.

Se acometerá la creación de la Biblioteca Nacional Vasca, contemplada expresamente dentro de las actuaciones significativas del Gobierno para la Legislatura 2001-2004 y la creación del Sistema Vasco de Bibliotecas.

En este sentido, se continuará con los programas de dotación de fondos, concesión de ayudas a la creación y renovación de infraestructuras bibliotecarias y a la promoción del personal técnico bibliotecario, elaboración de los registros bibliográficos de los fondos suministrados a las bibliotecas municipales, gestión y análisis de los datos obtenidos de los instrumentos de evaluación de los diferentes servicios que se prestan en las bibliotecas y del servicio de información bibliográfica profesional, así como, asesoramiento, coordinación y orientación a las bibliotecas integradas en el Sistema Nacional de Bibliotecas de Euskadi.

En lo que respecta a la gestión del depósito legal, se proseguirá con actuaciones encaminadas a la recopilación, conservación y difusión de la producción bibliográfica vasca.

Se proseguirá con la gestión e incorporación de nuevas funcionalidades en la web del Servicio y con la gestión del catálogo colectivo que reúne las referencias bibliográficas de los diferentes fondos de las bibliotecas de Euskadi, incorporando nuevas bibliotecas al proyecto y nuevas tipologías de fondos y, por último, se establecerá una red informatizada de bibliotecas de Euskadi que permita a las bibliotecas integradas desarrollar todas sus funciones y servicios de forma óptima.

En este sentido y, considerando que uno de los objetivos esenciales del Servicio de Bibliotecas es la normalización del uso del euskera a todos los niveles en el ámbito bibliotecario, se continuará con la depuración e incorporación de nuevos términos en los registros de autoridades bilingües y con la traducción y adaptación al euskera de las reglas de catalogación. Igualmente, se procederá a la adaptación del formato MARC al bilingüismo.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. KULTURA ONDAREAREN BABESA, IKERKETA, SUSTAPENA ETA ZABALKUNDEA.		1. PROTECCIÓN, INVESTIGACIÓN, FOMENTO Y DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL.
1. Kultura ondasunen babes juridikoa.		1. Protección jurídica de los bienes culturales.
1. Saillkatutako Kultura Ondasunen Errolda Nagusian sartu beharreko Ondasunak.	50	1. Bienes a incluir en el Registro General de Bienes Culturales Calificados.
2. Zerrendatutako Kultura Ondasunen Zerrenda Nagusian sartutako Ondasunak.	50	2. Bienes incluidos en el Inventario General de Bienes Culturales Inventariados.
3. Espedienteak Euskal Kultura Ondareari buruzko 7/1990 Legea egokitzea.	25	3. Adaptación de expedientes a la Ley 7/1990 de Patrimonio Cultural Vasco.
4. Dokumentu Ondarearen Inbentarioan sartu beharreko ondasunak.	100	4. Bienes a incluir en el Inventario del Patrimonio Documental.
2. Kultura Ondarea babesteko egitasmoak.		2. Proyectos de protección del Patrimonio Cultural.
1. Laguntzak, Ondare Higiezina babesteko egitasmo berritzaileei.	5	1. Ayudas a proyectos innovadores de protección del Patrimonio Inmueble.
2. Laguntzak, industria eta baserri giroko Ondarea baliarazteko eta erabiltzeko.	3	2. Ayudas para la puesta en valor y utilización del Patrimonio Industrial y rural.
3. Laguntzak, partzelazio gotikoa egitea eta degradatzaileak diren elementuak ezabatzea sustatzeko.	5	3. Ayudas al fomento de la parcelación gótica y a la eliminación de elementos degradantes.
4. Gune arkeologikoen mugaketa.	3	4. Delimitación de zonas arqueológicas.
5. Materiale industrialak eta arkeologikoak eraberritzea eta sendotzea.	60	5. Restauración y consolidación de materiales industriales y arqueológicos.
6. Eremu harresituak eta labar-arteak duten harpeen inguruak desjabetzeko laguntzak.	5	6. Ayudas a la expropiación de los entornos de recintos fortificados y cuevas con arte rupestre.
3. Kultura Ondasunak katalogatzea eta zerrendatzea.		3. Catalogación e Inventariado de los Bienes Culturales.
1. Ondare arkitektonikoa eguneratzea.	550	1. Patrimonio arquitectónico, actualización.
2. Ondare arkeologiko higiezina eguneratzea.	300	2. Patrimonio arqueológico inmueble, actualización.
3. Material arkeologikoak katalogatzea.	13000	3. Catalogación materiales arqueológicos.
4. Proiektu etnografikoak.	1	4. Proyectos etnográficos.
5. Etnografia Atlasak: galdeketak.	100	5. Atlas etnográfico: encuestas.
6. Ondare txikia.	200	6. El patrimonio menor.
4. Hirigintza plangintza eta Lurralde antolamendua.		4. Planeamiento urbanístico y Ordenación del territorio.
1. Kultura ondasunei erasaten dien Plangintza idazteko eta aldatzeko laguntzak.	10	1. Ayudas a la redacción y modificación del Planeamiento que afecta a bienes culturales.
2. Ondare arkeologiko babesteko berariazko planak idaztea.	1	2. Redacción de planes especiales de protección del patrimonio arqueológico.
3. Hirigune historikoen ikerketa sozio-urbanistikoa.	3	3. Estudios socio-urbanísticos de cascos históricos.
4. Kultura ondare higiezinaren lurralde-mailako plana.	1	4. Plan territorial de patrimonio cultural inmueble.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
5. Araudiaren garapenak.		5. Desarrollos reglamentarios.
1. Euskal Kultura Ondareari buruzko 7/1990 Legearen araudi-garapenak.	1	1. Desarrollos reglamentarios de la Ley 7/1990 de Patrimonio Cultural Vasco.
6. Kultura Ondare Zentroaren Informazio Sistemak.		6. Sistemas de Información del Centro de Patrimonio Cultural.
1. Ondare-irudien digitalizazioa.	6000	1. Digitalización de imágenes del patrimonio.
2. Kultura ondarearen baseen Interneterako irteera.	5000	2. Salida a Internet de las bases de patrimonio cultural.
3. Informazio Bibliografikoaren Sistemara datuak sartzen jarraitzea.	8000	3. Continuación con la incorporación de datos al Sistema de Información Bibliográfica.
4. Argazkien Artxiboaren datu-basera datuak sartzen jarraitzea.	6000	4. Continuación con la incorporación de datos a la base de datos del archivo fotográfico.
7. Kultura Ondarea Zabaltzea.		7. Difusión del Patrimonio Cultural.
1. Kultura ondarea zabaltzeko egitasmoei laguntzea.	15	1. Ayudas a proyectos de difusión del patrimonio cultural.
2. Monumentu ibilbideak.	18	2. Itinerarios monumentales.
3. Monumentuen seinalizazioa.	20	3. Señalización monumental.
5. . "Arkeoikuska 2002" argitalpena.	1	4. Publicación "Arkeoikuska 2002".
6. Kultura ondarearen katalogoak argitaratzea.	2	5. Publicación de Catálogos del patrimonio cultural.
8. Liburu-Ondarearen Kontrola.		8. Control del Patrimonio Bibliográfico.
1. Legezko Gordailuaren bidez sartutako lanak.	8860	1. Recepción de obras ingresadas por Depósito Legal.
2. Urtean zehar Lege-gordailuan jasotako Monografiak eta aldizko argitalpenak katalogatzea.		2. Catalogación de monografías y publicaciones periódicas ingresadas en el año por Depósito Legal.
1. Fondo-kopurua.	2550	1. Número de fondos.
3. Lege-gordailuan sartutako aldizkako argitalpenei fondoak izendatzea.	952	3. Asignación de fondos a las publicaciones periódicas ingresadas por Depósito Legal.
4. Katalogatutako Lege-gordailuko fondoetara iristeko aukera eskaini herritar guztiei.	15677	4. Acceso público de los fondos de Depósito Legal catalogados.
5. Lege-gordailuan sartzen diren material berezien kontrola eta kudeaketa.	6500	5. Control y gestión de los materiales especiales que se integran por Depósito Legal.
6. Legezko Gordailuan diren fondoek mantentzen diren.	56000	6. Conservación de los fondos que integran el Depósito Legal.
7. 1901a aurretiko fondoek identifikazioa (bildumak).	3	7. Identificación de fondos anteriores a 1901 (colecciones).
8. 1901a aurretiko fondoek inbentarioa/katalogazioa (Katalogo Kolektiboa) (Fondo-kopurua).	30266	8. Inventario/Catalogación de fondos anteriores a1901 (Catálogo Colectivo) (número de fondos).
9. Liburu-Ondarea Sustatzea eta Zabaltzea.		9. Fomento y difusión del Patrimonio Bibliográfico.
1. Katalogo kolektiboa kudeatzea.	1	1. Gestión del Catálogo Colectivo.
2. Informazioa Interneten jartzea.	1	2. Disposición de la información en Internet.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3. Berriazko tresna teknikoak euskaraz garatu eta erabiltzea.	3	3. Desarrollo y utilización de instrumentos técnicos y específicos en euskera.
4. Ezagutarazteko eta baloratzeko kanpaina.	1	4. Campaña para su conocimiento y valoración.
10. Dokumentu Ondarearen Ikerketa.		10. Investigación del Patrimonio Documental.
1. Dokumentu historikoen irudien digitalizazioa.	20000	1. Digitalización de imágenes de documentos históricos.
2. Euskaditik kanpo diren artxibo-dokumentuen deskribapen-fitxak.	6500	2. Fichas de descripción de documentos de archivo fuera de Euskadi
3. Artxibo historikoetako inbentario-deskribapenen mekanizazioa dela bide egindako erregistroak.	8000	3. Registros por la mecanización de descripciones de inventarios de archivos históricos
4. Elizbarrutietako Artxiboen Erregistroak indizatzea.	200000	4. Indización de Registros de Archivos Diocesanos.
5. Elizako Erregistroetako irudiak digitalizatzea.	300000	5. Digitalización de imágenes de Registros Eclesiásticos.
11. Artxiboetako Ondarearen Zabalkundea.		11. Difusión del Patrimonio Archivístico.
1. Artxibo-erregistroak Web orrian sartzea.	150000	1. Incorporación de registros de archivo al Web.
12. Publikoa ez den Dokumentu-ondarea sustatzea.		12. Fomento del Patrimonio Documental no público.
1. Antolatu beharreko Artxibo Pribatuetako Fondoak.	10	1. Fondos de Archivo Privados a organizar.
2. ARTXIBO, MUSEO ETA LIBURUTEGIEN SARE NAZIONALEN GARAPENA.		2. DESARROLLO DE LOS SISTEMAS NACIONALES DE ARCHIVOS, MUSEOS Y BIBLIOTECAS.
1. Lege-oinarriak sortzea.		1. Creación de bases legales.
1. Araudia garatzea.	2	1. Desarrollo reglamentario.
2. Liburu eta Liburutegien Zerbitzua Nazio mailako Liburutegi Sarearen zentral tekniko eta koordinatzaile gisa mantentzea eta garatzea.		2. Mantenimiento y desarrollo del Servicio del Libro y Bibliotecas como central técnica y de coordinación del Sistema Nacional de Bibliotecas.
1. Liburuen datu-baseak sortaraztea eta sortzea.	1	1. Generación y creación de bases de datos bibliográficas.
2. Autoritate-erregistroak egitea eta mantentzea.	1	2. Elaboración y mantenimiento de los registros de autoridades.
3. Katalogazioa euskaraz egiteko jarraibideak zehaztea.	1	3. Establecimiento de directrices de catalogación en euskera.
4. Profesionalei etengabeko asistentzia eskaintzea.	296	4. Asistencia continuada a los profesionales.
5. Liburuzainei norabide profesionala eta tekniko ematea "Bibliotekonomía" izeneko buletin bibliografikoaren bidez.	1	5. Orientación profesional y técnica a los bibliotecarios mediante el boletín bibliográfico "Bibliotekonomía".
3. Liburutegien Sare Nazionaleko liburutegietarako diren programak mantentzea eta garatzea.		3. Mantenimiento y desarrollo de programas destinados a bibliotecas del Sistema Nacional de Bibliotecas.
1. Liburu-fondoak hornitzeko laguntzak.	180	1. Ayudas a la dotación de fondos bibliográficos.
2. Irakurtzera eta liburutegiak erabiltzera animatzeko egitasmoetarako diru-laguntzak.	296	2. Ayudas a proyectos de animación a la lectura y el uso de bibliotecas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3. Liburuzainak prestatu eta aholkatzeko ekintzak.		3. Actuaciones de formación y orientación para bibliotecarios.
1. Ekintza-kopurua	3	1. Número de actuaciones
4. Laguntzak liburutegietako azpiegiturak sortu eta berritzeko.	296	4. Ayudas a la creación y renovación de infraestructuras bibliotecarias.
5. Liburu-Zerbitzuko web-a kudeatzea.	1	5. Gestión de la web del Servicio del Libro.
6. Liburutegietarako material normalizatua.	1500000	6. Material normalizado para bibliotecas.
7. Liburutegietako estatistikak kudeatzea.	1	7. Gestión de las estadísticas bibliotecarias.
8. Jasotako datu estatistikoak analizatzea.	296	8. Análisis de los datos estadísticos obtenidos.
9. Bibliobusa.	1	9. Bibliobús.
10. Eskualde mailako liburutegiak sortzeko hitzarmena.		10. Convenio para creación de bibliotecas comarcales
4. Bilboko Arte Ederretako eta Guggenheim Museoetan parte hartzea.		4. Participación en el Museo de Bellas Artes y en el Museo Guggenheim de Bilbao.
1. Elkarte partehartzaileen kopurua.	2	1. Número de sociedades participadas.
5. Artxiboen Sare Nazionala mantentzea eta garatzea.		5. Mantenimiento y desarrollo del Sistema Nacional de Archivos.
1. Antolatu eta informatizatu beharreko Udal artxiboen fondoak.	25	1. Fondos de Archivo municipales a organizar e informatizar.
2. Irargi-ren web- berriz konfiguratzea.	1	2. Nueva configuración de la web de Irargi.
3. Artxibo publiko eta pribatuen zerbitzuei garapen mailako aholkularitza eskaintzea.	35	3. Asesoramiento desarrollo Servicios de archivo públicos y privados.
3. KULTUR AZPIEGITURAK SUSTATZEA.		3. PROMOCIÓN DE INFRAESTRUCTURAS CULTURALES.
1. Donostiako Kultura Garaikidearen Nazioarteko Zentroaren eraikitze-lanen finantzaketan parte hartzea.		1. Participación en la financiación de las obras de construcción del Centro Internacional de Cultura Contemporánea de Donostia.
2. Ekaingo kobazuloen proiektua.		2. Proyecto de las Cuevas de Ekain.

PROGRAMA
4515 GIZARTE-KOMUNIKABIDEAK
ARDURADUNA
10 KULTURA
KULTURA SAILBURUA

PROGRAMA
4515 MEDIOS DE COMUNICACION SOCIAL
RESPONSABLE
10 CULTURA
CONSEJERA DE CULTURA

MEMORIA

Kultura Sailak hedabideei lehentasunezko izaera ematen die.

Atal honetan kokatzen dira EITB ente publikoari bideratutako partidak.

EUSKAL IRRATI TELEBISTA Ente Publikoa 1982ko maiatzaren 20an sortu zen Eusko Legebiltzarreko 5/1982 Legearen bitartez. Azpimarratu egin behar da baita 2002ko urtearen akaberan gauzatu zen EITBren Finantzaketa Marko Egonkorra sinatzeak duen garrantzia.

Sortu zenetik Enteak zerbitzu enpresa gisa funtzionatu du, bere baitan EUSKAL TELEBISTA, EUSKO IRRATIA eta RADIO VITORIA hartzen dituela.

Etorkizunari begira, zerbitzu publikoko eta programazio komertziala uztartzen dituen, entzulego zabala duten eta albistegi zein kultur programeei garrantzia ematen dieten, irrati eta telebista publikoren izaera duten eskaintzak sendotzea da xedea, beti ere, emakume eta gizonen arteko berdintasunaren aldeko kultura bultzatuz.

Horrekin batera, EITBko irrati eta telebistek euskararen normalkuntzaren aldeko, herritarren partehartzea aregotzearen aldeko eta gure gizartearen ezaugarri diren kultur, hizkuntza eta ideologi aniztasunaren aldeko jarrera izango dute.

Aurrekontuen eta azpiegitura planen baitan, birmoldaketa teknologikoetara, programazioaren hobekuntzara eta euskarri berrietara egokitzeak ezinbestekoak diren partidak aurrikusiko dira.

Halaber, EITBk teknologiek eskaintzen dituzten aukera eta euskarri berrietan arian-arian egoki dadin eta eskaintza berrietan ere gure hizkuntza eta kulturaren zabalkundea egin ahal dezan bitartekoak ipiniko dira.

El Departamento de Cultura concede un carácter preferente a los medios de comunicación.

En este apartado se incluyen todas aquellas partidas dirigidas al ente público EITB.

El Ente Público EUSKAL IRRATI TELEBISTA se constituyó el 20 de mayo de 1982 mediante Ley 5/1982 del Parlamento Vasco. Asimismo es de destacar la importancia de la firma, a finales del año 2002, del Marco Estable de Financiación de EITB.

Desde su constitución, el Ente funciona como una empresa de servicios que agrupa en su seno a EUSKAL TELEBISTA, EUSKO IRRATIA y RADIO VITORIA.

De cara al futuro, el Ente trabajará por consolidar unas radios y televisiones públicas competitivas que conjuguen programaciones de servicio público con programación comercial y que refuercen la audiencia global de la cadena y en particular la de los programas informativos y culturales, que contribuyan al desarrollo de una cultura favorecedora de la igualdad de mujeres y hombres.

Al mismo tiempo, las radios y televisiones del grupo EITB defenderán la normalización lingüística, la participación ciudadana y la pluralidad cultural, lingüística e ideológica.

Dentro de los presupuestos y en los planes de infraestructuras, se prevén partidas para la renovación tecnológica, mejora de la programación y para la incorporación a los nuevos soportes audiovisuales.

Del mismo modo, se darán los pasos necesarios para el acceso progresivo de EITB a las nuevas posibilidades abiertas por las nuevas tecnologías para, de este modo, introducir la lengua y cultura vascas en dichos nuevos soportes audiovisuales.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. EUSKAL HERRITARREN ESKU INFORMAZIO ETA ZUZENeko PARTAIDETZA ZERBITZUA JARTZEA, HEZKUNTZA SISTEMARI LAGUNTZEKO ETA EUSKAL KULTURAREN ETA EUSKARAREN ZABALKUNDEA SUSTATZEKO.</p> <p>1. Bere funtzionamendurako behar dituen finantzabideak jartzea EITB Ente Publikoaren esku.</p> <p>1. Lortu beharreko merkatu kuota.</p>		<p>1. PUESTA AL ALCANCE DEL CIUDADANO VASCO DE UN SERVICIO DE INFORMACIÓN Y PARTICIPACIÓN DIRECTA, CONTRIBUYENDO AL SISTEMA EDUCATIVO Y AL FOMENTO Y DIFUSIÓN DE LA CULTURA VASCA Y DEL EUSKERA.</p> <p>1. Poner a disposición del Ente Público E.I.T.B. los medios financieros para su funcionamiento.</p> <p>1. Cuota de mercado alcanzar.</p>

PROGRAMA	PROGRAMA
4711 HIZKUNTZA POLITIKA	4711 POLITICA LINGÜÍSTICA
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>10 KULTURA</u>	<u>10 CULTURA</u>
HIZKUNTZA POLITIKARAKO SAILBURUORDEA	VICECONSEJERA DE POLITICA LINGÜÍSTICA

MEMORIA

Euskara herritar guztion ondarea da, eta beraren ezagutzak, gaztelaniarekin batera, gure elkar-bizitza sendotu eta aberastea ekarriko du.

Sakon eta zehatz aztertu eta ebaluatu da hizkuntza-normalkuntzaren inguruan orain arte egindako guztia eta Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia hezurramitu da. Une honetan, Euskararen Aholku Batzordeak eta Eusko Jaurlaritzak onartutako Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia garatzea da helburua, plan hori baita adostasunean eta parte-hartze zabalean oinarrituriko hizkuntza-politika baten bizkarrezurra.

Horretarako, lan-lerro nagusiak honako hauek izango dira:

1. Hizkuntza-politikaren egituratzearen diseinu bateratua egiten jarraitzea, herritarren elkar-bizitza eta gizartearen kohesioa lortuz joateko politika estrategikoetako bat baita. Horretarako, indartu eta areagotu egingo da aurreko legegaldian Euskararen Aholku Batzordeak eta Herri Aginteak Koordinatzeko Batzordeak (HAKOBA) hasitako lana.

2. Euskara-planak bultzatzea Euskal Autonomia Erkidegoko erakunde publiko eta pribatuetan. Eusko Jaurlaritzaren eta bere menpeko sozietate publikoen (Eusko Tren, EITB, EVE,...) euskara-planak ebaluatzea, berrikustea eta garatzea. Hizkuntza-irizpideak bateratzea kontratazioetan, langileen etengabeko prestakuntzan, argitalpenetan, laguntza eta dirulaguntzetan eta baimen eta lagapen administratiboetan.

3. Helduen euskalduntze eta alfabetatzeko ekintza guztiak eta euskara-planak norabide berean jartzea. Lehentasuna eman beharko zaie efektu biderkatzaile handiena izan dezaketen gune geografikoei, gizataldeei eta erabilera-eremuei, eperik laburrenean Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetako edozeinetan trebetasun eta jarioz aritzeko gauza izango den ahalik eta elebidun-kopururik altuena lortzeko. Horretarako, etengabeko hobekuntza-egitasmoa ezarriko da HABEk lotzen duen euskaltegi-sarean.

El euskera es patrimonio de todos, y su conocimiento, junto con el castellano, hará que nuestra vida como pueblo y nuestra convivencia sea más cohesionada, fuerte y rica.

Analizado y evaluado en profundidad lo realizado hasta ahora en materia de normalización lingüística y aprobado el Plan General de Promoción del Uso del Euskera por el Consejo Asesor del Euskera, Gobierno Vasco y el Parlamento Vasco, el objetivo primordial, en materia de política lingüística, en el futuro próximo es el desarrollo de dicho plan estratégico que constituye el eje vertebrador de una política lingüística basada en el mayor acuerdo y participación posibles.

Fundamentalmente las actuaciones a desarrollar se centran en las siguientes:

1. Avanzar en el diseño conjunto de la estructuración de la política lingüística de nuestro país desde la consideración de que se trata de una de las políticas estratégicas para la cohesión y vertebración de nuestra sociedad. Para ello, se reforzará e intensificará la labor, ya iniciada en la pasada legislatura, por el Consejo Asesor del Euskera y la Comisión de Coordinación Interinstitucional (HAKOBA).

2. Impulsar los planes de euskera en las organizaciones públicas y privadas. Evaluar, revisar y desarrollar el plan de euskera del Gobierno Vasco y de las empresas y organismos directamente dependientes del mismo (Eusko Tren, EITB, EVE,...). Proceder a la armonización de los criterios lingüísticos en materia de contrataciones, formación continua de los trabajadores, publicaciones, ayudas y subvenciones o licencias y concesiones administrativas.

3. Integrar la euskaldunización y alfabetización de adultos y los planes de euskera, priorizando los núcleos geográficos, colectivos sociales y ámbitos de uso de máximo efecto multiplicador para lograr el mayor número de bilingües, capaces de expresarse con destreza y fluidez en cualquiera de las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en el menor plazo posible, a través de la puesta en marcha de un programa de mejora continua en toda la red de euskaltegis de HABE.

4. Informazioaren eta komunikazioaren teknologia berriak bultzatzea: alde batetik, autoría- eta edizio-erremintak, itzulpenari laguntzeko tresnak eta ahotsaren ezagupen eta sintesia lortzeko; eta bestetik, euskararen azpiegitura publiko nahiz pribatueta barne- eta kanpo- harremanak hobetzeko.

5. Euskal Herriko toponimiaren inguruko jarraibideak finkatzea eta bateratzea eta hizkuntza-paisaian gure hizkuntza ofizialen presentzia bermatzeko egitasmoa abia araztea.

6. Euskarazko Komunikabideak sustatu.

7. Hizkuntza-normalkuntzaren alorreko kalitate-estandarrak eta zerbitzuak hobetze bidean ekarpen berezia eragiten duten gizarte-azpiegiturazko inbertsio-proiektuak sustatzea.

8. Terminologiaren normalizaziorako irizpideak finkatzea eta zabaltzea.

4. Potenciar las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación: por un lado, para el desarrollo de herramientas de autoría y edición, instrumentos de apoyo a la traducción; reconocimiento y síntesis de la voz, y por otro lado, para la mejora de la comunicación interna y externa en toda la red de infraestructuras, públicas y privadas, de euskera.

5. Fijar y coordinar los criterios de actuación en lo que respecta a la Toponimia de Euskal Herria e iniciar un programa que garantice la presencia de nuestras lenguas oficiales en el paisaje lingüístico.

6. Impulsar los medios de comunicación en euskera.

7. Impulsar aquellos proyectos de inversión de las infraestructuras sociales que constituyen una singular aportación a la mejora de los estándares de calidad y servicios en el área de la normalización lingüística.

8. Establecer y difundir los criterios de normalización terminológica.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ERAKUNDE PUBLIKO ETA PRIBATUEN EUSKARA PLANAK DISEINATU, MARTXAN JARRI ETA BULTZATZEA.</p> <p>1. Erakundeen administrazio-atal edo sailtako hizkuntza zehaztea: lan-hizkuntza, zerbitzu-hizkuntza eta barne nahiz kanpoko komunikazioetarako hizkuntza.</p> <p>1. Aztertutako erakunde-kopurua batetik, erakunde publikoak (Jaurilaritza, Foru Aldundiak, Udalak) eta pribatuak, eta sail eta atal kopurua, bestetik.</p> <p>2. Aholkularitza eta laguntza emateko batzarrak.</p> <p>3. Onartutako neurrien jarraipen-txostenak.</p> <p>2. Hizkuntza-eskakizunak zehaztu eta langileen hizkuntza-prestakuntza beharizanak aztertzea.</p> <p>1. Eragindako langile-kopurua.</p> <p>2. Emandako txosten-kopurua.</p> <p>3. Hizkuntza-irizpideak proposatzea zerbitzuen kontrataziorako, langileen etengabeko prestakuntzarako, argitalpenetarako, baimen edo lagapen administratiboen menpeko jardueretarako, dirulaguntza eta laguntzetarako.</p> <p>1. Txosten-kopurua.</p> <p>4. Herri Administrazioiko sektore berrietarako euskara planak bideratzea.</p> <p>1. Osakidetza: eragindako langile-kopurua.</p>	<p>200</p> <p>175</p> <p>175</p> <p>6000</p> <p>100</p> <p>100</p> <p>24.000</p>	<p>1. DISEÑAR, PONER EN MARCHA E IMPULSAR LOS PLANES DE EUSKERA DE LAS ORGANIZACIONES, TANTO PÚBLICAS COMO PRIVADAS.</p> <p>1. Determinar y fijar la lengua de trabajo, la lengua de servicio y la lengua de las comunicaciones, tanto internas como externas, de las unidades administrativas o secciones de las citadas organizaciones.</p> <p>1. Número de organizaciones, públicas (Gobierno, Diputaciones Forales, Ayuntamientos) y privadas, así como de departamentos y de unidades de trabajo analizadas.</p> <p>2. Reuniones de asesoramiento y orientación.</p> <p>3. Informes de seguimiento del proceso de ejecución de las medidas aprobadas.</p> <p>2. Definir los perfiles lingüísticos de los puestos de trabajo y analizar las necesidades de formación lingüística de sus ocupantes.</p> <p>1. Número de trabajadores implicados.</p> <p>2. Número de informes emitidos.</p> <p>3. Proponer los criterios lingüísticos en las contrataciones de servicios, formación continua de los trabajadores, publicaciones, actividades sujetas a autorización o concesión administrativa, subvenciones y ayudas.</p> <p>1. Informes emitidos.</p> <p>4. Elaboración de planes de euskera en nuevos sectores de la Administración Pública.</p> <p>1. Número de empleados implicados en Osakidetza.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren (Eusko Jaurlaritza) menpeko sozietate publikoak: eragindako langile-kopurua.	2.650	2. Número de empleados implicados en las Sociedades públicas dependientes de la administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi (Gobierno Vasco).
3. Euskadiko Autonomia Erkidegoan kokaturiko Estatuko Administrazioa: eragindako langile-kopurua.	3.000	3. Número de empleados implicados en la Administración del Estado radicada en la Comunidad Autónoma de Euskadi.
5. Herri Administrazioan eta enpresetan dagoeneko onartutako euskara planak garatzea.		5. Implementación de planes de euskera ya aprobados en el ámbito de la Administración Pública y en el mundo empresarial.
1. Toki entitateetako eta Eusko Jaurlaritzako euskara planen jarraipena eta ebaluazioa egiteko diseinatutako aplikazio informatikoen garapen eta egokitzapenen eta enpresetako estandarren kopurua.	2	1. Número de desarrollos y adaptaciones de aplicaciones informáticas diseñadas para el seguimiento y evaluación de los planes de euskera de entidades locales, de la Administración del Gobierno Vasco y estándares del mundo empresarial.
2. Enpresa munduan gehien erabilitako agirien bilketa eta egokitzapen kopurua.	20	2. Número de recopilaciones y adaptaciones al euskera de la documentación de uso más generalizado en el ámbito empresarial
6. Erakunde publiko nahiz pribatuen euskara mailen egiaztapena, eta bai erakundeok osatzen dituzten atalena ere.		6. Certificación del nivel de euskera de las organizaciones, tanto públicas como privadas, así como de las unidades que las componen.
1. Erakunde publiko nahiz pribatuen, eta bera osatzen duten atalen, euskara maila egiaztatzeari ekiteko sistematik eta prozedurarik egokiena ezartzea.	1	1. Establecimiento del sistema y procedimiento más idóneos para acometer la certificación del nivel de euskera de las organizaciones, tanto públicas como privadas, así como de las unidades que las componen.
2. ERAKUNDEEN EUSKARA PLANAK MARTXAN JARTZEKO BEHARREZKOAK DIREN ZERBITZUAK PROPOSATZEA, BESTEAK BESTE ZERBITZU HORIEN ANTOLAKUNTZA, EGITURA ETA JARDUTEKO MODUA. AZPIEGITURA HORIEK SUSTATZEA.		2. FORMULAR LAS PROPUESTAS DE ORGANIZACIÓN, ESTRUCTURA Y FUNCIONAMIENTO DE LOS SERVICIOS REQUERIDOS PARA LA PUESTA EN MARCHA DE LOS PLANES DE EUSKERA DE LAS ORGANIZACIONES. POTENCIAR DICHAS INFRAESTRUCTURAS.
1. Eusko Jaurlaritzako sailtako euskara-planak gauzatzeko behar diren azpiegiturak indartzea.		1. Reforzar las infraestructuras necesarias para el desarrollo de los planes de euskera de los departamentos del Gobierno Vasco.
1. Indartutako atal- eta zerbitzu- kopurua.	12	1. Número de unidades y servicios implicados.
2. Euskara-planak garatzeko metodologiaz eta tresnez prestakuntza diseinatu eta ematea.		2. Diseño e impartición de cursos y módulos de formación sobre la metodología y las herramientas necesarias para la implementación de los planes de euskera.
1. Ikastaro-kopurua.	2	1. Número de cursos.
2. Ikasle-kopurua.	70	2. Número de alumnos.
3. Toki entitateetarako dirulaguntza deialdia, hizkuntza normalkuntza zerbitzuak eratu edo sendotzeko eta Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia toki entitateen esparruan garatzeko.		3. Convocatoria de ayudas a entidades locales, para la creación o fortalecimiento de servicios de normalización lingüística y para proyectos de desarrollo del Plan General de Promoción del Uso del Euskera en el ámbito local.
1. Sortu edo sendotutako zerbitzuak.	60	1. Servicios creados o reforzados.
2. Sustaturiko proiektuak.	120	2. Proyectos fomentados.
4. Erakunde pribatuen euskara-planak garatzeko dirulaguntza-deialdia egitea.		4. Convocatoria pública de ayudas para el desarrollo de planes de euskera en las entidades privadas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Erakunde pribatu parte-hartzaileak.	65	1. Entidades privadas participantes.
3. HIZKUNTZA NORMALKUNTZA ALORREKO AHOLKULARITZA JURIDIKOA.		3. ASESORAMIENTO JURÍDICO EN MATERIA DE NORMALIZACION LINGÜÍSTICA.
1. Hala eskatzen duten herritarren hizkuntza-eskubideak babestea.		1. Tutela de los derechos lingüísticos de los ciudadanos que lo soliciten.
1. Erantzundako erreklamazio- eta kontsulta- kopurua.	80	1. Número de reclamaciones y consultas atendidas.
2. Eusko Jaurlaritzako xedapen orokorreko egitasmoen inguruko txostenak egitea, euskararen erabilera normalizatzeko izan lezaketen eragina aztertzeke, batetik, eta hizkuntzaren alorrean indarrean dagoen araudiarekin bat datozen ikusteko, bestetik.		2. Informar cuantos proyectos de disposiciones de carácter general se elaboren en el seno del Gobierno Vasco respecto a su incidencia en la normalización del uso del euskera y a su adecuación a la normativa vigente en materia lingüística.
1. Txostena jaso duen egitasmo-kopurua.	10	1. Número de proyectos informados.
3.- Euskararen Aholku Batzordearen Lege Garapenerako Batzorde-atalaren proposamenen garapena honako esparru hauetan: komunikabideak, informazioaren eta komunikazioaren teknologia berriak; kontsumitzaileen hizkuntza-eskubideak eta esparru sozioekonomikoa; pizgarri fiskalak; gune euskaldunenak; EAEn kokaturiko Estatuko administrazioa.		3. Desarrollo de las propuestas de la Comisión de Desarrollo Legislativo del Consejo Asesor del Euskera en los siguientes ámbitos: medios de comunicación social, nuevas tecnologías de la información y de la comunicación; los derechos lingüísticos de los consumidores y el ámbito socio-económico; los incentivos fiscales; los núcleos más vascófonos; la Administración del Estado radicada en el País Vasco.
1. Txosten-kopurua.	2	1. Número de informes.
4. EUSKARAREN ERABILERA APURKA-APURKA NORMALIZATU ETA HIZKUNTZA ONDAREA OSATZE ALDERA DAUDEN EKIMEN PRIVATUAK SUSTATZEA, ETA, AZAROAREN 24KO EUSKARAREN ERABILERA ARAUZKOTZEZKO OINARRIZKO 10/1982 LEGEARI JARRAITUZ, GIZABIZITZAREN ALOR GUZTIETAN EUSKARA KULTURA SORTU ETA ZABALTZEKO HIZKUNTZA IZAN DADIN ERAGITEA.		4. FOMENTAR LAS INICIATIVAS PRIVADAS ENCAMINADAS A LA PROGRESIVA NORMALIZACION DEL EUSKERA Y AL ENRIQUECIMIENTO DEL PATRIMONIO LINGÜÍSTICO Y POTENCIAR LA FUNCION DEL EUSKERA COMO LENGUA GENERADORA Y TRANSMISORA DE CULTURA EN TODAS LAS ÁREAS DE LA VIDA SOCIAL DE CONFORMIDAD CON LOS PRINCIPIOS CONTENIDOS EN LA LEY 10/1982, DE 24 DE NOVIEMBRE, BÁSICA DE NORMALIZACION DEL USO DEL EUSKERA.
1. HABEri dirulaguntza ematea nagusien euskalduntzea sustatzeko.		1. Subvención a HABE para fomentar el aprendizaje del euskera entre adultos.
2. Inmigranteentzako euskara-ikastaroen diseinua sustatzea, HABErekin lankidetzan.		2. Promover el diseño de cursos de euskera para inmigrantes en colaboración con HABE.
1. Diseinaturiko ikastaro-kopurua.	1	1. Número de cursos diseñados.
3. HABErekin lankidetzan, ikasleen behar berezietara egokitutako ikastaroen eskaintza areagotzea.		3. Promover en colaboración con HABE el incremento de la oferta de cursos adaptados a las necesidades específicas del alumnado.
1. Ikastaro berezien kopurua.	3	1. Número de cursos específicos.
4. Euskalduntze-alfabetatzeko emaitzen gaine gogeta egitea.		4. Realizar una evaluación de los resultados de euskaldunización- alfabetización.
5. Industria Sailarekin lan egitea, Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza Planean, multimedia eta komunikazioen teknologia berrietan euskara presente egon dadin.		5. Colaborar con el Departamento de Industria en el Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación para la incorporación del euskera en las tecnologías multimedia y de comunicación.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Bildutako egitasmo-kopurua. 6. Dirulaguntza-deialdia egitea euskarazko komunikabideak sustatzeko orohar, eta idatzizko prentsa bereziki, eta euskarazko irakurzaletasuna pizteko.	4	1. Número de proyectos incorporados. 6. Convocatorias de ayudas para la promoción de los medios de comunicación en euskera, en general, y más en particular de la prensa escrita y del fomento de la lectura en euskera.
1. Diruz lagundutako egunkari, astekari, aldizkari espezializatu, ume-aldizkari eta herri-aldizkari kopurua.	58	1. Número de periódicos, semanarios, revistas especializadas, infantiles y de ámbito local subvencionadas.
2. Lortutako zabalkundea: saldutako ale-kopurua era irakurle-kopurua.	70000	2. Difusión alcanzada: número de ejemplares vendidos y número de lectores.
7. Euskararen normalizazioa eta sustapena helburu duten erakundeentzako dirulaguntza-deialdia egitea.		7. Convocatoria de ayudas a los organismos dedicados a la normalización y promoción del euskera.
1. Abian dagoen egitasmo-kopurua eta lanean ari den gizarte-erakunde kopurua.	360	1. Número de programas iniciados y organismos colectivos y sociales implicados.
2. Material kopurua.	240	2. Número de materiales.
8. Teknologia berrietan euskeraren sustapenarekin zerikusia duten ekimenetarako dirulaguntza-deialdi berezia: euskerazko aurkitzaileak, atari telematikoak, etab.		8. Convocatoria específica de ayudas a iniciativas relacionadas con la promoción del euskera en las nuevas tecnologías: buscadores en euskera, portales telemáticos en euskera, etc.
9. Euskalguneak eratzea bultzatu EAEko hiru hiriburuetan.		9. Articular la creación de "euskalguneak" en las tres capitales vascas.
1. Euskalgune-kopurua.	1	1. Número de "euskalguneak".
5. GIZARTEA SENTIBERATZEKO KANPAINAK EDO NEURRIAK PROPOSATU ETA KOORDINATZEA, BATETIK, ETA SAILORDETZAREN DOKUMENTAZIO, INFORMAZIO ETA ZABALKUNDE OROKORREKO LANAK ZUZENTZEA, BESTETIK.		5. PROPONER LA REALIZACION Y GARANTIZAR LA COORDINACION DE LAS CAMPAÑAS O MEDIDAS DE SENSIBILIZACION SOCIAL Y DIRIGIR LAS ACTUACIONES RELATIVAS A LA DOCUMENTACION, INFORMACION Y DIVULGACION GENERALIZADA DE LA VICECONSEJERÍA.
1. Herriz herriko sentiberatze-kanpaina.		1. Campaña itinerante de sensibilización.
1. Kanpaina prestatzea.	1	1. Preparación de la campaña.
2. Euskal Herrian zehar hedatzea.	30	2. Itineración por municipios de Euskal Herria.
2. Euskararen BERRIPAPER'A boletina argitara ematea euskaraz, gaztelaniaz eta ingelesez.		2. Edición del boletín 'Euskararen BERRIPAPER'A' en euskera, castellano e inglés.
1. Hartzaile-kopurua.	17205	1. Números de suscriptores.
3. Irrati-telebista bidezko sentiberatzea sustatzea.		3. Sensibilización por medio de la radio y televisión.
1. Irraati-telebistako kanpainak.	2	1. Campañas en radio y televisión.
4. Euskararen egoerari eta bilakaerari buruzko azterketak argitaratzea (alorkako estatistikak, hizkuntza-normalkuntzako zenbait programaren bilakaera, eta abar), paperezko euskarrian edo euskarri elektronikoa.		4. Publicación de estudios sobre la situación y evolución del euskera (estadísticas sectoriales, evolución de diversos programas de normalización lingüística, etc.), tanto en formato papel como en soporte electrónico.
1. Argitalpen-, liburu-, txosten- eta informazio-orri-kopurua; CD-ROM, ON LINE kontsultak eta abar.	20	1. Número de publicaciones, libros, folletos y hojas informativas; CD-ROMs, consultas ON LINE, etc.
5. Euskararen sustapenerako azokak.		5. Promoción del euskera en diversas ferias.

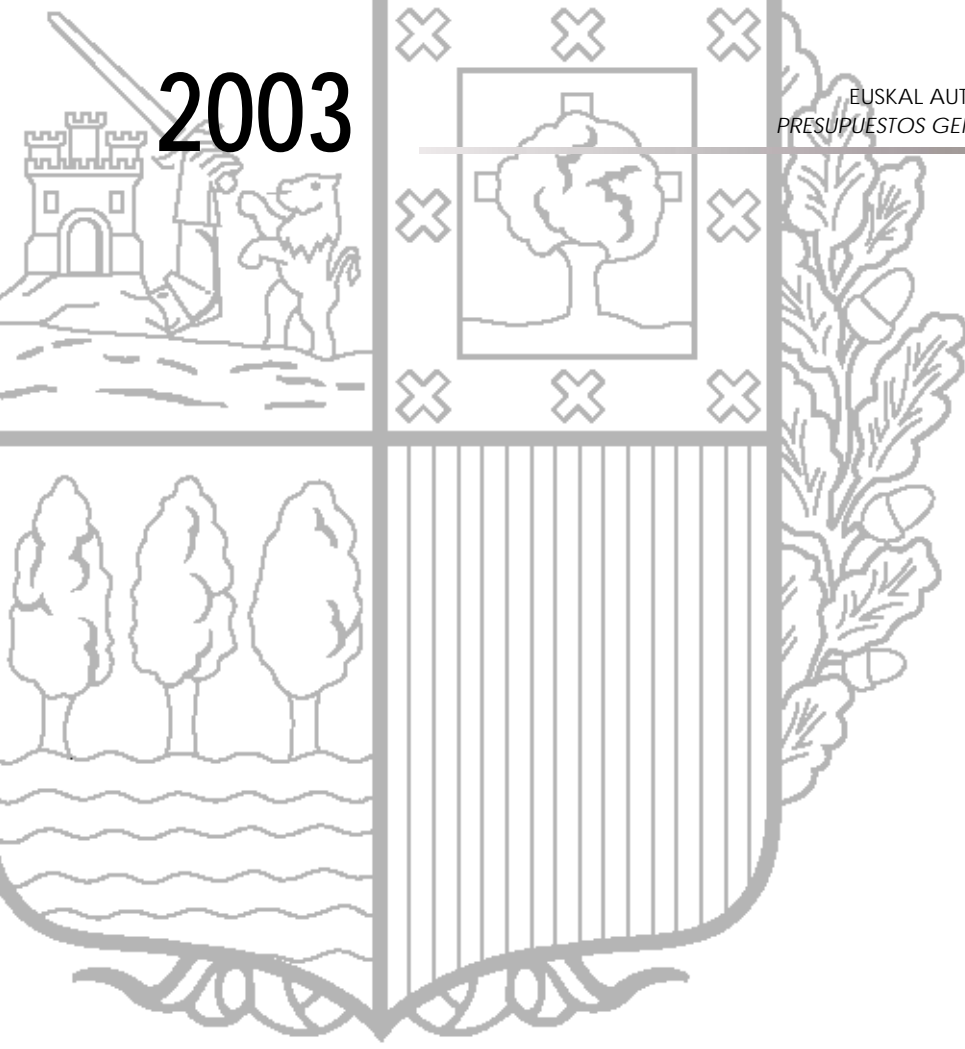
HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Azoka-kopurua.</p> <p>2. Bisitari-kopurua.</p> <p>3. Informazio zehatza emateko eskariak.</p> <p>6. Kongresu, mintegi eta ikerketa-bisitaldiak antolatzea.</p>	<p>4-5</p> <p>5.000</p> <p>500</p>	<p>1. Número de ferias</p> <p>2. Número de visitantes.</p> <p>3. Peticiones de información detallada.</p> <p>6. Organización de congresos, seminarios y visitas de estudio.</p>
<p>1. Jardunak eta parte-hartzaileak.</p>	<p>3/150</p>	<p>1. Número de actividades y de participantes.</p>
<p>6. EUSKARAREN CORPUSA ESTANDARIZATU ETA MODERNIZATZEAREN ARDURA DUTEN ORGANUEN JARDUNAREN JARRAIPENA EGITEA.</p>		<p>6. COORDINAR Y REALIZAR EL SEGUIMIENTO DE LA LABOR DE LOS DIFERENTES ORGANOS ENCARGADOS DE LA ESTANDARIZACION Y MODERNIZACION DEL CORPUS DEL EUSKERA.</p>
<p>1. Euskaltzaindiarekin hitzarmena, besteak beste euskal lexikografia, gramatika, dialektologia, toponomastika eta literatura arloetako euskararen korpusa ikertzeko.</p>		<p>1. Convenio con Euskaltzaindia para la investigación del corpus del euskera en los ámbitos de la lexicografía, gramática, dialectología, toponomástica, literatura, etc.</p>
<p>1. Argitalpenak eta emandako arau, erabaki eta irizpenak. Datutegiak.</p> <p>2. Datutegiak.</p>	<p>45</p> <p>3</p>	<p>1. Publicaciones y normas, resoluciones y dictámenes adoptados. Bancos de datos.</p> <p>2. Bancos de datos.</p>
<p>2. UZEIrekin kontratua, terminologi datubankua eguneratzeko.</p>		<p>2. Contrato con UZEI para la actualización del banco de datos terminológico.</p>
<p>1. Bildutako termino-kopurua.</p>	<p>300000</p>	<p>1. Número de términos incorporados.</p>
<p>3. EIZIErekin hitzarmena, literatura unibertsaleko puntako obrak euskaraz egokitzeko.</p>		<p>3. Convenio con EIZIE para la traducción de destacadas obras de la literatura universal al euskera.</p>
<p>1. Obra-kopurua.</p>	<p>6</p>	<p>1. Número de obras.</p>
<p>4. EIErekin hitzarmena, euskal literatura gizarteko esparru guztietara zabaltzeko.</p>		<p>4. Convenio con EIE para la difusión de la literatura vasca en todos los ámbitos sociales.</p>
<p>1. Biltzarrak.</p>	<p>4</p>	<p>1. Reuniones.</p>
<p>2. Argitalpenak.</p>	<p>4</p>	<p>2. Publicaciones</p>
<p>3. Komunikazioak.</p>	<p>2</p>	<p>3. Comunicaciones</p>
<p>5. LABAYRUrekin hitzarmena, bizkaieraren ondarea zaindu eta zabaltzeko.</p>		<p>5. Convenio con LABAYRU para la protección y difusión del dialecto vizcaíno.</p>
<p>1. Argitalpenak.</p>	<p>6</p>	<p>1. Publicaciones</p>
<p>2. Zerbitzuak (web orria, Euskal Biblioteka, etab)</p>	<p>3</p>	<p>2. Servicios (Hoja Web, Euskal Biblioteka, etc.)</p>
<p>6. EHBErekin hitzarmena, bertsolaritzaren bidez euskara hedatzeko hiru alorretan: transmisioan, hedapenean eta ikerkuntza.</p>		<p>6. Convenio con EHBE para la promoción del euskera a través del bertsolarismo en tres campos de acción: transmisión, difusión e investigación.</p>
<p>1. Argitalpenak.</p>	<p>1</p>	<p>1. Publicaciones</p>
<p>2. Txapelketak</p>		<p>2. Concurso</p>
<p>3. Eskolak</p>		<p>3. Escuelas</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
4. Datu baseak	7	4. Bases de datos
7. TOPONIMIAREN NORMALKUNTZA AZTERTU ETA BIDERATZEN LAGUNTZEA, ETA BIDE SEINALE, GARRAIO ETA PUBLIZITATEKO HIZKUNTZA NORMALKUNTZAN, BESTE HORRENBESTE.		7. ESTUDIAR, IMPULSAR Y COLABORAR EN LA NORMALIZACION TOPONIMICA, ASÍ COMO EN LA NORMALIZACION LINGÜÍSTICA DE LA SEÑALIZACION VIARIA, TRANSPORTE PÚBLICO, Y PUBLICIDAD EN GENERAL.
1. Hizkuntza Politikarako Sailordetzaren toponimia datu-basea kudeatzea.		1. Gestión de la base de datos toponímicos de la Viceconsejería de Política Lingüística:
1. Bildutako toponimoak guztira.	474846	1. Toponimos totales recogidos.
1. Normalizatutako toponimoak.	86556	1. Topónimos normalizados.
2. Dokumentaturiko toponimoak.	192083	2. Topónimos documentados
3. Ahozko toponimoak.	169207	3. Topónimos orales
2. Euskararen Aholku Batzorde barruko Toponomia Batzordearen jarduna.		2. Actividad de la Comisión de Toponimia dentro del Consejo Asesor del Euskera.
1. Toponimia Batzordearen Lan-Batzarrak.	3	1. Reuniones de la Comisión de Toponimia
3. Hizkuntza-paisaia normalizatzeko plana diseinatzea eta implementatzea.		3. Diseño e implementación de un plan específico para normalizar el paisaje lingüístico.
8. EUSKAL HERRIKO MAPA SOZIOINGUISTIKOA EGIN ETA ALDIAN-ALDIAN EGOKITZEA. IKERKETA SOZIOINGUISTIKOA BULTZATU ETA KOORDINATZEA, HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILAREN ESKUNDUNTZARI KALTERIK ERAGIN BARIK.		8. ELABORAR Y REVISAR PERIODICAMENTE EL MAPA SOCIOLINGÜÍSTICO DEL PAÍS VASCO. IMPULSAR Y COORDINAR LA INVESTIGACION SOCIOLINGÜÍSTICA, SIN PERJUICIO DE LAS ATRIBUCIONES DEL DEPARTAMENTO DE EDUCACION, UNIVERSIDADES E INVESTIGACION.
1. Euskal Herriko inkesta soziolinguistikoak burutzea.		1. Realización de las encuestas sociolingüísticas de Euskal Herria.
1. Euskal Herriko III. Inkesta Soziolinjuistikoen emaitzen ustiapenak.	1	1. Explotación de los resultados de la III Encuesta Sociolingüística de Euskal Herria.
2. Adierazle soziolinguistikoak eta emandako txosten-kopurua.	37	2. Indicadores sociolingüísticos elaborados y número de informes emitidos.
2. 1981, 86, 91, 96 eta 2001eko zentsuetako hizkuntza-aldagaien ustiapena.		2. Explotación de las variables lingüísticas de los censos de 1981, 86, 91, 96 y del 2001.
1. Ustiapen- eta txosten-kopurua.	80	1. Número de explotaciones efectuadas e informes emitidos.
9. EUSKARA BIZIBERRITZEKO PLAN NAGUSIA KUDEATU, EBALUATU ETA ALDIAN-ALDIAN EGUNERATZEA. GIZA-BIZITZAREN ALOR DESBERDINETAN EUSKARAREN ERABILERARAKO PLAN BEREZITUAK PROPOSATU ETA EBALUATZEA, EUSKARAREN AHOLKU BATZORDEAREN GOMENDIOEI JARRAIKI.		9. GESTIONAR, EVALUAR Y REALIZAR PERIODICAMENTE LA ACTUALIZACION DEL PLAN GENERAL DE PROMOCION DEL USO DEL EUSKARA. ELABORAR, PROPONER Y EVALUAR LOS PLANES DE ACTUACION SECTORIALES PARA EL USO DEL EUSKERA EN LOS ÁMBITOS DE LA VIDA SOCIAL ATENDIENDO A LAS RECOMENDACIONES DEL CONSEJO ASESOR DEL EUSKERA.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Lehen txostenak egin eta eztabaidarako aurkeztea (ekintza-eremu estrategiko bakoitzeko indargune eta ahuleziak ebaluatu eta proposamenak egitea). Plan Nagusiak etorkizunean beharko lituzkeen aldatetako proposatzea.</p>		<p>1. Elaborar y presentar para su debate los informes preliminares (evaluación de los puntos fuertes y débiles y propuestas de actuación en cada una de las áreas estratégicas de actuación). Proponer las modificaciones futuras del Plan General.</p>
<p>1. Eremu bakoitzeko txosten-kopurua.</p>	20	<p>1. Número de informes por cada una de las áreas de actuación.</p>
<p>2. Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia garatzea 5.000 biztanle baino gehiagoko udaletan eta euskaldunak %70etik gorakoak direnetan, horretarako behar diren lankidetzak-hitzarmenak adostuz eta sinatuz.</p>		<p>2. Desarrollar el Plan General de Promoción del Uso del Euskera en los municipios de más de 5.000 habitantes y en los que el porcentaje de euskaldun supere el 70% mediante la suscripción de los oportunos acuerdos de colaboración.</p>
<p>1. Udal-kopurua.</p>	20	<p>1. Número de municipios.</p>
<p>3. Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren aurreikuspenak dagokien erakundeek jakinaraztea, nork bere urteko gestio-planaren bidez gara ditzen.</p>		<p>3. Comunicar las previsiones del Plan General de Promoción del Uso del Euskera a cada entidad u organismo implicado en el mismo, con objeto de que las desarrollen mediante sus propios planes de gestión anuales.</p>
<p>1. Dagokien erakundeak koordinatzeko jakinarazpenak eta batzarrak.</p>	35	<p>1. Comunicaciones y reuniones de coordinación con las entidades y organismos directamente implicados.</p>
<p>4. Hezkuntza-ereduen ebaluazioa, gai horretan eskumena duten erakundeekin lankidetzan.</p>		<p>4. Evaluación de los modelos educativos, en colaboración con los organismos competentes en materia.</p>
<p>1. Azterketa eta ebaluazio-txostena.</p>	1	<p>1. Estudio e informe de evaluación.</p>
<p>10. ERAKUNDEEN ARTEKO KOORDINAZIOA ETA ADMINISTRAZIOAREN ETA GIZA-EKIMENAREN ARTEKOA.</p>		<p>10. COORDINACION TANTO INTERINSTITUCIONAL COMO ENTRE LA ADMINISTRACION Y LA INICIATIVA SOCIAL.</p>
<p>1. Euskararen Aholku Batzordean bertan eta azpibatzaileen artean behar den koordinazioa bermatzea.</p>		<p>1. Garantizar la coordinación dentro de y entre las diferentes comisiones del Consejo Asesor del Euskera.</p>
<p>1. Koordinaziorako batzarrak.</p>	4	<p>1. Reuniones de coordinación.</p>
<p>2. Sailen arteko Koordinazio Batzordean eta Erakundeen arteko Batzordean (HAKOBA) koordinazioa bideratzea, bai batzorde barruan bai azpibatzaileen artean.</p>	4	<p>2. Garantizar la coordinación dentro de y entre las diferentes comisiones de trabajo, de la Comisión Interdepartamental e Interinstitucional (HAKOBA).</p>
<p>1. Koordinaziorako batzarrak.</p>	4	<p>1. Reuniones de coordinación.</p>
<p>3. Euskararen Aholku Batzordean Terminologia Batzordea eratzea.</p>	1	<p>3. Creación de la Comisión de Terminología en el seno del Consejo Asesor del Euskera.</p>
<p>1. Koordinaziorako batzarrak.</p>	4	<p>1. Reuniones de coordinación.</p>
<p>11. OINARRI INFORMATIKOKO TEKNOLOGIEK MUNDU ZABALEKO INFORMAZIOAN SARTZEKO AUKERA ESKAINTZEN DUTENEZ, INFORMATIKA, KOMUNIKAZIO ETA KOMUNIKABIDEEN ARTEKO KONBERGENTZIRAKO PROIEKTUAK "ELKARTZEA" ("CLUSTERING").</p>		<p>11. LAS TECNOLOGÍAS DE BASE INFORMÁTICA PERMITEN EL ACCESO A LA INFORMACIÓN DE TODO EL MUNDO, POR LO QUE ES NECESARIO LA CONVERGENCIA ("CLUSTERING") ENTRE LA INFORMÁTICA, COMUNICACIONES Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN.</p>
<p>1. Hizkuntzaren Ingeniaritzako oinarrizko teknikak garatzea.</p>		<p>1. Desarrollo de técnicas de base de la Ingeniería Lingüística.</p>
<p>1. Hizkuntzaren Ingeniaritzako oinarrizko teknikak garatzeko proiektuak.</p>	1	<p>1. Proyectos para el desarrollo de técnicas de base de la Ingeniería Lingüística.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Hizkuntza baliabideen garapena.		2. Desarrollo de recursos lingüísticos.
1. Hizkuntza baliabideen azpiegituraren sorrera.	1	1. Completar y afianzar la infraestructura de los recursos lingüísticos.
3. Lanabes aurreratuak erabili eta plataforma trebatzaileak esperimentatu.		3. Uso de herramientas avanzadas y experimentación de plataformas capacitadoras.
1. Aplikazio informatikoak (gestiorako, kontabilitaterako).	4	1. Aplicaciones informáticas (de gestión, de contabilidad)..
4. Informazioa biltzea, berreskuratzea eta bilatzea.		4. Almacenamiento, recuperación y búsqueda de información.
1. Datu-baseak. Bilatzaileak.	7	1. Base de datos. Buscadores.
5. Ofimatikan testu tratamenduari euskarria emateko eta testuak bihurtzeko (itzulpena egiteko) funtzionaltasunak.		5. Funcionalidades de soporte al tratamiento de texto en el contexto ofimático y conversión de texto a texto (traducción)
1. Agirien, web guneen, posta elektronikoaren, txat eta foroen itzulpen automatikorako azpiegitura linguistikoa prestatu, teknologia egokitu, probatu eta emaitzak aztertu.	1	1. Preparación de la infraestructura lingüística, adaptación y experimentación de la tecnología para la traducción automática de documentos, de sitios web, correo electrónico, chat y foros, y análisis de los resultados.
6. Hizketaren ezagupena automatikoa, hizketa modu eragilean ulertu eta testua hizketa bihurtzea.		6. Reconocimiento automático del habla, comprensión digital del habla y conversión de texto a habla.
1. Aplikazio informatikoak aztertu eta probatu. Azpiegitura linguistikoa osatu (corpusak, lematizatzaileak, eta gainerako lanabesak), laginak garatu eta aztertu.	2	1. Análisis y experimentación de aplicaciones informáticas. Completar la infraestructura lingüística (corpus, lematizadores y demás útiles), desarrollo y análisis de muestras.
7. Euskararen presentzia areagotzea Interneten.		7. Fomento de la presencia del euskera en Internet.
1. Euskarazko orriak sortzea eta eguneratzea.	10000	1. Creación y actualización periódica de páginas en euskera.
2. Euskarazko kultur eduki digitalak sortzea.	4	2. Creación de contenidos culturales digitales en euskera.

2003



Gastuen egoera
El Estado de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

3222 Gazteria eta Gizarte Ekintza

10 Kultura

3222 Juventud y Acción Comunitaria

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					KULTURA CULTURA		4.241.486
10	3222				GAZTERIA ETA GIZARTE EKINTZA JUVENTUD Y ACCIÓN COMUNITARIA		4.241.486
10	3222	14			Gazteria eta Gizarte Ekintza Juventud y Acción Comunitaria		4.241.486
10	3222	14	1		Langile-gastuak Gastos de personal		722.589
10	3222	14	10		Goi-karguak Altos cargos		56.263
10	3222	14	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		56.263
10	3222	14	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		56.263
10	3222	14	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	56.263	
10	3222	14	12		Funtzionarioak Funcionarios		520.168
10	3222	14	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		520.168
10	3222	14	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		520.168
10	3222	14	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	520.168	
10	3222	14	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		146.158
10	3222	14	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		144.033
10	3222	14	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		144.033
10	3222	14	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	144.033	
10	3222	14	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		2.125
10	3222	14	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		2.125
10	3222	14	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	2.125	
10	3222	14	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.142.217
10	3222	14	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		4.808
10	3222	14	217		Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		4.808
10	3222	14	21700		Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		4.808
10	3222	14	21700	000	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	4.808	
10	3222	14	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		1.137.409

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	3222	14	233		Garraioa Transportes		6.010
10	3222	14	23300		Garraioa Transportes		6.010
10	3222	14	23300	000	Garraioa Transportes	6.010	
10	3222	14	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		508.104
10	3222	14	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad		506.000
10	3222	14	23601	001	Gazte Informazio eta Gazte txartelaren komunikazio plana Plan de comunicación Gazte Informazioa/Gazte-Txartela	200.000	
10	3222	14	23601	002	Gazteplanaren komunikazio plana Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa Plan de comunicación Gazteplana Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi.	240.000	
10	3222	14	23601	003	Gazteak sustatzeko kapaina Campañas de promoción juvenil	6.000	
10	3222	14	23601	004	Gazte-Txartela kanpaina 2003-2004 Konpromisozko kreditua: 2004: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. Campaña Gazte-Txartela 2003-2004 Crédito de compromiso: 2004: 0,06 M; Total: 0,06 M.	60.000	
10	3222	14	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas		2.104
10	3222	14	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas	2.104	
10	3222	14	237		Hornidurak Suministros		78.974
10	3222	14	23751		Elikagaiak Productos alimenticios		71.762
10	3222	14	23751	001	Auzolandegietako eta kanpamenduetako janari hornikuntza Suministro de comidas para campos de trabajo y campamentos	71.762	
10	3222	14	23771		Tresnak eta erremintak Útiles, herramientas		1.202
10	3222	14	23771	001	Auzolandegietako eta kanpamenduetako materiala Herramientas y materiales para campos de trabajo y campamentos	1.202	
10	3222	14	23799		Bestelako hornidurak Otros suministros		6.010
10	3222	14	23799	001	Auzolandegietako partaideentzat arroparen hornikuntza Suministro de vestuario a participantes en campos de trabajo	6.010	
10	3222	14	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		544.321
10	3222	14	23801		Bulegoko materiala Material de oficina		601
10	3222	14	23801	000	Bulegoko materiala Material de oficina	601	
10	3222	14	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		3.005
10	3222	14	23802	001	Euskadiko Gazte Informazio eta Dokumentazio Zentru Koordinatzailearentzako liburu eta aldizkarien harpidetza Suscripciones a libros y revistas destinadas al Centro Coordinador de Información y Documentación Juvenil de Euskadi	3.005	
10	3222	14	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		6.530
10	3222	14	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia	6.530	
10	3222	14	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.		601
10	3222	14	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.	601	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	3222	14	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		264.445
10	3222	14	23861	001	Gazte portaleko eta leihatila bakarreko datu basearen mantenimendu-lanak Konpromisozko kreditua: 2004: 0,02 M; 2005: 0,02 M; Guztira: 0,04 M. Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Mantenimiento de base de datos del Portal Joven y Ventanilla Unica Crédito de compromiso: 2004: 0,02 M; 2005: 0,02 M; Total: 0,04 M. Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	14.192	
10	3222	14	23861	002	Euskadiko Gazteriaren Behatokiak dokumentazio zentruaren mantenimendu-lanak Konpromisozko kreditua: 2004: 0,11 M; Guztira: 0,11 M. Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Mantenimiento del Centro de Documentación del Observatorio Vasco de la Juventud Crédito de compromiso: 2004: 0,11 M; Total: 0,11 M. Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	100.000	
10	3222	14	23861	003	Gazte Txartelaren programaren mantenimendu-lanak Konpromisozko kreditua: 2004: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Mantenimiento del programa Gazte Txartela Crédito de compromiso: 2004: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	48.081	
10	3222	14	23861	004	Euskadiko Gazte Informazio eta Dokumentazio Zentru Koordinatzaileko euskarazko datu basearen mantenimendu-lanak Lehendik agindutako kreditua: 2004: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Mantenimiento de base de datos en euskera del Centro Coordinador de Información y Documentación Juvenil de Euskadi Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	102.172	
10	3222	14	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		18.724
10	3222	14	23881	001	Euskadiko Gazte Informazio eta Dokumentazio Zentru Koordinatzaileko argitalpenak <i>Publicaciones del Centro Coordinador de Información y Documentación Juvenil de Euskadi</i>	5.890	
10	3222	14	23881	002	Gazteria eta sustapen soziokulturalari buruzko argitalpenak <i>Publicaciones de animación sociocultural y juvenil</i>	12.834	
10	3222	14	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		6.010
10	3222	14	23882	001	Informatzaileentzako prestakuntza ikastaroa <i>Curso de formación para los informadores</i>	6.010	
10	3222	14	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		244.405
10	3222	14	23899	001	Gazte Txartela egiteko eta zabalkuntza gastuak <i>Gastos derivados de la realización y distribución de la Gazte-Txartela</i>	3.005	
10	3222	14	23899	002	Auzolandegiak zuzentzeko enpresak kontratatzeako gastuak <i>Gastos de contratación de empresas para dirigir campos de trabajo</i>	60.101	
10	3222	14	23899	003	Auzolandegietan parte hartzen dutenentzat garraioa kontratatzea <i>Contratación de medios de transporte para participantes en campos de trabajo</i>	6.010	
10	3222	14	23899	004	Euskal gazteak lankidetzan programak eragindako gastuak <i>Gastos derivados del programa Juventud Vasca Cooperante</i>	33.056	
10	3222	14	23899	005	Euskal Autonomia Erkidegoko Gazte Planaren Zuzendaritza Batzordearen funtzionamendu-gastuak Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Gastos derivados del funcionamiento de la Junta Rectora del Plan Joven de la Comunidad Autónoma del País Vasco Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	10.051	
10	3222	14	23899	006	Gazteriaren Euskal Behatokiak eragindako gastuak Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Gastos derivados del Observatorio Vasco de la Juventud Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	122.182	
10	3222	14	23899	007	Gazte Portalaren eta Leihatila bakarraren mantenimendu lanak Konpromisozko kreditua: 2004: 0,09 M; 2005: 0,09 M; Guztira: 0,18 M. Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Mantenimiento del Portal Joven y Ventanilla Unica Crédito de compromiso: 2004: 0,09 M; 2005: 0,09 M; Total: 0,18 M. Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	10.000	
10	3222	14	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		1.765.566

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	3222	14	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		912.510
10	3222	14	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		606.010
10	3222	14	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		600.000
10	3222	14	42201	001	Toki-entitateei dirulaguntzak EAEko II. Gazte Plana egokitzeko Konpromisozko kreditua: 2004: 0,60 M; Guztira: 0,60 M. Gazte Plana- Euskal Autonomia Erkidegoa <i>Subvenciones a entidades locales para la adecuación al II Plan Joven de la CAPV. Crédito de compromiso: 2004: 0,60 M; Total: 0,60 M. Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi.</i>	600.000	
10	3222	14	42221		Partzuergoei <i>A Consorcios</i>		6.010
10	3222	14	42221	001	Espainiako Gazte Aterpetxe Sarearen Partzuergoa <i>Consortio Red Española de Albergues Juveniles</i>	6.010	
10	3222	14	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		306.500
10	3222	14	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		306.500
10	3222	14	42900	001	Gazteriaren Euskadiko Kontseulari dirulaguntza <i>Subvención al Consejo de la Juventud de Euskadi</i>	306.500	
10	3222	14	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		853.056
10	3222	14	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		853.056
10	3222	14	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		120.202
10	3222	14	45401	001	Gernika Gogoratuz Fundazioari dirulaguntza urteko ekintzetarako <i>Subvención a la Fundación Gernika Gogoratuz para su actividad anual</i>	120.202	
10	3222	14	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		732.854
10	3222	14	45499	001	Gazteria eta gizarte ekintzarako arloan egitarauak eta jarduerak garatzeko dirulaguntzak elkartei <i>Subvenciones a asociaciones para el desarrollo de programas y actividades en el ámbito de la juventud y la acción comunitaria</i>	612.652	
10	3222	14	45499	002	Gazteen artean baloreetan hezkuntza eta kultur bakea egitarauak eta jarduerak garatzeko dirulaguntzak elkartei <i>Subvenciones a asociaciones para el desarrollo entre los jóvenes de programas de educación en valores y cultura de paz</i>	120.202	
10	3222	14	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		9.010
10	3222	14	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		3.010
10	3222	14	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		3.010
10	3222	14	62321		Tresneria <i>Utillaje</i>		3.010
10	3222	14	62321	000	Tresneria <i>Utillaje</i>	3.010	
10	3222	14	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		6.000
10	3222	14	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		6.000
10	3222	14	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		6.000
10	3222	14	63201	001	Euskadiko Gazte Informazio eta Dokumentazio Zentru Koordinatzailearentzako aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas para el Centro Coordinador de Información y Documentación Juvenil de Euskadi</i>	6.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	3222	14	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		602.104
10	3222	14	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		602.104
10	3222	14	754		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		600.000
10	3222	14	75499		Irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		600.000
10	3222	14	75499	001	Toki-entitateei dirulaguntzak gazteen ekipamenduentzako Gazte Plana- Euskal Autonomia Erkidegoa <i>Subvenciones a entidades locales para equipamientos juveniles Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi.</i>	600.000	
10	3222	14	759		Beste alor eta erakunde batzuei <i>A otros sectores y entidades</i>		2.104
10	3222	14	75900		Beste alor eta erakunde batzuei <i>A otros sectores y entidades</i>		2.104
10	3222	14	75900	001	Euskadiko Gazteriaren Kontseiluaren inbertsioetarako <i>Consejo de la Juventud de Euskadi para inversiones</i>	2.104	
						GUZTIRA TOTAL	4.241.486
							4.241.486

Administrazio Orokorra
Administración General

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

4241 Kirol Irakaskuntzak

10 Kultura

4241 Enseñanzas Deportivas

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					KULTURA CULTURA		2.608.760
10	4241				KIROL IRAKASKUNTZAK ENSEÑANZAS DEPORTIVAS		2.608.760
10	4241	13			Kirolak Deportes		2.608.760
10	4241	13	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		2.596.750
10	4241	13	41		EAE-KO Administrazio Publikoari A la Administración Pública de la CAE		2.596.750
10	4241	13	412		Erakunde autonomoei A Organismos Autónomos		2.596.750
10	4241	13	41201		Erakunde autonomo administratiboei A Organismos Autónomos Administrativos		2.596.750
10	4241	13	41201	001	S.H.E.E.ko gastu arruntetarako transferentzia Transferencia para gasto corriente al organismo autónomo I.V.E.F.	2.596.750	
10	4241	13	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		12.010
10	4241	13	71		EAEko Administrazio Publikoari A la Administración Pública de la CAE		12.010
10	4241	13	712		Erakunde autonomoei A Organismos Autónomos		12.010
10	4241	13	71201		Erakunde autonomo administratiboei A Organismos Autónomos Administrativos		12.010
10	4241	13	71201	001	S.H.E.E.ko kapital eragiketetako transferentzia Transferencia para operaciones de capital al organismo autónomo I.V.E.F.	12.010	
					GUZTIRA TOTAL	2.608.760	2.608.760

Administrazio Orokorra
Administración General

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

4511 Egitura eta Laguntza

10 Kultura

4511 Estructura y Apoyo

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					KULTURA CULTURA		4.392.288
10	4511				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		4.392.288
10	4511	01			Sailburuari Laguntzeko Kabinetea Gabinete de Apoyo a la Consejera		653.020
10	4511	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		653.020
10	4511	01	10		Goi-karguak Altos cargos		137.170
10	4511	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		137.170
10	4511	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		137.170
10	4511	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	137.170	
10	4511	01	11		Behin-behineko langileak Personal eventual		306.308
10	4511	01	110		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		306.308
10	4511	01	11000		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		306.308
10	4511	01	11000	000	Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual	306.308	
10	4511	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		76.628
10	4511	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		76.628
10	4511	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		76.628
10	4511	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	76.628	
10	4511	01	13		Lan-legepekoak Laborales		33.609
10	4511	01	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		33.609
10	4511	01	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		33.609
10	4511	01	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	33.609	
10	4511	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		99.305
10	4511	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		94.430
10	4511	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		94.430
10	4511	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	94.430	
10	4511	01	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		4.875

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4511	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		375
10	4511	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	375	
10	4511	01	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		4.500
10	4511	01	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	4.500	
10	4511	02			Zerbitzu Orokorrak <i>Servicios Generales</i>		3.739.268
10	4511	02	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		1.301.058
10	4511	02	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		57.984
10	4511	02	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		57.984
10	4511	02	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		57.984
10	4511	02	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	57.984	
10	4511	02	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		929.666
10	4511	02	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		929.666
10	4511	02	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		929.666
10	4511	02	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	929.666	
10	4511	02	13		Lan-legepekoak <i>Laborales</i>		66.931
10	4511	02	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		66.931
10	4511	02	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		66.931
10	4511	02	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>	66.931	
10	4511	02	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		246.477
10	4511	02	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		242.727
10	4511	02	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		242.727
10	4511	02	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	242.727	
10	4511	02	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		3.750
10	4511	02	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		3.750
10	4511	02	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	3.750	
10	4511	02	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		884.216
10	4511	02	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		39.844
10	4511	02	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.814
10	4511	02	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.814

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4511	02	21200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	1.814	
10	4511	02	214		Altzariak <i>Mobiliario</i>		18.030
10	4511	02	21400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		18.030
10	4511	02	21400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	18.030	
10	4511	02	215		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		20.000
10	4511	02	21500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		20.000
10	4511	02	21500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	20.000	
10	4511	02	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		31.853
10	4511	02	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		3.005
10	4511	02	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		3.005
10	4511	02	22200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	3.005	
10	4511	02	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		1.803
10	4511	02	22311		Makineria <i>Maquinaria</i>		1.803
10	4511	02	22311	000	Makineria <i>Maquinaria</i>	1.803	
10	4511	02	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		6.010
10	4511	02	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		6.010
10	4511	02	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	6.010	
10	4511	02	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		18.030
10	4511	02	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		18.030
10	4511	02	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	18.030	
10	4511	02	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		3.005
10	4511	02	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		3.005
10	4511	02	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	3.005	
10	4511	02	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		811.918
10	4511	02	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		90.152
10	4511	02	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		90.152
10	4511	02	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	90.152	
10	4511	02	233		Garraioa <i>Transportes</i>		33.056
10	4511	02	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		33.056

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4511	02	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	33.056	
10	4511	02	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pu.</i>		28.423
10	4511	02	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		1.803
10	4511	02	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	1.803	
10	4511	02	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		26.620
10	4511	02	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	26.620	
10	4511	02	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		4.808
10	4511	02	23741		Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		1.202
10	4511	02	23741	000	Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	1.202	
10	4511	02	23761		Farmazi produktuak eta hemoderibatuak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>		601
10	4511	02	23761	000	Farmazi produktuak eta hemoderibatuak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>	601	
10	4511	02	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		3.005
10	4511	02	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	3.005	
10	4511	02	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		655.479
10	4511	02	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		73.147
10	4511	02	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	73.147	
10	4511	02	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		30.051
10	4511	02	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	30.051	
10	4511	02	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		63.106
10	4511	02	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	63.106	
10	4511	02	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		60.101
10	4511	02	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	60.101	
10	4511	02	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		8.666
10	4511	02	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	8.666	
10	4511	02	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		30.952
10	4511	02	23856	000	Mezularitza <i>Mensajería</i>	30.952	
10	4511	02	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		246.089
10	4511	02	23861	001	EJIErekin kontratu-programa EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Laguntza tekniko profesionala . <i>Contrato programa con EJIE S.A. Contrato Programa-EJIE, S.A. - Asistencia técnica profesional.</i>	205.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4511	02	23861	002	Zuzendaritzako aplikazio informatikoen mantenua eta ustiaketa <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas de la Dirección</i>	41.089	
10	4511	02	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		3.715
10	4511	02	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	3.715	
10	4511	02	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		15.025
10	4511	02	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	15.025	
10	4511	02	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		124.627
10	4511	02	23899	001	Kulturaren Euskal Kontseilua eta Plana <i>Consejo y Plan Vasco de la Cultura</i>	72.121	
10	4511	02	23899	002	Zuzendaritzako beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios de la dirección</i>	52.506	
10	4511	02	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		601
10	4511	02	281		Zergak <i>Tributos</i>		601
10	4511	02	28199		Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>		601
10	4511	02	28199	000	Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>	601	
10	4511	02	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		1.262.828
10	4511	02	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		1.262.828
10	4511	02	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		1.262.828
10	4511	02	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		72.122
10	4511	02	45401	001	Hizkuntza Espainiarraren Errege-Akademiaren aldeko Fundazioa, urteko ekintzetarako <i>Fundación Pro Real Academia de la Lengua Española para su actividad anual</i>	30.051	
10	4511	02	45401	002	"Jose Miguel de Barandiaran" Fundazioa, urteko ekintzetarako <i>Fundación Jose Miguel de Barandiaran para su actividad anual</i>	42.071	
10	4511	02	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		1.190.706
10	4511	02	45499	001	Sailak emandako dirulaguntzak koiunturala <i>Subvenciones coyunturales del Departamento</i>	1.124.595	
10	4511	02	45499	002	Euskal Herriaren Aldeko Adiskideen Elkarteak, urteko ekintzetarako <i>Real Sociedad Bascongada de Amigos del País para su actividad anual</i>	66.111	
10	4511	02	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		240.404
10	4511	02	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		150.252
10	4511	02	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		15.025
10	4511	02	62311		Makineria <i>Maquinaria</i>		15.025
10	4511	02	62311	000	Makineria <i>Maquinaria</i>	15.025	
10	4511	02	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		15.025
10	4511	02	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		15.025

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4511	02	62401	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	15.025	
10	4511	02	625		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		120.202
10	4511	02	62501		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		120.202
10	4511	02	62501	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	120.202	
10	4511	02	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		90.152
10	4511	02	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		90.152
10	4511	02	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		90.152
10	4511	02	63201	001	Saileko garapen informatikoa <i>Desarrollos informáticos del Departamento</i>	90.152	
10	4511	02	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		50.762
10	4511	02	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		50.762
10	4511	02	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		50.762
10	4511	02	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		50.762
10	4511	02	82401	001	Saileko langileentzako kredituak <i>Prestamos para el personal del Departamento</i>	50.762	
					GUZTIRA TOTAL	4.392.288	4.392.288

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

4512 Kirolak

10 Kultura

4512 Deportes

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					KULTURA CULTURA		6.923.321
10	4512				KIROLAK DEPORTES		6.923.321
10	4512	13			Kirolak Deportes		6.923.321
10	4512	13	1		Langile-gastuak Gastos de personal		910.938
10	4512	13	10		Goi-karguak Altos cargos		57.706
10	4512	13	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.706
10	4512	13	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.706
10	4512	13	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	57.706	
10	4512	13	12		Funtzionarioak Funcionarios		508.176
10	4512	13	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		508.176
10	4512	13	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		508.176
10	4512	13	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	508.176	
10	4512	13	13		Lan-legepekoak Laborales		165.236
10	4512	13	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		165.236
10	4512	13	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		165.236
10	4512	13	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	165.236	
10	4512	13	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		179.820
10	4512	13	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		177.645
10	4512	13	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		177.645
10	4512	13	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	177.645	
10	4512	13	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		2.175
10	4512	13	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		2.175
10	4512	13	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	2.175	
10	4512	13	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		589.518
10	4512	13	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		1.202

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4512	13	213		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		601
10	4512	13	21301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		601
10	4512	13	21301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	601	
10	4512	13	214		Altzariak <i>Mobiliario</i>		601
10	4512	13	21400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		601
10	4512	13	21400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	601	
10	4512	13	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		13.825
10	4512	13	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		601
10	4512	13	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		601
10	4512	13	22200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	601	
10	4512	13	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		1.804
10	4512	13	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		902
10	4512	13	22301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	902	
10	4512	13	22311		Makineria <i>Maquinaria</i>		902
10	4512	13	22311	000	Makineria <i>Maquinaria</i>	902	
10	4512	13	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		601
10	4512	13	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		601
10	4512	13	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	601	
10	4512	13	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		902
10	4512	13	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		902
10	4512	13	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	902	
10	4512	13	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		9.917
10	4512	13	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		9.917
10	4512	13	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	9.917	
10	4512	13	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		565.476
10	4512	13	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		9.917
10	4512	13	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		9.917
10	4512	13	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	9.917	
10	4512	13	233		Garraioa <i>Transportes</i>		9.616

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4512	13	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		9.616
10	4512	13	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	9.616	
10	4512	13	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		31.973
10	4512	13	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		902
10	4512	13	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	902	
10	4512	13	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		31.071
10	4512	13	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	31.071	
10	4512	13	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		134.147
10	4512	13	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		902
10	4512	13	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	902	
10	4512	13	23721		Gasa <i>Gas</i>		1.020
10	4512	13	23721	000	Gasa <i>Gas</i>	1.020	
10	4512	13	23731		Erregaiak <i>Combustibles</i>		601
10	4512	13	23731	000	Erregaiak <i>Combustibles</i>	601	
10	4512	13	23741		Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		9.917
10	4512	13	23741	000	Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	9.917	
10	4512	13	23751		Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>		108.182
10	4512	13	23751	001	H.T.Z.an ostatz dauden goi-mailako kirolarien mantenu-gastuetarako <i>Gastos de mantención de los deportistas de elite alojados en el C.P.T.</i>	108.182	
10	4512	13	23761		Farmazi produktuak eta hemoderibatuenak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>		902
10	4512	13	23761	000	Farmazi produktuak eta hemoderibatuenak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>	902	
10	4512	13	23762		Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje sanitario</i>		902
10	4512	13	23762	000	Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje sanitario</i>	902	
10	4512	13	23763		Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak <i>Material sanitario para consumo y reposición</i>		902
10	4512	13	23763	000	Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak <i>Material sanitario para consumo y reposición</i>	902	
10	4512	13	23771		Tresnak eta erremintak <i>Útiles, herramientas</i>		902
10	4512	13	23771	000	Tresnak eta erremintak <i>Útiles, herramientas</i>	902	
10	4512	13	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		9.917
10	4512	13	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	9.917	
10	4512	13	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		379.823

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4512	13	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		10.035
10	4512	13	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	10.035	
10	4512	13	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		12.922
10	4512	13	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	12.922	
10	4512	13	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		108.182
10	4512	13	23811	001	H.T.Z.a garbitzeko eta bertan ostaturaz dauden goi-mailako kirolarien arropa garbitzeko <i>Limpieza del C.P.T. y lavado de ropa de los deportistas de elite allí alojados</i>	108.182	
10	4512	13	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		15.327
10	4512	13	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	15.327	
10	4512	13	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		10.035
10	4512	13	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	10.035	
10	4512	13	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		94.059
10	4512	13	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	902	
10	4512	13	23882	001	Kirol Justiziako Euskal Batzardea eta Kirolaren Euskal Kontseilua <i>Comité Vasco de Justicia Deportiva y Consejo Vasco del Deporte</i>	93.157	
10	4512	13	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		129.263
10	4512	13	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	902	
10	4512	13	23899	001	Bestelako zerbitzuak. Kirolak <i>Otros servicios. Deportes</i>	50.061	
10	4512	13	23899	002	Kirolaren Euskal Plana egitea Lehendik agindutako kreditua. Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa. <i>Elaboración del Plan Vasco del Deporte Crédito comprometido en años anteriores. Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi.</i>	78.300	
10	4512	13	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		9.015
10	4512	13	282		Beste hainbat gastu <i>Diversos gastos</i>		9.015
10	4512	13	28201		Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-o. <i>Jurídicos y contenciosos e indemn. por sentencias</i>		9.015
10	4512	13	28201	000	Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-o. <i>Jurídicos y contenciosos e indemn. por sentencias</i>	9.015	
10	4512	13	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		4.711.433
10	4512	13	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		96.763
10	4512	13	421		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		96.763
10	4512	13	42100		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		96.763
10	4512	13	42100	001	Gipuzkoako Foru Aldundiari Euskadiko eskola jokoetarako <i>A la Diputación Foral de Gipuzkoa para los juegos escolares de Euskadi</i>	96.763	
10	4512	13	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		4.614.670

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4512	13	453		Familiei <i>A familias</i>		210.035
10	4512	13	45301		Familiei <i>A familias</i>		210.035
10	4512	13	45301	001	Kirol-prestakuntzarako <i>A la formación deportiva</i>	210.035	
10	4512	13	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeek <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		4.404.635
10	4512	13	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		4.404.635
10	4512	13	45499	001	Goi mailako euskal kirola sustatzeko egitaraurako <i>Al programa de fomento del deporte vasco de alto nivel</i>	350.090	
10	4512	13	45499	002	Euskal kirol federazioei beraien urteko egitarauetarako <i>A las Federaciones deportivas vascas para sus programas anuales</i>	2.650.000	
10	4512	13	45499	003	Nazioarteko kirol-lehiaketarako eta kirol-arloko zabalkuntza- jardueretarako <i>A competiciones deportivas de carácter internacional y actividades de divulgación deportiva</i>	450.760	
10	4512	13	45499	004	Euskal Federazioei euskal selekzioen kirol lehiaketetarako <i>A las Federaciones vascas para las competiciones deportivas de las selecciones vascas</i>	450.760	
10	4512	13	45499	005	Euskal Herriko Ikastolen Elkarteari Ikaspilota proiekturako <i>A Euskal Herriko Ikastolen Elkartea para el desarrollo del proyecto Ikaspilota</i>	69.717	
10	4512	13	45499	006	Euskadiko kirol Federazioen batasunari 2003ko jarduerak finantzatzeko <i>A la Unión de Federaciones deportivas vascas para la financiación de las actividades del 2003</i>	210.035	
10	4512	13	45499	007	Euskal pilota nazioartean garatzeko <i>Al desarrollo internacional de la pelota vasca</i>	90.152	
10	4512	13	45499	008	Euskadiko Euskal pilota federazioari plan estrategikoa garatzeko <i>A la Federación de Euskadi de pelota vasca para el desarrollo de su plan estratégico</i>	58.000	
10	4512	13	45499	009	Euskal Joko eta kirolen Euskal Federazioari plan estrategikoa garatzeko <i>A la Federación Vasca de juegos y deportes vascos para el desarrollo de su plan estratégico</i>	27.040	
10	4512	13	45499	010	Euskadiko Arraun Federazioari plan estrategikoa garatzeko <i>A la Federación Vasca de Remo para el desarrollo de su plan estratégico</i>	48.081	
10	4512	13	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		711.432
10	4512	13	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		711.432
10	4512	13	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		609.260
10	4512	13	62281		Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>		609.260
10	4512	13	62281	001	Mendizorroztan lanak, etorkizunean Araban egoitza duten Euskal Federazioak kokatzeko <i>Obras en Mendizorroza para la futura ubicación de las Federaciones Vascas con sede en Alava</i>	609.260	
10	4512	13	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		60.101
10	4512	13	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		60.101
10	4512	13	62401	001	Euskal Federazioentzako altzariak erosteko <i>Mobiliario para las sedes de las Federaciones Vascas</i>	60.101	
10	4512	13	626		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		42.071

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4512	13	62601		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		42.071
10	4512	13	62601	001	Unitate mugikorra <i>Unidad movil</i>	42.071	
						GUZTIRA TOTAL	6.923.321
							6.923.321

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

4513 Kultur Sorketa eta Zabalkundea

10 Kultura

4513 Creación y Difusión Cultural

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					KULTURA CULTURA		16.822.468
10	4513				KULTUR SORKETA ETA ZABALKUNDEA CREACION Y DIFUSION CULTURAL		16.822.468
10	4513	12			Kultur Sorketa eta Zabalkundea Creación y Difusión Cultural		16.822.468
10	4513	12	1		Langile-gastuak Gastos de personal		405.284
10	4513	12	10		Goi-karguak Altos cargos		56.263
10	4513	12	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		56.263
10	4513	12	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		56.263
10	4513	12	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	56.263	
10	4513	12	12		Funtzionarioak Funcionarios		273.346
10	4513	12	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		273.346
10	4513	12	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		273.346
10	4513	12	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	273.346	
10	4513	12	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		75.675
10	4513	12	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		74.675
10	4513	12	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		74.675
10	4513	12	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	74.675	
10	4513	12	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		1.000
10	4513	12	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		1.000
10	4513	12	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	1.000	
10	4513	12	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		892.792
10	4513	12	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		25.843
10	4513	12	212		Eraikuntzak Construcciones		18.030
10	4513	12	21200		Eraikuntzak Construcciones		18.030
10	4513	12	21200	000	Eraikuntzak Construcciones	6.010	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4513	12	21200	001	Dantza agerketak egiteko antzokien alokairua Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Alquiler de teatros para la realización de muestras de danza. Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	12.020	
10	4513	12	213		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		6.010
10	4513	12	21301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		6.010
10	4513	12	21301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	6.010	
10	4513	12	214		Altzariak <i>Mobiliario</i>		1.803
10	4513	12	21400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		1.803
10	4513	12	21400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	1.803	
10	4513	12	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		1.322
10	4513	12	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		1.322
10	4513	12	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		1.322
10	4513	12	22301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	1.322	
10	4513	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		865.627
10	4513	12	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		7.933
10	4513	12	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		7.933
10	4513	12	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	7.933	
10	4513	12	233		Garraioa <i>Transportes</i>		5.409
10	4513	12	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		5.409
10	4513	12	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	5.409	
10	4513	12	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		73.942
10	4513	12	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		36.061
10	4513	12	23601	001	Musika programen zabalpena eta publizitate materiala <i>Difusión y material publicitario de los programas musicales</i>	36.061	
10	4513	12	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		37.881
10	4513	12	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	19.851	
10	4513	12	23611	001	Gure Artea 02 erakusketa <i>Exposición Gure Artea 02</i>	18.030	
10	4513	12	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		24.040
10	4513	12	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		6.010
10	4513	12	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	6.010	
10	4513	12	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		18.030

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4513	12	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	18.030	
10	4513	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		754.303
10	4513	12	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		11.299
10	4513	12	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	11.299	
10	4513	12	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		25.543
10	4513	12	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	25.543	
10	4513	12	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		6.010
10	4513	12	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	6.010	
10	4513	12	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		32.454
10	4513	12	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	14.424	
10	4513	12	23881	001	Gure Artea 02 Katalogoa <i>Catálogo Gure Artea 02</i>	18.030	
10	4513	12	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		7.212
10	4513	12	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	7.212	
10	4513	12	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		671.785
10	4513	12	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	21.035	
10	4513	12	23899	001	Euskadiko Soinuak programa <i>Programa Euskadiko Soinuak</i>	90.152	
10	4513	12	23899	002	Kultura behatokia-Observatorio de cultura. <i>Kultura behatokia-Observatorio de cultura.</i>	60.000	
10	4513	12	23899	003	Ikusentzunezkoen programak <i>Programas audiovisuales</i>	90.152	
10	4513	12	23899	004	Kimuak Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Kumuak Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	66.111	
10	4513	12	23899	005	Zinema euskaraz kanpaina <i>Campaña cine en euskera</i>	90.152	
10	4513	12	23899	006	SAREA, antzerki sarea <i>Red de teatros SAREA</i>	120.202	
10	4513	12	23899	007	Asistentzia ferietara <i>Asistencia a ferias</i>	60.101	
10	4513	12	23899	008	Gure Artea 02 erakusketa <i>Exposición Gure Artea 02</i>	24.040	
10	4513	12	23899	009	Euskadi Literatur Sariak <i>Premios Literarios de Euskadi</i>	49.840	
10	4513	12	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		13.197.174
10	4513	12	41		EAE-KO Administrazio Publikoari <i>A la Administración Pública de la CAE</i>		5.649.515
10	4513	12	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		5.649.515
10	4513	12	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		5.649.515

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4513	12	41400	001	Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren gastu arruntentzako transferentzia <i>Transferencia para gasto corriente de la Orquesta Sinfónica de Euskadi S.A.</i>	5.649.515	
10	4513	12	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		219.141
10	4513	12	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		219.141
10	4513	12	42221		Partzuergoei <i>A Consorcios</i>		219.141
10	4513	12	42221	001	Eresbil, urteko ekintzak aurrera eramateko dirulaguntza <i>Eresbil, subvención realización actividad anual</i>	219.141	
10	4513	12	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		7.328.518
10	4513	12	451		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		1.411.417
10	4513	12	45100		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		1.411.417
10	4513	12	45100	001	Donostiako Hamabostaldia, hamabostaldiaren antolaketa dirulaguntza <i>Quincena Musical S.A., subvención organización quincena</i>	451.901	
10	4513	12	45100	002	Donostiako Nazioarteko Zinema Jaialdia, jaialdia antolatzeko dirulaguntza <i>Festival Internacional de Cine de San Sebastian, S.A., subvención organización festival</i>	959.516	
10	4513	12	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		2.722.421
10	4513	12	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		2.722.421
10	4513	12	45200	001	Zine euskarazko estreinaldi eta bikoizketarako dirulaguntzak <i>Subvenciones a doblaje y estrenos de cine en euskera</i>	548.526	
10	4513	12	45200	002	(02-03 Agindua) Antzerki muntaia egiteko dirulaguntzak Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a montajes de teatro (Orden 02-03) Crédito comprometido en años anteriores.</i>	274.062	
10	4513	12	45200	003	(03-04 Agindua) Antzerki muntaiak egiteko dirulaguntzak Konpromisozko kreditua: 2004: 0,31 M; Guztira: 0,31 M. Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa <i>Subvenciones a montajes de teatro (Orden 03-04) Crédito de compromiso: 2004: 0,31 M; Total: 0,31 M. Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi.</i>	206.748	
10	4513	12	45200	004	Antzerki birak egiteko dirulaguntzak <i>Subvenciones a giras de teatro</i>	114.192	
10	4513	12	45200	005	Sarea, dirulaguntzak <i>Sarea, subvenciones</i>	180.304	
10	4513	12	45200	006	(03-04 Agindua) Antzerki konzertazioa Konpromisozko kreditua: 2004: 0,11 M; Guztira: 0,11 M. <i>Concertación teatral (Orden 03-04) Crédito de compromiso: 2004: 0,11 M; Total: 0,11 M.</i>	108.182	
10	4513	12	45200	007	Antzerki eskolei dirulaguntzak Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa <i>Subvenciones a escuelas de teatro Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi.</i>	150.253	
10	4513	12	45200	008	Antzerki testuentzat dirulaguntzak <i>Subvenciones a textos teatrales</i>	48.081	
10	4513	12	45200	009	Antzerkiarekin zerikusia duten elkarte eta ekintzak <i>Entidades y actividades relacionadas con el teatro</i>	552.000	
10	4513	12	45200	010	Arte galerientzako dirulaguntzak <i>Subvenciones a galerías de arte</i>	102.172	
10	4513	12	45200	011	Euskeraz ekoizpen editorialari laguntzak <i>Ayudas a la producción editorial en euskera</i>	437.901	
10	4513	12	453		Familiei <i>A familias</i>		279.515

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4513	12	45301		Familiei <i>A familias</i>		279.515
10	4513	12	45301	001	Musika birentzako dirulaguntzak <i>Subvenciones a giras de música</i>	90.152	
10	4513	12	45301	002	(02-03 Agindua) Musika sorkuntzarako dirulaguntzak Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a la creación musical (Orden 02-03) Crédito comprometido en años anteriores.</i>	18.030	
10	4513	12	45301	003	(03-04 Agindua) Musika sorkuntzarako dirulaguntzak Konpromisozko kreditua: 2004: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Subvenciones a la creación musical Orden 03-04 Crédito de compromiso: 2004: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	12.021	
10	4513	12	45301	004	Koreografiatzeko dirulaguntzak Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa <i>Subvenciones a coreografías Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi.</i>	24.040	
10	4513	12	45301	005	(02-03 Agindua) Dantza muntaientzako dirulaguntzak Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a montajes de danza (Orden 02-03) Crédito comprometido en años anteriores.</i>	36.061	
10	4513	12	45301	006	(03-04 Agindua) Dantza muntaientzako dirulaguntzak Konpromisozko kreditua: 2004: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. <i>Subvenciones a montajes de danza (Orden 03-04) Crédito de compromiso: 2004: 0,04 M; Total: 0,04 M.</i>	28.849	
10	4513	12	45301	007	Euskadi Literatur Sariak <i>Premios Euskadi de Literatura</i>	70.362	
10	4513	12	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeak <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		2.915.165
10	4513	12	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		2.915.165
10	4513	12	45499	001	Musikarekin zerikusia duten elkarte eta ekintzak <i>Entidades y actividades relacionadas con la música</i>	729.473	
10	4513	12	45499	002	Euskadiko Gazte Orkestra, urteko ekintzak aurrera eramateko dirulaguntza Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa <i>Euskadiko Gazte Orkestra, subvención realización actividad anual Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi.</i>	204.284	
10	4513	12	45499	003	Eusko Ikaskuntza, urteko ekintzak aurrera eramateko dirulaguntza <i>Eusko Ikaskuntza, subvención realización actividad anual</i>	120.202	
10	4513	12	45499	004	Formakuntza tailerrak Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa <i>Talleres de formación Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi.</i>	12.020	
10	4513	12	45499	005	Dantzarekin zerikusia duten elkarte eta ekintzak <i>Entidades y actividades relacionadas con la danza</i>	297.501	
10	4513	12	45499	006	Dantza bira <i>Giras de danza</i>	12.020	
10	4513	12	45499	007	Zinemagintzarekin zerikusia duten ekintza eta elkarreak <i>Entidades y actividades relacionadas con el cine</i>	601.012	
10	4513	12	45499	008	Euskadiko Filmategia, urteko ekintzak aurrera eramateko dirulaguntza <i>Filmoteca Vasca, subvención realización actividad anual</i>	240.405	
10	4513	12	45499	009	"Antena Media" programaren kudeaketarako dirulaguntza <i>Subvención para la gestión del programa "Antena Media"</i>	55.000	
10	4513	12	45499	010	Arte plastikoekin zerikusia duten elkarte eta ekintzak <i>Entidades y actividades relacionadas con las artes plásticas</i>	69.116	
10	4513	12	45499	011	Consonni elkartearekin hitzarmena (01-03) Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenio Consonni (01-03) Crédito comprometido en años anteriores.</i>	24.040	
10	4513	12	45499	012	Arte plastikoak sustatzeko dirulaguntzak <i>Subvenciones para la promoción de artes plásticas</i>	273.627	
10	4513	12	45499	013	E.A.E.n euskal literaturaren zabalkunderako laguntzak <i>Ayudas a la difusión de la literatura vasca en la C.A.P.V.</i>	189.318	
10	4513	12	45499	014	E.A.E.tik kanpo euskal literaturaren zabalkunderako laguntzak <i>Ayudas a la promoción de la literatura vasca fuera de la C.A.P.V.</i>	87.147	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4513	12	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		1.462.964
10	4513	12	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		741.750
10	4513	12	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		741.750
10	4513	12	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		741.750
10	4513	12	72201	001	Musika Auditorioa. <i>Auditorio de Música.</i>	741.750	
10	4513	12	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		721.214
10	4513	12	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		120.202
10	4513	12	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		120.202
10	4513	12	75200	001	(02-03 Agindua) Filme laburrak egitzeko dirulaguntzak Lehendik agindutako kreditua. Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa <i>Subvenciones a cortometrajes (Orden 02-03) Crédito comprometido en años anteriores. Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	60.101	
10	4513	12	75200	002	(03-04 Agindua) Filme laburrak egitzeko dirulaguntzak Konpromisozko kreditua: 2004: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa <i>Subvenciones a cortometrajes (Orden 03-04) Crédito de compromiso: 2004: 0,06 M; Total: 0,06 M. Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	60.101	
10	4513	12	754		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		601.012
10	4513	12	75499		Irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		601.012
10	4513	12	75499	001	Euskadiko Filmategiaren egoitza berria Lehendik agindutako kreditua. Azpiegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa <i>Nueva sede Filmoteca Vasca Crédito comprometido en años anteriores. P. Infraestruc.Econo.Socia. -Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	601.012	
10	4513	12	8		Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		864.254
10	4513	12	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE</i>		25.843
10	4513	12	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak <i>Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE</i>		25.843
10	4513	12	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera <i>A largo plazo en Sociedades Públicas</i>		25.843
10	4513	12	81131	001	Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren kapital zabalkuntza <i>Ampliación de capital de la Orquesta Sinfónica de Euskadi S.A.</i>	25.843	
10	4513	12	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		838.411
10	4513	12	823		Kredituak <i>Créditos</i>		838.411
10	4513	12	82332		Bestelako enpresa pribatuei, epe luzera <i>A l/plazo a otras empresas privadas</i>		802.351
10	4513	12	82332	001	Aurreko urteetako proiektu garapenerako eta filme luzeak egiteko laguntzak <i>Ayudas a desarrollo de proyectos y largometrajes años anteriores</i>	60.101	
10	4513	12	82332	002	(01-03 Agindua) Proiektu garapenerako eta filme luzeak egiteko laguntzak Lehendik agindutako kreditua. <i>Ayudas a desarrollo de proyectos y largometrajes (Orden 01-03) Crédito comprometido en años anteriores.</i>	198.334	
10	4513	12	82332	003	(02-04 Agindua) Proiektu garapenerako eta filme luzeak egiteko laguntzak Lehendik agindutako kreditua: 2004: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Ayudas a desarrollo de proyectos y largometrajes (Orden 02-04) Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	330.557	

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4513	12	82332	004	(03-05 Agindua) Proiektu garapenerak egiteko laguntzak Konpromisozko kreditua: 2004: 0,03 M; 2005: 0,02 M; Guztira: 0,05 M. <i>Ayudas a desarrollo de proyectos (Orden 03-05) Crédito de compromiso: 2004: 0,03 M; 2005: 0,02 M; Total: 0,05 M.</i>	12.020	
10	4513	12	82332	005	(03-05 Agindua) Filme luzeak egiteko laguntzak Konpromisozko kreditua: 2004: 0,51 M; 2005: 0,31 M; Guztira: 0,82 M. <i>Ayudas a la realización de largometrajes (Orden 03-05) Crédito de compromiso: 2004: 0,51 M; 2005: 0,31 M; Total: 0,82 M.</i>	201.339	
10	4513	12	82341		Familiei, epe luzera <i>A l/plazo a familias</i>		36.060
10	4513	12	82341	001	(02-03 Agindua) Gidoiak sortzeko laguntzak Lehendik agindutako kreditua. <i>Ayudas a la realización de guiones (Orden 02-03) Crédito comprometido en años anteriores.</i>	18.030	
10	4513	12	82341	002	(03-04 Agindua) Gidoiak sortzeko laguntzak Konpromisozko kreditua: 2004: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Ayudas a la realización de guiones (Orden 03-04) Crédito de compromiso: 2004: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	18.030	
					GUZTIRA TOTAL	16.822.468	16.822.468

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

4514 Historia eta Arte Ondarea

10 Kultura

4514 Patrimonio Histórico Artístico

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					KULTURA CULTURA		21.680.763
10	4514				HISTORIA ETA ARTE ONDAREA PATRIMONIO HISTÓRICO ARTÍSTICO		21.680.763
10	4514	11			Kultura Ondarea Patrimonio Cultural		21.680.763
10	4514	11	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.396.727
10	4514	11	10		Goi-karguak Altos cargos		128.273
10	4514	11	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		128.273
10	4514	11	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		128.273
10	4514	11	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	128.273	
10	4514	11	12		Funtzionarioak Funcionarios		992.741
10	4514	11	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		992.741
10	4514	11	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		992.741
10	4514	11	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	992.741	
10	4514	11	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		275.713
10	4514	11	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		271.838
10	4514	11	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		271.838
10	4514	11	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	271.838	
10	4514	11	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		3.875
10	4514	11	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		3.875
10	4514	11	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	3.875	
10	4514	11	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		2.106.617
10	4514	11	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		11.419
10	4514	11	214		Altzariak Mobiliario		7.813
10	4514	11	21400		Altzariak Mobiliario		7.813
10	4514	11	21400	000	Altzariak Mobiliario	7.813	
10	4514	11	215		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		3.606

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4514	11	21500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		3.606
10	4514	11	21500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	3.606	
10	4514	11	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		13.824
10	4514	11	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		7.513
10	4514	11	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		7.513
10	4514	11	22200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	7.513	
10	4514	11	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		5.109
10	4514	11	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		5.109
10	4514	11	22301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	5.109	
10	4514	11	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		901
10	4514	11	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		901
10	4514	11	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	901	
10	4514	11	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		301
10	4514	11	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		301
10	4514	11	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	301	
10	4514	11	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.081.374
10	4514	11	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		291.839
10	4514	11	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		291.839
10	4514	11	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	9.415	
10	4514	11	23200	001	Egokitu gabe diren espedienteen azterketa eta ikerketarako laguntza teknikoa 7/90 Legea <i>Asistencia técnica para la elaboración de análisis y estudios de expedientes inaptados Ley 7/90</i>	44.091	
10	4514	11	23200	002	Material industrial eta arkeologikoak errestauratu eta sendotzea <i>Restauración y consolidación de materiales industriales y arqueológicos</i>	36.061	
10	4514	11	23200	003	Argitalpenak euskarara itzultzea <i>Traducción de publicaciones euskera</i>	12.020	
10	4514	11	23200	004	Katalogo eta inbentarioen datu baseen itzulpena <i>Traducción de las bases de datos de catálogos e inventarios</i>	44.091	
10	4514	11	23200	005	Material arkeologikoen inbentariarako kontratua (02-03) Lehendik agindutako kreditua. <i>Contrato inventario materiales arqueológicos (02-03) Crédito comprometido en años anteriores.</i>	50.000	
10	4514	11	23200	006	Autoritateen katalogo elebiduna <i>Catálogo de autoridades bilingüe</i>	60.101	
10	4514	11	23200	007	Katalogatzeko arauak euskaraz <i>Reglas catalogación en euskera</i>	36.060	
10	4514	11	233		Garraioa <i>Transportes</i>		12.020

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4514	11	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		12.020
10	4514	11	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	12.020	
10	4514	11	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		3.005
10	4514	11	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		3.005
10	4514	11	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	3.005	
10	4514	11	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		31.839
10	4514	11	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		10.814
10	4514	11	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	10.814	
10	4514	11	23711		Ura <i>Agua</i>		2.400
10	4514	11	23711	000	Ura <i>Agua</i>	2.400	
10	4514	11	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		18.625
10	4514	11	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	18.625	
10	4514	11	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.742.671
10	4514	11	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		2.404
10	4514	11	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	2.404	
10	4514	11	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		35.075
10	4514	11	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	35.075	
10	4514	11	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		12.020
10	4514	11	23811	000	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	12.020	
10	4514	11	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		6.010
10	4514	11	23821	000	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	6.010	
10	4514	11	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		24.040
10	4514	11	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	24.040	
10	4514	11	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		15.020
10	4514	11	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	15.020	
10	4514	11	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		151
10	4514	11	23855	001	Eresbilekin hitzarmena <i>Convenio con Eresbil</i>	151	
10	4514	11	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		30.056
10	4514	11	23861	000	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	30.056	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4514	11	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		201.339
10	4514	11	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	15.025	
10	4514	11	23881	001	Arkeoikuskaren argitalpena <i>Publicación de Arkeoikuska</i>	36.061	
10	4514	11	23881	002	PTSren argitalpena <i>Publicación del PTS</i>	90.152	
10	4514	11	23881	003	Katalogoen argitalpena <i>Publicación de catálogos.</i>	60.101	
10	4514	11	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		34.858
10	4514	11	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	4.808	
10	4514	11	23882	001	Arkeologia eta Arkitektura ondareko aholku batzordeak <i>Consejos Asesores Patrimonio Arqueológico y Arquitectónico</i>	12.020	
10	4514	11	23882	002	ELSN jardunaldiak <i>Jornadas SNBE</i>	18.030	
10	4514	11	23884		Zaintzea, gordailatzea eta biltegitratzea <i>Custodia, depósito y almacenaje</i>		52.563
10	4514	11	23884	001	Material arkeologikoen gordailu zentroa <i>Centro de depósito de materiales arqueológicos</i>	37.563	
10	4514	11	23884	002	Lege Gordailuko materialak zaintzea <i>Custodia material depósito legal</i>	15.000	
10	4514	11	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.329.135
10	4514	11	23899	001	Lurralde Arlo Planaren erredakzioa <i>Redacción Plan Territorial Sectorial</i>	84.142	
10	4514	11	23899	002	Ondare arkitektonikoa: inbentarioa eguneratzea <i>Patrimonio Arquitectónico: actualización de inventarios</i>	109.455	
10	4514	11	23899	003	Ondare higiezin arkeologikoa <i>Patrimonio arqueológico inmueble</i>	30.056	
10	4514	11	23899	004	Ondare arkeologiko higikorak <i>Patrimonio arqueológico mueble</i>	24.034	
10	4514	11	23899	005	Ondare etnografiko higikorak eta higiezinak Konpromisozko kreditua: 2004: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. <i>Patrimonio etnográfico mueble e inmueble Crédito de compromiso: 2004: 0,04 M; Total: 0,04 M.</i>	45.076	
10	4514	11	23899	006	Kultura ondarearen balorazio txostenak <i>Informes de valoración del patrimonio cultural</i>	66.111	
10	4514	11	23899	007	Bilduma osteologikoaren katalogazioa <i>Catalogación colección osteológica</i>	12.020	
10	4514	11	23899	008	Arkitektura eta arkeologia ondareko irudiak digitalizatzea <i>Digitalización imágenes del patrimonio arquitectónico y arqueológico</i>	60.101	
10	4514	11	23899	009	Kultura ondarearen informazio bibliografikoaren sistema <i>Sistema de información bibliográfica del patrimonio cultural</i>	60.101	
10	4514	11	23899	010	Beste zerbitzu batzuk <i>Otros Servicios</i>	4.040	
10	4514	11	23899	011	Euskal Herriko arkitektura neoklasioaren eta hilerritako eskulturen inbentarioa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Inventario de arquitectura neoclásica y grupos escultóricos de cementerios del País Vasco Crédito comprometido en años anteriores.</i>	42.071	
10	4514	11	23899	012	Beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios</i>	4.808	
10	4514	11	23899	013	Calahorrako artxiboa <i>Archivo de Calahorra</i>	60.101	
10	4514	11	23899	014	EAEko artxiboetako hustuketa <i>Vaciado de archivos dentro de la C.A.V.</i>	24.040	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4514	11	23899	015	Artxibo fondoak Kultura Ondarearen Erregistroan biltzeko <i>Integración de fondos de archivos en Registro de Bienes Culturales</i>	24.040	
10	4514	11	23899	016	Zerrendak mekanizatzea <i>Mecanización de inventarios</i>	24.040	
10	4514	11	23899	017	Ondare bibliografikoa katalogatzea <i>Catalogación Patrimonio Bibliográfico</i>	120.202	
10	4514	11	23899	018	Donostiako Kultur Patronatuarekin hitzarmena <i>Convenio con el Patronato de Cultura de Donostia</i>	24.040	
10	4514	11	23899	019	Udal liburutegientzako laguntza teknikoak <i>Asistencia técnica a bibliotecas municipales</i>	120.202	
10	4514	11	23899	020	ELSNren egitura eta antolaketa <i>Estructuración y organización de la Red de SNBE</i>	150.253	
10	4514	11	23899	021	Katalogo kolektiboa <i>Catálogo colectivo</i>	120.202	
10	4514	11	23899	022	Liburutegi nazionala-Biblioteca nacional. <i>Liburutegi nazionala-Biblioteca nacional.</i>	120.000	
10	4514	11	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		7.384.230
10	4514	11	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		832.947
10	4514	11	421		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		49.583
10	4514	11	42100		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		49.583
10	4514	11	42100	001	Arabako Foru Aldundiarekin hitzarmena irakurzaletazuna landa-eremuan sustatzeko <i>Convenio con Diputación Foral de Alava promoción lectura en el medio rural</i>	49.583	
10	4514	11	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		783.364
10	4514	11	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		647.386
10	4514	11	42201	001	(03-05 Agindua) Hiri plangintzako tresnak sortu eta aldatzeko dirulaguntzak Konpromisozko kreditua: 2004: 0,15 M; 2005: 0,15 M; Guztira: 0,30 M. <i>Orden de ayudas a la redacción y modificación de los instrumentos de planeamiento urbanístico (Orden 03-05) Crédito de compromiso: 2004: 0,15 M; 2005: 0,15 M; Total: 0,30 M.</i>	150.300	
10	4514	11	42201	002	EAEko udal-artxiboetarako dirulaguntzak <i>Subvenciones a archivos municipales de C.A.P.V.</i>	240.405	
10	4514	11	42201	003	(01-03 Agindua) Udal liburutegietan teknikaria hartzeko dirulaguntzak Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a ayuntamientos para personal técnico bibliotecario (Orden 01-03) Crédito comprometido en años anteriores.</i>	4.257	
10	4514	11	42201	004	(03-05 Agindua) Udal liburutegietan teknikariak hartzeko dirulaguntzak Konpromisozko kreditua: 2004: 0,04 M; 2005: 0,02 M; Guztira: 0,06 M. <i>Subvenciones a ayuntamientos para personal técnico bibliotecario (Orden 03-05) Crédito de compromiso: 2004: 0,04 M; 2005: 0,02 M; Total: 0,06 M.</i>	60.100	
10	4514	11	42201	005	Haur eta gazte literatura suspertzeko programa <i>Programa animación a la lectura infantil y juvenil</i>	192.324	
10	4514	11	42211		Mankomunitateei <i>A Mancomunidades</i>		69.867
10	4514	11	42211	001	(01-03 Agindua) Kultur ondarea zabaltzeko proiektuetarako laguntzak Lehendik agindutako kreditua. <i>Orden de ayudas a proyectos de difusión del Patrimonio Cultural. (Orden 01-03) Crédito comprometido en años anteriores.</i>	42.822	
10	4514	11	42211	002	Bailaretako liburutegien programa <i>Programa de bibliotecas comarcales</i>	27.045	
10	4514	11	42221		Partzuergoei <i>A Consorcios</i>		66.111

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4514	11	42221	001	Miramar Jauregiaren partzuergoaren gastu arrunterako <i>Consortio Palacio Miramar para gasto corriente</i>	66.111	
10	4514	11	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		6.551.283
10	4514	11	453		Familiei <i>A familias</i>		108.200
10	4514	11	45301		Familiei <i>A familias</i>		108.200
10	4514	11	45301	001	Material arkeologikoen katalogaziorako Agindua <i>Orden de catalogación de los materiales arqueológicos</i>	108.200	
10	4514	11	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		6.443.083
10	4514	11	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		5.343.984
10	4514	11	45401	001	Bilboko Guggenheim Museoko Fundazioarentzat dirulaguntza <i>Subvención a la Fundación Museo Guggenheim de Bilbao</i>	3.561.600	
10	4514	11	45401	002	Bilboko Arte Eder Museoko Fundazioarentzat dirulaguntza gastu arrunterako <i>Subvención a la Fundación Museo Bellas Artes de Bilbao para gasto corriente</i>	1.079.200	
10	4514	11	45401	003	Artium Fundazioari dirulaguntza gastu arrunterako <i>Subvención a la Fundación Artium para gasto corriente</i>	601.012	
10	4514	11	45401	004	Gernikako Bakearen Museoari dirulaguntza <i>Subvención a la Fundación Museo de la Paz de Gernika</i>	54.091	
10	4514	11	45401	005	Sabino Arana Fundazioarekin lankidetzaren hitzarmena <i>Convenio de colaboración con la Fundación Sabino Arana</i>	48.081	
10	4514	11	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		1.099.099
10	4514	11	45499	001	(01-03 Agindua) Kultur ondarea zabaltzeko proiektuetarako laguntzak Lehendik agindutako kreditua. <i>Orden de ayudas a proyectos de difusión del Patrimonio Cultural. (Orden 01-03) Crédito comprometido en años anteriores.</i>	67.614	
10	4514	11	45499	002	(03-05 Agindua) Kultur ondarea zabaltzeko proiektuetarako laguntzak Konpromisozko kreditua: 2004: 0,30 M; 2005: 0,11 M; Guztira: 0,41 M. <i>Orden de ayudas a proyectos de difusión del Patrimonio Cultural. (Orden 03-05) Crédito de compromiso: 2004: 0,30 M; 2005: 0,11 M; Total: 0,41 M.</i>	214.110	
10	4514	11	45499	003	Museoen funtzionamendu eta ekintzen gastuetarako dirulaguntzak <i>Subvenciones para gastos de funcionamiento y actividades de los museos</i>	300.506	
10	4514	11	45499	004	Euskadiko Filmategiarekin lankidetzaren hitzarmena <i>Convenio de colaboración con la Filmoteca Vasca</i>	18.030	
10	4514	11	45499	005	Publikoak ez diren artxiboetarako eta Eliza Katolikoaren artxiboetarako dirulaguntzak <i>Subvenciones a archivos no públicos y de la Iglesia Católica</i>	120.202	
10	4514	11	45499	006	Eresbilekin lankidetzaren hitzarmena <i>Convenio de colaboración con Eresbil</i>	18.030	
10	4514	11	45499	007	Elizbarrutiko artxiboak digitalizatzea <i>Digitalización de archivos diocesanos</i>	360.607	
10	4514	11	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		186.227
10	4514	11	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		96.161
10	4514	11	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		60.101
10	4514	11	62281		Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>		60.101
10	4514	11	62281	001	Insausti Jauregiko lanak <i>Obras Palacio Insausti</i>	60.101	

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4514	11	625		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		36.060
10	4514	11	62501		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		36.060
10	4514	11	62501	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	36.060	
10	4514	11	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmatrimoniales</i>		90.066
10	4514	11	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		90.066
10	4514	11	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		90.066
10	4514	11	63201	001	K46 programaren aukerak gehitzea <i>Ampliación de prestaciones de K46</i>	60.010	
10	4514	11	63201	002	Web orrialderako aplikazio gehiago sortzea <i>Creación de nuevas aplicaciones para la página Web</i>	30.056	
10	4514	11	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		6.850.637
10	4514	11	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		1.151.666
10	4514	11	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		1.151.666
10	4514	11	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		1.151.666
10	4514	11	72201	001	Ekaingo Kobazuloak. <i>Cuevas de Ekain.</i>	300.506	
10	4514	11	72201	002	Liburu fondoak sortu edo berritzeko dirulaguntzak <i>Subvenciones para dotación/renovación de fondos bibliográficos</i>	625.780	
10	4514	11	72201	003	Udal liburutegietako azpiegituretarako dirulaguntzak <i>Subvenciones para infraestructuras bibliotecarias en bibliotecas municipales</i>	225.380	
10	4514	11	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		5.698.971
10	4514	11	751		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		3.606.072
10	4514	11	75100		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		3.606.072
10	4514	11	75100	001	Kultura Garaikidearen Nazioarteko Zentrua Lehendik agindutako kreditua. Azpiegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Centro Internacional de Cultura Contemporánea Crédito comprometido en años anteriores. P. Infraestruc.Econo.Socia. -Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	3.606.072	
10	4514	11	753		Familiei <i>A familias</i>		1.502.530
10	4514	11	75300		Familiei <i>A familias</i>		1.502.530
10	4514	11	75300	001	Saikatutako eta zerrendatutako kultura ondarea suspertzeko, aberasteko eta zaintzeko Agindua <i>Orden para la defensa, enriquecimiento, protección y fomento del Patrimonio Cultural calificado e inventariado</i>	1.502.530	
10	4514	11	754		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		590.369
10	4514	11	75401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		590.369
10	4514	11	75401	001	Gasteizko Santa Maria Katedrala Fundazioari dirulaguntza Lehendik agindutako kreditua. Azpiegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Subvención a Fundación Catedral Santa María de Vitoria-Gasteiz Crédito comprometido en años anteriores. P. Infraestruc.Econo.Socia. -Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	180.304	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4514	11	75401	002	Bilboko Arte Eder Museorako inbertsioak <i>Inversiones Museo Bellas Artes de Bilbao</i>	207.950	
10	4514	11	75401	003	Bilboko Arte Eder Museorako inbertsioak (liburu fondoa, ekipamendua etab.) <i>Inversiones Museo Bellas Artes de Bilbao (fondos bibliográficos, equipamiento, etc)</i>	202.115	
10	4514	11	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		3.756.325
10	4514	11	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		3.756.325
10	4514	11	821		Kapitaleko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en capital</i>		3.756.325
10	4514	11	82111		Kotiz. ofizialik gabeko akzioetako f.-inb. iraunk. <i>In. fi. permanentes acciones sin cotiza. oficial</i>		3.756.325
10	4514	11	82111	001	Bilboko MAMYC Elkarte Edukizailaren akzioak <i>Acciones de la Sociedad Tenedora Museo de Arte Moderno y Contemporáneo de Bilbao</i>	3.756.325	
					GUZTIRA TOTAL	21.680.763	21.680.763

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

4515 Gizarte Komunikabideak

10 Kultura

4515 Medios de Comunicación Social

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					KULTURA CULTURA		98.652.519
10	4515				GIZARTE KOMUNIKABIDEAK MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL		98.652.519
10	4515	02			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		98.652.519
10	4515	02	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		93.000.000
10	4515	02	41		EAE-KO Administrazio Publikoari A la Administración Pública de la CAE		93.000.000
10	4515	02	413		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei A Entes Públicos de Derecho Privado		93.000.000
10	4515	02	41300		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei A Entes Públicos de Derecho Privado		93.000.000
10	4515	02	41300	001	E.I.T.B. transferentzia, gastu arruntetarako Transferencia a E.I.T.B. para gasto corriente	93.000.000	
10	4515	02	8		Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros		5.652.519
10	4515	02	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE		5.652.519
10	4515	02	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE		5.652.519
10	4515	02	81121		Zuzb. pribatuko erakunde publikoetan, epe luzera A largo plazo en Entes Públicos Derecho Privado		5.652.519
10	4515	02	81121	001	E.I.T.B.ren fondo soziala handitzea Ampliación del Fondo de E.I.T.B.	5.652.519	
					GUZTIRA TOTAL	98.652.519	98.652.519

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

4711 Hizkuntza Politika

10 Kultura

4711 Política Lingüística

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					KULTURA CULTURA		32.980.355
10	4711				HIZKUNTZA POLITIKA POLITICA LINGÜISTICA		32.980.355
10	4711	21			Euskera Planak Planes de Euskera		3.778.555
10	4711	21	1		Langile-gastuak Gastos de personal		787.032
10	4711	21	10		Goi-karguak Altos cargos		126.520
10	4711	21	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		126.520
10	4711	21	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		126.520
10	4711	21	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	126.520	
10	4711	21	12		Funtzionarioak Funcionarios		521.527
10	4711	21	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		521.527
10	4711	21	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		521.527
10	4711	21	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	521.527	
10	4711	21	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		138.985
10	4711	21	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		137.110
10	4711	21	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		137.110
10	4711	21	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	137.110	
10	4711	21	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		1.875
10	4711	21	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		1.875
10	4711	21	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	1.875	
10	4711	21	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		286.969
10	4711	21	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		601
10	4711	21	226		Garraio-elementuak Elementos de transporte		601
10	4711	21	22600		Garraio-elementuak Elementos de transporte		601
10	4711	21	22600	000	Garraio-elementuak Elementos de transporte	601	
10	4711	21	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		286.368

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4711	21	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		249.106
10	4711	21	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		249.106
10	4711	21	23200	001	Entitate pribatuen euskara mailaren ziurtapena <i>Certificación del nivel de euskera de las entidades privadas</i>	249.106	
10	4711	21	233		Garraioa <i>Transportes</i>		3.005
10	4711	21	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		3.005
10	4711	21	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	3.005	
10	4711	21	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		601
10	4711	21	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		601
10	4711	21	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	601	
10	4711	21	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		601
10	4711	21	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		601
10	4711	21	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	601	
10	4711	21	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		33.055
10	4711	21	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		2.404
10	4711	21	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	2.404	
10	4711	21	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		1.803
10	4711	21	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	1.803	
10	4711	21	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		21.035
10	4711	21	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	21.035	
10	4711	21	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		601
10	4711	21	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	601	
10	4711	21	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		1.202
10	4711	21	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	1.202	
10	4711	21	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		3.005
10	4711	21	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	3.005	
10	4711	21	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		3.005
10	4711	21	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	3.005	
10	4711	21	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		2.704.554
10	4711	21	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		1.742.935

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4711	21	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		1.742.935
10	4711	21	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		1.742.935
10	4711	21	42201	001	Udaletako euskara planak <i>Planes de euskera de los ayuntamientos</i>	1.742.935	
10	4711	21	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		961.619
10	4711	21	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		961.619
10	4711	21	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		961.619
10	4711	21	45200	001	(02-03 Agindua) Entitate pribatuen euskara planak Lehendik agindutako kreditua. <i>Planes de euskera de entidades privadas (Orden 02-03) Crédito comprometido en años anteriores.</i>	587.790	
10	4711	21	45200	002	Entitate pribatuen euskara planak <i>Planes de euskera de entidades privadas</i>	373.829	
10	4711	22			Euskara Sustapena <i>Promoción del Euskera</i>		27.384.017
10	4711	22	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		602.861
10	4711	22	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		56.263
10	4711	22	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		56.263
10	4711	22	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		56.263
10	4711	22	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	56.263	
10	4711	22	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		425.318
10	4711	22	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		425.318
10	4711	22	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		425.318
10	4711	22	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	425.318	
10	4711	22	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		121.280
10	4711	22	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		119.655
10	4711	22	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		119.655
10	4711	22	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	119.655	
10	4711	22	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		1.625
10	4711	22	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		1.625
10	4711	22	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	1.625	
10	4711	22	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		1.095.948
10	4711	22	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		1.803
10	4711	22	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.202

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4711	22	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.202
10	4711	22	21200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	1.202	
10	4711	22	214		Altzariak <i>Mobiliario</i>		601
10	4711	22	21400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		601
10	4711	22	21400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	601	
10	4711	22	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		1.202
10	4711	22	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		601
10	4711	22	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		601
10	4711	22	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	601	
10	4711	22	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		601
10	4711	22	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		601
10	4711	22	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	601	
10	4711	22	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.092.943
10	4711	22	232		Professional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		1.186
10	4711	22	23200		Professional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		1.186
10	4711	22	23200	000	Professional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	1.186	
10	4711	22	233		Garraioa <i>Transportes</i>		3.005
10	4711	22	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		3.005
10	4711	22	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	3.005	
10	4711	22	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		3.606
10	4711	22	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		3.005
10	4711	22	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	3.005	
10	4711	22	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		601
10	4711	22	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	601	
10	4711	22	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		601
10	4711	22	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		601
10	4711	22	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	601	
10	4711	22	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.084.545
10	4711	22	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		1.202

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4711	22	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	1.202	
10	4711	22	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		1.202
10	4711	22	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	1.202	
10	4711	22	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		48.081
10	4711	22	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	48.081	
10	4711	22	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		601
10	4711	22	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	601	
10	4711	22	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		189.253
10	4711	22	23881	001	Berripapera bideegileak eta berrargitalpenak <i>Berripapera bideegileak y reediciones</i>	189.253	
10	4711	22	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		36.061
10	4711	22	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	36.061	
10	4711	22	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		808.145
10	4711	22	23899	001	Euskalterm terminologia datu banku publikoa eguneratzea Azpiegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Actualización de base de datos terminológica pública Euskalterm P.</i> <i>Infraestruc.Econo.Socia. -Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	150.253	
10	4711	22	23899	002	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	26.830	
10	4711	22	23899	003	Kanpaina ibiltaria <i>Campaña itinerante</i>	120.202	
10	4711	22	23899	004	Euskarazko erreferentzia obrak on-line eta euskara web gunea Azpiegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Obras de referencia on-line y sitio web del euskera P.</i> <i>Infraestruc.Econo.Socia. -Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	9.691	
10	4711	22	23899	005	Euskeraren alde motibazio eta sensibilizazio kanpaina <i>Campaña de motivación y sensibilización a favor del euskera</i>	360.607	
10	4711	22	23899	006	Euskarazko erreferentzia obrak on-line eta euskara web gunea (01-03) Lehendik agindutako kreditua. Azpiegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Obras de referencia on-line y sitio web del euskera (01-03) Crédito</i> <i>comprometido en años anteriores. P. Infraestruc.Econo.Socia. -</i> <i>Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	140.562	
10	4711	22	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		24.644.584
10	4711	22	41		EAE-KO Administrazio Publikoari <i>A la Administración Pública de la CAE</i>		17.994.505
10	4711	22	412		Erakunde autonomoi <i>A Organismos Autónomos</i>		17.994.505
10	4711	22	41201		Erakunde autonomo administratiboei <i>A Organismos Autónomos Administrativos</i>		17.994.505
10	4711	22	41201	001	H.A.B.E.ren ohiko gastuetarako transferentzia <i>Transferencia para gasto corriente de H.A.B.E.</i>	17.994.505	
10	4711	22	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		6.650.079
10	4711	22	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeai <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		6.650.079
10	4711	22	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		6.650.079

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4711	22	45499	001	Euskaltzaindia (lan-programak) <i>Euskaltzaindia (programas de trabajo)</i>	960.000	
10	4711	22	45499	002	Euskarazko komunikabideak <i>Medios de comunicación en euskera</i>	3.305.566	
10	4711	22	45499	003	Hizkuntza-pasaia euskalduntzea <i>Euskaldunización del paisaje lingüístico</i>	420.708	
10	4711	22	45499	004	EIZIE (Literatura unibertsala) <i>EIZIE (Literatura universal)</i>	66.111	
10	4711	22	45499	005	Euskaingintza <i>Promoción, difusión y normalización del euskera</i>	901.518	
10	4711	22	45499	006	Labayru (lan programak) <i>Labayru (programas de trabajo)</i>	148.750	
10	4711	22	45499	007	Euskal Herriko Bertsozale Elkartea. Xenpelar dokumentazio zentroa <i>Euskal Herriko Bertsozale Elkartea. Centro de documentación Xenpelar</i>	66.111	
10	4711	22	45499	008	Euskal Idazleen Elkartea (lan programak) <i>Euskal Idazleen Elkartea (programas de trabajo)</i>	90.151	
10	4711	22	45499	009	Mendebalde Elkartea (lan programak) <i>Asociación Mendebalde (programas de trabajo)</i>	30.051	
10	4711	22	45499	010	EBPN garatzea hiriburuetako euskara-elkarteenkin <i>Desarrollo EBPN en capitales junto a asociaciones de euskera</i>	360.607	
10	4711	22	45499	011	(Agindua 02-03) Euskarazko komunikabideak Lehendik agindutako kreditua. <i>Medios de comunicación en euskera (Orden 02-03) Crédito comprometido en años anteriores.</i>	300.506	
10	4711	22	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		720.809
10	4711	22	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		720.809
10	4711	22	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		720.809
10	4711	22	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		720.809
10	4711	22	63201	001	Zabalkunderi handieneko aplikazioa euskaratu Azpiegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Localizar al euskera las aplicaciones de mayor difusión P. Infraestruc.Econo.Socia. -Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	180.303	
10	4711	22	63201	002	Euskarazko ahots-sintesarako aplikazioa garatu Azpiegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Desarrollar aplicación de síntesis de voz en euskera P. Infraestruc.Econo.Socia. -Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	300.506	
10	4711	22	63201	003	Euskeraz ahots sintesia. <i>Síntesis de voz en euskera.</i>	240.000	
10	4711	22	7		Kapital eragiketetak transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		319.815
10	4711	22	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		319.815
10	4711	22	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		150.253
10	4711	22	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		150.253
10	4711	22	75200	001	Euskarazko komunikabideak <i>Medios de comunicación en euskera</i>	150.253	
10	4711	22	754		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		169.562
10	4711	22	75499		Irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		169.562
10	4711	22	75499	001	Euskara-azpigiturak sendotu Azpiegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Potenciar las infraestructuras sociales del euskera P. Infraestruc.Econo.Socia. -Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	120.202	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4711	22	75499	002	Euskara-azpigiturak sendotu Azpiegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa <i>Potenciar las infraestructuras sociales del euskera P. Infraestruc.Econo.Socia. -Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	49.360	
10	4711	23			Euskara Koordinazioa <i>Coordinación del Euskera</i>		1.817.783
10	4711	23	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		556.868
10	4711	23	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		59.000
10	4711	23	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		59.000
10	4711	23	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		59.000
10	4711	23	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	59.000	
10	4711	23	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		396.521
10	4711	23	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		396.521
10	4711	23	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		396.521
10	4711	23	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	396.521	
10	4711	23	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		101.347
10	4711	23	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		99.972
10	4711	23	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		99.972
10	4711	23	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	99.972	
10	4711	23	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		1.375
10	4711	23	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		1.375
10	4711	23	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	1.375	
10	4711	23	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		960.415
10	4711	23	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		960.415
10	4711	23	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		960.415
10	4711	23	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		6.010
10	4711	23	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	6.010	
10	4711	23	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		240.405
10	4711	23	23881	001	III Inkesta soziolingüistikoa, III Mapa soziolingüistikoa eta Euskararen Aholku Batzordearen lanen edizioa <i>III Encuesta sociolingüística, III Mapa sociolingüístico y edición de estudios del Consejo Asesor del Euskera</i>	240.405	
10	4711	23	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		114.000
10	4711	23	23882	001	Atzerriko hizkuntza-politikako agenteekiko harremanak, lan-bilerak eta abar gure sarea hedatzen eta sendotzen joateko <i>Relaciones con agentes de política lingüística extranjeros, reuniones, etc., para ir difundiendo y fortaleciendo nuestra red</i>	54.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4711	23	23882	002	Euskararen aholku Batzardea <i>Consejo asesor del euskera</i>	60.000	
10	4711	23	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		600.000
10	4711	23	23899	001	EBPNri dagozkion ikerketa eta ebaluaketak <i>Estudios y evaluaciones derivados del PGUE</i>	300.000	
10	4711	23	23899	002	Hizkuntza politikaren eta bilakaera soziolinguistikoaren adierazle sistema <i>Sistema de indicadores lingüísticos de Política Lingüística y de la evolución sociolingüística</i>	300.000	
10	4711	23	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		300.500
10	4711	23	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		300.500
10	4711	23	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		300.500
10	4711	23	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras insituciones sin fines de lucro</i>		300.500
10	4711	23	45499	001	Québec-eko hitzarmena. Welsh language Board, Catalunyako Generalitat eta Iparraldea <i>Convenio con Québec, Welsh language Board, Generalitat de Catalunya y Iparraldea</i>	300.500	
					GUZTIRA TOTAL	32.980.355	32.980.355

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

5211 Euskadi Informazioaren Gizartean Plana

10 Kultura

5211 Plan Euskadi en la Sociedad de la Información

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					KULTURA CULTURA		12.372.040
10	5211				EUSKADI INFORMAZIOAREN GIZARTEAN PLANA PLAN EUSKADI EN LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN		12.372.040
10	5211	02			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		8.414.169
10	5211	02	8		Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros		8.414.169
10	5211	02	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE		8.414.169
10	5211	02	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE		8.414.169
10	5211	02	81121		Zuzb. pribatuko erakunde publikoetan, epe luzera A largo plazo en Entes Públicos Derecho Privado		8.414.169
10	5211	02	81121	001	EITB teknologia digitalera egokitzeko plana (AZ-05/001) Plan de adaptación de EITB a la tecnología digital (AZ-05/001)	8.414.169	
10	5211	22			Euskara Sustapena Promoción del Euskera		3.957.871
10	5211	22	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		540.000
10	5211	22	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		540.000
10	5211	22	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		540.000
10	5211	22	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		540.000
10	5211	22	23899	001	Euskalterm eguneratzea (04/EU-01/001) Actualización de Euskalterm (04/EU-01/001)	240.000	
10	5211	22	23899	002	Euskarazko erremintak on-line (04/EU-01/003) Herramientas del euskera on-line (04/EU-01/003)	300.000	
10	5211	22	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		900.000
10	5211	22	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades		900.000
10	5211	22	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei A instituciones sin fines de lucro		900.000
10	5211	22	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei A otras instituciones sin fines de lucro		900.000
10	5211	22	45499	001	Euskararen sustapena teknologia berrietan (04/EU-02/001) Promoción del euskera en nuevas tecnologías (04/EU-02/001)	900.000	
10	5211	22	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		2.277.467
10	5211	22	63		Inbertsio inmaterialak Inversiones inmatrimoniales		2.277.467
10	5211	22	632		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		2.277.467
10	5211	22	63201		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		2.277.467
10	5211	22	63201	001	Software librea euskaraz (04/EU-03/001) Software libre en euskera (04/EU-03/001)	300.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	5211	22	63201	002	Enpresa mundurako aplikazioa euskaraz (04/EU-03/002) <i>Aplicaciones en euskera para el mundo empresarial (04/EU-03/002)</i>	300.000	
10	5211	22	63201	003	Euskarazko ahots-sintesirako aplikazioa garatu (04/EU-04/004), (04/EU-04/006), (04/EU-04/008) <i>Desarrollar aplicación de síntesis de voz en euskera (04/EU-04/004), (04/EU-04/006), (04/EU-04/008)</i>	410.354	
10	5211	22	63201	004	Itzulpen automatikorako sistemak (04/EU-04/010) <i>Sistemas de traducción automática (04/EU-04/010)</i>	300.506	
10	5211	22	63201	005	Orain arte egindako ekimenak txukundu, neurtu eta zabaldu eta internet-en euskaraz dauden erremintak eta edukiak sustatu <i>Ordenación, valoración y difusión de iniciativas realizadas hasta el presente y promoción de contenidos y herramientas existentes en Internet en euskera (04/EU-02/003), (04/EU-02/004)</i>	126.000	
10	5211	22	63201	006	Euskal Herriko Enkarta (04/EU-05/003) <i>Euskal Herriko Enkarta (04/EU-05/003)</i>	360.607	
10	5211	22	63201	007	Txikiweb (04/EU-02/005) <i>Txikiweb (04/EU-02/005)</i>	240.000	
10	5211	22	63201	008	Gazteweb (04/EU-02/005) Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa <i>Gazteweb (04/EU-02/005) Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi</i>	240.000	
10	5211	22	7		Kapital eragiketetak transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		240.404
10	5211	22	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		240.404
10	5211	22	754		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		240.404
10	5211	22	75499		Irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		240.404
10	5211	22	75499	001	Euskal Enziklopedia eguneratzea eta Interneten jartzea (EU - 05 / 008). <i>Actualización y puesta en Internet de la Enciclopedia Vasca (EU - 05 / 008).</i>	240.404	
					GUZTIRA TOTAL	12.372.040	12.372.040

2003



Diru-sarreren egoera
El Estado de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

3222 Gazteria eta Gizarte Ekintza

10 Kultura

3222 Juventud y Acción Comunitaria

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					KULTURA CULTURA		81.000
10	3222				GAZTERIA ETA GIZARTE EKINTZA JUVENTUD Y ACCIÓN COMUNITARIA		81.000
10	3222	14			Gazteria eta Gizarte Ekintza Juventud y Acción Comunitaria		81.000
10	3222	14	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		81.000
10	3222	14	31		Tasak Tasas		55.000
10	3222	14	312		EAEK berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE		55.000
10	3222	14	31262		"Gazte Txartela" luzatzeagatiko tasa (07.02) (07.02) Exped.carné "Gazte txartela/Carné joven"		35.000
10	3222	14	31262	000	"Gazte Txartela" luzatzeagatiko tasa (07.02) (07.02) Exped.carné "Gazte txartela/Carné joven"	35.000	
10	3222	14	31263		Aterpe-erabiltzaileen txartel luzatzeak (07.03) (07.03) Exped.carnés alberguista con recono.inter.		10.000
10	3222	14	31263	000	Aterpe-erabiltzaileen txartel luzatzeak (07.03) (07.03) Exped.carnés alberguista con recono.inter.	10.000	
10	3222	14	31264		ISTC elkartearen txartel luzatzeak (07.04) (07.04) Exped.tarjetas ventajas internac.asoc.ISTC		10.000
10	3222	14	31264	000	ISTC elkartearen txartel luzatzeak (07.04) (07.04) Exped.tarjetas ventajas internac.asoc.ISTC	10.000	
10	3222	14	32		Salneurriak Precios públicos		26.000
10	3222	14	321		Salneurriak Precios públicos		26.000
10	3222	14	32160		Auzolandegietako programetarako inskripzioa Inscripción en programas de Campos de Trabajo		26.000
10	3222	14	32160	000	Auzolandegietako programetarako inskripzioa Inscripción en programas de Campos de Trabajo	26.000	
					GUZTIRA TOTAL	81.000	81.000

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

4511 Egitura eta Laguntza

10 Kultura

4511 Estructura y Apoyo

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					KULTURA CULTURA		119.000
10	4511				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		119.000
10	4511	02			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		119.000
10	4511	02	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		113.000
10	4511	02	38		Itzulerak Reintegros		108.000
10	4511	02	380		Itzulerak Reintegros		108.000
10	4511	02	38000		Itzulerak Reintegros		108.000
10	4511	02	38000	000	Itzulerak Reintegros	108.000	
10	4511	02	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		5.000
10	4511	02	393		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		5.000
10	4511	02	39301		Kanonak eta emakidak Cánones y concesiones		700
10	4511	02	39301	000	Kanonak eta emakidak Cánones y concesiones	700	
10	4511	02	39399		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		4.300
10	4511	02	39399	000	Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	4.300	
10	4511	02	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		6.000
10	4511	02	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		6.000
10	4511	02	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		6.000
10	4511	02	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		6.000
10	4511	02	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	6.000	
					GUZTIRA TOTAL	119.000	119.000

Administrazio Orokorra
Administración General

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

4512 Kirolak

10 Kultura

4512 Deportes

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					KULTURA CULTURA		200
10	4512				KIROLAK DEPORTES		200
10	4512	13			Kirolak Deportes		200
10	4512	13	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		200
10	4512	13	31		Tasak Tasas		200
10	4512	13	312		EAEk berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE		200
10	4512	13	31261		Elkarte eta Kirol Fed. Erregistroaren jard.(07.01) (07.01) Actuac. Registro de A.y F. Deportivas		200
10	4512	13	31261	000	Elkarte eta Kirol Fed. Erregistroaren jard.(07.01) (07.01) Actuac. Registro de A.y F. Deportivas	200	200
					GUZTIRA TOTAL	200	200

2003



Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración GeneralSEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOAK / ORGANICA

EKONOMIKOAK / ECONOMICA

FUNTZIONALAK / FUNCIONAL

10 Kultura

10 Kultura

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS								
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.	
10		Kultura Cultura										
10	3222	Gazteria, G. E. Juventud y A.C.	4.241	723	1.142		1.766	9	602			
10	4241	Kirol Irakaskuntzak Enseñanzas Deportivas	2.609				2.597		12			
10	4511	Egitura eta Laguntza Estructura y Apoyo	4.392	1.954	884		1.263	240		51		
10	4512	Kirolak Deportes	6.923	911	590		4.711	711				
10	4513	Kultur Sork. Z. Cr.Difus.Cultu.	16.822	405	893		13.197		1.463	864		
10	4514	Historia eta Arte Ondarea Patr.His.Artis.	21.681	1.397	2.107		7.384	186	6.851	3.756		
10	4515	Gizarte Komunikabideak Medios Com. So.	98.653				93.000			5.653		
10	4711	Hizkuntza Politika Politica Lingüística	32.980	1.947	2.343		27.650	721	320			
10	5211	EIGP PESI	12.372		540		900	2.277	240	8.414		
		GUZTIRA TOTAL	200.674	7.336	8.499		152.468	4.145	9.488	18.738		

2003



Sarrerren Laburpenak
Resúmenes de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

10 Kultura

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS						
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktibo gutxitzea Dism.acti. financie.
10		Kultura Cultura								
10	3222	Gazteria, G. E. Juventud y A.C.	81		81					
10	4511	Egitura eta Laguntza Estructura y Apoyo	119		113		6			
10	4512	Kirolak Deportes								
		GUZTIRA TOTAL	200		194		6			

2003



11 LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA
11 ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE

2003



Sekzioaren eta Programen Memoriak
Memorias de la Sección y de los Programas

LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA**ORDENACION DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE****1. SARRERA**

Eusko Jaurilaritzaren Irailaren 17ko 19/2001 Dekretuaren 14. artikulua, Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazio Sailak sortu, ezabatu eta aldatzen dituen eta horien egotekoak eta jardun-arloak finkatzen dituenaren, arabera Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailari ondoko egitekoak eta jarduerak esparruak dagozkie:

- a) Ingurumena
- b) Lurralde Antolamendu eta Itsasertza
- c) Urak
- d) Kanalak eta ureztaketak
- e) Natura Baliabideen antolaketa
- f) Sailari atxikitako Erakunde Autonomoak, Zuzenbide Pribatuko Erakunde Publikoak eta Baltzu Publikoak zuzentzea, eta bereziki, Ingurumena Kudeatzeko Baltzu Publikoa (IHOBE, S.A)

2. SAILAREN HELBURUAK 2003. URTERAKO.

2003. ekitaldirako aurreikusitako jarduerak ondoren zehazten diren helburuak lortzera daude bideratuta:

a) INGURUMENAREN ARLOAN:

2003ko aurrekontu ekitaldian Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailak ingurumen arloan garatuko dituen jarduerak honako egitarauetan zehazten dira: Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumeneko Esparru-Programa (2002-2006) eta Garapen Jasangarriaren Euskal Ingurumen-Estrategia (2002-2020). Biak Jaurilaritzaren Kontseiluak 2002ko ekainaren 4an egindako bilkuran onartu ziren, eta orain egitarau horiek garatu, jarraipena egin eta ebaluatu beharko dira. Horretarako, ingurumenaren adierazle-sistema bat eratu beharko da, Programak nahiz Estrategiak duten aurrerapena eta eraginkortasuna ezagutzeko balioko duena.

Kutsadurari aurre hartzeko eta kontrol integratuaren eremuan, 96/61 Zuzentaraua garatuz emango diren lizentziak eta baimenak lortzeko prozedurak koordinatu, bateratu eta sinplifikatu egingo dira. Jarduketa integratuaren ildo beretik, isurketen sorburuen inventario bat eratu da, gero sorburu horiek kontrolatzeko mekanismoak ezartzeko.

Hondakinen kudeaketari dagokionez, Hondakin Arriskutsuak Kudeatzeko Plana 2002-2006, aurreikusita dagoen moduan onartu ondoren, Arriskutsuak ez diren hondakinen Plana landu, eta nekazaritza eta arrantzako hondakinen Plana eta hiri-hondakinen Plana idazteari ekingo zaio. Ondorengoak dira Plan horien bidez lortu nahi diren helburuak: sortzen den hondakin kopurua gutxitzea, gaikako banaketa gehitzea, eta hondakinen kudeaketaren kalitatea hobetzea.

1. INTRODUCCION

El artículo 14 del Decreto 19/2001 del Gobierno Vasco, de 17 de Septiembre, de creación, supresión y modificación de los Departamentos de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de determinación de funciones y áreas de actuación de los mismos tiene asignadas para este Departamento las siguientes funciones y áreas de actuación:

- a) Medio Ambiente
- b) Ordenación del Territorio y del Litoral.
- c) Aguas.
- d) Canales y Regadíos.
- e) Ordenación de Recursos Naturales
- f) Dirigir los Organismos Autónomos, Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas adscritas o dependientes del Departamento, y en concreto, la Sociedad Pública de Gestión Ambiental (IHOBE,S.A.)

2. OBJETIVOS DEL DEPARTAMENTO PARA EL AÑO 2003.

Las actuaciones previstas para el ejercicio 2003 están orientadas a la realización de los objetivos que se detallan a continuación:

a) EN MATERIA DE MEDIO AMBIENTE.

Las actividades a desarrollar por el Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente, en materia de medio ambiente, en el ejercicio presupuestario 2003, vendrán determinadas por la aprobación del Programa Ambiental de la Comunidad Autónoma del País Vasco (2002-2006) y la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible (2002-2020). Aprobadas ambas por el Consejo de Gobierno, el día de 4 de Junio de 2002, corresponde ahora llevar a cabo el desarrollo, el seguimiento y la evaluación de las mismas. A estos efectos, habrá de elaborarse un sistema de indicadores medioambientales que permitan conocer el progreso y la eficacia tanto del Programa como de la Estrategia.

En el área de control y prevención integrados de la contaminación se llevará a cabo una coordinación, integración, y simplificación de los procedimientos para la obtención de las licencias y permisos en desarrollo de la Directiva 96/61 CE. En la misma línea de actuación integrada se elaborará un inventario de focos de emisión, para el establecimiento de mecanismos de control de los mencionados focos.

En lo que respecta a la gestión de residuos, tras la aprobación prevista del Plan de Gestión de Residuos Peligrosos 2002-2006 se prevee la elaboración del Plan de Residuos no peligrosos así como el inicio de la redacción del Plan de Residuos Agropecuarios y del Plan de Residuos Urbanos de la C.A.E. En ellos se perseguirán los siguientes objetivos: La minimización de la cantidad generada, el incremento de la separación selectiva y una mejora en la calida de gestión de los residuos.

Ingurumen kudeaketari zuzenduriko dirulaguntzen eta laguntza teknikoaren arloan, honakoak aurreikusten dira: Udalei eta Mankomunitateei laguntzak ematea, hiri eta udaletako hondakinak berrerabili, birziklatu eta balioztatzeke esperientziak landu, soinu-inpaktuaren mapak egin, isurtegiak 1481/2001 Errege Dekretuak ezarritako eskakizunetara egokitu, toki-erakundeek jaso ditzaketen gailu elektriko eta elektronikoak kudeatzeko behar diren eragiketak burutu ditzaten.

Tokiko Agenda 21en xedea jasangarritasunaren aldeko Euskal Udalen Sare bat abian jartzea izango da, tokiko agenda arrakastatsuki burutu duten udalen elkargune izango dena. Maila hori lortu ez duten Udalen artean berriz, agenda landu dezaten sustatuko da, betiere eskualde ikuspegitik, horrek eskalako ekonomiagatiko kostuak gutxitu eta udalen arteko sinergia egokia ahalbidetuko baitu.

2003. urtean, zaintza eta kontrolerako plan eraginkor eta koordinatu bat ezartzea ere aurreikusita dago, ingurumen arloko arau-hausteei aurre hartu eta eragozteko helburuarekin, 2003-2007ra begira.

Lurraldearen gaineko jarduerak bitan zehazten dira: Natura Sarea sendotzea, eta Armañon eta Aizkorri-Aratz gunek Parke Natural deklaratzeko. Halaber, Caicedo-Yuso lakuaren eta Añanaren Kudeaketa Plana lantzea ere aurreikusten da. Txingudiko Arearen inguruan, kirol instalazioek hartutako gunek ingurumen aldetik leheneratuz jarraituko dugu, Jaizubiako padurak desjabetu eta leheneratzearekin batera.

EAEko hezeguneen Lurraldearen Arloko Plana izapidetzea amaitu eta Hezeguneen Batzorde Nazionala antolatuko da.

IIHII (Ingurumenarekiko irakasbideen hezkuntza eta ikerketarako ikastegien) bidez zabalkundea, hezkuntza eta partaidetza sustatuko dira, eta era berean, unibertsitateaz kanpoko hezkuntza maila guztietan ingurumenaren hezkuntzako estrategia garatuko da. Hezkuntzako estrategia hori garatzeko egingo diren ekintzetan generoaren ikuspegia da.

URDAIBAI Biosfera Erreserban jardura sozioekonomikoan beteratu eta garatzeko programak jorratuko dira, garapenerako arloko Planen bidez. Esparru berean erreserbako itsasadarra eta itsasertzaren Lurralde Ekintzako Plana eta artadi Kantauriarren Lurralde Ekintzako Plana landuko dira.

Ondoko katalogo hauek egingo dira: espezie mehatxatuen katalogoa, Euskal Herriko zonalde sentikorren katalogoa eta Euskal Herriko naturagune babestuen katalogoa.

b) LURRALDE ANTOLAMENDUAREN ARLOAN

Lurraldearen Antolamendurako Artezpideen garapenean ekindako lanarekin jarraituko dugu eta, Lurralde Antolamenduko araudia eta agiriak aurkeztuko ditugu; hain zuzen, Hiru Lurraldeetako Zatiko Planei dagozkienak, eta baita Sailari aitortutako eskumenetan oinarrituta dauden zuzenean formulatutako Arlokako Planei dagozkienak ere.

Halaber, lanean jarraituko da Industri aurrien arazoak eragindako aldeak berritzeko politikarekin, eta jarduketak-lerro berriei ekingo zaie, hainbat Lurraldearen Zatiko Planetan sumatu diren bi alderdi nabarmenduz: linea elektrikoaren trazadura egitea alde batetik, eta gure hiri-inguruan parkeak sustatzea, bestetik.

En materia de ayudas financieras y técnicas a la gestión medioambiental se encuentran previstas las ayudas a Ayuntamientos y Mancomunidades para el desarrollo de experiencias de reutilización, reciclado y valoración de los residuos urbanos o municipales, para la elaboración de Mapas de Impacto Sonoro, para la adaptación de los vertederos a las exigencias de Real Decreto 1481/2001 y para las operaciones de gestión de aparatos eléctricos y electrónicos objeto de recogida por los Entes Locales.

La Agenda Local 21 tendrá como objetivo la puesta en marcha de una Red de Municipios Vascos para la sostenibilidad, cuyo objetivo es ser el lugar de encuentro de aquellos Municipios Vascos que ya han culminado con éxito el proceso de elaboración de la agenda local. Para aquellos municipios que aún no han alcanzado este nivel, se promoverá la elaboración de la agenda, preferiblemente desde la perspectiva comarcal, nivel que permitirá el ahorro de costes por economías de escala, así como una adecuada sinergia entre los municipios.

En el año 2003, está prevista la implantación de un plan efectivo y coordinado de vigilancia y control, cuyo objetivo será prevenir y combatir las infracciones ambientales con un horizonte 2003-2007.

Las actuaciones sobre el territorio se concretarán en la consolidación de la Red Natura, y la declaración como Parques Naturales de los espacios de Armañon y Aizkorri-Aratz. Igualmente se encuentra prevista la elaboración del Plan de Gestión del lago Caicedo-Yuso y Salinas de Añana. En el entorno del área de TXINGUDI se continuará la restauración ambiental de las zonas ocupadas por instalaciones deportivas, complementado por la expropiación y restauración de las marismas de Jaizubia.

Se culminará la tramitación del Plan Territorial Sectorial de humedales de la C.A.E. y se organizará el Comité Nacional de Humedales.

Se potenciará la divulgación, educación y participación a través del instrumento de los CEIDA, desarrollando así mismo la estrategia de Educación Ambiental en todos los niveles educativos no universitarios con especial incorporación de la perspectiva de géneros en las actividades que se desarrollen.

En la Reserva de la Biosfera de URDAIBAI se desarrollará un programa de armonización y desarrollo de las actividades socioeconómicas a través de Planes sectoriales de desarrollo. En el mismo ámbito se elaborará los Planes de Acción Territorial de la ría y el litoral de la Reserva y el de encinares cantábricos.

Se elaborarán Catálogos de Especies Amenazadas, de Zonas sensibles del País Vasco y de Espacios Naturales protegidos del País Vasco.

b) EN MATERIA DE ORDENACION DEL TERRITORIO.

Continuar con la labor emprendida de Desarrollo de las Directrices de Ordenación Territorial, con la puesta a disposición de la normativa y documentos de Ordenación Territorial; en concreto, los correspondientes a los Planes Parciales de los Tres Territorios así como Planes Sectoriales de formulación directa en base a las competencias que le son reconocidas al Departamento.

Se proseguirá asimismo con la política de regeneración urbana de Areas afectadas por la problemática de Ruinas Industriales, y se iniciarán dos nuevas líneas de actuación que pretenden incidir sobre dos aspectos territoriales detectados en diversos Planes Territoriales Parciales, como son los trazados de las líneas eléctricas por una parte, y la potenciación de parques periurbanos en torno a nuestras ciudades, por otra.

Lurraldearen Antolamendurako Batzordearen egitekoak kudeatzea, desjabetzapenetako prozeduretan premiazko deklarazioen espedienteak izapidetzea, itsas-lehorreko jabari publikoko babespeko zorpeko aldea erabili eta hainbat jarduera ezartzeko behar diren administrazio-baimenak eman aurreko txostenak egitea izango dira burutuko diren beste egiteko batzuk.

Azkenik, Lurraldearen informazioko sistema egokia ezarri nahi da, lanean diharduten administrazio desberdinek burutzen dituzten ekintza sakabanatuak antolatu eta arautzea, eta kartografia ekoizpenean aurrera egitea eskatuko duena.

c) UREN ARLOAN

Jarduera-esparruak honako hauek lortzera bideratuta daude: Urplangintza egokia diseinatzea, jabari publiko-hidraulikoa kudeatzea, eta obra hidraulikoak burutzera. Horiek guztiak helburu izango dute baliabidea modu eraginkorrean erabiltzeko estandarrak lortzeaz gain, ingurumenarekiko errespetutsuak izatea, europar eskaerek iradokitzen duten politikaren eremuan, eta betiere, partaide diren gainerako eragileekin lankidetzan.

La gestión de las labores de la Comisión de Ordenación del Territorio, así como la tramitación de los expedientes de declaración de urgencia en procedimientos expropiatorios y la emisión de informes previos a las autorizaciones administrativas a otorgar sobre los usos y actividades a implantar en la zona de servidumbre de protección del dominio público marítimo terrestre, serán otro de los cometidos a llevar a cabo.

Por último, se pretende implantar un adecuado sistema de información territorial, que va a exigir la regulación y ordenación de actuaciones dispersas de las distintas administraciones operantes, así como, continuar con la labor de producción cartográfica.

c) EN MATERIA DE AGUAS

Las áreas de actuación se circunscriben al diseño de una correcta planificación hidrológica, la gestión del dominio público hidráulico y la ejecución de obras hidráulicas siempre con el objetivo de alcanzar unos estándares de uso eficiente del recurso y respetuosos con el medio en el marco de las políticas que inspiran las instancias europeas y siempre en colaboración con el resto de los agentes que intervienen.

PROGRAMA	PROGRAMA
4313 LURRALDE ANTOLAMENDUA	4313 ORDENACIÓN TERRITORIAL
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>11 LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA</u>	<u>11 ORDENACION DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE</u>
LURRALDE ANTOLAMENDU ETA ITSASERTZETAKO ZUZENDARIA	DIRECTOR DE ORDENACION DEL TERRITORIO Y LITORAL

MEMORIA

Lurraldearen Antolamenduaren esparruan, Lurraldearen Antolamendurako Artezpideak onetsi ondoren, artezpide horiek garatuko dira xehetasun handiagoko agirien bidez, Lurraldearen Antolamendurako Legean adierazitakoaren arabera, eta zehazki, Lurraldearen Zatiko Planen eta Lurraldearen Arloko Planen bidez; Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako Lurraldearen Zatiko Planak eta Ekonomi jardueretarako Lurzoru Publikoa eta Etxebizitzaren Sustapen Publikorako Lurzorua Sortzeko Lurraldearen Arloko Planak, eta itsasertza antolatuta eta babesteko Lurraldearen Arloko Planak, hain zuzen ere.

Gainera, Euskal Herriko Lurraldearen Antolamendurako Batzordeak egiten duen kudeaketan Jaurlaritzako Sail desberdinek, txosten bidez, formulatu eta izapidetzen dituzten Lurraldearen Arloko Planak koordinatuko dira.

Hiri kontsolidatuaren lurraldea antolatzearen esparruan ikaragarriko garrantzia izango du industri aurriak eraisteko laguntzak emateak: Industri aurriak eraisteko eragiketak hiria birsortzeko eragiketak dinamizatzen ari dira, programa horren ondorioz irekitzen ari diren "Lurralde Berriekin".

Gainerantzean, azterlanetarako, ikerketarako eta Lurraldearen Antolamendurako gaiekin zerikusia duten ekimenak burutzeko erakundeei dirulaguntzak emateko eta lankidetzarako hitzarmenak izenpetzeko programekin jarraituko du Zuzendaritzak.

Zatiko Lurralde Planetan ezarritako zehaztapenak garatzeko, datorren urtean bi lan-lerro berriri ekingo diegu; bata, linea elektrikoaren ezarpenaren gaineko analisisa, lurralde antolamendua eta jarduketak; eta bestea, aisialdiko eta hiri-inguruko parkeak.

Halaber, desjabetzapen ahalmena erabiltzeko mekanismoak ere aurreikusi beharko dira, Sailak, berari egotzitako jarduerak egikaritu ditzan.

Azkenik, EAEko azpiegitura kartografikoaren sareak mantendu eta eguneratzen jarraituko dugu, eta azpiegitura kartografikoa eta udal kartografia burutzeko dirulaguntzak ere emango dira.

En el ámbito de la Ordenación del Territorio, aprobadas las Directrices de Ordenación Territorial, se procederá al desarrollo de éstas a través de documentos más pormenorizados según lo indicado en la Ley de Ordenación del Territorio, y en concreto mediante los Planes Territoriales Parciales y los Planes Territoriales Sectoriales. En particular los Planes Territoriales Parciales de Alava, Bizkaia y Gipuzkoa y los Planes Territoriales Sectoriales de Creación Pública de Suelo para Actividades Económicas y de Suelo para Promoción Pública de Vivienda y Plan Territorial Sectorial de Ordenación y Protección del Litoral.

Además, en la gestión que realiza la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco se coordinarán los Planes Territoriales Sectoriales que formulan y tramiten los diferentes Departamentos del Gobierno a través de la emisión de informes.

Dentro de la ordenación territorial de la ciudad consolidada, es de enorme importancia la concesión de ayudas para la demolición de ruinas industriales; las operaciones de demolición de ruinas industriales están provocando efectos de dinamización de operaciones de regeneración urbanística con la apertura de "Nuevos Territorios" que conlleva la ejecución del programa.

La Dirección por lo demás continuará con sus programas de subvenciones y convenios de cooperación con entidades para el estudio, investigación y realización de eventos relacionados con temas de Ordenación del Territorio.

Como desarrollo de las determinaciones establecidas en los Planes Territoriales Parciales en el próximo año se pretende abrir dos nuevas líneas de trabajo sobre análisis, ordenación territorial y actuación sobre líneas de tendido eléctrico aéreo y parques periurbanos de esparcimiento.

Asimismo deberán preverse los mecanismos para ejercer la potestad expropiatoria para la ejecución de actuaciones atribuidas al Departamento.

Finalmente se proseguirá con las tareas de mantenimiento y actualización de las redes de infraestructura cartográfica de la C.A.P.V., otorgándose también subvenciones para la realización de infraestructura cartográfica y cartografía municipal.

1. LURRALDEAREN ANTOLAMENDUA ETA ITSASERTZAREN ARLOA.

Arlo honek honako jardute-esparru hauek jasotzen ditu:

- Lurralde Antolamenduaren arloan behar diren arau-proiektuak landu eta izapidetzea.
- Euskal Herriko Lurralde Antolamenduari buruzko 4/90 Legean aurreikusten diren lurralde-antolamenduko dokumentuak sustatzea, bideratzea eta onartzea; hain zuzen ere, Arabako eta Gipuzkoako Lurraldearen Zatiko Planak, eta Ekonomi Jardueretarako eta Etxebizitzaren Sustapen Publikorako Lurra Sortzeko nahiz Itsasertza Antolatu eta Babesteko Lurraldearen Arloko Planak.
- Eusko Jaurlaritzak sustatutako lurraldearen arloko plangintza koordinatzeko eta hiri-plangintza fiskalizatzeko prozesuan, Euskal Herriko Lurraldearen Antolamendurako Batzordearen zereginak kudeatzea.
- Itsasertzeko itsas-lehorreko jabari publikoaren babespeko zorpeko aldean ezarriko diren erabilera eta jardueretarako emango diren administrazio-baimenak eman aurretik, horien gaineko txostenak egitea.
- Sail honetako 4/90 Legearen 26. artikuluan adierazitako eginkizunak burutzea. Eusko Jaurlaritzari aurkezteko Dekretuak lantzea (nahitaez desjabetzeko ondasun eta eskubideak hartzeko presako deklarazioa, ea)
- Industri aurrien arazoak eragindako aldean lurraldea antolatzea eta birgaitzea. Hiri-inguruetako 10 areatan jarduteko Proposamena
- Linea elektrikoaren gaineko analisia, lurraldearen antolamendua eta jardura.
- Aisialdiko eta hiri-inguruko parkeen gaineko analisia, lurraldearen antolamendua eta jardura.
- Goian aipatutako Lurraldearen Antolamendurako tresnak idazteko beharrezkoa da EAeko Lurraldeetako Datu-Bankua horiekin batera lantzea, eta baita horiek eguneratzea ere.
- Dirulaguntza izenduna Eusko Ikaskuntzaren alde, lurralde kudeaketa eta antolamenduari buruzko graduondoko ikastaro bat antolatzeko.
- Sailari egotzitako jarduerak burutu dituzan, desjabetzeko duen ahalmenaren erabileratik sor daitezkeen egitekoak gauzatzea.

2. LURRALDE INFORMAZIOAREN ARLOA.

Arlo honek honako jardute-esparru hauek ohartemango ditu:

- EAeko Kartografiari buruzko Lege-Aurregitasmoa landu eta izapidetzea.
- 1/10.000 eskalako EAeko Kartografia digitala berritu, berraztertu eta hobetzea.
- Kartografia digitala 1/25.000, 1/50.000, 1/100.000 eta 1/200.000 eskalan egitea eta argitaratzea.

1. ÁREA DE ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y LITORAL.

Este área contempla los siguientes campos de actuación:

- Elaboración y tramitación de proyectos normativos en materia de Ordenación del Territorio.
- Promoción, tramitación y aprobación de los documentos de ordenación territorial previstas en la Ley 4/90 de Ordenación del Territorio del País Vasco, en concreto los Planes Territoriales Parciales de Alava, Bizkaia y Gipuzkoa y los Planes Territoriales Sectoriales de Creación Pública de Suelo para Actividades Económicas, de Suelo para Promoción Pública de Vivienda y Plan Territorial Sectorial de Ordenación y Protección del Litoral.
- Gestión de las labores de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco en el proceso de coordinación del planeamiento territorial sectorial promovido por el Gobierno Vasco y de fiscalización del Planeamiento urbanístico.
- Informes previos sobre las autorizaciones administrativas a otorgar a los usos y actividades a implantar en la zona de servidumbre de protección del dominio público marítimo-terrestre del litoral.
- Ejecución de las tareas encomendadas por el art.26 de la Ley 4/90 de este Departamento. Elaboración de Decretos a elevar ante el Gobierno Vasco (Declaración de urgencia a la ocupación de los bienes y derechos afectados por la expropiación forzosa, etc.)
- Ordenación Territorial y recualificación de Areas afectadas por la problemática de Ruinas Industriales. Propuesta de Actuación sobre 10 Areas en medio urbano.
- Análisis, ordenación territorial y actuación sobre líneas de tendido eléctrico aéreo.
- Análisis, ordenación territorial y actuación sobre parques periurbanos o de esparcimiento.
- La redacción de los instrumentos de Ordenación Territorial arriba citados precisa la elaboración paralela del Banco de Datos Territoriales de la C.A.P.V. así como su actualización.
- Subvención nominativa a favor de Eusko Ikaskuntza para la organización de un curso de postgrado sobre gestión y ordenación del territorio.
- Ejecución de las tareas derivadas del ejercicio de la potestad expropiatoria para la ejecución de actuaciones atribuidas al Departamento.

2. ÁREA DE INFORMACIÓN TERRITORIAL.

Este área contemplará los siguientes campos de actuación:

- Elaboración y tramitación de la normativa sobre Cartografía de la Comunidad Autónoma.
- Restitución, revisión y actualización de la Cartografía digital a escala 1/10.000 de la C.A.P.V.
- Realización y edición de cartografía digital a escalas 1/25.000 y 1/50.000, 1/100.000 y 1/200.000

- Dirulaguntzak EAeko udalei, udal kartografia eta azpiegitura kartografikoa egiteko.
- EAeko Azpiegitura Kartografikoaren Sareen berrazterketa (Doitasun Handiko Goratasun Sarea eta Sare Geodesikoa).
- EAeren ortoargazkiak eguneratzea.
- Lurralde Informaziorako Sistemaren oinarriak prestatzea.
- Udal, lurralde eta komunitate mugak berraztertzea, Geografi-Institutu Nazionalarekiko Hitzarmenaren bidez.
- Udal eta komunitate mugen georreferentziak.
- EAeko gaur egungo landarearen eta lurzoruaren erabilerean geruza tematikoak lantzea.
- Subvención a los ayuntamientos de la C.A.P.V. para la realización de cartografía municipal e infraestructura cartográfica.
- Revisión de las Redes de Infraestructura Cartográfica de la C.A.P.V. (Red de Nivelación de alta precisión y Red Geodésica)
- Actualización de las ortofotografías de la C.A.P.V.
- Preparación de las bases del Sistema de Información Territorial.
- Revisión de límites municipales, territoriales y comunitarios mediante Convenio con el Instituto Geográfico Nacional.
- Georeferenciación de los límites municipales y comunitarios.
- Elaboración de las capas temáticas de vegetación actual y de usos del suelo de la C.A.P.V.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. LURRALDE ANTOLAMENDUAREKIN ETA HIRI ANTOLAMENDUAREKIN ZERIKUSIA DUTEN JARDUERAK GARATZEA.</p> <p>1. Lurralde Antolamendu eta Hiri-Antolaketari buruzko arau desberdinak egitea.</p> <p>1. Araudia.</p> <p>2. Lurralde Antolamendurako egiterapideei buruzko azterlanen jarraipena egin eta zabaltzea.</p> <p>1. Azterlanak.</p> <p>3. Lurralde Antolamendu eta Hiri-Antolaketarako egiterapideei buruzko txostenak prestatzea.</p> <p>1. Txostenak</p> <p>4. Euskal Herriko Lurralde Antolamendurako Batzorderako deiak egin, aktak egin eta hark hartutako akordioen egiaztapenak ematea.</p> <p>1. Zirutagiriak</p> <p>5. Itsas-lehorreko jabariaren babespeko zorpeko aldea erabiltzeko baimenak eman aurreko txostenak egitea.</p> <p>1. Txostenak</p> <p>6. Lehenbailehen hartu beharreko lurralde direla deklaratzeko dekretuak egitea, Jaurjaritzaren Kontseiluan aurkezteko.</p> <p>1. Dekretuak.</p> <p>7. Sailaren gaitan egingo diren desjabetzapean espedienteak kudeatzea.</p> <p>1. Espedienteak</p>	<p>4</p> <p>9</p> <p>200</p> <p>200</p> <p>60</p> <p>80</p> <p>5</p>	<p>1. DESARROLLAR LAS ACTUACIONES RELACIONADAS CON LA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y ORDENACIÓN URBANA.</p> <p>1. Elaboración de normativas de diverso rango sobre Ordenación Territorial y Urbana.</p> <p>1. Normativa.</p> <p>2. Seguimiento de Estudios y Divulgación de las Propuestas de Instrumentos de Ordenación Territorial.</p> <p>1. Estudios.</p> <p>3. Preparación de informes sobre instrumentos de Ordenación Territorial y Ordenación Urbana.</p> <p>1. Informes</p> <p>4. Convocatoria, levantamiento de actas y emisión de certificaciones de los acuerdos adoptados por la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco.</p> <p>1. Certificaciones</p> <p>5. Informes previos a las Autorizaciones de uso en la zona de servidumbre de protección del dominio marítimo terrestre.</p> <p>1. Informes.</p> <p>6. Elaboración de Decretos de Declaración de Urgente Ocupación a elevar ante el Consejo de Gobierno.</p> <p>1. Decretos.</p> <p>7. Gestión de expedientes de expropiación en materias del Departamento.</p> <p>1. Expedientes.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. LURRALDEAREN ANTOLAMENDUAN, ETA INDUSTRI AURRIEN ERAISPENEAN ESKU HARTZEKO LAGUNTZA</p> <p>1. Industri aurriak eraisteko hitzarmenak izenpetzea pertsona pribatu eta lurralde erakundeekin.</p>	10	<p>2. APOYO A LA INTERVENCIÓN DE ORDENACIÓN TERRITORIAL Y DEMOLICIÓN DE RUINAS INDUSTRIALES.</p> <p>1. Suscripción de convenios con personas privadas y entes territoriales para el derribo de ruinas industriales.</p>
<p>3. LURRALDE ANTOLAMENDUAREKIN ZERIKUSIA DUTEN AZTERLAN, IKERKETA ETA GERTAKIZUNAK EGITEKO DIRULAGUNTZA ETA LANKIDETZA-HITZARMEN IZENDUNAK ERAKUNDEEN ALDE.</p> <p>1. Lurralde kudetaketa eta antolamenduari buruzko Graduondoko Ikastaroa antolatzeke dirulaguntza ematea.</p> <p>1. Eusko Ikaskuntzarekin hitzarmena izenpetzea.</p>	1	<p>3. SUBVENCIONES Y CONVENIOS DE COOPERACIÓN NOMINATIVOS A FAVOR DE ENTIDADES PARA EL ESTUDIO, INVESTIGACIÓN Y REALIZACIÓN DE EVENTOS RELACIONADOS CON LA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO.</p> <p>1. Subvencionar la organización de un Curso de Postgrado sobre Gestión y Ordenación del Territorio.</p> <p>1. Suscripción de convenio con Eusko Ikaskuntza.</p>
<p>4.- JARDUERA BERRIAK.</p> <p>Linea elektrikoaren analisisa, lurraldearen antolamendua eta jarduketa.</p> <p>Aisialdiko eta hiri-inguruko parkeen analisisa, lurraldearen antolamendua eta jarduketa.</p>	1	<p>4. NUEVAS ACTUACIONES.</p> <p>1. Análisis, ordenación territorial y actuación sobre líneas de tendido eléctrico aéreo.</p> <p>2. Análisis, ordenación territorial y actuación sobre parques periurbanos o de esparcimiento.</p>
<p>5. KARTOGRAFI AZPIEGITURAREN GARAPENA ETA KARTOGRAFI EDIZIOA.</p> <p>1. Euskal Autonomia Erkidegoaren kartografiari buruzko araudia landu eta izapidetzea.</p> <p>1. Arau kopurua</p>	1	<p>5. DESARROLLO DE LA INFRAESTRUCTURA CARTOGRAFICA Y EDICION DE CARTOGRAFIA.</p> <p>1. Elaboración y tramitación de la normativa sobre cartografía de la Comunidad Autónoma.</p> <p>1. Número de normas.</p>
<p>2. 1/10.000 eskalan egindako EAEren kartografia digitala berritu, berraztertu eta eguneratzea.</p> <p>1. Mapa digital kopurua</p>	200	<p>2. Restitución, revisión y actualización de la cartografía digital a escala 1/10.000 de la C.A.P.V.</p> <p>1. Número de mapas digitales.</p>
<p>3. 1/25.000, 1/50.000, 1/100.000 eta 1/200.000 eskalatan EAEko kartografia egitea.</p> <p>1. Mapa digital kopurua</p>	117	<p>3. Realización de cartografía a escalas 1/25.000, 1/50.000 y 1/200.000 de la C.A.P.V.</p> <p>1. Número de mapas digitales.</p>
<p>4. EAEko Udalei dirulaguntzak ematea oinarritzko kartografia egin dezaten</p> <p>1. Dirulaguntza kopurua</p>	45	<p>4. Subvenciones a los Ayuntamientos de la C.A.P.-V. Para elaboración de cartografía básica.</p> <p>1. Número de subvenciones.</p>
<p>5. Berdinketa sareak berraztertzea.</p> <p>1. Berrazterketa kopurua</p>	1	<p>5. Revisión de las Redes de Nivelación.</p> <p>1. Número de Revisiones.</p>
<p>6. Sare geodesikoa berriro ikuskatzea</p> <p>1. Ikuskapen kopurua</p>	1	<p>6. Reobservación de la Red Geodésica.</p> <p>1. Número de reobservaciones.</p>
<p>7. EAEko ortoargazkiak eguneratzea</p> <p>1. Jarduera kopurua</p>	1	<p>7. Actualizar las ortofotografías de la C.A.P.V.</p> <p>1. Número de actuaciones.</p>
<p>8. Lurralde Informaziorako sistemaren oinarriak prestatzea.</p> <p>1. Jarduera kopurua</p>	1	<p>8. Preparar las bases del sistema de Información Territorial.</p> <p>1. Número de actuaciones.</p>

PROGRAMA	PROGRAMA
4420 EGITURA ETA LAGUNTZA	4420 ESTRUCTURA Y APOYO
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>11 LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA</u>	<u>11 ORDENACION DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE</u>
ZERBITZU ZUZENDARIA	DIRECTOR DE SERVICIOS

MEMORIA

Aurrekontu-egitarau honen baitan Saileko sailburuaren, sailburuordeen eta sailburuaren Kabinetearen jarduerak daude, hala nola Zerbitzu Zuzendaritzaren berariazkoa ere, sortua baita berau Saileko gainontzeko Zuzendaritzekin koordinazio egitekoak betetzeko eta zeharkako izaera duen ogano gisa, langilegoaren kudeaketa, aurrekontuen kontrol, informatika, kontratazio eta lege aholkularitza arloetan laguntza ematen diena hain zuzen.

Kudeaketa arlo hauen helburu da Sailak hainbat egitekoren garapenaren bidez hartutako helburuak betetzea, egiteko hauen artean ondokook izanik nabarmenenak:

1. Sailari bere jarduera-esparruarekin zerikusia duten politikak zehazteko informazioa ematea.
2. Koordinazioa Sailaren eta Eusko Jaurlaritzako gainontzeko Sailen, Elkarte Publiko eta bestelako Administrazioen artean.
3. Zerbitzu Nagusien, Lurralde Bulegoen eta Elkarte Publikoen arteko koordinazioa.
4. Baliabideen hobekuntza gauzatzeko neurriak ezartzea, hauen eginkortasuna hobetuz.
5. Aurrekontuen Aurregitasmoa prestatzea, bai eta honen jarraipena egin eta Sailaren aurrekontuaren kudeaketarako behar den informazio lanak eta honen horniketa egitea.
6. Saileko langileen politika orokorraren koordinazioa eta suspertzea, ala nola giza baliabideen ohiko kudeaketa.
7. Antolaketa informatikoa: informatikaren bideak definitu, ezarri, auditoretzak egin eta hobetzeko laguntza ematea.
8. Sailaren aginpide diren administrazioen kontratazio espedienteak izapidetu, erabaki eta gauzatzeko.

En este programa presupuestario se integra la actividad del Consejero, los Viceconsejeros y el Gabinete del Consejero del Departamento, así como la específica de la Dirección de Servicios, concebida como órgano de carácter horizontal con funciones de coordinación con el resto de las Direcciones del Departamento, a las que presta apoyo en las áreas de gestión de personal, control presupuestario, informática, contratación y asesoría jurídica.

Estas áreas de gestión tienen como finalidad el cumplimiento de los objetivos marcados por el Departamento mediante el desarrollo de una serie de funciones entre las que destacan:

1. Dotar al Departamento de la información para la determinación de políticas relacionadas con su área de actuación.
2. Coordinación entre el Departamento y el resto de Departamentos del Gobierno Vasco, Sociedades Públicas y otras Administraciones.
3. Coordinación entre los Servicios Centrales, las Oficinas Territoriales, y las Sociedades Públicas.
4. Aplicación de medidas que permitan la optimización de recursos, mejorando su eficacia.
5. Preparación del Anteproyecto de Presupuestos así como seguimiento del mismo y realización de labores de información y suministro de información necesaria para la gestión del Presupuesto del Departamento.
6. Coordinación e impulso de la política general de personal del Departamento así como gestión ordinaria de los recursos humanos.
7. Organización informática: apoyo en la definición, implantación, auditoría y mejora de los medios informáticos.
8. Tramitación, resolución y formalización de los expedientes de contratación administrativa competencia del Departamento.

9. Sailari lege aholkuak eman, arau-egitasmoak eta izaera orokorreko xedapenak, gauzatzea, zuzentzea eta gainbegiratzea, Sailari dagozkion gaietan irizpenak txostenak eta erabakiak ematea.

9. Asesoramiento jurídico al Departamento, elaboración, dirección y supervisión de los proyectos normativos y disposiciones de carácter general, emisión de dictámenes, informes y resolución de recursos en materias propias del Departamento.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. IZAERA HORIZONTALERAKO ARLOEN GAINEKO KOORDINAZIOA</p> <p>1. Aurrekontu eta finantza arloetako ekintzak.</p> <p>1. Aurrekontuen egiterapen mailari buruzko txostenak bai eta hasitako espedienteen berri zehaztua ere. 65</p> <p>2. Aurrekontu/Bilera Aurregitasmoa. 1/25</p> <p>3. Kontabilitatearen kudeaketako dokumentuak. 11000</p> <p>4. Saileko organu eta zerbitzuei zuzendutako oharpediak, izapidetza zuzena eta egokia izan dadin. 120</p> <p>5. Bilerak aurrekontuen egitarapen arloko aholkularitzari buruzko Egitarapen arduradunekin. 20</p> <p>2. Administrazio kontratazio arloko ekintzak.</p> <p>1. Obren espediente berrien izapidetza. 25</p> <p>2. Aholkularitza eta Laguntza eta Zerbitzuen espediente berrien izapidetza. 40</p> <p>3. Horniketen espediente berrien izapidetza. 3</p> <p>4. Aurreko urteetako espedienteekin izandako gorabeheren izapidetza, hala nola, Behin-behineko eta Behin betiko Kitapenak, Aldaketak, Luzapenak, prezioen Berrikuspenak, etab. 75</p> <p>5. Jakinarazpenak. 8000</p> <p>6. Kontratu txikiak. 420</p> <p>3. Langileriaren arloko Administrazio ekintzak.</p> <p>1. Langileriaren arloko jarduerak. 7500</p> <p>a) Baimenak eta lizentziak.</p> <p>b) Kontratazioak.</p> <p>c) Izendapenak.</p> <p>d) Langileriaren arloko espedienteen kudeaketa (Administrazio egoerak, Maila, Deialdiak, Zirkularrak, Erabakiak, Jakinarazpenak, Hornidurak, etab.).</p>		<p>1. COORDINACION EN MATERIAS DE CARÁCTER HORIZONTAL.</p> <p>1. Acciones en materia presupuestaria y financiera.</p> <p>1. Informes sobre grado de ejecución de los presupuestos así como información detallada de los expedientes iniciados.</p> <p>2. Anteproyecto de Presupuestos/Reuniones.</p> <p>3. Documentos de gestión contable.</p> <p>4. Instrucciones dirigidas a los distintos órganos y servicios del Departamento para una correcta y adecuada tramitación.</p> <p>5. Reuniones con los responsables de Programas sobre asesoramiento en materia de ejecución presupuestaria.</p> <p>2. Acciones en materia de contratación administrativa.</p> <p>1. Tramitación de nuevos expedientes de obras.</p> <p>2. Tramitación de nuevos expedientes de Consultoría y Asistencia y Servicios.</p> <p>3. Tramitación de nuevos expedientes de Suministros.</p> <p>4. Tramitación de incidencias con expedientes de años anteriores como Liquidaciones Provisionales y Definitivas, Modificaciones, Prórrogas, Revisiones de Precios, etc.</p> <p>5. Notificaciones.</p> <p>6. Contratos menores.</p> <p>3. Acciones administrativas en materia de personal.</p> <p>1. Actuaciones en materia de personal.</p> <p>a) Permisos y Licencias.</p> <p>b) Contrataciones.</p> <p>c) Nombramientos.</p> <p>d) Gestión de Expedientes en materia de personal (Situaciones Administrativas, Grado, Convocatorias, Circulares, Resoluciones, Notificaciones, Provisión, etc.)</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Nomina arloko jarduerak (Altak, bajak, I.T., nomen gorabeherak, kotizazioak, kenketak, atxikipenak, etab.).	500	2. Actuaciones en materia de nómina (Altas, bajas, I.T., incidencias de nómina, cotizaciones, deducciones, retenciones, etc.)
3. Txostenak.	80	3. Informes.
4. Bateragarritasun espedienteak.	10	4. Expedientes de compatibilidad.
5. Aginduak.	20	5. Ordenes.
6. Kudeaketako dokumentuak.	2.500	6. Documentos de gestión.
7. Nominak egitea	12	7. Confección de nóminas
8. Kanpoko erregistroak: Sarrerak/Irteerak	22000	8. Registros externos: Entradas/Salidas
4. Arlo juridikoko ekintzak.		4. Acciones en materia jurídica.
1. Legeak.	3	1. Leyes.
2. Dekretuak.	10	2. Decretos.
3. Aginduak.	20	3. Ordenes.
4. Hitzarmenak.	15	4. Convenios.
5. Jaurlaritzaren Proposamenak eta Akordioak.	18	5. Propuestas y Acuerdos de Gobierno.
6. Txostenak.	40	6. Informes.
7. Besterik (jakinarazpenak, ofizioak, gutunak).	400	7. Varios (comunicaciones, oficios, cartas).
5. Informatika arloko ekintzak.		5. Acciones en materia informática.
1. Hainbat Hardware erosi (Ordenagailu pertsonalak, Ingurukoak, etab.).	20	1. Adquisición de Hardware diverso (Ordenadores personales, periféricos, etc.)
2. Dagoen material informatikoa egokitu (handiketak, kontrolagailuak, etab.).	40	2. Adecuación del material informático existente (ampliaciones, controladoras, etc.)
3. Hainbat Software erosi (Windows, Excel, Autocad, etab.).	20	3. Adquisición de Software (Windows, Excel, Autocad, etc.).
4. Lizentzien kanonak (Oracle, BRS, etab.).	150	4. Cánones de Licencias (Oracle, BRS. etc ...).
5. Aplikazio berriak garatu.	4	5. Desarrollo de nuevas aplicaciones.
6. Ustiapen, instalazio eta lotura lanak (Internet, lanpostua, etab.).	70	6. Tareas de explotación, instalación y conexiones (Internet, puesto trabajo, etc. ...)
7. Saileko langileen heziketa.	60	7. Formación a personal del Departamento.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. SAIL ARTEKO IZAERAKO ARLOEN GAINEKO KOORDINAZIOA</p> <p>1. Saileko organoen elkarren arteko, gobernuko gainontzeko organoekiko, eta bestelako administrazioekiko harremanak bideratzea, Sailaren jarduketa alorreko irizpideak eta ekintzak bateratu ahal izateko.</p> <p>1. Bilkurak, idazkiak eta komunikazioak.</p>	<p>15/40</p>	<p>2. COORDINACIÓN EN MATERIAS DE CARÁCTER INTRADEPARTAMENTAL.</p> <p>1. Concertar las relaciones entre los órganos del Departamento y de éstos con el resto del Gobierno y otras Administraciones, para aunar criterios y acciones en ejecución de las áreas de actuación del Departamento.</p> <p>1. Reuniones, escritos y comunicaciones.</p>

PROGRAMA	PROGRAMA
4421 INGURUMENAREN BABESA	4421 PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>11 LURRALDE ANTOLAMENDUA ETA INGURUMENA</u>	<u>11 ORDENACION DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE</u>
INGURUMENAREN KALITATEAREN ZUZENDARIA, INGURUMEN, PLANGINTZA ETA PARTAIDETZAKO ZUZENDARIA, BIODIBERTSITATEAREN ZUZENDARIA	DIRECTOR DE CALIDAD AMBIENTAL, DIRECTOR DE PLANIFICACION, PARTICIPACION Y CONTROL AMBIENTAL, DIRECTOR DE BIODIVERSIDAD

MEMORIA

2003. urteko aurrekontu ekitaldian Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailak ingurumen arloan jorratuko dituen jarduerak bereziki garrantzitsua den faktore baten barruan kokatuko dira: Jaurlaritzaren Kontseiluak, joan den ekainaren 4an izandako bilkuran onartu zituen Garapen Jasangarriaren Euskal Ingurumen-Estrategia (2002-2020) eta Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumeneko Esparru-Programa (2002-2006). Bi estrategia horiek aurtengo aurrekontu ekitaldian garatu, jarraipena egin eta ebaluatuko dira. Jarraipena egin eta ebaluatzeko, ezarritako helburuak eta konpromisoak lortzeko bidean egindako aurrerapena jasoko duen ADIERAZLE sistema bat erabiliko da. Jasangarritasunerantz egindako aurrerapena neurtzeko honako adierazleak sortuko dira: konpromisoen adierazleak, jasangarritasun adierazleak eta integrazio adierazleak. Ekitaldiaren lehenengo hiruhilabeteen Ingurumeneko esparru-programa bete dadin burutu beharreko ekimen-programa landu eta aurkeztuko da. Lehenengo sei hilabeteen jasangarritasunaren gaineko sintesiaren agiria landuko da, Jaurlaritzako Sail bakoitzak jasangarritasunari egin dion ekarpena eta euren arteko osagarritasuna eta koordinazioa balioztatzeko, integrazio-adierazleen arabera. Datorren ekitaldian burutuko dira, Esparru-programaren helmugetan eta baldintzetan jasotako konpromisoak betetzeko 2003. urtean zehar egin beharko diren ekimenen egitaraua.

Las actuaciones a desarrollar por el Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente en materia de medio ambiente, en el ejercicio presupuestario del año 2003, vienen encuadradas por un factor de especial importancia cual es, la aprobación de la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible (2002-2020) y del Programa Marco Ambiental de la Comunidad Autónoma del País Vasco (2002-2006) por el Consejo de Gobierno del pasado 4 de Junio. Corresponde en el presente ejercicio presupuestario llevar a cabo el desarrollo, seguimiento y evaluación de ambas estrategias. Para ello, se llevará a cabo una evaluación y seguimiento a través de un sistema de INDICADORES que recojan el grado de avance hacia la consecución de los objetivos y compromisos marcados. En el objetivo de medir los avances hacia la sostenibilidad se crearán los siguientes indicadores: Indicadores de compromisos, indicadores de sostenibilidad e indicadores de integración. En el primer trimestre del ejercicio se elaborará y presentará el Programa de las acciones a realizar en el año para cumplimiento del Programa Marco Ambiental. Dentro del primer semestre se elaborará el documento de síntesis sobre sostenibilidad, en el que se valorará la contribución a la sostenibilidad de cada uno de los Departamentos del Gobierno, así como el grado de complementariedad y coordinación existente, atendiendo a los indicadores de integración. En el próximo ejercicio se llevarán a cabo las acciones necesarias para cumplimentar los compromisos contenidos en las metas y condiciones del Programa Marco cuyo horizonte temporal sea el año 2003.

Tokiko jasangarritasunari dagokionez, Tokiko Agenda 21 sustatuz jarraituko dugu, UDALTALDE 21 programaren barruan udal-elkarteak sortuz. Programa horrek, agenda eskualde mailan lor dadin bultzatu nahi du (Mankomunitateetan, Kontsortzioetan). Ekitaldi honetan aurreikusita dago ondorengo aldeetakoak burutzea: Debabarrena, Enkarterriak, Lea Artibai eta Arratiakoak, eta Tokiko Agenda 21en hiru prozesu berri ekiten. Era berean, tokiko agenda arrakastaz bete duten udalerrientzako, abian jarritako ekintzekin jarraitzeko mekanismoak ere ezarriko dira. Horretarako abian jarriko da UDALSAREA, jasangarritasunaren aldeko Euskal Udalerrien Sarea, tokiko jasangarritasunaren arloan elkargune eta esperientziak trukatzeko gune izateko helburuarekin. Horren barruan, ingurumen arazoak konpontzeko, gure ingurune hurbileko toki-erakundeetan, batez ere Europako Batasunean, dituzten esperientzien ezagutza eta informazioa sustatuko dira. Udalerrri-elkarteak edo udalerrien arteko jarduera bateratu eta koordinatua ere helburu izango da, gainerako administrazioei jarduketaren egitarauak aurkez diezazkieten.

Ingurumenaren gaineko informazioa eta partaidetzaren arloan, komunikaziorako mekanismo eraginkorak sortzeko bide ematea azpimarratuko da, informazio teknologia berrien bidez informazioaren hedadura sustatu eta gizarte osoak informazioa eskura dezaten ahalbidetuz. Halaber, 3/1998 Legeak partaidetzaren esparruan aipatzen duen eginkizun nagusiarekin jarraituko da, Euskal Herriko Ingurumen Batzordeak eta Ingurumeneko Aholkularitza Batzordeak garatzen dutena.

Aplikazioa hobetzeko Esparru-programan adierazitako konpromisoen artean, INGURUMENAREN FISKALIZAZIOA ETA KONTROLA hobetuko dira. Horretarako, zaintza eta kontrolerako plan eraginkor eta koordinatua ezartzeko eragingo da ingurumen esparruko arau-hausteei aurre hartu eta horiek eragozteko. 2003-2007 Egitaraua.

AIREAREN KALITATEARI dagokionez, Euskal Autonomia Erkidegoko airearen kalitatea Kontrolatzeko Sarearen mantentze-lanak eginez eta sarea bera garatuz jarraituko da. Sailaren jarduketak bi norabide izango ditu. Alde batetik, neurketarako elementu berriak instalatuko dira, bereziki, energi-instalazio berrien inguruan, urruneko estazio berrien bidez airearen kalitatea zaindu eta kontrolatzeko, instalazio horiek airearen kalitatean eragin baitezakete. Bestalde, parametro berriak kontrolatuko dituzten neurketarako elementu berriak eskuratuko dira, Europako legeriaren eskakizun berriak egoki bete daitezien. Horrela, sentsoreen instalazio osoa egitea aurreikusten da, partikulazko material-sorta osoa neurtzeko, eta hidrokarbuo polizikliko usaintsuen nahiz ozonoaren aitzindarien neurketa aurreratzeko. Azkenik, Europako legeriak gai honen gainean duen garapenaren arabera, metal astunak eta bentzeno-tolueno-xilenoa neurtu eta analizatzeko beharrezko elementuak instalatuko dira.

OINARRIZKO TEKNOLOGIA IKERKETA bultzatuz jarraituko da, jasangarritasunerantz aurrera egiteko ezinbesteko elementua denez. Ikerketa hori Airearen kalitatearen gainean eta ingurumeneko jarduera ekonomiko eta sozialetan jasangarritasunerako egitaraua garatzeko gaietan bultzatuko da.

En materia de SOSTENIBILIDAD LOCAL se continuará con la promoción de los procesos de Agenda Local XXI, mediante la creación de agrupaciones de Municipios bajo el programa UDALTALDE 21, que promueve la consecución de la Agenda a un nivel comarcal (Mancomunidad, Consorcio). Está previsto que en el ejercicio se lleven a término los correspondientes a las zonas de Debabarrena, Enkarterriak, Lea Artibai, Arratia, y se inicien tres nuevos procesos de Agenda Local XXI en otras tantas zonas del territorio de la Comunidad. Así mismo, para aquellos Municipios que hayan culminado o vayan culminando con éxito el proceso de la agenda local se establecerán mecanismos de continuidad de las acciones emprendidas. Para ello se pondrá en marcha la Red Vasca de Municipios por la sostenibilidad, UDALSAREA con el objetivo de crear un lugar de encuentro y transferencia de experiencias en materia de sostenibilidad local. Dentro del mismo se fomentará el conocimiento y la información acerca de las experiencias en la resolución de los problemas ambientales que puedan obtenerse de entidades locales de nuestro entorno inmediato, fundamentalmente de la Unión Europea. Así mismo será un objetivo la actuación conjunta y coordinada de los Municipios o Agrupaciones de Municipios para la presentación de programas de actuación al resto de Administraciones.

En el ámbito de la INFORMACIÓN Y PARTICIPACIÓN AMBIENTAL, se propiciará la creación de mecanismos efectivos de comunicación, haciendo especial énfasis en la accesibilidad de la información para el conjunto de la sociedad y la potenciación de su difusión mediante las nuevas tecnologías de la información. De igual manera, se continuará con la labor primordial, que la Ley 3/1998 señala en el ámbito de la participación, y que desarrollan la Comisión Ambiental del País Vasco y el Consejo Asesor de Medio Ambiente.

De entre los compromisos señalados en el Programa Marco para mejorar la aplicación se realizará una mejora en la FISCALIZACIÓN Y CONTROL MEDIOAMBIENTAL. Para ello, se actuará en la implantación de un plan efectivo y coordinado de vigilancia y control para prevenir y combatir las infracciones ambientales. Programa 2003-2007.

En relación a la CALIDAD DEL AIRE se continuará con el proceso de mantenimiento y desarrollo de la Red de Control de la calidad del aire de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Las actuaciones del Departamento incidirán en un doble sentido. De una parte mediante la instalación de nuevos elementos de medición, singularmente en el entorno de las nuevas instalaciones energéticas, a través de nuevas estaciones remotas, con el fin de preservar y controlar la calidad del aire que puede verse alterada por dichas instalaciones. De otra dotando de nuevos elementos de medición a fin de controlar nuevos parámetros de tal manera que se dé la oportuna cobertura a las nuevas exigencias de la legislación europea. De esta forma, se prevé la instalación completa de los sensores que permitan la medición de material particulado, en todas sus gamas y el avance en la medición de los hidrocarburos policíclicos aromáticos y de los precursores del ozono. Por último, y en función del desarrollo de la legislación europea sobre la materia se instalarán los oportunos elementos de medición y análisis de los metales pesados y del benceno-tolueno-xileno.

Se continuará con el impulso a la INVESTIGACION TECNOLÓGICA DE BASE, elemento primordial en el avance hacia la sostenibilidad, en materia de calidad del aire y en otras materias a través del desarrollo del programa sostenibilidad en actividades económicas y sociales medioambientales del plan.

KUTSADURAREN KONTROL INTEGRATUAren arloan, ingurumen esparruko lizentziak eta baimenak lortzeko administrazio prozedurak, hala nola horietan ezartzen diren baldintzak koordinatzeko beharrek neurri guztiak hartuko dira. Euskal Autonomia Erkidegoko ingurumen organoaren baitan ingurumenaren gaineko funtzioak biltzeak, aukera emango du, zalantzarik gabe, 2003. ekitaldian kutsaduraren kontrol integratua lortzeko tresna egokienak antolatzeke. Gai honekiko EE 96/61 Erkidegoaren Zuzentarauan jasotako aurreikuspenak, eta eragindako industri jarduerari, kutsaduraren prebentzio eta kontrol integratuari buruzko uztailaren 1eko 16/2002 Legearen arabera, ingurumeneko baimen integratua izeneko ematea, oinarriko aurrerapena izango da administrazioarentzat eta euskal industri sarearentzat.

Halaber, nabarmena izango da kutsaduraren sorburu finkoak kontrolatzeak arlo honetan izango duen garrantzia, isurketa-sorburuen inbentarioa eginez naiz sorburu horien administrazio fiskaiziorako eta kontrolerako mekanismoak ezarriz. Berotegi-efektua duten gasen gaineko jarduera, eta euri azidoaren eraginaren nahiz konposatu organiko hegazkorren analisia aurtengo aurrekontu ekitaldian burutu beharrek jarduerak izango dira.

SOINU KUTSADURAREN gaitetan, soinua isurtzen duten sorburu desberdinetako zarataren eraginaren analisia industrialdeetara eta bideetako azpiegiturretara zabalduko da. Halaber, finantza-laguntza eta laguntza teknikoak emango zaie Udalei, euren udalerrian eragiten duten soinu-inpaktuaren Mapak egin ditzaten.

ARRISKUTSUAK EZ DIREN HONDAKINAK kudeatzeari dagokionez, Sailaren jardura Euskal Herriko Ingurugiroa Babesteko 3/1998 Lege Orokorrean ezarritako printzipioak aplikatzera zuzenduta egongo da; hots, hondakinak sortzeari aurre hartu eta sortzen diren hondakinak gutxitzea, horien kaltegarritasuna gutxituz; hondakinak berrerabili, birziklatu edo balioztatzea, eta deusezteko beste edozein modu sustatzea, pertsonen osasunerako eta ingurumenerako arriskutsu izan ez daitezen baldintzak betez. Alde horretatik eutsi egingo diegu Udalezako eta Mankomunitateentzako dirulaguntzei, hiri- edo udal-hondakinak berrerabili, birziklatu eta balioztatzeke esperientziak landu ditzaten.

Hondakin horiek ekoiztu eta kudeatzeko jarduerak kontrolatzeko, administrazio ahaleginean jarraituko dugu, eta baita Kudeaketarako osoko Sistema desberdinen administrazio-fiskaiziorako ahaleginean ere; hala nola: Ecoembes, Ecovidrio eta Sigre. Kudeaketarako sistema integratu berriak sortzea bultzatuko da. Ontzikiak saihesteko Enpresa-Plan desberdinak analizatu eta onartzea ere, arlo honetako jardura nagusienetako bat izango da.

Ingurumen Sailburuordetzak, hondakin inerte eta inertizatuak kudeatzeari buruzko Azaroaren 2ko 423/94 Dekretuko arauzko betebeharrak egokitzea sustatuko du. Hori dela eta, Mankomunitateentzako eta Toki-erakundeentzako dirulaguntzak gehitu egingo dira; zaborteak, abenduaren 27ko 1481/2001 Errege Dekretu berriaren, hondakinak zabortegietara botata ezabatzea arautzen duenaren, aurreikuspenetara egokitzeko proiektuak ere finantzatu dira.

En materia de **CONTROL INTEGRADO DE LA CONTAMINACION** se adaptarán todas aquellas medidas necesarias para coordinar los procedimientos administrativos destinados a la obtención de las licencias y autorizaciones contempladas en la normativa sectorial medioambiental así como las condiciones que en las mismas se imponen. La reagrupación de funciones medioambientales en el seno del órgano ambiental de la Comunidad Autónoma del País Vasco permitirá, sin duda, durante el ejercicio de 2003 la articulación de instrumentos más idóneos para la consecución de un control integrado de la contaminación. La aplicación, asimismo, de las previsiones contenidas en la Directiva Comunitaria 96/61 CE en relación con esta última materia y el otorgamiento a las actividades industriales afectadas de la denominada autorización ambiental integrada, de acuerdo con la Ley 16/2002 de 1 de julio de Prevención y Control Integrados de la Contaminación, constituirá un avance de trascendencia básica para la administración y el tejido industrial vasco.

Asimismo, especial relevancia tendrá en esta materia el control de los focos fijos de contaminación a través, tanto de la elaboración de un inventario de focos de emisión como del establecimiento de mecanismos de control y fiscalización administrativa de los mencionados focos. Las actuaciones respecto de los gases con efecto invernadero así como el análisis de la incidencia de las precipitaciones ácidas junto con los compuestos orgánicos volátiles serán actuaciones a llevar a cabo en el presente ejercicio presupuestario.

En materia de **CONTAMINACION ACUSTICA**, se ampliará el análisis de la afección del ruido de los distintos focos emisores, tales como polígonos industriales e infraestructuras viarias. Asimismo, se otorgarán apoyos técnicos y financieros a los distintos Ayuntamientos del país para que elaboren los respectivos Mapas de impacto sonoro que afectan a sus municipios.

En lo que respecta a la gestión de **RESIDUOS NO PELIGROSOS** las actuaciones del Departamento se centrarán en la aplicación de los principios prefijados en la Ley 3/1998, de 27 de febrero General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, esto es la prevención en la generación y minimización en origen de residuos, reduciendo su nocividad, la incentivación de la reutilización, reciclado y cualesquiera otra forma de valorización y la eliminación correcta en condiciones tales que no suponga una amenaza para la salud de las personas y el medio ambiente. En este sentido se mantienen las subvenciones a Ayuntamientos y Mancomunidades para el desarrollo de experiencias de reutilización, reciclado y valorización en relación con los residuos urbanos o municipales.

Se mantendrá el esfuerzo administrativo de control de las actividades de producción y gestión de los residuos no peligrosos, la fiscalización administrativa de la actuación de los distintos Sistemas Integrados de Gestión que actúan en nuestra Comunidad, tales como: Ecoembes, Ecovidrio y Sigre. Se impulsará la creación de nuevos sistemas integrados de gestión. El análisis y aprobación de los distintos Planes Empresariales de Prevención de envases constituirán de igual forma actuaciones preferentes en esta materia.

La Viceconsejería de Medio Ambiente promoverá la adaptación a las nuevas exigencias normativas del Decreto 423/94 de 2 de noviembre, sobre gestión de residuos inertes e inertizados. Se ampliará la línea de subvenciones a Mancomunidades y Entes Locales incluyendo la financiación de los proyectos de adaptación de los vertederos a las previsiones del nuevo Real Decreto 1481/2001, de 27 de diciembre por el que se regula la eliminación de residuos mediante depósito en vertedero.

Arriskutsuak ez diren hondakinen gaineko Plan bat landuko da. Gainera, Nekazaritza eta Arrantzako Hondakinen Plana nahiz Euskal Autonomia Erkidegoko Hiri-hondakinen Plana idazteari ere ekingo zaio.

Hondakinen hari marroia deritzanean, toki-erakundeek jasoko dituzten gailu elektrikoak eta elektronikoak kudeatzeko eragiketak finantzatzeari eutsiko zaio.

Isurtzen den hondakin biodegradagarri kantitatea gutxitzeko Egitarau bat eratuko da, eta eraikuntzan hondakinak erabiltzeko ingurumen irizpideak aurkeztuko dira.

HONDAKIN ARRISKUTSUEN arloan, eta aurreko epigrafeak aipatutako printzipioak kontuan izanda, Sailaren jarduerak Hondakin bereziak kudeatzeko 2001-2006 Plan berrian oinarrituko dira. Plan hori 2002ko azkeneko hiruhilabetean onartu nahi da eta jarduera-estrategia bat proposatuko du ondorengo helburuak lortzeko:

- a) Sortzen den hondakin kantitatea gutxitzea.
- b) Gaikako bereizketa gehitzea.
- c) Hondakinen kudeaketan kalitatea hobetzea.

Era berean, ekitaldi honetan sakondu egingo dira hondakin arriskutsuak ekoiztu eta kudeatzeko jarduerak, bi horien arteko hondakin-mugimenduak nahiz urteko deklarazio eta urteko memoriak fiskalizatzeko, zaintzeko eta kontrolatzeko lanetan.

Gai honetan aipagarria da ekoizle txikiek, oso modu atomizatuan, sortzen dituzten hondakinen kudeaketa optimizatzeraz bideratutako ekimen eta esperientzia pilotuen sustapena; hondakinen mugarteko mugimenduaren analisia, eta hondakin korrante nagusietan ageri diren hondakin arriskutsuak gaika bereizteko ekimenak sustatzea.

Halaber, INGURUMENAREN GAINEKO ERAGINARI dagokionez, Ingurumen aldetik sentikorrek diren Aldeen Katalogoa amaituko da.

EAEko Natura 2000 Sarea proiektua, erkidegoarentzat garrantzitsuak diren tokien Europako Sare Ekologikoari egingo zaion ekarpena izango da. Behin EEEk onartu ondoren, Toki horiek BEREZIKI ZAINDU BEHARREKO ALDEAK deklaratu dira, eta kudeaketarako bakoitzari dagokion plana landuko da, Habitaten Zuzentzarauaren 6. artikuluari jarraituz. Hezeguneen Batzorde Nazionala antolatuko da.

Natur Baliabideak Antolatzeko Planak onartuko dira, eta Armañon eta Aizkorri-Aratz gunek Parke Natural deklaratu dira. Caidedo-Yuso lakua eta Gatzaga-Añana Kudeatzeko Plana ere onartuko da.

Entzia, Zumaia abrazio-plataforma, Triano-Galdames eta Karakate mendiak EAEko naturguneen barruan sartzeko aukerak aztertzen hasiko da.

EAEko babestutako gunetako baliabide naturalak antolatzeko planak berraztertuko dira.

Hainbat naturgune Biotopo Babestu deklaratzeko, nahiz hainbat zuhaitz Zuhaitz Berezien Katalogoan sartzeko zenbait proposamen edo eskaera aztertu eta balioztatuko dira.

Espezie Mehatxatuen Euskal Katalogoa berraztertu eta osatu egingo da.

Se elaborará un Plan de Residuos no Peligrosos y se dará inicio también a las labores de redacción del Plan de Residuos Agropecuarios y del Plan de Residuos Urbanos de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

En relación con la denominada Línea Marrón de Residuos se mantiene la financiación a las operaciones de gestión de aparatos eléctricos y electrónicos objeto de recogida por los Entes Locales.

Se elaborará un Programa de reducción de vertido de residuos biodegradables, y se procederá a la formulación de los criterios ambientales para la utilización de residuos en el sector de la construcción.

En materia de RESIDUOS PELIGROSOS y teniendo presente los principios enumerados en el epígrafe anterior las actuaciones del Departamento se fundamentarán en el nuevo Plan de Gestión de Residuos Peligrosos 2002-2006, cuya aprobación se prevé para el último trimestre del año 2002, y que propondrá una estrategia de acción orientada a la consecución de los siguientes objetivos:

- a) Minimización de la cantidad de residuos generada.
- b) Incremento de la separación selectiva.
- c) Mejora de la calidad en la gestión de residuos.

De igual forma, en el presente ejercicio de 2003 se profundizará en las tareas de fiscalización, vigilancia y control de las actividades productoras y gestoras de residuos peligrosos y de los movimientos de residuos entre ambas, así como, de las declaraciones y memorias anuales.

Cabe destacar en esta materia, la promoción de iniciativas y/o experiencias pilotos tendentes a optimizar la gestión de residuos peligrosos generados de forma muy atomizada por los pequeños productores; el análisis del movimiento transfronterizo de residuos así como, la promoción de iniciativas orientadas a la separación selectiva de los residuos peligrosos presentes en las corrientes prioritarias de residuos.

Asimismo y en materia de IMPACTO AMBIENTAL se halla prevista la finalización del Catálogo de Zonas Ambientalmente Sensibles.

Respecto a la Red Natura 2000 en la C.A.P.V., como aportación a la Red Ecológica Europea de lugares de importancia comunitaria y que una vez aprobados por la CEE se declararán ZEC ZONAS DE ESPECIAL CONSERVACION, elaborando los correspondientes planes de gestión, de acuerdo con el artículo 6 de la Directiva Habitats. Se organizará el Comité Nacional de Humedales.

Se aprobarán los Planes de Ordenación de los Recursos Naturales y se declararán Parque Natural los Espacios de Armañon, y Aizkorri-Aratz, y el Plan de Gestión del Lago Caidedo-Yuso y Salinas de Añana.

Se iniciarán los estudios relativos a Entzia, Rasa Mareal de Zumaia, Montes de Triano-Galdames, Karakate, ... para su posible inclusión en la red de espacios naturales de la CAV.

Se revisarán los planes de ordenación de los recursos naturales de los espacios protegidos de la C.A.P.V.

Se estudiarán y valorarán diversas propuestas o solicitudes para la declaración de diversos espacios naturales como Biotopos protegidos, así como la inclusión de diversos árboles en el Catálogo de Árboles Singulares.

Se revisará y completará el Catálogo Vasco de Especies Amenazadas.

Euskal Herriko Naturgune Babestuen Katalogoa argitaratuko da.

Erkidegoarentzako eta EAerentzako interesekoak diren habitaten kartografia berraztertu eta landuko da.

Euskal Herriko Biodibertsitatearen Lege berria lantzeko prozesuari ekingo zaio.

Ingurumen aldetik sentikorrek diren Euskal Herriko aldean Katalogoa onartuko da, 3/1998 Legea aplikatuz.

EAEko Korridore Ekologikoen Sare bat bultzatuko da.

Lankidetzaz hitzarmenak izenpetuko dira erakunde publikoekin (Aldundiekin, Udalekin, Mankomunitateekin) ingurumen aldetik sentikorrek diren aldeak berreskuratzeko eta biodibertsitatearekin nahiz ingurumen-hezkuntzarekin zerikusia duten eraikinak berreskuratu edo eraikitzeke.

TXINGUDIKO BALIABIDE NATURALAK BABESTU ETA ANTOLATZEKO PLAN BEREZIAREN esparruan, kirol-instalazioek hartutako aldeak ingurumen aldetik leheneratuz jarraituko da, Plaiaundiko aldea erabat leheneratzeko.

Desjabetzapen prozedurarekin jarraituko dugu eta Jaizubiako (Hondarrabia) padurak leheneratzeko lanei ekingo zaie.

Ingurumeneko esparru-programa (2002-2006)ren bidez hartutako konpromisoen arabera, eta ekologi balio handiko Aldeen eta ekosistema sentikorren Arloko Plangintzari dagokionez, EAEko Hezeguneen Lurraldearen Arloko Plana izapidetzea amaituko da.

Bestalde, Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailaren agindua betetz, elkargo bat sortuko da EAeri dagozkion genetikoki eraldatutako organismoen gaietan eskumenak bere gain hartuko dituen, eta eskumen horien erabilera arautuko duen Dekretua landuko da. Aldi berean, jardura desberdinetan (ikerketazentroetan, industrian, unibertsitatean) organismo transgenikoen erabilera maila neurtzeko azterketak egingo dira.

Biodibertsitatearekin zerikusia duten ikerketa lanetan sakonduko da.

INGURUMENAREKIKO HEZIKETA, ZABALKUNDE ETA PARTAIDETZAREN SUSTAPENAREN arloan, Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailak hainbat jardura garatuko ditu herritarrei ingurumenari buruzko gaian ezaguera handiagoa ahalbiderratu eta gizarteko arlo guztien sentiberatasuna handitzeko helburuarekin, ingurumenaren arloko arazoak konpontzean eta ingurunea babestean herritarren partaidetza emakume taldeen eta genero arloko adituen partaidetza barne sustatuz.

Hezkuntza arloari dagokionez, Ingurumenarekiko Irakasbideen Hezkuntza eta Ikerketarako Ikastegien (CEIDA/IIHII) lana sustatzen jarraituko da eta unibertsitateaz kanpoko hezkuntza-mailetara bideratutako ingurumenarekiko heziketarako plana garatuko da, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren lankidetzarekin gauzatu dena. Aurrera egingo da ikastetxei dirulaguntzak emateko hiru bideekin, hain zuzen, ingurumen heziketarako proiektuak garatzeko, ingurumen heziketarako ekipamenduetan egonaldiak egiteko eta Urdaibain ibilbideak eta trukaketak egiteko.

Se publicará el Catálogo de Espacios Naturales Protegidos del País Vasco.

Se revisará y elaborará la cartografía de los habitats de interés comunitario, así como los habitats de interés para la C.A.P.V.

Se iniciará el proceso de elaboración de una nueva Ley de Biodiversidad del País Vasco.

Se aprobará el Catálogo de Zonas Ambientalmente Sensibles del País Vasco, a efectos de la aplicación de la Ley 3/98.

Se impulsará una Red de Corredores Ecológicos de la C.A.P.V.

Se firmarán convenios de colaboración con entidades públicas (Diputaciones, Ayuntamientos, Mancomunidades) para la recuperación de zonas ambientalmente sensibles así como la recuperación o construcción de edificios relacionados con la biodiversidad y la educación ambiental.

En el marco del PLAN ESPECIAL DE PROTECCION Y ORDENACION DE LOS RECURSOS NATURALES DE TXINGUDI, se continuará con la restauración ambiental de las zonas ocupadas por las instalaciones deportivas, para completar totalmente la restauración de la zona de Plaiaundi.

Se proseguirá con el procedimiento de expropiación y se iniciarán las obras de restauración de las marismas de Jaizubia (Hondarrabia).

De acuerdo con los compromisos adquiridos a través del Programa Marco Ambiental 2002-2006, y por lo que respecta a la Planificación Sectorial de Zonas de alto valor ecológico y de los ecosistemas sensibles, se culminará la tramitación del Plan Territorial Sectorial de Humedales de la CAPV.

Por otra parte, y cumpliendo la encomienda realizada al Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente, se procederá a la creación de un órgano colegiado que asuma las competencias que en materia de organismos modificados genéticamente correspondan a la CAPV, y se elaborará el Decreto por el que se regule el ejercicio de dichas competencias. Simultáneamente se pretende realizar sondeos sobre el grado de utilización organismos transgénicos en diferentes instancias (centros de investigación, industria, universidad).

Se profundizará en los trabajos de investigación relacionados con la biodiversidad.

En materia de EDUCACION, DIVULGACION Y FOMENTO DE LA PARTICIPACION AMBIENTAL, el Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente desarrollará diferentes actuaciones destinadas a favorecer el aumento del conocimiento en la temática ambiental entre la población, con el objeto de favorecer la sensibilización de todos los sectores sociales de cara a una potenciación de la participación ciudadana con inclusión de colectivos de mujeres y de especialistas en género en la resolución de la problemática ambiental y en la conservación del medio.

En lo que se refiere al sector educativo, se seguirá potenciando la labor de los Centros de Educación e Investigación Didáctico Ambiental (CEIDA) y se desarrollará la estrategia de Educación Ambiental dirigida a los niveles de enseñanza no universitarios, elaborado en colaboración con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación. Se continuará con las tres líneas de subvención a centros educativos: para el desarrollo de proyectos de educación ambiental, para la realización de estancias en equipamientos de educación ambiental y para la realización de itinerarios e intercambios en Urdaibai.

Ikastetxeek duten heziketa betebeharra indartu egingo da Eskolako Agenda 21 izeneko egitarau berriarekin. Egitarau hau 5 mankomunitate edo eskualdetan landuko da modu esperimentalean, eta 25 ikastetxek hartuko dute parte; guztiak Tokiko Agenda 21 aplikatzen ari direneko udalerrietakoak.

Zabalkundeari dagokionez, material didaktiko, informaziokoak eta teknikoak lantzeko nahiz hiritarrek parte hartzeko kanpainak egiteko politikari jarraituko zaio eta bereziki, generoaren ikuspegia sartuko da.

Partaidetza sustatzeari dagokionez, zenbait programa finkatuko dira herritarrek kontzientziatzeko Aztertu (Azterkosta eta Ibaialde) izeneko planaren barruan; horren osagarri izango da Hurbil Zaitetz kanpaina, EAEko parke naturaletan hainbat ekintza egitean datzana. Bestalde, ingurumen arloko boluntarioen sareak eta proiektuak sustatzeko dirulaguntzak emateko politikari ere jarraituko zaio. Gainera, Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailak sustatu egingo du ingurumen arloko arazoan ezaguera eta horretarako ekipamenduen sare integratua hobetuko du. Ekipamendu horren barruan aipatutako IHHIez gain, Peñas Negras izeneko Ingurumena Interpretatzeko Zentroa, Azpeitiko Ingurugiro-etxea, Udetxea Jauregia eta Txingudi-Ekoetxea daude.

Ingurumenaren arloan berriazko prestakuntza teknikoak sustatzeko asmoz, Sailaren urteko programa osatuko duten heziketa jardueretarako, master eta unibertsitateko graduondoko ikastaroetarako dirulaguntzetarako deialdiak ezarriko dira. Akordioak izenpetuko dira zenbait erakunderekin.

5/1989 Legea, Urdaibai Biosfera Erreserba Babestu eta Antolatzeari buruzkoa, garatzeko, Artadi Kantauriarren Lurralde Ekintzako Plana onetsi eta Biosfera Erreserbaren Itsasertz eta Itsasadarraren Lurralde Ekintzako Plana landuko da.

Urdaibai Biosfera erreserbako JARDUERA SOZIOEKONOMIKOAK ARMONIZATU ETA GARATZEKO PROGRAMARI eskainiko dio Sailak arretarik haundiena. Bultzatze-lanak egingo dira, garapenerako Sektorekako Planak ahalik eta azkarren landu ditzaten Administrazio eskudunek. Sailaren eskumeneko esparruan, alde horretako garapen sozioekonomikoa sustatzeko programaren Jardute-lerroetan aurreikusitako ekintzak burutuko dira.

Bestetik, ikerketa, ingurumen hezkuntza, toki partaidetza boluntario-lan, Udetxea Jauregiaren dinamizazio eta abarrek arloan garatzen ari diren jarduerak bultzatu eta hedatuko dira, URDAIBAI BIOSFERA ERRESERBAREN INGURUMEN INTERPRETAZIO, IKERKETA ETA HEZKUNTZARAKO ERABILERA EGITAMUAn oharmandako egintzetatik abiatuta eta, era berean, URDAIBAI BIOSFERA ERRESERBAKO LANKIDETZA KONTSEILUari laguntza emanez.

Busturiako Udalarekin hitzarmena izenpetu ondoren, proiektua idatzi eta Madariaga Dorrea eraikina birmoldatzeko lanei hasiera emango zaie. Eraikin hori Urdaibaiko Interpretazio Zentroa izango da.

La labor formativa en los centros de educación se potenciará con un nuevo programa denominado "Agenda 21 Escolar" que se desarrollará de forma experimental en 5 mancomunidades o comarcas y que estará constituido por alrededor de 25 centros educativos, todos ellos pertenecientes a municipios en los que se está aplicando ya la Agenda 21 Local.

En el área de divulgación, se continuará la política de elaboración de materiales didácticos, informativos y técnicos, así como la realización de campañas de participación pública, con especial incorporación de la perspectiva de género.

En el área de fomento de la participación se establecerán diferentes programas de concienciación de la población integrados en el plan Aztertu (campañas Azterkosta e Ibaialde), complementado por la campaña Hurbil Zaitetz de actividades en los Parques Naturales de la CAV, y se proseguirá con la política de subvenciones a asociaciones para el fomento de redes y proyectos de voluntariado ambiental. Además el Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente impulsará el conocimiento de la problemática ambiental mediante la optimización de la red de equipamientos integrados en ella, que además de los CEIDAs anteriormente citados, incluye el Centro de Interpretación Ambiental Peñas Negras, el Museo Ambiental de Azpeitia, el Palacio de Udetxea y Txingudi-Ekoetxea.

Con el objeto de fomentar la formación técnica especializada en el área ambiental, se establecerán las correspondientes convocatorias de subvención a actividades de formación que configurarán el programa anual del Departamento y a masters y cursos de postgrado universitario. Se firmarán acuerdos con diferentes entidades.

En desarrollo de la Ley 5/1989, de Protección y Ordenación de la Reserva Biosfera de Urdaibai se aprobará el Plan de Acción Territorial de Encinares Cantábricos y se elaborará el Plan de Acción Territorial de la Ria y el Litoral de la Reserva de la Biosfera.

EL PROGRAMA DE ARMONIZACION Y DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES SOCIOECONOMICAS (PADAS) de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai será objeto de la máxima atención por parte de este Departamento. Se realizará una labor de impulso para que sus Planes Sectoriales de desarrollo se elaboren con la máxima celeridad por las Administraciones competentes, y en las áreas que le compete al Departamento, acometerá las acciones previstas en las Líneas de Actuación de este programa de promoción del desarrollo socioeconómico de la zona.

Por otro lado, se impulsarán y ampliarán las actividades que se vienen desarrollando en el campo de la investigación, educación ambiental, participación local, el voluntariado, dinamización del Palacio Udetxea, desde las acciones previstas en el PLAN DE MANEJO PARA LA INTERPRETACION, INVESTIGACION Y EDUCACION AMBIENTAL DE LA RESERVA DE LA BIOSFERA DE URDAIBAI y, a su vez, dando apoyo al Consejo de Cooperación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

Tras la firma del convenio con el Ayuntamiento de Busturia, se procederá a la redacción del proyecto y al inicio de las obras de remodelación del edificio de Torre Madariaga para su futura utilización como Centro de Interpretación de Urdaibai.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. BIODIBERTSITATEA</p> <p>1. Area sentikorrek babestu eta kudeatzea</p> <p>1. Parke Natural, Biotopo Babestuen eta Zuhaitz Berezien izendapenak. 3</p> <p>2. Ingurumen aldetik sentikorrek diren guneen katalogoa. 1</p> <p>3. Espezie mehatxatuak zerrendatzea. 1</p> <p>4. Mehatxatutako landaredi eta faunaren kudeaketa planak. 20</p> <p>5. Natura 2000 Sarearen kontserbazio eta sustapenerako ikerlanak. 1</p> <p>6. EAeko naturgune babestuen NBAP eta EKEGei buruzko ikerlanak. 3</p> <p>7. Biodibertsitatearen eta beronen baliabideen ikerketa-proiektuak. 4</p> <p>8. Hondatutako area sentikorrek berroneratzea. (Txingudi). 2</p> <p>9. EAeko Udal eta Mankomunitateekin biodibertsitatea babesteko lankidetzak. 5</p> <p>10. Biodibertsitatearen Lege berriaren Zirriborroa. 1</p> <p>11. Txostenak egitea. 80</p> <p>12. GAO arloko eskuduntzen erabilera arautzeko Dekretua. 1</p> <p>13. Naturzaintzaren deialdiak. 2</p> <p>14. Erakundeen arteko lankidetzarako bilerak: Estatua, Aldundiak,... 40</p>		<p>1. BIODIVERSIDAD</p> <p>1. Protección y gestión de áreas sensibles</p> <p>1. Declaración de Parque Natural, Biotopo Protegido y Arboles Singulares.</p> <p>2. Catálogo de áreas ambientalmente sensibles.</p> <p>3. Catalogación de especies amenazadas.</p> <p>4. Planes de gestión de flora y fauna amenazada.</p> <p>5. Estudios de conservación y activación de la Red Natura 2000.</p> <p>6. Estudios sobre PORN, PRUG de los espacios naturales protegidos de la C.A.V.</p> <p>7. Proyectos de investigación de la biodiversidad y sus recursos.</p> <p>8. Restauración de áreas sensibles degradadas (Txingudi).</p> <p>9. Convenios de cooperación para la protección de la biodiversidad con ayuntamientos o mancomunidades de la C.A.V.</p> <p>10. Borrador de la nueva Ley de Biodiversidad.</p> <p>11. Emisión de informes.</p> <p>12. Decreto de regulación del ejercicio de las competencias en materia de OMG.</p> <p>13. Convocatoria de Naturzaintza.</p> <p>14. Reuniones de cooperación interinstitucional: Estado, Diputaciones Forales.</p>
<p>2. INGURUMENAREN GAINEKO HEZKUNTZA</p> <p>1. Eskolako Agenda 21 ezartzeko proiektua.</p> <p>1. Eskolako Agenda 21 ezartzeko proiektua. 1</p> <p>2. Unibertsitatez kanpoko ikastetxeentzako aholkularitza eta irakasleen prestakuntza.</p> <p>1. Ingurumeneko Hezkuntza zentroetarako laguntza teknikorako hitzarmenak (Peñas Negras, Plaiaundi). 2</p> <p>2. Unibertsitatez kanpoko ikastetxeei dirulaguntzak. 420</p> <p>3. GKEei (boluntarioak, elkarteei) dirulaguntzak. 35</p> <p>4. Graduondoko prestakuntza (Masterrak edo Diplomaturak) 6</p> <p>5. Giza baliabideen (teknikoak) prestakuntzarako ikastaroak. 37</p>		<p>2. EDUCACION AMBIENTAL</p> <p>1. Proyecto de implantación de la Agenda 21 Escolar.</p> <p>1. Proyecto de implantación de la Agenda 21 Escolar</p> <p>2. Asesoramiento a los centros escolares no universitarios y formación de profesorado.</p> <p>1. Contratos de asistencia técnica para centros de educación ambiental (Peñas Negras, Plaiaundi)</p> <p>2. Subvenciones a centros escolares no universitarios.</p> <p>3. Subvenciones a O.N.G. (Voluntariado, asociaciones).</p> <p>4. Formación postgrado (Master o Diplomaturas).</p> <p>5. Cursos formación de recursos humanos (técnicos).</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
6. Erakunde arteko lankidetzak hitzarmenak (Unesco Etxea, Azpeitiko Udala)	2	6. Convenio de colaboración interinstitucional (Unesco Etxea, Azpeitiko Udala).
3. Zabalkundea, partehartzea eta sentiberatzea.		2. Difusión, participación y sensibilización.
1. Aldizkako aldizkariak.	4	1. Boletines periódicos.
2. Argitalpenak.	6	2. Publicaciones.
3. Azterkosta, Ibaialde, Hurbil Zaitetz.	3	3. Azterkosta, Ibaialde, Hurbil Zaitetz.
4. Partehartzaileak.	13500	4. Personas participantes.
5. Hezkuntza Sailarekin lankidetzak-hitzarmena Ingurumen-Hezkuntzaren estrategiarako.	1	5. Convenio de cooperación con Dpto. de Educación para estrategia de educación ambiental.
3. URDAIBAI		3. URDAIBAI
1. Patronatuaren Administrazioa.		1. Administración Patronato.
1. Patronatuko Osoko Bilkura eta Batzorde iraunkorrak.	10	1. Plenos y Comisiones Permanentes del Patronato.
2. Lankidetzak Kontseiluaren bilerak.	4	2. Reunión Consejo de Cooperación.
3. Itsasadar eta Itsasertzaren Lurralde ekintzako Plana.	1	3. Plan de Acción Territorial de la Ría y Litoral.
4. Espedienteak izapidetzea.	170	4. Tramitación expedientes.
5. Administrazio kontsultak artatzea.	1500	5. Atención consultas administrativas.
6. Urdaibaiko Dokumentazio-Zentroko kontsultak.	500	6. Consultas Centro de Documentación Urdaibai.
7. Jendeari harrera egitea.	9000	7. Atención al público en general.
8. Jendeari harrera egitea (Udetxea) (Ingurumen hezkuntza).	3000	8. Atención al público (Udetxea) (Educación ambiental).
2. Garapen jasagarria (JSAGP/Tokiko Agenda 21 Urdaibai).		2. Desarrollo sostenible (P.A.D.A.S./Agenda Local 21 Urdaibai).
1. EEE eta Unesco Etxea hitzarmenak.	2	1. Convenio EVE y Unesco Etxea.
2. Garraio publikoaren aldeko kanpaina Urdaibain.	1	2. Campaña transporte público Urdaibai.
3. Garapen jasagarriaren inguruko jardunaldiak.	1	3. Jornadas sobre desarrollo sostenible.
4. Ingurumena berroneratzeko lanak.	2	4. Obras de restauración ambiental.
3. Urdaibai Biosfera Erreserbaren ingurumenaren interpretazioa, ikerketa eta hezkuntzarako Erabilera-plana.		3. Plan de Manejo para la interpretación, investigación y educación ambiental de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.
1. Interpretazio Zentroaren Proiektua.	1	1. Proyecto Centro Interpretación Urdaibai.
2. Urdaibairen garapen jasagarriaren bertako herritarren inplikatu eta sentiberatzeko kanpaina.	1	2. Campaña de sensibilización e implicación de la población en el desarrollo sostenible de Urdaibai.
3. Hedapen eta zabalkunderako programak.	3	3. Programas de difusión y divulgación.
4. Garapen jasagarriaren gainean Unesco Katedra sortzea.	1	4. Creación cátedra Unesco de desarrollo sostenible.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
5. Ikerketa aplikaturako proiektuak sustatzea.	6	5. Promoción de proyectos de investigación aplicada.
6. Argitalpenak.	5	6. Publicaciones.
4. ATMOSFERA-INGURUMENAREN BABESA		4. PROTECCIÓN MEDIO AMBIENTE ATMOSFÉRICO
1. EAEn Atmosferaren kutsadura zaindu eta kontrolatzea, Sentsore-sarea moldatuz eta zabalduz.		1. Vigilancia y control de la contaminación atmosférica en la CAPV mediante la modificación y ampliación de la Red de Sensores.
1. Zaintzarako Sarearen estazioak.	60	1. Estaciones de la Red de Vigilancia.
2. Atmosfera eta meteorologia-parametroak neurtzeko sentsoreak.	370	2. Sensores de medición de parámetros atmosféricos y meteorológicos.
3. Txostenak egitea.	385	3. Emisión de informes.
4. Laborategi mugikorrekiko kanpainak.	35	4. Campañas Laboratorio móvil.
5. Ikuskaritzak.	50	5. Inspecciones.
2. Isurketa-sorburu finkoak kontrolatzea.		2. Control de focos fijos de emisión.
1. Atmosfera kutsatzen duten industriako kutsadura-sorburuak kontrolatzea.	295	1. Control de focos industriales de contaminación atmosférica.
3. Kutsadura akustikoa.		3. Contaminación acústica.
1. Azterlanak burutzea.	5	1. Realización de estudios.
4. Udalei dirulaguntzak ematea tokiko zarata-mapak egiteko.		4. Subvenciones a ayuntamientos para la realización de mapas locales de ruido.
1. Emango diren dirulaguntzak.	10	1. Subvenciones a conceder.
5. HONDAKIN EKOIZPENEI AURRE HARTU ETA GUTXITZEA		5. MINIMIZACIÓN Y PREVENCIÓN EN LA PRODUCCIÓN DE RESIDUOS
1. Hondakinen kudeaketa kontrolatzea.		1. Control en la gestión de residuos.
1. Azterlanak egitea.	12	1. Elaboración de estudios.
2. Baimen-espedienteak.	500	2. Expedientes de autorización.
3. Hondakin inerteak onartzeko agiriak.	1000	3. Documentos aceptación residuos inertes.
4. Hondakin inerteen jarraipena egin eta kontrolerako agiriak.	150000	4. Documentos de control y seguimientos residuos inertes.
5. Hondakin arriskutsuen mugarteko lekualdaketa.	4500	5. Traslados transfronterizos de residuos peligrosos.
6. Hondakin arriskutsuen jarraipena egin eta kontrolatzeko agiriak.	120000	6. Documentos control y seguimiento residuos peligrosos.
7. Hondakin arriskutsuen ekoizleen deklarazioak.	300	7. Declaraciones de productores residuos peligrosos.
8. Hondakin arriskutsuen kudeatzaileen memoriak.	40	8. Memorias Gestores residuos peligrosos.
9. (ontzikiak) ekiditeko Enpresa-planak onartzea.	50	9. Aprobación de Planes Empresariales de Prevención (Envases)
10. Ontziki industrial deklaratzeko.	250	10. Declaración de envases industriales.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
11. Kudeaketako Sistema Integratua izapidetzea eta fakturazioa.	1600	11. Tramitación facturación SIG.
2. Hondakinak gutxitzea, berrerabiltzea eta balioztatzea.		2. Minimización, reutilización y valorización de residuos.
1. Esperientzia pilotuak.	5	1. Experiencias piloto.
6. INGURUMEN ARLOKO PROIEKTUEN SUSTAPENA		6. PROMOCIÓN DE PROYECTOS AMBIENTALES
1. Udalak diruz laguntzea hondakinen lerro nagusiak kudeatzeko.		1. Apoyo financiero a municipios para gestionar líneas prioritarias de residuos.
1. Udalentzako laguntza.	10	1. Apoyos a municipios.
2. Isurtegiak berreskuratzeko dirulaguntzak udalei.		2. Subvenciones a municipios para la recuperación de vertederos.
1. Eman beharreko dirulaguntzak.	10	1. Subvenciones a conceder.
7. INGURUMENAREN KUDEAKETA ETA INDUSTRI TEKNOLOGIAREN BERRIKUNTZA BULTZATZEA		7. IMPULSO DE LA GESTIÓN MEDIOAMBIENTAL E INNOVACIÓN TECNOLÓGICA EN LA INDUSTRIA
1. Sailkatutako jarduerak.		1. Actividades clasificadas.
1. Izapidetutako espedienteak.	1200	1. Expedientes tramitados.
2. Ikuskaritzak.	200	2. Inspecciones
2. Industriari finantza-laguntzak.		2. Ayudas financieras a la industria.
1. Diruz lagundutako enpresak.	200	1. Empresas subvencionadas.
3. Ingurumenaren gaineko eraginaren Deklarazioa.		3. Declaración de impacto ambiental.
1. Ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazioari buruzko espedienteak izapidetzea.	150	1. Tramitación de expedientes de evaluación de impacto ambiental.
8. INGURUMENAREN GAINEKO INFORMAZIOAREN SUSTAPENA		8. PROMOCIÓN DE LA INFORMACIÓN AMBIENTAL
1. Informazioa kanpora zabaltzea.		1. Difusión de la información al exterior.
1. Hari Berdea Zerbitzuak artatutako kontsulta kopurua.	2500	1. Número de consultas atendidas por el Servicio Línea Verde.
2. WEB gunea mantentzea.	1	2. Mantenimiento de página WEB.
3. Internet bidezko HARI BERDEA Buletin Elektronikoaren hartzaile kopurua.	140	3. Número de destinatarios a distribuir vía Internet el Boletín Electrónico HARI-BERDEA.
4. Datuen iturburuaren katalogoa.	1	4. Catálogo fuentes de datos.
5. Ingurumen-adierazleen sistemak.	3	5. Sistemas de indicadores ambientales.
2. Barne-informazioa koordinatzea.		2. Coordinación de la información interna.
1. HARI-BERDEA buletin kopurua.	12	1. Número de boletines HARI-BERDEA.
2. Europako informazio-sareetan sartzeta.	1	2. Integración en redes de información europeas.

PROGRAMA	PROGRAMA
5121 UREN PLANGINTZA ETA ADMINISTRAZIOA	5121 PLANIFICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN HIDRÁULICA
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>11 LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA</u>	<u>11 ORDENACION DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE</u>
UREN ZUZENDARIA	DIRECTORA DE AGUAS

MEMORIA

Programa honek ondorengo jarduera-eremuetan biltzen ditu bere lanak:

UR-PLANGINTZA: EAE barruko arroen Plan Hidrologikoa landu eta izapidetzen hastea, 2000/60/CE Zuzentarau-esparruan adierazitako irizpideen arabera. Uren politikari buruzko Zuzentarau honen oinarria, baliabidea babestu eta eskaerari erantzungo dion erabilera jasagarria ematean datza; behar bezala kudeatua, betiere, gainerako ekosistema urtar, kontinental eta itsasertzekoaren (osoan hartuta) narriadura gehigarriari aurre hartzearekin orekan.

Kontinente eta itsasertzeko urei buruz Batasunaren Zuzentarau desberdinak betetzea zuzentzeko neurrien jarraipena eta definizioa.

Burutu gabeko erronka estrategikoei irtenbideak ematea; esaterako, EAEko populazioaren erdia hornitzea Zadorra sistemaren arazo-multzoarekiko oreka mantenduz, edo ekosistema urtarrak narriatzeko ohiko joera aldatzea, ekosistema hori zaindu eta pixkana berreskuratuz.

Irizpideak eman eta txostenak egitea, Uren Zuzendaritzaren eginkizunetan eta beste administrazioetako sektorekako politikatan aplikatzeko, nagusiki lurraldearen antolamenduan.

JABARI PUBLIKO HIDRAULIKOA KUDEATZEA: Jabari publikoa, hidraulikoa nahiz itsas lehorrekoa, eta bere ingurunea babestu eta berreskuratuz hainbat neurri ezarri jarraituko dugu. Horien artean dago ibaiako zorpeko tarte batzuk diru publikoarekin erostea, modu eraginkorragoan babestu, leheneratu eta zedarritzeko behar bezala aukeratu ondoren, edo hezegune, ubide eta erriberen ingurumena leheneratzeko jarduerak.

Espedienteak (emakidak, baimenak, kanonak, zigorrak) izapidetzen eta ekosistema urtarrak ikuskatzen jarraituko dugu, plangintza hidrologikoa eta kontinenteko nahiz itsasertzeko uren arloko gainerako araudia betetzen den ikusteko.

El presente programa centra sus trabajos en las siguientes áreas de actuación:

PLANIFICACION HIDROLOGICA: Elaboración e inicio del trámite del Plan Hidrológico de las cuencas intracomunitarias de la CAPV, según los criterios emanados de la Directiva Marco 2000/60/CE sobre las políticas del agua, centrado en una protección y utilización sostenible del recurso que satisfaga la demanda, adecuadamente gestionada, en equilibrio con la prevención de cualquier deterioro adicional de los ecosistemas acuáticos, continentales y litorales, integralmente entendidos.

Seguimiento, y definición de medidas para la corrección del cumplimiento de las diferentes directivas comunitarias relativas a las aguas continentales y litorales.

Establecer vías de solución ante retos estratégicos pendientes, como el abastecimiento de la mitad de la población de la CAPV en equilibrio con el conjunto de la problemática del sistema Zadorra o la inversión de la tradicional tendencia hacia el continuo deterioro de los ecosistemas acuáticos, tornándola hacia su preservación y progresiva recuperación.

Emisión de criterios e informes para su aplicación en la obra propia de la Dirección de Aguas y en las políticas sectoriales de otras administraciones, especialmente en la ordenación del territorio.

GESTION DEL DOMINIO PUBLICO HIDRAULICO: Se continuará con la implantación de diversas medidas positivas para la protección y recuperación del dominio público, tanto hidráulico como marítimo terrestre, y de su entorno, tales como la adquisición pública de tramos de servidumbre fluvial, debidamente seleccionados para su más eficaz protección, recuperación y deslinda, o las actuaciones de restauración ambiental de zonas húmedas, cauces y riberas.

Se proseguirá con la tramitación de expedientes de concesiones, autorizaciones, cánones y sanciones, y con la vigilancia de los ecosistemas acuáticos para la supervisión del cumplimiento de la planificación hidrológica y del resto de la normativa en materia de aguas continentales y litorales.

OBRA HIDRAULIKOAK. Jarduerarako hiru lerroei eutsiko zaie, hain zuzen, hornidura asebetetzekoa, populazio osoarentzako dotazio nahikoa lortzeko helburuarekin; saneamendukoa, hirietako ur-hondakinen tratamenduari buruz Batasunaren 91/271 Zuzentarauan ezarritako artezpideen arabera; eta uholdeen aurkako babeserakoa, hirugarrenik, kontsolidatutako hiri-tarteetan uholdeengatik kalteak gutxitzeko. Bereziki landuko dira egiteko dauden saneamenduko azpiegitura handiak, 2006 urterako Zuzentaraia betetzeko.

Hori guztia plangintza hidrologikoak agerian jartzen dituen irizpide eta lehenetsunen arabera egingo da, plangintza horrek gailentasuna izan behar baitu.

OBRAS HIDRÁULICAS: Se continuará con la triple línea de actuación constituida por la satisfacción del abastecimiento, con el objetivo de alcanzar una dotación suficiente para toda la población, del saneamiento, siguiendo las directrices de la Directiva Comunitaria 91/271 sobre el tratamiento de las aguas residuales urbanas, y , en tercer lugar de las defensas contra inundaciones para aminorar los daños por avenidas en las tramas urbanas consolidadas. En particular se hace especial hincapié en la resolución de las grandes infraestructuras de saneamiento pendientes con el objeto de conseguir cumplir la Directiva para el año 2006.

Todo ello, bajo los criterios y prioridades emanados de las labores de planificación hidrológica cuya prevalencia debe ser claramente alcanzada.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. PLANGINTZA HIDROLOGIKOA</p> <p>1. Uraren Euskal Administrazioa erregulatzea.</p> <p> 1. Ur Kontseilua.</p> <p> 2. Arroetako Plan Hidrologikoa egitea.</p> <p>2. Batasunaren zuzentarau desberdinak betetzeko neurri zuzentzaileak.</p> <p> 1. Neurri zuzentzaileak.</p> <p>2. JABARI PUBLIKO HIDRAULIKOA KUDEATZEA</p> <p>1. Jabari publiko hidraulikoa nahiz itsas-lehorrekua berreskuratzea.</p> <p> 1. Jabari publiko hidraulikoa nahiz itsas-lehorrekua berreskuratzea.</p> <p>2. Hezegune, ubide eta erriberen ingurumena leheneratzeko jarduerak.</p> <p> 1. Ingurumena leheneratzeko jarduerak.</p> <p>3. OBRA HIDRAULIKOAK</p> <p>1. Lehen sareko hornidura.</p> <p> 1. Hornidurak.</p> <p>2. Hirietako ur-hondakinen tratamendua.</p> <p> 1. Uren tratamendua.</p> <p>3. Uholdeen aurkako babesa.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>3</p> <p>9</p> <p>30</p> <p>21</p>	<p>1. PLANIFICACIÓN HIDROLÓGICA</p> <p>1. Regulación de la Administración Vasca del Agua.</p> <p> 1. Consejo del agua.</p> <p> 2. Elaboración del Plan Hidrológico</p> <p>2. Medidas de corrección para el cumplimiento de directivas comunitarias.</p> <p> 1. Medidas de corrección.</p> <p>2. GESTIÓN DEL DOMINIO PÚBLICO HIDRÁULICO</p> <p>1. Recuperación del dominio público hidráulico y marítimo terrestres.</p> <p> 1. Recuperación del dominio público hidráulico y marítimo terrestre.</p> <p>2. Actuaciones de restauración ambiental de zona húmedas, cauces y riberas.</p> <p> 1. Actuaciones de restauración ambiental.</p> <p>3. OBRAS HIDRÁULICAS</p> <p>1. Abastecimiento en Red Primaria.</p> <p> 1. Abastecimientos.</p> <p>2. Tratamiento de aguas residuales urbanas.</p> <p> 1. Tratamiento de aguas.</p> <p>3. Defensas contra inundaciones.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Uholdeen aurkako babesa.	15	1. Defensas contra inundaciones.
4. Ureztapenak.		4. Regadíos.
1. Ureztapenak.	3	1. Regadíos.

2003



Gastuen egoera
El Estado de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

4313 Lurralde Antolamendua

11 Ordenación del Territorio y Medio Ambiente

4313 Ordenación Territorial

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA ORDENACION DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE		4.527.835
11	4313				LURRALDE ANTOLAMENDUA ORDENACION TERRITORIAL		4.527.835
11	4313	11			Lurralde Antolamenduko Zuzendaritza Dirección de Ordenación del Territorio		4.527.835
11	4313	11	1		Langile-gastuak Gastos de personal		923.920
11	4313	11	10		Goi-karguak Altos cargos		58.453
11	4313	11	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		58.453
11	4313	11	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		58.453
11	4313	11	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	58.453	
11	4313	11	12		Funtzionarioak Funcionarios		699.939
11	4313	11	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		699.939
11	4313	11	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		699.939
11	4313	11	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	699.939	
11	4313	11	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		165.528
11	4313	11	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		165.528
11	4313	11	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		165.528
11	4313	11	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	165.528	
11	4313	11	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		2.303.921
11	4313	11	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		3.119
11	4313	11	225		Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información		3.119
11	4313	11	22500		Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información		3.119
11	4313	11	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información	3.119	
11	4313	11	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		2.300.802
11	4313	11	233		Garraioa Transportes		2.969
11	4313	11	23300		Garraioa Transportes		2.969
11	4313	11	23300	000	Garraioa Transportes	2.969	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4313	11	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.297.833
11	4313	11	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		4.454
11	4313	11	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	4.454	
11	4313	11	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		7.000
11	4313	11	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	7.000	
11	4313	11	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		8.406
11	4313	11	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	8.406	
11	4313	11	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		50.000
11	4313	11	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	50.000	
11	4313	11	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		30.000
11	4313	11	23882	001	Lurralde Antolamenduri buruzko bilera, hitzaldi eta ikastaroak. <i>Reuniones, conferencias y cursos sobre Ordenación del Territorio.</i>	30.000	
11	4313	11	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		2.197.973
11	4313	11	23899	001	Lurralde antolamendu eta hiri-antolaketari buruzko azterlanak, bai eta hauei dagokien legearaupidetzari buruzkoa ere. Lehendik agindutako kreditua. <i>Estudios de ordenación del territorio y ordenación urbana, así como su correspondiente normativa jurídica. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	187.750	
11	4313	11	23899	002	Lurralde antolamendu eta hiri-antolaketari buruzko azterlanak, bai eta hauei dagokien legearaupidetzari buruzkoa ere. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,51 M; Guztira: 0,51 M. <i>Estudios de ordenación del territorio y ordenación urbana, así como su correspondiente normativa jurídica. Crédito de compromiso: 2004: 0,51 M; Total: 0,51 M.</i>	751.265	
11	4313	11	23899	003	Lurralde azterlanen informazio grafiko eta topografikoaren tratamendurako azterlanak eta bere aplikazioak. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Trabajos para el tratamiento de la información gráfica y topográfica de estudios territoriales y sus aplicaciones. Crédito de compromiso: 2004: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	120.202	
11	4313	11	23899	004	Planeamendurako egitarauen argitalpen eta aurkezpena. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Edición y presentación de programas de planeamiento. Crédito de compromiso: 2004: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	90.152	
11	4313	11	23899	005	Lurraldearen zatiko planetan igarritako arazoan ikerketa. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Estudios de las problemáticas detectadas en los planes territoriales parciales. Crédito de compromiso: 2004: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	225.881	
11	4313	11	23899	006	Lurralde informazioari buruzko azterlan, ikerketa eta proiektuak. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,36 M; Guztira: 0,36 M. <i>Estudios, investigaciones y proyectos de información territorial. Crédito de compromiso: 2004: 0,36 M; Total: 0,36 M.</i>	510.861	
11	4313	11	23899	007	Beste lan batzuk. <i>Otros trabajos.</i>	26.000	
11	4313	11	23899	008	Desjabetzpen espedienteetarako laguntza teknikoa. <i>Asistencia a expropiaciones.</i>	60.000	
11	4313	11	23899	009	Hitzarmenak udalekin, hiri-inguruko parkeen gaineko azterlanak egiteko. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Convenios con Ayuntamientos para realización de estudios sobre parques periurbanos. Crédito de compromiso: 2004: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	225.862	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4313	11	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		60.101
11	4313	11	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		60.101
11	4313	11	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		60.101
11	4313	11	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		60.101
11	4313	11	45499	001	Dirulaguntza Eusko Ikaskuntzari lurralde antolamendu eta kudeaketari buruzko 2002-2003 ikastaroa antolatzeko. Lehendik agindutako kreditua. Subvención Eusko Ikaskuntza organización curso 2002-2003 sobre ordenación y gestión del territorio. Crédito comprometido en años anteriores.	21.035	
11	4313	11	45499	002	Dirulaguntza Eusko Ikaskuntzari lurralde antolamendu eta kudeaketari buruzko 2003-2004 ikastaroa antolatzeko. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. Subvención Eusko Ikaskuntza organización curso 2003-2004 sobre ordenación y gestión del territorio. Crédito de compromiso: 2004: 0,02 M; Total: 0,02 M.	39.066	
11	4313	11	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		402.425
11	4313	11	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		390.405
11	4313	11	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		390.405
11	4313	11	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		390.405
11	4313	11	72201	001	Udalentzako dirulaguntzak udal kartografia eta azpiegitura kartografia egiteko. Lehendik agindutako kreditua. Subvenciones a Ayuntamientos para la realización de cartografía municipal e infraestructura cartográfica. Crédito comprometido en años anteriores.	240.405	
11	4313	11	72201	002	Udalentzako dirulaguntzak udal kartografia eta azpiegitura kartografia egiteko. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,36 M; Guztira: 0,36 M. Subvenciones a Ayuntamientos para la realización de cartografía municipal e infraestructura cartográfica. Crédito de compromiso: 2004: 0,36 M; Total: 0,36 M.	150.000	
11	4313	11	73		Espainiako Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Español</i>		12.020
11	4313	11	731		Estatuaren Administrazio Zentralari <i>A la Administración Central del Estado</i>		12.020
11	4313	11	73100		Estatuaren Administrazio Zentralari <i>A la Administración Central del Estado</i>		12.020
11	4313	11	73100	001	Estatuko Geografi Institutoarekin hitzarmena, EAEko administrazio-mugaketak gauzatzeko. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. Convenio filial con el Instituto Geográfico Nacional para la realización de delimitaciones administrativas de la CAPV. Crédito de compromiso: 2004: 0,05 M; Total: 0,05 M.	12.020	
11	4313	11	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		837.468
11	4313	11	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		837.468
11	4313	11	823		Kredituak <i>Créditos</i>		837.468
11	4313	11	82305		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei, epe luzera <i>A lplazo a Entidades Locales Sec. Público Vasco</i>		210.000
11	4313	11	82305	001	Hitzarmenak, lurralde erakundeekin, industri aurriak lurreratzeko. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. Convenios con entes territoriales con objeto del derribo de ruinas industriales. Crédito de compromiso: 2004: 0,30 M; Total: 0,30 M.	210.000	
11	4313	11	82332		Bestelako enpresa pribatuei, epe luzera <i>A lplazo a otras empresas privadas</i>		627.468

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4313	11	82332	001	Hitzarmenak, pertsona pribatuekin, industri aurriak lurreratzeko. Lehendik agindutako kreditua. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketeta-Programa. <i>Convenios con personas privadas con objeto del derribo de ruinas industriales. Crédito comprometido en años anteriores. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	387.468	
11	4313	11	82332	002	Hitzarmenak, pertsona pribatuekin, industri aurriak lurreratzeko. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>Convenios con personas privadas con objeto del derribo de ruinas industriales. Crédito de compromiso: 2004: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	240.000	
					GUZTIRA TOTAL	4.527.835	4.527.835

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

4420 Egitura eta Laguntza

11 Ordenacion del Territorio y Medio Ambiente

4420 Estructura y Apoyo

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA ORDENACION DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE		4.117.520
11	4420				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		4.117.520
11	4420	01			Kabinetearen Zuzendaritza Dirección de Gabinete		98.247
11	4420	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		98.247
11	4420	01	10		Goi-karguak Altos cargos		56.263
11	4420	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		56.263
11	4420	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		56.263
11	4420	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	56.263	
11	4420	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		25.506
11	4420	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		25.506
11	4420	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		25.506
11	4420	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	25.506	
11	4420	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		16.478
11	4420	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		16.478
11	4420	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		16.478
11	4420	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	16.478	
11	4420	02			Zerbitzu Zuzendaritza Dirección de Servicios		4.019.273
11	4420	02	1		Langile-gastuak Gastos de personal		2.044.609
11	4420	02	10		Goi-karguak Altos cargos		273.148
11	4420	02	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		273.148
11	4420	02	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		273.148
11	4420	02	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	273.148	
11	4420	02	11		Behin-behineko langileak Personal eventual		232.654
11	4420	02	110		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		232.654
11	4420	02	11000		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		232.654

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4420	02	11000	000	Behin-behineko langileen ordainsariak <i>Retribuciones del personal eventual</i>	232.654	
11	4420	02	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		1.043.245
11	4420	02	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		1.043.245
11	4420	02	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		1.043.245
11	4420	02	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	1.043.245	
11	4420	02	13		Lan-legepekoak <i>Laborales</i>		31.561
11	4420	02	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		31.561
11	4420	02	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		31.561
11	4420	02	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>	31.561	
11	4420	02	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		464.001
11	4420	02	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		337.188
11	4420	02	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		337.188
11	4420	02	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	332.980	
11	4420	02	16000	001	SASFAL <i>SASFAL</i>	2.104	
11	4420	02	16000	002	Arabako Mutua Forala <i>Mutua Foral de Alava</i>	2.104	
11	4420	02	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		126.813
11	4420	02	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		120.803
11	4420	02	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	66.303	
11	4420	02	16201	001	Lurralde, Antolamendu eta Ingurumen Saileko langileentzat hizkuntza- trebakuntzako Programa Lehendik agindutako kreditua: 2004: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Programa reciclaje euskera personal del Departamento de O.Territorio y Medio Ambiente Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	54.500	
11	4420	02	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		6.010
11	4420	02	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	6.010	
11	4420	02	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		916.840
11	4420	02	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		370.840
11	4420	02	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		185.261
11	4420	02	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		185.261
11	4420	02	21200	001	Gipuzkoako bulegoen alokairua. <i>Alquiler locales Gipuzkoa.</i>	125.261	
11	4420	02	21200	002	Bizkaiko bulegoen alokairua. <i>Alquiler locales Bizkaia.</i>	60.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4420	02	215		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		185.579
11	4420	02	21500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		185.579
11	4420	02	21500	001	Informatika-ekipoen Renting-a. <i>Renting equipos informáticos.</i>	185.579	
11	4420	02	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		6.000
11	4420	02	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		6.000
11	4420	02	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		6.000
11	4420	02	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	6.000	
11	4420	02	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		540.000
11	4420	02	233		Garraioa <i>Transportes</i>		1.000
11	4420	02	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		1.000
11	4420	02	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	1.000	
11	4420	02	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		6.000
11	4420	02	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		6.000
11	4420	02	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	6.000	
11	4420	02	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		2.000
11	4420	02	23751		Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>		1.000
11	4420	02	23751	000	Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>	1.000	
11	4420	02	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		1.000
11	4420	02	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	1.000	
11	4420	02	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		531.000
11	4420	02	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		30.000
11	4420	02	23801	001	Bulegorako materiala. <i>Material de oficina.</i>	30.000	
11	4420	02	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		19.000
11	4420	02	23802	001	Egunkariak eta aldizkariak erostea. <i>Adquisición prensa y revistas.</i>	11.000	
11	4420	02	23802	002	Harpidetzak. <i>Suscripciones.</i>	7.000	
11	4420	02	23802	003	Liburuak. <i>Libros.</i>	1.000	
11	4420	02	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		30.000
11	4420	02	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	30.000	
11	4420	02	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		50.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4420	02	23855	001	Postasariak Saila. <i>Gastos franqueo Departamento.</i>	50.000	
11	4420	02	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		35.000
11	4420	02	23856	001	Mezularitza zerbitzu Saila. <i>Servicios mensajería Departamento.</i>	35.000	
11	4420	02	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		330.000
11	4420	02	23861	001	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Ustiaketa zerbitzua. <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Servicio de explotación</i>	130.000	
11	4420	02	23861	002	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena. <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas.</i>	200.000	
11	4420	02	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		3.000
11	4420	02	23882	001	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak. Zerbitzu zuzendaritza. <i>Reuniones, conferencias y cursos. Dirección de Servicios.</i>	3.000	
11	4420	02	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		34.000
11	4420	02	23899	001	Beste lan batzuk. <i>Otros trabajos.</i>	34.000	
11	4420	02	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		1.013.649
11	4420	02	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		90.000
11	4420	02	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		30.000
11	4420	02	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		30.000
11	4420	02	62401	001	Altzariak Saila. <i>Mobiliario Departamento.</i>	30.000	
11	4420	02	625		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		60.000
11	4420	02	62501		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		60.000
11	4420	02	62501	001	Informazio prozesuetarako ekipoak. <i>Equipos para procesos de información.</i>	60.000	
11	4420	02	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		923.649
11	4420	02	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		923.649
11	4420	02	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		923.649
11	4420	02	63201	001	Aplikazio informatikoak. Datu-Basea Corine Land Cover, Ingurumeneko Zarataren Kudeaketa. Lehendik agindutako kreditua: 2004: 0,33 M; Guztira: 0,33 M. <i>Aplicaciones informáticas. Base datos Corine Land Cover, Gestión Ruido Ambiental. Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 0,33 M; Total: 0,33 M.</i>	468.000	
11	4420	02	63201	002	Aplikazio informatikoak. <i>Aplicaciones informáticas.</i>	455.649	
11	4420	02	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		44.175
11	4420	02	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		44.175
11	4420	02	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		44.175

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4420	02	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A lplazo al personal</i>		44.175
11	4420	02	82401	001	Kontsumorako maileguak Saila. <i>Préstamos al consumo. Departamento.</i>	44.175	
					GUZTIRA TOTAL	4.117.520	4.117.520

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

4421 Ingurugiroaren Babesa

11 Ordenación del Territorio y Medio Ambiente

4421 Protección del Medio Ambiente

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA ORDENACION DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE		35.082.173
11	4421				INGURUGIROAREN BABESA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE		35.082.173
11	4421	12			Biodibersitateko Zuzend. Dirección de Biodiversidad		8.303.883
11	4421	12	1		Langile-gastuak Gastos de personal		709.744
11	4421	12	10		Goi-karguak Altos cargos		56.263
11	4421	12	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		56.263
11	4421	12	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		56.263
11	4421	12	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	56.263	
11	4421	12	12		Funtzionarioak Funcionarios		478.041
11	4421	12	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		478.041
11	4421	12	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		478.041
11	4421	12	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	478.041	
11	4421	12	13		Lan-legepekoak Laborales		56.263
11	4421	12	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		56.263
11	4421	12	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		56.263
11	4421	12	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	56.263	
11	4421	12	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		119.177
11	4421	12	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		119.177
11	4421	12	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		119.177
11	4421	12	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	119.177	
11	4421	12	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		2.544.398
11	4421	12	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		14.700
11	4421	12	222		Eraikuntzak Construcciones		7.200
11	4421	12	22200		Eraikuntzak Construcciones		7.200
11	4421	12	22200	001	Eraikinen gastuak IIHII eta Peñas Negras. Gastos en edificios Ceidas y Peñas Negras.	6.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	12	22200	002	Eraikinen gastuak Urdaibai. <i>Gastos en edificios Urdaibai.</i>	1.200	
11	4421	12	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		2.500
11	4421	12	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		2.500
11	4421	12	22301	001	Makineria, instalazioak eta tresneria IIHII. <i>Maquinaria, instalaciones y utillaje Ceidas.</i>	500	
11	4421	12	22301	002	Makineria, instalazioak eta tresneria Urdaibai. <i>Maquinaria, instalaciones y utillaje Urdaibai.</i>	2.000	
11	4421	12	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		5.000
11	4421	12	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		5.000
11	4421	12	22400	001	Altzariak mantentzeko gastuak IIHII. <i>Gastos conservación mobiliario Ceidas.</i>	1.000	
11	4421	12	22400	002	Altzariak mantentzeko gastuak Urdaibai. <i>Gastos conservación mobiliario Urdaibai.</i>	4.000	
11	4421	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.529.698
11	4421	12	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		35.000
11	4421	12	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		34.000
11	4421	12	23601	001	Erakunde-Komunikazioa IIHII. <i>Comunicación institucional Ceidas.</i>	1.000	
11	4421	12	23601	002	Erakunde-komunikazioa eta hedapena Urdaibai. <i>Comunicación institucional y difusión Urdaibai.</i>	33.000	
11	4421	12	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		1.000
11	4421	12	23611	001	Protokolo eta ordezkapen jarduerak. <i>Atenciones protocolarias y representativas.</i>	1.000	
11	4421	12	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		25.525
11	4421	12	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		11.500
11	4421	12	23701	001	Energia elektrikoa IIHII. <i>Energía eléctrica Ceidas.</i>	3.000	
11	4421	12	23701	002	Energia elektrikoa Txingudi-Plaiaundi. <i>Energía eléctrica Txingudi- Plaiaundi.</i>	3.700	
11	4421	12	23701	003	Energia elektrikoa Urdaibai. <i>Energía eléctrica Urdaibai.</i>	4.800	
11	4421	12	23711		Ura <i>Agua</i>		900
11	4421	12	23711	001	Ura IIHII eta Txingudi-Plaiaundi. <i>Agua Ceidas y Txingudi-Plaiaundi.</i>	900	
11	4421	12	23721		Gasa <i>Gas</i>		6.000
11	4421	12	23721	001	Gasa IIHII. <i>Gas Ceidas.</i>	3.000	
11	4421	12	23721	002	Gasa Urdaibai. <i>Gas Urdaibai.</i>	3.000	
11	4421	12	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		7.125
11	4421	12	23799	001	Material bereziak Zuzendaritza. <i>Materiales especiales Dirección.</i>	1.000	
11	4421	12	23799	002	Material bereziak IIHII eta Peñas Negras. <i>Materiales especiales Ceidas y Peñas Negras.</i>	3.125	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	12	23799	003	Material bereziak Urdaibai. <i>Materiales especiales Urdaibai.</i>	3.000	
11	4421	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.469.173
11	4421	12	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		13.000
11	4421	12	23801	001	Bulegoko materiala Zuzendaritza. <i>Material de oficina Dirección.</i>	6.000	
11	4421	12	23801	002	Bulegoko materiala IIHII eta Peñas Negras. <i>Material de oficina Ceidas y Peñas Negras.</i>	4.000	
11	4421	12	23801	003	Bulegoko materiala Urdaibai. <i>Material de oficina Urdaibai.</i>	3.000	
11	4421	12	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		25.000
11	4421	12	23802	001	Liburuak eta beste argitalpenak Zuzendaritza. <i>Libros y otras publicaciones Dirección.</i>	5.000	
11	4421	12	23802	002	Liburuak eta beste argitalpenak IIHII, Peñas Negras eta Ingurugiro Etxea. <i>Libros y otras publicaciones Ceidas, Peñas Negras e Ingurugiro Etxea.</i>	15.000	
11	4421	12	23802	003	Liburuak eta beste argitalpenak Urdaibai. <i>Libros y otras publicaciones Urdaibai.</i>	5.000	
11	4421	12	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		27.000
11	4421	12	23811	001	Garbiketa eta higieena. IIHII. <i>Limpieza e higiene Ceidas.</i>	14.500	
11	4421	12	23811	002	Garbiketa eta higieena Urdaibai. <i>Limpieza e higiene Urdaibai.</i>	12.500	
11	4421	12	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		7.445
11	4421	12	23821	001	Segurtasuna IIHII eta Peñas Negras. <i>Seguridad Ceidas y Peñas Negras.</i>	3.125	
11	4421	12	23821	002	Segurtasuna Txingudi-Plaiiaundi. <i>Seguridad Txingudi- Plaiiaundi.</i>	3.120	
11	4421	12	23821	003	Segurtasuna Urdaibai. <i>Seguridad Urdaibai.</i>	1.200	
11	4421	12	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		31.500
11	4421	12	23831	001	Bidaia gastuak Zuzendaritza. <i>Gastos de viaje Dirección.</i>	16.000	
11	4421	12	23831	002	Bidaia gastuak IIHII. <i>Gastos de viaje Ceidas.</i>	11.000	
11	4421	12	23831	003	Bidaia gastuak Urdaibai. <i>Gastos de viaje Urdaibai.</i>	4.500	
11	4421	12	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		18.910
11	4421	12	23851	001	Komunikazioak Zuzendaritza. <i>Comunicaciones Dirección.</i>	1.000	
11	4421	12	23851	002	Komunikazioak IIHII eta Txingudi-Plaiiaundi. <i>Comunicaciones Ceidas y Txingudi-Plaiiaundi.</i>	11.900	
11	4421	12	23851	003	Komunikazioak Urdaibai. <i>Comunicaciones Urdaibai.</i>	6.010	
11	4421	12	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		4.500
11	4421	12	23855	001	Posta-komunikazioak Urdaibai. <i>Comunicaciones postales Urdaibai.</i>	4.500	
11	4421	12	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		333.989

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	12	23881	001	IIHII aldizkariaren hiru ale egitea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Elaboración tres números revista Ceida. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	25.512	
11	4421	12	23881	002	IIHII aldizkariaren hiru ale egitea. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Elaboración tres números revista Ceida. Crédito de compromiso: 2004: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	13.012	
11	4421	12	23881	003	Web gunean IIHII aldizkaria txertatzea. <i>Integración de la revista Ceida en la web.</i>	11.585	
11	4421	12	23881	004	Argitalpenak Zuzendaritza. <i>Publicaciones Dirección.</i>	198.080	
11	4421	12	23881	005	Argitalpenak IIHII. <i>Publicaciones Ceidas.</i>	48.000	
11	4421	12	23881	006	Argitalpenak Peñas Negras eta Ingurugiro Etxea. <i>Publicaciones Peñas Negras e Ingurugiro Etxea.</i>	1.800	
11	4421	12	23881	007	Argitalpenak Urdaibai. <i>Publicaciones Urdaibai.</i>	36.000	
11	4421	12	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		28.400
11	4421	12	23882	001	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Zuzendaritza. <i>Reuniones, conferencias y cursos Dirección.</i>	20.600	
11	4421	12	23882	002	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak IIHII. <i>Reuniones, conferencias y cursos Ceidas.</i>	3.000	
11	4421	12	23882	003	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Urdaibai. <i>Reuniones, conferencias y cursos Urdaibai.</i>	4.800	
11	4421	12	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.979.429
11	4421	12	23899	001	Ingurumen-heziketarekin loturiko beste azterlan eta zerbitzu batzuk. Lehendik agindutako kreditua. <i>Estudios y otros servicios relacionados con la educación ambiental. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	62.704	
11	4421	12	23899	002	Plaiaundiko parke ekologikoaren kudeaketa eta mantentze-lanak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Gestión y mantenimiento del Parque Ecológico de Plaiaundi. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	113.291	
11	4421	12	23899	003	Irizpen teknikoak egitea, lurraldearen antolamendurako agiriak biodibertsitatearen babesarekiko duten egokitasun mailaren gainean. Lehendik agindutako kreditua: 2004: 0,07 M; Guztira: 0,07 M. <i>Elaboración de dictámenes técnicos en relación con el grado de adecuación de documentos de ordenación del territorio a la protección de la biodiversidad. Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 0,07 M; Total: 0,07 M.</i>	86.667	
11	4421	12	23899	004	Ingurumen-hezkuntzarekin loturiko beste azterlan eta zerbitzu batzuk. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. <i>Estudios y otros servicios relacionados con la educación ambiental. Crédito de compromiso: 2004: 0,04 M; Total: 0,04 M.</i>	174.500	
11	4421	12	23899	005	Peñas Negras kudeatzea. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,11 M; Guztira: 0,11 M. <i>Gestión de Peñas Negras. Crédito de compromiso: 2004: 0,11 M; Total: 0,11 M.</i>	108.180	
11	4421	12	23899	006	Natura 2000 sarearen gaineko azterlanak. <i>Estudios sobre Natura 2000.</i>	360.600	
11	4421	12	23899	007	Mehatupeko espezieak aztertea: katalogoak eta kudeaketa planak. <i>Estudio de especies amenazadas: catálogo y planes de gestión.</i>	120.200	
11	4421	12	23899	008	3/98 Legearen gaineko araudia garatzea ingurumen aldetik sentikorrek diren aldeak. <i>Desarrollo reglamentario Ley 3/98 zonas ambientalmente sensibles.</i>	60.100	
11	4421	12	23899	009	Natur guneen kudeaketaren gaineko azterlanak (BNAP, EKAP). <i>Estudios gestión espacios naturales (PORN, PRUG).</i>	240.400	
11	4421	12	23899	010	Genetikoki eraldatutako organismoen gaineko azterlanak. <i>Estudios sobre organismos modificados genéticamente.</i>	60.000	
11	4421	12	23899	011	Geografi informazioko sistemak. <i>Sistemas de información geográfica.</i>	60.100	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	12	23899	012	Beste lan batzuk Zuzendaritza. <i>Otros trabajos Dirección.</i>	160.000	
11	4421	12	23899	013	Beste lan batzuk IIHII. <i>Otros trabajos Ceidas.</i>	12.020	
11	4421	12	23899	014	Urdaibaiko organo zuzendarien aholkularitza eta asistentzia. Lehendik agindutako kreditua. <i>Asesoramiento y asistencia a los órganos rectores de Urdaibai. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	155.667	
11	4421	12	23899	015	Urdaibairen gaineko azterlanak eta aholkularitza. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,24 M; Guztira: 0,24 M. <i>Estudios y asesoramiento Urdaibai. Crédito de compromiso: 2004: 0,24 M; Total: 0,24 M.</i>	205.000	
11	4421	12	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		1.232.223
11	4421	12	41		EAE-KO Administrazio Publikoari <i>A la Administración Pública de la CAE</i>		60.000
11	4421	12	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		60.000
11	4421	12	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		60.000
11	4421	12	41400	001	EEErekin hitzarmena Urdaibaiko plan energetikoa. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Convenio con el EVE Plan Energético en Urdaibai. Crédito de compromiso: 2004: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	60.000	
11	4421	12	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		400.000
11	4421	12	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		153.000
11	4421	12	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		153.000
11	4421	12	42201	001	Hitzarmena Azpeitiko Udalarekin: "Ingurugiro-Etxea". Konpromisozko kreditua: 2004: 0,09 M; 2005: 0,09 M; Guztira: 0,19 M. <i>Convenio Ayuntamiento Azpeitia "Ingurugiro Etxea". Crédito de compromiso: 2004: 0,09 M; 2005: 0,09 M; Total: 0,19 M.</i>	93.000	
11	4421	12	42201	002	Urdaibai aldeko udalenzako dirulaguntzak, garapen jasangarriaren sustapenerako. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Subvenciones a Ayuntamientos del área de Urdaibai para el fomento del desarrollo sostenible. Crédito de compromiso: 2004: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	60.000	
11	4421	12	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		247.000
11	4421	12	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		247.000
11	4421	12	42900	001	EHUrekin hitzarmena, Unesco Urdaibai katedrarako. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,21 M; 2005: 0,12 M; Guztira: 0,33 M. <i>Convenio UPV Cátedra Unesco Urdaibai. Crédito de compromiso: 2004: 0,21 M; 2005: 0,12 M; Total: 0,33 M.</i>	247.000	
11	4421	12	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		772.223
11	4421	12	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		772.223
11	4421	12	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		772.223
11	4421	12	45499	001	Ingurumenaren hezkuntzarako dirulaguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones para la educación ambiental. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	132.523	
11	4421	12	45499	002	Elkarteentzako dirulaguntzak, ingurumen izaerako ekintzak burutzeko, eta ingurumen arloko boluntario saree gaineko proiektuak egin eta sare hoiek antolatzeko. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Subvenciones a asociaciones para la realización de actividades de carácter ambiental así como para el desarrollo de proyectos y organización de redes de voluntariado ambiental. Crédito de compromiso: 2004: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	64.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	12	45499	003	Unibertsitatez kanpoko ikastetxeentzako dirulaguntzak, horietan ingurumen hezkuntza sartu eta indartzeko proiektuak garatzeko. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Subvenciones a centros escolares no universitarios para el desarrollo de proyectos de introducción o refuerzo de la educación ambiental en los mismos. Crédito de compromiso: 2004: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	64.000	
11	4421	12	45499	004	Unibertsitatez kanpoko ikastetxeentzako dirulaguntzak, ingurumen-hezkuntzako ikastegietan egonaldiak egiteko. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Subvenciones a centros escolares no universitarios para la estancia en centros de educación ambiental extraescolar. Crédito de compromiso: 2004: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	104.000	
11	4421	12	45499	005	Dirulaguntzak, ingurumen arloko prestakuntza teknikorako plan bat garatzeko Sailarekin lankidetzan jardun nahi duten erakunde publiko eta pribatuentzako. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Subvenciones a entidades públicas y privadas que deseen colaborar con el Departamento en el desarrollo de un plan de formación técnica-medioambiental. Crédito de compromiso: 2004: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	80.000	
11	4421	12	45499	006	Dirulaguntzak, lizentziatuek eta diplomatuak ingurumen arloan espezializatzeko bide izan dezaten, Unibertsitate mailako gradu-ondoko ikastaroak antolatzeke. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Subvenciones para la organización de cursos de postgrado universitario que contribuyan a la especialización de licenciados/as o diplomados/as, etc. en materia de medio ambiente. Crédito de compromiso: 2004: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	48.000	
11	4421	12	45499	007	Biodibertsitatearen gaineko ikerketa-proiektuak. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,12 M; 2005: 0,12 M; Guztira: 0,24 M. <i>Proyectos de investigación de la biodiversidad. Crédito de compromiso: 2004: 0,12 M; 2005: 0,12 M; Total: 0,24 M.</i>	120.000	
11	4421	12	45499	008	Unesco Etxearekiko hitzarmena "Ingurugiro heziketa Urdaibain". Konpromisozko kreditua: 2004: 0,06 M; 2005: 0,06 M; Guztira: 0,12 M. <i>Convenio Unesco-Etxea "Educación Ambiental en Urdaibai". Crédito de compromiso: 2004: 0,06 M; 2005: 0,06 M; Total: 0,12 M.</i>	60.000	
11	4421	12	45499	009	Eskolako Agenda XXI garatzeko laguntzak. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Ayudas para el desarrollo de la Agenda Escolar XXI. Crédito de compromiso: 2004: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	57.700	
11	4421	12	45499	010	Gonzalo Nardiz Saria. <i>Premio Gonzalo Nardiz</i>	18.000	
11	4421	12	45499	011	Unibertsitatez kanpoko ikastetxeentzako dirulaguntzak, Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren esparruan, ingurumen-hezkuntzarako proiektuetan oinarritutako ibilaldiak, egonaldiak eta topaketak egiteko. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Subvenciones a centros escolares no universitarios para la realización de itinerarios, intercambios o encuentros basados en proyectos de educación ambiental en Urdaibai. Crédito de compromiso: 2004: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	24.000	
11	4421	12	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		2.527.518
11	4421	12	61		Erabilera orokorreko inbertsio errealak <i>Inversiones destinadas al uso general</i>		1.833.458
11	4421	12	611		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		773.458
11	4421	12	61101		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		773.458
11	4421	12	61101	001	Lurzoru publikoa erostea, biodibertsitatea zaindu eta leheneratzeko. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Adquisición suelo público para la conservación y restauración de la biodiversidad. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	773.458	
11	4421	12	612		Azpiegitura eta ondasunak <i>Infraestructuras y bienes</i>		1.060.000
11	4421	12	61201		Guztiek erabiltzeko azpiegiturak eta ondasunak <i>Infraestructuras y bienes</i>		1.060.000
11	4421	12	61201	001	Ingurugiroa berritzatzeko obrak. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,18 M; Guztira: 0,18 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Obras restauraciones ambientales. Crédito de compromiso: 2004: 0,18 M; Total: 0,18 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	900.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	12	61201	002	Ingurugiroa berrizatzeko obrak Urdaibain. <i>Obras restauraciones ambientales en Urdaibai.</i>	100.000	
11	4421	12	61201	003	Beste azpiegitura batzuk Urdaibain. <i>Infraestructuras varias en Urdaibai.</i>	60.000	
11	4421	12	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		694.060
11	4421	12	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		688.050
11	4421	12	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		688.050
11	4421	12	62201	001	Energia berriztagarrien eraikina Azpeitian. <i>Edificio de energías renovables en Azpeitia.</i>	30.050	
11	4421	12	62201	002	Urdaibaiko ingurumena ezagutzeko zentroa: "Madariaga Dorrea". Konpromisozko kreditua: 2004: 0,65 M; 2005: 0,64 M; Guztira: 1,29 M. <i>Centro de Interpretación de Urdaibai "Torre Madariaga". Crédito de compromiso: 2004: 0,65 M; 2005: 0,64 M; Total: 1,29 M.</i>	646.000	
11	4421	12	62201	003	Udetxea eraikineko lanak. <i>Obras en el edificio "Udetxea".</i>	12.000	
11	4421	12	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		6.010
11	4421	12	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		6.010
11	4421	12	62401	001	Altzariak IHIII, Peñas Negras eta Ingurugiro Etxea. <i>Mobiliario Ceidas, Peñas Negras e Ingurugiro Etxea.</i>	6.010	
11	4421	12	7		Kapital eragiketeko transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		1.290.000
11	4421	12	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		1.200.000
11	4421	12	721		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		500.000
11	4421	12	72100		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		500.000
11	4421	12	72100	001	Foru Aldundiekin hitzarmenak: Natura 2000 Sarea. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,50 M; 2005: 0,50 M; Guztira: 1,00 M. <i>Convenios con las Diputaciones Forales: Red Natura 2000. Crédito de compromiso: 2004: 0,50 M; 2005: 0,50 M; Total: 1,00 M.</i>	500.000	
11	4421	12	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		700.000
11	4421	12	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		700.000
11	4421	12	72201	001	Udalentzako dirulaguntzak, biodibertsitatea babesteko edota ingurumen-hezkuntzako eraikinak eta areak sortu eta leheneratzeko. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,70 M; Guztira: 0,70 M. <i>Subvenciones a ayuntamientos para la creación y restauración de áreas y edificios para la protección de la biodiversidad y/o educación ambiental. Crédito de compromiso: 2004: 0,70 M; Total: 0,70 M.</i>	700.000	
11	4421	12	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		90.000
11	4421	12	754		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		90.000
11	4421	12	75499		Irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		90.000
11	4421	12	75499	001	Ikastetxeentzako dirulaguntzak, baratzeak eta eskola-mintegiak sustatzeko. <i>Subvenciones a centros escolares para la promoción de huertos y viveros escolares.</i>	90.000	
11	4421	21			Ingurumenaren Kalitatearen Zuzendaritza <i>Dirección de Calidad Ambiental</i>		21.286.036
11	4421	21	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		1.740.636

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	21	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		60.095
11	4421	21	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		60.095
11	4421	21	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		60.095
11	4421	21	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	60.095	
11	4421	21	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		1.332.130
11	4421	21	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		1.332.130
11	4421	21	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		1.332.130
11	4421	21	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	1.332.130	
11	4421	21	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		348.411
11	4421	21	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		348.411
11	4421	21	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		348.411
11	4421	21	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	348.411	
11	4421	21	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		1.795.400
11	4421	21	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		1.000
11	4421	21	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		1.000
11	4421	21	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		1.000
11	4421	21	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	1.000	
11	4421	21	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.794.400
11	4421	21	233		Garraioa <i>Transportes</i>		1.000
11	4421	21	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		1.000
11	4421	21	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	1.000	
11	4421	21	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		166.156
11	4421	21	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		166.156
11	4421	21	23601	001	Erakunde-komunikazioa, publizitatea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Comunicación institucional, publicidad. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.156	
11	4421	21	23601	002	Ontziki erabiliak eta hondakinak biltzeko sentsibilizazio kanpaina. <i>Campaña de sensibilización para la recogida de envases usados y residuos.</i>	150.000	
11	4421	21	23601	003	Erakunde-komunikazioa, publizitatea. <i>Comunicación institucional, publicidad.</i>	15.000	
11	4421	21	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		1.000
11	4421	21	23741		Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		1.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	21	23741	000	Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	1.000	
11	4421	21	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.626.244
11	4421	21	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		9.000
11	4421	21	23801	001	Bulegoko materiala eta material informatikoa. <i>Material de oficina y material informático.</i>	9.000	
11	4421	21	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		9.000
11	4421	21	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	9.000	
11	4421	21	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		35.000
11	4421	21	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	35.000	
11	4421	21	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		30.000
11	4421	21	23881	001	Isurtegien eskuliburuaren argitalpena. <i>Publicación manual de vertederos.</i>	12.000	
11	4421	21	23881	002	Euskal Herriko Hondakinen eskuliburuaren argitalpena. <i>Publicación del manual de residuos del País Vasco.</i>	18.000	
11	4421	21	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		15.000
11	4421	21	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	15.000	
11	4421	21	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.528.244
11	4421	21	23899	001	Hondakin arriskutsuak azterlanak. Lehendik agindutako kreditua: 2004: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Estudios residuos peligrosos. Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	68.500	
11	4421	21	23899	002	Ingurumenari buruzko azterlanak eta proiektuak. Lehendik agindutako kreditua: 2004: 0,08 M; Guztira: 0,08 M. <i>Estudios y proyectos sobre medio ambiente. Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 0,08 M; Total: 0,08 M.</i>	120.900	
11	4421	21	23899	003	Hondakin inerteak kudeatzeko azterlanak eta planak. <i>Estudios y planes de gestión de residuos inertes.</i>	203.000	
11	4421	21	23899	004	Hari marroiko aparatuen kudeaketa. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,48 M; Guztira: 0,48 M. <i>Gestión de aparatos de línea marrón. Crédito de compromiso: 2004: 0,48 M; Total: 0,48 M.</i>	360.000	
11	4421	21	23899	005	Hondakin inerteak kudeatzeko laguntza teknikoak. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Asistencias técnicas para la gestión de residuos inertes. Crédito de compromiso: 2004: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	52.000	
11	4421	21	23899	006	Hondakin arriskutsuen arloko ekintza subsidiarioak. <i>Actuaciones subsidiarias en materia de residuos peligrosos.</i>	30.000	
11	4421	21	23899	007	Hondakin arriskutsuen arloko analisi kimikoak. <i>Análisis químicos en materia de residuos peligrosos.</i>	48.000	
11	4421	21	23899	008	Azterlanak eta proiektuak, hondakin arriskutsuen arloan. <i>Estudios y proyectos en materia de residuos peligrosos.</i>	162.000	
11	4421	21	23899	009	Zarata kudeatzearen gaineko Zuzentaraura egokitzea. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,33 M; Guztira: 0,33 M. <i>Adaptación a la directiva sobre gestión del ruido. Crédito de compromiso: 2004: 0,33 M; Total: 0,33 M.</i>	383.844	
11	4421	21	23899	010	Isuri atmosferikoaren inbentarioa. <i>Inventario de emisiones atmosféricas.</i>	100.000	
11	4421	21	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		8.330.036

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	21	41		EAE-KO Administrazio Publikoari <i>A la Administración Pública de la CAE</i>		7.880.036
11	4421	21	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		7.880.036
11	4421	21	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		7.880.036
11	4421	21	41400	001	I.H.O.B.E. Baltzuarri uztiapen gastuetarako dirulaguntza. <i>Subvención para gastos corrientes I.H.O.B.E. S.A.</i>	7.880.036	
11	4421	21	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		450.000
11	4421	21	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		450.000
11	4421	21	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		450.000
11	4421	21	42201	001	Toki-erakundeentzako dirulaguntzak, hondakinen lehentasunezko lerroen kudeaketarako. <i>Subvenciones a entes locales para la gestión líneas prioritarias de residuos.</i>	450.000	
11	4421	21	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		3.269.964
11	4421	21	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		600.000
11	4421	21	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		600.000
11	4421	21	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		600.000
11	4421	21	72201	001	Toki-erakundeentzako dirulaguntzak, hondakin inerteen isurtegiak jarri, haunditu eta eraberritzeko. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Subvenciones a entes locales para instalación, ampliación o reforma de vertederos de residuos inertes. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	500.000	
11	4421	21	72201	002	Udalentzako eta Mankomunitateentzako dirulaguntzak, soinu-inpaktua ebaluatzeko planak landu ditzaten. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Subvenciones a ayuntamientos y mancomunidades para la elaboración de planes de evaluación de impacto sonoro. Obj. 2 PV 2000-2006 Programa Operativo.</i>	100.000	
11	4421	21	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		2.669.964
11	4421	21	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		2.669.964
11	4421	21	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		2.669.964
11	4421	21	75200	001	Industrirentzako dirulaguntzak. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Subvenciones a industrias. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	2.669.964	
11	4421	21	8		Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		6.150.000
11	4421	21	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE</i>		6.150.000
11	4421	21	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak <i>Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE</i>		6.150.000
11	4421	21	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera <i>A largo plazo en Sociedades Públicas</i>		6.150.000
11	4421	21	81131	001	Kapital zabaltzunka IHOBE, A.E. <i>Ampliación capital IHOBE, S.A.</i>	6.150.000	
11	4421	22			Ingurum.Plangin.Part.eta kontroleko Zuzendaritza <i>D.Planificación, Participación y Control Ambiental</i>		5.492.254
11	4421	22	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		774.405

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	22	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		59.118
11	4421	22	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		59.118
11	4421	22	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		59.118
11	4421	22	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	59.118	
11	4421	22	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		565.643
11	4421	22	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		565.643
11	4421	22	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		565.643
11	4421	22	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	565.643	
11	4421	22	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		149.644
11	4421	22	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		149.644
11	4421	22	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		149.644
11	4421	22	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	149.644	
11	4421	22	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		2.583.686
11	4421	22	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		12.000
11	4421	22	213		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		12.000
11	4421	22	21301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		12.000
11	4421	22	21301	001	Instalazio teknikoak. <i>Instalaciones técnicas.</i>	12.000	
11	4421	22	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		795.000
11	4421	22	225		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		795.000
11	4421	22	22500		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		795.000
11	4421	22	22500	001	Airearen kalitatea kontrolatzako Sarearen Kudeaketarako Sistema informatikoa mantentzea. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Mantenimiento del Sistema Informático para la Gestión de la Red de Control de Calidad del Aire. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	63.000	
11	4421	22	22500	002	Mantenimendua eta aldagaiak somagailuen sarea. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,44 M; Guztira: 0,44 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Mantenimiento y repuestos Red de Sensores. Crédito de compromiso: 2004: 0,44 M; Total: 0,44 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	732.000	
11	4421	22	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.776.686
11	4421	22	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		600.000
11	4421	22	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		600.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	22	23601	001	Erakunde-komunikazioa, publizitatea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Comunicación institucional, publicidad. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	600.000	
11	4421	22	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		18.000
11	4421	22	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		18.000
11	4421	22	23701	001	Energia elektrikoa somagailuan sarea. <i>Energía eléctrica red de sensores.</i>	18.000	
11	4421	22	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.158.686
11	4421	22	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		1.800
11	4421	22	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	1.800	
11	4421	22	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		1.400
11	4421	22	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	1.400	
11	4421	22	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		12.000
11	4421	22	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	12.000	
11	4421	22	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		21.000
11	4421	22	23851	001	Komunikazio telefonikoak. Somagailuan sarea. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Comunicaciones telefónicas. Red de Sensores. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	21.000	
11	4421	22	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.122.486
11	4421	22	23899	001	Hitzarmena Euskal Telebistarekin, ingurugiroari buruzko saioaterako. <i>Convenio Euskal Telebista espacios medio ambiente.</i>	288.486	
11	4421	22	23899	002	Saneamendu Atmosferikoko planak. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Planes de Saneamiento Atmosférico. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	30.000	
11	4421	22	23899	003	Atmosferaren saneamenduen planak aztertzea. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Estudios planes de saneamiento atmosférico. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	163.000	
11	4421	22	23899	004	Partehartzea Proma Ingurugiroko Nazioarteko Azokan. Lehendik agindutako kreditua. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Participación en Feria Internacional de Medio Ambiente Proma. Crédito comprometido en años anteriores. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	80.000	
11	4421	22	23899	005	Regional Governments Network for Sostenible Development Nazioarteko Bilerak. <i>Reunión internacional de la Regional Governments Network for Sostenible Development.</i>	106.000	
11	4421	22	23899	006	Ingurumenaren kontrolerako erakundeak. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>Organismos de control ambiental. Crédito de compromiso: 2004: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	300.000	
11	4421	22	23899	007	Euskal Ingurumen-Estrategiaren Planak eta IEP. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,12 M; Guztira: 0,12 M. <i>Planes Estrategia Ambiental Vasca y PMA. Crédito de compromiso: 2004: 0,12 M; Total: 0,12 M.</i>	120.000	
11	4421	22	23899	008	Lehendik agindutako kreditua. <i>Estudio selección del índice de la calidad del aire de la CAPV Crédito comprometido en años anteriores.</i>	35.000	
11	4421	22	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		896.005

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	22	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		443.000
11	4421	22	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		443.000
11	4421	22	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		443.000
11	4421	22	42201	001	Udalentzako dirulaguntzak Udaltaldeak XXI Programa. <i>Subvenciones ayuntamientos Programa Udaltaldeak XXI.</i>	220.000	
11	4421	22	42201	002	Udalentzako dirulaguntzak Udalsarea XXI Programa. <i>Subvenciones ayuntamientos Programa Udalsarea XXI.</i>	200.000	
11	4421	22	42201	003	XXI.Toki Agendaren komunikaziorako dirulaguntzak. <i>Subvenciones comunicación Agenda Local XXI.</i>	23.000	
11	4421	22	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		453.005
11	4421	22	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		453.005
11	4421	22	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		453.005
11	4421	22	45499	001	Gizarte erakundeentzako dirulaguntzak, proiektuak lantzeko. <i>Subvenciones a organizaciones sociales para realización de proyectos.</i>	400.000	
11	4421	22	45499	002	Arbitraje eta Adiskidetzeko Nazioarteko Gortearentzako dirulaguntzak. <i>Subvención a Corte Internacional de Arbitraje y Conciliación.</i>	53.005	
11	4421	22	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		337.000
11	4421	22	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		337.000
11	4421	22	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		280.000
11	4421	22	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		280.000
11	4421	22	62301	001	Atmosferaren zaingo sarko ekipoa. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 - Eragiketa-Programa. <i>Equipos de redes vigilancia atmosférica. Obj. 2 PV 2000-2006 -</i> <i>Programa Operativo.</i>	280.000	
11	4421	22	625		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		32.000
11	4421	22	62501		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		32.000
11	4421	22	62501	001	Informazio prozesuetarako ekipoa. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 - Eragiketa-Programa. <i>Equipos para procesos de información. Obj. 2 PV 2000-2006 -</i> <i>Programa Operativo.</i>	32.000	
11	4421	22	626		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		25.000
11	4421	22	62601		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		25.000
11	4421	22	62601	001	Garraiorako materiala. <i>Material de transporte.</i>	25.000	
11	4421	22	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		901.158
11	4421	22	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		901.158
11	4421	22	754		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		901.158

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES	
11	4421	22	75499		Irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		901.158	
11	4421	22	75499	001	Jasangarritagunerako programak garatzea, Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzako 2001-2004 Planaren ingurumen arloko Ekonomi eta gizarte jardueratan. <i>Desarrollo del programa Sostenibilidad en Actividades Económicas y Sociales medioambientales del Plan de Ciencia y Tecnología e Innovación 2001-2004.</i>	901.158		
						GUZTIRA TOTAL	35.082.173	35.082.173

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

5121 Uraren Plangintza eta Administrazioa

11 Ordenacion del Territorio y Medio Ambiente

5121 Planificación y Administración Hidráulica

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA ORDENACION DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE		56.907.472
11	5121				URAREN PLANGINTZA ETA ADMINISTRAZIOA PLANIFICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN HIDRÁULICA		56.907.472
11	5121	23			Uren Zuzendaritza Dirección de Aguas		56.907.472
11	5121	23	1		Langile-gastuak Gastos de personal		3.571.349
11	5121	23	10		Goi-karguak Altos cargos		58.023
11	5121	23	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		58.023
11	5121	23	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		58.023
11	5121	23	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	58.023	
11	5121	23	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.534.677
11	5121	23	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.534.677
11	5121	23	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.534.677
11	5121	23	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.534.677	
11	5121	23	13		Lan-legepekoak Laborales		1.240.004
11	5121	23	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		1.240.004
11	5121	23	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		1.240.004
11	5121	23	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	1.240.004	
11	5121	23	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		738.645
11	5121	23	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		738.645
11	5121	23	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		738.645
11	5121	23	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	738.645	
11	5121	23	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		4.621.570
11	5121	23	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		29.000
11	5121	23	222		Eraikuntzak Construcciones		6.000
11	5121	23	22200		Eraikuntzak Construcciones		6.000
11	5121	23	22200	001	Gipuzkoako eraikinak konpondu eta zaintzea. Reparaciones y conservación edificios Gipuzkoa.	3.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	5121	23	22200	002	Bizkaiko eraikinak konpondu eta zaintzea. <i>Reparaciones y consevación edificios Bizkaia.</i>	3.000	
11	5121	23	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		3.000
11	5121	23	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		3.000
11	5121	23	22400	001	Altzariak Zuzendaritza. <i>Mobiliario Dirección.</i>	1.000	
11	5121	23	22400	002	Altzariak Gipuzkoa. <i>Mobiliario Gipuzkoa.</i>	1.000	
11	5121	23	22400	003	Altzariak Bizkaia. <i>Mobiliario Bizkaia.</i>	1.000	
11	5121	23	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		20.000
11	5121	23	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		20.000
11	5121	23	22600	001	Garraiorako elementuak Gipuzkoan. <i>Elementos de transporte Gipuzkoa.</i>	10.000	
11	5121	23	22600	002	Garraiorako elementuak Bizkaian <i>Elementos transporte Bizkaia.</i>	10.000	
11	5121	23	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		4.592.570
11	5121	23	233		Garraioa <i>Transportes</i>		3.000
11	5121	23	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		3.000
11	5121	23	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	3.000	
11	5121	23	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		6.000
11	5121	23	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		6.000
11	5121	23	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	6.000	
11	5121	23	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		28.500
11	5121	23	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		9.500
11	5121	23	23701	001	Energia elektrikoa Gipuzkoa. <i>Energía eléctrica Gipuzkoa.</i>	6.000	
11	5121	23	23701	002	Energia elektrikoa Bizkaia. <i>Energía eléctrica Bizkaia.</i>	3.500	
11	5121	23	23741		Jantziak, uniformeak eta lenceria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		7.000
11	5121	23	23741	001	Jantziak eta uniformeak Gipuzkoa. <i>Vestuario y uniformes Gipuzkoa.</i>	4.000	
11	5121	23	23741	002	Jantziak eta uniformeak Bizkaia. <i>Vestuario y uniformes Bizkaia.</i>	3.000	
11	5121	23	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		12.000
11	5121	23	23799	001	Bestelako hornidurak Zuzendaritza. <i>Otros suministros Dirección</i>	3.000	
11	5121	23	23799	002	Bestelako hornidurak Gipuzkoa. <i>Otros suministros Gipuzkoa.</i>	6.000	
11	5121	23	23799	003	Bestelako hornidurak Bizkaia. <i>Otros suministros Bizkaia.</i>	3.000	
11	5121	23	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		4.555.070

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	5121	23	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		9.000
11	5121	23	23801	001	Bulegoko materiala Zuzendaritza. <i>Material de oficina Dirección.</i>	3.000	
11	5121	23	23801	002	Bulegoko materiala Gipuzkoa. <i>Material de oficina Gipuzkoa.</i>	3.000	
11	5121	23	23801	003	Bulegoko materiala Bizkaia. <i>Material de oficina Bizkaia.</i>	3.000	
11	5121	23	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		7.000
11	5121	23	23802	001	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Zuzendaritza. <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones Dirección.</i>	3.000	
11	5121	23	23802	002	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Gipuzkoa. <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones Gipuzkoa.</i>	2.000	
11	5121	23	23802	003	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Bizkaia. <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones Bizkaia.</i>	2.000	
11	5121	23	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		30.000
11	5121	23	23811	001	Garbiketa eta higieena Gipuzkoa. <i>Limpieza y aseo Gipuzkoa.</i>	20.000	
11	5121	23	23811	002	Garbiketa eta higieena Bizkaia. <i>Limpieza y aseo Bizkaia.</i>	10.000	
11	5121	23	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		10.000
11	5121	23	23821	001	Gipuzkoako Lurralde Bulegoaren segurtasuna <i>Seguridad Oficina Territorial de Gipuzkoa.</i>	10.000	
11	5121	23	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		38.000
11	5121	23	23831	001	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Zuzendaritza. <i>Locomoción y gastos de estancia Dirección.</i>	6.000	
11	5121	23	23831	002	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Gipuzkoa. <i>Locomoción y gastos de estancia Gipuzkoa.</i>	22.000	
11	5121	23	23831	003	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Bizkaia. <i>Locomoción y gastos de estancia Bizkaia.</i>	10.000	
11	5121	23	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		13.500
11	5121	23	23851	001	Komunikazio telefonikoa, informatikoak eta telematikokoak Zuzendaritza. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemáticas Dirección.</i>	1.500	
11	5121	23	23851	002	Komunikazio telefonikoa, informatikoa eta telematikokoak Gipuzkoa. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemáticas Gipuzkoa.</i>	6.000	
11	5121	23	23851	003	Komunikazio telefonikoa, informatikoa eta telematikokoak Bizkaia. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemáticas Bizkaia.</i>	6.000	
11	5121	23	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		6.000
11	5121	23	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	6.000	
11	5121	23	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		4.441.570
11	5121	23	23899	001	Jabari publiko hidraulikoetan burutuko diren ekintzak. Lehendik agindutako kreditua: 2004: 0,07 M; Guztira: 0,07 M. <i>Actuaciones en dominio público hidráulico. Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 0,07 M; Total: 0,07 M.</i>	2.095.813	
11	5121	23	23899	002	Arabako ubideen garbiketa. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Limpieza de cauces en Alava. Crédito de compromiso: 2004: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	372.000	
11	5121	23	23899	003	Jabari publiko hidraulikoetan burutuko diren jarduerak berriak. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,50 M; Guztira: 0,50 M. <i>Nuevas actuaciones en dominio público hidráulico. Crédito de compromiso: 2004: 0,50 M; Total: 0,50 M.</i>	1.229.757	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	5121	23	23899	004	Gipuzkoako ubideen garbiketa. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Limpieza de cauces en Gipuzkoa. Crédito de compromiso: 2004: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	372.000	
11	5121	23	23899	005	Bizkaiko ubideen garbiketa. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Limpieza de cauces en Bizkaia. Crédito de compromiso: 2004: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	372.000	
11	5121	23	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		20.414.968
11	5121	23	61		Erabilera orokorreko inbertsio errealak <i>Inversiones destinadas al uso general</i>		20.267.730
11	5121	23	611		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		250.000
11	5121	23	61101		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		250.000
11	5121	23	61101	001	Zorpeko aldeak erostea. <i>Adquisición de zonas de servidumbre.</i>	250.000	
11	5121	23	612		Azpiegitura eta ondasunak <i>Infraestructuras y bienes</i>		20.017.730
11	5121	23	61281		Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>		20.017.730
11	5121	23	61281	001	Antolamendurako eta ubideraketarako Araban hasitako lanak. Lehendik agindutako kreditua. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Obras iniciadas de ordenación y encauzamiento en Alava. Crédito comprometido en años anteriores. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	761.062	
11	5121	23	61281	002	Antolamendurako eta ubideraketarako lanak Gipuzkoan. 2/2002 Legea. Lehendik agindutako kreditua. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Obras de encauzamiento y ordenación en Gipuzkoa. Ley 2/2002. Crédito comprometido en años anteriores. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	6.633.391	
11	5121	23	61281	003	Antolamendurako eta ubideraketarako Gipuzkoan hasitako lanak. Lehendik agindutako kreditua: 2004: 0,80 M; Guztira: 0,80 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Obras iniciadas de ordenación y encauzamiento de Gipuzkoa. Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 0,80 M; Total: 0,80 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	3.197.798	
11	5121	23	61281	004	Gipuzkoa: Hasitako lanen proiektuak idatzi eta horien zuzendaritzarako laguntza teknikoak. Lehendik agindutako kreditua: 2004: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Gipuzkoa: Asistencia técnica para redacción de proyectos y direcciones de obras iniciadas. Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 0,02 M; Total: 0,02 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	222.556	
11	5121	23	61281	005	Nerbioi ibaiaren ubideraketa Arrigorriagan. Lehendik agindutako kreditua. Azpiegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa . 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Encauzamiento del río Nervión en Arrigorriaga. Crédito comprometido en años anteriores. P. Infraestruc.Econo.Socia. -Comunidad Autónoma de Euskadi. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	601.012	
11	5121	23	61281	006	Ubideraketarako Bizkaian hasitako lanak. Lehendik agindutako kreditua: 2004: 0,41 M; Guztira: 0,41 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Obras iniciadas de encauzamiento en Bizkaia. Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 0,41 M; Total: 0,41 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	2.104.209	
11	5121	23	61281	007	Koordinazioa, segurtasun eta osasun nahiz obra eta proiektuetan. Lehendik agindutako kreditua. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Coordinación en materia de seguridad y salud obras y proyectos. Crédito comprometido en años anteriores. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	29.389	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	5121	23	61281	008	Antolamendurako eta ubideraketarako Araban egingo diren lan berriak. Konpromisozko kreditua: 2004: 3,06 M; 2005: 0,20 M; Guztira: 3,26 M. Azpiegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa . 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Nuevas obras de ordenación y encauzamiento en Alava. Crédito de compromiso: 2004: 3,06 M; 2005: 0,20 M; Total: 3,26 M. P. Infraestruc.Econo.Socia. -Comunidad Autónoma de Euskadi . Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	1.289.594	
11	5121	23	61281	009	Antolamendurako eta ubideraketarako Bizkaian egingo diren lan berriak. Konpromisozko kreditua: 2004: 4,25 M; 2005: 0,95 M; Guztira: 5,19 M. Azpiegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa . 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Nuevas obras de ordenación y encauzamiento en Bizkaia. Crédito de compromiso: 2004: 4,25 M; 2005: 0,95 M; Total: 5,19 M. P. Infraestruc.Econo.Socia. -Comunidad Autónoma de Euskadi . Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	1.513.601	
11	5121	23	61281	010	Koordinazioa, segurtasun eta osasun nahiz obra eta proiektuetan. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Coordinación en materia de seguridad y salud obras y proyectos. Crédito de compromiso: 2004: 0,03 M; Total: 0,03 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	178.000	
11	5121	23	61281	011	Araba: Lanen proiektuak idatzi eta horien zuzendaritzarako laguntza teknikoak. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Alava: Asistencias técnicas redacción de proyectos y direcciones de obras. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	55.230	
11	5121	23	61281	012	Gipuzkoa: Laguntza teknikoak, proiektuak idaztea eta lanen zuzendaritza. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Gipuzkoa: Asistencias técnicas, redacción de proyectos y direcciones de obras. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	1.211.174	
11	5121	23	61281	013	Antolamendurako eta ubideraketarako Gipuzkoan egingo diren lan berriak. Lehendik agindutako kreditua: 2004: 1,26 M; Guztira: 1,26 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Nuevas obras de ordenación y encauzamiento en Gipuzkoa. Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 1,26 M; Total: 1,26 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	1.770.714	
11	5121	23	61281	014	Araba: ibaiertzak leheneratzeko lanak. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Alava: Obras de recuperación de márgenes. Obj. 2 PV 2000-2006 Programa Operativo.</i>	150.000	
11	5121	23	61281	015	Gipuzkoa: Ibaiertzak leheneratzeko lanak. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Gipuzkoa: Obras de recuperación de márgenes. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	150.000	
11	5121	23	61281	016	Bizkaia: Ibaiertzak leheneratzeko lanak. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Bizkaia: Obras de recuperación de márgenes. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	150.000	
11	5121	23	64		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		147.238
11	5121	23	641		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		147.238
11	5121	23	64101		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		147.238
11	5121	23	64101	001	Lehendik agindutako kreditua. <i>Inversiones gestionadas para otros entes. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	147.238	
11	5121	23	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		28.299.585
11	5121	23	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		27.299.585
11	5121	23	721		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		21.656.027
11	5121	23	72100		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		21.656.027

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	5121	23	72100	001	Arabako Foru Aldundiarekin Arabako Errioxan saneamenduko bi obra egiteko hitzarmena. Lehendik agindutako kreditua: 2004: 1,85 M; Guztira: 1,85 M. <i>Convenio con la Diputación Foral de Alava para la ejecución de dos obras de saneamiento en Rioja alavesa. Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 1,85 M; Total: 1,85 M.</i>	1.825.572	
11	5121	23	72100	002	Arabako Foru Aldundiarekin ureztatzeko zenbait lan egiteko hitzarmena. Lehendik agindutako kreditua. Azpiegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa . 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Convenio con la Diputación Foral de Alava para la ejecución de diversas obras de regadíos. Crédito comprometido en años anteriores. P. Infraestruc.Econo.Socia. -Comunidad Autónoma de Euskadi . Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	3.365.668	
11	5121	23	72100	003	Arabako Foru Aldundiarekin Lapuebla de Labarcaren eta Haranaren hornikuntzarako hitzarmena. Lehendik agindutako kreditua. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Convenio con la Diputación Foral de Alava para el abastecimiento de Lapuebla de Labarca y el Valle de Arana. Crédito comprometido en años anteriores. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	1.128.518	
11	5121	23	72100	004	Bizkaiko Foru Aldundiarekin zenbait saneamendu-lan egiteko hitzarmena. Lehendik agindutako kreditua: 2004: 5,81 M; Guztira: 5,81 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Convenio con la Diputación Foral de Bizkaia para la ejecución de diversas obras de saneamiento. Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 5,81 M; Total: 5,81 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	14.142.314	
11	5121	23	72100	005	Bizkaiko Foru Aldundiarekin Cadagua ibaiaren saneamendurako hitzarmena: Gordexola-Sodupe eta Sodupe-Güeñes kolektoreak. Lehendik agindutako kreditua. Azpiegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Convenio con la Diputación Foral de Bizkaia para el saneamiento del río Cadagua: Colectores Gordexola-Sodupe y Sodupe-Gueñes. Crédito comprometido en años anteriores. P. Infraestruc.Econo.Socia. - Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	961.619	
11	5121	23	72100	006	Arabako saneamenduko eta hornikuntzako obrak. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,60 M; Guztira: 0,60 M. Azpiegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa . 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Obras de abastecimiento y saneamiento en Alava. Crédito de compromiso: 2004: 0,60 M; Total: 0,60 M. P. Infraestruc.Econo.Socia. - Comunidad Autónoma de Euskadi . Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	232.336	
11	5121	23	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		5.643.558
11	5121	23	72211		Mankomunitateei <i>A Mancomunidades</i>		1.689
11	5121	23	72211	001	Añarbeko Uren Mankomunitatearekin Erreñeriako hirigunea hornitzeko hitzarmena. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Convenio con la Mancomunidad de Aguas del Añarbe para abastecimiento núcleo urbano de Rentería. Obj. 2 PV 2000-2006 Programa Operativo.</i>	1.689	
11	5121	23	72221		Partzuergoei <i>A Consorcios</i>		5.641.869
11	5121	23	72221	001	Bilbao-Bizkaia Ur Partzuergoarekin Asuako, Udondo-Erandio tarteko, ur-biltzaileari buruzko hitzarmena. Lehendik agindutako kreditua. Azpiegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Convenio con el Consorcio de Aguas Bilbao-Bizkaia interceptor del Asua tramo Udondo-Erandio. Crédito comprometido en años anteriores. P. Infraestruc.Econo.Socia. -Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	650.896	
11	5121	23	72221	002	Bilbao-Bizkaia Ur Partzuergoarekin Zalla-Balmaseda kolektoreari buruzko hitzarmena. Lehendik agindutako kreditua: 2004: 0,18 M; 2005: 0,29 M; Guztira: 0,47 M. <i>Convenio con el Consorcio de Aguas Bilbao-Bizkaia, colector Zalla-Balmaseda. Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 0,18 M; 2005: 0,29 M; Total: 0,47 M.</i>	89.552	
11	5121	23	72221	003	Gipuzkoan saneamendua eta hornikuntza. Likidazioak eta prezioen berrikuspena. <i>Abastecimiento y saneamiento en Gipuzkoa. Liquidaciones y revisiones de precios.</i>	2.401.668	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	5121	23	72221	004	Gipuzkoan saneamendua eta hornikuntza. Likidazioak eta prezioen berrikuspena. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Abastecimiento y saneamiento en Gipuzkoa. Liquidaciones y revisiones de precios. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	2.499.753	
11	5121	23	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		1.000.000
11	5121	23	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.000.000
11	5121	23	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.000.000
11	5121	23	75200	001	Amvisarekin Krispiñako ur zikinen araztegia egokitzeko eta hobetzeko hitzarmena. Lehendik agindutako kreditua: 2004: 1,00 M; Guztira: 1,00 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Convenio con Amvisa para el acondicionamiento y mejora de la E.D.A.R. de Crispjana. Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 1,00 M; Total: 1,00 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	1.000.000	
					GUZTIRA TOTAL	56.907.472	56.907.472

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

5211 Euskadi Informazioaren Gizartean Plana

11 Ordenacion del Territorio y Medio Ambiente

5211 Plan Euskadi en la Sociedad de la Información

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA ORDENACION DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE		105.000
11	5211				EUSKADI INFORMAZIOAREN GIZARTEAN PLANA PLAN EUSKADI EN LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN		105.000
11	5211	12			Biodibersitateko Zuzend. Dirección de Biodiversidad		105.000
11	5211	12	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		105.000
11	5211	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		105.000
11	5211	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		105.000
11	5211	12	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.		20.000
11	5211	12	23851	001	IIHII dokumentazio zentroak Sarean (HZ03002). Centros de documentación CEIDAS en Red (HZ03002).	20.000	
11	5211	12	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		85.000
11	5211	12	23899	001	Ingurumeneko teletrebakuntza (HZ03004). Teleformación medioambiental (HZ03004).	60.000	
11	5211	12	23899	002	Material didaktikoa digitalizatzea (HZ05001). Digitalización de materiales didácticos (HZ05001).	25.000	
					GUZTIRA TOTAL	105.000	105.000

2003



Diru-sarrereren egoera
El Estado de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

4420 Egitura eta Laguntza

11 Ordenación del Territorio y Medio Ambiente

4420 Estructura y Apoyo

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA ORDENACION DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE		6.605
11	4420				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		6.605
11	4420	02			Zerbitzu Zuzendaritza Dirección de Servicios		6.605
11	4420	02	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		6.605
11	4420	02	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		3.600
11	4420	02	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		3.600
11	4420	02	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		3.600
11	4420	02	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	3.600	
11	4420	02	54		Ibilgetuaren sarr. eta bestelako sarr. finantz. Ingresos del inmovilizado y otros ingresos finan.		3.005
11	4420	02	544		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		3.005
11	4420	02	54400		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		3.005
11	4420	02	54400	001	Kargu publikoen bidai sariak. Diétas cargos públicos.	3.005	
					GUZTIRA TOTAL	6.605	6.605

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

4421 Ingurugiroaren Babesa

11 Ordenación del Territorio y Medio Ambiente

4421 Protección del Medio Ambiente

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA ORDENACION DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE		60.102
11	4421				INGURUGIROAREN BABESA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE		60.102
11	4421	12			Biodibersitateko Zuzend. Dirección de Biodiversidad		30.051
11	4421	12	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		30.051
11	4421	12	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		30.051
11	4421	12	391		Errekarguak eta isunak Recargos y multas		30.051
11	4421	12	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		30.051
11	4421	12	39159	001	Urdaibairi buruzko legea hausteagatiko zigorrak. Sanciones infracción Ley de Urdaibai.	30.051	
11	4421	21			Ingurumenaren Kalitatearen Zuzendaritza Dirección de Calidad Ambiental		30.051
11	4421	21	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		30.051
11	4421	21	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		30.051
11	4421	21	391		Errekarguak eta isunak Recargos y multas		30.051
11	4421	21	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		30.051
11	4421	21	39159	001	Hondakineri buruzko legea hausteagatiko zigorrak. Sanciones infracción Ley de Residuos.	30.051	
					GUZTIRA TOTAL	60.102	60.102

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

5121 Uraren Plangintza eta Administrazioa

11 Ordenación del Territorio y Medio Ambiente

5121 Planificación y Administración Hidráulica

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA ORDENACION DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE		3.325.202
11	5121				URAREN PLANGINTZA ETA ADMINISTRAZIOA PLANIFICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN HIDRÁULICA		3.325.202
11	5121	23			Uren Zuzendaritza Dirección de Aguas		3.325.202
11	5121	23	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		1.840.177
11	5121	23	31		Tasak Tasas		1.780.076
11	5121	23	311		EAEk berak araututako tasak: izaera orokorrekoak De normativa propia de la CAE: de carácter general		673.134
11	5121	23	31103		Obra Publikoen zuztza. eta ikuskapena (00.03) (00.03) Dirección e Inspección de Obras Públicas		673.134
11	5121	23	31103	000	Obra Publikoen zuztza. eta ikuskapena (00.03) (00.03) Dirección e Inspección de Obras Públicas	673.134	
11	5121	23	318		EAEk berak arautzen ez dituen beste tasa batzuk Otras tasas de normativa no propia de la CAE		1.106.942
11	5121	23	31801		Ur publikoetara isurtzeko kanona Canon de vertidos en aguas públicas		1.076.891
11	5121	23	31801	001	Isurketengatiko kanona: Ebro. Canon vertido: Ebro.	200.000	
11	5121	23	31801	002	Isurketengatiko kanona: Erkidego barrukoak-Gipuzkoa. Canon de vertidos: Intra Gipuzkoa.	373.513	
11	5121	23	31801	003	Isurketengatiko kanona: Erkidego barrukoak-Bizkaia. Canon de vertidos: Intra Bizkaia.	300.000	
11	5121	23	31801	004	Isurketengatiko kanona: Erkidego barrukoak Bizkaia. Bilboko Ur Partzuergoa. Canon de vertidos: Intra Bizkaia. Consorcio Aguas Bilbao.	110.000	
11	5121	23	31801	005	Isurketengatiko kanona. Erkidego barrukoak.Gipuzkoako Ur Partzuergoa. Canon vertidos. Intra Gipuzkoa Consorcio.	93.378	
11	5121	23	31802		Jabari hidrauliko publikoaren okupazio-kanona Canon de ocupación de dominio público hidráulico		30.051
11	5121	23	31802	000	Jabari hidrauliko publikoaren okupazio-kanona Canon de ocupación de dominio público hidráulico	30.051	
11	5121	23	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		60.101
11	5121	23	391		Errekarguak eta isunak Recargos y multas		60.101
11	5121	23	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		60.101
11	5121	23	39159	000	Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones	60.101	
11	5121	23	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		1.470.000
11	5121	23	43		Espainiako Alor Publikoko erakundeetatik De entidades del Sector Público Español		1.470.000
11	5121	23	439		Espainiako Alor Publikoko besten erak. batzuetatik De otras entidades del Sector Público Español		1.470.000
11	5121	23	43900		Espainiako Alor Publikoko besten erak. batzuetatik De otras entidades del Sector Público Español		1.470.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	5121	23	43900	001	Isurketengatiko kanona. Erkidego kanpokoak Gipuzkoa. <i>Canon de vertidos. Inter Gipuzkoa.</i>	420.000	
11	5121	23	43900	002	Isurketengatiko kanona. Erkidego kanpokoak. Gipuzkoako Ur Partzuergoa. <i>Canon de vertidos. Inter Gipuzkoa Consorcio.</i>	50.000	
11	5121	23	43900	003	Isurketengatiko kanona. Erkidego kanpokoak Bizkaia. <i>Canon de vertidos. Inter Bizkaia.</i>	750.000	
11	5121	23	43900	004	Isurketengatiko kanona. Erkidego kanpokoak Bizkaia. Bilboko Ur Partzuergoa. <i>Canon de vertidos. Inter Bizkaia Consorcio.</i>	250.000	
11	5121	23	5		Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>		15.025
11	5121	23	53		Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>		15.025
11	5121	23	533		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		15.025
11	5121	23	53300		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		15.025
11	5121	23	53300	000	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	15.025	
					GUZTIRA TOTAL	3.325.202	3.325.202

2003



Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración GeneralSEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

11 Ordenación del Territorio y Medio Ambiente

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.
11		Lurralde Antolamendu eta Ingurumena <i>Ordenación del Territorio y Medio Ambiente</i>									
11	4313	Lurralde Antolamendua <i>Ordenación Territorial</i>	4.528	924	2.304		60		402	837	
11	4420	Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo</i>	4.118	2.143	917			1.014		44	
11	4421	Ingurugiroaren Babesa <i>Protec.M.Ambie.</i>	35.082	3.225	6.923		10.458	2.865	5.461	6.150	
11	5121	Uraren Plang. <i>Pla.A.Hidrául.</i>	56.907	3.571	4.622			20.415	28.300		
11	5211	EIGP <i>PESI</i>	105		105						
		GUZTIRA TOTAL	100.740	9.863	14.871		10.518	24.293	34.163	7.032	

2003



Sarrerren Laburpenak
Resúmenes de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

11 Ordenacion del Territorio y Medio Ambiente

MILAK / MILES

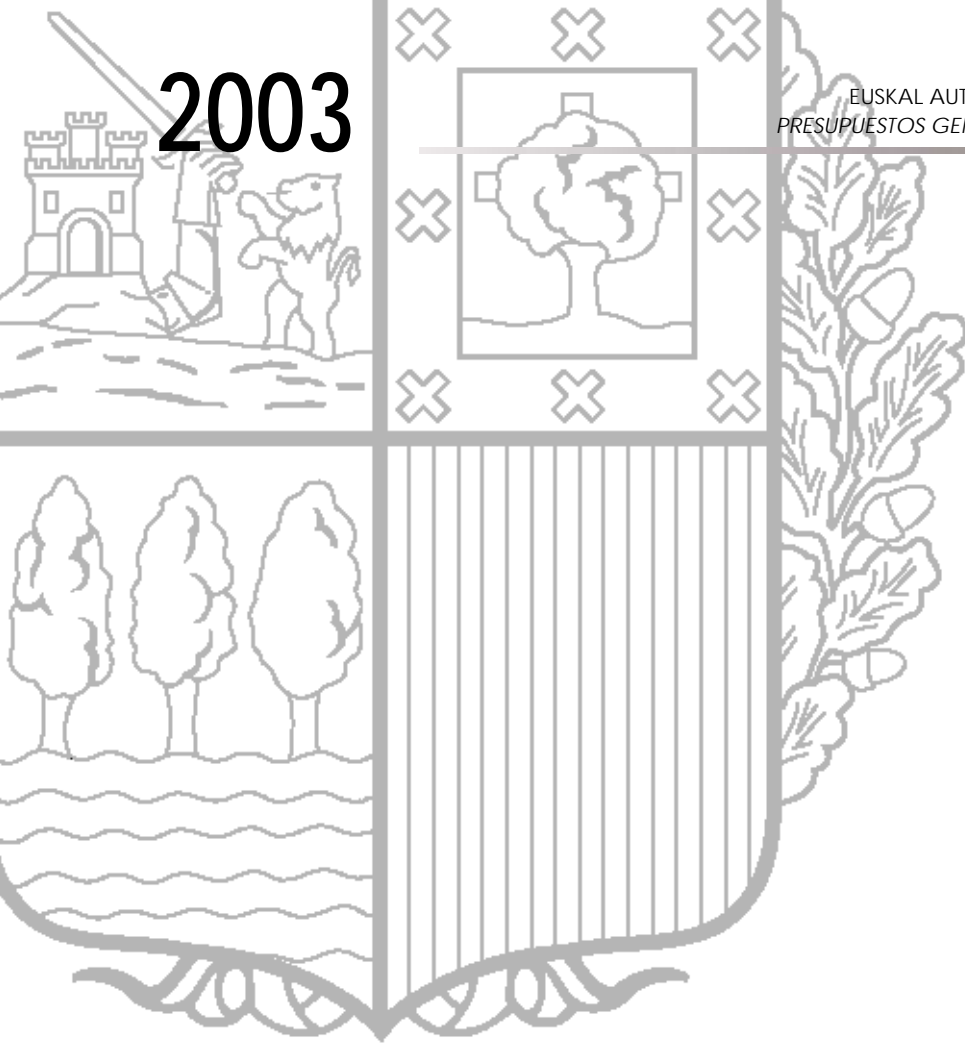
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.
11		Lurralde Antolamendu eta Ingurumena <i>Ordenacion del Territorio y Medio Ambiente</i>									
11	4420	Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo</i>	7				7				
11	4421	Ingurugiroaren Babesa <i>Protec.M.Ambie.</i>	60		60						
11	5121	Uraren Plang. <i>Pla.A.Hidrául.</i>	3.325		1.840	1.470	15				
		GUZTIRA TOTAL	3.392		1.900	1.470	22				

2003



12 GARRAIO ETA HERRI LANAK
12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS

2003



Sekzioaren eta Programen Memoriak
Memorias de la Sección y de los Programas

GARRAIO ETA HERRI LANAK**TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS**

Garraio eta Herri Lan Sailak Legegintzaldirako Planean adierazi zituen helburuen barruan, 2003. urtean asmoa da gizarte osoarentzat mugikortasun eta irisgarritasun unibertsala (hau da, guztiontzat eta lurralde osoan) eta garraio jasangarria ahalbidetuko duten azpiegitura eta garraiobideak eskaintzen ahalegintzea, horrek, lurraldeari kohesioa ematen eta egituratzen lagunduko baitu, eta era berean, kanpokoekin harremanak erraztu egingo baitira.

Praktikan horrek esan nahi du garraiobide desberdinek duten garrantzia orekatu egin behar dela, trenbide eta itsas azpiegiturei bultzada bat emanez, hain zuzen ere Garraio Jasangarriaren Gidaplanak Europako jarraibideei jarraituz adierazitakoaren ildotik.

GARRAIOAK

Salgaien eta bidaiarien garraioari dagokinean, Garraio eta Herri Lan Saila Euskal Autonomia Erkidegoko Garraio Jasangarriaren Gidaplanean jasotako eskakizunak betetzen ahalginduko da ekitaldi honetan, hots:

- Lurraldeen arteko oreka eta kohesioa lortzea.
- Gizarteak mugitzeko dituen oinarritzko beharrei erantzun bat ematea. Baina oso garrantzitsua da mugikortasun horri erantzutekoan, irisgarritasuna, hazkunde ekonomikoa, enplegu sorrera, kalitatea, segurtasun eta errentagarritasuna ere oso kontuan hartzea, enpresen, hirien eta herrialdeen lehiakortasuna, osasun publikoa, gizarte-ongizatea, ekofizientzia eta ingurumenarekiko errespetoa bermatzeko. Hori guztia gainera, belaunaldien arteko ekitate eta solidaritatearen printzipioak betez egin beharko da.
- Gizarteko maila eta talde guztientzat eskuragarri izatea, dauzkagun baliabideak egoki erabili eta eraginkorrak izatea, istripu kopurua gutxitzea, eta garraiobidea aukeratzeko askatasuna bermatzea.
- Airera botatzen diren gas kutsatzaileen kantitatea mugatzea.
- Energia ez berriztagarrien kontsumoa jaitsi dadin bultzatzea.
- Garraio publiko jasangarria ahalbidetuko duen lurraldearen eta hirien antolamendu egokia egiten laguntzea.

Eskakizun horiek lortzeko, ahalegin berezia egingo da ondorengo hauetan:

- Garraio arloa gai izango duen araudi espezifiko eta Europar Batasunaren jarraibideekiko koherente bat sortzen.
- Salgaien Errepideko Garraioa Antolatzeko Planarekin aurrera jarraitzen, eta, besteak beste, honako hauek bultzatzen: adin aurrerako garraiolariak lanbidea uztea, enpresa berri handiagoen sorrera, teknologia berrien ezarpena eta ibilgailuen modernizazioa, merkaturatzeko sistema berrien garapena, elkartegintzaren sustapena, merkatuarentzako funtzionamendu ekonomiko arrazoizko bat ezartzen laguntzea, eta garraio arloko langileen kualifikazioa eta duintasuna areagotzea.

Dentro de los objetivos ya expuestos en el Plan de Legislatura para el Departamento de Transportes y Obras Públicas, las actuaciones del mismo para el ejercicio 2003 van a ir encaminadas a posibilitar la existencia de una oferta a la sociedad de infraestructuras y modos de transporte que posibiliten la movilidad y accesibilidad universal (para todos y en todo el territorio) y la sostenibilidad, contribuyendo a la cohesión y vertebración interna y haciendo esta compatible con las relaciones con el exterior.

En la práctica esto se traduce en un esfuerzo por equilibrar el peso de los diferentes modos de transporte mediante la potenciación de las infraestructuras ferroviarias y marítimas, en la línea de las directrices europeas recogidas en el Plan Director del Transporte Sostenible .

TRANSPORTES

El Departamento de Transportes y Obras Públicas se va a centrar en este presupuesto, tanto en el sector de transporte de mercancías como en el de viajeros, en cumplir los requisitos expuestos en el Plan Director del Transporte Sostenible de la Comunidad Autónoma del País Vasco:

- Lograr el equilibrio y la cohesión territorial.
 - Permitir que se satisfagan las necesidades básicas de movilidad que demandan tanto las actividades, como las personas. Es importante que se desarrollen en clave de accesibilidad, crecimiento económico, creación de empleo, calidad, seguridad y rentabilidad, de modo que se garantice la competitividad de las empresas y de las ciudades y países, la salud pública, el bienestar social, la ecoeficiencia y el respeto al medio ambiente, comprometiéndose con los principios de equidad y solidaridad entre generaciones.
 - Ser asequible a todos los estratos y grupos sociales, funcionando con eficiencia y eficacia, limitando la siniestralidad y ofreciendo libertad de elección en el modo de transporte.
 - Limitar el nivel de emisiones contaminantes.
 - Fomentar la reducción de consumo de recursos no renovables.
 - Colaborar en la consecución de una Ordenación territorial y urbana que garantice la aplicación satisfactoria del transporte público, en términos de Sostenibilidad.
- Para el logro de estos requisitos, se va a incidir en la promoción de las siguientes actuaciones:
- Se continuará dotando al sector de una normativa propia, específica y coherente con las directrices de la U.E.
 - Continuación del Plan de Ordenación del Transporte de Mercancías por Carretera en el que se fomentará: el abandono de la actividad de los profesionales con edades avanzadas, creación de entidades empresariales de mayor dimensión, introducción de nuevas tecnologías y modernización del parque de vehículos, desarrollo de nuevos sistemas de comercialización, fomento del asociacionismo, apoyo al establecimiento de un funcionamiento racional del mercado en su dimensión económica, incremento de la cualificación y dignificación de los profesionales del transporte.

- Euskadin Garraio Behatoki bat eta Garraio Eskola bat sortzen.
- Garraio arloari laguntzen, enpresak kontzentratu eta garraio eremu logistikoak garatzeko, batez ere, garraioko zentro integratuen bitartez, azterlanak, eta plangintza, antolamendu eta logistikaren inguruko proiektuak burutuz, bai eta hainbat batzorde eta lantaldetan (Arku Atlantikoan, Akitania Euskadi Plataforma Logistikoan, eta horrelakoetan) parte hartuz.
- Akitania-Euskadi Plataforma Logisikoa sustatzeko esparrua eta programa finkatu ondoren, 2002-2005 urteetan Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren eta Bilboko Nazioarteko Erakustazokaren arteko hitzarmena gauzatzen.
- Gaitasuna murriztua duten pertsonen garraibideak errazago erabil ditzaten, ibilgailuen egokitzapena bultzatuko da, operadoreei laguntzak emanez edo-eta beste administrazio batzuekin hitzarmenak sinatuz.
- Salgai arriskutsuen ikuskatzaileen lanaren jarraipena: lanbide gaitasuneko azterketak antolatuz, prestakuntza jarduerak burutuz eta lana kontrolatuz.
- Unibertsitateko graduatuentzako prestakuntzarako beken plana, garraio arloari profesional gehiago eskaintzeko.
- Garraio arloko profesionalentzako jardunaldiak eta hitzaldiak, batzuen eta besteen iritziak eta ezaugarak batera jartzeko.
- Ibilgailu arinetan egiten den errepideko bidaiarien garraioaren kalitatea eta gardentasuna areagotzen, eskaintza eskaerari hobeto egokitzeko ekintzak, eta garraio arloko aldaketak aztertu ahal izateko garraioaren ikuskaritza-guneak non jarri ikusteko azterlanak barne. Azterlan horien emaitzak ezinbestekoak izango dira, besteak beste, hobekuntzarako neurriak hartzeko.
- Salgaien nahiz bidaiarien garraioa informazio-gizartera egokitzen, teknika berriak sar daitezen lagunduz.
- Administrazio Publikoekiko funtzionamendua kudeatu eta koordinatzeko programak, bidaiarien garraio publikoa sustatuz.
- Garraio arloaren, administrazioaren eta erabiltzaileen ikuspuntuak azaldu eta eztabaidatzeko topaketa-organoak.
- Creación de un Observatorio del transporte en Euskadi y la Creación de una Escuela del Transporte.
- Apoyo al sector del transporte para la concentración y formación al desarrollo de las zonas de actividades logísticas, fundamentalmente mediante los Centros Integrados de Transporte, mediante la realización de estudios, proyectos en materias de planificación, ordenación y logística, así como a través de la participación en diversas comisiones y grupos de trabajo, como el Arco Atlántico, la Plataforma Logística Aquitania-Euskadi, etc.
- Establecido un marco y un programa para la promoción de la Plataforma logística Aquitania-Euskadi durante los años 2002-2005 se ejecuta un Convenio plurianual entre la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco y la Feria Internacional de Muestras de Bilbao
- Fomento de la adecuación del material móvil para la mejora de la accesibilidad de las personas con capacidad reducida al sistema de transporte, a través de ayudas a operadores y/o convenios con otras administraciones.
- Seguimiento de la actividad de los Consejeros de Mercancías peligrosas, realizando exámenes de capacitación, actividades formativas y control de la actividad.
- Plan de becas para la formación de posgraduados universitarios que proporcionen al sector nuevos profesionales.
- Promoción de jornadas, charlas y conferencias para profesionales del sector que sirvan de puesta en común de las diferentes sensibilidades y conocimientos.
- Incremento de la calidad y transparencia en el transporte de viajeros por carretera en vehículos ligeros, incluyendo acciones de mejora en la adaptación de la oferta a la demanda y estudios de ubicación de los puntos de inspección del transporte para el estudio de variaciones del sector cuyos resultados serán imprescindibles, entre otras cuestiones, para la toma de medidas para la mejora del mismo
- Adaptación del sector, tanto en mercancías como en viajeros, a la sociedad de la información, con la promoción de la incorporación de nuevas técnicas.
- Programas de gestión y coordinación en el funcionamiento de las administraciones públicas, promocionando el transporte público de viajeros.
- Fomento de los órganos de encuentro donde poner en común y debatir los puntos de vista del sector, las administraciones y los usuarios.

GARRAIOAREN AZPIEGITURA

1. EAEn trenbide sarea

INFRAESTRUCTURA DEL TRANSPORTE

1. Red Ferroviaria de titularidad de la C.A.P.V.

Trenbideko garraioa hobetu eta sustatzea helburu nagusitzat hartuta, horren barruan azpimarratu beharrekoak dira trenbidea bera, instalazioak eta sistemak berritzeko egindako ahaleginak. Horri esker tren gehiago ibiltzeko modua egin da eta segurtasuna ere handiagoa da orain (trenbide-pasaguneak kentzearekin, etab.), erabiltzaileei eskaintzen zaien zerbitzuaren kalitatea hobetu egin delarik. Ildo horretatik jarraituz, 2003an, besteak beste, EAEn eskumenetan sartzen diren trenbide lineetako pasaguneak kendu edo hobetzen jarraituko dugu. 2003an egin beharreko lanen artean aipatu beharra dago Euskal Autonomia Erkidegoko Lurraldearen Antolamendurako Trenbide Sarearen Arloko Planean jasotako oharrei jarraikiz, Bilboko Tranbiaren A linea, Basurto-San Mames tarte, egiten jarraituko dugula eta Vitoria-Gasteizko tranbia egiteko obrei ekingo zaiela. Gainera, Eusko Trenbideak/ Ferrocarriles Vascos, SA enpresa publikoak ematen duen zerbitzu bikaina mantendu egingo da. Donostialdeko, Debagoieneko eta Ibaizabal Beheko tranbien proiektuak idazten ere lan egingo dugu.

Salgaien garraioen inguruko politika berriaren ondorioz, besteak beste, zerbitzuak ugaltzea izango baitu helburu, EuskoTrenen lineako zenbait tarte bikoizteko obrak egin beharko dira, eta Salgaien Zentro Intermodalak sortu.

Gainera, trenbide-sarea Europako jarraibideei jarraikiz berrantolatze lan egingo dugu.

2. EAEko trenbide sare berria

2003an eta EAEko trenbide sare berriko azpiegitura horiek garatzeko konpromiso berriak lortu beharko dira Estatuko Administrazioarengandik, batez ere behar diren inbertsioen finantzaketari dagokionean. Konpromiso horiek "EAEko Trenbide Sare Berria Eraikitze Proiektua" gauzatzeko, trenbide sare berria paisaian integratzeko, eta hiru hiriburuetako sarrerak hobeto zehazteko izango dira.

3. Bilboko Hiri Trenbidea

2003an BHT-aren 2. lineako Urbinaga-Portugalete arteko eraikuntza obrekin eta ekipamenduarekin aurrera jarraituko dugu. Ildo horretatik, Bolueta-Etxebarri eta Urbinaga-Sestao tarteetako eraikuntza kontratuekin segituko dugu, eta Sestao-Portugaleteko ekingo zaie. Aldi berean tarte horietako ekipo elektromekanikoak fabrikatu eta instalatzen jarraituko dugu. Lan horien zuzendaritza teknikoa Garraio eta Herri Lan Sailaren menpe dagoen IMEBISA, Bilboko Metrorako Ingenieritza, AB sozietateak burutuko du.

Garraio Azpiegituraren Zuzendaritzak gainera, Bizkaiko Garraio Partzuergoak idatzi beharreko gaineitura eta ekipamendu proiektuak onartzeko urratsak burutuko ditu, Partzuergoak lehiaketarako deia egin ahal izan dezan.

Bestetik, bai Bizkaiko Garraio Partzuergoaren, bai Bilboko metroa ustiatzen duen Metro Bilbao, SA (MEBISA) sozietatearen kudeaketa organoetan parte-hartze aktiboa izaten jarraituko dugu.

4. Errepideen plangintza eta azpiegiturak

1999-2010 urteetarako Errepideen Plan Orokorra indarrean dagoenez, Plan hori arautzeko Legeak aurreikusten duen bezala, planaren jarraipen txostena egin beharko da.

Dentro del objetivo general de mejora y potenciación del transporte ferroviario, destacan los esfuerzos realizados en renovación de vía, instalaciones y sistemas que han permitido mejorar de forma significativa las frecuencias de circulación y aumentar la seguridad del medio (supresión de pasos a nivel, etc.), incrementando la calidad del servicio prestado a los usuarios. En este sentido durante el año 2003, entre otros aspectos, se proseguirá con la supresión o mejora de los pasos a nivel encuadrados en las líneas ferroviarias competencia de la C.A.P.V. Como actuación destacada a ejecutar durante el año 2003 y atendiendo a las indicaciones presentadas en el Plan Territorial Sectorial de la Red Ferroviaria en la Comunidad Autónoma del País Vasco, se proseguirá en los trabajos de implantación de la Línea A del Tranvía de Bilbao, tramo Basurto-San Mamés y se iniciaran las obras del Tranvía de Vitoria-Gasteiz. Asimismo, se asegurará el elevado nivel de servicio que presta la empresa pública Eusko Trenbideak/Ferrocarriles Vascos. Especial desarrollo tendrá la redacción de proyectos de tranvías en Donostialdea, Alto Deba y Bajo Nervión.

La nueva política de incremento de frecuencias y transporte de mercancías provocarán las obras de desdoblamiento de algunos tramos de la línea de Eusko Tren, así como la creación de Centros Intermodales de Mercancías.

Asimismo, se avanzará en la nueva organización de la red ferroviaria a la luz de las Directrices Europeas.

2. Nueva Red Ferroviaria de la C.A.P.V.

Durante el año 2003 y para el desarrollo de las infraestructuras de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco, se necesitarán nuevos compromisos, principalmente en materia de financiación de las inversiones necesarias, compromisos con la Administración Central que posibilitarán la realización del "Proyecto Constructivo de la Nueva Red Ferroviaria en la C.A.P.V." y de integración paisajística, así como la mejor definición de los accesos a las tres capitales.

3. Ferrocarril Metropolitano de Bilbao

Durante el año 2003 se proseguirá con el proceso de construcción y equipamiento del sector Urbinaga-Portugalete de la línea 2 del Ferrocarril Metropolitano de Bilbao. En este sentido se continuaran los contratos de construcción de las obras civiles de los tramos Bolueta-Etxebarri y Urbinaga-Sestao y se iniciaran las del tramo Sestao-Portugalete. Simultáneamente se encontrarán en proceso de fabricación e instalación los equipos electromecánicos de los citados tramos, todo ello con la dirección técnica de la sociedad, Ingeniería para el Metro de Bilbao, S.A. (IMEBISA), dependiente del Departamento.

Asimismo, esta Dirección procederá a ejercer las funciones de aprobación de los proyectos de superestructura y equipamiento a redactar por el Consorcio de Transportes de Bizkaia, previos a su licitación por parte del citado Consorcio.

En otro orden de cosas, se seguirá manteniendo una participación activa en los Organos de Gestión, tanto del Consorcio de Transportes de Bizkaia, como de la sociedad explotadora del ferrocarril Metropolitano de Bilbao, Metro Bilbao, S.A. (MEBISA).

4. Planificación e infraestructuras viarias

En vigencia el "Plan General de Carreteras del País Vasco (1999-2010)", se procederá a la realización del informe de seguimiento tal y como prevé la Ley Reguladora del citado Plan.

Gasteiz-Eibar autobideari dagokionean, orain arte Arabako eta Gipuzkoako Foru Aldundiekin batera sortutako DEBASA sozietate publikoaren bitartez lan egin dugu, baina Garraio eta Herri Lan Sailaren asmoa da sozietate hori desegitea, dagoeneko bete baitu bere xedea. Eraikuntza proiektuak idatzi eta obrak gauzatzeko lanak foru aldundiak ari dira egiten, bakoitzak eskumenak dituen lurraldean. Eta ingurumenari buruzko eraginaren gaineko aitorpena dela-eta Landa-Mekolalde trenbide zaharrari balioa emateko proiektua beste bide batzuetatik ere egin daiteke.

Bestetik, A-8 autobidea dela eta, esan beharra dago 2000ko abenduaren 19ko 261, 263 eta 265 Dekretuen bitartez Transferentzietarako Batzorde Mistoen Akordioak onartu eta autobidearen ustiatetaren titulartasuna kasuan kasuko foru aldundiaren eksu utzi arren, autobidearen gaineko emakida Sailaren ardurakoa dela, eta bere gain hartzen dituela ekonomia eta gizarte mailako egiteko guztiak.

Informatika arloan, azpiegituri buruz dugun informazioa jendeak eskura dezan, web orri bat jarriko dugu. eta dugun GISaren edukia Garraio eta Herri Lan Sailaren benetakoa beharretara egokitu da.

PORTUAK

Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzaren helburuak hainbat ardatzen inguruan biltzen dira:

- Itsas ontziei zerbitzuak emateko EAEren portuetan behar diren obra berriak burutuko dira, lehendik daudenen mantenimenduz arduratu eta portu-azpiegituren ustiaketa eta kudeaketa hobetzeko teknologia berriak ezarriko dira.
- Merkatuan dagoen eskariari erantzuteko kirol dartsenak egokitzen eta itsas kirolak sustatzen jarraituko dugu.
- Itsas salbamendua bermatzeko salbamenduko ontziak erosi eta lehendik daudenen mantenimendua egingo da, eta lehorreko azpiegitura ere behar bezala zainduko da.
- Europako kostako garraioa bultzatuko da, errepideko garraioetan nozitzen dugun itomena arintzeko.
- Itsas garraioko profesionalei laguntza emango zaie, Itsas Arduralaritza Eskolako ikastaroen bidez.

METEOROLOGIA ETA KLIMATOLOGIA

Meteorologia eta Klimatologia Zuzendaritza sortu berriaren helburu nagusiak honakook izango dira:

- Jendearentzako eta administrazioentzako informazio-zerbitzuak sustatzea, ematen den informazioaren kalitatea hobetuz (internet, informaziorako panelak, prentsa, etab.).
- Zainketa eta iragarpen Hidrometeorologikoko Bulegoa martxan ipintzea. Bulego horrek eguraldiaren jarraipen exhaustiboa egingo du, egunean 24 orduz, eta egunean bitan iragarpenak eskainiko ditu.
- Zainketa eta iragarpen hori epe ertainean ozeano-meteorologiara hedatzeko (olatu-aldiak, korronteak, tenperaturak, nautika eta arrantzarako informazioa, hondartzen egoera eta abar lantzeko) oinarriak jartzea.

Por lo que respecta al proyecto de autopista Vitoria-Gasteiz/Eibar, se ha venido funcionando con la sociedad pública DEBASA, formada conjuntamente con las Diputaciones Forales de Álava y Gipuzkoa, aunque es voluntad del Departamento su disolución por haber cumplido su objetivo social. El desarrollo de los proyectos de construcción y su ejecución se viene realizando por las Diputaciones Forales competentes en sus respectivos territorios. El proyecto de puesta en valor del antiguo ferrocarril Landa-Mekolalde, por exigencias de la Declaración de Impacto Ambiental, puede acometerse por otras vías.

Realizada la transferencia de titularidad de la explotación de la autopista A-8 a las Diputaciones Forales, después de aprobarse en los respectivos Decretos 261, 263 y 265 de 2000, de 19 de diciembre, el acuerdo de las Comisiones Mixtas de Transferencias, el Departamento mantiene la unidad de la concesión y asume las labores de orden económico y social.

En cuanto al ámbito informático, se procederá a la publicación de una página Web en la que estará incluida toda la información disponible sobre infraestructuras y se adaptará a las necesidades reales del Departamento el contenido del GIS existente.

PUERTOS

Los objetivos de la Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos se centran en varias áreas:

- Prestación de servicios a la flota tanto mediante la ejecución de nuevas obras necesarias en los puertos de titularidad de la C.A.P.V. así como el mantenimiento de las ya existentes y la incorporación de nuevas tecnologías que permitan la optimización en la explotación y gestión de las infraestructuras portuarias.
- Continuar con la adecuación de las dársenas deportivas a la demanda existente y la promoción de las actividades náutico-deportivas.
- Asegurar el salvamento marítimo mediante la compra y mantenimiento de las embarcaciones de salvamento y la adecuada infraestructura en tierra.
- Potenciación del cabotaje marítimo europeo para reducir la congestión en el transporte por carretera.
- Apoyo a los profesionales del sector a través de los cursos de la Escuela de Administración Marítima.

METEOROLOGÍA Y CLIMATOLOGÍA

Los objetivos fundamentales de la recién creada Dirección de Meteorología y Climatología se centran en las siguientes áreas:

- Potenciación del suministro de la información al público y a las distintas Administraciones, mejorando la calidad de la información suministrada (Internet, paneles informativos, medios de prensa, etc.).
- Entrada en funcionamiento operativo de la Predicción y Vigilancia Hidrometeorológica ofreciendo predicciones dos veces al día durante todos los días del año y haciendo un seguimiento exhaustivo del tiempo las 24h. del día.
- Poner las bases de partida para que en un plazo medio esta vigilancia y predicción se amplíe a océano-meteorología (oleajes, corrientes, temperaturas, información náutica-pesquera, playas, etc.).

- Sarea eta ikerketa operatiboa hobetzen jarraitzea.
- Radar meteorologiko bat martxan jartzea, euria espazioan eta denboran, eta batez ere larrialdi egoeretan, nola garatzen den hobeto ezagutzeko.
- Continuación de la mejora de la red y de la investigación operativa.
- Puesta en funcionamiento de un radar meteorológico para mejorar el conocimiento espacio-temporal de la lluvia, especialmente en situaciones de emergencia.

PROGRAMA
5111 EGITURA ETA LAGUNTZA
ARDURADUNA
12 GARRAIO ETA HERRI LANAK
ZERBITZU ZUZENDARIA

PROGRAMA
5111 ESTRUCTURA Y APOYO
RESPONSABLE
12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS
DIRECTOR DE SERVICIOS

MEMORIA

Programa honek Garraio eta Herri Lan Saileko organoei agindutako jarduketa-eremuak koordinatu, kudeatu eta laguntzeko beharrezko diren eta, beti ere, Zerbitzu Zuzendaritzaren ahalmen eta eginkizunetan sartzen diren administrazio ekintzak biltzen ditu. Programa hau Saila osatzen duten organoen elkarren arteko nahiz kanpokoekiko harremanak koordinatzeko dagoen beharrendaren ondorio da, izan ere Zerbitzu Zuzendaritzak laguntza eman behar baitie organo horiei finantza eta aurrekontuetan, langileen eta zerbitzu komunentzako kudeaketan, kontratazio gaitetan eta lege aholkularitzaren alorrean.

Gainera, Sailaren erakunde-komunikazioarekin eta publizitatearekin lotutako gaiez ere Zuzendaritza hau arduratzen da.

2003. urteari begira, 2002an hasi zen modernizazio informatikorako plan ambizioso batekin jarraitu nahi dugu. Alde batetik, dagoeneko zaharkituak dauden ekipoak berritu egingo ditugu, eta, bestetik, kudeaketa eraginkorrago egingo duten eta teknologia berrieekin bat datozen aplikazioak jarriko ditugu.

El presente programa, con carácter integral y en el área de atribuciones y funciones de la Dirección de Servicios del Departamento, agrupa el conjunto de las acciones administrativas precisas para coordinar, gestionar y apoyar las áreas de actuación encomendadas a otros órganos de aquel. Responde a la necesidad de que exista un centro de coordinación, tanto en lo referente a las relaciones externas, como entre los distintos órganos que lo constituyen, a los que presta cobertura y apoyo la Dirección de Servicios en las áreas financiera y presupuestaria, de gestión del personal y servicios comunes, de contratación, de asesoría jurídica e informática.

Asimismo centraliza las tareas relacionadas con la comunicación institucional y la publicidad del Departamento.

Para el ejercicio 2003 se pretende abordar un ambicioso plan de modernización informática, ya iniciado el año 2002, dirigido tanto a la renovación de equipos ya obsoletos, como a la introducción de aplicaciones que permitan una gestión más eficaz y acorde con las nuevas tecnologías.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ORGANOA NAGUSIAK ETA LURRALDEETAKOAK FINANTZA ETA AURREKONTU, KONTRATAZIO, LANGILE ETA ZERBITZU KOMUN ETA LEGE AHOLKULARITZAREN ALORREAN KOORDINATU, KONTROLATU ETA LAGUNTZA EMATEA.</p> <p>1. Aurrekontuen aurreproiektua egitea.</p> <p>1. Aurrekontuen aurreproiektuak, bilkurak.</p> <p>2. Aurrekontuen jarraipena, lehen kontuhartzea eta kontrola.</p> <p>1. Kudeaketa-agiriak.</p> <p>2. Aurrekontuak zenbateraino gauzatu diren jakiteko txostenak.</p>	<p>1/20</p> <p>7500</p> <p>20</p>	<p>1. COORDINACION CENTRAL Y PERIFÉRICA, CONTROL Y APOYO DE LOS ÓRGANOS DEL DEPARTAMENTO EN LAS ÁREAS FINANCIERA Y PRESUPUESTARIA: DE CONTRATACIÓN, DE PERSONAL Y SERVICIOS COMUNES Y DE ASESORÍA JURÍDICA.</p> <p>1. Elaboración del anteproyecto del Presupuesto.</p> <p>1. Anteproyecto de presupuestos, reuniones.</p> <p>2. Seguimiento, intervención previa y control presupuestario.</p> <p>1. Documentos de gestión.</p> <p>2. Informes sobre el grado de ejecución de los presupuestos.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3. Sailaren jarduketa alorreko administrazio-kontratuak		3. Contratación administrativa en las áreas de actuación del Departamento.
1. Kontratazio-espeditentak.	630	1. Expedientes de contratación.
2. Kontratazio-espeditentak zenbateraino gauzatu diren jakiteko txostenak.	48	2. Cuadros sobre ejecución de los expedientes de contratación.
3. Kontratazio gaietarako aholkularitza.	150	3. Asesoramiento en materia de contratación.
4. Beste zerbitzuekin elkarlanean Sailaren lege-aholkularitza lana burutzea. Xedapen orokorrak eta hitzarmenak taxutu eta kontrolatzea. Txostenak eta lege-aholkularitza lana, oro har.		4. Asesoramiento técnico-jurídico, en coordinación con los distintos servicios, al Departamento. Elaboración y control de disposiciones de carácter general y de convenios, Informes y Asesoría Jurídica en general.
1. Lege-aholkularitzarekin lotutako jarduketak, xedapen arauemaleak, hitzarmenak eta haiek izapidatzeko agiriak taxutzea.	150/20/35/ 300	1. Actuaciones relacionadas con asesoramiento jurídico, elaboración de disposiciones normativas de carácter general, convenios y documentos de tramitación.
5. Langileen alorreko administrazio eta kudeaketa lan arrunta.		5. Administración y gestión ordinaria en materia de personal.
1. Langileei buruzko bilkurak eta agiriak	150/125	1. Reuniones y actuaciones documentales de personal.
6. Sailaren aginpideko zerbitzu komunak antolatu eta kudeatzea. Argitarapen eta hedapen lana.		6. Organización y Administración de los servicios comunes del Departamento de competencia del mismo. Actividad editora y divulgativa.
1. Ofizioak eta espedientek.	700/45	1. Oficios y expedientes.
7. Saileko atalak informatizatzea.		7. Informatización de las diversas áreas del Departamento.
1 Ekipo informatikoak erosteko proposamena, ekipoen konponketa eta mantenimendu lana, eta aplikazioak erabili eta ekipoak aberastea.	10/140/20/ 70/80/120	1. Propuestas de adquisición de equipo informático, reparación y mantenimiento de equipos, explotación de aplicaciones y de equipos.
2. Komunikazioak eta sarbideak (internet, renting, hurrunkoak).		2. Accesos y comunicaciones (Internet, Renting, Remotos).
3. Instalazioak: aplikazioak, sarbideak, zerbitzuak.		3. Instalaciones: Aplicaciones, Accesos, Servicios.
8. Saila bera antolatzea.		8. Desarrollar en el Departamento la función de organización.
1. Xedapen arau-emaleak, bilkurak, aginduak eta idazkiak.	15/35/60	1. Disposición normativa, reuniones, instrucciones y escritos.
2. SAILEKO ORGANOEN ELKARREN ARTEKO HARREMANAK ETA GOBERNUKO BESTE ORGANOEKIKOAK KOORDINATU ETA BEHAR IZANEZ GERO, EZARRITAKO JARDUNBIDEARI JARRAIKIZ, LEGEBILTZARRAREKIKO HARREMANAK BIDERATZEA.		2. COORDINACIÓN DE LAS RELACIONES ENTRE LOS DISTINTOS ÓRGANOS DEL DEPARTAMENTO Y DE ÉSTOS CON EL RESTO DEL GOBIERNO Y, EN SU CASO, ENCAUZAMIENTO DE LAS RELACIONES CON EL PARLAMENTO POR EL PROCEDIMIENTO ESTABLECIDO.
1. Saileko organoen elkarren arteko, gobernuko gainontzeko organoekiko, eta bestelako administrazioekiko harremanak bideratzea, Sailaren jarduketa alorreko irizpideak eta ekintzak bateratu ahal izateko.		1. Concertar las relaciones entre los órganos del Departamento y de éstos con el resto del Gobierno y otras Administraciones, para aunar criterios y acciones en ejecución de las áreas de actuación del Departamento.
1. Bilkurak, idazkiak eta komunikazioak.	10/45	1. Reuniones, escritos y comunicaciones.
3. SAILEKO LANGILEEN ETA BALIABIDE MATERIALEN HOBEKUNTZA ETA INFORMATIKAKO PLANAREN GARAPENA.		3. OPTIMIZACIÓN DE LOS RECURSOS PERSONALES Y MATERIALES DEL DEPARTAMENTO, DESARROLLO DEL PLAN INFORMÁTICO.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Langileen eta haien antolaketari dagozkien gaiei buruzko azterlanak egin eta aginpidea duten organoei proposamenak egitea. Sailaren egitura proposatzea. Informatikaren aldetik dauden beharrak aztertu eta organo aginpidedunei horien araberako proposamenak egitea.</p> <p>1. Aplikazio informatikoak eta langileak informatikako ikastaroetara joateko izapideak egitea.</p> <p>2. Xedapen arau-emale orokorrak, bilkurak eta kudeaketa agiriak.</p>	<p>10/35</p> <p>5/30/70</p>	<p>1. Estudio y propuesta a los órganos competentes en materia de personal y su organización. Propuesta de la estructura orgánica del Departamento. Estudio de necesidades y propuesta a los órganos competentes en materia informática.</p> <p>1. Aplicaciones informáticas (nuevas y/o mejoras), tramitación de asistencias a cursos de formación en materia informática.</p> <p>2. Disposiciones normativas de carácter general, reuniones y documentos de gestión.</p>

PROGRAMA
5131 TREN BIDEAK
ARDURADUNA
12 GARRAIO ETA HERRI LANAK
GARRAIO AZPIEGITURAREN ZUZENDARIA

PROGRAMA
5131 FERROCARRILES
RESPONSABLE
12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS
DIRECTOR DE INFRAESTRUCTURA DEL
TRANSPORTE

MEMORIA

Programa honen helburua EAEn trenbide-garraioa hobetu eta bultzatzea da. Horretarako, bada, hainbat jarduketak burutuko dira:

- Azpiegitura berrien plangintza egin, diseinatu eta eraikitzeko eta jadanik martxan daudenak modernizatu eta atontzeko jarduketak, bai trenbide konbentzionalari, bai eta hiru lurralde historikoetako tranbiei dagokien ere.
- Eusko Trenbideak/Ferrocarriles Vascos, SA enpresa publikoak eskaintzen duen zerbitzu-maila ona mantentzeko jarduketak.

Lehenengo atalean EAEn ardurapeko trenbide-sareko ekintzak sartzen dira, batez ere, ET/FV sozietateak ustiatzen dituen Bilbao eta Donostiako hurbileko lineetako eraikuntza, birmoldaketa eta modernizazio proiektuak eta obrak. Atal horretan bertan sar daitezke, gainera, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurraldean Antolamendurako Trenbide Sarearen Arloko Planean eta Euskotren XXI Plan Estrategikoan deskribaturiko jarduketak ere.

Ahalegin berezia egingo da dagoeneko azterlan fasean dauden zenbait tartetan trenbidea bikoizten, trenak maizago ibiltzeko eta salgaien garraiorako trenak igarotzeko aukera emango baitu. Vitoria-Gasteizko tranbia egiteko obrak hasi eta Bilbokoak bukatu egingo dira. Eta bestetik, trenbide-pasaguneei buruzko legeria berriak, horiek kentzeko obrak arintzea behartzen du.

Lehenengo nahiz bigarren atalean jasotako ekintzei dagokienez, Garraio eta Herri Lan Sailak ET/Fvri egingo dizkion diru-ekarpenen bidez egingo da.

Jarduketak hauekin tren berriak eskuratu, geltokiak modernizatu eta zerbitzuak kalitate nahiz kantitate aldetik hobetzeko politika aurrera eramanez ahal izango da, horrela, erabiltzaileei ematen zaien zerbitzua hobetzeko.

El presente programa persigue la mejora y potenciación del transporte ferroviario en la CAPV. Para ello, se llevarán a cabo una serie de actuaciones encaminadas principalmente a :

- La planificación, diseño y construcción de nuevas infraestructuras y la modernización o adecuación de las existentes, tanto de ferrocarril convencional como de tranvías en los tres territorios históricos.
- Mantenimiento de un elevado nivel del servicio que presta la empresa pública de Eusko Trenbideak/Ferrocarriles Vascos, S.A.

Las actuaciones contempladas en el primer grupo se pueden clasificar en actuaciones en la red de ferrocarriles competencia de la CAPV, referidas principalmente a los proyectos y obras de construcción, remodelación y modernización de las líneas de cercanías de Bilbao y San Sebastián explotadas por la empresa pública ET/FV. Asimismo, en este primer grupo se pueden enclavar las actuaciones descritas dentro del Plan Territorial Sectorial de la Red Ferroviaria en la Comunidad Autónoma del País Vasco y del Plan Estratégico Euskotren XXI.

En especial se hará hincapié en los desdoblamientos de algunos tramos ya en estudio que permitan incrementar frecuencias y posibilitar el paso de mercancías. Al mismo tiempo se iniciarán las obras del Tranvía de Vitoria-Gasteiz y se finalizarán las de Bilbao. Por otro lado la nueva legislación de pasos a nivel obliga a agilizar las obras de supresión.

Tanto las actuaciones contempladas en el primero como en el segundo grupo se llevarán a cabo por parte del Departamento de Transportes y Obras Públicas mediante la aportación de ET/FV.

Estas actuaciones permitirán continuar con la política de renovación de flota, de modernización de estaciones y de incremento cualitativo y cuantitativo de la oferta de servicios, en aras a mejorar la calidad del servicio a los usuarios.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. EAE-KO TRENBIDE AZPIEGITURAREN HOBEKUNTZA</p> <p>1. ET/FVk ustiatutako trenbide lineen azpiegiturak garatu, atondu eta hobetzea.</p> <p>1. Pasonibelak kentzea. 3</p> <p>2. Pasonibelak kentzeko proiektuak erredaktatzea. 1</p> <p>3. Trenbide-linea bikoizteko tartearak 2</p> <p>4. Garraiorako zentro intermodalak 1</p> <p>2. Herrietan dauden pasonibelak kendu eta berrantolaketa lanak egiteko lankidetzak hitzarmenak sinatzea kasuan kasuko udalekin.</p> <p>1. Kendutako pasonibelak. 5</p> <p>3. Zaintza eta mantenimenduko planen finantzaketa.</p> <p>1. Trenbide kilometroak. 100</p> <p>4. Euskal Autonomia Erkidegoko Trenbide Sarearen Lurraldearen Antolamendurako Arloko Plana</p> <p>1. Metro arinen eraikuntza. 2</p> <p>2. Tranbien bideragarritasunari buruzko azterlanak. 1</p> <p>3. Tranbien proiektua idaztea. 1</p> <p>4. Donostialdeko trenbide plana. 1</p> <p>5. Araba erdialdeko trenbide plana. 1</p> <p>6. Ezkerraldeko salgaien garraiorako trenbidearen hegoaldeko saihasbidea eraikitzeke proiektua. 1</p> <p>2. EAE-KO GARRAIO SISTEMA ARRAZIONALIZATZEA ETA BENETAKO ALTERNATIBA IZANGO DEN TRENBIDE ZERBITZUA ESKAINTZEA.</p> <p>1. Trenbide eta errepide bidezko garraio zerbitzuak indarrean dauden xedapenei jarraikiz ustiatzeko ET/FVri diru baliabideak ematea. Helburu zehatzak sozietatearen memorian jasoko dira.</p>		<p>1. LA MEJORA DE LA INFRAESTRUCTURA FERROVIARIA EN LA C.A.P.V.</p> <p>Desarrollo, adecuación y mejora de las infraestructuras ferroviarias de las líneas explotadas por ET/FV.</p> <p>1. Supresión de pasos a nivel.</p> <p>2. Redacción de proyectos de supresión pasos a nivel.</p> <p>3. Tramos de desdoblamiento de línea</p> <p>4. Centros Intermodales de transporte</p> <p>2. Formalización de convenios de colaboración con Ayuntamientos y Diputaciones para la supresión y reordenación de los pasos a nivel existentes en cada municipio.</p> <p>1. Pasos a nivel suprimidos.</p> <p>3. Financiación de los planes de conservación y mantenimiento.</p> <p>1. Kilómetros de línea.</p> <p>4. Actuaciones encuadradas en el Plan Territorial Sectorial de la Red Ferroviaria en el País Vasco.</p> <p>1. Construcción de metros ligeros.</p> <p>2. Estudio de viabilidad de tranvías.</p> <p>3. Redacción de proyectos de tranvías.</p> <p>4. Plan Ferroviario de Donostialdea.</p> <p>5. Plan Ferroviario de Alava Central</p> <p>6. Proyecto de construcción de la Variante Sur de Mercancías de la Margen Izquierda</p> <p>2. RACIONALIZACIÓN DEL SISTEMA DE TRANSPORTE EN LA C.A.P.V. OFRECIENDO UNA ALTERNATIVA VÁLIDA DE SERVICIO FERROVIARIO.</p> <p>1. Dotación a ET/FV de los medios económicos para la explotación del servicio de transporte por ferrocarril y carretera conforme a las disposiciones vigentes, recogiendo los objetivos operativos concretos en la memoria de la sociedad.</p>

PROGRAMA

5132 EAE-KO TRENBIDE SARE BERRIA

ARDURADUNA

12 GARRAIO ETA HERRI LANAK

GARRAIO AZPIEGITURAREN ZUZENDARIA

PROGRAMA

5132 NUEVA RED FERROVIARIA EN LA CAE

RESPONSABLE

12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS

DIRECTOR DE INFRAESTRUCTURA DEL TRANSPORTE

MEMORIA

EAEko oinarritzko trenbide-sarea osatuko duten azpiegitura berriak eraikitzeari lehentasuna ematen zaionez, beharrezkoa da programa honi jarraipena ematea.

2001eko otsailaren 27an Jaurlaritzaren Kontseiluak Lurraldearen Antolamendurako Arloko Plana onartu ondoren, orain proiektu nagusia, hau da, Euskal Y nola gauzatzen den ikusi behar.

Azpiegitura berri horiek garatzeko konpromiso berriak lortu beharko dira Estatuko Administrazioarengandik, batez ere behar diren inbertsioen finantzaketari dagokionean. Konpromiso horiek programa honek ezartzen duen eremuan sartuko dira, eta espero da aurten lotu ahal izatea, "EAEko Trenbide Sare Berria Eraikitze Proiektua (1/1.000) idatzi ahal izateko. Konpromiso edo akordio horiek plana hirigintza aldetik nola ezarri aholkatzeko eta zenbait tarte erredaktatzeko izan daitezke.

Considerada prioritaria la construcción de las nuevas infraestructuras ferroviarias en la CAPV que configuran la nueva red básica, se hace necesario la continuación de este programa.

Una vez aprobado por el Gobierno Vasco el Plan Territorial Sectorial en Consejo de Gobierno de 27 de febrero de 2001, queda por ver como se ejecuta su principal proyecto: la "Y Vasca".

El desarrollo de estas infraestructuras conllevará en lo sucesivo nuevos compromisos, principalmente en materia de financiación de las inversiones necesarias, compromisos con la Administración Central que deberán inscribirse en el marco del presente programa y que se prevé se establezcan a lo largo del presente año y que deberán culminar con la redacción del "Proyecto Constructivo de la Nueva Red Ferroviaria en la CAPV (E: 1/1.000)". Estos acuerdos podrían concretarse en una asesoría de encaje urbanístico y la redacción de algunos tramos.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. EUROPAKO SAREAN SARTZEA.</p> <p>1. Estatuko Administrazioarekin batera jardutea Euskadiko trenbide-sare berria garatzeko plan egiteko.</p> <p>1. EAEko Trenbide Sare Berriaren bideragarritasuna, ondare eta ingurumen aldetik.</p> <p>2. Egoerak hala gomendatzen duenean trazadura hobetzeko eta aldatzeko azterlanak, trazaduaren egokitasuna koordinatuz.</p>	<p>1</p> <p>1</p>	<p>1. INCORPORACIÓN A LA RED EUROPEA</p> <p>1. Colaboración con la Administración Central en aras a la planificación del desarrollo de la nueva red ferroviaria del País Vasco.</p> <p>1. Viabilidad patrimonial y ambiental de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco.</p> <p>2. Estudios dirigidos a mejorar y modificar el trazado de acuerdo con circunstancias que lo aconsejen, coordinando la idoneidad del trazado.</p>

PROGRAMA

5133 BILBOKO HIRI TRENBIDEA

ARDURADUNA

12 GARRAIO ETA HERRI LANAK

GARRAIO AZPIEGITURAREN ZUZENDARIA

PROGRAMA

5133 FERROCARRIL METROPOLITANO DE BILBAO

RESPONSABLE

12 TRANSPORTES Y OBRAS PUBLICAS

DIRECTOR DE INFRAESTRUCTURA DEL TRANSPORTE

MEMORIA

Programa hau Bilboko Hiri Trenbidearen eraikuntza bultzatu eta, horrela, Ibaizabal Beheko garraio publikoari irtenbide egoki bat emateko sortu zen. Programa honetan BHTa egiteko obretarako behar diren diru-baliabideak sartzen dira, eraikitze behar direnak eta eraiki ondoren ustiatzekoak, horretarako Bizkaiko Garraio Partzuergoari kasuan kasuko transferentziak egingo zaizkiolarik

Egun Bilboko Hiri Trenbidearen 2. lineako Urbinaga eta Sestao arteko obrak egiten ari dira.

Bestetik, Bolueta-Etxebarri eta Etxebarri-Ariz tartekak eraikitze obrek ere aurrera jarraituko dute, eta 2. lineako Sestao-Portugaletarte tarteko kotxera eta tailerrak egiteko, eta Urbinaga-Sestao tarteko ekipo elektromekanikoak jartzeko lizitazioa egitea aurreikusten da.

Azkenik, IMEBISA sozietate publikoak egin beharreko ingeniari-tza, jarraipen eta obra-zuzendaritzako kontratuak ere sartuta daude programan.

Este programa fue creado con el objeto de impulsar la construcción del Ferrocarril Metropolitano de Bilbao, elemento fundamental para solucionar adecuadamente el transporte público en el área del Bajo Nervión. En el mismo se contemplan las dotaciones económicas necesarias para la ejecución de las obras del F.M.B. así como para su explotación mediante las correspondientes transferencias al Consorcio de Transportes de Bizkaia.

Actualmente están en proceso de construcción las obras comprendidas entre Urbinaga y Sestao de la línea 2 del F.M.B.

Por otra parte, se seguirán las obras de construcción del tramo Bolueta-Etxebarri y Etxebarri-Ariz, previéndose la licitación de las cocheras y talleres del tramo Sestao-Portugaletarte de la línea 2, así como los equipos electromecánicos del tramo Urbinaga-Sestao.

Finalmente, el programa contempla los recursos necesarios para la suscripción de los contratos de ingeniería, seguimiento y dirección de obra, realizados por la empresa pública, Ingeniería para el Metro de Bilbao, S.A. (IMEBISA).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. GARRAIO PUBLIKOA BILBOKO HIRIALDEAN HOBETO ERROTU DADIN BULTZATZEA		1. MEJORA DE LA INTEGRACIÓN DE LA RED DE TRANSPORTE PUBLICO EN EL AREA METROPOLITANA DE BILBAO
1. BHT-aren 2. linea (Urbinaga-Portugaletarte) eraikitzea.		1. Construcción de la línea 2 (Urbinaga-Portugaletarte) del F.M.B.
1. Gauzatzen ari diren obra zibileko kontratuak.	2	1. Contratos de obra civil en ejecución.
2. Gauzatzen ari diren instalazio kontratuak.	1	2. Contratos de instalaciones en ejecución.
3. Ekipamendu kontratuak.	1	3. Contratos de equipamiento.
2. Bolueta-Etxebarri tartekaren eraikuntza.		2. Construcción del tramo Bolueta-Etxebarri.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Gauzatzen ari diren obra zibileko kontratuak.	2	1. Contrato de obra civil en ejecución.
2. Kotxera eta tailerrak.	1	2. Cocheras y talleres.
2. BILBOKO HIRI TRENBIDEAREN GARRAIO ZERBITZUA BERMATZEA.		2. GARANTIZAR EL SERVICIO DE TRANSPORTE DE LA RED DE METRO DE BILBAO.
1. Behar diren diru-baliabideak jartzea.	1	1. Dotación de los medios económicos precisos.

PROGRAMA
5141 ERREPIDEEN PLANGINTZA ETA SUSTAPENA

ARDURADUNA

12 GARRAIO ETA HERRI LANAK
GARRAIO AZPIEGITURAREN ZUZENDARIA

PROGRAMA
5141 PLANIFICACIÓN Y FOMENTO DE
INFRAESTRUCTURAS VIARIAS

RESPONSABLE

12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS
DIRECTOR DE INFRAESTRUCTURA DEL
TRANSPORTE

MEMORIA

Zuzendaritzak bide-azpiegituraren plangintzan eta sustapenean duen eginkizun garrantzitsuenetako bat, Plana Arautzen duen Legean aurreikusitakoari jarraikiz, Euskal Autonomia Erkidegoko Errepideen Plan Orokorra prestatu, haren jarraipena egin, eta arau tekniko eta seinaleztapenekoak eguneratzea da. 1999/2010 eperako Errepideen Plan Orokorra indarrean dagoelarik, Legeak ezarri bezala, jarraipen-txosten bat egingo da. Gainera, 2005/2016 eperako berrikusketa-agiria erredaktatzeari ekingo zaio.

2000ko abenduaren 19ko 261, 263 eta 265 Dekretuen bidez Transferentzietarako Batzorde Mistoen Akordioak onartu eta gero, A-8 autobidearen ustiaketaen titulartasuna transferitu arren, emakida osoaren gaineko ardurak, eta ekonomia eta gizarte mailako egitekoek Garraio eta Herri Lan Sailaren esku jarraituko dute 2003ko ekainera bitartean.

Gasteiz-Eibar autobideari dagokionean, orain arte Arabako eta Gipuzkoako Foru Aldundiekin batera sortutako DEBASA sozietate publikoaren bitartez lan egin dugu, baina Garraio eta Herri Lan Sailaren asmoa da sozietate hori desegitea, dagoeneko bete baitu bere xedea. Eraikuntza proiektuak idatzi eta obrak gauzatzeko lanak foru aldundiak ari dira egiten, bakoitzak eskumenak dituen lurraldean. Eta ingurumenari buruzko eraginaren gaineko aitorpena dela-eta Landa-Mekolalde trenbide zaharrari balioa emateko proiektua, ostera, beste bide batzuetatik ere egin daiteke.

Azkenik, errepideen sareari buruz dugun informazioa jendeak eskura dezan web orri bat jarriko dugu, eta informazio geografikorako sistema (GIS) eguneratu egingo dugu, EAEko errepideen inbentarioa oinarri hartuta. Gainera, errepideen gaineko arau teknikoak berrikusiko ditugu.

Una de las labores principales de la Dirección en materia de planificación y fomento de infraestructuras viarias es la elaboración del Plan General de Carreteras del País Vasco, su seguimiento y la actualización de la normativa técnica y de señalización, de acuerdo a lo previsto en la Ley Reguladora del Plan. En vigencia el PGCPV 1999/2010 se procederá a la realización del informe de seguimiento tal y como prevé la ley reguladora. Asimismo se iniciará la redacción del documento de revisión de vigencia 2005/2016.

Realizada la transferencia de la titularidad de la explotación de la autopista A-8 a las Diputaciones Forales, después de aprobarse en los respectivos Decretos 261, 263 y 265 de 2000, de 19 de diciembre, el Acuerdo de las Comisiones Mixtas de Transferencias, el Departamento mantiene la unidad de la concesión y asume todas las labores de orden económico y social hasta junio de 2003.

En lo referente a la autopista Vitoria-Gasteiz/Eibar, se ha venido funcionando con la sociedad Debasa, formada conjuntamente con las Diputaciones Forales de Alava y Gipuzkoa, aunque es voluntad del Departamento su disolución por haber cumplido su objetivo social. El desarrollo de los proyectos de construcción y su ejecución, se viene realizando por las Diputaciones Forales competentes en sus respectivos territorios. El proyecto de puesta en valor del antiguo ferrocarril Landa-Mekoalde, por exigencias de la Declaración de Impacto Ambiental, puede acometerse por otras vías.

Finalmente, se procederá a la publicación de una página web de puesta a disposición de la información disponible sobre la red de carreteras, así como a la actualización del GIS con el inventariado de las carreteras de la CAPV. Igualmente, se revisarán las normas técnicas de carreteras.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. EAE-KO ERREPIDEEN PLAN OROKORRAREN JARRAIPENA.</p> <p>1. Zenbateraino betetzen ari den jakiteko kontrola.</p> <p>1. Egindako txostenak.</p> <p>2. IKERKETA ETA TEKNOLOGIA GARAPENA BULTZATZEA.</p> <p>1. Euskal errepideei buruzko ezaugarri fisiko eta haien erabilpenari buruzko datu baseen ustiaketa.</p> <p>1. Ezaugarri fisikoei buruzko txostena.</p> <p>2. Errepideetako trafikoari buruzko txostena.</p> <p>3. Informazioa interneten jartzea.</p> <p>4. Daukagun Informazio Geografikorako Sistema benetako beharretara egokitzea.</p> <p>2. Errepideen diseinuan teknologia bultzatzea.</p> <p>1. Errepideetako proiektuetako arau teknikoak berrikusteko azterlanak.</p> <p>2. Argitarapenak.</p> <p>3. A-8ren ikuskapena.</p> <p>4. Web orria.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>5</p> <p>2</p>	<p>1. SEGUIMIENTO DEL PLAN GENERAL DE CARRETERAS DEL PAÍS VASCO.</p> <p>1. Control de su ejecución.</p> <p>1. Informes realizados.</p> <p>2. POTENCIACIÓN DE LA FUNCIÓN INVESTIGADORA Y DE DESARROLLO TECNOLÓGICO.</p> <p>1. Explotación de la base de datos de características físicas y de utilización de las carreteras vascas.</p> <p>1. Informes sobre las características físicas.</p> <p>2. Informes sobre los tráfico en las carreteras.</p> <p>3. Puesta a disposición en Internet.</p> <p>4. Adaptación del GIS existente a las necesidades reales.</p> <p>2. Potenciación de la tecnología en el diseño de carreteras.</p> <p>1. Estudios orientados a la revisión de la normativa técnica de proyectos de carreteras.</p> <p>2. Publicaciones.</p> <p>3. Inspección A-8.</p> <p>4. Página Web.</p>

PROGRAMA

5142 GARRAIOEN ANTOLAMENDUA

ARDURADUNA

12 GARRAIOAK ETA HERRI LANAK

GARRAIO ZUZENDARIA

PROGRAMA

5142 ORDENACIÓN DEL TRANSPORTE

RESPONSABLE

12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS

DIRECTOR DE TRANSPORTES

MEMORIA

Garraioaren antolamendu programak dituen helburu nagusiak honakook dira: salgaien garraioaren kalitate eta konpetitibitate sistemak hobetzea; bidaiarien garraioa modernizatu eta garatzea; bidaiarien eta salgaien garraio publikoa antolatu eta arautzea; eta, era berean, teknologia berriak bultzatzea, hain ekipo kutsatzaileak ez erabiltzeko eta arloko segurtasuna areagotzeko.

Horiek horrela, helburu horiek lortzeko hainbat jarduketa burutzen ari gara, besteak beste:

Garraioaren plangintza eta antolamendurako neurriak hartu ahal izateko arauen inguruko azterlanak eta proiektuak, eta lege eta araudiak egitea.

Jarduera Logistikoen Eremuak garatzea, Eusko Jaurlaritzak Euskadiko Garraio Zentro Integratuak sustatzeko sozietateetan, eta Logistikako Euskal Erakundearen parte hartuz, merkaturatzea hedatu eta hobetzeko.

Administrazio Publikoetako funtzionamenduaren kudeaketa eta koordinaziorako programak, hainbat hitzarmen diruz lagunduz.

Unibertsitateko graduatuak bidaiarien eta salgaien garraioan eta garraioari buruzko Europako legerian trebatzeko bekak eta garraio arloko elkarrekin prestakuntzarako laguntzak emateko programa.

Garraio Eskola bat sortzea, arlo horretako prestakuntza sustatu eta bultzatzeko tresna gisa.

Salgaien garraiorako dirulaguntzen programa, arlo hori modernizateko, enpresek bat egiteko, adineko garraiolariak jarduera uzteko, eta profesionalen prestakuntzarako eta horien kualifikazioa hobetzeko. Azken atal horretan hitzaldiak, jardunaldiak eta antzekoak antolatuko dira.

Bilboko Nazioarteko Erakustazokarekin hainbat urtetarako hitzarmena bat sinatuko da, Akitania-Euskadi plataforma logistikoa sustatzeko.

El programa de ordenación del transporte concentra su actividad en los programas de aplicación de la calidad, competitividad en el transporte de mercancías, y en la modernización y desarrollo del transporte de viajeros, así como en la organización y regulación del transporte público de viajeros y mercancías, impulsando a su vez las nuevas tecnologías, con equipos menos contaminantes, y la seguridad en el sector.

Por todo ello y para la consecución de dichos objetivos se están desarrollando una serie de actuaciones tales como:

Realización de estudios y proyectos normativos, elaboración de leyes y reglamentos, en orden a la adopción de medidas para la planificación y ordenación del transporte.

Desarrollo de las Zonas de Actividades Logísticas, a través de la participación del Gobierno Vasco en Sociedades Promotoras de Centros Integrados del transporte en el País Vasco y en el Instituto Vasco de Logística, ampliando y mejorando la comercialización.

Programas de gestión y coordinación en el funcionamiento de las Administraciones Públicas a través de la subvención de diferentes convenios.

Programa de becas para la formación de postgraduados universitarios en materias de transporte de viajeros, mercancías, así como legislación europea de transportes y ayudas a las asociaciones del sector para la formación.

Creación de una Escuela de Transporte como instrumento de promoción y potenciación de la formación.

Un programa de subvenciones al transporte de mercancías para la modernización del sector, concentración de empresas, abandono de actividad para los transportistas de edad avanzada, formación e incremento de cualificación de profesionales. En este último sentido se realizarán charlas, jornadas y conferencias para los mismos.

Se establecerá un convenio plurianual con la Feria Internacional de Muestras para la promoción de la plataforma logística Aquitania-Euskadi.

Bidaiarien garraioa teknologia berriei jarraikiz modernizatzeko programa bat, pertsonen irisgarritasuna hobetu behar dela kontuan izanik; beste bat taxia modernizatzeko; eta gainera, garraioa ikuskatzeko lekuak non jarri erabakitzeko azterlanak egingo dira.

Un programa de apoyo a la modernización del transporte de viajeros según las nuevas tecnologías, teniendo en cuenta la mejora de la accesibilidad de las personas, otro de modernización del taxi y se realizarán estudios para ubicación de los puntos de inspección del transporte.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. SALGAIEN GARRAIOAREN KALITATEA ETA KONPETITIBITATEA HOBETZEA.</p> <p>1. Garraiolariantzako dirulaguntzak.</p> <p>1. Modernizazioa (teknologia berriak, kalitatea, kudeaketa programak).</p> <p>2. Enpresek bat egitea.</p> <p>3. Jarduera uztea.</p> <p>4. Kalitatea eta segurtasuna.</p> <p>5. Enpresen finantza-egiturak egokitzeko laguntzak.</p> <p>2. Elkarreentzako laguntza.</p> <p>1. Logistikako Euskal Erakundearen parte hartzea.</p> <p>2. Garraiolari-elkarreentzako kopurua.</p> <p>3. Garraio Zentro Integratuetan parte hartzea.</p> <p>1. Zentro kopurua.</p> <p>4. Hitzarmenak beste erakunde batzuekin.</p> <p>5. Salgai arriskutsuen garraiorako segurtasun ikuskatzaileen azterketak.</p>	<p>3</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>8</p> <p>4</p> <p>5</p> <p>1</p>	<p>1. MEJORA DE LA CALIDAD Y COMPETITIVIDAD DEL TRANSPORTE DE MERCANCIAS.</p> <p>1. Subvención de transportistas.</p> <p>1. Modernización (nuevas tecnologías, calidad, programas gestión).</p> <p>2. Concentración.</p> <p>3. Abandono de actividad.</p> <p>4. Calidad y seguridad.</p> <p>5. Apoyo para la adecuación de estructuras financieras de las empresas.</p> <p>2. Apoyo de asociaciones.</p> <p>1. Participación en el Instituto Vasco de Logística.</p> <p>2. Número de asociaciones de transportistas.</p> <p>3. Participación en Centros Integrados de Transporte.</p> <p>1. Número de centros.</p> <p>4. Convenios con otras Instituciones.</p> <p>5. Exámenes de consejeros de seguridad para el transporte de mercancías peligrosas.</p>
<p>2. BIDAARIEN GARRAIOAREN KALITATEA ETA KONPETITIBITATEA HOBETZEA</p> <p>1. Ikastaro, jardunaldi eta hitzaldietarako dirulaguntzak.</p> <p>1. Ikastaro, jardunaldi eta hitzaldi kopurua.</p> <p>2. Elkarreentzako laguntza.</p> <p>1. Garraiolari elkarreentzako kopurua.</p>	<p>10</p> <p>2</p>	<p>2. MEJORA DE LA CALIDAD Y COMPETITIVIDAD DE LAS EMPRESAS DE TRANSPORTE DE VIAJEROS.</p> <p>1. Subvención de cursos, jornadas, charlas y conferencias.</p> <p>1. Número de cursos, jornadas, charlas y conferencias.</p> <p>2. Apoyo de asociaciones.</p> <p>1. Número de asociaciones de transportistas.</p>
<p>3. BIDAARIEN GARRAIOAREN MODERNIZAZIOA ETA GARAPENA</p> <p>1. Garraio publikoaren antolamendua Euskadin.</p> <p>2. Taxia modernizatzeko laguntza.</p> <p>3. Hitzarmenak RENFE eta beste administrazio batzuekin.</p>	<p>3</p> <p>3</p>	<p>3. MODERNIZACIÓN Y DESARROLLO DEL TRANSPORTE DE VIAJEROS.</p> <p>1. Ordenación del transporte público de Euskadi.</p> <p>2. Apoyo modernización taxi.</p> <p>3. Convenios con RENFE y otras Administraciones.</p>
<p>4. PRESTAKUNTZA SUSTATU ETA BULTZATZEA.</p> <p>1. Unibertsitateko graduatuentzako prestakuntza-bekak.</p>		<p>4. PROMOCIÓN Y POTENCIACIÓN DE LA FORMACIÓN.</p> <p>1. Becas de formación de postgraduados universitarios.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Bekak.	5	1. Becas.
2. Garraio Eskola sortzea.	1	2. Creación de la Escuela de Transporte.
3. Garraioaren Behatokia sortzea.	1	3. Creación del Observatorio de Transporte.
5. EUSKADIKO GARRAIO PUBLIKOAREN ANTOLAKETA.		5. ORDENACIÓN DEL TRANSPORTE PÚBLICO DE EUSKADI.
1. Arauen egitura taxutzea.		1. Elaboración de estructura normativa.
1. Araudia eta garapen araua.	2	1. Reglamento y norma de desarrollo.
6. ARDATZ ATLANTIKOA KOMUNIKAZIO ARDATZ GISA SUSTATZEA		6. POTENCIACIÓN DEL EJE ATLÁNTICO COMO EJE DE COMUNICACIONES.
1. Europako beste erregio batzuekin batera garraio politika bateratuak bultzatzea.		1. Impulsar políticas conjuntas de transportes con otras regiones europeas.
1. Erregioen arteko antolamendua. Arku Atlantikoko Batzordea.	1	1. Organización interregional. Comisión Arco Atlántico.
2. Bilboko Nazioarteko Erakustazokarekin hitzarmen bat sinatuko da, Akitania-Euskadi plataforma logistikoa sustatzeko.	1	2. Convenio con la Feria Internacional de Muestras de Bilbao para la promoción de la plataforma logística Aquitania-Euskadi.
3. Akitania-Euskadi Garraio Batzordea.	1	3. Comisión de Transportes Aquitania-Euskadi.

PROGRAMA

5151 PORTUEN ADMINISTRAZIOA ETA ITSAS
GAIAK

ARDURADUNA

12 GARRAIO ETA HERRI LANAK

PORTU ETA ITSAS GAJETAKO ZUZENDARIA

PROGRAMA

5151 ADMINISTRACIÓN PORTUARIA Y ASUNTOS
MARÍTIMOS

RESPONSABLE

12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS

DIRECTOR DE PUERTOS Y ASUNTOS MARÍTIMOS

MEMORIA

Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzaren eginkizunen artean sartzen da Euskadin portuak eraiki, daudenak zaindu, eta haiek teknologia berrietara egokitzea eta, horretaz gainera, ontzientzako, arrantzarako, arrainak prestatzeko, eta portuetan dauden garraio bide nahiz merkaturatzeko baliabideak erabiltzen dituztenentzako hainbat zerbitzu eskaintzea. Zerbitzu batzuk arrantza, merkataritza eta itsas kiroletako ontzientzat, guztientzat dira: atrekaguneak, ainguratzeko lekua, horniketeta, etab. Beste batzuk, osterara, zehatzagoak dira, arrantzontzientako soilik: arraina prestatu eta saltzeko lonjak, izotz-fabrikak, sareentzako aterpeak, lanabesentzako biltegiak.

Zuzendaritza honek gainera, Euskal Autonomia Erkidegoaren portuek egoki funtzionatzeko behar dituzten azpiegituren mantenimendu lanen ardura hartuko du: hau da, babes dartsenak, kaiak, dragaketa-lanak, portuak handitzea eta azken finean, portu seguruak, behar beste atrekagune eta martxa onean izateko lan egingo du.

Bestetik, portuen ustiaketak eragindako gastuei aurre egin ahal izateko, portu instalazioen kudeaketa hobetzen jarraituko dugu.

Kirol-portuei dagokienean, kontuan izanik eskaera handia dela, kirol-dartsenak egokitzen jarraituko dugu, egindako merkatu-azterlanen arabera industria nautikoaren hazkundeari erantzuteko. Gainera, portuen egokitzapen eta antolamendua egiten hasi gara, ainguralekuak eta horietara iristeko pantalanak jarri.

Gure kirol-portuak, azoka, erakusketetan eta itsas kiroletako ekintzetan parte hartuz ezagutzera ematen lagunduko dugu.

La Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos tiene asignado como uno de sus cometidos la ejecución, conservación y adaptación a las nuevas tecnologías de los puertos de Euskadi, así como el de prestar servicios dirigidos a los barcos, a la pesca, a la náutica recreativa, a las mercancías que se manipulan y a los usuarios de los medios de transporte o de comercialización existentes en cada puerto. Dichos servicios son tanto de carácter general: atraque, fondeo, aprovisionamiento, etc., comunes a todo tipo de flota, pesquera, comercial y de recreo, como de carácter específico, tales como los destinados a la flota pesquera: lonjas de manipulación y venta de pescado, fábrica de hielo, tinglados para redes, almacenes para pertrechos, etc.

Este centro directivo continuará también con la labor de mantenimiento en los puertos de titularidad de la Comunidad Autónoma del País Vasco de una infraestructura adecuada para el normal funcionamiento de los mismos, tales como abrigo de dársenas, muelles, dragados, ampliaciones portuarias, en definitiva, el de mantener unos puertos seguros con la capacidad adecuada y en condiciones de servicios operativas.

Como contraprestación a dichos servicios, se continuará en la línea de mejora de la gestión de las instalaciones portuarias, con el objeto de conseguir unos ingresos que cubran los gastos derivados de su explotación.

Atendiendo a la demanda existente de puertos deportivos, se continuará con la adecuación de las dársenas deportivas, que atiendan al crecimiento de la industria náutica de acuerdo a los estudios de mercado existente y sirvan como una puerta mas de acceso a Euskadi. Asimismo, se continuará con la adaptación y ordenación portuaria en los puertos existentes, dotándoles de fondeos y accesos con pantalanek.

Se potenciará la promoción de nuestros puertos deportivos mediante la participación en Ferias, Salones Náuticos, así como en las actividades náutico-deportivas.

Itsas Gaietako atalak, berriz, hainbat ardatz izango ditu: itsas salbamenduan, itsasoan giza-bizitzaren segurtasuna lagunduko du, bai dauzkan ontziak mantenduz, bai lehorrean ere azpiegitura egokia atonduz; Itsas garraioan, Europa mailako kostako garraioan intermodalitatea bultzatuko da errepideak pixka bat arintzeko, ingurumenaren kutsadura gutxitzeko eta bide-azpiegiturak hobetzeko; Ontzigileen arloari eta arloko enpresei dagokienean, nautikako ikasleek itsasoan derrigor egin beharreko praktikaldietarako laguntzak emango zaizkie; portuekin eta arloarentzat interesgarri gertatzen diren itsas gaiak argitaratu, eta Zuzendaritzaren jarduerak erakustazoka eta topaketetan ere erakutsiko dira.

Azkenik, itsas garraioaren arloaren barruan hiru atal nagusi jorratu nahi dira Euskadin: itsas arloko profesionalen prestakuntza hobetu eta birziklatzeko irakaskuntza; graduatu berrientzako prestakuntza plana; arloko enpresei begira taxututako ikasketa eta ikerketa plana. Hori guztia, Itsas Arduralaritza Eskolaren bidez egingo da.

Paralelamente a todo ello, el área específica de Asuntos Marítimos, centra su actividad en el salvamento marítimo, apoyando la seguridad de la vida humana en la mar, mediante el mantenimiento de las embarcaciones existentes y con la disposición de la adecuada infraestructura en tierra. En el transporte marítimo potenciando la intermodalidad en el cabotaje marítimo europeo para reducir la congestión de las carreteras, la contaminación del medio ambiente y la mejora de las infraestructuras viarias. En el apoyo al sector naviero y a sus empresas con el programa de ayudas para alumnos de náutica en sus reglamentarias prácticas de mar. En la publicación de trabajos relacionados con los puertos y temas marítimos de interés para el sector, así como la promoción de las actividades de la Dirección en ferias y certámenes.

Por último, se pretende cubrir dentro del sector del transporte marítimo de Euskadi tres áreas fundamentales: la docencia dedicada al perfeccionamiento y al reciclaje de los profesionales del sector marítimo, el plan de formación de recientes postgraduados y el plan de estudios y de investigación aplicada a las empresas del sector, todo ello a través de la Escuela de Administración Marítima.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. INBERTSIOAK PORTU AZPIEGITURA BERRIETAN ETA LEHENDIK DAUDENEN MANTENIMENDUA.		1. INVERSIONES EN INFRAESTRUCTURA PORTUARIA Y MANTENIMIENTO DE LAS EXISTENTES.
1. Portuetako azpiegiturak mantendu eta sendotzea, eta sakonera eta sarbideak hobetzea.		1. Mantenimiento y refuerzo de infraestructura portuaria y mejora de calados y condiciones de acceso.
1. Dikeen eta kaien azpiak berritu eta sendotzea, m-tan	20	1. M.L. de recalce y refuerzo de diques y/o muelles.
2. Sakonera hobetzeko dragaketa-lanak, m3-tan.	300.000	2. M3 de dragado para mejora de calados.
2. Portualdeak handitzea.		2. Ampliación de zonas portuarias.
2. Kaietan eremu gehiago, m2-tan.	28.000	2. M2 de creación de superficie de muelles.
3. Atrekagunetarako linea berriak, m-tan.	500	3. M.L. de nueva línea de atraque.
3. Portuan lur eremuak atondu eta eraberritzea.		3. Habilitación y remodelación de superficies portuarias.
1. Kaietan zola emateko eremua, m2-tan.	27.000	1. M2 de pavimentación de muelles.
2. Portuan urbanizatu beharreko eremua, m2-tan	12.000	2. M2 de urbanización zonas portuarias.
4. Portuko eraikinak eraiki, atondu eta eraberritzea.		4. Construcción, habilitación y remodelación de edificios portuarios
1. Eraikin kopurua.	6	1. Número de edificios.
5. Portuetarako lurteko sarbideak.		5. Accesos terrestres a los puertos
1. Bideak, m-tan.	3.000	1. M.L. de viales.
6. Portu ekipoetarako dirulaguntzak.		6. Subvención equipo portuario.
1. Dirulaguntzak jasotzeko proiektuak.	6	1. Proyectos subvencionables.
2. ITSAS KIROLETAKO INSTALAZIOAK GARATZEA.		2. DESARROLLO DE INSTALACIONES NÁUTICO-DEPORTIVAS.
1. Kirol-dartsenak eraikitzea.		1. Construcción dársenas deportivas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Sortutako atrekagune kopurua.	200	1. Número de amarres creados.
2. Eraikitako eremua, m2-tan.	30.000	2. M2 de superficie construida.
2. Kirol-portuetako sozietate publikoen ustiaketa defiziterako dirulaguntza.		2. Subvención de déficits de explotación de sociedades públicas de puertos deportivos.
1. Sozietateen gastu arrunterako laguntza-espedienteak.	1	1. Expedientes de subvención de gasto corriente a sociedades.
2. Sozietate publikoen kapitala gehitzeko espedienteak.	1	2. Expediente ampliación de capital sociedades públicas.
3. Zenbait kirol-dartsenatako obretarako dirulaguntza.	1	3. Subvención obras varias dársenas deportivas.
3. Itsas-kirola garatzeko dirulaguntza.		3. Subvención desarrollo deporte náutico.
1. Dirulaguntzak ematea.	1	1. Otorgamiento de subvenciones.
3. PORTUETAKO LEHORREKO ALDEA ETA UR AZALA GARBITU ETA INSTALAZIOAK ZAINTEA.		3. LIMPIEZA SUPERFICIES TERRESTRES Y DE LÁMINA DE AGUA Y VIGILANCIA DE LAS INSTALACIONES PORTURIAS.
1. EAEko portuetako lehorreko aldeak eta ur-azala garbitzea.		1. Limpieza de superficies terrestres y lámina de agua de los puertos de la C.A.P.V.
1. Garbiketarako kontratuak.	1	1. Contratos de limpieza.
2. Portuetako instalazioak zaintzea.		2. Vigilancia de instalaciones portuarias en puertos.
1. Zainketarako kontratuak.	6	1. Contratos de vigilancia.
4. ITSAS SALBAMENDUA ZIURTATZEA.		4. ASEGURAR EL SALVAMENTO MARÍTIMO
1. Itsas ekipoak erostea eta irabazi asmorik gabeko erakundeentzako dirulaguntzak ematea.		1. Adquisición equipos náuticos y subvención a instituciones sin fines de lucro.
1. Itsas salbamendurako ekipoak erostea.	2	1. Adquisición de equipos de salvamento marítimo.
2. Itsas salbamendurako txalupa erostea.	2	2. Adquisición lanchas de salvamento marítimo.
3. Itsas Salbamenduko egoitzak eraiki eta eraberritzea.	2	3. Construcción y remodelación de bases de salvamento marítimo.
4. Dirulaguntzak ematea.	4	4. Otorgamiento de subvenciones.
5. PROFESIONALAK ETA GRADUATUAK ITSAS GAJETAN PRESTATZEA.		5. FORMACIÓN DE PROFESIONALES Y POSTGRADUADOS EN EL SECTOR MARÍTIMO.
1. Itsas Ardulararitza Eskolaren jarduketak.		1. Actuaciones de la Escuela de Administración Marítima.
1. Ikastaroak.	12	1. Celebración de cursos.
2. Itsas Zuzenbideko Urtekariarentzako dirulaguntza.	1	2. Subvención Anuario Derecho Marítimo.
3. Prestakuntza bekak.	4	3. Becas de Formación.
4. Unibertsitateekiko lankidetzak-hitzarmenak.	1	4. Convenios de colaboración con otras universidades.
2. Nautikako ikasleek praktikak egiteko dirulaguntza.		2. Subvención prácticas de alumnos de náutica.
1. Dirulaguntzak ematea.	1	1. Otorgamiento de subvenciones.

PROGRAMA	PROGRAMA
5512 METEOROLOGIA ETA KLIMATOLOGIA	5512 METEOROLOGÍA Y CLIMATOLOGÍA
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>12 GARRAIO ETA HERRI LANAK</u>	<u>12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</u>
METEOROLOGIA ETA KLIMATOLOGIA ZUZENDARIA	DIRECTOR DE METEOROLOGÍA Y CLIMATOLOGÍA

MEMORIA

Meteorologia eta Klimatologia Zuzendaritzak eguraldiaren, ibaien eta itsasoaren egoerari buruzko informazioa denbora errealean jasotzen du. Informazio hori egun hainbat erabiltzaileari eskaintzen zaio eta lanean dihardugu informazio hori INTERNETen bidez emateko sistema hobetzeko.

Zainketa eta Iragarpen Bulegoaren eraginkortasuna areagotzeko, eta hidrometeorologiako sarea optimizatzeko ahalegina egiten ari gara.

Asmoa da Bulegoan astean zazpi egunez eta egunean 24 ordu aritzeko txandak ezartzea, beti martxan izateko, eta eguraldiaren iragarpenak egunean bitan egiteko.

Modelizazio ozeanometeorologikoak gauzatzeko behar diren lanei ekingo zaie, arlo horretako iragarpenak (olatu-aldiak, korronteak, tenperaturak, etab.) bi urte baino lehen eskaini ahal izateko.

Hidrometeorologiako sarea operatibo izateko eta hobetzeko, eta EAEn eremuan dugun ezagupen hidrometeorologikoa hobetzeko egiten ari diren azterlan eta ikerketarako ere bada diru-baliabiderik.

Azkenik, neurketarako sistema aurreratuak erosiko dira, batez ere radar, euriaren banaketa espazialaz dugun ezagupena hobetu, eta, hartara, larrialdietan eman beharreko gure erantzuna hobetzeko.

La Dirección de Meteorología y Climatología recibe información en tiempo real sobre el estado del tiempo, el estado de los ríos y el del mar. Dicha información es ofrecida a los usuarios que lo solicitan y se trabaja en la mejora del suministro de información a través de INTERNET.

Se está trabajando igualmente en la operatividad de la Oficina de Vigilancia y Predicción. También se está trabajando en la optimización y mejora de la Red Hidrometeorológica.

Se pretende empezar a ampliar esta Oficina a turnos 24 x 7 de forma que este operativa en cualquier momento, así como realizar predicciones meteorológicas dos veces al día.

Se iniciarán las labores necesarias para realizar modelizaciones oceanometeorológicas y dar estas predicciones (oleajes, corrientes, temperaturas, etc.) a medio plazo.

Mantener operativa la red hidrometeorológica y mejorarla así como los estudios e investigaciones que se realizan para mejorar el conocimiento hidro-meteorológico que poseemos en la C.A.P.V. son los objetivos a los que se destinan recursos.

Adquisición de sistemas de medición avanzados, en especial radar, para mejorar el conocimiento de la distribución espacial de la lluvia y por ende mejorar la respuesta a Atención de Emergencias y a la ciudadanía.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. DOANEKO INFORMAZIO ZERBITZUA AZKARRA.</p> <p>1. Informazioa emateko era hobetzea, batez ere INTERNET baliatuz.</p> <p>1. Jendearen onarpena.</p>	1	<p>1. SUMINISTRO DE INFORMACIÓN PÚBLICA GRATUITA Y RÁPIDA.</p> <p>1. Mejora del suministro de información, especialmente a través de INTERNET.</p> <p>1. Aceptación pública.</p>
<p>2. ZAINKETA ETA IRAGARPEN SISTEMA.</p>		<p>2. SISTEMA DE VIGILANCIA Y PREDICCIÓN.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Bulegoa martxan jartzea.		1. Puesta en operatividad de la Oficina.
1. Funtzionamendu eraginkorra.	1	1. Funcionamiento operativo.
3. ZAINKETA EGUNEAN 24 ORDURA ETA ASTEAN 7 EGUNETARA ZABALTZEA, EGUNEAN BI IRAGARPENEKIN.		3. AMPLIACIÓN DEL SISTEMA DE VIGILANCIA A 24 X 7 CON DOBLE PREDICCIÓN DIARIA.
1. Bulegoa martxan jartzea.		1. Puesta en operatividad.
1. Funtzionamendu eraginkorra.	1	1. Funcionamiento operativo.
4. FUNTZIONALITASUNA ZAINKETA ETA IRAGARPEN OZEANOMETEOROLOGIKOETARA ZABALTZEA.		4. AMPLIACIÓN DE FUNCIONALIDADES A VIGILANCIA Y PREDICCIÓN OCEANOMETEOROLÓGICA
1. Neurketa ozeanografikoko sistemen eraginkortasuna eta modelizazio ozeanometeorologikoa.		1. Operatividad de sistemas de medición oceanográfica y modelización oceanometeorológica.
1. Martxan eta modelizatzen ari diren sistema ozeanometeorologikoen kopurua.	8+1	1. Número de sistemas oceanometeorológicos en funcionamiento y modelización.
5. HIDROMETEOROLOGIA ARLOKO SAREA HOBETU, ETA ARLO HORRETAKO AZTERLAN ETA IKERLANAK EGITEA.		5. MEJORA DE RED HIDROMETEOROLÓGICA Y ESTUDIOS E INVESTIGACIONES EN EL ÁREA DE HIDROMETEOROLOGÍA.
1. Estazioak hobetu, eta ikerketaren inguruko lankidetzak eta hitzarmenak.		1. Mejora de las estaciones y colaboraciones y convenios en el área de la investigación.
1. Hobetutako estazioen eta azterlan eta ikerketen kopurua.	30+10	1. Número de estaciones mejoradas y número de estudios e investigaciones.
6. EURIAREN BANAKETA ESPAZIO-TENPORALARI BURUZKO EZAGUPENA HOBETZEA, BATEZ ERE LARRIALDI EGOERETAN.		6. MEJORA DEL CONOCIMIENTO DE LA DISTRIBUCIÓN ESPACIO-TEMPORAL DE LA LLUVIA, ESPECIALMENTE EN SITUACIONES DE EMERGENCIA.
1. Radar informazioa lortzea.		1. Obtención de información de radar.
1. Radar meteorologiko bat erostea.	1+1	1.- Adquisición de un radar meteorológico.

2003



Gastuen egoera
El Estado de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5111 Egitura eta Laguntza

12 Transportes y Obras Públicas

5111 Estructura y Apoyo

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		4.426.771
12	5111				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		4.426.771
12	5111	01			Zerbitzu Zuzendaritza Dirección de Servicios		4.426.771
12	5111	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.812.655
12	5111	01	10		Goi-karguak Altos cargos		196.870
12	5111	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		196.870
12	5111	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		196.870
12	5111	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	196.870	
12	5111	01	11		Behin-behineko langileak Personal eventual		233.971
12	5111	01	110		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		233.971
12	5111	01	11000		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		233.971
12	5111	01	11000	000	Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual	233.971	
12	5111	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		892.446
12	5111	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		892.446
12	5111	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		892.446
12	5111	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	892.446	
12	5111	01	13		Lan-legepekoak Laborales		94.198
12	5111	01	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		94.198
12	5111	01	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		94.198
12	5111	01	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	64.198	
12	5111	01	13000	001	Behin-betiko pertsonalaren lansariak (Murgiltze plusak, txandaketa) Retribuciones del personal laboral fijo (Plusas de inmersión, turnicidad)	30.000	
12	5111	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		395.170
12	5111	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		303.120
12	5111	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		303.120
12	5111	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	303.120	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5111	01	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		92.050
12	5111	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		65.000
12	5111	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	65.000	
12	5111	01	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		27.050
12	5111	01	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	27.050	
12	5111	01	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		1.839.149
12	5111	01	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		109.906
12	5111	01	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		63.365
12	5111	01	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		63.365
12	5111	01	21200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	63.365	
12	5111	01	214		Altzariak <i>Mobiliario</i>		16.541
12	5111	01	21400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		16.541
12	5111	01	21400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	16.541	
12	5111	01	215		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		30.000
12	5111	01	21500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		30.000
12	5111	01	21500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	30.000	
12	5111	01	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		23.763
12	5111	01	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		2.582
12	5111	01	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		2.582
12	5111	01	22200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	2.582	
12	5111	01	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		6.112
12	5111	01	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		6.112
12	5111	01	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	6.112	
12	5111	01	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		15.000
12	5111	01	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		15.000
12	5111	01	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	15.000	
12	5111	01	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		69
12	5111	01	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		69
12	5111	01	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	69	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5111	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.701.758
12	5111	01	231		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		40.000
12	5111	01	23100		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		40.000
12	5111	01	23100	000	Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>	40.000	
12	5111	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		62.505
12	5111	01	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		62.505
12	5111	01	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	62.505	
12	5111	01	233		Garraioa <i>Transportes</i>		4.514
12	5111	01	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		4.514
12	5111	01	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	4.514	
12	5111	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pu.</i>		550.000
12	5111	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		526.900
12	5111	01	23601	001	Proiektuak eta desjabetzak, lehiaketak, publizitatea, eta bestelakoak jendaurrera ateratzea. <i>Información pública de proyectos y expropiaciones, licitaciones, publicidad etc.</i>	400.950	
12	5111	01	23601	002	Katalogoak, triptiko monografikoak, etab. <i>Catálogos, tripticos monográficos, etc.</i>	125.950	
12	5111	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		23.100
12	5111	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	23.100	
12	5111	01	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		16.062
12	5111	01	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		1.106
12	5111	01	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	1.106	
12	5111	01	23711		Ura <i>Agua</i>		478
12	5111	01	23711	000	Ura <i>Agua</i>	478	
12	5111	01	23761		Farmazi produktuak eta hemoderibatuenak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>		68
12	5111	01	23761	000	Farmazi produktuak eta hemoderibatuenak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>	68	
12	5111	01	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		14.410
12	5111	01	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	14.410	
12	5111	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.028.677
12	5111	01	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		65.000
12	5111	01	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	65.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5111	01	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		25.358
12	5111	01	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	25.358	
12	5111	01	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		656
12	5111	01	23811	000	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	656	
12	5111	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		80.000
12	5111	01	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	80.000	
12	5111	01	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		105.000
12	5111	01	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	105.000	
12	5111	01	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		18.000
12	5111	01	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	18.000	
12	5111	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		220.000
12	5111	01	23861	001	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena. (EJIE). EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Laguntza tekniko profesionala . <i>Mantenimiento y Explot. de Aplicaciones Informáticas (EJIE). Contrato Programa-EJIE, S.A. -Asistencia técnica profesional.</i>	220.000	
12	5111	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		50.004
12	5111	01	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	50.004	
12	5111	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		12.501
12	5111	01	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	12.501	
12	5111	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		452.158
12	5111	01	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	77.158	
12	5111	01	23899	001	Azoka eta erakusketetan parte hartzea. <i>Participación en ferias y exposiciones.</i>	300.000	
12	5111	01	23899	002	Azterlanak. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,08 M; 2005: 0,08 M; Guztira: 0,15 M. <i>Estudios. Crédito de compromiso: 2004: 0,08 M; 2005: 0,08 M; Total: 0,15 M.</i>	75.000	
12	5111	01	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		3.722
12	5111	01	282		Beste hainbat gastu <i>Diversos gastos</i>		3.722
12	5111	01	28201		Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-o. <i>Jurídicos y contenciosos e indemn. por sentencias</i>		3.722
12	5111	01	28201	000	Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-o. <i>Jurídicos y contenciosos e indemn. por sentencias</i>	3.722	
12	5111	01	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		714.967
12	5111	01	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		213.717
12	5111	01	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		100.000

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5111	01	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		100.000
12	5111	01	62201	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	100.000	
12	5111	01	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		33.717
12	5111	01	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		33.717
12	5111	01	62301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	33.717	
12	5111	01	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		50.000
12	5111	01	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		50.000
12	5111	01	62401	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	50.000	
12	5111	01	625		Informazio prozesuetako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>		30.000
12	5111	01	62501		Informazio prozesuetako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>		30.000
12	5111	01	62501	000	Informazio prozesuetako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>	30.000	
12	5111	01	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmatrimiales</i>		501.250
12	5111	01	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		501.250
12	5111	01	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		501.250
12	5111	01	63201	001	Bermeoko portuko sarrera eta irteera mugimenduak kudeatzeko aplikazioa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Aplicación para gestión de operaciones portuarias en Bermeo. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	60.000	
12	5111	01	63201	002	Trenbide-sare berriaren trazaduraren maketa birtuala. Lehendik agindutako kreditua. <i>Maqueta virtual trazado nueva red ferroviaria. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	201.250	
12	5111	01	63201	003	Meteorologiako web orria. Lehendik agindutako kreditua. <i>Página web de Meteorología. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	50.000	
12	5111	01	63201	004	Aplikazio informatikoak. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,30 M; 2005: 0,30 M; Guztira: 0,60 M. <i>Aplicaciones informáticas. Crédito de compromiso: 2004: 0,30 M; 2005: 0,30 M; Total: 0,60 M.</i>	190.000	
12	5111	01	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		60.000
12	5111	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		60.000
12	5111	01	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		60.000
12	5111	01	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A lplazo al personal</i>		60.000
12	5111	01	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A lplazo al personal</i>	60.000	
					GUZTIRA TOTAL	4.426.771	4.426.771

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5131 Trenbideak

12 Transportes y Obras Públicas

5131 Ferrocarriles

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		80.444.754
12	5131				TRENBIDEAK FERROCARRILES		80.444.754
12	5131	12			Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		80.444.754
12	5131	12	1		Langile-gastuak Gastos de personal		43.140
12	5131	12	12		Funtzionarioak Funcionarios		33.214
12	5131	12	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		33.214
12	5131	12	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		33.214
12	5131	12	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	33.214	
12	5131	12	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		9.926
12	5131	12	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		9.926
12	5131	12	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		9.926
12	5131	12	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	9.926	
12	5131	12	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		655.836
12	5131	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		655.836
12	5131	12	233		Garraioa Transportes		2.185
12	5131	12	23300		Garraioa Transportes		2.185
12	5131	12	23300	000	Garraioa Transportes	2.185	
12	5131	12	237		Hornidurak Suministros		68
12	5131	12	23799		Bestelako hornidurak Otros suministros		68
12	5131	12	23799	000	Bestelako hornidurak Otros suministros	68	
12	5131	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		653.583
12	5131	12	23801		Bulegoko materiala Material de oficina		68
12	5131	12	23801	000	Bulegoko materiala Material de oficina	68	
12	5131	12	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		1.093
12	5131	12	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones	1.093	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5131	12	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		8.072
12	5131	12	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	8.072	
12	5131	12	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		458
12	5131	12	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	458	
12	5131	12	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		11.699
12	5131	12	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	11.699	
12	5131	12	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		1.742
12	5131	12	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	1.742	
12	5131	12	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		630.451
12	5131	12	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	451	
12	5131	12	23899	001	EAEren eskumeneko trenbide azpiegiturei buruzko azterlan eta proiektuak. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,18 M; Guztira: 0,18 M. <i>Estudios y proyectos infraestructura ferroviaria competencia de la CAPV. Crédito de compromiso: 2004: 0,18 M; Total: 0,18 M.</i>	90.000	
12	5131	12	23899	002	Metro arinen trazaduren bideragarritasuna-azterlanak (Donostia, Ezkerraldea, Deba harana, Irun, eta abarretarako). Konpromisozko kreditua: 2004: 0,18 M; Guztira: 0,18 M. <i>Estudios de viabilidad nuevos trazados metros ligeros (S. Sebastián, Margen Izquierda, valle del Deba, Irun, etc.). Crédito de compromiso: 2004: 0,18 M; Total: 0,18 M.</i>	90.000	
12	5131	12	23899	003	Arabako eremu funtzionalako trenbide-sarearen gaineko azterlana. Lehendik agindutako kreditua. <i>Estudio Red Ferroviaria en las áreas funcionales de Alava. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	170.000	
12	5131	12	23899	004	Bilboko salgaien trenbidearen hegoaldeko saihezbidea egiteko alternatiben eta faseen azterlana. Lehendik agindutako kreditua. <i>Estudio alternativas y fases de la Variante Sur de mercancías de Bilbao. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	280.000	
12	5131	12	3		Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>		3.125
12	5131	12	38		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		3.125
12	5131	12	389		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		3.125
12	5131	12	38900		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		3.125
12	5131	12	38900	000	Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>	3.125	
12	5131	12	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		27.021.626
12	5131	12	41		EAE-KO Administrazio Publikoari <i>A la Administración Pública de la CAE</i>		27.012.391
12	5131	12	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		27.012.391
12	5131	12	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		27.012.391
12	5131	12	41400	001	Eusko Trenbideak ustiatzeagatik defiziterako dirulaguntza. <i>Subvención déficit de explotación Eusko Trenbideak.</i>	27.012.391	
12	5131	12	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		9.235

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5131	12	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		9.235
12	5131	12	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		9.235
12	5131	12	45499	001	Garraio publikoa sustatzeko elkarreartezko dirulaguntza "salgaien garraio seguru eta jasangarrirako". Lehendik agindutako kreditua: 2004: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Subvención APTP "Transportes mercancías seguro y sostenible". Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	9.235	
12	5131	12	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		7.101.369
12	5131	12	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		7.071.369
12	5131	12	621		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		901.518
12	5131	12	62101		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		901.518
12	5131	12	62101	001	Desjabetzak (hegoaldeko saihebideta, etab.). <i>Expropiaciones (Variante Sur, etc.).</i>	901.518	
12	5131	12	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		6.169.851
12	5131	12	62381		Muntatze-fasean dauden instalazioak <i>Instalaciones en montaje</i>		6.169.851
12	5131	12	62381	001	Bilboko tranbiaren A linea burutu, jarraipena egin eta kontrolatzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Ejecución, seguimiento y control línea A Tranvía Bilbao. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	199.851	
12	5131	12	62381	002	Bilboko tranbiaren A linea eraikitzeko obra zibila. Lehendik agindutako kreditua. <i>Obra civil línea A Tranvía Bilbao. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	2.400.000	
12	5131	12	62381	003	Bilboko tranbia (hitzarmenaren gainetikoa). <i>Tranvía de Bilbao (Resto Convenio).</i>	1.370.000	
12	5131	12	62381	004	Bilboko tranbiako A lineako instalazioak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Instalaciones línea A tranvía Bilbao. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	600.000	
12	5131	12	62381	005	Gasteizko tranbia (eraikuntza proiektua). <i>Tranvía de Vitoria (Proyecto Constructivo).</i>	600.000	
12	5131	12	62381	006	Bilboko salgaien trenbidearen hegoaldeko saihebideta eraikitzeko proiektua. Konpromisozko kreditua: 2004: 5,00 M; Guztira: 5,00 M. <i>Proyecto constructivo de la Variante Sur de mercancías de Bilbao. Crédito de compromiso: 2004: 5,00 M; Total: 5,00 M.</i>	1.000.000	
12	5131	12	64		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		30.000
12	5131	12	641		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		30.000
12	5131	12	64101		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		30.000
12	5131	12	64101	001	Trenbide-azpiegiturretako proiektuak idaztea. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Redacción proyectos de infraestructura ferroviaria. Crédito de compromiso: 2004: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	30.000	
12	5131	12	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		8.016.268
12	5131	12	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		8.016.268
12	5131	12	721		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		3.118.506
12	5131	12	72100		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		3.118.506

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5131	12	72100	001	Trenbide-pasaguneak kentzea (Lemoa). Konpromisozko kreditua: 2004: 2,57 M; 2005: 1,20 M; Guztira: 3,77 M. <i>Supresión de pasos a nivel (Lemoa). Crédito de compromiso: 2004: 2,57 M; 2005: 1,20 M; Total: 3,77 M.</i>	1.374.756	
12	5131	12	72100	002	Trenbide-pasagunea kentzeko hitzarmena Gipuzkoako Foru Aldundiarekin (Deba). Konpromisozko kreditua: 2004: 2,48 M; Guztira: 2,48 M. Azplegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Convenio con la Diputación Foral de Gipuzkoa supresión paso a nivel (Deba). Crédito de compromiso: 2004: 2,48 M; Total: 2,48 M. P. Infraestruc.Econo.Socia. -Comunidad Autónoma de Euskadi.</i>	1.475.000	
12	5131	12	72100	003	Trenbide-pasaguneak kentzea (Aia). Konpromisozko kreditua: 2004: 3,08 M; 2005: 2,81 M; Guztira: 5,88 M. <i>Supresión pasos a nivel en Aia. Crédito de compromiso: 2004: 3,08 M; 2005: 2,81 M; Total: 5,88 M.</i>	268.750	
12	5131	12	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		4.897.762
12	5131	12	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		4.897.762
12	5131	12	72201	001	Zarautzen trenbide-pasagunea kendu eta herria berrantolatzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Supresión paso a nivel y reordenación urbana en Zarautz. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.397.762	
12	5131	12	72201	002	Hitzarmenak Bizkaiko udalekin, trenbide-pasaguneak kentzeko. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,80 M; Guztira: 0,80 M. <i>Convenio con ayuntamientos Bizkaia, supresión pasos a nivel. Crédito de compromiso: 2004: 0,80 M; Total: 0,80 M.</i>	3.100.000	
12	5131	12	72201	003	Hitzarmena Bilboko Udalarekin Prim kaleko igogailua egiteko. Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenio Ayto. Bilbao ascensor C/ Prim. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	400.000	
12	5131	12	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		37.603.390
12	5131	12	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE</i>		37.603.390
12	5131	12	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak <i>Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE</i>		37.603.390
12	5131	12	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera <i>A largo plazo en Sociedades Públicas</i>		37.603.390
12	5131	12	81131	001	Eusko Trenbideak sozietatearen kapitala handitzea. <i>Ampliación de capital Eusko-Trenbideak.</i>	37.603.390	
					GUZTIRA TOTAL	80.444.754	80.444.754

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5132 EAE-KO Trenbide Sare Berria

12 Transportes y Obras Públicas

5132 Nueva Red Ferroviaria en la CAE

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		2.354.928
12	5132				EAE-KO TRENBIDE SARE BERRIA NUEVA RED FERROVIARIA EN LA CAE		2.354.928
12	5132	12			Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		2.354.928
12	5132	12	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		2.354.928
12	5132	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		2.354.928
12	5132	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		2.354.928
12	5132	12	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		2.354.928
12	5132	12	23899	001	Lurraldearen Antolamendurako Arloko Plana. Jarduketa osagarriak. Konpromisozko kreditua: 2004: 1,00 M; 2005: 1,00 M; Guztira: 2,00 M. Plan Territorial Sectorial. Actuaciones Complementarias. Crédito de compromiso: 2004: 1,00 M; 2005: 1,00 M; Total: 2,00 M.	600.000	
12	5132	12	23899	002	Hiltzarmena EHUrekin trenbideko garraio-sistema egokitu eta Europar Batasuneko liberalizazioaren inguruko lanetarako. Lehendik agindutako kreditua. Convenio UPV trabajos adaptación sistema transporte ferroviario y liberalización en la U.E. Crédito comprometido en años anteriores.	74.928	
12	5132	12	23899	003	Proiektua paisaian eta ingurumenean integrazteko laguntza teknikoak. Asistencias Técnicas para la integración paisajística y medioambiental.	1.250.000	
12	5132	12	23899	004	Salgaien Abiadura Handiko Trenari buruzko azterlana. Estudio de mercancías del Tren de Alta Velocidad.	200.000	
12	5132	12	23899	005	Trenbide Sarearen Arloko Plana Bilbao, Gasteiz eta Donostiako eremuei dagokienean aldatzea. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. Modificación del P.T.S. en el área de Bilbao, Vitoria y S. Sebastián. Crédito de compromiso: 2004: 0,10 M; Total: 0,10 M.	200.000	
12	5132	12	23899	006	Ustiapenen kudeaketa. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,03 M; 2005: 0,03 M; Guztira: 0,06 M. Gestión de las expropiaciones. Crédito de compromiso: 2004: 0,03 M; 2005: 0,03 M; Total: 0,06 M.	30.000	
					GUZTIRA TOTAL	2.354.928	2.354.928

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5133 Bilboko Hiri Trenbidea (BHT)

12 Transportes y Obras Públicas

5133 Ferrocarril Metropolitano Bilbao (FMB)

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		47.796.594
12	5133				BILBOKO HIRI TRENBIDEA (BHT) FERROCARRIL METROPOLITANO BILBAO (FMB)		47.796.594
12	5133	12			Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		47.796.594
12	5133	12	1		Langile-gastuak Gastos de personal		267.366
12	5133	12	10		Goi-karguak Altos cargos		56.263
12	5133	12	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		56.263
12	5133	12	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		56.263
12	5133	12	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	56.263	
12	5133	12	12		Funtzionarioak Funcionarios		164.630
12	5133	12	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		164.630
12	5133	12	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		164.630
12	5133	12	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	164.630	
12	5133	12	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		46.473
12	5133	12	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		46.473
12	5133	12	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		46.473
12	5133	12	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	46.473	
12	5133	12	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		29.315
12	5133	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		29.315
12	5133	12	233		Garraioa Transportes		683
12	5133	12	23300		Garraioa Transportes		683
12	5133	12	23300	000	Garraioa Transportes	683	
12	5133	12	237		Hornidurak Suministros		287
12	5133	12	23799		Bestelako hornidurak Otros suministros		287
12	5133	12	23799	000	Bestelako hornidurak Otros suministros	287	
12	5133	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		28.345

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5133	12	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		874
12	5133	12	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	874	
12	5133	12	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		75
12	5133	12	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	75	
12	5133	12	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		27.396
12	5133	12	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	27.396	
12	5133	12	3		Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>		34.378
12	5133	12	38		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		34.378
12	5133	12	381		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		31.253
12	5133	12	38100		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		31.253
12	5133	12	38100	000	Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>	31.253	
12	5133	12	389		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		3.125
12	5133	12	38900		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		3.125
12	5133	12	38900	000	Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>	3.125	
12	5133	12	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		1.600.000
12	5133	12	41		EAE-KO Administrazio Publikoari <i>A la Administración Pública de la CAE</i>		1.600.000
12	5133	12	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		1.600.000
12	5133	12	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		1.600.000
12	5133	12	41400	001	IMEBISAren ustiaketa-defiziterako dirulaguntza. <i>Subvención déficit de explotación IMEBISA.</i>	1.600.000	
12	5133	12	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		3.747.638
12	5133	12	64		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		3.747.638
12	5133	12	641		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		3.747.638
12	5133	12	64101		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		3.747.638
12	5133	12	64101	001	Bilboko Hiri Trenbidearen proiektu eta obrak burutu, jarraipena egin eta kontrolatzea. Lehendik agindutako kreditua: 2004: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Ejecución, seguimiento y control de proyectos y obras del FMB. Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	3.677.638	
12	5133	12	64101	002	Bilboko Hiri Trenbidearen proiektuak eta obrak burutu, jarraipena egin eta kontrolatzea. Konpromisozko kreditua: 2004: 3,25 M; 2005: 3,25 M; Guztira: 6,50 M. <i>Ejecución, seguimiento y control de proyectos y obras del FMB. Crédito de compromiso: 2004: 3,25 M; 2005: 3,25 M; Total: 6,50 M.</i>	10.000	
12	5133	12	64101	003	Bilboko Hiri Trenbidearen lineetarako azterlan eta proiektuak. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,18 M; Guztira: 0,18 M. <i>Estudios y proyectos líneas del FMB. Crédito de compromiso: 2004: 0,18 M; Total: 0,18 M.</i>	60.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5133	12	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		42.117.897
12	5133	12	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE</i>		47.050
12	5133	12	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak <i>Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE</i>		47.050
12	5133	12	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera <i>A largo plazo en Sociedades Públicas</i>		47.050
12	5133	12	81131	001	IMEBISAren kapitala handitzea. <i>Ampliación de capital IMEBISA.</i>	47.050	
12	5133	12	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		42.070.847
12	5133	12	821		Kapitaleko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en capital</i>		42.070.847
12	5133	12	82149		Kapitalezko beste fin.-inbertsio iraunkor. batzuk <i>Otras inversiones financie. permanentes en capital</i>		42.070.847
12	5133	12	82149	001	Bizkaiko Garraio Partzuergoarentzako, Bilboko Hiri Trenbidea finantzatzeko. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Consortio de Transportes de Bizkaia para financiar el FMB. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	35.430.847	
12	5133	12	82149	002	Bizkaiko Garraio Partzuergoarentzako, Bilboko Hiri Trenbidea finantzatzeko. Azpiegit. Eko.eta Sozialak P.-Euskal Autonomia Erkidegoa . 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Consortio de Transportes de Bizkaia para financiar el FMB. P. Infraestruc.Econo.Socia. -Comunidad Autónoma de Euskadi. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	6.640.000	
						GUZTIRA TOTAL	47.796.594

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5141 Bide-azpiegituren Plangintza eta Sustapena

12 Transportes y Obras Públicas

5141 Planificación y Fomento de Infraestructura Viaria

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		932.895
12	5141				BIDE-AZPIEGITUREN PLANGINTZA ETA SUSTAPENA PLANIFICACIÓN Y FOMENTO DE INFRAESTRUCTURA VIARIA		932.895
12	5141	12			Garraio Azpiegituren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		932.895
12	5141	12	1		Langile-gastuak Gastos de personal		129.634
12	5141	12	12		Funtzionarioak Funcionarios		103.695
12	5141	12	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		103.695
12	5141	12	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		103.695
12	5141	12	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	103.695	
12	5141	12	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		25.939
12	5141	12	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		25.939
12	5141	12	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		25.939
12	5141	12	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	25.939	
12	5141	12	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		803.261
12	5141	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		803.261
12	5141	12	233		Garraioa Transportes		20.550
12	5141	12	23300		Garraioa Transportes		20.550
12	5141	12	23300	000	Garraioa Transportes	20.550	
12	5141	12	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		1.707
12	5141	12	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas		1.707
12	5141	12	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas	1.707	
12	5141	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		781.004
12	5141	12	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		225
12	5141	12	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones	225	
12	5141	12	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		5.436
12	5141	12	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia	5.436	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5141	12	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		68
12	5141	12	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	68	
12	5141	12	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		341
12	5141	12	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	341	
12	5141	12	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		774.934
12	5141	12	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	280	
12	5141	12	23899	001	Errepideen Plan Orokorreko aurau teknikoak zehaztu, berrikusi eta kontrolatu. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,12 M; Guztira: 0,12 M. <i>Definición de normativa técnica, revisión y control del Plan General de Carreteras. Crédito de compromiso: 2004: 0,12 M; Total: 0,12 M.</i>	350.000	
12	5141	12	23899	002	Hitzarmena CEDEXekin (zoruen neurriak). Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenio CEDEX dimensionamiento de firmes. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	44.654	
12	5141	12	23899	003	Garraio Plan Globala. <i>Plan Global del Transporte.</i>	180.000	
12	5141	12	23899	004	Mugikortasun azterlanak. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Estudios de Movilidad. Crédito de compromiso: 2004: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	200.000	
					GUZTIRA TOTAL	932.895	932.895

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5142 Garraioaren Antolamendua

12 Transportes y Obras Públicas

5142 Ordenación del Transporte

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		8.713.554
12	5142				GARRAIOAREN ANTOLAMENDUA ORDENACIÓN DEL TRANSPORTE		8.713.554
12	5142	11			Garraio Zuzendaritza Dirección de Transportes		8.713.554
12	5142	11	1		Langile-gastuak Gastos de personal		393.632
12	5142	11	10		Goi-karguak Altos cargos		56.263
12	5142	11	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		56.263
12	5142	11	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		56.263
12	5142	11	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	56.263	
12	5142	11	12		Funtzionarioak Funcionarios		265.750
12	5142	11	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		265.750
12	5142	11	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		265.750
12	5142	11	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	265.750	
12	5142	11	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		71.619
12	5142	11	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		71.619
12	5142	11	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		71.619
12	5142	11	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	71.619	
12	5142	11	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.062.338
12	5142	11	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		1.062.338
12	5142	11	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		30.638
12	5142	11	23200		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		30.638
12	5142	11	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	638	
12	5142	11	23200	001	Garraioa ikuskatzeko guneak non jarri erabakitzeko azterlanak. Estudios ubicación puntos de inspección del Transporte.	30.000	
12	5142	11	233		Garraioa Transportes		1.224
12	5142	11	23300		Garraioa Transportes		1.224
12	5142	11	23300	000	Garraioa Transportes	1.224	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5142	11	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pu.</i>		1.275
12	5142	11	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		1.275
12	5142	11	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	1.275	
12	5142	11	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		166
12	5142	11	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		166
12	5142	11	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	166	
12	5142	11	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.029.035
12	5142	11	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		3.609
12	5142	11	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	3.609	
12	5142	11	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		36.226
12	5142	11	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	36.226	
12	5142	11	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		6.541
12	5142	11	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	6.541	
12	5142	11	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		3.704
12	5142	11	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	3.704	
12	5142	11	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		27.791
12	5142	11	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	27.791	
12	5142	11	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		951.164
12	5142	11	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	31.616	
12	5142	11	23899	001	Garraioko profesionalentzako jardunaldi eta hitzaldiak. <i>Jornadas, charlas para profesionales del sector.</i>	90.152	
12	5142	11	23899	002	Segurtasun ikuskatzaileen azterketak. <i>Exámenes consejeros de seguridad.</i>	15.000	
12	5142	11	23899	003	Vitoria-Gasteizko Jolas Jaialdia. <i>Festival de juegos de Vitoria-Gasteiz.</i>	7.911	
12	5142	11	23899	004	Garraioaren plangintza. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,24 M; 2005: 0,24 M; Guztira: 0,48 M. <i>Planificación del transporte. Crédito de compromiso: 2004: 0,24 M; 2005: 0,24 M; Total: 0,48 M.</i>	90.000	
12	5142	11	23899	005	EAEko biztanleen mugikortasuna zehaztu eta horren ezaugarriak ezagutzeko datuak jasotzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Toma de datos para la determinación y caracterización de la movilidad en la CAPV. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	91.364	
12	5142	11	23899	006	EAEko Lurraldearen Antolamendurako sare intermodalaren eta logistikaren Arloko Plana. Lehendik agindutako kreditua. <i>Plan Territorial Sectorial de la red intermodal y logística del transporte de la CAPV. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	93.157	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5142	11	23899	007	EAEan garraioetarako jarduketa-plan eta arau-proiektuen gaineko azterketa, analisi, txosten eta irizpen juridiko eta teknikoak. Lehendik agindutako kreditua: 2004: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Exámenes, Análisis, Informes y Dictámenes jurídicos y técnicos relativos a planes de actuación y proyectos normativos sobre transportes en la CAPV. Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	61.003	
12	5142	11	23899	008	Bidaiaeren herri barruko eta herriz kanpoko garraio publikoaren araudia. <i>Reglamento de transporte público urbano e interurbano de viajeros.</i>	60.101	
12	5142	11	23899	009	Salgai arrisksuen joan-etorriak (eguneratzea). <i>Flujos de mercancías peligrosas (actualización).</i>	210.354	
12	5142	11	23899	010	Garraioaren Behatokiarentzako azterlanak. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,30 M; 2005: 0,30 M; Guztira: 0,60 M. <i>Estudios para el Observatorio del Transporte. Crédito de compromiso: 2004: 0,30 M; 2005: 0,30 M; Total: 0,60 M.</i>	200.506	
12	5142	11	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		4.773.346
12	5142	11	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		601.012
12	5142	11	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		601.012
12	5142	11	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		601.012
12	5142	11	42900	001	Hitzarmena Bilboko Nazioarteko Erakustazokarekin. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,60 M; 2005: 0,60 M; Guztira: 1,20 M. <i>Convenio con Feria Internacional de Bilbao. Crédito de compromiso: 2004: 0,60 M; 2005: 0,60 M; Total: 1,20 M.</i>	601.012	
12	5142	11	43		Espainiako Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Español</i>		101.059
12	5142	11	439		Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuei <i>A otras entidades del Sector Público Español</i>		101.059
12	5142	11	43900		Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuei <i>A otras entidades del Sector Público Español</i>		101.059
12	5142	11	43900	001	Hitzarmena RENFErekin Gasteiz-Altsasu tarterako. <i>Convenio RENFE Vitoria-Alsasua.</i>	101.059	
12	5142	11	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		4.071.275
12	5142	11	451		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		87.000
12	5142	11	45100		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		87.000
12	5142	11	45100	001	Bilboko Aireportua Sustatzeko Sozietatea, SA. <i>BIA-Promoción Aeropuerto de Sondika.</i>	87.000	
12	5142	11	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		2.800.000
12	5142	11	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		2.800.000
12	5142	11	45200	001	Enpresen bategitea. Ekonomi Sustapenerako Plana -Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Concentración empresas. P. Promoción Económica -Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	400.000	
12	5142	11	45200	002	Lanbidea uztea. Ekonomi Sustapenerako Plana -Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Abandono actividad. P. Promoción Económica -Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	2.400.000	
12	5142	11	453		Familiei <i>A familias</i>		643.567
12	5142	11	45301		Familiei <i>A familias</i>		643.567
12	5142	11	45301	001	Prestakuntzarako bekak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Becas de formación. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	87.567	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5142	11	45301	002	Prestakuntzarako bekak. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,08 M; Guztira: 0,08 M. <i>Becas de formación. Crédito de compromiso: 2004: 0,08 M; Total: 0,08 M.</i>	56.000	
12	5142	11	45301	003	Garraioko oinarritzko eremuetarako hitzarmena. <i>Convenio áreas básicas de transporte.</i>	500.000	
12	5142	11	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		540.708
12	5142	11	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		540.708
12	5142	11	45499	001	Logistikako Euskal Erakundea. <i>Instituto Vasco de Logística.</i>	120.202	
12	5142	11	45499	002	Elkartegintzaren sustapena. Ekonomi Sustapenerako Plana -Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Fomento Asociacionismo. P. Promoción Económica -Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	300.506	
12	5142	11	45499	003	Garraio Eskola. <i>Escuela de Transporte.</i>	120.000	
12	5142	11	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		1.171.689
12	5142	11	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		1.171.689
12	5142	11	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.171.689
12	5142	11	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.171.689
12	5142	11	75200	001	Aurreko hitzarmenetako interes puntuen subsidiazioa. Lehendik agindutako kreditua: 2004: 0,00 M; 2005: 0,00 M; 2006: 0,00 M; Guztira: 0,01 M. <i>Subsidación puntos de interés de convenios anteriores. Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 0,00 M; 2005: 0,00 M; 2006: 0,00 M; Total: 0,01 M.</i>	10.677	
12	5142	11	75200	002	Garraio arloa modernizatze dirulaguntza. Ekonomi Sustapenerako Plana -Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Subvención para la modernización del sector del transporte. P. Promoción Económica -Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	600.000	
12	5142	11	75200	003	Enpresen kapitalizaziorako laguntzak. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,30 M; 2005: 0,30 M; 2006: 0,30 M; Guztira: 0,90 M. <i>Ayudas capitalización empresas. Crédito de compromiso: 2004: 0,30 M; 2005: 0,30 M; 2006: 0,30 M; Total: 0,90 M.</i>	60.000	
12	5142	11	75200	004	Irisgarritasuna egokitzeko laguntzak. <i>Ayudas adecuación accesibilidad.</i>	100.000	
12	5142	11	75200	005	Taxien modernizazioa. <i>Modernización Taxi.</i>	401.012	
12	5142	11	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		1.312.549
12	5142	11	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		1.312.549
12	5142	11	821		Kapitaleko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en capital</i>		1.312.549
12	5142	11	82111		Kotiz. ofizialik gabeko akzioetako f.-inb. iraunk. <i>In. fi. permanentes acciones sin cotiza. oficial</i>		1.312.549
12	5142	11	82111	001	APARKABISA. APARKABISA.	240.405	
12	5142	11	82111	002	Ribavellosako Zentro Logistikoa. <i>C.L. Ribavellosa.</i>	60.101	

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5142	11	82111	003	VIA Promoción Aeropuerto de Foronda. <i>VIA-Promoción Aeropuerto de Foronda.</i>	82.121	
12	5142	11	82111	004	CTVren kapitala handitzea. <i>Ampliación de Capital CTV.</i>	929.922	
					GUZTIRA TOTAL	8.713.554	8.713.554

Administrazio Orokorra
Administración General

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5151 Portuen Administrazioa eta Itsas Gaiak

12 Transportes y Obras Públicas

5151 Administración Portuaria y Asuntos Marítimos

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		30.398.407
12	5151				PORTUEN ADMINISTRAZIOA ETA ITSAS GAIAK ADMINISTRACIÓN PORTUARIA Y ASUNTOS MARÍTIMOS		30.398.407
12	5151	13			Portu eta Itsas Arazoetarako Zuzendaritza Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos		30.398.407
12	5151	13	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.998.628
12	5151	13	10		Goi-karguak Altos cargos		59.329
12	5151	13	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		59.329
12	5151	13	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		59.329
12	5151	13	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	59.329	
12	5151	13	12		Funtzionarioak Funcionarios		925.260
12	5151	13	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		925.260
12	5151	13	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		925.260
12	5151	13	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	925.260	
12	5151	13	13		Lan-legepekoak Laborales		590.280
12	5151	13	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		590.280
12	5151	13	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		590.280
12	5151	13	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	590.280	
12	5151	13	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		423.759
12	5151	13	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		423.759
12	5151	13	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		423.759
12	5151	13	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	423.759	
12	5151	13	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		4.373.446
12	5151	13	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		3.060
12	5151	13	213		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje		2.500
12	5151	13	21311		Makineria Maquinaria		2.500
12	5151	13	21311	000	Makineria Maquinaria	2.500	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	216		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		560
12	5151	13	21600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		560
12	5151	13	21600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	560	
12	5151	13	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		42.378
12	5151	13	221		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		68
12	5151	13	22100		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		68
12	5151	13	22100	000	Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>	68	
12	5151	13	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		35.315
12	5151	13	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		27.815
12	5151	13	22301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	27.815	
12	5151	13	22311		Makineria <i>Maquinaria</i>		7.500
12	5151	13	22311	000	Makineria <i>Maquinaria</i>	7.500	
12	5151	13	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		1.115
12	5151	13	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		1.115
12	5151	13	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	1.115	
12	5151	13	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		255
12	5151	13	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		255
12	5151	13	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	255	
12	5151	13	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		5.625
12	5151	13	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		5.625
12	5151	13	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	5.625	
12	5151	13	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		4.309.103
12	5151	13	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		12.501
12	5151	13	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		12.501
12	5151	13	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	12.501	
12	5151	13	233		Garraioa <i>Transportes</i>		4.007
12	5151	13	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		4.007
12	5151	13	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	4.007	
12	5151	13	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		238.393

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		97.676
12	5151	13	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	97.676	
12	5151	13	23711		Ura <i>Agua</i>		73.796
12	5151	13	23711	000	Ura <i>Agua</i>	73.796	
12	5151	13	23731		Erregaiak <i>Combustibles</i>		27.503
12	5151	13	23731	000	Erregaiak <i>Combustibles</i>	27.503	
12	5151	13	23741		Jantziak, uniformeak eta lenceria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		8.165
12	5151	13	23741	000	Jantziak, uniformeak eta lenceria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	8.165	
12	5151	13	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		31.253
12	5151	13	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	31.253	
12	5151	13	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		4.054.202
12	5151	13	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		3.209
12	5151	13	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	3.209	
12	5151	13	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		52.880
12	5151	13	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	52.880	
12	5151	13	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		1.567.779
12	5151	13	23811	000	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	5.409	
12	5151	13	23811	001	Gipuzkoako portuetako bulegoen garbiketa. <i>Limpieza oficinas puertos Gipuzkoa.</i>	7.300	
12	5151	13	23811	002	EAren portuetako ur-azala eta lehorreko aldeen garbiketa. Lehendik agindutako kreditua: 2004: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Limpieza lámina de agua y superficies terrestres puertos de la C.A.P.V. Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	1.538.670	
12	5151	13	23811	003	Bizkaiko portuetako bulegoen garbiketa. <i>Limpieza oficinas puertos Bizkaia.</i>	16.400	
12	5151	13	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		1.481.897
12	5151	13	23821	001	Donostiako portua zaintzeko zerbitzua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Servicio vigilancia puerto de Donostia. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	41.895	
12	5151	13	23821	002	Donostiako portua zaintzeko zerbitzua. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,23 M; 2005: 0,23 M; Guztira: 0,46 M. <i>Servicio vigilancia puerto de Donostia. Crédito de compromiso: 2004: 0,23 M; 2005: 0,23 M; Total: 0,46 M.</i>	180.304	
12	5151	13	23821	003	Hondarribiko portua zaintzeko zerbitzua Konpromisozko kreditua: 2004: 0,23 M; 2005: 0,23 M; Guztira: 0,46 M. <i>Servicio vigilancia puerto de Hondarribia. Crédito de compromiso: 2004: 0,23 M; 2005: 0,23 M; Total: 0,46 M.</i>	230.000	
12	5151	13	23821	004	Getariako portua zaintzeko zerbitzua. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,23 M; 2005: 0,23 M; Guztira: 0,46 M. <i>Servicio vigilancia puerto de Getaria. Crédito de compromiso: 2004: 0,23 M; 2005: 0,23 M; Total: 0,46 M.</i>	230.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	23821	005	Lekeitioko portua zaintzeko zerbitzua. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,23 M; 2005: 0,23 M; Guztira: 0,46 M. <i>Servicio vigilancia puerto de Lekeitio. Crédito de compromiso: 2004: 0,23 M; 2005: 0,23 M; Total: 0,46 M.</i>	230.000	
12	5151	13	23821	006	Ondarroako portua zaintzeko zerbitzua. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,35 M; 2005: 0,35 M; Guztira: 0,69 M. <i>Servicio vigilancia puerto de Ondarroa. Crédito de compromiso: 2004: 0,35 M; 2005: 0,35 M; Total: 0,69 M.</i>	345.000	
12	5151	13	23821	007	Bermeoko portua zaintzeko zerbitzua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Servicio vigilancia puerto de Bermeo. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	44.394	
12	5151	13	23821	008	Bermeoko portua zaintzeko zerbitzua. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,23 M; 2005: 0,23 M; Guztira: 0,46 M. <i>Servicio vigilancia puerto de Bermeo. Crédito de compromiso: 2004: 0,23 M; 2005: 0,23 M; Total: 0,46 M.</i>	180.304	
12	5151	13	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		45.629
12	5151	13	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	45.629	
12	5151	13	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		17.814
12	5151	13	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	17.814	
12	5151	13	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		996
12	5151	13	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	996	
12	5151	13	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		73.752
12	5151	13	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	18.752	
12	5151	13	23881	001	Euskadiko portuen historia. <i>Historia de los puertos de Euskadi.</i>	45.000	
12	5151	13	23881	002	Beste argitalpen batzuk. <i>Otras publicaciones.</i>	10.000	
12	5151	13	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		105.856
12	5151	13	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	5.966	
12	5151	13	23882	001	Itsas Ardularitza Eskolako ikastaroak. <i>Cursos de la Escuela de Administración Marítima.</i>	99.890	
12	5151	13	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		704.390
12	5151	13	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	341.784	
12	5151	13	23899	001	Gipuzkoako plan bereziak eta ingurumenaren gaineko eraginaren azterlanak idaztea. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Redacción de planes especiales y estudios de impacto ambiental en Gipuzkoa. Crédito de compromiso: 2004: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	30.051	
12	5151	13	23899	002	Bizkaiko plan bereziak eta ingurumenaren gaineko eraginaren azterlanak idaztea. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Redacción de planes especiales y estudios de impacto ambiental en Bizkaia. Crédito de compromiso: 2004: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	30.051	
12	5151	13	23899	003	EAEren portuetan dragaketetatik ateratako materialen kudeaketarako azterlan integrala. Lehendik agindutako kreditua: 2004: 0,15 M; Guztira: 0,15 M. <i>Estudio integral de la gestión de los materiales dragados en los puertos de la CAPV. Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 0,15 M; Total: 0,15 M.</i>	176.724	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	23899	004	Elantxobeko kanpoko dartsenarako portu-azpiegituren alternatiben gaineko azterlana. Lehendik agindutako kreditua. <i>Estudio alternativas estructuras portuarias dársena exterior de Elantxobe. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	10.125	
12	5151	13	23899	005	EAEko lurraldearen antolamendurako kirol-portuen arloko planaren aurrelaburpena idaztea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Redacción avance plan territorial sectorial de puertos deportivos de la CAPV. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	90.670	
12	5151	13	23899	006	Beste zerbitzu batzuk (hitzarmena Deustuko Unibertsitatearekin). <i>Otros Servicios (Convenio con la Universidad de Deusto).</i>	24.985	
12	5151	13	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		18.905
12	5151	13	281		Zergak <i>Tributos</i>		875
12	5151	13	28199		Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>		875
12	5151	13	28199	000	Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>	875	
12	5151	13	282		Beste hainbat gastu <i>Diversos gastos</i>		18.030
12	5151	13	28201		Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-o. <i>Jurídicos y contenciosos e indemn. por sentencias</i>		18.030
12	5151	13	28201	000	Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-o. <i>Jurídicos y contenciosos e indemn. por sentencias</i>	18.030	
12	5151	13	3		Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>		18.030
12	5151	13	38		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		18.030
12	5151	13	381		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		18.030
12	5151	13	38100		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		18.030
12	5151	13	38100	000	Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>	18.030	
12	5151	13	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		1.623.555
12	5151	13	41		EAE-KO Administrazio Publikoari <i>A la Administración Pública de la CAE</i>		360.608
12	5151	13	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		360.608
12	5151	13	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		360.608
12	5151	13	41400	001	Euskadiko Kirol Portua. <i>Euskadiko Kirol Portua.</i>	360.608	
12	5151	13	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		144.890
12	5151	13	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		144.890
12	5151	13	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		144.890
12	5151	13	42900	001	EHUrentzako dirulaguntza El Saltillo ontzirako. <i>Subvención UPV Buque El Saltillo.</i>	45.000	
12	5151	13	42900	002	EHUrentzako dirulaguntza, itsas zuzenbidearen gaineko lexikografia eta testuen ediziorako. <i>Subvención UPV: Lexicografía y edición de textos sobre derecho marítimo.</i>	99.890	
12	5151	13	43		Espainiako Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Español</i>		120.000
12	5151	13	439		Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuei <i>A otras entidades del Sector Público Español</i>		120.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	43900		Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuei <i>A otras entidades del Sector Público Español</i>		120.000
12	5151	13	43900	001	Salbamentu eta itsas segurtasuneko sozietatea. Centro Jovellanos. <i>Sociedad de salvamento y seguridad marítima Centro Jovellanos.</i>	120.000	
12	5151	13	44		Atzerrira egindakoak <i>Al exterior</i>		60.101
12	5151	13	445		Atzerriko Alor Pribatuari <i>Al sector privado exterior</i>		60.101
12	5151	13	44500		Atzerriko Alor Pribatuari <i>Al sector privado exterior</i>		60.101
12	5151	13	44500	001	Lankidetzeta-hitzarmena Panamako USMA unibertsitatearekin (Deustuko Unibertsitatea-Administrazioa). <i>Convenio colaboración USMA (Univ. Deusto, Administración).</i>	60.101	
12	5151	13	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		937.956
12	5151	13	453		Familiei <i>A familias</i>		111.187
12	5151	13	45301		Familiei <i>A familias</i>		111.187
12	5151	13	45301	001	Ignacio Arroyorentzako dirulaguntza, itsas zuzenbideko urtekaria egiteko. <i>Subvención Ignacio Arroyo, Anuario Derecho Marítimo.</i>	63.106	
12	5151	13	45301	002	Itsas Arduralaritza Eskolako beka. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. <i>Becas Escuela Administración Marítima. Crédito de compromiso: 2004: 0,04 M; Total: 0,04 M.</i>	12.020	
12	5151	13	45301	003	Itsas Arduralaritza Eskolako ikerketa beka. Lehendik agindutako kreditua. <i>Becas de investigación Escuela Administración Marítima. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	36.061	
12	5151	13	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		826.769
12	5151	13	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		826.769
12	5151	13	45499	001	Gipuzkoako Gurutze Gorriarentzako dirulaguntza. <i>Subvención Cruz Roja Gipuzkoa.</i>	96.162	
12	5151	13	45499	002	Bizkaiko Gurutze Gorriarentzako dirulaguntza. <i>Subvención Cruz Roja Bizkaia.</i>	114.192	
12	5151	13	45499	003	Uniportentzako dirulaguntza. <i>Subvención Uniport.</i>	40.000	
12	5151	13	45499	004	Euskal Ontzijabeen Elkartearentzako dirulaguntza, Short Sea Shipping-a garatzeko. <i>Subvención a la Asociación de navieros vascos para el desarrollo del Short Sea Shipping.</i>	120.202	
12	5151	13	45499	005	Euskal Ontzijabeen Elkartearentzako dirulaguntza. <i>Subvención Asociación Navieros Vascos.</i>	126.213	
12	5151	13	45499	006	Euskal Kosta estropadaren batzorde antolatzailearentzako dirulaguntza. <i>Subvención Comité Organizador de la Regata Costa Vasca.</i>	90.000	
12	5151	13	45499	007	Le Figaro estropadarentzako dirulaguntza. <i>Subvención regata Le Figaro.</i>	150.000	
12	5151	13	45499	008	Beste estropada batzueentzako dirulaguntza. <i>Subvención otras regatas.</i>	60.000	
12	5151	13	45499	009	Euskal Itsas Foroa. <i>Foro Marítimo Vasco.</i>	30.000	
12	5151	13	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		12.074.712
12	5151	13	61		Erabilera orokorreko inbertsio errealak <i>Inversiones destinadas al uso general</i>		9.990.365
12	5151	13	612		Azpiegitura eta ondasunak <i>Infraestructuras y bienes</i>		9.990.365

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	61281		Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>		9.990.365
12	5151	13	61281	001	Gipuzkoako portuetan hasitako obrak. Lehendik agindutako kreditua: 2004: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Obras iniciadas en puertos de Gipuzkoa. Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	3.210.792	
12	5151	13	61281	002	Gipuzkoako portuetan hasi beharreko obrak. Konpromisozko kreditua: 2004: 3,55 M; Guztira: 3,55 M. <i>Obras a iniciar en puertos de Gipuzkoa. Crédito de compromiso: 2004: 3,55 M; Total: 3,55 M.</i>	1.938.000	
12	5151	13	61281	003	Bizkaiko portuetan hasitako obrak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Obras iniciadas en puertos de Bizkaia. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	25.978	
12	5151	13	61281	004	Bizkaiko portuetan hasi beharreko obrak. <i>Obras a iniciar en puertos de Bizkaia.</i>	330.000	
12	5151	13	61281	005	Beste obra batzuk Gipuzkoako Portuetan. Lehendik agindutako kreditua. <i>Otras obras en puertos de Gipuzkoa. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	191.000	
12	5151	13	61281	006	EAEren portuak dragatzeko lanak. Lehendik agindutako kreditua: 2004: 1,42 M; Guztira: 1,42 M. <i>Obras de dragado en Puertos de la C.A.P.V. Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 1,42 M; Total: 1,42 M.</i>	1.694.595	
12	5151	13	61281	007	Gipuzkoako portuetako obra txikiak eta mantentze-lanak kontratatzea. <i>Contrato de obras menores y de mantenimiento en puertos de Gipuzkoa.</i>	1.300.000	
12	5151	13	61281	008	Bizkaiko portuetako obra txikiak eta mantentze-lanak kontratatzea. <i>Contrato de obras menores y de mantenimiento en puertos de Bizkaia.</i>	1.300.000	
12	5151	13	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		2.084.347
12	5151	13	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.812.174
12	5151	13	62281		Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>		1.812.174
12	5151	13	62281	001	Obrak Gipuzkoako portuetako eraikinetan. Lehendik agindutako kreditua. <i>Obras en edificios puertos de Gipuzkoa. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	270.000	
12	5151	13	62281	002	Obrak Gipuzkoako portuetako eraikinetan. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,70 M; Guztira: 0,70 M. <i>Obras en edificios puertos de Gipuzkoa. Crédito de compromiso: 2004: 0,70 M; Total: 0,70 M.</i>	480.000	
12	5151	13	62281	003	Obrak Bizkaiko portuetako eraikinetan. Lehendik agindutako kreditua. <i>Obras en edificios puertos de Bizkaia.. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	362.174	
12	5151	13	62281	004	Obrak Bizkaiko portuetako eraikinetan. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,60 M; Guztira: 0,60 M. <i>Obras en edificios puertos de Bizkaia. Crédito de compromiso: 2004: 0,60 M; Total: 0,60 M.</i>	300.000	
12	5151	13	62281	005	Itsas salbamenduko egoitzak. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,40 M; Guztira: 0,40 M. <i>Bases de salvamento marítimo. Crédito de compromiso: 2004: 0,40 M; Total: 0,40 M.</i>	400.000	
12	5151	13	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		152.171
12	5151	13	62311		Makineria <i>Maquinaria</i>		60.101
12	5151	13	62311	000	Makineria <i>Maquinaria</i>	60.101	
12	5151	13	62321		Tresneria <i>Utillaje</i>		42.070
12	5151	13	62321	001	Gipuzkoarako itsas salbamenduko ekipoa. <i>Equipos de salvamento marítimo Gipuzkoa.</i>	21.035	
12	5151	13	62321	002	Bizkairako itsas salbamenduko ekipoa. <i>Equipos de salvamento marítimo Bizkaia.</i>	21.035	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	62331		Bestelako instalazioak <i>Otras instalaciones</i>		50.000
12	5151	13	62331	001	Dragaren sistema hidrografikorako ekipamendua. <i>Equipamiento Sistema Hidrográfico draga.</i>	50.000	
12	5151	13	626		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		120.002
12	5151	13	62601		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		120.002
12	5151	13	62601	001	Itsas salbamendurako ontzia. <i>Embarcación salvamento marítimo.</i>	120.002	
12	5151	13	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		3.206.036
12	5151	13	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		2.504.518
12	5151	13	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		1.803.000
12	5151	13	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		1.803.000
12	5151	13	72201	001	Santurtziko Udalarekiko hitzarmena. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,60 M; Guztira: 0,60 M. <i>Convenio Ayuntamiento Santurtzi. Crédito de compromiso: 2004: 0,60 M; Total: 0,60 M.</i>	1.803.000	
12	5151	13	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		701.518
12	5151	13	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		701.518
12	5151	13	72900	001	Portuetako ekipamenduetan inbertitzeko dirulaguntza. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,90 M; 2005: 0,90 M; Guztira: 1,80 M. <i>Subvención inversiones equipamientos portuarios. Crédito de compromiso: 2004: 0,90 M; 2005: 0,90 M; Total: 1,80 M.</i>	701.518	
12	5151	13	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		701.518
12	5151	13	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		701.518
12	5151	13	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		701.518
12	5151	13	75200	001	Portuetako ekipamenduetan inbertitzeko dirulaguntza. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,90 M; 2005: 0,90 M; Guztira: 1,80 M. <i>Subvención inversiones equipamientos portuarios. Crédito de compromiso: 2004: 0,90 M; 2005: 0,90 M; Total: 1,80 M.</i>	701.518	
12	5151	13	8		Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		7.104.000
12	5151	13	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE</i>		3.000.000
12	5151	13	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak <i>Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE</i>		3.000.000
12	5151	13	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera <i>A largo plazo en Sociedades Públicas</i>		3.000.000
12	5151	13	81131	001	Euskadiko Kirol Portua sozietatearen kapitala handitzea. <i>Ampliación de capital de Euskadiko Kirol Portua.</i>	3.000.000	
12	5151	13	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		4.104.000
12	5151	13	821		Kapitaleko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en capital</i>		4.104.000
12	5151	13	82149		Kapitaleko beste fin.-inbertsio iraunkor. batzuk <i>Otras inversiones financie. permanentes en capital</i>		4.104.000

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	82149	001	Abra-Getxoko kirol-portuari. Kaia . A Pto. Dpvtio. El Abra-Getxo. Muelle.	2.104.000	
12	5151	13	82149	002	El Abra-Getxo kirol-portuari. Konpromisozko kreditua: 2004: 6,60 M; 2005: 8,20 M; Guztira: 14,80 M. A puerto deportivo El Abra-Getxo. Muelle cruceros. Crédito de compromiso: 2004: 6,60 M; 2005: 8,20 M; Total: 14,80 M.	2.000.000	
					GUZTIRA TOTAL	30.398.407	30.398.407

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5211 Euskadi Informazioaren Gizartean Plana

12 Transportes y Obras Públicas

5211 Plan Euskadi en la Sociedad de la Información

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		360.607
12	5211				EUSKADI INFORMAZIOAREN GIZARTEAN PLANA PLAN EUSKADI EN LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN		360.607
12	5211	12			Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		360.607
12	5211	12	8		Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros		360.607
12	5211	12	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE		360.607
12	5211	12	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE		360.607
12	5211	12	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera A largo plazo en Sociedades Públicas		360.607
12	5211	12	81131	001	Euskadi Informazioaren Gizartean Plana (EJ-11-001 proiektua). Plan Euskadi en la Sociedad de la Información (Proyecto EJ-11-001).	360.607	360.607
					GUZTIRA TOTAL	360.607	360.607

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5512 Meteorologia eta Klimatologia

12 Transportes y Obras Públicas

5512 Meteorología y Climatología

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		4.443.490
12	5512				METEOROLOGIA ETA KLIMATOLOGIA METEOROLOGÍA Y CLIMATOLOGÍA		4.443.490
12	5512	14			Meteorologia eta Klimatologia Zuzendaritza Dirección de Meteorología y Climatología		4.443.490
12	5512	14	1		Langile-gastuak Gastos de personal		225.800
12	5512	14	10		Goi-karguak Altos cargos		56.263
12	5512	14	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		56.263
12	5512	14	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		56.263
12	5512	14	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	56.263	
12	5512	14	12		Funtzionarioak Funcionarios		126.921
12	5512	14	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		126.921
12	5512	14	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		126.921
12	5512	14	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	126.921	
12	5512	14	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		42.616
12	5512	14	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		42.616
12	5512	14	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		42.616
12	5512	14	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	42.616	
12	5512	14	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.917.690
12	5512	14	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		3.682
12	5512	14	222		Eraikuntzak Construcciones		649
12	5512	14	22200		Eraikuntzak Construcciones		649
12	5512	14	22200	000	Eraikuntzak Construcciones	649	
12	5512	14	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje		2.773
12	5512	14	22301		Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		2.773
12	5512	14	22301	000	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	2.773	
12	5512	14	224		Altzariak Mobiliario		260

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5512	14	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		260
12	5512	14	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	260	
12	5512	14	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.914.008
12	5512	14	233		Garraioa <i>Transportes</i>		89
12	5512	14	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		89
12	5512	14	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	89	
12	5512	14	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		24.000
12	5512	14	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		24.000
12	5512	14	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	24.000	
12	5512	14	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		4.098
12	5512	14	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		4.098
12	5512	14	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	4.098	
12	5512	14	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.885.821
12	5512	14	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		1.500
12	5512	14	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	1.500	
12	5512	14	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		1.748
12	5512	14	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	1.748	
12	5512	14	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		2.500
12	5512	14	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	2.500	
12	5512	14	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		1.000
12	5512	14	23856	000	Mezularitza <i>Mensajería</i>	1.000	
12	5512	14	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		60.000
12	5512	14	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	60.000	
12	5512	14	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		3.000
12	5512	14	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	3.000	
12	5512	14	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.816.073
12	5512	14	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	3.073	
12	5512	14	23899	001	Hidrometeorologiako instalazioak kudeatu, ustiatu eta prest jartzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Gestión, explotación y puesta a punto de instalaciones hidrometeorológicas. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	110.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5512	14	23899	002	Hidrometeorologiako instalazioak kudeatu, ustiatu eta prest jartzea. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Gestión, explotación y puesta a punto de instalaciones hidrometeorológicas. Crédito de compromiso: 2004: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	110.000	
12	5512	14	23899	003	Irteera digitalak erostea. <i>Adquisición de salidas numéricas.</i>	12.000	
12	5512	14	23899	004	Profilagailuaren kudeaketa. <i>Gestión perfilador.</i>	24.000	
12	5512	14	23899	005	Zainketa eta iragarpenerako komunikazio eta datuak. <i>Comunicaciones y datos para vigilancia y predicción.</i>	90.000	
12	5512	14	23899	006	Hidrometeorologiaren inguruko hitzarmenak EHUrekin. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,15 M; 2005: 0,10 M; Guztira: 0,25 M. <i>Convenios con la UPV en materia de hidrometeorología. Crédito de compromiso: 2004: 0,15 M; 2005: 0,10 M; Total: 0,25 M.</i>	150.000	
12	5512	14	23899	007	Hitzarmena EHUrekin (kalibrazioa). Lehendik agindutako kreditua: 2004: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Convenios con la UPV (Calibración). Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	60.000	
12	5512	14	23899	008	Hidrometeorologiaren inguruko azterlanak. <i>Estudios sobre hidrometeorología.</i>	24.000	
12	5512	14	23899	009	Zainketa eta iragarpen hidrometeorologikoa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Vigilancia y predicción hidrometeorológica. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	620.000	
12	5512	14	23899	010	Zainketa eta iragarpen hidrometeorologikoa. Konpromisozko kreditua: 2004: 1,10 M; Guztira: 1,10 M. <i>Vigilancia y predicción hidrometeorológica. Crédito de compromiso: 2004: 1,10 M; Total: 1,10 M.</i>	380.000	
12	5512	14	23899	011	Aparteko ezustekoak (konponketak, ordezkoak, etab.) <i>Imprevistos especiales (arreglos, sustituciones, etc.).</i>	20.000	
12	5512	14	23899	012	Komunikazio eta telekomunikazio kontratuak. <i>Contratos de comunicaciones y telecomunicaciones.</i>	183.000	
12	5512	14	23899	013	Buien kudeaketa. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,12 M; Guztira: 0,12 M. <i>Gestión de Boyas. Crédito de compromiso: 2004: 0,12 M; Total: 0,12 M.</i>	30.000	
12	5512	14	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		2.300.000
12	5512	14	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		2.300.000
12	5512	14	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		2.300.000
12	5512	14	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		320.000
12	5512	14	62301	001	Material hidrometeorologikoa erostea. <i>Adquisición de material hidrometeorológico.</i>	200.000	
12	5512	14	62301	002	Zainketa eta iragarpenerako materiala erostea. <i>Adquisición material para predicción y vigilancia.</i>	120.000	
12	5512	14	62381		Muntatze-fasean dauden instalazioak <i>Instalaciones en montaje</i>		1.980.000
12	5512	14	62381	001	Itsas zabalean buiak jartzea. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>Implantación de boyas en alta mar. Crédito de compromiso: 2004: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	300.000	
12	5512	14	62381	002	Radar meteorologiko bat erosi eta jartzea. Konpromisozko kreditua: 2004: 1,00 M; 2005: 0,06 M; 2006: 0,06 M; Guztira: 1,12 M. <i>Adquisición e instalación de un radar meteorológico. Crédito de compromiso: 2004: 1,00 M; 2005: 0,06 M; 2006: 0,06 M; Total: 1,12 M.</i>	1.500.000	
12	5512	14	62381	003	Informazio panelak egiteko ereduazko proiektua. <i>Proyecto piloto de paneles informativos.</i>	180.000	
					GUZTIRA TOTAL	4.443.490	4.443.490

2003



Diru-sarrereren egoera
El Estado de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5111 Egitura eta Laguntza

12 Transportes y Obras Públicas

5111 Estructura y Apoyo

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		112.550
12	5111				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		112.550
12	5111	01			Zerbitzu Zuzendaritza Dirección de Servicios		112.550
12	5111	01	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		45.000
12	5111	01	38		Itzulerak Reintegros		45.000
12	5111	01	380		Itzulerak Reintegros		45.000
12	5111	01	38000		Itzulerak Reintegros		45.000
12	5111	01	38000	000	Itzulerak Reintegros	45.000	
12	5111	01	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		67.550
12	5111	01	52		Beste erak. batzuetako f.-inbertsioen diru-sarr. Ingresos de inver. financieras en otras entidades		60.000
12	5111	01	521		Kapital-partaidetzen diru-sarrerak Ingresos de participaciones en capital		60.000
12	5111	01	52102		Kobratu beharreko dibidendua Dividendo a cobrar		60.000
12	5111	01	52102	000	Kobratu beharreko dibidendua Dividendo a cobrar	60.000	
12	5111	01	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		3.500
12	5111	01	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		3.500
12	5111	01	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		3.500
12	5111	01	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	3.500	
12	5111	01	54		Ibilgetuaren sarr. eta bestelako sarr. finantz. Ingresos del inmovilizado y otros ingresos finan.		4.050
12	5111	01	544		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		4.050
12	5111	01	54400		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		4.050
12	5111	01	54400	000	Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	4.050	
					GUZTIRA TOTAL	112.550	112.550

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5131 Trenbideak

12 Transportes y Obras Públicas

5131 Ferrocarriles

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		71.317
12	5131				TRENBIDEAK FERROCARRILES		71.317
12	5131	12			Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		71.317
12	5131	12	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		70.070
12	5131	12	31		Tasak Tasas		70.070
12	5131	12	311		EAEK berak araututako tasak: izaera orokorrekoak De normativa propia de la CAE: de carácter general		70.070
12	5131	12	31103		Obra Publikoen zutzta. eta ikuskapena (00.03) (00.03) Dirección e Inspección de Obras Públicas		70.070
12	5131	12	31103	000	Obra Publikoen zutzta. eta ikuskapena (00.03) (00.03) Dirección e Inspección de Obras Públicas	70.070	
12	5131	12	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		1.247
12	5131	12	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		1.247
12	5131	12	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		1.247
12	5131	12	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		1.247
12	5131	12	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	1.247	
					GUZTIRA TOTAL	71.317	71.317

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5133 Bilboko Hiri Trenbidea (BHT)

12 Transportes y Obras Públicas

5133 Ferrocarril Metropolitano Bilbao (FMB)

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		1.272.250
12	5133				BILBOKO HIRI TRENBIDEA (BHT) FERROCARRIL METROPOLITANO BILBAO (FMB)		1.272.250
12	5133	12			Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		1.272.250
12	5133	12	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		1.250.000
12	5133	12	31		Tasak Tasas		1.250.000
12	5133	12	311		EAEK berak araututako tasak: izaera orokorrekoak De normativa propia de la CAE: de carácter general		1.250.000
12	5133	12	31103		Obra Publikoen zutzta. eta ikuskapena (00.03) (00.03) Dirección e Inspección de Obras Públicas		1.250.000
12	5133	12	31103	000	Obra Publikoen zutzta. eta ikuskapena (00.03) (00.03) Dirección e Inspección de Obras Públicas	1.250.000	
12	5133	12	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		22.250
12	5133	12	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		22.250
12	5133	12	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		22.250
12	5133	12	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		22.250
12	5133	12	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	22.250	
					GUZTIRA TOTAL	1.272.250	1.272.250

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5142 Garraioaren Antolamendua

12 Transportes y Obras Públicas

5142 Ordenación del Transporte

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		23.572
12	5142				GARRAIOAREN ANTOLAMENDUA ORDENACIÓN DEL TRANSPORTE		23.572
12	5142	11			Garraio Zuzendaritza Dirección de Transportes		23.572
12	5142	11	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		23.572
12	5142	11	32		Salneurriak Precios públicos		8.572
12	5142	11	321		Salneurriak Precios públicos		8.572
12	5142	11	32151		Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos		8.572
12	5142	11	32151	000	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos	8.572	
12	5142	11	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		15.000
12	5142	11	391		Errekarguak eta isunak Recargos y multas		15.000
12	5142	11	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		15.000
12	5142	11	39159	000	Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones	15.000	
					GUZTIRA TOTAL	23.572	23.572

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5151 Portuen Administrazioa eta Itsas Gaiak

12 Transportes y Obras Públicas

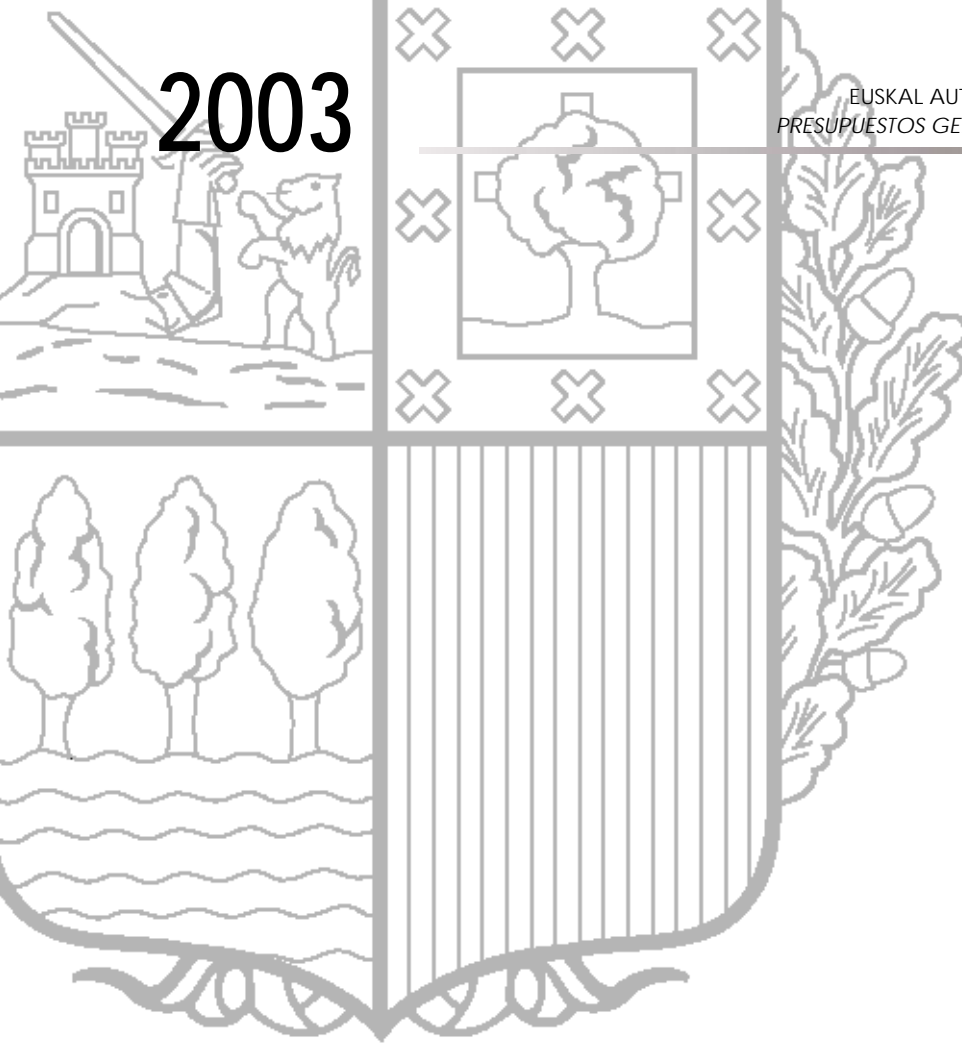
5151 Administración Portuaria y Asuntos Marítimos

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		3.899.692
12	5151				PORTUEN ADMINISTRAZIOA ETA ITSAS GAIAK ADMINISTRACIÓN PORTUARIA Y ASUNTOS MARÍTIMOS		3.899.692
12	5151	13			Portu eta Itsas Arazoetarako Zuzendaritza Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos		3.899.692
12	5151	13	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		3.873.692
12	5151	13	31		Tasak Tasas		2.962.592
12	5151	13	311		EAEK berak araututako tasak: izaera orokorrekoak De normativa propia de la CAE: de carácter general		570.000
12	5151	13	31103		Obra Publikoen zuztza. eta ikuskapena (00.03) (00.03) Dirección e Inspección de Obras Públicas		570.000
12	5151	13	31103	001	Lan publikoak zuzendu eta ikuskatzeko teknikari-lanengatiko tasa. Tasa por realización de trabajos facultativos de dirección e inspección de obras públicas.	570.000	
12	5151	13	312		EAEK berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE		2.392.592
12	5151	13	31281		EAEren titulartasunpeko portuetako zerb.(09.01) (09.01) Ser. en puertos de titularidad de la CAPV		2.392.592
12	5151	13	31281	001	T-1. Ontziak. T-1. Buques.	1.000	
12	5151	13	31281	002	T-2. Pasaiak. T-2. Pasajes.	1.000	
12	5151	13	31281	003	T-3. Salgaiak. T-3. Mercancías.	1.000	
12	5151	13	31281	004	T-4. Arrantza freskoa. T-4. Pesca fresca.	200.000	
12	5151	13	31281	005	T-5. Kirol-ontziak. T-5. Embarcaciones deportivas.	125.000	
12	5151	13	31281	006	T-6. Portale-garabiak. T-6. Grúas de pórtico.	3.500	
12	5151	13	31281	007	T-7. Lokal eta eraikinetan gordetzea. T-7. Almacenaje locales y edificios.	1.000	
12	5151	13	31281	008	T-9. Hainbat zerbitzu. T-9. Servicios diversos.	30.000	
12	5151	13	31281	009	C-1. Emakidak. C-1. Concesiones.	400.000	
12	5151	13	31281	010	A-1. Baimenak. A-1. Autorizaciones.	6.800	
12	5151	13	31281	011	T-1. Ontziak. T-1. Buques.	125.000	
12	5151	13	31281	012	T-3. Salgaiak. T-3. Mercancías.	495.000	
12	5151	13	31281	013	T-4. Arrantza freskoa. T-4. Pesca fresca.	500.000	
12	5151	13	31281	014	T-5. Kirol-ontziak. T-5. Embarcaciones deportivas.	104.600	
12	5151	13	31281	015	T-6. Portale garabiak. T-6. Grúas de pórtico.	5.470	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	31281	016	T-7. Lokal eta eraikinetan. <i>T-7. Almacenaje, locales, edificios.</i>	17.000	
12	5151	13	31281	017	T-9. Hainbat zerbitzu. <i>T-9. Servicios diversos.</i>	55.000	
12	5151	13	31281	018	C-1. Emaidak. <i>C-1. Concesiones.</i>	310.000	
12	5151	13	31281	019	A-1. Baimenak. <i>A-1. Autoirizaciones.</i>	11.222	
12	5151	13	32		Salneurriak <i>Precios públicos</i>		911.100
12	5151	13	321		Salneurriak <i>Precios públicos</i>		911.100
12	5151	13	32101		Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta <i>Venta de Publicaciones o de Material didáctico</i>		9.100
12	5151	13	32101	000	Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta <i>Venta de Publicaciones o de Material didáctico</i>	9.100	
12	5151	13	32151		Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula <i>Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos</i>		38.000
12	5151	13	32151	000	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula <i>Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos</i>	38.000	
12	5151	13	32199		Beste salneurri publiko <i>Otros precios públicos</i>		864.000
12	5151	13	32199	001	Draga errentan hartzeagatiko kanona. <i>Canon arrendamiento draga.</i>	864.000	
12	5151	13	5		Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>		26.000
12	5151	13	53		Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>		26.000
12	5151	13	533		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		26.000
12	5151	13	53300		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		26.000
12	5151	13	53300	000	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	26.000	
					GUZTIRA TOTAL	3.899.692	3.899.692

2003



Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración GeneralSEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

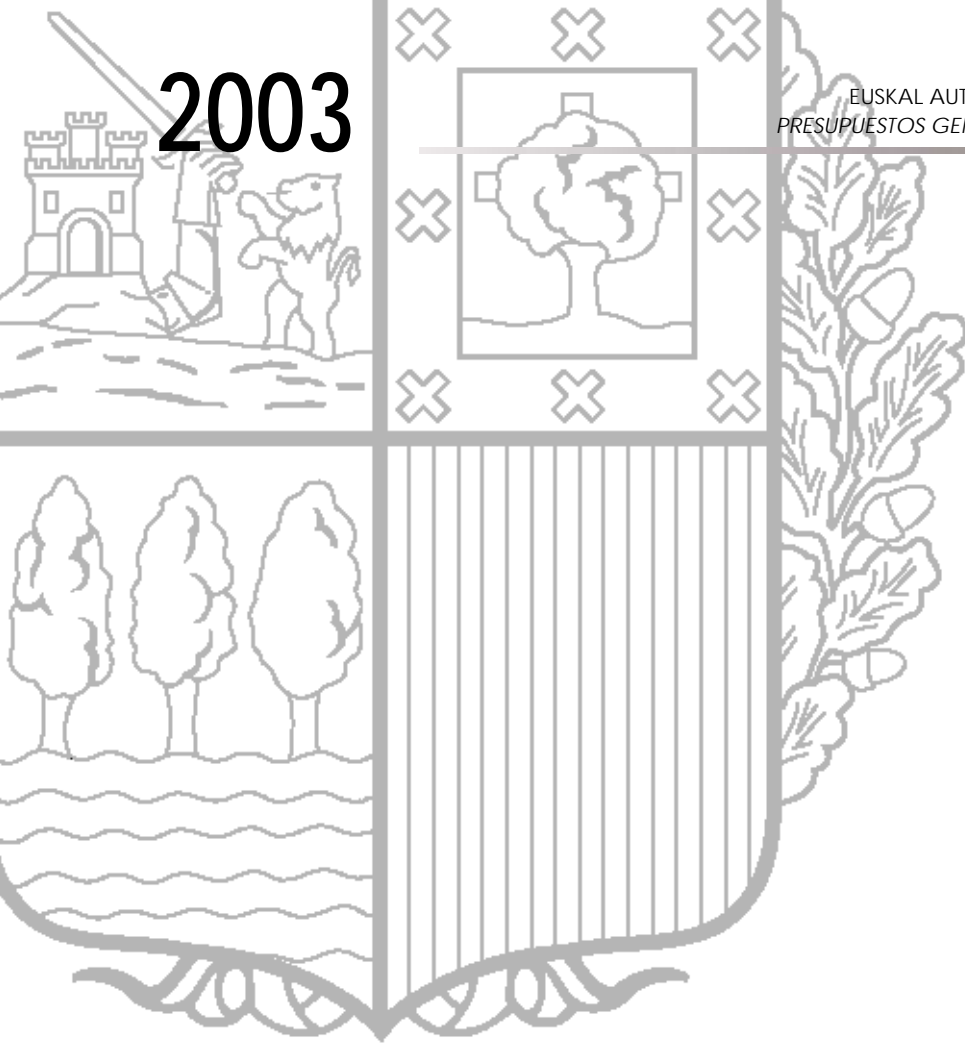
12 Garraio eta Herri Lanak

12 Transportes y Obras Públicas

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.
12		Garraio eta Herri Lanak <i>Transportes y Obras Públicas</i>									
12	5111	Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo</i>	4.427	1.813	1.839			715		60	
12	5131	Trenbideak <i>Ferrocarriles</i>	80.445	43	656	3	27.022	7.101	8.016	37.603	
12	5132	Trenbide S. B. <i>Nueva Red Ferro</i>	2.355		2.355						
12	5133	Bilboko Metroa <i>Metro Bilbao</i>	47.797	267	29	34	1.600	3.748		42.118	
12	5141	Bide-azpiegit. <i>Infraes. Viaria</i>	933	130	803						
12	5142	Garraioaren Antolamendua <i>Ordenación del Transporte</i>	8.714	394	1.062		4.773		1.172	1.313	
12	5151	Portuen Adm. <i>Admón. Portuaria</i>	30.398	1.999	4.373	18	1.624	12.075	3.206	7.104	
12	5211	EIGP <i>PESI</i>	361							361	
12	5512	Meteorologia K. <i>Meteorología C.</i>	4.443	226	1.918			2.300			
		GUZTIRA TOTAL	179.872	4.871	13.036	56	35.019	25.939	12.394	88.558	

2003



Sarrerren Laburpenak
Resúmenes de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

12 Transportes y Obras Públicas

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS								
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktibo gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasibo gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.	
12		Garraio eta Herri Lanak <i>Transportes y Obras Públicas</i>										
12	5111	Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo</i>	113		45		68					
12	5131	Trenbideak <i>Ferrocarriles</i>	71		70		1					
12	5133	Bilboko Metroa <i>Metro Bilbao</i>	1.272		1.250		22					
12	5142	Garraioaren Antolamendua <i>Ordenación del Transporte</i>	24		24							
12	5151	Portuen Adm. <i>Admón.Portuaria</i>	3.900		3.874		26					
		GUZTIRA TOTAL	5.379		5.262		117					

2003



13 NEKAZARITZA ETA ARRANTZA
13 AGRICULTURA Y PESCA

2003



Sekzioaren eta Programen Memoriak
Memorias de la Sección y de los Programas

NEKAZARITZA ETA ARRANTZA SAILA**AGRICULTURA Y PESCA****2003.ERAKO HELBURU OROKORRAK**

Lehen arloak ez du etorkizun garbirik, eta ez du etorkizun garbirik ez orokorrean ez eta Euskal Herrian ere. Gogoeta egin beharko dugu, hortaz, ea kudeaketa nola aldatu behar dugun –aldaketak bai baitatoz, berez, eta politikagintzak derrigor egin behar baitie aurre-, eta ea nola erantzuten dugun, gogoeta erantzunak aurkitzeko da-eta.

Eta, alde horretatik, Nekazaritza eta Arrantza Sailak ia amaiturik dauka euskal nekazaritza eta arrantza garatzeko plan estrategikoa, datozen urteetan jarraitu beharreko lan-ildoekin eta bete beharreko programekin. 2005. urte amaiera du jomuga modura harturik, baina seguru gara, hala ere, horko ildo eta ardatzek etorkizunean ere balioko dutela gure lehen arloaren eta baserrien garapenaren oinarriak ezartzeko.

Euskal Nekezaritza eta Arrantzaren Diagnosiaren arabera, bada, sei helburu estrategiko izango ditugu (helburu horiek hainbat lan-ildo ekarriko dute gero), eta helburu horien aldera egituratuko dira bai gure lehen arloaren etorkizuneko garapena baldintzatuko duten esparru nagusiak, bai produktua bera ekoizteko, jasotzeko eta eraldatzeko arloek nahiz gure baserriar eta arrantzaleek izango dituzten erronkak, eta baita Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza eta Arrantza Sailak datozen urteetan aurrera eraman beharreko politika-lana eta ekintzak ere.

1. BASERRITAR GAZTEAK BEHAR DITUGU.

Ea belaunaldi gazteek heltzen dioten lan honi, badago-eta beharra. Horixe lortu nahi dugu helburu estrategiko honen bidez, hartara, EAEko nekazaritza enpresen bizitasun hori handitzea lortzeko, kontsumitzaileen eskarien arabera kudeaketa-moduak eta laneko moduak indartzeko, gure janarietarako Erabateko Kalitatea hartzeko eredu modura (nondik norakoa begi aurrean beti, elikagaiak osasungarriak, kalitatea kontrolpean, ingurumenari begirunea, abereak ondo zainduta). Ea, azken batean, baserriari bizirik eusten diogun, gure nekazaritzako lurak hustu gabe.

Eta hori guztia garbi izanda Euskal Herriko nekazaritzak baduela etorkizuna eta baduela nahikoa ahalmen gazteak erakartzeko.

Helburu hau lortzearren egin beharreko gauzek lehentasuneko bi ardatz dituzte, lanerako:

. Arlo honetara iristeko bidea erraztea

Orain arte baino askoz gehiago erraztu behar zaio gazteari nekazaritzan hasteko bidea (nekazaritzarako lurra, laguntzak, hasiberrientzako dirulaguntzak); gazteari nekazaritzan hasteko babesa eta konfidantza eman behar zaio (gazte-bulegoa, egitasmoak jarraipen eta guzti); eta nekazaritza uzten dutenek hurrengo belaunaldia hortxe izan behar dute, beren lekua hartzeko prest (BASE, esplotazioen ustiaketa mistoa...).

. Nekazarien bizi-baldintzak hobetzea.**OBJETIVOS GENERALES PARA EL 2003**

El horizonte complejo al que se enfrenta el sector primario en general y el vasco en particular, conlleva una necesaria reflexión sobre las modificaciones implícitas con que se enfrenta la acción política en su gestión y sobre las respuestas a impulsar que dimanen de ella.

En este sentido, el Departamento de Agricultura y Pesca está ya a punto de culminar la elaboración de un Plan Estratégico en el que se establecen las líneas y programas de actuación para el desarrollo del sector agropesquero vasco en los próximos años que, si bien fija su horizonte de actuación hasta finales de 2005, se hace desde el convencimiento de que las líneas y ejes que en él se marcan, contribuirán a sentar las bases del desarrollo futuro de nuestro sector primario y medio rural.

Conforme al Diagnóstico de Situación del Sector Agropesquero vasco, los Marcos que van a condicionar el desarrollo futuro de nuestro sector primario y los principales Retos que deberán afrontar tanto el sector productivo, extractivo y transformador, como el medio rural y litoral vascos, la Acción política y las Actuaciones a desarrollar desde el Departamento de Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco durante los próximos ejercicios se estructurarán en torno a seis Objetivos Estratégicos, de los que se derivan distintos Ejes de Actuación.

1. REJUVENECIMIENTO SECTOR PRODUCTIVO AGRARIO.

Desde este Objetivo estratégico se tratará de atender la necesidad urgente de propiciar relevo generacional en nuestro sector productivo, a fin de dotar a la actividad agraria en la CAPV de un mayor dinamismo empresarial, de impulsar métodos de gestión y prácticas agrarias acordes con las demandas del consumidor y con el modelo alimentario de Calidad Total (trazabilidad, salubridad alimentaria, calidad controlada, respeto medioambiental, bienestar animal) y, en último término, de propiciar el mantenimiento de un tejido rural vivo y la ocupación territorial de dicha actividad.

Todo ello desde el convencimiento de que el sector agrario vasco tiene futuro y potencialidades suficientes para captar jóvenes agricultores.

Las acciones a desarrollar desde este objetivo se enmarcarán en dos Ejes prioritarios de actuación:

. Mejora de las facilidades de acceso al sector.

En donde se incidirá en actuaciones que faciliten mucho más que hasta ahora el acceso del joven al sector (suelo agrario, ayudas, capital semilla,...); actuaciones que tiendan a arropar y dar confianza al joven en el inicio de su actividad (oficina del joven, monitorización de proyectos,...); y actuaciones que propicien el relevo generacional desde el titular que abandona la actividad (EPSV, gestión mixta de explotaciones,...).

. Mejora de las condiciones de vida en el medio rural.

Nekazari gazteak esku artean hartzen duen ustiaketa horretan –hauxe da ardatz honen helburu nagusia-, familia bat lasai, estuasunik gabe osatzeko behar beste ekipamendu eta zerbitzu egon behar du, nahikoa ondo bizitzeko behar bestekoak eta, orokorrean, gazte horrek nekazaritza utzi beharrik ez izateko behar bestekoak.

Bi ardatz horien inguruan egin beharreko gauzak Nekazari Gazteentzako Agiri-plan batean jasoko ditugu, eta 2003. urterako onartuak egongo dira bai diseinua bai martxan jartzeko lehenengo ekintzak.

2. LEHEN ARLOAK ETA ARLO ERALDATZAILEAK HOBETO LEHIATU BEHAR DUTE.

Nekazaritzako eta elikagaietako arloak eta arrantza-arloak gehien ekoizten dituzten elikagaiei balio erantsi handiago ematea, erronka horri erantzun nahi diogu helburu estrategiko honen bitartez. Ahal duten guztia eman behar horretarako, hartara, bai errenta handiagoa izan dezaten arlo horietan ari diren eragileek, bai eta arlo horiek EAEko BPGn pisu handiago izan dezan ehunekotan.

Helburu hau lau ardatz nagusiren inguruan antolaturik dago:

. Elikagaiak kalitatezkoak eta zalantzarik gabe osasungarriak, halakoek ekoizpena indartu behar da.

Aurreko urteetan, hainbat tresna diseinatu eta jarri izan da martxan, alde batetik, EAEn ekoiztutako elikagaiak eta jateko lehengaiak osasungarriak izango direla bermatzeko, eta, beste alde batetik, eredu gisa Erabateko Kalitatea izango duten euskal prozesu eta produktuak bultzatzeko, eta ardatz honen bidez, hain zuzen ere, tresna horiek garatzen edo, beharrezkoa bada, hobetzen jarraituko dugu, kalitatezko bereizgarriak jasotzeko moduko elikagaiei garrantzi berezia emanda.

. Euskal elikagaiak hobeto merkaturatu behar dira.

Gure elikagaiek merkaturatu irabazi handiagoak ematea lortzeko helburua duten neurriak bultzatu nahi izango dira ardatz honen bidez, kate horren edozein fasetan daudelarik ere, balio erantsia sor dezaten, argi eta garbi, bai arlo ekoizleak, bai arlo eraldatzaileak eta baita produktuak jasotzen dituen arloak ere.

. Azpisektore ekoizle, eraldatzaile eta produktubiltzailearen ahalmenak garatzea.

Nekazaritzako eta elikagaietako azpisektoreen eta sektore produktubiltzaileen hazteko ahalmena, beste gauza batzuek ekoizteko ahalmena eta, orokorrean, balio erantsia sortzeko ahalmena garatzen lan egingo dugu ardatz honen bidez, berdin dagoeneko EAEn diren azpisektoreei begira zein bihar-etzi etor daitezkeenei begira. Era berean, aldi batean krisiak jota dabilzan esparruei dirulaguntzak emateko egin beharrekoak ere egingo ditugu, eta azpisektore baterako eta besterako laguntza-bideak hobetzen, bereizten eta errazten ere ahaleginduko gara. Enpresen bizitasuna nekazaritzara eta arrantzara ekartzea.

. Enpresen dinamismoa nekazaritza-eta arrantza- jardunean bultzatzea.

El objetivo fundamental de este eje será el de propiciar la existencia alrededor de la explotación en la que se instale un joven agricultor de los equipamientos y servicios necesarios para posibilitar un asentamiento familiar sin precariedad, un adecuado nivel de bienestar y, en general, el mantenimiento del joven en la actividad agraria.

El conjunto de actuaciones englobadas en sendos ejes se plasmarán en un documento-Plan Jóvenes Agricultores cuyo diseño y primeras acciones de puesta en marcha estarán aprobados en 2003.

2. MEJORA DE LA COMPETITIVIDAD DEL SECTOR PRIMARIO Y TRANSFORMADOR.

Desde este Objetivo estratégico se buscará afrontar el reto, tanto desde el sector agroalimentario como desde el sector pesquero vasco, de generar más valor añadido para sus principales producciones alimentarias, desarrollando plenamente todas sus potencialidades a fin de lograr una mayor retribución vía renta de sus agentes sectoriales y una mayor aportación porcentual al PIB de la CAPV.

Este Objetivo se estructura en torno a cuatro Ejes prioritarios de actuación:

. Potenciación de la producción de alimentos de calidad y con garantías de salubridad.

A través de este eje de actuación, se va a continuar desarrollando y mejorando en su caso aquellos instrumentos diseñados e implantados en años precedentes con la finalidad, por una parte, de seguir garantizando la salubridad de los alimentos y de las materias primas alimentarias producidos en la CAPV, y, por otra, impulsando procesos y productos vascos que respondan al modelo alimentario de Calidad Total, con especial incidencia en aquellos alimentos susceptibles de diferenciación vía distintivos de calidad.

. Mejora de la Comercialización de los productos alimentarios vascos.

Mediante este eje se tratará de impulsar actuaciones dirigidas a mejorar la rentabilidad obtenida en la comercialización de nuestros productos alimentarios, en cualquier fase de la cadena de valor, con el fin de potenciar claramente la generación de valor añadido por parte tanto del sector productor, como del transformador y del extractivo.

. Desarrollo de potencialidades en los subsectores productivos, transformadores y extractivos de la CAPV.

Desde este eje se trabajará en el desarrollo de las potencialidades de crecimiento, de diversificación productiva y, en general, de creación de valor añadido de los distintos subsectores agroalimentarios y extractivos existentes o que puedan introducirse en la CAPV. Asimismo, se desarrollarán actuaciones tendentes a dotar de apoyos económicos a sectores que atraviesen crisis coyunturales, y se tratarán de optimizar, discriminar y simplificar las distintas líneas de ayudas subsectoriales existentes.

. Potenciación del dinamismo empresarial en la actividad agraria y pesquera.

Enpresen bizitasun horrek handiagoa izan behar du gure egitura ekoizle eta produktibiltzaileetan. Horixe indartu nahi dugu ardatz honen bidez, hainbat bide jorratuz horretarako, hala nola, nekazaritza arautzea, dirulaguntzetan diskriminazio positiboa erabiltzeko printzipioa jasotzea arauetan, beste prestakuntza-eredu bat, teknologia berritzeko bultzada, profesionaltasunari indarra ematea eta abar. Eta, enpresen bizitasuna erakarri behar horretan, prestakuntzari garrantzi berezia eman nahi diogu, eta horra hor, esate baterako, Mendikoik ezarri beharreko ikasketa-plan berriak, edo laguntzetarako, instalazioetarako eta monitorizaziorako edo elkarteak osatzeko laguntza-programetara iritsi ahal izateko gazteei eskatu beharreko prestakuntza-baldintzak eta abar.

3. BASERRIALDEEN ETA ARRANTZATIK BIZI DIREN LURRALDEEN GARAPEN JASANGARRIA

Nekazaritzarako lurra eta itsas bazterrak –hau da, herrialdearen zatirik handiena- neurritz garatzeari loturik dago, bete-betean, Euskal Herriko nekazaritza eta arrantza. Eta, helburua hori izanik, azken batean, baserritarrak ez galtzea edo baserritar gehiago erakartzea lortu nahi dugu; kalearen eta industriaren oldartzeari aurre eginda, nekazaritzarako lurri eustea; ingurumenak eskatzen digunari kasu eginez bereziki, nekazaritzako sistemak neurritzkoak izan daitezela aurrerantzean ere eta bide horretatik indarra egitea; horrela, mendiari bere horretan eutsi ahal izango diogu eta herri txikiak jendeak aurrerantzean ere halaxe jarraituko du, baserrialdeak eta itsasertzak gauza askotarako balio dutela jakinik.

Helburu hori gauzatzeko, laneko lau ardatz erabiliko ditugu:

. EAEko nekazaritzarako lurra eta ingurumena zaintzea.

Lurraldea ondo antolatzeko lanak edo ahaleginak bultzatuko ditugu ardatz honen bitartez, esate baterako, nekazaritzarako lur eta unitate interesgarriak babestea, nekazaritzarako lurak batetik bestera aldatzeko aukera indartzea, ingurumenaren hondamenari aurre egitea, baserriko paisaiari eustea. Azken batean, lurraldearen antolaketa jakin bat bermatzea da kontua, lurraldea gauza askotarako erabiltzeko moduko antolaketa, erabilera horien artean lehia bizia dagoelarik.

. Nekazarien bizi-baldintzak hobetzea.

Herri txikiak eta kaleko bizi-baldintzak eta azpiegiturak berdintze aldera egingo dugu, lehenasunez, ardatz honen bitartez. Horretarako, baserraldeetako jardunbideak askotarikoak izan behar dute, eta jendeak alde egin beharrik ez izateko edo jende gehiago erakartzeko beharrezko ekipamendu eta zerbitzuak jarri behar ditugu, baina, hori bai, gure herri txikiak gizartea eta kultura zainduta beti, eta, batez ere, gazteen eta emakumeen bizi-maila hobetzeko beharrezko ekipamendu eta zerbitzuei garrantzi berezia emanda.

Era berean –hau ere lehenasuneko zereginen artean izango du aurrerantzean ere Nekazaritza eta Arrantza Sailak-, baserriko eta kaleko jendeak berdin-berdin izan behar du informazio-gizartera eta informazio-teknologia berrietara iristeko aukera, eta horretarako erabiliko du, batez ere, Leader + ekimena, Euskadi 2003 ekimenaren barruan.

. EAEko baserrialdeetan esku hartzeko nondik norakoak zehaztea.

Desde este eje se pretende fomentar un mayor dinamismo empresarial en nuestras estructuras productivas y extractivas desde diversos ámbitos de actuación que van desde la regulación de la actividad agraria, la introducción normativa del principio de discriminación positiva en las ayudas, un nuevo modelo formativo, el fomento de la innovación tecnológica, la potenciación de la vertebración profesional, etc...En este contexto, se pretende incidir especialmente en el marco formativo como instrumento clave de dinamismo empresarial, tanto desde los nuevos diseños curriculares a implantar desde Mendikoi, como desde las exigencias formativas a demandar para el acceso a programas de ayudas, instalación y monitorización de jóvenes, constitución de Entidades Asociativas, etc.

3. DESARROLLO SOSTENIBLE ZONAS RURALES Y ZONAS DEPENDIENTES DE LA PESCA

El sector agrario y pesquero vascos están estrechamente vinculados al desarrollo equilibrado de las zonas rurales y litorales, que conforman la parte cuantitativamente más importante del territorio de Euskadi. Desde este objetivo, por tanto, se persigue en último término el mantenimiento y crecimiento de la población rural, el uso continuado de las tierras agrarias, frente a las agresiones del medio urbano e industrial, y el mantenimiento y fomento de la sostenibilidad de los sistemas agrarios con especial consideración de las exigencias medioambientales, contribuyendo así a asegurar la conservación del campo y al mantenimiento de una comunidad rural viable desde una visión multifuncional del medio rural y litoral.

El desarrollo de este Objetivo, se estructura en torno a cuatro ejes de actuación:

. Defensa del suelo rural y el entorno ambiental de la CAPV.

Desde este eje se promoverán actuaciones ligadas a una adecuada ordenación del territorio, que vayan desde la preservación de suelos y unidades agrarias de interés, el fomento de la movilidad de las tierras agrarias, la lucha contra la degradación ambiental, el mantenimiento de los paisajes rurales y, en definitiva, posibilite asegurar un modelo territorial que permita la convivencia de usos diversos muy competitivos entre sí.

. Mejora de las condiciones de vida en el medio rural

Desde este eje, las actuaciones se dirigirán prioritariamente hacia la equiparación progresiva de las condiciones de vida e infraestructuras de las zonas rurales con las urbanas, propiciando la diversificación económica de las actividades a desarrollar en el medio rural, así como los equipamientos y servicios que favorezcan la fijación y el crecimiento de la población en dicho medio, preservando en todo caso el patrimonio socio cultural ligado a nuestras zonas rurales, e incidiendo en los equipamientos y servicios orientados a facilitar la mejora de la calidad de vida de jóvenes y mujeres que viven en dichas zonas.

Asimismo, el DAP va a continuar potenciando, como una de sus líneas prioritarias de trabajo, la equiparación de la igualdad entre zonas rurales y urbanas en el acceso a la sociedad de la información y las Nuevas Tecnologías Información (NTI), fundamentalmente a través de la iniciativa Leader + y dentro del marco de la iniciativa Euskadi 2003.

. Desarrollo de los Marcos reguladores de actuación en las zonas rurales de la CAPV.

Nondik norakoak garatzea da kontua, hau da, gure herri txikietan eragina duten arauak, programak, plangintzak eta halakoak garatzea, gauzak egiteko dauden baliabideak ahalik eta ondoen, errazen eta probetxurik handienaz kudeatzeko, bai beste erakunde batzuetatik datozen baliabideak bai bertakoak ere.

. EAEn arrantzatik bizi diren itsasertzeko herrietako gizartea eta ekonomia garatzea.

EAEn arrantzatik eta akuikulturatik bizi diren eskualdeetako gizartea eta ekonomia pizteko ahaleginak bultzatzea da ardatz honek lortu nahi duen helburua.

Horretarako, elkarrizketa indartu beharra dago, bai eskualde horietako eragileekin bai eskualde horietan zeresana dutenekin. Baina ez hori bakarrik. 234/2000 Dekretuan arauturik dauden laguntzak eskualdatzen jarraituko dugu aurrerantzean ere (EAEn batez ere arrantzatik bizi diren eskualdeak sustatzeko eta garatzeko da dekretu hori). Herritarren eskariei erantzunez udalek garbi-garbi jendearen alde aurrera daramatzaten egitasmoek izango dute lehentasuna, eta enpresa txiki eta familiartekoei bultzatutako enpresa-egitasmoak hartuko ditugu bereziki gogoan, gazteen eta aukerarik gutxieneko jendearen artean lana sortzeko.

4. ARRANTZA NEURRIZ EGIN BEHAR DA

Ez baldin badugu arraia galtzea nahi eta ingurumena zaindu nahi badugu, baliabide horien kudeaketak oinarri garbia izan behar du. Esate baterako, arrantza arduraz egin behar da, bai etxe barruan bai nazioartean, eta datu eta ikerketa zientifikoetan oinarriturik; behar beste baliabide erabili behar da itsasoak zer zenbateraino eman dezakeen ikertzeko; eskualdekako batzordeetan eta ikerketa-taldeetan parte hartu; itsasoak ematen duenaren eta harrapatu ahal dugunaren artean oreka bilatzen saiatu, eta ez edozein arrantza-modu eta metodo erabili, zer harrapatzen dugun jakinda baizik.

Hori horrela da eta oinarria hori da, baina, hala ere, arrantzan, egituraren aldetik ere badago zer hobetua, batez ere arloa bera berritze aldera eta ekonomikoki bideragarria izan dadin, ingurua geroz eta lehiatzaleagoa eta gogorragoa baita.

. Baliabideak ahalik eta ondoen erabiltzea.

Nekazaritza eta Arrantza Sailak oso ondo daki: arrantza non zenbat dagoen eta hara nola irits daitekeen oso-oso garrantzitsua da arrantzako edozein politika definitzeko eta garatzeko orduan, eta are gehiago arrantza-politika zentzuzkoa nahi badugu.

Irizpide gisa, arrantzari –baliabide modura harturik– bere horretan eustea lortu nahi du Nekazaritza eta Arrantza Sailaren politikak. Itsasoak ematen duen heinean egin behar da arrantzan, eta, horretarako, aholku zientifikoak izan behar du gidaria, datu fidagarri eta kontrastatueta oinarriturik. Politika horren bidez, bada, euskal arrantzaleentzat interesgarria den arrantzari luzerako eusten lagundu nahi du Nekazaritza eta Arrantza Sailak, ahal denik eta gehiena harrapatzen gainera.

. Euskal arrantzontziak aldatzea eta berritzea.

Desde este eje se pretende desarrollar los distintos marcos normativos, programáticos y de planificación que inciden sobre nuestras zonas rurales, a fin de optimizar, simplificar y maximizar la gestión de los recursos interinstitucionales y propios disponibles para la realización de actuaciones en dichas zonas.

. Desarrollo socioeconómico de las zonas litorales de la CAPV dependientes de la pesca.

El impulso de actuaciones destinadas a revitalizar el tejido socioeconómico de las zonas de la CAPV dependientes de la pesca y la acuicultura será el objetivo de este eje.

Para ello, se reforzará el diálogo con los agentes de estas zonas y aquellos otros con implicaciones en las mismas, y se seguirán transfiriendo las ayudas que regula el Decreto 234/2000, de promoción y desarrollo de las zonas altamente dependientes de la pesca en el ámbito de la CAPV, priorizando los proyectos de marcado carácter social que respondan a los planteamientos realizados por los Ayuntamientos a demanda de los ciudadanos, y atendiendo proyectos empresariales liderados por empresas de pequeña dimensión y carácter familiar que contribuyan a crear empleo entre jóvenes y entre otros colectivos desfavorecidos.

4. GESTIÓN SOSTENIBLE DE LOS RECURSOS PESQUEROS

La gestión de los recursos pesqueros desde una filosofía de sostenibilidad de los mismos y en coherencia con la política medioambiental debe asentarse sobre bases tales como el ejercicio de una pesca responsable tanto a nivel interno como en los foros internacionales a partir de los datos y estudios científicos al respecto, la inversión de medios en la investigación de los recursos pesqueros en sus áreas de influencia y participando en comités regionales y grupos de investigación, el apoyo a actuaciones tendentes a la búsqueda de un balance apropiado entre disponibilidad de recursos y capacidades de captura, y propiciando la utilización de artes y métodos de pesca selectivos.

No obstante estas bases de actuación en la gestión sostenible de los recursos debe ser compatible con la mejora de los aspectos estructurales del sector extractivo en pos de su modernización y viabilidad económica en entornos cada vez más competitivos y exigentes.

. Optimización recursos pesqueros.

El Departamento de Agricultura y Pesca (DAP) tiene totalmente asumido que la situación de los recursos pesqueros y el acceso a los mismos es determinante para la definición y desarrollo de cualquier política de pesca y más aún de una política de pesca responsable.

La política de gestión de los recursos pesqueros defendida por el DAP se basa en criterios de sostenibilidad de dichos recursos, debiendo ser el consejo científico, apoyado sobre datos fiables y contrastados, guía para el establecimiento de niveles de explotación acordes con el potencial de los océanos. El DAP persigue, pues, con esta política contribuir al mantenimiento duradero de los recursos pesqueros de interés para la flota vasca en condiciones de rendimiento máximo sostenible.

. Renovación y modernización Flota pesquera vasca.

Arrantza-politika zentzuzkoa eta lehiakorra garatzeak esan nahi du arrantzontziek onak izan behar dutela, harrapatu nahi duten arrantza horren neurrikoak, eta etengabe berritzeko modukoak. Euskal arrantzontziek harrapatzen dituzten arrainen stockak zertan diren daukagu alde batetik (arrantza zentzuzkoa), eta enpresen errentagarritasuna beste alde batetik, eta bi gauza horien arteko konpromezuak beste axioma bat dakar, eta, haren arabera, "hobeto arrantzatzeak" ez du "gehiago arrantzatzea" esan nahi.

Eta horrelako ontzi-sail eraginkor bat lortzearren, Nekazaritza eta Arrantza Sailak "Euskal Arrantzontziak berritzea" darabil buruan, batez ere 1999tik hona, Euskadirentzako zeregin estrategikoa eta berehala egin beharrekoa delakoan, derrigor berritu behar baitu bizirik iraungo badu. Bihar-etzi, gainera, are eta murrizketa handiagoak jasan beharko ditu, eta tartean diren eragile guztien laguntza eta ardura beharko da: armadoreena, ontziolena, zentro teknologikoa, finantza-erakundeena eta foru-aldundiena. Datozen urteetan, ere, hainbat gauza egingo dugu, berritze teknologiko horri oinarria emateko.

. Arrantzako azpiegiturak eta ekipamenduak hobetzea.

Arrantzako azpiegiturak behar bezala egokitu behar dira, ontzien beharrei segituan erantzuteko (erregia behar dutela, ura dela, izotza dela, konpondu beharra edo ondo mantendu beharra), hartara, garbitasun eta kalitate aldetik erabateko bermea izan dezaten arraia maneiatzeko eta kontserbatzeko orduan, eta ingurumenari eta itsasoari ahalik eta kalterik txikiena egin diezaioten.

5. GURE ERAKUNDEEN ORDEZKARITZA ETA PARTE HARTZEA EUROPAKO FOROETAN.

Eusko Jaurlaritzaren iritziz, estatu barruan berari dagozkion aginpideekin zerikusia duen politikarik eztabaidatu, diseinatu edo onartzen bada inon, zuzenean parte hartu behar du han. Eta Europako Erkidegoak Nekazaritza Politika Komuna eta Arrantza Politika Bateratua zehazten dituen foroetan da batez ere beharrezkoa zuzeneko parte hartze hori, hor zehazten dituzten arauak derrigor bete beharrekoak baitira gure politikarako. Horregatik, eta helburu estrategiko honetatik aldendu gabe, behar den lekuan negoziatzen jarraitu behar da, baina foro horietan egoteko eta ordezkaritza izateko eskubidea lortu behar dugu, Europar Batasuneko arrantza eta nekazaritzako Ministro Kontseiluan batez ere.

Helburu hau hiru ardatz nagusiren inguruan antolaturik dago:

. Nekazaritza, Arrantza eta Elikadurako Ministerioarekiko eta estatuko gobernuarekiko negoziazioak.

Hainbat gauza egingo dugu koordinaturik, erakunde-mailako, erakunde arteko eta arlo-mailako estrategia bat osatu, eta estatuarekin akordio batera iristearren, EBko ministro-kontseiluetan ordezkaritza izatea lortze aldera.

. Europako Erkidegoko politiken diseinuaren jarraipena eta diseinu horretan parte hartzea.

NPBa eta APBa gure aginpide eta eginbideetan sartzen badira ezertan, Europako erakundeetan gure irizpide eta interesak fin defendatzea da egin beharrekoa, eta horixe izango da ardatz honetako zeregina.

. Gure erakundeak nazioarteko foroetan.

Desarrollar una pesca responsable y competitiva se traduce en conseguir una flota eficiente, en equilibrio con los recursos pesqueros a los que va dirigida, y que pueda ser renovada constantemente. El compromiso entre el estado de los stocks de las especies (explotación racional de los recursos) sobre las que opera la flota vasca y la rentabilidad de sus empresas se traduce en un nuevo axioma, según el cual "pescar mejor" no siempre debe traducirse por "pescar más".

La consecución de una flota eficiente en los términos dichos ha llevado al DAP, con especial incidencia desde el año 1999, a considerar la "Renovación de la Flota Pesquera Vasca" como una actuación estratégica y urgente para Euskadi, dado que de dicha renovación depende la propia pervivencia de la misma y de que en un futuro próximo se verá sometida a mayores restricciones, implicando para ello y buscando la complicidad y corresponsabilidad de todos los agentes involucrados: armadores, astilleros, centros tecnológicos, entidades financieras y DD.FF. Esta renovación tecnológica seguirá apoyándose en los próximos años sobre un conjunto diverso de actuaciones.

. Mejora de Infraestructuras y equipamientos pesqueros.

Desde este eje se abordará el adecuado acondicionamiento de las infraestructuras pesqueras para responder con prontitud a las necesidades de los buques (en cuanto a aprovisionamiento de combustible, agua y hielo, su reparación y óptimo mantenimiento...), para ofrecer las máximas garantías sanitarias y de calidad en los procesos de tratamiento y conservación del pescado y para reducir al mínimo los efectos generados sobre el medio ambiente y natural marino.

5. REPRESENTACIÓN Y PARTICIPACIÓN INSTITUCIONAL EN FOROS COMUNITARIOS.

El Gobierno Vasco viene defendiendo la participación directa en todos aquellos foros en los que se discuten, diseñan o aprueban políticas que atañen a las competencias que dentro del Estado a él corresponden. Esta participación directa se hace especialmente necesaria en los foros decisorios comunitarios de la PAC (Política Agrícola Común) y PPC (Política Pesquera Común) respectivamente, ya que los marcos reglamentarios que en ellos se establecen son vinculantes para nuestra acción política. Es preciso, por tanto, desde este Objetivo estratégico, continuar negociando en todos los ámbitos posibles hasta lograr nuestro derecho de presencia y representación en dichos foros, y muy especialmente en los Consejos de Ministros de agricultura y pesca de la UE.

Este Objetivo, se estructurará en torno a tres Ejes de actuación:

. Negociaciones con el MAPA y Gobierno Central.

Desde este eje se desarrollarán distintas actuaciones coordinadas, que conformen una estrategia institucional, interinstitucional y sectorial para alcanzar un acuerdo con el Estado de cara a lograr nuestra representación en los Consejos de Ministros de la UE.

. Seguimiento y participación activa en el diseño de políticas comunitarias.

Desde este eje se desarrollarán actuaciones tendentes a la defensa activa ante las instituciones europeas, de nuestros planteamientos e intereses en todos aquellos aspectos de la PAC y PPC que afecten a nuestro ámbito competencial y de actuación.

. Participación institucional en Foros Internacionales.

Foro politiko eragile edo erabakiorretan geroren interesak babestea, arlo honetako ikerketa eta azterlanetarako egitasmoetan parte hartzea, nekazaritza eta arrantzari buruzko ezaguerak eta esperientziak beste herrialde eta eskualde batzuekin trukitzea eta abar. Horiek dira ardatz honetako helburuetako batzuk.

6. NEKAZARITZAK ETA ARRANTZAK AGERIAN EGON BEHAR DUTE EUSKAL GIZARTEAN.

Helburu estrategiko honetan lortu beharrekoa izango da bertako nekazaritza eta arrantza erreferente garbia izatea euskal gizartearentzat, eta, horretarako, irudi baikorra eman behar dugu, eskaintzen dituen gauzak hobeto "saltzen" asmatu beharra dago – ez dira eta txikiak-, eta protagonismo handiagoa eskatu behar da, baina, hori bai, erakundeak hobeto antolatuz eta euskal herritarrarentzako orain baino eskurago jarrita.

Helburu hau hiru ardatz nagusiren inguruan antolatuz dago:

. Euskal gizarteari arlo honen irudi ona erakustea.

Herri honetako komunikabide nagusietan orain baino gehiagotan agertu behar dugu, irudi ona eman behar dugu, eta euskal gizarteari gure baserrialde eta arrantzale-herriak gauza askotarako balio dutela azaltzen jakin.

. Euskal gizarteak eskura-eskura izan behar du arlo hau.

Jende arruntak errazago iritsi behar du gure errealitatera eta errazagoa izan behar zaio Arrantza eta Nekazaritza Sailak eta arlo honek euskal gizartearen zein leku duen baloratzea.

. Arrantza eta Nekazaritza Sailaren administrazio-antolaketa hobetzea eta erakundeen arteko koordinazioa hobetzea.

Arrantza eta Nekazaritza Sailaren eta sail horri loturik dauden erakundeen lanek eraginkorrak izan behar dute, gure administratuei zerbitzu hobea eman diezaiegun.

La defensa de los intereses propios ante distintos foros de influencia y/o decisión política, la participación en proyectos de investigación y estudios sectoriales, el intercambio de conocimientos y experiencias con otros países y regiones sobre el medio rural y pesquero, etc. son algunos de los objetivos previstos con este eje de actuación.

6. PRESENCIA ACTIVA DEL SECTOR AGROALIMENTARIO Y PESQUERO EN LA SOCIEDAD VASCA.

Desde este Objetivo estratégico se pretende lograr que el espacio rural y pesquero vascos sean un referente claro de la sociedad vasca, trasladando una imagen en positivo del sector, sabiendo "vender" las importantes externalidades que aporta, reclamando un mayor protagonismo desde una organización institucional más eficaz y accesible por parte del ciudadano vasco.

Este Objetivo, se estructura sobre tres Ejes de actuación:

. Difusión en positivo de la imagen del sector a la sociedad vasca.

Actuaciones dirigidas a potenciar nuestra presencia en los principales medios de comunicación del país, desde una imagen en positivo del sector y sabiendo explicar a la sociedad la multifuncionalidad de nuestro espacio rural y pesquero.

. Potenciación del acceso al sector de la Sociedad vasca.

Acciones dirigidas a posibilitar el acceso del público en general a nuestra realidad sectorial y a valorizar el papel del DAP y el sector en la sociedad vasca.

. Mejora de la Organización administrativa del DAP y la coordinación institucional.

Actuaciones dirigidas a mejorar la eficiencia de los trabajos desarrollados desde el DAP y los entes ligados al mismo, en pos de un mejor servicio hacia nuestros administrados.

PROGRAMA

5411 NEKAZARITZA ETA ARRANTZA ALORREKO
IKERKETA ETA GARAPENA

ARDURADUNA

13 NEKAZARITZA ETA ARRANTZA
IKERKETA ZUZENDARITZA

PROGRAMA

5411 INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO
AGROPESQUERO

RESPONSABLE

13 AGRICULTURA Y PESCA
DIRECCIÓN DE INVESTIGACIÓN

MEMORIA

Ikerketa Zuzendaritzak helburu nagusia du nekazaritza, arrantza eta elikaduraren sektoreetan berrikuntzak egitea sektore horietako enpresa ekoizle eta eraldatzaileen lehiakortasuna hobetzeko. Helburu hori betetzeari begira honako ekintza-lerro hauek ezarri dira:

1.- Ikerketa.

Helburuak honako hauek dira: ikertzeko gaitasuna izatea nekazaritzako elikagaien sektorearen beharrei erantzuteko, eta, sektorearen garapen teknologikoari eragitea etorkizuneko egoerei erantzuten.

Abiarazitako ekintzak, Eusko Jaurlaritzaren 2001-2004ko Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza Plangintzan aurreikusitako tresnak aplikatzean oinarrituko dira. Eduki tematikoak aipatutako planaren programa lehenetsietan azalduko dira, Baliabide Bizidunen Area Klabearen barruan: nekazaritza- eta arrantza-teknologiaren programa eta nekazaritzako elikagaien teknologiaren programa.

Natur ingurunea errespetatzen duten nekazaritza eta basoko produkzio-teknologia berriak garatzeko I+Geko jarduketak bereziki bultzatuko dira. Nekazaritza eta basoko produkzio integratu eta jasangarria kontrolatzeko eta arautzeko programa bat ere garatuko da. Era berean, ahalegin berezia egingo da elikadura-segurtasuneko berme guztiak dituzten nekazaritza- eta arrantza-produktuak eskuratzera zuzendutako oinarri zientifiko-teknikoak ezartzeko, trazabilitatea sustatuz, ekoizletik hasita eta kontsumitzailearengana.

Nekazaritzako elikagaien analisirako laborategiei dagokienez, nazioarteko arauetara molda daitezzen sustatuko da, egindako analitikaren fidagarritasuna eta segurtasuna bermatzeko helburuarekin, hori garrantzi handikoa baita elikagaien segurtasuna eta kalitatea bermatzeko egiten diren kontroletan.

NEIKER, ABk eta AZTI FUNDAZIOAK garatuko dituzte ikerketabide estrategikoak. Nolanahi ere, beste zentro teknologiko eta unibertsitateekin elkarlanean aritzea eta akordioak izenpetzea bilatuko dute, nazioarteko erakundeekin akordioak egiteari berariazko lehentasuna emanez.

La Dirección de Investigación tiene como objetivo prioritario la innovación en los Sectores Agrario, Pesquero y Alimentario como elemento clave de la mejora competitiva de las empresas productoras y de transformación de dichos Sectores. Para el cumplimiento de dicho objetivo se establecen las siguientes líneas de actuación:

1.- Investigación.

El objetivo es disponer de capacidad investigadora para responder a las demandas del Sector Agroalimentario, así como actuar de elemento tractor en su desarrollo tecnológico respondiendo a situaciones de futuro.

Las acciones emprendidas se basarán en la aplicación de los instrumentos previstos en el Plan de Ciencia y Tecnología e Innovación, 2001-2004, del Gobierno Vasco, estando los contenidos temáticos referidos en los Programas prioritarios de dicho Plan dentro del área clave de recursos vivos: Programas de tecnologías agropesqueras, programas de tecnologías alimentarias.

Se potenciará de forma especial las actuaciones de I+D destinadas al desarrollo de nuevas tecnologías de producción agroforestal y pesquera respetuosas con el medio ambiente y se desarrollará un programa de control y regulación de dicha producción de manera integrada y sostenible. Así mismo, se realizará un especial esfuerzo para asentar las bases científico-técnicas dirigidas a la obtención de productos agropesqueros que presenten todas las garantías de seguridad alimentaria, incentivando su trazabilidad desde el productor hasta el consumidor.

En relación a los laboratorios de análisis alimentarios se fomentará la adaptación de los mismos a las normas de calidad internacionales, con el fin de asegurar la fiabilidad de la analítica realizada, de especial relevancia en los controles realizados para garantizar la seguridad y calidad alimentaria.

El desarrollo de las líneas de investigación estratégicas se realizará por la sociedad pública NEIKER, AB y AZTI FUNDAZIOA buscando la colaboración y acuerdos de otros centros tecnológicos y de las universidades, dando especial prioridad a la realización de acuerdos con organismos internacionales.

Ikerketa-zentro horiek zuzendaritza honek onetsitako proiektuak burutuko dituzte ikerketa-mahai teknikoaren proposamenez eta azpisektore bakoitzaren babesaz. Jorratuko diren arloak honakook dira: nekazaritza, abeltzaintza, basogintza, natur ingurunea, ozeanografia, arrantza eta elikagaien teknologia.

Lehentasunezko ikerketa-esparru batzuk ezarri dira, alegia, basogintza, bioteknologia eta baratzezaintza. Arlo hauek bereziki eskatzen dute sailaren inbertsioak.

Proiektu guzti horiek sailak berak zuzenean finantzatuko baditu ere, Eusko Jaurlaritzaren beste sailek, foru aldundiek, Europako Batasunak eta abarrek ere ekarpenak egin ahal izango dituzte.

Ikertzaileak prestatzea oso garrantzizkoa izango da. Horretarako, beka-deialdiak egingo ditu sailak.

Azkenik, lehenago azaldutako bidez gain, I+G-eko laguntzak ere tresna egokia da epe laburreko arazoei erantzuteko eta, batez ere, enpresa-esparruko ekintzei laguntzeko eta beste teknologia-zentroekin elkarlana errazteko.

2.- Garapen teknologikoa.

Azpisektoreak garatzeko giltzetako bat da. Dударik ez, produktu berrien garapena, zuzendaritza honen lehentasunezko helburuetako bat da. Izan ere, horretan oinarritzen da eta oinarritu behar da nekazaritzako elikagaien enpresen estatregien zati garrantzitsu bat lehiakortasun-kalitatea hobetzeko.

Helburu hori lortzeko beharrezkoa da zentro teknologikoak egokitzea jardunbide berrietan lan egiteko gai izan daitezen. Horretarako, ingeniari arloko profesionalak hartu eta lankidetzahitzarmenak egin behar dira sektoreko enpresek.

I+G-eko laguntzak funtsezko tresna da helburu hori lortzeko. Alde horretatik, lau arlotan aritzen da:

Teknologia berrien garapen-proiektuen kofinantzatzea zentro teknologikoen laguntzaz.

Sektore edo azpisektore baterako eragingarriak diren enpresen ereduak proiektuak egitea.

Gaitasun handiko profesionalak eskuratzea sailaren beka-planaren bitartez. Plan horrek helburu dauka teknologoak prestatzea enpresetan sartzeari begira.

Beste esparru batzuetan erabilitako teknologia erabiltzea eta egokitzea.

3.- Berrikuntza.

Ikerketa Zuzendaritzak garatu beharreko elementu berritzaileena da. Izan ere berrikuntzan oinarrituko da Zuzendaritzak enpresek in izango duen ekintza zuzena, funtsezko zutabeetako bat izango dela.

Este conjunto de centros de investigación ejecutará los proyectos aprobados por esta Dirección a propuesta de las mesas técnicas de investigación y respaldados por cada subsector. Los subsectores contemplados son: agricultura, ganadería, forestal, medio natural, oceanografía, pesca, medio ambiente marino y tecnología de los alimentos.

Como áreas de investigación prioritarias y por lo tanto, demandantes de un mayor esfuerzo inversor del Departamento, se establecen: forestal, biotecnología y horticultura.

La financiación de este conjunto de proyectos que definen la investigación estratégica de la C.A.P.V. en materia de agricultura y pesca se realizará directamente por el Departamento, contando además con aportaciones de otros Departamentos del Gobierno Vasco, Diputaciones Forales, Unión Europea,

La formación de investigadores tendrá un papel relevante utilizando como herramienta la convocatoria de becas del Departamento.

Por último, aparte de los mecanismos ya explicados, las ayudas de I+D constituyen una herramienta para dar respuesta a problemas a corto plazo así como y, sobre todo, apoyar acciones del ámbito empresarial y facilitar su colaboración con los centros tecnológicos.

2.- Desarrollo tecnológico.

Constituye una de las piezas claves para el desarrollo de los distintos subsectores. Sin duda el desarrollo de nuevos productos, en el que se basa y se debe basar una parte muy importante de las estrategias de las empresas agroalimentarias para mejorar su calidad competitiva, se establece como un objetivo prioritario de esta Dirección.

La consecución de este objetivo implica por una parte la adaptación de los centros tecnológicos para ser capaces de trabajar en nuevas líneas incorporando profesionales del ámbito de la ingeniería y estableciendo acuerdos de colaboración con las empresas del sector.

Las ayudas de I+D constituyen la herramienta clave para la consecución de este objetivo actuando desde varios frentes:

Cofinanciación de proyectos de desarrollo de nuevas tecnologías en colaboración con centros tecnológicos.

Creación de proyectos piloto de empresas que actúen como tractores para un sector o subsector.

Incorporación de profesionales altamente cualificados mediante el plan de becas del Departamento orientado a la formación de tecnólogos para su incorporación a empresas.

Incorporación y adecuación de tecnologías utilizadas en otros ámbitos.

3.- Innovación.

Constituye el elemento más novedoso a desarrollar por la Dirección de Investigación y uno de los pilares fundamentales sobre el que se sustentará la acción directa de la Dirección con las empresas.

Ikerketa, garapen edo berrikuntzaren gaiak lotuta egon ohi dira teknologiarren kontzeptuarekin. Halere, sektore eta enpresen beharrak aldatu egin dira eta berrikuntza-kontzeptua ikuspegi zabalago batetik ulertu behar da ezinbestean. Ekoizpenari lotutako teknologian berrikuntzak egitea, enpresen lehiakortasuna hobetzeko elementua da, baina, dudarik ez, logistikan, produktuen berrien garapenean, merkatu berrien bilaketan eta bezeroen asebetetzeko barne-antolakuntzan berritzea, gaur egun, enpresa askotan, berrikuntza teknologikoa baino garrantzitsuagoa da.

I+G+I laguntzek baitan hartu dute kontzeptu hori, nekazaritzako elikagaien enpresentzako laguntzak sortuz proiektuak garatzeari begira:

Lagundutako finantzazioa merkatu-azterketetan.

Lagundutako finantzazioa kalitatea edo ekoizpena hobetzeko antolakuntza-azterketetan.

Lagundutako finantzazioa produktu berrien garapenean, merkaturatu bitarteko marketin eta merkatuaren alderdi teknikoak barne harturik.

Lagundutako finantzazioa marketin-estrategiak garatzeko azterketetan.

Lagundutako finantzazioa informazio-sistemen azterketetan, sistemok ezarri arte.

Tresna horiek, sektorearen onerako izateaz gain, sailaren barne-antolakuntza hobetzen dute, Ikerketa Zuzendaritzaren eta Nekazaritzako Elikagai Industria Zuzendaritza, Nekazaritza Zuzendaritza eta Arrantza Zuzendaritzaren artean jardunbide iraunkorra ezartzen dutela. Izan ere, zuzendaritza horiei dagokie enpresei laguntza ematea berrikuntza-jardunbidean jasotako ekintzak burutu eta gero.

4.- Lurralde-plangintza sektoriala.

Helburu honi dagokionez, lurralde-antolamendu sektorialean lan egingo da, Nekazaritza eta Basogintzako Lurralde-Plan Sektorialean aurreikusitako tresna eta jarraibideak garatuz. Horretarako, lurralde-antolamenduarekin eta baliabideen plangintzarekin zerikusia duten azterketa eta txostenei ere ekingo zaie. Honela, nekazaritza eta arrantzaren aldetiko ikuspegia emango zaio aipatutako plangintzari, eta gainerako politika sektorialekiko koordinazio ahalbidetuko da.

Nekazaritza-sektoreak lurraldearen plangintza orokorrean (ekonomikoa, soziala eta ingurunekoa) integratzeko ikuspegitik, sektore horien kudeaketa jasangarri baten alde egingo da nekazaritzan, abeltzaintzan, basogintzan zein arrantzan. Zuzendaritza honen zeregina izango da koordinazio zaindu eta foru organoetan sustatzea.

Eusko Jaurilaritzaren sailen arteko organoetan antolamendu arloan parte hartzeari begira egin beharreko txosten eta azterketek Landa Garapeneko Legean ezarritako jarraibideak jasoko dituzte, antolamendu-proposamenak garatzeko funtsezko elementuak diren aldetik.

Tradicionalmente hablar de investigación, de desarrollo o de innovación ha estado unido al concepto de tecnología, sin embargo las necesidades de los sectores y de las empresas han cambiado y el concepto de innovación debe entenderse obligatoriamente desde un punto de vista mucho más amplio. Innovar en tecnología asociada a la producción sigue siendo un elemento de mejora en la competitividad de las empresas, pero sin duda innovar en la logística, en el desarrollo de nuevos productos, en la búsqueda de nuevos mercados, en la organización interna para buscar una mejor satisfacción de los clientes, son hoy, en una gran parte de las empresas problemas más importantes que la innovación tecnológica.

Las ayudas I+D+I incorporan este concepto creando líneas de apoyo a las empresas agroalimentarias para el desarrollo de proyectos:

Cofinanciación en estudios de mercado.

Cofinanciación en estudios de organización dirigidos a la mejora de la calidad o de la producción.

Cofinanciación en el desarrollo de nuevos productos incluyendo los aspectos técnicos de marketing y de mercado hasta la fase de lanzamiento.

Cofinanciación en estudios de desarrollo de estrategias de marketing.

Cofinanciación en estudios de sistemas de información hasta la fase de implantación.

Estas herramientas, a parte de actuar en beneficio del sector, suponen también una mejora de la organización interna del Departamento estableciendo una línea continua de actuación entre la Dirección de Investigación y las Direcciones de Industrias Agroalimentarias, agricultura y pesca, a las que corresponde apoyar a las empresas una vez finalizadas las acciones recogidas en la línea de innovación.

4.- Planificación territorial sectorial.

En esta línea se trabajará en la ordenación territorial sectorial mediante el desarrollo de los instrumentos y directrices previstos en el Plan Territorial Sectorial Agroforestal, acometiendo estudios e informes relaciones con la ordenación del territorio y la planificación de los recursos y permitan aportar la visión agropesquera en dicha planificación y la coordinación de la misma con el resto de políticas sectoriales.

Desde el punto de vista de la integración de los sectores agrarios en la planificación global (económica, social y ambiental) del territorio se abogará por una gestión sostenible de los mismos, tanto en el ámbito agrícola como en el ganadero, forestal o pesquero, siendo labor de esta dirección velar por la coordinación e impulsar la misma en los órganos forales.

Los informes y estudios a realizar cara a la participación en los órganos interdepartamentales del Gobierno Vasco en materia de ordenación, recogerán las directrices recogidas en la Ley de Desarrollo Rural como elementos claves para el desarrollo de las distintas propuestas de ordenación.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN SEKTOREAREN BEHARREI ERANTZUTEKO MODUKO GAITASUN IKERTZAILEA IZATEA, BAI ETA SEKTORE HORREN TEKNOLOGIA ETORKIZUNEKO AGERTOKIETAN GARATZEKO ERAKARGARRIA IZATEA.</p> <p>1. I+G-eko proiektuak (AZTI Fundazioaren bitartez).</p> <p>2. I+G-eko proiektuak (NEIKER A.B.aren bitartez).</p> <p>3. Akordioa Industri, Merkataritza eta Turismoa Sailarekin.</p> <p>4. Hitzarmena Euskal Herriko Unibertsitatearekin.</p> <p>5. Hitzarmena Kaliforniako Unibertsitatearekin.</p> <p>6. Mahai Teknikoak abian jartzea.</p> <p>7. Ikertzaileak eta teknologoak prestatzea (Beka Agindua, I+G Dekretua)..</p>	<p>15</p> <p>15</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>7</p> <p>8</p>	<p>1. DISPONER DE CAPACIDAD INVESTIGADORA PARA RESPONDER A LAS DEMANDAS DEL SECTOR AGROALIMENTARIO, ASÍ COMO ACTUAR DE ELEMENTO TRACTOR EN SU DESARROLLO TECNOLÓGICO EN ESCENARIOS DE FUTURO.</p> <p>1. Proyectos de I+D a través de AZTI Fundazioa.</p> <p>2. Proyectos de I+D a través de NEIKER A.B.</p> <p>3. Acuerdo con el Departamento de Industria, Comercio y Turismo.</p> <p>4. Convenio con la Universidad del País Vasco.</p> <p>5. Convenio con la Universidad del California.</p> <p>6. Activación de las Mesas técnicas.</p> <p>7. Formación de investigadores y tecnólogos (Orden de Becas, Decreto I+D).</p>
<p>2. ENPRESEN ETA NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN ERAKUNDEEN LEHIAKORTASUNA HOBETZEA TEKNOLOGIA GARATUZ.</p> <p>1. Transferentzia teknologikoa eta azpiegitura zientifikoak (NEIKER eta AZTItik).</p> <p>2. Proiektu indibidualak eta enpresekin elkarlanean egitekoak (I+G-eko Dekretua).</p> <p>3. Ikertzaileak eta teknologoak prestatzea (Beka Agindua).</p>	<p>10</p> <p>12</p> <p>8</p>	<p>2. MEJORA DE LA CAPACIDAD COMPETITIVA DE LAS EMPRESAS Y ORGANIZACIONES AGROALIMENTARIAS MEDIANTE EL DESARROLLO TECNOLÓGICO.</p> <p>1. Transferencia Tecnológica e Infraestructuras Científicas desde NEIKER y AZTI.</p> <p>2. Proyectos individuales y de cooperación con empresas (Decreto de I+D).</p> <p>3. Formación de Investigadores y tecnólogos (Orden de Becas).</p>
<p>3. ENPRESEN ETA NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN ERAKUNDEEN LEHIAKORTASUNA HOBETZEA TEKNOLOGIA, MERKATU-PRODUKTUAK ETA ANTOLAKUNTZA-BIDEAK BERRITUZ</p> <p>1. I+G-eko Agindua.</p>	<p>1</p>	<p>3. MEJORA DE LA CAPACIDAD COMPETITIVA DE LAS EMPRESAS Y ORGANIZACIONES AGROALIMENTARIAS MEDIANTE INNOVACIÓN TECNOLÓGICA, NUEVOS PRODUCTOS DE MERCADO Y DE ORGANIZACIÓN.</p> <p>1. Orden de I+D.</p>
<p>4. NEKAZARITZA ETA INGURUNE, ETA LANDA GARAPENARI BURUZKO KONTZEPTUAK LURRALDE-ANTOLAMENDUARI EZARTZEA</p> <p>1. Txostenak egitea antolamendu-plan bakoitzerako.</p> <p>2. Araztaileen hondakinak nekazaritza ingurunean erabiltzeari buruzko agindua.</p>	<p>16</p> <p>7</p>	<p>4. INCORPORACIÓN DE LOS CONCEPTOS AGROAMBIENTALES Y DE DESARROLLO RURAL A LA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO.</p> <p>1. Realización de informes para cada Plan de Ordenación.</p> <p>2. Orden de uso de residuos de depuradoras en el medio agrario.</p>

PROGRAMA

7110 EGITURA ETA LAGUNTZA

ARDURADUNA

13 NEKAZARITZA ETA ARRANTZA

PLANGINTZAREN ETA POLITIKA KOMUNITARIOEN
ZUZENDARITZA ETA ZERBITZU OROKORREN
ZUZENDARITZA

PROGRAMA

7110 ESTRUCTURA Y APOYO

RESPONSABLE

13 AGRICULTURA Y PESCA

DIRECCIÓN DE PLANIFICACIÓN Y POLÍTICAS
COMUNITARIAS Y DIRECCIÓN DE SERVICIOS
GENERALES

MEMORIA

Plangintzaren eta Politika Komunitarioen Zuzendaritzaren oinarrizko eginkizuna sailburuari laguntza ematea da, eta organo horizontal gisa taxutzen da, Sailaren harremanak bideratzeko hurrengo erakundeekin: Europakoekin, Estatukoekin, Euskal erakundeekin eta Eusko Jaurlaritzako gainerako sailekin, zertarako eta Saileko politika eta programen plangintza eta jarraipena egiteko, eta, hala badagokio, sektorearen egoerari buruzko informazioa eta azterketak planifikatu, koordinatu eta kudeatzeko.

Jarduteko hiru eremu nagusitan eskainiko ditu bere zerbitzuak Zuzendaritzak 2003. urtean:

A. Programazio eta Erakunde Harremanetarako alorra, sailaren jarduketara-programa publikoak egin eta kontrolatzera, sektorea ukitzen duten politika eta ekintza komunitarioak jarraitu eta ebaluatzea, nazioarteko eztabaidagune eta erakundeetan parte hartzea eta beste erakunde publikoekiko harremanak eustera bideratua. Zehazkiago, hauek dira landuko diren ekintzak:

1. Sailaren politika-jardueraren esparru orokorrak eta estrategikoak prestatzea eta koordinatzea, bai eta plan eta programa sektorialak ere.
2. Eusko Jaurlaritzako Kanpo-Ekintzen idazkaritzarekiko eta Saileko gainerako zuzendaritzekiko solaskidetzak bizia eta sistematikoa mantentzea, erakundearteko bilerak prestatzeko.
3. Europako nekazaritza-politika eta Europako arrantza-politika aplikatzean elkarlana Nekazaritza eta Arrantzako Zuzendaritzekin, STAR batzordearekin eta Europako Batzordeko bestelako erakunde egokiekin, batez ere PAC eta PPC berritzeko prozesuekin lotutako eztabaidetan.
4. Nazioarteko beste eztabaidagune eta erakundeetan (Euromontana, Munduko Nekazaritza-Foroa...) presentzia aktiboa mantentzea, bai eta erabakiak hartzen dituzten foro komunitarioetan (EEko Ministroen Kontseilua) egoteko eta parte hartzeko eskatzea.

La Dirección de Planificación y Políticas Comunitarias, en su función básica de apoyo al Consejero, se configura como órgano de tipo horizontal para la canalización de las relaciones del Departamento con las Instituciones Comunitarias, Estatales y Vascas y con el resto de Departamentos del Gobierno Vasco, para la planificación y seguimiento de las políticas y los programas Departamentales y para la planificación, coordinación y gestión, en su caso, de la información y el análisis de la situación sectorial.

La Dirección, va prestar sus servicios en el año 2003 a partir de 3 grandes Áreas de actuación:

A. Area de Programación y Relaciones Institucionales, dedicada a la elaboración y control de programas públicos de actuación departamental, el seguimiento y evaluación de las políticas y acciones comunitarias de interés sectorial, la participación en foros y organismos internacionales y el soporte en las relaciones con otras instituciones públicas. Más concretamente; las acciones a desarrollar serán:

1. La elaboración y coordinación de los Marcos Generales y Estratégicos de la Acción Política departamental, así como de Planes y programas sectoriales.
2. Mantenimiento de una interlocución intensa y sistemática con la Secretaría de Acción Exterior del Gobierno Vasco y con el resto de Direcciones del Departamento para la preparación de reuniones interinstitucionales
3. Colaboración en la aplicación de la PAC y la PPC con las Direcciones de Agricultura y Pesca, el Comité STAR y otros organismos pertinentes de la Comisión Europea, en especial en los debates ligados a los procesos de reforma de la PAC y PPC.
4. Mantenimiento de una presencia activa en otros foros y organismos internacionales (Euromontana, Foro Mundial Rural...), así como reivindicar la presencia y participación en los foros comunitarios decisivos (Consejo Ministros UE).

5. Nekazaritza eta Arrantza Sailaren eta Eusko Legebiltzarraren arteko harremanak bideratzea, Nekazaritza eta Arrantza Batzordearentzako txostenak eta ponentziak eginez, legebiltzarreko interpelazioei erantzunak prestatuz, eta abar.

6. Europako Batasunak eskatzen dituen arategia, jokabide-arauak, jarduteko egutegiak, eta abar barne- eta kanpo-erabiltzaileei eskuratzea.

7. Jarduketa komunitarioaren esparruan dauden planen eta programen aholkularitza eta kudeaketa, bai eta onestutakoan segimendua eta ebaluatzea.

8. Plangintza- eta programazio-proiektuekin zerikusia duten eztabaidagune eta batzorde teknikoetan parte hartzea.

B. Informazioaren eta Sektore Analiaren alorraren jardura sektoreko informazioa kudeatzeari zuzentzen zaio, bai prozesuen bai edukien ikuspuntutik. Lehentasuna dute estatistikak, datu-bankuak sortzeak eta atzipen- eta hedatze-sistemek, eta sektoreko analisiak eta azterlanak garatu nahi dira. Hori guztia honako jarduketan bitartez ahalbidetuko da:

1. 2002ko Saileko programa estatistikoari dagokionez, informazioa hedatzeko eta erabiltzaileek eskuratzeko prozesuen hobekuntzan eragina izatea, bai eta nekazaritzako elikagaien sektorea eta euskal landa- eta arrantza-eremuaren garapen eta egoeraren gaineko txosten eta analisi interesgarrien prestatetan ere.

2. Arreta berezia eskaintzea, gainerako Zuzendaritzekin eta Euskal Administrazio Publikoaren bestelako organoekin batera, euskal nekazaritzako sektorearentzat garrantzizkoak diren datu-bankuak garatzeari, esku-hartzaile eta erabiltzaileek modu hobea eta errazagoan erabiltzea eta eskuratzea ahalbidetuz. Horrek, era berean, berekin dakar prozesuen hobekuntzan lan egitea, eta informazio-teknologia berrien erabilera sakonagoa. Horren guztiaren helburua ezaguera mailaren hobekuntza da, bai erakundearen beraren baitan, bai gainerako agente sektorialetan.

3. Sektoreko webguneen hobekuntza bultzatzea, bai eta saileko informazio-edukien garapena ere, Eusko Jaurlaritzak landutako erakunde-webguneetan.

4. Euskadi 2000Hiru programaren baitan informazioaren gizartearekin lotura izanik izaera sektoriala duten proiektuen koordinazioarekin eta segimenduari jarraitzea.

C. Auditoretza-arloa, erakunde ordaintzailearen auditoretza-lanetan espezializatua.

Zerbitzu Orokorren Zuzendaritza ere izaera horizontalekotzat hartzen da, eta hurrengo helburua du: laguntza-zerbitzuen azpiegitura garatu, mantendu eta hobetzea, laneko inguru egoki bat sortzearen, saileko gainerako unitateei beraien helburuak lortzea errazteko.

Funtzio orokor hori, aldi berean, ondoko zerbitzu hauek eratzen dute:

Ekonomi kudeaketa.

Langileen kudeaketa eta gai orokorrak.

Zerbitzu juridikoak.

5. Canalización de las relaciones del Departamento de Agricultura y Pesca con el Parlamento Vasco mediante la elaboración de informes y ponencias para la Comisión de Agricultura y Pesca, la preparación de respuestas a interpelaciones parlamentarias, etc...

6. La puesta a disposición de los usuarios internos y externos de la normativa, las reglas de funcionamiento, los calendarios de actuación, etc. exigidos por la U.E.

7. La asesoría y la gestión de los planes y programas que cuelgan de marcos de actuación comunitaria, así como el seguimiento y la evaluación de los aprobados.

8. La participación en foros y comités técnicos relacionados con los proyectos de planificación y programación.

B. El Area de Información y Análisis Sectorial, dirige su actividad a la gestión de la información sectorial desde la perspectiva tanto de los procesos como de los contenidos, con una especial incidencia en la estadística, la generación de bancos de datos y los sistemas de acceso y difusión, y con el desarrollo de análisis y estudios de tipo sectorial. Ello será posible a través de las acciones siguientes:

1. Incidir, por lo que respecta a la realización del Programa Estadístico Departamental 2002, en la mejora de los procesos de difusión y acceso a la información por parte de los usuarios, así como en la elaboración de diferentes informes y análisis de interés sobre la evolución y situación del sector agroalimentario y el espacio rural y pesquero vasco.

2. Prestar una especial atención, en colaboración con el resto de Direcciones y otros órganos de la Administración Pública Vasca, al desarrollo de diferentes Bancos de Datos de relevancia para el Sector Agroalimentario Vasco, que permitan un mejor y más fácil tratamiento y acceso por parte de intervinientes y usuarios, lo que implica a su vez trabajar en la mejora de los procesos y el uso más intenso de NTI, todo ello orientado a la mejora del Conocimiento en la propia organización y en el resto de agentes sectoriales.

3. Impulsar la mejora de las webs sectoriales así como el desarrollo de contenidos de información departamental en las Webs institucionales desarrolladas por el Gobierno Vasco.

4. Continuar con la coordinación y el seguimiento de los proyectos de carácter sectorial relacionados con la Sociedad de la Información en el marco del Programa Euskadi 2000Tres.

C. El Area de Auditoría, especializada en la realización de los trabajos de Auditoría del Organismo Pagador.

La Dirección de Servicios Generales queda configurada como un órgano de carácter horizontal que tiene por objeto el desarrollo, mantenimiento y mejora de una infraestructura de servicios de apoyo, en orden a la creación de un entorno adecuado de trabajo que facilite la consecución de los objetivos del resto de las unidades del departamento.

Aquella función genérica se articula, a su vez, a través de los servicios siguientes:

Gestión económica.

Gestión de personal y asuntos generales.

Servicios jurídicos.

2003ko ekitaldirako, aurreko urteetan lortutako eragingarritasun mailari eusteaz gain, arlo bakoitzean helburu zehatz hauek proposatu dira:

Arlo ekonomikoa:

Errefusatutako espediente ekonomikoen ehunekoa erdiraino murriztea, aurreko ekitaldiaren aldean.

Sailaren administrazio-kudeaketan teknologia berriak ahalik eta egokien erabiltzea.

Langileen arloa:

Banakako hezkuntza plan bat prestatzea eta gauzatzea.

Nekazaritza eta Arrantza Sailaren organigrama berrikusi, eta, hala badagokio, Lanpostuen Zerrenda aldatzea.

Arlo juridikoa:

Nekazaritza eta Arrantza Saila ukitzen duten gaien gaineko arau komunitario eta estatukoaren segimendua, dokumentazio-zerbitzuarekiko lankidetzan.

Azkenik, proiektu zehatzak ere aurki daitezke programa honen barruan, programa arrunt baten barruan ez badaude, edo aurrekontu-ekitaldian zehar unean-unean sortzen badira.

Para el ejercicio 2003, además de mantener el nivel de eficacia alcanzada en años anteriores, se plantean los siguientes objetivos específicos en las distintas áreas:

Area económica:

Reducir, a la mitad, el porcentaje de expedientes económicos rechazados, respecto al ejercicio anterior.

Optimización de las nuevas tecnologías en la gestión administrativa del Departamento.

Area personal:

Elaboración y ejecución de un Plan de Formación Individualizado.

Revisión del organigrama del Departamento de Agricultura y Pesca y modificación, en su caso, de la RPT.

Area jurídica:

Seguimiento de la normativa estatal y comunitaria en materias que afecten al Departamento de Agricultura y Pesca, en colaboración con el Servicio de Documentación.

Finalmente, en este programa se engloban también aquellos proyectos concretos que, o bien no son específicos de ningún programa ordinario o surgen coyunturalmente a lo largo del ejercicio presupuestario.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
PROGRAMAZIOA.		PROGRAMACIÓN.
Saileko kudeaketa plana egitea eta jarraitzea.	1	Elaboración y seguimiento plan de gestión Departamental.
Nekazaritza eta Arrantzako PDBen jarraipena eta kontrola.	14	Seguimiento y control Docups de Agricultura y Pesca.
Europako Batasuneko araei buruzko txostenak eta informazioa.	24	Informes e información normativa comunitaria.
Europako batzordeetan parte hartzea.	24	Participación en comités europeos.
Landa-garapenerako programengan Europako nekazaritza-politikaren aplikazioak duen eraginaren ebaluazioa.	1	Evaluación de los efectos de aplicación de la PAC en los programas de Desarrollo Rural.
ERAKUNDE HARREMANAK.		RELACIONES INSTITUCIONALES.
Txostenak, parte-hartzeak eta jarrera-hartzeak lantzea.	20	Elaboración de informes, intervenciones y tomas de posición.
Nekazaritza eta arrantzako aholku mahaiak prestatzea.	6	Preparación mesas consultivas agrarias y pesqueras.
Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Ministerioarekiko nekazaritza eta arrantzako konferentzia sektorialak prestatzea.	12	Preparación conferencias sectoriales de agricultura y pesca con el MAPA.
Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Ministerioko Idazkariekiko bilerak prestatzea.	12	Preparación de reuniones con Secretarios Generales del MAPA.
Parlamentuko agerpenak eta itaunak prestatzea.	12	Preparación de comparencias e interlocuciones parlamentarias.
Europako erakundeekiko solaskidetzak.	30	Interlocución con Instituciones Europeas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Nazioarteko erakundeekiko bilerak.	10	Reuniones con Organizaciones Internacionales.
ESTADISTIKA ETA SEKTOREKO ANALISIA.		ESTADÍSTICA Y ANÁLISIS SECTORIAL.
Prozesu berariazkoak eta estatistika-programaren eragiketak kudeatzea.	20	Gestión de las operaciones del programa estadístico y procesos específicos.
Internet bidezko zabaltze- eta eskuratze-prozesu berariazkoak.	5	Procesos específicos de difusión y acceso vía Internet.
Sektoreko txostenak eta analisiak egitea.	5	Realización de informes y análisis sectoriales.
Estatistikako kontsultak erantzutea.	200	Atención a consultas estadísticas.
Estatistikako datu-baseak sortzea eta zabaltzeko sistema.	5	Generación de bases de datos estadísticos y sistema de difusión.
Harremanak izatea beste estatistika-erakunde batzuekin.	20	Mantenimiento de relaciones con otros órganos estadísticos.
INFORMAZIO PROZESUAK.		PROCESOS DE INFORMACIÓN.
Informazioaren gizartea "Euskadi 2000Hiru" programaren baitan.	4	Sociedad de la Información en el marco del Programa Euskadi 2000Tres.
Saileko plan operatiboa, informazio teknologia berriak ezartzeko.	1	Plan operativo a nivel departamental para implantación de las NTI.
Prozesuen berringeniaritza eta informazio sistema berriak ezartzea.	3	Reingeniería de procesos e implantación nuevos sistemas de información.
Datu-base alfanumerikoak eta georeferentziatuak koordinatzea.	5	Coordinación de las Bases de datos alfanuméricas y georeferenciadas.
INFORMAZIOA ZABALTZEA ETA INFORMAZIORA IRISTEA.		DIFUSIÓN Y ACCESO INFORMACIÓN.
Zabaltzeko sistemak ezartzea (Zuzenean, Nekanet, Informar, Delfos...).	4	Implantación sistemas de difusión (Zuzenean, Nekanet, Informar, Delfos...).
Saileko argitalpenak koordinatzea eta kudeatzea.	13	Coordinación y gestión de las publicaciones departamentales.
Informazio-edukiak kudeatu eta lantzea (Sustrai, Orria).	16	Gestión y elaboración de contenidos de información (Sustrai, Orria).
ERAKUNDE ORDAINTZAILEAREN AUDITORETZA.		AUDITORÍA ORGANISMO PAGADOR.
Prozeduraren kontrola eta barne-auditoretza. Espedienteak.	16.225	Control del procedimiento y auditoria interna. Expedientes.
Auditoretza egin behar zaien laguntza-bideak.	12	Líneas de ayudas a auditar.
KUDEAKETA EKONOMIKOA.		GESTIÓN ECONÓMICA.
Errefusatutako espedienteen murrizketa (ehunekoan).	4	Reducción expedientes rechazados (en porcentaje).
Teknologia berrien sarrera (hilabetetan).	12	Incorporación nuevas tecnologías (en meses).
LANGILEEN KUDEAKETA.		GESTION PERSONAL.
Prestakuntza plana (hilabetetan).	12	Plan de Formación (en meses).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Organigrama berrikustea (hilabetetan).	12	Revisión Organigrama (en meses).
ARLO JURIDIKOA. Arauen segimendua (hilabetetan).	12	AREA JURÍDICA. Seguimiento normativa (en meses).

PROGRAMA

7111 NEKAZARITZA ETA LANDA-GARAPENA

ARDURADUNA

13 NEKAZARITZA ETA ARRANTZA

NEKAZARITZA ZUZENDARITZA, LANDA
GARAPENERAKO ZUZENDARITZA

PROGRAMA

7111 AGRICULTURA Y DESARROLLO RURAL

RESPONSABLE

13 AGRICULTURA Y PESCA

DIRECCIÓN DE AGRICULTURA, DIRECCIÓN DE
DESARROLLO RURAL

MEMORIA

2000-2006 Agenda abiarazita, Euskal Autonomia Erkidegoko nekazaritza sektoreak erronka bat du, alegia, Europako nekazaritza politikaren erreforma horrek ematen dion aukerari ahalik eta etekinik handiena ateratzea. Erakundeek nekazaritzaren arloan jarraituko duten jardunbideak oinarrian euskal landa-ingurunearen FUNTZIOANIZTASUNA izaten jarraituko du, eszenategi berriek eskatzen dituzten zuzenketa-faktoreak sartuz.

Erreforma abiarazita dagoenez, nekazaritza-sektoreak etekina aterako badio, eta, urte berri honetan egin nahi ditugun aldaketak aurreikusiz, behar-beharrezko du nekazaritzako ustiatgien lehiakortasuna etengabe hobetzea, eta gure produktuen presentzia bultzatzea merkatuetan, balio erantsiaren sorkuntzarekin batera.

Era berean, Saileko jarraibideekin bat, ekoizpen-eskubideak sendotu nahi dira, eta sektoreko kudeaketa tresnak bultzatu eta hobereendu (esne kuotak, patataren konpentsazio-fondoa, txerri-hazkuntzaren konpentsazio-fondoa, untxi-hazkuntzaren konpentsazio-fondoa, sektore-planak, fruta eta barazkien ekoizleen elkarateak-FBEE eta abar).

Europako Batasuneko laguntzak ere hobereendu nahi dira, eta ustiatagirik profesionalenetara eta nekazari gazteek gobernatzen dituztenetara bideratu. Izan ere, oraingo erreforma aukera ona da laguntza gehiago eskuratu eta horiek hobeto kudeatu ahal izateko, eragingarritasun handiagoaren bila, lehiakortasunaren aldetik.

Nekazari eta abeltzain gazteak sektorean sartzea gai garrantzitsua izango da geroan ere Nekazaritza eta Arrantza Sailaren eguneroko lanean, oinarritzko baldintzetariko bat baita hori euskal nekazaritza-sektoreak jarraipena izan dezan, eta sail honek nekazaritza eta abeltzaintzako sektorearentzat lortu nahi dituen helburu eta jomugak lor daitezten. Ahaleginduko gara gure produkzio-sektorean belaunaldi-errelebia bideratzeko dagoen premiari erantzuten, EAEko nekazaritza-jarduerari enpresa-dinamismo handiago emateko, eta kontsumitzailearen eskaerarekin eta kalitate osoko elikadura-ereduarekin bat datozen kudeaketa-metodoak eta nekazaritza-jokabideak bultzatzeko.

Ingurumen-programak bultzatzea ezinbesteko elementua izango da gure landa-ingurunea bere horretan manten dadin lortzeko, eta gure ustiatgietan ingurumena zaindu eta nekazaritza-jarduteak egokiak izan daitezten lortzeko.

Una vez puesta en marcha la Agenda 2000-2006, el sector agrario de la Comunidad Autónoma Vasca tiene ante sí mismo el reto de aprovechar al máximo la oportunidad que la reforma de la P.A.C. le ofrece. La acción institucional en materia agraria seguirá girando sobre la MULTIFUNCIONALIDAD del espacio rural vasco introduciendo los necesarios factores de corrección que los nuevos escenarios vayan imponiendo.

Para conseguir que el sector agrario obtenga provecho de la reforma puesta en marcha y previniendo los cambios nuevos que se piensan introducir en este nuevo año, es preciso trabajar en una mejora continuada de la competitividad de las explotaciones agrarias, potenciando la presencia y la generación del valor añadido de nuestros productos en los mercados.

Así mismo se pretende impulsar, de acuerdo con las directrices del Departamento la consolidación de los derechos de producción y la potenciación y optimización de los instrumentos de gestión sectorial (cuotas lácteas, fondo de compensación de patata, fondo de compensación del porcino, fondo de compensación cunícola, planes sectoriales, OPFHs, etc...).

También se pretende conseguir la optimización de las ayudas comunitarias y su discriminación hacia las explotaciones más profesionales y de jóvenes agricultores, la reforma actual es una oportunidad para captar más ayudas así como para una gestión de las mismas hacia una mayor eficiencia competitiva.

La incorporación al sector de los jóvenes agricultores y ganaderos sigue constituyendo un elemento clave en el trabajo diario del Departamento de Agricultura y Pesca, como una de las líneas básicas para que el sector agrario vasco tenga continuidad y alcanzar los objetivos y metas pretendidos desde este Departamento para el sector agroganadero. Se tratará de atender la necesidad urgente de propiciar un relevo generacional en nuestro sector productivo, a fin de dotar a la actividad agraria en la CAPV de un mayor dinamismo empresarial, de impulsar métodos de gestión y prácticas agrarias acordes con la demanda del consumidor y con el modelo alimentario de calidad total.

La potenciación de los Programas Medioambientales sigue siendo elemento indispensable para promover prácticas agrarias respetuosas con el medio ambiente y conseguir que nuestro entorno rural siga siendo el que es.

Plan sektorial desberdinen garapena pieza gakoa izango da esne-behien eta haragi-behien ustiatzearen jarraipenari eta profesionaltzeari begira, esnea eta haragia gure erkidegoko nekazaritza-produkzio azkenekoan oinarritako produktuak baitira.

Ekoi-zelearen aldetik begiratuta, kezkatzeko moduko arazoa da nekazaritzako lurretara iristea edo lur horiek eskuratzeara. Ondorioz, aurreko urteetako ildoari jarraitu zaio eta 150.253 euroko berariazko kontusaila jarri da, nekazaritzako lurak kudeatzeko entitateak sortzearen; horien helburuak, jakina, ustiatzearen batez besteko neurria handitzea eta gazteak sektorerara sartzeko irateke.

Euskal Autonomia Erkidegoko ERAKUNDE ORDAINTZAILEA 1996an eratu zen gure erkidegoan, NBBEF-BERMEaren kontura finantzaturiko laguntzak kudeatu eta ordaintzeko sistema gisa. Erakunde ordaintzailearen funtsezko zereginak dira ordaintzeko eskustea, betearaztea eta kontabilizatzea, hurrengoak direla-eta: zuzeneko laguntzak, inbertsioetarako laguntzak, merkatuetan esku hartzeko laguntzak; betiere, NBBEF-BERMEak finantzaturiko nekazaritzako merkatu antolamendu komunaren gastuei eragiten badie.

Goiko erakunde hori ezarri zenetik, aldaketa handia gertatu zen nekazaritzako politika komunaren finantzaketa-sisteman, NBBEF-BERMEko fondoaren aldetik; hain zuzen ere, fondoaren kudeaketa deszentralizatzeko eta fondoaren gaineko kontrol handiagoa erdiesteko helburuarekin, ordaintzearen onuradunaren alde baino ez dela egingo ziurtatzeko sistema ezartzearekin batera.

Foru Aldundiekin koordinatuz, erakunde ordaintzailearekiko hitzarmen bidez izapidetzen dira Bruselak 2000. urtean onetsitako Euskal Autonomia Erkidegoko Landa Garapen Jasangarriko Planaren barruan dauden landa-garapenerako fondoak; hori guztia, 2000-2006 Agendaren barruan. Esandako fondo horiek barne hartzen dute egungo eta aitzinako laguntza-neurriak, ICM direlakoak, nekazaritzako ustiatzeetako inbertsioak, nekazaritza eta ingurumen laguntzak eta abar.

Basogintza-sektoreak eragin sozial eta ekonomiko handia dauka nekazaritza eta arrantza-sektorean. Hori horrela, hainbat helburu jarri dira EAEko baso-baliabideei eusteko eta betetzeko asmoz. Halaber, euskal mendien kudeaketa iraunkorraren alde lan egingo da. Horrekin batera, Euskadiko zurari buruzko basogintza jasangarriaren ziurtagiri proiektua garatuko da. Horrek, zuraren arloan aritzen diren enpresen garapen ekonomikoa bultzatuko du.

EAEko ehiza eta ibai-arrantzari dagokionez, EAEko ehiza eta arrantza antolatzeak plana egiteko asmoa dago, ehiza- eta arrantza-baliabideak (ibaia eta urtegiak) modu iraunkorrean erabili ahal izateko. Ehizari dagokionez, ehiztarietarako azterketetarako deialdiak egingo dira ehiztari berriek ezaguera egokiak dituztela bermatzeko.

Landa Garapenerako Legearen onspena 1998an lortu beharreko helburu nagusietakoa izan zen, eta hurrengo urteetan landa-garapeneraren arloko erronka nagusia lege hori gauzatea izan da eta hala jarraituko du izaten: 1) legea betetzeko marko juridiko egokia zehaztuz, eta 2) landa-ingurunearen garapen osoan sakonduz, hau da, landa-ingurune bizi-lagunen bizi-kalitatea hobetuz eta errenta zein enplegurako aukerak sortuz. Alde horretatik, aipatutako legea eguneratu nahi dugu, landa-ingurunearen garapeneraren egungo egoerari egokitzeko (eskualde-programak, landa-garapenerako programak berriz ere programatu, landa garapenerako elkarteak laguntza eman etab.)

El desarrollo de diferentes Planes Sectoriales va a ser pieza clave para el mantenimiento y profesionalización de las explotaciones de vacuno de leche y vacuno de carne, productos éstos elementales en la producción final agraria de nuestra Comunidad.

Otro problema preocupante desde el punto de vista del productor es el acceso a tierras agrarias; de ahí la continuación con respecto a años anteriores con una partida específica de 150.253 Euros para la creación de posibles entidades de gestión de tierras agrarias cuyo objetivo será el favorecer el crecimiento de la dimensión media de las explotaciones así como incorporar jóvenes al sector.

EL ORGANISMO PAGADOR de la Comunidad Autónoma del País Vasco se constituyó en nuestra Comunidad Autónoma en 1996 como sistema de gestión y pago de las ayudas financiadas con cargo al FEOGA-GARANTÍA. Las funciones básicas del Organismo Pagador son la autorización, ejecución y contabilización de pagos sobre las ayudas directas, ayudas a inversiones, ayudas a intervenciones de mercados que afectan a los gastos de las Organizaciones Comunes de Mercados Agrarios financiados por el FEOGA-GARANTÍA.

Con la implantación de este Organismo, el sistema de financiación de la política agraria comunitaria en relación a los fondos del FEOGA-GARANTÍA supuso una importante modificación que tenía por finalidad la descentralización de la gestión de los fondos y la consecución de un mayor control sobre estos y el establecimiento de un sistema que permitiera asegurar que el pago solamente será realizado a favor del beneficiario.

En coordinación con las Diputaciones Forales y a través de los Convenios de colaboración respectivos con el Organismo Pagador se tramitan los fondos del desarrollo rural incluidos en el Plan de Desarrollo Rural Sostenible del País Vasco aprobado por Bruselas en el año 2000, todo ello dentro de la Agenda 2000-2006. Dichos fondos abarcan las medidas de acompañamiento actuales y antiguas, ICMs, inversiones en las explotaciones agrarias, ayudas agroambientales, etc.

En el sector forestal dada la importancia social y económica que representa en el sector agropecuario, se va a trabajar en diferentes objetivos pretendiéndose el mantenimiento y mejora de los recursos forestales de la CAPV, así como la gestión sostenible de los montes vascos. Se va a desarrollar un proyecto de Certificación Forestal Sostenible de la madera de Euskadi, lo cual va a impulsar el desarrollo económico del entramado empresarial de la madera.

En cuanto a la caza y la pesca fluvial de la CAPV se pretende como objetivo la elaboración de un Plan de Ordenación Cinegética y Piscícola de la CAPV para realizar un aprovechamiento sostenible de los recursos tanto cinegéticos como piscícolas (ríos y embalses). Respecto a la caza se convocarán los exámenes del cazador para garantizar los adecuados conocimientos de los nuevos cazadores.

La aprobación de la Ley de Desarrollo Rural (LDR) fue uno de los principales objetivos a alcanzar en 1998, en los años siguientes el gran hito en materia de desarrollo rural ha sido y seguirá siendo: 1) definir el marco jurídico adecuado para su ejecución, y 2) profundizar en el desarrollo integral del espacio rural, lo que implica tanto mejorar la calidad de vida de sus habitantes como generar en él oportunidades de renta y empleo. Se trata en este sentido, de actualizar la mencionada Ley para su adecuación a la situación actual de desarrollo del medio rural (programas comarcales, reprogramación de los Programas de Desarrollo Rural, apoyo a las Asociaciones de Desarrollo Rural, etc.)

EAEko edozein landa-ingurutan aritzeko aukera zabalik badago ere, tratamendu bereziki positiboa eman nahi zaie atzeratutako landa-inguruei, edo egitura arazoak dituztenei (alegia, 1999ko ekainaren 21ean Kontseiluak eman zuen 1260/1999 Erregelamenduko 4.6.a) eta 4.9.c) artikuluek ezarritako baldintzak betetzen dituztenei, Erregelamendu horrek egitura fondoei buruzko xedapen orokorrak ezarri baititu). Era berean, tratamendu berezia emango zaie, aipatu eskualdeen barruan ez badaude ere, antzeko egoeran dauden landa-guneei.

Landa-inguruneke bizilagunak mantentzeko, bizilagun berriak erakartzeko eta, beraz, landa-ingurunea garatzeko, beharrezkoa da inguru horrek eskaintzen duen bizi-kalitatea hiri-ingurukoaren parean jartzea, etxebizitzari, zerbitzuei (hezkuntza edo osasuna), edo azpiegituretako oinarriko ekipamenduei dagokienez. Hori dela eta, arlo horietan ekintza espezifikoa burutzea aurreikusi da 2003rako, Eusko Jaurlaritzako beste sail batzuekin elkarlanean, aurreko urteetan zehar hasitako proiektu batzuk sendotu daitezten. Alde horretatik, indarrean dagoen etxebizitza-plana eguneratu nahi dugu, landa-inguruneke gazteen eta emakumeen beharrei egokitzeko, eskolaurreko landa-gelak ezarri nahi ditugu (0-3 urte bitartean) eta herriak etengabe berritu eta gara daitezten ahaleginduko gara, bestak beste.

Eta bada bete beharreko beste baldintza bat, landa-ingurunea garatzeko bada: landa-inguruak errenta eta enplegurako aukerak sortu behar ditu. Ildo horretatik, sustapen eta dibertsifikazio ekonomikoaren bidetik jarraitzea aurreikusi da, aurreko urteetan emaitza onak lortu baitziren. Hala, bada, arreta berezia jarriko da telekomunikazioen sektoreak eskaintzen dituen aukeretan: 1) enplegua sortzeko, eta 2) dinamismo ekonomiko handiagoa duten guneetara eta, beraz, gune horietan sortzen diren informazio eta ezagupenetara iristeko distantziak landa-inguruen garapenari jartzen dizkion oztopoak ezabatzeko. Telekomunikazio-azpiegituren garapenari laguntzea funtsezko elementua da landa-inguruneetako herritarrek hiritarrek beste aukera izan ditzatela prestakuntza, enplegu eta bizitza-kalitatearen arloan. Horrela, landa-gune horien garapen sozio-ekonomikoa Euskal Herriko gainerako aldean erritmo berean joan daitezten bide ematen da. Eta hori guztia garapen sustengarriaren esparruaren barruan egin behar da, hau da, euskal landa-ingurunearen nortasun eta kultura propioak errespetatuz, eta Euskadi Informazioaren Sozietatean programaren barruan.

Era berean, datozen urteetan, gasa landa-guneetan sartzeari jarraituko zaio, energia-iturri berrietara iristeko asmoz, enpresa berrien instalazioan (industrialdeen garapena) eta landa-guneetan bizi direnen bizi-kalitatean eragiten baitute, eta herritarrek, zerbitzuen arloan, aukera berberak izateko eskubide guztiak bermatzearen.

2000 Agendaren Europako politika berriaren ildotik, Nekazaritza eta Arrantza Sailak LEADER + ekimen berria abiaraziko du; izan ere, Europako Batzordeak finkatu bezala, ekimen horren programazio-aldia 2001.etik 2006.era luzatuko da. Ekimenaren helburua da landa-garapeneke proiektu berritzaileak sustatzea, eta Ekintzarako Toki Taldeek kudeatuko dituzte. Jaurlaritzak programak finantzatzeko ditu, %50 finantzatu ere; gainerakoa, NBBEF-Bideratzearen kontura izango da.

Era berean, 2000 Agendaren Europako politika berriaren barruan, eredu-proiektuak bultzatzeko dira landa-inguruetan. NBBEF-Bermearekin batera finantzaturiko laguntzak emango dira, landa-inguruan azpiegiturak, garapen ekonomikoa, enplegua eta prestakuntza sustatzeko. Era berean, baserri-giroko turismoa bultzatzeko da horretarako dauden ostatu-etxeak sustatuz.

Dejando abierta la actuación en cualquier zona rural de la C.A.P.V., se pretende dar un tratamiento especialmente positivo a las zonas rurales desfavorecidas o con problemas estructurales (las que cumplen los requisitos establecidos en los artículos 4.6.a) y 4.9.c) del Reglamento número 1260/1999 del Consejo de 21 de junio de 1999, por el que se establecen disposiciones generales sobre los Fondos Estructurales). Asimismo se concederá un tratamiento especial a aquellos núcleos rurales que no formando parte de estas zonas muestren similares condiciones.

Equiparar la calidad de vida en el medio rural vasco con la que, en términos de vivienda, servicios como la educación o la sanidad, equipamientos en infraestructuras básicas, etc. ofrece el entorno urbano es condición necesaria para mantener y atraer nueva población hacia él y, por lo tanto, para su desarrollo. De ahí que para el 2003 se haya previsto, en colaboración con los correspondientes departamentos del Gobierno Vasco, acometer actuaciones específicas en cada uno de estos ámbitos, consolidando y desarrollando así algunos proyectos ya iniciados en años anteriores. En este sentido, se pretende actualizar el actual plan de vivienda orientándolo más a las necesidades del joven y la mujer del medio rural, la implantación de aulas rurales preinfantiles (de 0 a 3 años), el continuo esfuerzo de renovación y desarrollo de los pueblos, etc.

La otra condición, también necesaria, para el desarrollo del espacio rural es que éste genere oportunidades de renta y empleo. En este sentido está previsto continuar con los esfuerzos de promoción y diversificación económica que tan buenos resultados han dado en años anteriores. Particularmente, se va a prestar una gran atención a las oportunidades que el sector de las telecomunicaciones ofrece para: 1) crear empleo y 2) eliminar el obstáculo que para el desarrollo de las zonas rurales representa su distancia geográfica a los centros de mayor dinamismo económico y, por lo tanto, a la información y conocimientos que en ellos se generan. El apoyo al desarrollo de las infraestructuras de telecomunicaciones es un aspecto clave para equiparar las oportunidades de formación, empleo y calidad de vida de la población del medio rural al medio urbano, posibilitando que el desarrollo socio-económico de estas zonas vaya al mismo ritmo que el resto de zonas del País Vasco. Todo ello en un marco de desarrollo sostenible que respete la idiosincrasia y cultura propias del espacio rural vasco y dentro del programa Euskadi en la Sociedad de la Información.

Así mismo, se continuará apoyando el amplio proceso de gasificación de los núcleos rurales para el acceso a nuevas fuentes energéticas que inciden tanto sobre la instalación de nuevas empresas (desarrollo de polígonos industriales) como sobre la calidad de vida de la población rural, con el fin de garantizar todos los derechos de los ciudadanos a la igualdad de oportunidades en cuanto a servicios.

Dentro de la nueva política europea de la Agenda 2000 el Departamento de Agricultura y Pesca pondrá en marcha la nueva iniciativa LEADER +, cuyo período de programación, tal y como ha sido fijado por la Comisión Europea, será del 2001 al 2006. Esta iniciativa tiene como objeto promover proyectos de desarrollo rural innovadores que serán gestionados a través de Grupos de Acción Local. El Gobierno contribuirá a la financiación de los programas de los Grupos en un 50%, siendo el FEOGA-O quien cofinanciará el resto.

De igual manera y dentro de la nueva política europea de la Agenda 2000 se seguirán impulsando proyectos piloto en zonas rurales. Se concederán ayudas cofinanciadas por el FEOGA-Garantía, así como a las infraestructuras y al desarrollo económico, al empleo y la formación en zonas rurales. Se seguirá impulsando también el turismo rural a través del fomento de los agroturismos.

Nekazaritzako heziketaren arloan, ahalegina egingo da heziketa belaunaldi-ordezkatzeko tresna gisa sendotu dadin. Horretarako, eskaria suspertzeko saioak egingo dira, heziketak lehiakortasun-faktore modura duen garrantziaren berri eta eskaintzaren beraren berri emanez.

Eskaintzari eta araututako heziketari dagokienez, 2003an zehar erdiko mailako eta goiko mailako heziketa-zikloi jarraipena emango zaie. Horrez gain, ikastegieta ikasketa-planak egingo dira heziketa-ziklo bakoitzarentzat, eta zeregin horretan ahaleginak egingo dira etengabeko prestakuntzaren eta araututako prestakuntzaren arteko harremana sendotu dadin, enpresetako praktikak ugaltzeko, eskolei ikerketa eta prestakuntzako toki-proiektu eta proiektu europarretan parte har dezaten, eta ikasleak truka daitezten eta hemengo ikasleak beste herrialde eta eskualde batzuetako eskolara joan daitezten. Lortu nahi diren helburuak hauek dira: 1) heziketa arautua sektorearen eskari eta beharrezanetara hurbiltzea, eta 2) gure eskolak inguruan hobeto integratzea.

Arreta berezia jarriko zaio, halaber, nekazari-eskolen eta landa-eskolen arteko lankidetzaren areagotzeko programari. Izan ere, informazio-solasaldien bidez, nekazari-eskoletan egonaldiak eginik, eta irakasleek batera lan eginik, landa-inguruko gazteek inguru horri dioten estimua hobetzea da programa horren helburua.

Etengabeko heziketa prestakuntza-arloko eskaintza guztiaren bultzagarria izango da etorkizunean ere, aurreratze eta sektorean igaritzen diren aldaketa eta joera berriei aurrea hartzeko ahaleginak eginez. Horregatik eta, heziketa trinkoarekin batera, etengabeko heziketak lortu duen onespen zabalarengatik, bie emango zaie bultzada 2003an zehar, hainbat ikastaro eta proiektu berri jarriko baitira martxan.

Denboraz, "landa-garapenerako nazioarteko proiektuetan parte hartzea" deitu genezakeen arloak garrantzi handia lortu du Sailean. Ildo horretatik, Euromontanako (Mendiko Eskualdeen Europako Elkarte), EU5b Sareko (Europako Batasunean guztiz edo zati batez 5b helburuko zonatzat hartu diren eskualdeek osatua) eta Europako Batzordearen Nekazaritza Egituretarako eta Landa Garapenerako Batzordeko kide gara; nazioarteko bilerak antolatzen ditugu, mendiko nekazaritzaren eta landa-ingurunearen garapen sustengarri eta funtzioanitzarekin bateraezina izan litezkeen politika ekonomiko batzuen aurrean jardun-estrategiak aztertu eta erabakitzeak; bilerak egin ditugu erakunde komunitarioekin; besteak beste, Batzordearekin berarekin eta Europako Parlamentuarekin; eta alde bitako bilerak egin ditugu beste herrialde eta eskualde batzuekin (Suitza, Txile, Eslovenia, Georgia, Dumfries eta Galloway konderriak, Midi-Pyrénées) eta Amerikarren arteko Nekazaritza-Lankidetzako Institutua eta FAO bezalako erakundeekin.

Halako lehiak lortu nahi diren helburuak argi eta garbi daude: gure landa-ingurunearen interesak defendatzea Europako erakundeetan eta gainerako erabakigune politikoetan; ikerketa-proiektuetan beste herrialde eta eskualde batzuekin batera lan egiteko erraztasunak ematea; eta gurearen antzeko beste eskualde batzuekin edota landa-ingurunearen garapenari buruz antzerako kezka eta ikuspuntuak dituztenekin ezagupenak eta esperientziak trukatzeko laguntzea.

En el ámbito de la Formación Agraria se trabajará para consolidar a ésta como instrumento de relevo generacional. Para ello se va a tratar de estimular la demanda existente con acciones divulgativas de la oferta y de concienciación sobre la importancia de la formación como factor de competitividad.

Por lo que se refiere a la oferta y a la Formación Reglada, en el año 2003 se continuará con los Ciclos Formativos de Grado Medio y Superior. Se elaborarán los Diseños Curriculares de Centro para cada uno de los Ciclos Formativos, tarea en la que se seguirá potenciando la interrelación entre la Formación Continua y la Formación Reglada, las prácticas en empresas, la participación de las Escuelas en proyectos locales y europeos de investigación y formación, y los intercambios y estancias de alumnos en Escuelas de otros países y regiones. Los objetivos que con ello se persiguen son: 1) aproximar la Formación Reglada a las demandas y necesidades del sector, y 2) mejorar la integración de nuestras Escuelas con el entorno.

Especial atención se va a prestar también al Programa de colaboración entre las Escuelas Agrarias y las Escuelas Rurales con el que, a través de charlas informativas, estancias en las Escuelas Agrarias y el trabajo conjunto del profesorado, se pretende mejorar la valoración que a menudo los jóvenes rurales hacen de su entorno.

La Formación Continua seguirá siendo el motor de toda la oferta formativa, avanzando y tratando de adelantarse a los cambios y nuevas tendencias que se apuntan en el sector. Por esta razón y por la gran aceptación que, junto con la Formación Intensiva, ha tenido entre sus beneficiarios, ambas serán objeto de un nuevo impulso en el año 2003 con la puesta en marcha de nuevos cursos y proyectos.

Con el tiempo ha adquirido una gran importancia en el Departamento un área de trabajo que podríamos denominar de participación en proyectos internacionales de desarrollo rural y donde se incluye desde nuestra pertenencia a asociaciones como Euromontana –Asociación Europea de Regiones de Montaña–, los Carrefours, la Red EU5b o el Comité de Estructuras Agrarias y Desarrollo Rural de la Comisión Europea, hasta la organización de encuentros internacionales para analizar y acordar estrategias de actuación ante tendencias de política económica que podrían no ser compatibles con un desarrollo sostenible y multifuncional del espacio rural y de la agricultura de montaña, pasando por reuniones con diversos estamentos comunitarios, entre ellos la propia Comisión, el Parlamento Europeo y relaciones bilaterales con otros países y regiones como: Suiza, Chile, Eslovenia, Georgia, Condado de Dumfries y Galloway, Midi-Pyrénées y organismos como el IICA (Instituto Interamericano de Cooperación Agraria) y la FAO.

Los objetivos que se persiguen con tan intensa actividad son claros: defender los intereses de nuestro medio rural ante las instituciones europeas y otros foros de decisión política; favorecer nuestra participación en proyectos de investigación con otros países y regiones; potenciar el intercambio de conocimientos y experiencias con regiones de características afines a la nuestra y que comparten nuestras inquietudes y puntos de vista en relación con el desarrollo del espacio rural.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. MERKATUAK ARAUTZEA, NEKAZARI-ERRENTENTZAKO KONPENSASIZIO-POLITIKAK EZARRIZ.</p> <p>1. Belarki laboreentzako laguntzak.</p> <p>1. Nekazari eta abeltzain onuradunak. 2.250</p> <p>2. Laguntza jaso dezaketen hektareak. 55.000</p> <p>2. Abere-primak (behi ume-hazleak, idiskoak, ardiak eta ahuntzak, hildako behi-azienda, ordainketa gehigarriak dituen behi-azienda).</p> <p>1. Abeltzain onuradunak. 14.000</p> <p>2. Abere kopurua (behi-, ardi- eta ahuntz-azienda). 315.000</p> <p>3. Hildako behi-azienda (zezenak, idiak, behiak eta idiskoak). 30.000</p> <p>3. Oliba-olioaren ekoizleentzako laguntzak.</p> <p>1. Onuradunak. 475</p> <p>2. Olibondoak. 35.000</p> <p>4. Mahastiak birmoldatu eta berregituratzeko laguntzak.</p> <p>1. Nekazari onuradunak. 200</p> <p>2. Laguntza jaso dezaketen hektareak. 400</p>		<p>1. REGULACIÓN DE MERCADOS MEDIANTE LA IMPLANTACIÓN DE POLÍTICAS COMPENSATORIAS A LAS RENTAS AGRARIAS.</p> <p>1. Ayudas a cultivos herbáceos.</p> <p>1. Agricultores y ganaderos beneficiados.</p> <p>2. Hectáreas auxiliares.</p> <p>2. Ayudas primas ganaderas (vacas nodrizas, bovinos machos, ovino-caprino, bovinos sacrificados, bovinos con pagos adicionales).</p> <p>1. Ganaderos beneficiados.</p> <p>2. Número de animales (vacuno, ovino y caprino).</p> <p>3. Número de bovinos sacrificados (toros, bueyes, vacas y novillos).</p> <p>3. Ayudas productores aceite de oliva.</p> <p>1. Beneficiarios.</p> <p>2. Número de olivos.</p> <p>4. Ayudas a la reconversión y reestructuración viñedo.</p> <p>1. Agricultores beneficiados.</p> <p>2. Hectáreas auxiliares.</p>
<p>2. LANDA GARAPEN JASANGARRIKO PLANAREN EGITURA-NEURRIAK.</p> <p>1. FEOGA-BERMEAK eta FORU ALDUNDIEK elkarrekin finantzaturiko laguntzak, errenten konpentsazioa dakartenak (aurretik uztea, nekazaritza eta ingurumen neurriak, mendiko kalte-ordain konpentsatzailea eta abar).</p> <p>1. Onuradunen kopurua. 5.000</p> <p>2. Espedienteen kopurua. 5.000</p> <p>2. FEOGA-BERMEAK eta FORU ALDUNDIEK elkarrekin finantzaturiko laguntzak, inbertsioak dakartzatenak (nekazaritzako ustiatzietako inbertsioak, nekazari gazteak, basogintza, nekazaritzako lurra birbasotzea eta abar).</p> <p>1. Onuradunen kopurua. 3.000</p> <p>2. Espedienteen kopurua. 3.000</p> <p>3. FEOGA-BERMEAK eta EUSKO JAURLARITZAK elkarrekin finantzaturiko laguntzak (nekazaritza eta ingurumen neurriak, ingurumena zaintzeak dakartzan mugak berdintzea, produktuen merkaturatzea eta eraldatzea hobetzea).</p>		<p>2. MEDIDAS ESTRUCTURALES DEL PLAN DE DESARROLLO RURAL SOSTENIBLE.</p> <p>1. Ayudas cofinanciadas FEOGA-GARANTÍA-DIPUTACIONES FORALES que suponen compensación de rentas. (Cese anticipado, medidas agroambientales, indemnización compensatoria de montaña, etc.).</p> <p>1. Número de beneficiarios.</p> <p>2. Número de expedientes.</p> <p>2. Ayudas cofinanciadas FEOGA-GARANTÍA-DIPUTACIONES FORALES que suponen inversiones. (Inversiones explotaciones agrarias, instalación de jóvenes agricultores, silvicultura, forestación de tierras agrarias, etc.).</p> <p>1. Número de beneficiarios.</p> <p>2. Número de expedientes.</p> <p>3. Ayudas cofinanciadas FEOGA-GARANTÍA GOBIERNO VASCO (Medidas agroambientales, compensación limitación protección ambiental, mejora de la comercialización y transformación de productos).</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Onuradunen kopurua.	5.000	1. Número de beneficiarios.
2. Espedienteen kopurua.	5.000	2. Número de expedientes.
4. 2000 baino lehenagoko laguntza-neurriak, indarrean dirautenak (nekazaritza eta ingurumen neurriak, lurak birbasotzea eta produktuak eraldatzea).		4. Medidas de Acompañamiento anteriores al año 2000 y aún vigentes (Medidas agroambientales, Forestación de tierras y cese anticipado de la actividad agraria).
1. Onuradunen kopurua.	800	1. Número de beneficiarios.
2. Espedienteen kopurua.	800	2. Número de expedientes.
3. EUROPAKO BATASUNAK MERKATUETAN ESKU HARTUZ GERO, ESKU-HARTZE HORIEK KUDEATU ETA ORDAINTZEA.		3. GESTIÓN Y PAGO DE LAS INTERVENCIONES Y REGULIZACIONES DE LOS MERCADOS DE LA UNIÓN EUROPEA.
1. Abeltzaintzako eta nekazaritzako produktuak erosi edo saltzeko lizitazioak (zerealak, behi-okela eta abar).		1. Licitaciones para la compra o venta de productos ganaderos y agrícolas (cereales, carne de vacuno, etc.).
1. Tonak.	500	1. Toneladas.
2. Esku-hartzearen mendeko produktuen errentamenduen kontrola.		2. Control de arrendamiento de los productos intervenidos.
1. Tonak.	400	1. Toneladas.
4. EKOIZPENERAKO LAGUNTZAK ("ITZULKETAK"), PRODUKTU JAKIN BATZUK ERABILTZEA ETA ERALDATZEA DELA ETA.		4. AYUDAS Y RESTITUCIONES A LA PRODUCCIÓN POR LA UTILIZACIÓN Y TRANSFORMACIÓN DE DETERMINADOS PRODUCTOS.
1. Ekoizpenerako laguntzak ("itzulketak"), erabilketa eta eraldaketa direla eta (azukrea, almidoia, fekula, zerealak, oliba-olioa, mahats-zukua, bazka lehortua, gurin kontzentratua eta esnegaina).		1. Ayudas y restituciones a la producción por la utilización y transformación (azúcar, almidón, fécula, cereales, aceite de oliva, zumo de uva, forrajes desecados, mantequilla concentrada y nata, etc.).
1. Espediente kopurua.	350	1. Número de expedientes.
5. SEKTOREAREN PROFESIONALIZAZIOA SUSTATU, GARATU ETA HOBETZEA.		5. MEJORA, DESARROLLO Y PROMOCIÓN DE LA PROFESIONALIZACIÓN SECTORIAL.
1. Lehiakortasuna, kalitatea eta elikagaien segurtasuna areagotzeko planak sustatzea.		1. Fomento de planes de competitividad, calidad y seguridad alimenticia.
1. Plan sektorialak.	3	1. Planes sectoriales.
2. Nekazaritzako elkarte profesionalak bultzatzea.		2. Potenciación de organizaciones profesionales agrarias.
1. Nekazaritzako elkarte profesionalak.	5	1. O.P.A.S.
3. Azpisektoreak berregituratzeko laguntzak.		3. Apoyo a reestructuración de subsectores.
1. Programak.	3	1. Programas.
4. Batzorde sektorialak.		4. Comisiones sectoriales.
1. Bilerak.	6	1. Reuniones.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
5. Abere- eta nekazaritza-produktuentzako konpentsazio-fondoak. 1. Fondo kopurua.	3	5. Fondos de compensación productos ganaderos y agrícolas. 1. Número de fondos.
6. BASOGINTZA-LANKIDETZARAKO PROIEKTUA		6. PROYECTO DE COOPERACIÓN FORESTAL
1.- Euskadiko Basogintza Elkarteen Konfederakundea. RECITE	1	1. Confederación Forestalistas País Vasco. RECITE.
2.- Basogintza jasangarriaren ziurtagiria (PEFC)	1	2. Certificación Forestal Sostenible (PEFC).
7. ANTOLAMENDU PLANAK		7. PLANES DE ORDENACIÓN
1.- Ehiza eta ibai-arrantza antolatzeko plana.	1	1. Plan de Ordenación Cinegética y Piscícola Fluvial
8. LANDA GARAPENERAKO LEGEAK AURREIKUSITAKO MARKO JURIDIKOA DISEINATZEA.		8. DISEÑO DEL MARCO JURÍDICO PREVISTO POR LA LEY DE DESARROLLO RURAL PARA SU EJECUCIÓN.
1. Landa-Garapenerako Legearen I. Eranskinean azaltzen diren eremuetan landa-garapenerako programen dekretua onestea.		1. Aprobación del Decreto de los Programas de Desarrollo Rural de las zonas que se contemplan en el Anexo I de la Ley de Desarrollo Rural.
1. Landa-garapenerako programen dekretua.	1	1. Decreto de Programas de Desarrollo Rural.
2. Landa-garapenerako programak egitea honako eremuetarako: Gipuzkoako 3 eskualde eta Bizkaiko 4 eskualde.		2. Elaboración de los Programas de Desarrollo Rural de las zonas: 3 comarcas de Gipuzkoa y 4 comarcas de Bizkaia.
1. Landa-garapenerako programak.	7	1. Programas de Desarrollo Rural.
3. Landa-garapenerako elkarteak aintzatesteko bete behar diren eskakizunak arautzeko dekretua onestea.		3. Ejecución del Decreto Regulador de los requisitos exigidos para el reconocimiento de Asociaciones de Desarrollo Rural.
1. Dekretua.	1	1. Decreto.
4. Landa-garapenerako elkarte ofizialki aintzatestekoekin egin beharreko hitzarmenak onartzea, elkarte horiek parte hartu eta lagundu dezaten landa-garapenerako onetsi diren programetan jasotako jardueretan.		4. Aprobación de Convenios con las Asociaciones de Desarrollo Rural oficialmente reconocidas para su participación y colaboración en las actuaciones comprendidas en los Programas de Desarrollo Rural aprobados.
1. Hitzarmenak.	16	1. Convenios.
5. Nekazaritza Turismoaren Elkartearikiko hitzarmena betetzea.		5. Ejecución del Convenio con la Asociación de Agroturismo.
1. Hitzarmena.	1	1. Convenio.
6. Landa-Garapenerako Legea aldatzea.		6. Modificación de la Ley de Desarrollo Rural.
1. Aldatze-dekretua.	1	1. Decreto de Modificación.
7. LEADER+ ekimen komunitarioa aplikatuta, tokiko ekintza-taldeak aukeratzeko deialdia.		7. Puesta en marcha de la Iniciativa Comunitaria LEADER+ a través de los Grupos de Acción Local seleccionados
1. Prozeduraren Diseinua.	1	1. Diseño del Procedimiento.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
9. LANDA-INGURUNeko GIZARTEA ETA EKONOMIA SUSPERTZEA: BIZI-KALITATEAREN HOBEKUNTZA, EKONOMI SUSTAPENA ETA EKOIZPENAREN DIBERTSIFIKAZIOA.		9. REVITALIZACIÓN SOCIAL Y ECONÓMICA DEL ESPACIO RURAL: MEJORA DE LA CALIDAD DE VIDA, PROMOCIÓN ECONÓMICA Y DIVERSIFICACIÓN PRODUCTIVA.
1. Gasa sartzeko programa betetzea.		1. Ejecución del Programa de Gasificación.
1. Programa.	23	1. Proyectos de Gasificación.
2. Landa-etxebizitza ohiko bizileku modura sustatzeko programa horizontala betetzea.		2. Ejecución del Programa horizontal de promoción de la vivienda rural como residencia habitual.
1. Etxebizitzak.	490	1. Viviendas apoyadas.
3. Euskal landa-ingurunean heziketako eskaintza hobetzeko jardun-egitaraua egitea.		3. Ejecución del Programa de Actuación para la mejora de la oferta educativa en el Medio Rural Vasco.
1. Egitaraua.	1	1. Programa.
4. Landa-turismoa eta nekazaritza-turismoa bultzatzea.		4. Impulso del Turismo Rural y el Agroturismo.
1. Proiektuak.	50	1. Proyectos.
5. EAEn aplika daitezkeen landa-garapenerako Europako programa berriak landu eta betetzea.		5. Ejecución de los programas europeos de desarrollo rural aplicables a la CAPV.
1. Landa Garapen Jasangarriko Plana (LGJP).	1	1. Plan de Desarrollo Rural Sostenible (PDRS).
2. LEADER + ekimen komunitarioa, 2000/06 aldia.	1	2. Iniciativa Comunitaria LEADER +, período 2000/06.
3. EREIN programa (2000-06).	1	3. Programa EREIN (2000-06).
6. Enpresa-proiektuen monitorizazioa.		6. Monitorización de proyectos empresariales.
1. Proiektuak.	12	1. Proyectos.
2. Sortutako lanpostuak.	30	2. Empleos creados.
7. Ekoizpen-inbertsioen kokapena.		7. Localización de inversiones productivas.
1. Industria-zona berriak.	4	1. Nuevas zonas industriales.
2. Urbanizatutako industria-zonak.	3	2. Zonas industriales urbanizadas.
3. Sortu diren enpresak (instalatu diren industria eta zerbitzuetako enpresa txiki eta ertainak).	30	3. Empresas creadas (PYMEs industriales y de servicios) instaladas.
4. Hitzartutako lanpostuak.	200	4. Empleos comprometidos.
8. Landa-ingurunean telekomunikazioak eta telezerbitzuak garatzeko eredu- eta erakusketa-proiektuak martxan jartzea.		8. Puesta en marcha de proyectos piloto y demostrativos para el desarrollo de tecnologías de comunicación e información.
1. Proiektuak.	10	1. Proyectos.
9. Landa-inguruneko giza baliabideen prestakuntza profesionala.		9. Capacitación profesional del recurso humano existente en las zonas rurales.
1. Prestakuntzako ekintzak.	50	1. Acciones formativas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Ikasleak.	400	2. Alumnos.
10. Bizi-kalitatea hobetzearekin zerikusia duten zerbitzuak garatzea landa-udaletan.		10. Desarrollo en municipios rurales de servicios relacionados con la mejora de la calidad de vida.
1. Ukitutako udalak.	113	1. Municipios afectados.
10. NEKAZARITZAREN HEZIKETA ETA SUSTAPENA BULTZATZEA BELAUNALDI-ORDEZKATZEKO TRESNA GISA.		10. IMPULSO DE LA FORMACIÓN Y PROMOCIÓN AGRARIA COMO INSTRUMENTO DE RELEVO GENERACIONAL.
1. Heziketa arloko eskaria bultzatzea.		1. Impulso de la demanda formativa.
1. Eskaintzaren berri emateko ekintzak.	20	1. Acciones divulgativas de la oferta.
2. Heziketa arautua sektorean eta sektorearen inguruan integratzea.		2. Integración de la Formación Reglada con el sector y su entorno.
1. Ikasleak.	320	1. Alumnos.
2. Araututako heziketan etengabeko heziketarako ematen diren ikastaroak.	35	2. Cursos Formación Continua impartidos en Formación Reglada.
3. Ereduzko plantak.	2	3. Plantas piloto.
4. Enpresekiko hitzarmenak, praktikak egiteko.	290	4. Convenios con empresas para realizar prácticas.
5. Erakusketa, ikerketa eta prestakuntzako proiektuak, nekazari-eskolek parte harturik.	10	5. Proyectos demostración, de investigación y formación en los que coparticipa alguna de las Escuelas Agrarias.
6. Irakasleak trukatzeko proiektuak.	3	6. Proyectos de intercambio de formadores.
7. Beste herrialde eta eskualde batzuekin ikasleak trukatzeko programak.	7	7. Programas de estancia e intercambio de alumnos con otros países y regiones.
8. Informazio-jardunaldiak landa-eskoletan.	3	8. Jornadas informativas en Escuelas Rurales.
9. Landa-eskoletako ikasleen egonaldiak nekazari-eskoletan.	5	9. Estancias de alumnos de las Escuelas Rurales en Escuelas Agrarias.
3. Etengabeko heziketa bultzatzea.		3. Impulso Formación Continua.
1. Ikastaroak.	180	1. Cursos.
2. Ikasleak.	4.100	2. Alumnos.
4. Heziketa trinkoa bultzatzea.		4. Impulso Formación Intensiva.
1. Proiektuak.	10	1. Proyectos.
2. Ikasleak.	145	2. Alumnos.
5. Nekazaritzaren sustapena bultzatzea.		5. Impulso de la promoción agraria.
1. Sektoreazpiko beharrianak antzemateko ikerketa.	5	1. Estudio de detección de necesidades subsectoriales.
2. Sustapen- eta monitorizazio-ekintzak.	20	2. Acciones de promoción y monitorización.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>11. SAILAK LANDA-GARAPENAREN INGURUAN ETA NAZIOARTEAN DITUEN HARREMANEN SAREA SENDOTZEA.</p> <p>1. Nazioarteko foro baten sorrera bultzatzea, Merkataritzaren Mundu Erakundeak nekazaritzako elikagaien merkataritza liberalizatzeari buruz egiten dituen eztabaidetan parte hartzeko.</p> <p>1. Eraketa-estatutuak.</p> <p>2. Estatu kideak.</p> <p>2. Informazioa trukatzeko elkarte, sare eta beste erakunde nazioarteko batzuetan eraginkortasunez parte hartzea.</p> <p>1. Elkarreak, sareak eta bestelakoak.</p> <p>3. Ikerketa-proiektuetan parte hartzea beste herrialde eta eskualde batzuekin batera.</p> <p>1. Proiektuak.</p>	<p>1</p> <p>15</p> <p>6</p> <p>3</p>	<p>11. CONSOLIDACIÓN RED DE RELACIONES INTERNACIONALES DEL DEPARTAMENTO EN MATERIA DE DESARROLLO RURAL.</p> <p>1. Apoyo a la creación de un Foro Internacional para participar en las discusiones de la Organización Mundial del Comercio sobre liberalización del comercio agroalimentario.</p> <p>1. Estatutos constitutivos.</p> <p>2. Países miembros.</p> <p>2. Participación activa en asociaciones, redes y otros organismos internacionales de intercambio de información.</p> <p>1. Asociaciones, redes y otros.</p> <p>3. Participación en proyectos de investigación con otros países y regiones.</p> <p>1. Proyectos.</p>

PROGRAMA	PROGRAMA
7112 ARRANTZA	7112 PESCA
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>13 NEKAZARITZA ETA ARRANTZA</u>	<u>13 AGRICULTURA Y PESCA</u>
ARRANTZA SAILBURUORDETZA	VICECONSEJERÍA DE PESCA

MEMORIA

Egungo egoeran, Euskal Arrantza Sektoreak bai estatuan bai Europan duen eragin zehatza abiapuntutzat hartuta, tradizioaz eta profesionaltasunaren aintzatespen orokorraz, ezinbestekoa da 7112 programaren 2003ko jarduketako helburu nagusi gisa arrantza parametro lehiakorragoetara eta iraunkoragoetara egokitzeko ahaleginari eustea (arrantzaren balio-kate osoa kontutan harturik), horrekin batera jarduera honetatik eratorritako produktuen balorizazio-maila handiago baterantz begiraturaz, eta, hortaz, arrantzaren eskuetan dauden sektoreen bizi-kalitatea hobetuz.

Nekazaritza eta Arrantza Saila, 2000-2006 programa operatiboaren baitan, sektorearen modernizazio-politika integral bat bultzatzen ari da, harengan eragin berezia duten aldagaien gainean ekinez: ontzidiaz berritzea, arrantza-baliabideen kudeaketa, arrantza-enpresa eraldatzaile eta merkaturatzaileen modernizazioa, I+G-a, arrantza-produktuen balio-handitzea, giza-baliabideen prestakuntza eta kudeaketa, sektorearen barne-antolaketa, neurri handi batean arrantzatik bizi diren eskualdeetako dinamizazio sozioekonomikoa, eta abar.

Bereziki, 2003ko ekitaldian, Euskal Arrantza-Politika honako jarduera-ardatz oinarritzkoen gainean antolatuko da:

A. Arrantza-egiturak: arlo honetan, lehentasuna emango zaie honako alderdiei:

1. Ontzidiaz berritzeko ahaleginarekin jarraitu, horretarako bai Sail honek bere dituen finantza-tresnak bai Europako Batasunarenak (Arrantza Orientazioko Finantza Tresna) eta "Euskadi 2000Hiru" aparteko ekimena baliatuz. Halaber, eskueran dauden arrantza-baliabideei egokitu, Europan dagoen arrantza politika-esparru berria kontutan harturik.
2. Era berean, teknologia-berrikuntzak sartzeko sustapenari eustea: bai jarduera modernizatzeko eta bere eragingarritasuna areagotzea, halako modez, non baliabideen kudeaketa arrazional eta jasangarri baten esparruan ontzidiaren lehiakortasuna eta errentagarritasuna bermatzen den, eta bai segurtasun-baldintzak –eta, oro har, laneko eta ontzietako eskifa-kideen baldintzak eta ongizatea– hobetzera zuzendutakoak, are araudiek eskatutakoaz haratago.

En la actual coyuntura, tomando como punto de partida el peso específico que el Sector Pesquero Vasco, tiene, tanto en el ámbito estatal como europeo, de su tradición y del reconocimiento general de su profesionalidad, resulta imprescindible establecer como objetivo general para el ejercicio 2003 del Programa 7112, el mantenimiento del esfuerzo de adecuación de la pesca (comprendiendo ésta a toda su cadena de valor) a parámetros más competitivos y sostenibles en el tiempo, procurando con ello una mayor valorización de los productos derivados de esta actividad y, con ello, una recuperación de la calidad de vida de los sectores dependientes de la pesca.

El Departamento de Agricultura y Pesca, en el marco del Programa Operativo 2000-06, viene impulsando de forma explícita una política integral de modernización del Sector actuando sobre aquellas variables de especial incidencia en el mismo: renovación de la flota, gestión de los recursos pesqueros, modernización de las empresas pesqueras transformadoras y comercializadoras, I+D, revalorización de los productos pesqueros, formación y gestión de recursos humanos, vertebración sectorial, dinamización socioeconómica de las zonas dependientes de la pesca, etc.

En concreto, durante el ejercicio 2003, la Política Pesquera Vasca se articulará sobre los siguientes ejes básicos de actuación:

A. Estructuras pesqueras: en este ámbito, se prestará una especial atención a los aspectos siguientes:

1. Continuar, contando para ello con los fondos provenientes tanto de los instrumentos financieros propios del Departamento, como de la Unión Europea (I.F.O.P.) y la iniciativa extraordinaria "Euskadi 2000Tres", con el esfuerzo de renovación de la flota y su adecuación a los recursos pesqueros disponibles, teniendo en cuenta el nuevo marco de política pesquera europea.
2. Mantenimiento, asimismo, del impulso a la incorporación de innovaciones tecnológicas en orden a modernizar la actividad e incrementar su eficacia de manera que se garantice la competitividad y rentabilidad de la flota pesquera en el contexto de una gestión racional y sostenida de los recursos, como aquellas otras orientadas a la mejora en las condiciones de seguridad y, en general, de trabajo y bienestar abordo, de los tripulantes de los buques, más allá de lo exigido por las normativas.

3. Arrantza-ahalegina doitzea. PPCk ekarri duen esparru berriaren barruan, toki jakinetan arrantza-baliabideak berreskuratu beharrak berekin dakar, beste neurri batzuen artean, ontzien gelditzea edo murriztea, behin betiko edo aldi baterako, eta, horrekin batera, dagozkion indemnitzazio-erregimenen arbitrajea.

4. Eskifaia-kide gazteei jabetza eskuratzen laguntzea oso da garrantzitsua. Horren bitartez, gure arrantza-ontzidiaren arrantza-gaitasuna eta arrantza-toki ezberdinetera sartzeko eskubideak bermatzen dira eta sektorearen belaualdaldatzea bultzatzen da.

B. Euskal arrantza-sektorea modernizatzeko berekin dakar eskaintzaren kudeaketa hobetzea, eta, horrekin batera, egungo merkataritza-egiturena ere.

Ildo horretan, sasoiko arrainak kontsumitzeko sustapen-kanpainekin jarraitu nahi da, eskaria bizkortu eta kontsumoa areagotzeko asmoz.

2. Arrantza produktuen kalitatearen hobetze-lanei jarraipena emango zaie, eta orobat informazio-teknologia berrien aplikazio-lanei, logistika-, marketing- eta merkaturatze-azpiegitura eta eskemak jarri eta abian jartzeko lanei, merkatu berriak ireki eta esportazioak sustatzeko helburuarekin.

C. Sektorearen egituratzeari dagokionez, sektorearen barne-antolaketa eragingarria sustatzeko jarduerak mantenduko dira, Autonomia Erkidego osoaren baitan aritzen diren erakunde profesionalak dinamizatu eta sustatuz, sektoreko agente desberdinen arteko proiektu komun berriak garatuz, eta Euskal Autonomia Erkidegoa Europako foro erabakitzaileetan egongo dela bermatzeko egokiak diren ekintzak burutuz.

D. Arrantzatik neurri handi batean bizi diren udalerrietako berriazko ekintzak direla eta, eskualde hauetako garapen sozioekonomikoa sustatzeko berriazko ekintzak arautzen dituen esparruaren onespenez garapenaren izaera integratua indartzen du, arrantza-sektoreko egitura-ekintzen eta enpleguaren aldeko estrategiaren arteko koherentzia bermatuz. Testuinguru honetan, Euskadin Programa honek eragina duen eskualdeetan bi fronte nagusitan jardungo da:

1. Ekoizpen-ehunaren dibertsifikazioa, enplegu eta errentarako iturri alternatiboak sortzeko. Era honetan, familien diru-sarrerak handitu eta egonkortuko dira.

2. Bertako biztanleen bizi-kalitatea hobetzea, azpiegitura ekonomikoen, ekipamenduen eta oinarritzko zerbitzuen eskaintza handi eta hobe baten bitartez.

E. Arrantza-prestakuntza eta -ikeruntzarako arloa. Honen bitartez, lan-merkatuak jartzen dituen erronka berriei erantzuna eman nahi zaie, arrantza-sektorean sartutako aldeketei egokitzen zaien prestakuntza-eskaintza ireki baten bidez. Era berean, arrantza-ikeruntzako jarduerak lagunduko dira, bai arrantza-teknikak hobetzeko, jarduera modernizatu eta, arrain-populazioen kokapen zehatzagoa ezagututa, eragingarritasuna areagotzeko, bai baliabide-iturri berriak bilatzeko, hazkuntza-jarduera hobetzeko, eta abar.

F. Azkenik, arrantza-ikuskaritza lanei ere jarraipena emango zaie, arrantza-baliabideak iraunarazi eta jarduerok modu antolatuan garatzea xede duten indarrezko lege-arauen xedapenak betearaztearren.

3. Ajuste del esfuerzo pesquero. En el nuevo contexto de la PPC, la necesaria recuperación de los recursos pesqueros en determinadas zonas implica, entre otras medidas, la paralización o limitación, definitiva o temporal, de la actividad pesquera de los buques y con ello el arbitraje de los correspondientes regímenes indemnizatorios.

4. El favorecimiento del acceso a la propiedad, especialmente a los jóvenes resulta clave tanto para consolidar la capacidad de pesca de nuestra flota y sus derechos de acceso a los diferentes caladeros como para impulsar el recambio generacional en el sector.

B. La modernización del Sector Pesquero Vasco pasa por la mejora en la gestión de la oferta, y conjuntamente con ello, de las actuales estructuras comerciales.

1. En este sentido, se pretende continuar las campañas de promoción de consumo de pescado de temporada con el fin de estimular la demanda y aumentar su consumo.

2. Se continuará con las labores de mejora de la calidad de los productos pesqueros, aplicación de las NTI, implantación y puesta en marcha de nuevas infraestructuras y esquemas logísticos y de marketing y comercialización al objeto de abrir nuevos mercados y fomentar las exportaciones.

C. Respecto a la estructuración del sector, se mantendrán las actuaciones para fomentar la vertebración eficiente del Sector, dinamizando y potenciando las organizaciones profesionales que actúen en el ámbito de toda la Comunidad Autónoma, desarrollando nuevos proyectos comunes entre los diferentes agentes del sector; y llevando a cabo las acciones oportunas para asegurar la presencia del País Vasco en los foros de decisión europeos.

D. Con respecto a las actuaciones específicas en los municipios altamente dependientes de la pesca, la aprobación del marco regulador de las actuaciones específicas para promover el desarrollo socioeconómico en estas zonas viene a reforzar el carácter integrado del desarrollo, garantizando la coherencia entre las actuaciones estructurales en el sector pesquero y la estrategia a favor del empleo. En este contexto, en las zonas afectadas en Euskadi por este Programa se actuará en dos frentes principales:

1. La diversificación de su tejido productivo, al objeto de generar fuentes alternativas de empleo y renta y, de esta manera, aumentar y estabilizar los ingresos de las familias.

2. La mejora de la calidad de vida de sus habitantes mediante la creación de una más amplia y mejor oferta de infraestructuras económicas, equipamientos y servicios básicos.

E. Area de formación e investigación pesqueras, a través de la cual, se pretende dar respuesta a los nuevos retos que plantea el mercado de trabajo mediante el desarrollo de una oferta formativa abierta y adecuada a los cambios introducidos en el sector pesquero. Asimismo, se apoyarán las actividades de investigación pesquera tanto para mejorar las técnicas de pesca, modernizar la actividad e incrementar su eficacia, gracias al conocimiento más preciso de la localización de las poblaciones de peces, como para buscar nuevas fuentes de recursos, mejorar la actividad de cultivo, etc.

F. Por último, se continuará con las labores de inspección pesquera para el cumplimiento de las disposiciones legales vigentes tendentes a la preservación de los recursos pesqueros y a un ordenado ejercicio de estas actividades.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ARRANTZA-EGITUREN HOBEKUNTZAREN BIDEZ ARRANTZA-ONTZIDIAREN LEHIAKORTASUNA ETA ERRENTABILITATEA HANDITU.</p> <p>1. Arrantza-ontzidia eraberritzea.</p> <p>1. Eraikuntza berriak (GT berrituak). 6.000</p> <p>2. Modernizazioak (ontzi kopurua). 65</p> <p>2. Jabetza eskuratzea.</p> <p>1. Eskuratzeko kopurua. 20</p> <p>3. Akuikulturako instalazioen eraikuntza, ekipamendua eta modernizazioa.</p> <p>1. Instalazio berriak, instalazioen ekipamendu eta modernizazioa. 2</p> <p>4. Eskifaia-kideen segurtasun baldintzak.</p> <p>1. Ekintza kopurua. 3</p> <p>5. Arrantza-ahalegina doitzea.</p> <p>1. Behin betiko geldialdiak (GT-ak). 850</p> <p>2. Aldi baterako geldialdiak (ontzi kopurua). 50</p> <p>6. Arrantzako Programa Operatiboa gauzatzeko, 2000-06 PDB (Programatzeko Dokumentu Bakarra).</p> <p>1. Ordainketen egiaztapenak. 2</p> <p>2. Egikaritzari buruzko txostena. 1</p> <p>3. Kanpo-ebaluazioa. 1</p>		<p>1. AUMENTAR LA COMPETITIVIDAD Y RENTABILIDAD DE LA FLOTA A TRAVÉS DE LA MEJORA DE LAS ESTRUCTURAS PESQUERAS.</p> <p>1. Renovación de la flota.</p> <p>1. Nuevas construcciones (GT renovados).</p> <p>2. Modernizaciones (número buques).</p> <p>2. Accesos a la propiedad.</p> <p>1. Número de accesos.</p> <p>3. Construcción, equipamiento y modernización de instalaciones de acuicultura.</p> <p>1. Nuevas instalaciones, equipamiento y modernización de instalaciones.</p> <p>4. Condiciones de seguridad de los tripulantes.</p> <p>1. Número de actuaciones.</p> <p>5. Ajuste del esfuerzo pesquero.</p> <p>1. Paralizaciones definitivas (GTs).</p> <p>2. Paralizaciones temporales (Número de buques).</p> <p>6. Ejecución del Programa Operativo de Pesca, DOCUP 2000-06.</p> <p>1. Certificaciones de pagos.</p> <p>2. Informe de ejecución.</p> <p>3. Evaluación externa.</p>
<p>2. MERKATARITZA-EGITUREN HOBEKUNTZAREN BIDEZ ARRANTZA-ONTZIDIAREN LEHIAKORTASUNA ETA ERRENTABILITATEA HANDITU.</p> <p>1. Arrain-kontsumoa sustatzeko kanpainak.</p> <p>1. Kanpaina kopurua. 4</p> <p>2. Etiketatze-operazioak.</p> <p>1. Operazio kopurua. 2</p> <p>3. Arrantza-produktuen kalitatea hobetzeko planak.</p> <p>1. Ekintza kopurua. 5</p>		<p>2. AUMENTAR LA COMPETITIVIDAD Y RENTABILIDAD DE LA FLOTA A TRAVÉS DE LA MODERNIZACIÓN DE LAS ESTRUCTURAS COMERCIALES.</p> <p>1. Campañas de promoción de consumo de pescado.</p> <p>1. Número de campañas.</p> <p>2. Operaciones de etiquetado.</p> <p>1. Número de operaciones.</p> <p>3. Planes de mejora de la calidad de los productos pesqueros.</p> <p>1. Número de actuaciones.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
4. Logistika- eta merkaturatze-eskema berriak ezartzea. 1. Ekintza kopurua.	2	4. Implantación de nuevos esquemas logísticos y de comercialización. 1. Número de actuaciones.
5. Merkatu berriak irekitzea eta esportazioak sustatzea. 1. Ekintza kopurua.	5	5. Apertura de nuevos mercados y promoción de exportaciones. 1. Número de actuaciones.
<p>3. ESKIFIAK GUTXIENEN BERARIAZKO PRESTAKUNTZA BATEZ HORNITU ETA ARRANTZA-IKERKETA BULTZATU.</p> <p>1. Birziklapen profesionala Pasaian eta Ondarroan. 1. Ikastaro kopurua. 2. Ikasle kopurua. 3. Beka kopurua.</p> <p>2. Araitutako prestakuntza Pasaia eta Ondarroako eskoletan. 1. Ikasle kopurua. 2. Beka kopurua.</p> <p>3. Ekintza berritzaileak eta laguntza teknikoa. 1. Proiektu pilotuak, frogagarriak, esperimentalak.</p>	20 1.000 400 1.000 120 5	<p>3. DOTAR A LAS TRIPULACIONES DE UNA FORMACIÓN ESPECIALIZADA MÍNIMA E IMPULSAR LA INVESTIGACIÓN PESQUERA.</p> <p>1. Reciclaje profesional en Pasaia y Ondarroa. 1. Número de cursos. 2. Número de alumnos. 3. Número de becas.</p> <p>2. Formación reglada en las Escuelas de Pasaia y Ondarroa. 1. Número de alumnos. 2. Número de becas.</p> <p>3. Acciones innovadoras y asistencia técnica. 1. Proyectos piloto, demostrativos, experimentales.</p>
<p>4. SEKTOREAREN BARNE-ANTOLAKETA BULTZATU.</p> <p>1. Erakunde profesional berrien eraketa eta hauei laguntasuna, bai eta sektoreko agenteen artean sorturiko proiektuak martxan jartzea ere. 1. Erakunde profesional berriak. 2. Profesionalek buruturiko talde-izaeradun proiektu eta ekintzak.</p>	2 10	<p>4. IMPULSAR LA VERTEBRACIÓN INTERNA DEL SECTOR.</p> <p>1. Apoyo y constitución de nuevas organizaciones profesionales y puesta en marcha de proyectos conjuntos entre los agentes del sector. 1. Nuevas organizaciones profesionales. 2. Proyectos y acciones de carácter colectivo realizadas por los profesionales.</p>
<p>5. NEURRI HANDI BATEAN ARRANTZATIK BIZI ETA EGITURA-ARAZOAK DITUZTEN GUNEEN GIZARTE- ETA EKONOMI INDARTZEA.</p> <p>1. Ekoizpen-ehunaren dibertsifikazioa, azpiegitura ekonomikoen garapena. 2. Ekipamenduen eta oinarritzko zerbitzuen eskaintzaren hobetzea. 1. Ekintza kopurua.</p>	15 20	<p>5. REVITALIZACIÓN SOCIAL Y ECONÓMICA DE LAS ZONAS DEPENDIENTES DE LA PESCA CON PROBLEMAS ESTRUCTURALES.</p> <p>1. Diversificación del tejido productivo, desarrollo de infraestructuras económicas. 2. Mejora de la oferta de equipamientos y servicios básicos. 1. Número de actuaciones.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>6. ARRANTZA-IKUSKAPENA.</p> <p>1. Arrantzari buruzko lege-xedapenak betetzen ote diren ikuskatzea.</p> <p>1. Ekintza kopurua.</p>	<p>650</p>	<p>6. INSPECCIÓN PESQUERA.</p> <p>1. Inspección del cumplimiento de las disposiciones legales en materia de pesca.</p> <p>1. Número de actuaciones.</p>

PROGRAMA

7113 NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN SUSTAPENA

ARDURADUNA

13 NEKAZARITZA ETA ARRANTZA

NEKAZARITZAKO ELIKAGAI POLITIKA ETA
INDUSTRIARAKO ZUZENDARIA

PROGRAMA

7113 PROMOCIÓN AGROALIMENTARIA

RESPONSABLE

13 AGRICULTURA Y PESCA

DIRECCIÓN DE POLÍTICA E INDUSTRIA
AGROALIMENTARIA

MEMORIA

Programaren helburu orokorra, EAEko nekazaritza, basogintza eta elikadurako produktuak eraldatu eta merkaturatzeko jarduerak hobetzea, zabaltzea eta arrazionalizatzea da. Nekazaritzako elikagaien industriek ekoiztutako produktuen lehiakortasuna eta balio erantsia handitzea da horrekin lortu nahi dena.

Zehazkiago, 2003ko ekitaldian zehar hauxe da lortu nahi dena: merkatuari aurreikusitako joeren arabera bideratzea ekoizpena, gure produktuentzako irtenbide berriak irekitzea sustatzea, merkaturatzeko bideak eta eraldatzeko prozedurak hobetzea edo arrazionalizatzea, produktuen egokitzapena eta aurkezpena hobetzea, euskal lehen sektorean eragile ari diren azpisektoreen garapen kuantitatiboa eta kualitatiboa bultzatzea, kalitateko produktuak bultzatzea. Betiere, gure ekoizpenen kalitatea eta osasun-baldintzak hobetuta eta kontrolatuta, eta ingurumena zainduta.

Helburu horiek betetzeko tresna nagusi gisa EGOKI programa sustatuko da. Nekazaritza-produktuen eraldaketa eta merkaturatzea hobetzearen alorrean, nekazaritzako elikagaiekin diharduten gure enpresen lagungarri da programa hori, eta NBBEF-Bermeko egitura-funtsekin batera finantziatzen da.

Bestalde, EKIN programari eutsiko zaio, nekazaritzako elikagaien industrien kudeaketan kalitate-sistemak ezartzeko lagungarri baita. Era berean, trazabilitatea bermatzea –batez ere harakintzan– ahalbidetzen duten prozedurak ezartzea ere laguntzen du programa horrek.

Elikagaien kalitate eta jasangarritasunaren irizpideekin bat etorritik, ekoizpen ekologikoa bultzatuko da eta ekoizpen integratuaren garapena abiaraziko da.

Informazio Sozietateko Euskadi Planarekin bat etorritik, informazio-eta komunikazio teknologien ekipamenduen erosketa, kudeaketa eta ekoizpenerako software integratuaren erabilpena, websideen sorrera eta merkataritza elektronikoaren garapena bultzatuko da nekazaritzako elikagaien enpresetan eta, bereziki, sektore horretako mikroenpresetan.

El objetivo general del Programa consiste en la mejora, el incremento y racionalización de las actividades de transformación y comercialización de los productos agrarios, silvícolas, pesqueros, acuícolas y de alimentación de la CAPV. Se pretende con ello, aumentar la competitividad y el valor añadido de los productos obtenidos por las industrias agroalimentarias.

Más en concreto, a lo largo del ejercicio 2003 se pretende orientar la producción en relación con las tendencias del mercado, fomentar la apertura de nuevas salidas comerciales para nuestros productos, mejorar o racionalizar las vías de comercialización y los procedimientos de transformación, mejorar el acondicionamiento y la presentación de los productos, impulsar el desarrollo cuantitativo y cualitativo de los subsectores que ejercen de tracción al sector primario vasco, incentivar la elaboración de productos de calidad, mejorando y controlando, para ello, la calidad y las condiciones sanitarias de la producción y protegiendo el medio ambiente.

Como principal instrumento para alcanzar aquellos objetivos, se impulsará el programa EGOKI, de apoyo a nuestras empresas agroalimentarias en el ámbito de la mejora de la transformación y comercialización de los productos agrarios, cofinanciado por fondos estructurales FEOGA-Garantía.

Por otro lado, se proseguirá con el programa EKIN, de apoyo a la implantación de sistemas de calidad en la gestión de las industrias agroalimentarias, así como a la implantación de procedimientos que permitan asegurar la trazabilidad, sobre todo, en las industrias cárnicas.

De acuerdo con los criterios de calidad alimentaria y sostenibilidad, se impulsará y mejorará la producción ecológica y se iniciará el desarrollo de la producción integrada.

De acuerdo con el Plan Euskadi en la Sociedad de la Información se impulsará en las empresas agroalimentarias y en especial en las microempresas de dicho sector, la adquisición de equipamientos de Tecnologías de la Información y Comunicación, la utilización de software integrado de gestión y producción, la creación de websides y el desarrollo del comercio electrónico.

Gainera, eta elikagai-ziklo osoan zehar osasun-bermea hobetzeko helburuz, eta, aldi berean, kontsumitzaileen konfiantza sendotzeko, animalientzako elikadurarako produktuak eskuratzen aritzen diren enpresei egiten zaizkien kontrolak areagotuko dira, eta nekazaritzako elikagaien produkzioaren bermerako tresnak sustatuko dira.

Ildo horretatik jarraituz, behi eroen gaitza antzemateko kontrolak egiteari eta haragikin-irinak ezabatzeari jarraituko zaio.

Nekazaritzako elikagaien alerta-unitatea sendotuko da

Kalitate handiko nekazaritza- eta abeltzaintza-produktuak, eta batez ere kalitatea bermatzeko marken babespean daudenak merkaturatzeko egungo egitura garatzen jarraituko dugu. Jatorrizko deituren kontseilu arautzaileen ekimenei, ziurtagiri ekologikoei, ekoizpen integratuari, Kalitatea eta Elika fundazioei laguntza emango zaie.

Gureak diren nekazaritzako elikagaien alorreko enpresak eta produktuak kanpoan sustatzeko ekimenak indartuko dira.

Era berean, nekazaritzako elikagaien alorreko lanbide- eta enpresa-elkarteentzako laguntzei ere eutsiko zaie.

También y con el fin de mejorar las garantías sanitarias a lo largo de todo el ciclo alimentario y, con ello, reforzar la confianza de los consumidores, se reforzarán los controles de las empresas dedicadas a la obtención de productos para la alimentación animal y se potenciarán los instrumentos de garantía de la producción agroalimentaria.

En esta línea se continuará con los controles para la detección del mal de las vacas locas y la eliminación de las harinas cárnicas.

Se reforzará la unidad de alertas agroalimentarias.

Se continuará desarrollando la actual estructura existente de comercialización de productos agrícolas y ganaderos de gran calidad, especialmente los que son respaldados por marcas de garantía de calidad, apoyando las iniciativas de los Consejos Reguladores de Denominación de Origen, las Certificaciones Ecológicas, la Producción Integrada, la Fundación Kalitatea y la Fundación Elika.

Se reforzarán las acciones de promoción exterior de nuestras empresas y productos agroalimentarios.

Asimismo, se mantienen las ayudas a las Asociaciones profesionales y empresariales del sector agroalimentario.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ERALDAKETAKO BALDINTZAK HOBETZEA.</p> <p>1. Enpresak sortu eta modernizatzeko proiektuetan inbertitzeko laguntzak.</p> <p>1. Enpresa onuradunak.</p> <p>2. Eragindako inbertsioa (milioiak).</p> <p>2. NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN INDUSTRIAN KALITATEA SUSTATZEA.</p> <p>1. Kalitatea bermatzeko sistemak ezartzeko laguntzak.</p> <p>1. Enpresa onuradunak.</p> <p>2. KALITATEA FUNDAZIOA garatu eta sendotzea.</p> <p>1. Produktu berrien merkaturatzea.</p> <p>2. Azterlanak.</p> <p>3. Zabalkunde eta sustapeneko kanpainak.</p> <p>3. Jatorrizko deiturei laguntza ematea.</p> <p>1. Sustapeneko kanpainak.</p> <p>4. "Produktu ekologikoaren ziurtagiriaren" garapena.</p>	<p>225</p> <p>15.000</p> <p>140</p> <p>2</p> <p>4</p> <p>12</p> <p>4</p>	<p>1. MEJORA DE LAS CONDICIONES DE TRANSFORMACIÓN.</p> <p>1. Apoyo a las inversiones en proyectos de creación y modernización de empresas.</p> <p>1. Empresas acogidas.</p> <p>2. Inversión inducida (millones).</p> <p>2. FOMENTO DE LA CALIDAD EN LA INDUSTRIA AGROALIMENTARIA.</p> <p>1. Apoyo a la implantación de sistemas de aseguramiento de la calidad.</p> <p>1. Empresas beneficiarias.</p> <p>2. Desarrollo y asentamiento de la FUNDACIÓN KALITATEA FUNDAZIOA.</p> <p>1. Lanzamiento de nuevos productos.</p> <p>2. Estudios.</p> <p>3. Campañas de publi-promoción.</p> <p>3. Apoyo a las Denominaciones de Origen.</p> <p>1. Campañas promocionales.</p> <p>4. Desarrollo Certificación Ecológica.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Ustiategi onuradunak.	80	1.Explotaciones beneficiarias.
4. "Ekoizpen integratuaren" garapena. 1. Ekoizle onuradunak.	30	5. Desarrollo Producción Integrada. 1.Operadores beneficiarios.
6. Behi eroen gaitza antzematea eta haragikin-irinak ezabatzea. 1. Arriskuko material espezifikoak ezabatzea (Tm.)	15.000	6. Detección del mal de las vacas locas y eliminación de harinas cárnicas. 1.Eliminación MER (Tm.)
3. NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN ENPRESETAN INFORMAZIO SOZIETATEKO EUSKADI PLANA EZARTZEA. 1.Planari atxikitako enpresak.	100	3. IMPLANTACIÓN DEL PLAN EUSKADI EN LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN EN LAS EMPRESAS AGROALIMENTARIAS. 1. Empresas acogidas al Plan
4. HONAKO EKINTZA HAUETARAKO LAGUNTZA EMATEA: "REALITATE" INTERREG PROIEKTUAK ETA "DONEKAJUE BIDEKO TRADIZIOAK" 1. Interreg "Realitate" proiektua. 2."Donekajue Bideko Tradizioak" proiektua.	1 1	4. APOYO A LAS ACCIONES DE PROYECTOS INTERREG "REALITATE" Y "TRADICIONES DEL CAMINO". 1. Proyecto Interreg "Realitate". 2. Proyecto "Tradiciones del Camino".
5. NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN MERKATURATZEA SUSTATZEA. 1. Enpresei azoketara joateko laguntza ematea. 1. Azokak. 2. Produktuen publizitate eta sustapen generikoko ekintzetarako laguntza. 1. Onuradunak. 3. Toki-merkatuak indartzea. 1. Toki-merkatuak.	6 30 12	5. FOMENTO DE LA COMERCIALIZACIÓN AGROALIMENTARIA. 1. Apoyo a las empresas para asistencia a Ferias. 1.Ferias. 2. Apoyo a las acciones de publicidad y promoción genérica de productos. 1. Beneficiarios. 3. Potenciación de los mercados locales. 1. Mercados locales.

2003



Gastuen egoera
El Estado de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

5211 Euskadi Informazioaren Gizartean Plana

13 Agricultura y Pesca

5211 Plan Euskadi en la Sociedad de la Información

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA		1.692.769
13	5211				EUSKADI INFORMAZIOAREN GIZARTEAN PLANA PLAN EUSKADI EN LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN		1.692.769
13	5211	01			Plang. eta Europako Batasuneko Politiken Zuztza. Dirección de Planificación y Polit. Comunitarias		80.000
13	5211	01	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		80.000
13	5211	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		80.000
13	5211	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		80.000
13	5211	01	23200		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		80.000
13	5211	01	23200	001	EJ-11 Programa. Sailaren intraneta. Programa EJ-11. Intranet departamental.	50.000	
13	5211	01	23200	002	EJ-11 Programa. NAS/EJ-GV atea. Programa EJ-11. Portal DAP/EJ-GV.	30.000	
13	5211	12			Nekazaritzako Elikagai Politika eta Ind. Zuztza. Dirección de Política e Industria Agroalimentaria		1.092.990
13	5211	12	7		Kapital eragiketako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		1.092.990
13	5211	12	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades		1.092.990
13	5211	12	752		Bestelako enpresa pribatuei A otras empresas privadas		1.092.990
13	5211	12	75200		Bestelako enpresa pribatuei A otras empresas privadas		1.092.990
13	5211	12	75200	001	ED-06. TICS ekipamendua nekazaritza eta arrantzako enpresetan. (EGOKI) ED-06. Equipamiento TICS en empresas agropesqueras. (EGOKI)	450.759	
13	5211	12	75200	002	ED-06. Nekazaritza eta arrantza arloko software integrala. (EGOKI) ED-06. Software integral sector agroalimentario. (EGOKI)	529.541	
13	5211	12	75200	003	ED-06. Nekazaritza eta arrantza arloko website-ak. (EKIN) ED-06. Websites sector agroalimentario. (EKIN)	112.690	
13	5211	13			Landa Garapeneko Zuzendaritza Dirección de Desarrollo Rural		162.171
13	5211	13	8		Finantza-aktibo gehikuntza Aumento de activos financieros		162.171
13	5211	13	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE		162.171
13	5211	13	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE		162.171
13	5211	13	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera A largo plazo en Sociedades Públicas		162.171
13	5211	13	81131	001	EJ-11 Programa. NEKANET. Programa EJ-11. NEKANET.	162.171	
13	5211	14			Ikerketa Zuzendaritza Dirección de Investigación		357.608
13	5211	14	7		Kapital eragiketako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		357.608

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	5211	14	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		357.608
13	5211	14	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		357.608
13	5211	14	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		357.608
13	5211	14	75200	001	ED-06 Programa. Merkataritza elektronikoa. <i>Programa ED-06. Comercio electrónico.</i>	357.608	
					GUZTIRA TOTAL	1.692.769	1.692.769

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

5411 Nekazaritza eta Arrantza Alorreko Iker. eta Garap.

13 Agricultura y Pesca

5411 Investigación y Desarrollo Agropesquero

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA		11.575.943
13	5411				NEKAZARITZA ETA ARRANTZA ALORREKO IKER. ETA GARAP. INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO AGROPESQUERO		11.575.943
13	5411	14			Ikerketa Zuzendaritza Dirección de Investigación		11.575.943
13	5411	14	1		Langile-gastuak Gastos de personal		200.404
13	5411	14	10		Goi-karguak Altos cargos		56.263
13	5411	14	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		56.263
13	5411	14	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		56.263
13	5411	14	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	56.263	
13	5411	14	12		Funtzionarioak Funcionarios		111.439
13	5411	14	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		111.439
13	5411	14	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		111.439
13	5411	14	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	111.439	
13	5411	14	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		32.702
13	5411	14	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		32.702
13	5411	14	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		32.702
13	5411	14	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	32.702	
13	5411	14	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		435.899
13	5411	14	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		435.899
13	5411	14	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		70.000
13	5411	14	23200		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		70.000
13	5411	14	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	70.000	
13	5411	14	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		365.899
13	5411	14	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		18.030
13	5411	14	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia	18.030	
13	5411	14	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		347.869

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	5411	14	23899	001	Sektore-ekintzen zabalkuntza. <i>División de acciones sectoriales.</i>	132.463	
13	5411	14	23899	002	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak. <i>Reuniones, conferencias y cursos.</i>	14.424	
13	5411	14	23899	003	Beste lan batzuk <i>Otros trabajos</i>	182.982	
13	5411	14	23899	004	Argitalpenak. <i>Publicaciones.</i>	18.000	
13	5411	14	4		Gastu aruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		9.476.033
13	5411	14	41		EAE-KO Administrazio Publikoari <i>A la Administración Pública de la CAE</i>		6.424.625
13	5411	14	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		6.424.625
13	5411	14	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		6.424.625
13	5411	14	41400	001	Neiker Sozietate Publikoaren gustuetarako dirulaguntza. <i>Subvención gastos Sociedad Pública Neiker.</i>	6.424.625	
13	5411	14	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		3.051.408
13	5411	14	453		Familiei <i>A familias</i>		180.303
13	5411	14	45301		Familiei <i>A familias</i>		180.303
13	5411	14	45301	001	2002ko beka. Lehendik agindutako kreditua. <i>Becas 2002. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	9.015	
13	5411	14	45301	002	2003ko beka. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,12 M; 2005: 0,09 M; Guztira: 0,21 M. <i>Becas 2003. Crédito de compromiso: 2004: 0,12 M; 2005: 0,09 M; Total: 0,21 M.</i>	55.893	
13	5411	14	45301	003	2002ko beka: teknologoak. (Lehendik agindutako kreditua) Konpromisozko kreditua: 2004: 0,09 M; Guztira: 0,09 M. <i>Becas 2002 tecnológicos. (Crédito comprometido en años anteriores). Crédito de compromiso: 2004: 0,09 M; Total: 0,09 M.</i>	115.395	
13	5411	14	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		2.871.105
13	5411	14	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		2.734.605
13	5411	14	45401	001	Azti Fundazioa <i>Fundación Azti</i>	2.734.605	
13	5411	14	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		136.500
13	5411	14	45499	001	USSE hitzarmena. <i>Convenio USSE.</i>	136.500	
13	5411	14	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		1.042.898
13	5411	14	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		1.042.898
13	5411	14	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.042.898
13	5411	14	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.042.898
13	5411	14	75200	001	I+G nekazaritzako elikagaien enpresak. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>I+D Empresas agroalimentarias. Crédito de compromiso: 2004: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	742.392	
13	5411	14	75200	002	I+G nekazaritzako elikagaien enpresak. Lehendik agindutako kreditua. <i>I + D Empresas agroalimentarias. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	300.506	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	5411	14	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		420.709
13	5411	14	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE</i>		420.709
13	5411	14	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak <i>Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE</i>		420.709
13	5411	14	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera <i>A largo plazo en Sociedades Públicas</i>		420.709
13	5411	14	81131	001	Neiker-en kapital gehikuntza <i>Ampliación capital Neiker</i>	420.709	
						GUZTIRA TOTAL	11.575.943
							11.575.943

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

7110 Egitura eta Laguntza

13 Agricultura y Pesca

7110 Estructura y Apoyo

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA		5.203.162
13	7110				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		5.203.162
13	7110	01			Plang. eta Europako Batasuneko Politiken Zutzza. <i>Dirección de Planificación y Polit. Comunitarias</i>		2.813.863
13	7110	01	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		1.092.489
13	7110	01	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		133.612
13	7110	01	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		133.612
13	7110	01	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		133.612
13	7110	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	133.612	
13	7110	01	11		Behin-behineko langileak <i>Personal eventual</i>		189.135
13	7110	01	110		Behin-behineko langileen ordainsariak <i>Retribuciones del personal eventual</i>		189.135
13	7110	01	11000		Behin-behineko langileen ordainsariak <i>Retribuciones del personal eventual</i>		189.135
13	7110	01	11000	000	Behin-behineko langileen ordainsariak <i>Retribuciones del personal eventual</i>	189.135	
13	7110	01	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		583.926
13	7110	01	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		583.926
13	7110	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		583.926
13	7110	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	583.926	
13	7110	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		185.816
13	7110	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		185.816
13	7110	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		185.816
13	7110	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	185.816	
13	7110	01	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		1.601.172
13	7110	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.601.172
13	7110	01	231		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		300.674
13	7110	01	23100		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		300.674

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7110	01	23100	001	Nekazaritzako Kontabilitate Argibidetarako Euskal Sarea Konpromisozko kreditua: 2004: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Red de Información Contable Agraria Vasca Crédito de compromiso: 2004: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	273.632	
13	7110	01	23100	002	Nekazaritzako Kontabilitate Argibidetarako Euskal Sarea Lehendik agindutako kreditua. <i>Red de Información Contable Agraria Vasca Crédito comprometido en años anteriores.</i>	27.042	
13	7110	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		220.000
13	7110	01	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		220.000
13	7110	01	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	220.000	
13	7110	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.080.498
13	7110	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		106.226
13	7110	01	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	106.226	
13	7110	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		115.257
13	7110	01	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	115.257	
13	7110	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		9.015
13	7110	01	23882	001	Euromontana. <i>Euromontana.</i>	9.015	
13	7110	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		850.000
13	7110	01	23899	001	Informazio, estatistika eta sektore-analisierako programa <i>Programa de información, estadística y análisis sectorial.</i>	850.000	
13	7110	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		120.202
13	7110	01	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		120.202
13	7110	01	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		120.202
13	7110	01	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		120.202
13	7110	01	45499	001	Nazioarteko Nekazaritza Gunea <i>Foro Rural Mundial</i>	120.202	
13	7110	02			Zerbitzu Orokorren Zuzendaritza <i>Dirección de Servicios Generales</i>		2.389.299
13	7110	02	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		1.088.489
13	7110	02	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		56.263
13	7110	02	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		56.263
13	7110	02	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		56.263
13	7110	02	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	56.263	
13	7110	02	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		683.684
13	7110	02	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		683.684

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7110	02	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		683.684
13	7110	02	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	683.684	
13	7110	02	13		Lan-legepekoak <i>Laborales</i>		66.598
13	7110	02	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		66.598
13	7110	02	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		66.598
13	7110	02	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>	66.598	
13	7110	02	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		281.944
13	7110	02	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		197.802
13	7110	02	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		197.802
13	7110	02	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	197.802	
13	7110	02	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		84.142
13	7110	02	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		54.142
13	7110	02	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	54.142	
13	7110	02	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		30.000
13	7110	02	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	30.000	
13	7110	02	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		955.253
13	7110	02	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		35.000
13	7110	02	215		Informazio prozesuetako ekipoen <i>Equipos para procesos de información</i>		35.000
13	7110	02	21500		Informazio prozesuetako ekipoen <i>Equipos para procesos de información</i>		35.000
13	7110	02	21500	001	Informazio prozesuetako ekipoen alokairua EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Bestelako zerbitzuak . <i>Alquiler equipos para procesos de información Contrato Programa-EJIE, S.A. -Otros servicios.</i>	35.000	
13	7110	02	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		920.253
13	7110	02	233		Garraioa <i>Transportes</i>		24.041
13	7110	02	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		24.041
13	7110	02	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	24.041	
13	7110	02	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		106.010
13	7110	02	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		100.000
13	7110	02	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	100.000	
13	7110	02	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		6.010

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7110	02	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	6.010	
13	7110	02	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		790.202
13	7110	02	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		140.101
13	7110	02	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	140.101	
13	7110	02	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		30.051
13	7110	02	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	30.051	
13	7110	02	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		24.040
13	7110	02	23856	000	Mezularitza <i>Mensajería</i>	24.040	
13	7110	02	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		290.000
13	7110	02	23861	001	Aplikazio informatikoen mantentze-lanak eta ustiapena <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas</i>	215.000	
13	7110	02	23861	002	Aplikazio informatikoen mantentze-lanak eta ustiapena EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Laguntza tekniko profesionala . <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas Contrato Programa-EJIE, S.A. -Asistencia técnica profesional.</i>	75.000	
13	7110	02	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		306.010
13	7110	02	23899	001	Kanpoko bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios exteriores.</i>	306.010	
13	7110	02	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		273.436
13	7110	02	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		158.183
13	7110	02	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		30.051
13	7110	02	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		30.051
13	7110	02	62201	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	30.051	
13	7110	02	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		42.071
13	7110	02	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		42.071
13	7110	02	62401	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	42.071	
13	7110	02	625		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		36.061
13	7110	02	62501		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		36.061
13	7110	02	62501	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	36.061	
13	7110	02	626		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		50.000
13	7110	02	62601		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		50.000
13	7110	02	62601	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	50.000	
13	7110	02	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		115.253

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7110	02	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		115.253
13	7110	02	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		115.253
13	7110	02	63201	000	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	115.253	
13	7110	02	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		72.121
13	7110	02	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		72.121
13	7110	02	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		72.121
13	7110	02	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/ plazo al personal</i>		72.121
13	7110	02	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/ plazo al personal</i>	72.121	
					GUZTIRA TOTAL	5.203.162	5.203.162

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

7111 Nekazaritza eta Landa-garapena

13 Agricultura y Pesca

7111 Agricultura y Desarrollo Rural

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA		71.081.245
13	7111				NEKAZARITZA ETA LANDA-GARAPENA AGRICULTURA Y DESARROLLO RURAL		71.081.245
13	7111	11			Nekazaritza Zuzendaritza Dirección de Agricultura		9.950.690
13	7111	11	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.598.299
13	7111	11	10		Goi-karguak Altos cargos		125.035
13	7111	11	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		125.035
13	7111	11	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		125.035
13	7111	11	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	125.035	
13	7111	11	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.073.713
13	7111	11	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.073.713
13	7111	11	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.073.713
13	7111	11	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.073.713	
13	7111	11	13		Lan-legepekoak Laborales		106.269
13	7111	11	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		106.269
13	7111	11	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		106.269
13	7111	11	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	106.269	
13	7111	11	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		293.282
13	7111	11	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		293.282
13	7111	11	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		293.282
13	7111	11	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	293.282	
13	7111	11	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		937.347
13	7111	11	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		54.092
13	7111	11	212		Eraikuntzak Construcciones		54.092
13	7111	11	21200		Eraikuntzak Construcciones		54.092
13	7111	11	21200	000	Eraikuntzak Construcciones	54.092	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7111	11	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		883.255
13	7111	11	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		66.112
13	7111	11	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		66.112
13	7111	11	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	66.112	
13	7111	11	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		18.030
13	7111	11	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		18.030
13	7111	11	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	18.030	
13	7111	11	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		799.113
13	7111	11	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		114.192
13	7111	11	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	114.192	
13	7111	11	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		6.010
13	7111	11	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	6.010	
13	7111	11	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		678.911
13	7111	11	23899	001	Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	138.000	
13	7111	11	23899	002	Beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios</i>	540.911	
13	7111	11	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		7.411.389
13	7111	11	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		7.411.389
13	7111	11	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		6.762.928
13	7111	11	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		6.762.928
13	7111	11	45200	001	Konpentsazio-fondoak (zerriak, patata eta unxiak). <i>Fondos de compensación. (Porcino, patata y cunícola).</i>	124.000	
13	7111	11	45200	002	Alde ahula. <i>Zona vulnerable.</i>	149.670	
13	7111	11	45200	003	Arloko planak (esnea, okela,...) Konpromisozko kreditua: 2004: 1,07 M; Guztira: 1,07 M. <i>Planes sectoriales (leche, carne, ...) Crédito de compromiso: 2004: 1,07 M; Total: 1,07 M.</i>	4.200.000	
13	7111	11	45200	004	Hazien kalitatea hobetzea <i>Mejora calidad de semillas</i>	60.101	
13	7111	11	45200	005	Nekazaritza eta ingurumeneko neurriak. Loturazko kreditu berezi. Landa- garapena 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Medidas agroambientales. Crédito especialmente vinculado. Desarrollo Rural 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	1.812.730	
13	7111	11	45200	006	Ingurunea zaintzea. <i>Protección medio ambiente.</i>	19.052	
13	7111	11	45200	007	Natur hondamenak. <i>Desastres naturales.</i>	21.460	
13	7111	11	45200	008	Nekazaritza-ekoizleen elkarteak. <i>Agrupaciones de productores agrarios.</i>	75.915	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7111	11	45200	009	Gazteak nekazaritza arloan sartzeko Plana. Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Plan de incorporación de jóvenes al sector agrario. Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	300.000	
13	7111	11	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		648.461
13	7111	11	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		648.461
13	7111	11	45499	001	Lanbide elkarteak. <i>Asociaciones profesionales.</i>	375.000	
13	7111	11	45499	002	Nekazaritza sindikatuak. <i>Sindicatos Agrarios.</i>	240.405	
13	7111	11	45499	003	Nekazaritza ganberak. <i>Cámaras Agrarias.</i>	3.005	
13	7111	11	45499	004	Elikagaiak dohan banatzeko hitzarmena. <i>Convenio de distribución gratuita de alimentos.</i>	30.051	
13	7111	11	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		3.655
13	7111	11	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		3.655
13	7111	11	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		3.655
13	7111	11	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		3.655
13	7111	11	62301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	3.655	
13	7111	13			Landa Garapeneko Zuzendaritza <i>Dirección de Desarrollo Rural</i>		10.787.378
13	7111	13	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		298.665
13	7111	13	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		56.263
13	7111	13	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		56.263
13	7111	13	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		56.263
13	7111	13	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	56.263	
13	7111	13	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		163.649
13	7111	13	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		163.649
13	7111	13	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		163.649
13	7111	13	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	163.649	
13	7111	13	13		Lan-legepekoak <i>Laborales</i>		25.535
13	7111	13	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		25.535
13	7111	13	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		25.535
13	7111	13	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>	25.535	
13	7111	13	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		53.218
13	7111	13	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		53.218

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7111	13	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		53.218
13	7111	13	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	53.218	
13	7111	13	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		504.182
13	7111	13	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		504.182
13	7111	13	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		412.000
13	7111	13	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		412.000
13	7111	13	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	412.000	
13	7111	13	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		92.182
13	7111	13	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		18.030
13	7111	13	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	18.030	
13	7111	13	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		74.152
13	7111	13	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	74.152	
13	7111	13	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		5.028.752
13	7111	13	41		EAE-KO Administrazio Publikoari <i>A la Administración Pública de la CAE</i>		4.857.068
13	7111	13	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		4.857.068
13	7111	13	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		4.857.068
13	7111	13	41400	001	Mendikoi Sozietate Publikoaren gastuetarako dirulaguntza <i>Subvención gastos Sociedad Pública Mendikoi</i>	4.857.068	
13	7111	13	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		171.684
13	7111	13	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		171.684
13	7111	13	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		171.684
13	7111	13	45499	001	Nekazallturismo elkarteak. <i>Asociación agroturismo.</i>	63.684	
13	7111	13	45499	002	Landa garapenerako elkarteak. <i>Asociaciones de Desarrollo Rural.</i>	108.000	
13	7111	13	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		4.745.425
13	7111	13	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		4.745.425
13	7111	13	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		4.745.425
13	7111	13	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		4.745.425
13	7111	13	75200	001	Ereduzko proiektuak. <i>Proyectos Piloto.</i>	120.000	
13	7111	13	75200	002	Nekazariza-turismoko inbertsioarentzako laguntza <i>Apoyo a la inversión en agroturismo</i>	12.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7111	13	75200	003	EREIN programa. Lehendik agindutako kreditua. Loturazko kreditu berezi. Landa-garapena 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Programa EREIN. Crédito comprometido en años anteriores. Crédito especialmente vinculado. Desarrollo Rural 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	1.803.036	
13	7111	13	75200	004	EREIN programa. Konpromisozko kreditua: 2004: 2,00 M; Guztira: 2,00 M. Loturazko kreditu berezi. Landa-garapena 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Programa EREIN. Crédito de compromiso: 2004: 2,00 M; Total: 2,00 M. Crédito especialmente vinculado. Desarrollo Rural 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	1.000.000	
13	7111	13	75200	005	LEADER+ programa. Loturazko kreditu berezi. Landa-g.-Leader E.K. 2000-2006-Eragiketa-Programa. <i>Programa LEADER+. Crédito especialmente vinculado. I.C. D. rural-Leader 2000-2006-Programa Operativo.</i>	1.810.389	
13	7111	13	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		210.354
13	7111	13	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE</i>		210.354
13	7111	13	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak <i>Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE</i>		210.354
13	7111	13	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera <i>A largo plazo en Sociedades Públicas</i>		210.354
13	7111	13	81131	001	Mendikoi Sozietate Publikoaren kapitala harpidetzea <i>Suscripción de capital Sociedad Pública Mendikoi</i>	210.354	
13	7111	95			NOBEF Erakunde Ordaintzailea <i>Organismo Pagador del FEOGA</i>		50.343.177
13	7111	95	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		901.518
13	7111	95	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		901.518
13	7111	95	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		901.518
13	7111	95	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		901.518
13	7111	95	23899	001	Nekazaritza-produktuetan esku hartzeko merkataritza-gastuak. Europako funtsak - NBBEF-Bermea. Kreditu motak-Kudeaketa-kredituak. <i>Gastos Comerciales de intervención de productos agrarios.Fondos Europeos - FEOGA-Garantía. Tipo de Créditos-Créditos de Gestión.</i>	701.518	
13	7111	95	23899	002	Bestelako gastuak. Europako funtsak - NBBEF-Bermea. <i>Otros gastos. Fondos Europeos - FEOGA-Garantía.</i>	200.000	
13	7111	95	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		49.441.659
13	7111	95	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		49.441.659
13	7111	95	453		Familiei <i>A familias</i>		49.441.659
13	7111	95	45301		Familiei <i>A familias</i>		49.441.659
13	7111	95	45301	001	Erlezaintza. Europako funtsak - NBBEF-Bermea. <i>Apicultura. Fondos Europeos-FEOGA-Garantía</i>	48.081	
13	7111	95	45301	002	Belarkien laborantza. Europako funtsak-NBBEF-Bermea. <i>Cultivos herbáceos. Fondos Europeos-FEOGA-Garantía.</i>	11.289.411	
13	7111	95	45301	003	Ardi-ahutzen primetarako laguntzak. Europako funtsak-NBBEF-Bermea. <i>Ayudas primas ovino-caprino. Fondos Europeos-FEOGA-Garantía.</i>	6.911.639	
13	7111	95	45301	004	Behi ume-hazleen primetarako laguntzak. Europako funtsak-NBBEF-Bermea. <i>Ayudas primas vacas nodrizas. Fondos Europeos-FEOGA-Garantía.</i>	10.217.206	
13	7111	95	45301	005	Idiskoen primetarako laguntzak. Europako funtsak-FEOGA-Bermea. <i>Ayudas primas bovinos machos. Fondos Europeos-FEOGA-Garantía.</i>	3.606.073	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7111	95	45301	006	Oliba-olioarentzako laguntzak (ekoizleak). Europako funtsak-NBBEF-Bermea. <i>Ayudas aceite de oliva (productores). Fondos Europeos-FEOGA-Garantía.</i>	60.101	
13	7111	95	45301	007	ekoizpenerako itzulpen-laguntzak (azukrea, almidoia, mahats-zukua...). Europako funtsak-NBBEF-Bermea. <i>Restituciones a la producción (azúcar, almidón, zumo de uva...). Fondos Europeos-FEOGA-Garantía.</i>	2.404.048	
13	7111	95	45301	008	Landa Garapeneko Plana (2000-2006). Europako funtsak - NBBEF-Bermea. <i>Plan de desarrollo rural sostenible 2000-2006. Fondos Europeos-FEOGA-Garantía</i>	8.594.473	
13	7111	95	45301	009	Hilketa-saria. Europako funtsak - NBBEF-Bermea. <i>Prima sacrificio. Fondos Europeos-FEOGA-Garantía</i>	2.704.554	
13	7111	95	45301	010	Mahastien berregituratzea eta birmoldatzea. Europako funtsak - NBBEF-Bermea. <i>Reestructuración-reconversión viñedo. Fondos Europeos-FEOGA-Garantía</i>	3.606.073	
					GUZTIRA TOTAL	71.081.245	71.081.245

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

7112 Arrantza

13 Agricultura y Pesca

7112 Pesca

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA		29.518.371
13	7112				ARRANTZA PESCA		29.518.371
13	7112	21			Arrantza Zuzendaritza Dirección de Pesca		21.930.675
13	7112	21	1		Langile-gastuak Gastos de personal		3.378.005
13	7112	21	10		Goi-karguak Altos cargos		125.504
13	7112	21	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		125.504
13	7112	21	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		125.504
13	7112	21	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	125.504	
13	7112	21	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.626.389
13	7112	21	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.626.389
13	7112	21	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.626.389
13	7112	21	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.626.389	
13	7112	21	13		Lan-legepekoak Laborales		912.801
13	7112	21	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		912.801
13	7112	21	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		912.801
13	7112	21	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	912.801	
13	7112	21	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		713.311
13	7112	21	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		713.311
13	7112	21	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		713.311
13	7112	21	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	713.311	
13	7112	21	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.512.500
13	7112	21	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		54.091
13	7112	21	222		Eraikuntzak Construcciones		12.020
13	7112	21	22200		Eraikuntzak Construcciones		12.020
13	7112	21	22200	000	Eraikuntzak Construcciones	12.020	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7112	21	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		12.020
13	7112	21	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		12.020
13	7112	21	22301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	12.020	
13	7112	21	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		30.051
13	7112	21	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		30.051
13	7112	21	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	30.051	
13	7112	21	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.458.409
13	7112	21	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		390.658
13	7112	21	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		390.658
13	7112	21	23200	001	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	390.658	
13	7112	21	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		60.101
13	7112	21	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		60.101
13	7112	21	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	60.101	
13	7112	21	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		180.304
13	7112	21	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		180.304
13	7112	21	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	180.304	
13	7112	21	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		827.346
13	7112	21	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		12.020
13	7112	21	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	12.020	
13	7112	21	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		48.081
13	7112	21	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	48.081	
13	7112	21	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		300.506
13	7112	21	23882	001	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	300.506	
13	7112	21	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		466.739
13	7112	21	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	156.240	
13	7112	21	23899	001	Arrantza Ikuskaritzarako zerbitzuak <i>Servicios para la Inspección Pesquera</i>	310.499	
13	7112	21	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		4.665.176
13	7112	21	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		1.261.100
13	7112	21	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		1.261.100

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7112	21	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		1.261.100
13	7112	21	42900	001	Arrantzaleen kofradientzako laguntzak. <i>Ayudas a Cofradías de pescadores.</i>	661.100	
13	7112	21	42900	002	Merkataritza Ganberekiko hitzarmena <i>Convenio Cámaras de Comercio</i>	600.000	
13	7112	21	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		3.404.076
13	7112	21	453		Familiei <i>A familias</i>		150.176
13	7112	21	45301		Familiei <i>A familias</i>		150.176
13	7112	21	45301	001	Pasaia Institutuko beka. 2002-03 ikasturteko deialdia. Lehendik agindutako kreditua. <i>Becas Instituto de Pasaia. Convocatoria curso 2002-03. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	45.076	
13	7112	21	45301	002	Pasaia Institutuko beka. 2003-04 ikasturteko deialdia. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Becas Instituto de Pasaia. Convocatoria curso 2003-04. Crédito de compromiso: 2004: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	105.100	
13	7112	21	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeak <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		3.253.900
13	7112	21	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		1.562.600
13	7112	21	45401	001	AZTI fundazioa. <i>AZTI Fundazioa.</i>	1.562.600	
13	7112	21	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		1.691.300
13	7112	21	45499	001	Lanbide elkarrentzako laguntzak. <i>Ayudas a Asociaciones Profesionales.</i>	180.300	
13	7112	21	45499	002	Ondarroako Ntra. Sra. de la Antigua ikastetxearentzako laguntzak. <i>Ayudas a la Escuela Ntra. Sra. de la Antigua de Ondarroa.</i>	511.000	
13	7112	21	45499	003	Merkataritza- eta arrantza-egiturak hobetzea. Loturazko kreditu berezi. Arrantzako EDOKBAK 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Mejora estructuras comerciales y pesqueras. Crédito especialmente vinculado. Sector Pesca DOCUP 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	1.000.000	
13	7112	21	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		1.139.900
13	7112	21	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		1.139.900
13	7112	21	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		298.900
13	7112	21	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		298.900
13	7112	21	62201	001	Pasaia Institutua. Eraikina eraberritzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Instituto de Pasaia. Reforma edificio. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	298.900	
13	7112	21	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		120.000
13	7112	21	62311		Makineria <i>Maquinaria</i>		120.000
13	7112	21	62311	000	Makineria <i>Maquinaria</i>	120.000	
13	7112	21	626		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		721.000
13	7112	21	62601		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		721.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7112	21	62601	001	Garraio elementuak. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,50 M; Guztira: 0,50 M. <i>Elementos de Transporte. Crédito de compromiso: 2004: 0,50 M; Total: 0,50 M.</i>	721.000	
13	7112	21	7		Kapital eragiketetak transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		11.235.094
13	7112	21	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		11.235.094
13	7112	21	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		11.235.094
13	7112	21	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		11.235.094
13	7112	21	75200	001	Merkataritza- eta arrantza-egiturak hobetzea. Lehendik agindutako kreditua: 2004: 8,00 M; Guztira: 8,00 M. Loturazko kreditu berezi. Arrantzako EDOKBAK 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Mejora estructuras comerciales y pesqueras. Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 8,00 M; Total: 8,00 M. Crédito especialmente vinculado. Sector Pesca DOCUP 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	5.139.140	
13	7112	21	75200	002	Merkataritza- eta arrantza-egiturak hobetzea Konpromisozko kreditua: 2004: 10,00 M; Guztira: 10,00 M. Loturazko kreditu berezi. Arrantzako EDOKBAK 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Mejora estructuras comerciales y pesqueras Crédito de compromiso: 2004: 10,00 M; Total: 10,00 M. Crédito especialmente vinculado. Sector Pesca DOCUP 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	2.090.894	
13	7112	21	75200	003	Merkataritza- eta arrantza-egiturak hobetzea Lehendik agindutako kreditua. Loturazko kreditu berezi. Ekonomi Sustapenerako Plana - Euskal Autonomia Erkidegoa . Arrantzako EDOKBAK 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Mejora estructuras comerciales y pesqueras Crédito comprometido en años anteriores. Crédito especialmente vinculado. P. Promoción Económica -Comunidad Autónoma de Euskadi. Sector Pesca DOCUP 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	3.005.060	
13	7112	21	75200	004	Jabetza iristea <i>Acceso a la propiedad</i>	1.000.000	
13	7112	22			Azpiegit.eta Arrantza Eskualdeen Garapeneko Zutzza <i>Dir. Infraestructuras y Desarrollo Zonas Pesqueras</i>		7.587.696
13	7112	22	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		90.366
13	7112	22	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		56.263
13	7112	22	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		56.263
13	7112	22	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		56.263
13	7112	22	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	56.263	
13	7112	22	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		26.087
13	7112	22	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		26.087
13	7112	22	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		26.087
13	7112	22	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	26.087	
13	7112	22	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		8.016
13	7112	22	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		8.016
13	7112	22	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		8.016
13	7112	22	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	8.016	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7112	22	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		120.200
13	7112	22	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		120.200
13	7112	22	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		12.020
13	7112	22	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		12.020
13	7112	22	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	12.020	
13	7112	22	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		108.180
13	7112	22	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		12.020
13	7112	22	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	12.020	
13	7112	22	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		96.160
13	7112	22	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	96.160	
13	7112	22	7		Kapital eragiketako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		7.377.130
13	7112	22	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		3.129.900
13	7112	22	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		3.129.900
13	7112	22	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		3.129.900
13	7112	22	72201	001	Menpeko eskualdeetako ekoizpen-sarea dibertsifikatzea. Alor publikoa Lehendik agindutako kreditua. <i>Diversificación del tejido en zonas dependientes. Sector público. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	2.229.900	
13	7112	22	72201	002	Menpeko eskualdeetako ekoizpen-sarea dibertsifikatzea. Alor publikoa. Konpromisozko kreditua: 2004: 1,50 M; Guztira: 1,50 M. <i>Diversificación del tejido en zonas dependientes. Sector público. Crédito de compromiso: 2004: 1,50 M; Total: 1,50 M.</i>	900.000	
13	7112	22	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		4.247.230
13	7112	22	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		4.247.230
13	7112	22	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		4.247.230
13	7112	22	75200	001	Merkataritza- eta arrantza-egiturak. Lehendik agindutako kreditua. Loturazko kreditu berezi. Arrantzako EDOKBAK 2000-2006 -Eragiketa- Programa. <i>Mejora de las estructuras comerciales y pesqueras. Crédito comprometido en años anteriores. Crédito especialmente vinculado. Sector Pesca DOCUP 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	2.273.650	
13	7112	22	75200	002	Merkataritza- eta arrantza-egiturak. Loturazko kreditu berezi. Arrantzako EDOKBAK 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Mejora de las estructuras comerciales y pesqueras. Crédito especialmente vinculado. Sector Pesca DOCUP 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	1.200.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7112	22	75200	003	Menpeko eskualdeetako ekoizpen-sare dibertsifikatzea. Alor pribatua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Diversificación del tejido en zonas dependientes. Sector privado. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	173.580	
13	7112	22	75200	004	Menpeko eskualdeetako ekoizpen-sarea dibertsifikatzea. Alor pribatua. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,90 M; Guztira: 0,90 M. <i>Diversificación del tejido en zonas dependientes. Sector privado. Crédito de compromiso: 2004: 0,90 M; Total: 0,90 M.</i>	600.000	
					GUZTIRA TOTAL	29.518.371	29.518.371

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

7113 Nekazaritzako Elikagaien Sustapena

13 Agricultura y Pesca

7113 Promoción Agroalimentaria

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA		20.686.510
13	7113				NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN SUSTAPENA PROMOCIÓN AGROALIMENTARIA		20.686.510
13	7113	12			Nekazaritzako Elikagai Politika eta Ind. Zuztza. Dirección de Política e Industria Agroalimentaria		20.686.510
13	7113	12	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.296.495
13	7113	12	10		Goi-karguak Altos cargos		56.263
13	7113	12	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		56.263
13	7113	12	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		56.263
13	7113	12	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	56.263	
13	7113	12	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.016.336
13	7113	12	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.016.336
13	7113	12	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.016.336
13	7113	12	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.016.336	
13	7113	12	13		Lan-legepekoak Laborales		23.399
13	7113	12	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		23.399
13	7113	12	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		23.399
13	7113	12	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	23.399	
13	7113	12	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		200.497
13	7113	12	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		200.497
13	7113	12	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		200.497
13	7113	12	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	200.497	
13	7113	12	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		3.939.640
13	7113	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		3.939.640
13	7113	12	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		95.162
13	7113	12	23200		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		95.162
13	7113	12	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	95.162	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7113	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		3.844.478
13	7113	12	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		36.061
13	7113	12	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	36.061	
13	7113	12	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		3.808.417
13	7113	12	23899	001	Beste lan batzuk <i>Otros trabajos</i>	144.243	
13	7113	12	23899	002	Arriskuko materialen tratamenduetarako kontratua. Lehendik agindutako kreditua: 2004: 3,67 M; 2005: 3,83 M; Guztira: 7,50 M. <i>Contrato tratamientos materiales específicos de riesgo. Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 3,67 M; 2005: 3,83 M; Total: 7,50 M.</i>	3.663.174	
13	7113	12	23899	003	Arriskuko materialen tratamendua. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Tratamientos materiales específicos de riesgo. Crédito de compromiso: 2004: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	1.000	
13	7113	12	4		Gastu aruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		7.342.921
13	7113	12	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		7.342.921
13	7113	12	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		471.282
13	7113	12	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		471.282
13	7113	12	45200	001	Donejakue bideko ohiturak/Realite proiektua. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,08 M; Guztira: 0,08 M. <i>Proyecto Tradiciones del Camino/Realite. Crédito de compromiso: 2004: 0,08 M; Total: 0,08 M.</i>	134.033	
13	7113	12	45200	002	Sustapen-ekintzak. <i>Acciones promocionales.</i>	247.097	
13	7113	12	45200	003	Fruta eta barazkien ekoizleen antolamenduak. <i>Organizaciones productores frutas y hortalizas.</i>	90.152	
13	7113	12	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		6.871.639
13	7113	12	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		6.020.627
13	7113	12	45401	001	Kalitatea Fundazioa. <i>Fundación Kalitatea.</i>	5.419.109	
13	7113	12	45401	002	ELIKA fundazioa <i>Fundación ELIKA</i>	601.518	
13	7113	12	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		851.012
13	7113	12	45499	001	Jatorri-izenen kontseilu arautzaileak. <i>Consejos reguladores denominación de origen.</i>	400.506	
13	7113	12	45499	002	Lanbide elkarteak. <i>Asociaciones profesionales.</i>	450.506	
13	7113	12	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		8.107.454
13	7113	12	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		8.107.454
13	7113	12	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		8.107.454
13	7113	12	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		8.107.454

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7113	12	75200	001	Eraldatzea eta merkaturatzea. NBBEF linea. Lehendik agindutako kreditua. Loturazko kreditu berezi. Landa-garapena 2000-2006 - Eragiketa-Programa. <i>Transformación y comercialización. Línea FEOGA. Crédito comprometido en años anteriores. Crédito especialmente vinculado. Desarrollo Rural 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	3.690.934	
13	7113	12	75200	002	Eraldatzea eta merkaturatzea. NBBEF linea. Konpromisozko kreditua: 2004: 2,00 M; Guztira: 2,00 M. Loturazko kreditu berezi. Landa-garapena 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Transformación y comercialización. Línea FEOGA. Crédito de compromiso: 2004: 2,00 M; Total: 2,00 M. Crédito especialmente vinculado. Desarrollo Rural 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	1.160.530	
13	7113	12	75200	003	Eraldatzea eta merkaturatzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Transformación y comercialización. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.200.000	
13	7113	12	75200	004	Eraldatzea eta merkaturatzea. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,50 M; Guztira: 0,50 M. <i>Transformación y comercialización. Crédito de compromiso: 2004: 0,50 M; Total: 0,50 M.</i>	1.009.345	
13	7113	12	75200	005	EKIN programa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Programa EKIN. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	78.829	
13	7113	12	75200	006	EKIN Programa. Konpromisozko kreditua: 2004: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>Programa EKIN. Crédito de compromiso: 2004: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	487.816	
13	7113	12	75200	007	EKIN programa; errekurtoak. <i>Recursos Programa EKIN.</i>	30.000	
13	7113	12	75200	008	EGOKI programa; errekurtoak. <i>Recursos Programa EGOKI.</i>	450.000	
					GUZTIRA TOTAL	20.686.510	20.686.510

2003



Diru-sarrereren egoera
El Estado de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

7110 Egitura eta Laguntza

13 Agricultura y Pesca

7110 Estructura y Apoyo

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA		4.000
13	7110				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		4.000
13	7110	02			Zerbitzu Orokorren Zuzendaritza <i>Dirección de Servicios Generales</i>		4.000
13	7110	02	5		Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>		4.000
13	7110	02	53		Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>		4.000
13	7110	02	533		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		4.000
13	7110	02	53300		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		4.000
13	7110	02	53300	000	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	4.000	4.000
					GUZTIRA TOTAL	4.000	4.000

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

7111 Nekazaritza eta Landa-garapena

13 Agricultura y Pesca

7111 Agricultura y Desarrollo Rural

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA		6.611
13	7111				NEKAZARITZA ETA LANDA-GARAPENA AGRICULTURA Y DESARROLLO RURAL		6.611
13	7111	11			Nekazaritza Zuzendaritza Dirección de Agricultura		6.611
13	7111	11	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		6.611
13	7111	11	38		Itzulerak Reintegros		3.005
13	7111	11	380		Itzulerak Reintegros		3.005
13	7111	11	38000		Itzulerak Reintegros		3.005
13	7111	11	38000	000	Itzulerak Reintegros	3.005	
13	7111	11	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		3.606
13	7111	11	391		Errekarguak eta isunak Recargos y multas		3.606
13	7111	11	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		3.606
13	7111	11	39159	000	Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones	3.606	
					GUZTIRA TOTAL	6.611	6.611

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

7112 Arrantza

13 Agricultura y Pesca

7112 Pesca

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA		449.005
13	7112				ARRANTZA PESCA		449.005
13	7112	21			Arrantza Zuzendaritza Dirección de Pesca		449.005
13	7112	21	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		449.005
13	7112	21	31		Tasak Tasas		126.000
13	7112	21	312		EAEk berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE		126.000
13	7112	21	31226		Pasaiko I. A. I. P.aren adm.-zerbitzuak (04.06) (04.06) Servic.administ. I. P. M. P. de Pasajes		100.000
13	7112	21	31226	000	Pasaiko I. A. I. P.aren adm.-zerbitzuak (04.06) (04.06) Servic.administ. I. P. M. P. de Pasajes	100.000	
13	7112	21	31229		Aisialdiko itsas-arrantzako lizentz.luz.-t.(04.09) (04.09) Expedición licencia pesca marítima recrea.		26.000
13	7112	21	31229	000	Aisialdiko itsas-arrantzako lizentz.luz.-t.(04.09) (04.09) Expedición licencia pesca marítima recrea.	26.000	
13	7112	21	32		Salneurriak Precios públicos		20.000
13	7112	21	321		Salneurriak Precios públicos		20.000
13	7112	21	32152		Irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak Servicios de enseñanza y formación		20.000
13	7112	21	32152	000	Irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak Servicios de enseñanza y formación	20.000	
13	7112	21	38		Itzulerak Reintegros		296.995
13	7112	21	380		Itzulerak Reintegros		296.995
13	7112	21	38000		Itzulerak Reintegros		296.995
13	7112	21	38000	001	Dirulaguntza itzultzea Arrantza Zuzendaritza. Devolución subvención Dirección Pesca.	296.995	
13	7112	21	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		6.010
13	7112	21	391		Errekarguak eta isunak Recargos y multas		6.010
13	7112	21	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		6.010
13	7112	21	39159	000	Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones	6.010	
					GUZTIRA TOTAL	449.005	449.005

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

7113 Nekazaritzako Elikagaien Sustapena

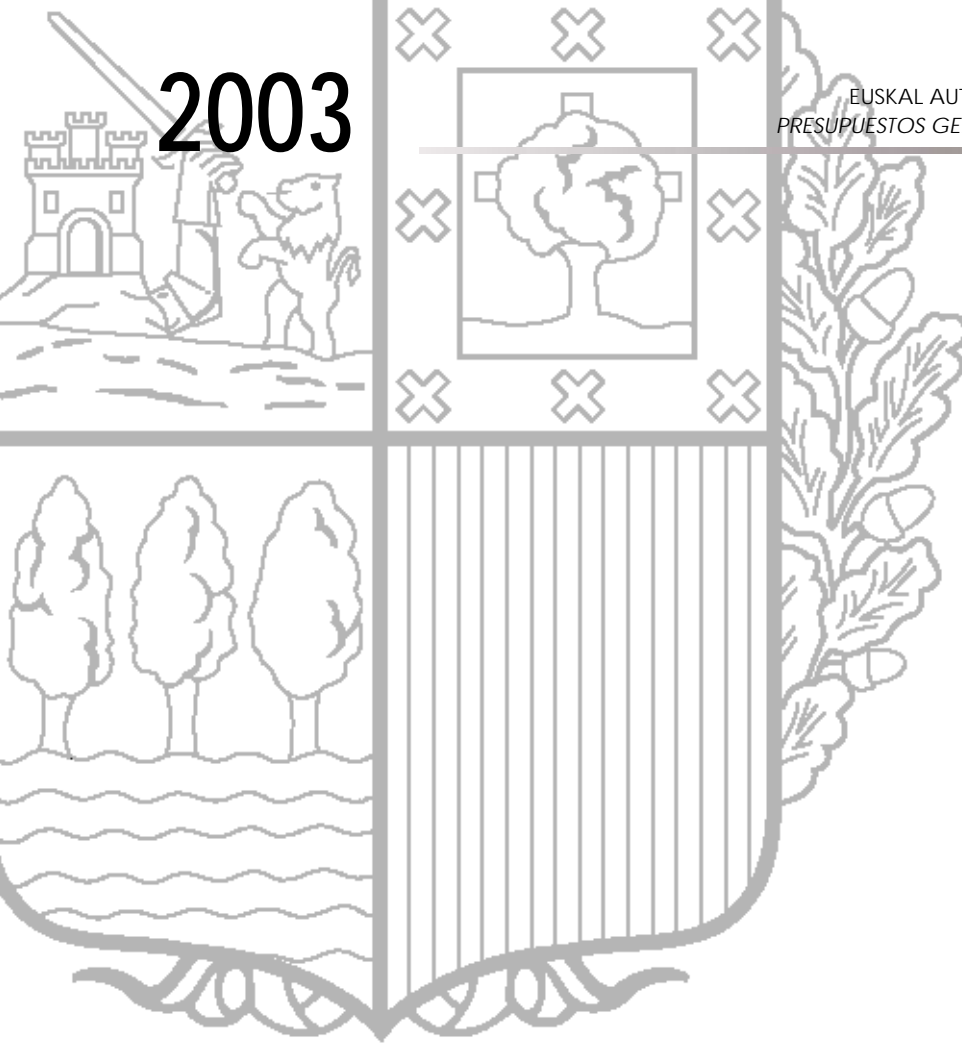
13 Agricultura y Pesca

7113 Promoción Agroalimentaria

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA		80.884
13	7113				NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN SUSTAPENA PROMOCIÓN AGROALIMENTARIA		80.884
13	7113	12			Nekazaritzako Elikagai Politika eta Ind. Zuztza. Dirección de Política e Industria Agroalimentaria		80.884
13	7113	12	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		80.884
13	7113	12	31		Tasak Tasas		30.500
13	7113	12	312		EAEK berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE		30.500
13	7113	12	31225		Arrantz., baso eta nekaz.ind. ant./babesa (04.05) (04.05) Ord. y def. indust. agric., forest. y pec.		25.000
13	7113	12	31225	000	Arrantz., baso eta nekaz.ind. ant./babesa (04.05) (04.05) Ord. y def. indust. agric., forest. y pec.	25.000	
13	7113	12	31227		Nekaz.ko ekoizp. ekolog.en kontrol-zerb. (04.07) (04.07) Servic. control rég.produc. agrar. ecológ.		4.000
13	7113	12	31227	000	Nekaz.ko ekoizp. ekolog.en kontrol-zerb. (04.07) (04.07) Servic. control rég.produc. agrar. ecológ.	4.000	
13	7113	12	31228		Mahats-ardogin.erregistro-lib.en luzatzeak (04.08) (04.08) Expedic. Libros-Registro sector vitiviníc.		1.500
13	7113	12	31228	000	Mahats-ardogin.erregistro-lib.en luzatzeak (04.08) (04.08) Expedic. Libros-Registro sector vitiviníc.	1.500	
13	7113	12	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		50.384
13	7113	12	391		Errekarguak eta isunak Recargos y multas		50.384
13	7113	12	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		50.384
13	7113	12	39159	000	Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones	50.384	
					GUZTIRA TOTAL	80.884	80.884

2003



Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración GeneralSEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

13 Agricultura y Pesca

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktibo gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasibo gutxitzea Dism. pas. financier.
13		Nekazaritza eta Arrantza <i>Agricultura y Pesca</i>									
13	5211	EIGP <i>PESI</i>	1.693		80				1.451	162	
13	5411	Nekaz.lk.Garap. <i>Inves.D.Agrope.</i>	11.576	200	436		9.476		1.043	421	
13	7110	Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo</i>	5.203	2.181	2.556		120	273		72	
13	7111	Nekaz. Landa-g. <i>Agricult. Rural</i>	71.081	1.897	2.343		61.882	4	4.745	210	
13	7112	Arrantza <i>Pesca</i>	29.518	3.468	1.633		4.665	1.140	18.612		
13	7113	Nek. Elik.Sustp <i>Promoción Agroalimentaria</i>	20.687	1.296	3.940		7.343		8.107		
		GUZTIRA TOTAL	139.758	9.043	10.988		83.486	1.417	33.959	865	

2003



Sarrerren Laburpenak
Resúmenes de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

13 Agricultura y Pesca

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktibo gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasibo gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.
13		Nekazaritza eta Arrantza <i>Agricultura y Pesca</i>									
13	7110	Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo</i>	4				4				
13	7111	Nekaz.,Landa-g. <i>Agricult. Rural</i>	7		7						
13	7112	Arrantza <i>Pesca</i>	449		449						
13	7113	Nek. Elik.Sustp <i>Promoción Agroalimentaria</i>	81		81						
		GUZTIRA TOTAL	541		537		4				

2003



51 LAN HARREMANETARAKO KONTSEILUA
51 CONSEJO DE RELACIONES LABORALES

2003



Gastuen egoera
El Estado de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

51 Lan Harremanetarako Kontseilua

3131 Gizarte Solaskidetzaren Garapena

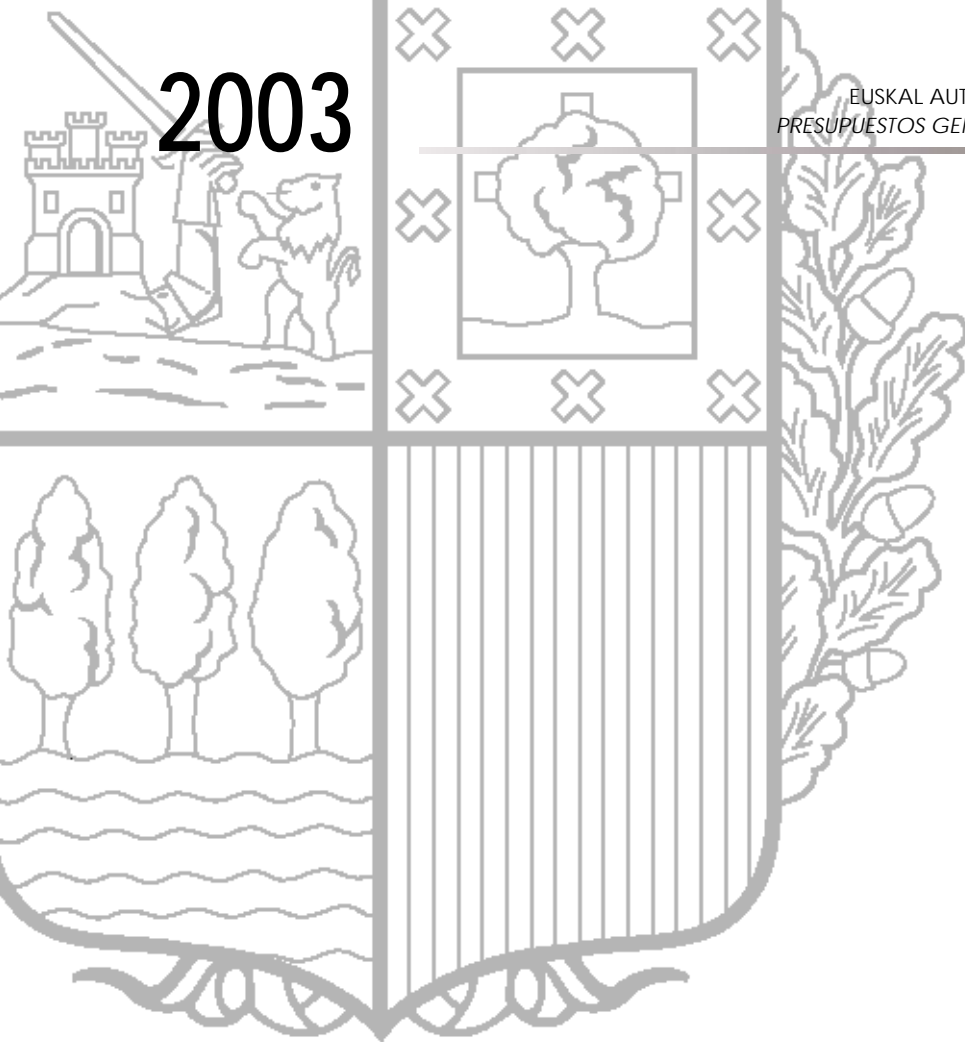
51 Consejo de Relaciones Laborales

3131 Desarrollo de la Interlocución Social

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
51					LAN HARREMANETARAKO KONTSEILUA CONSEJO DE RELACIONES LABORALES		2.140.000
51	3131				GIZARTE SOLASKIDETZAREN GARAPENA DESARROLLO DE LA INTERLOCUCIÓN SOCIAL		2.140.000
51	3131	01			Lan Harremanetarako Kontseilua Consejo de Relaciones Laborales		2.140.000
51	3131	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		2.048.300
51	3131	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		2.048.300
51	3131	01	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		2.048.300
51	3131	01	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		2.048.300
51	3131	01	42900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	2.048.300	
51	3131	01	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		91.700
51	3131	01	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		91.700
51	3131	01	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		91.700
51	3131	01	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		91.700
51	3131	01	72900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	91.700	
					GUZTIRA TOTAL	2.140.000	2.140.000

2003



Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

51 Lan Harremanetarako Kontseilua

51 Consejo de Relaciones Laborales

MILAK / MILES

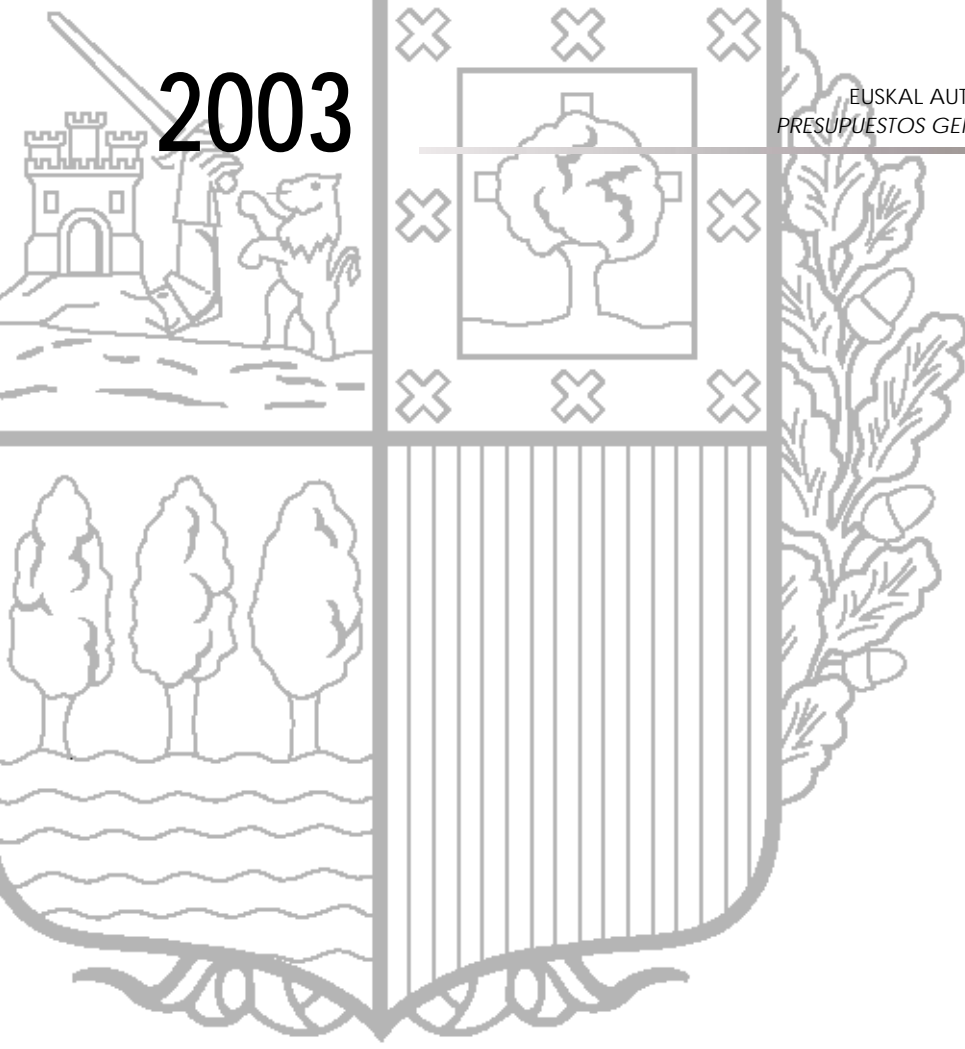
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.
51		Lan Harremanetarako Kontseilua Consejo de Relaciones Laborales									
51	3131	Gizart.Solakid. Des. In. Soc	2.140				2.048		92		
		GUZTIRA TOTAL	2.140				2.048		92		

2003



52 EKONOMIA ETA GIZARTE KONTSEILUA
52 CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL

2003



Gastuen egoera
El Estado de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

52 Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua

1124 Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua

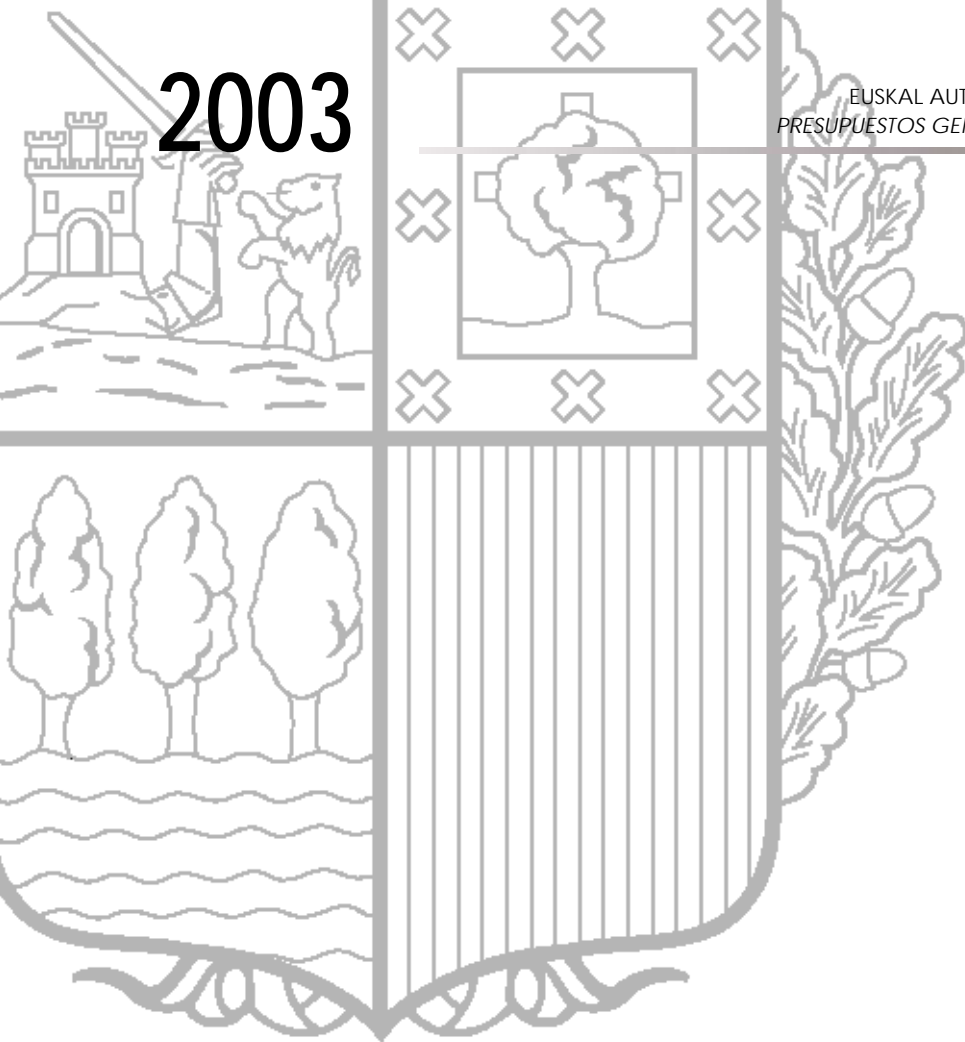
52 Consejo Económico y Social Vasco

1124 Consejo Económico y Social Vasco

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
52					EKONOMIA ETA GIZARTE EUSKAL KONTSEILUA CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL VASCO		1.560.000
52	1124				EKONOMIA ETA GIZARTE EUSKAL KONTSEILUA CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL VASCO		1.560.000
52	1124	01			Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua Consejo Económico y Social Vasco		1.560.000
52	1124	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		1.528.811
52	1124	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		1.528.811
52	1124	01	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		1.528.811
52	1124	01	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		1.528.811
52	1124	01	42900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	1.528.811	
52	1124	01	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		31.189
52	1124	01	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		31.189
52	1124	01	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		31.189
52	1124	01	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		31.189
52	1124	01	72900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	31.189	
					GUZTIRA TOTAL	1.560.000	1.560.000

2003



Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

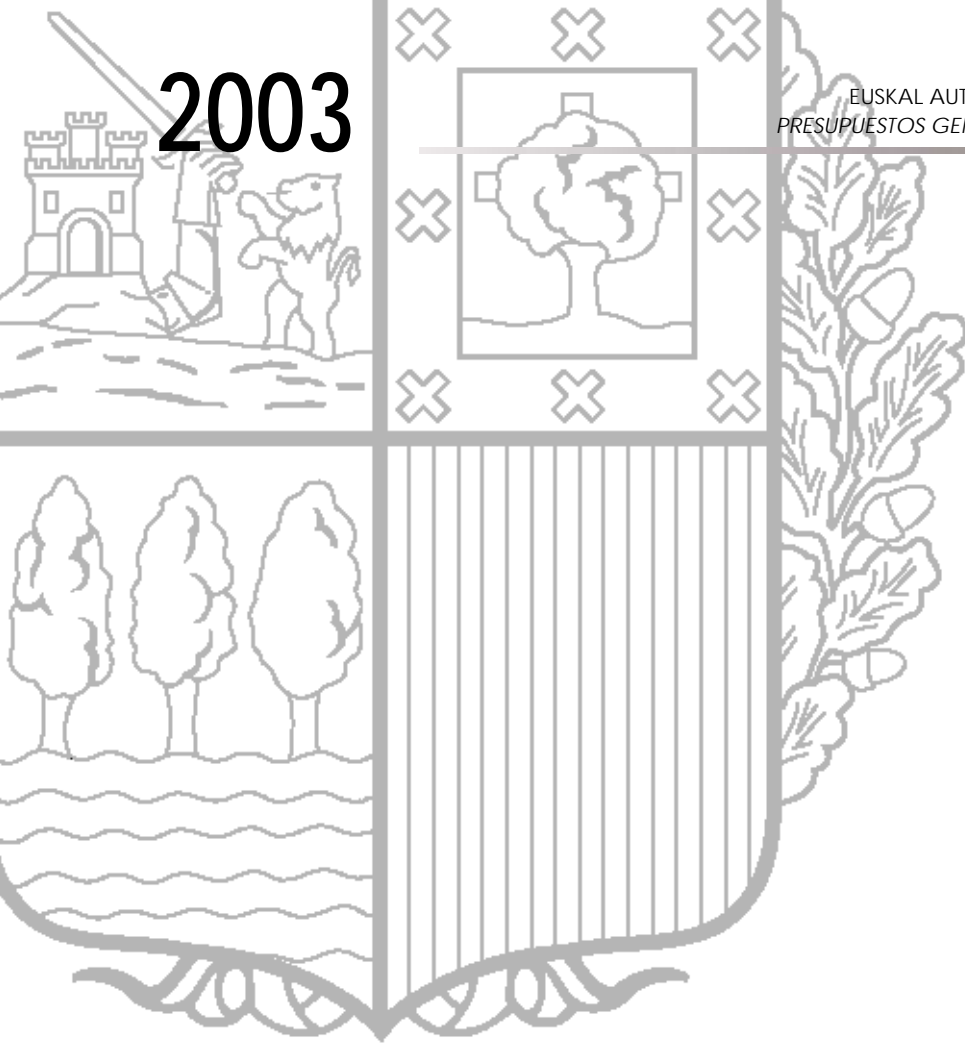
52 Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua

52 Consejo Económico y Social Vasco

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS									
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.		
52		Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua Consejo Económico y Social Vasco											
52	1124	EGEK CESV	1.560				1.529			31			
		GUZTIRA TOTAL	1.560				1.529			31			

2003



53 KOOPERATIBEN GOREN KONTSEILUA
53 CONSEJO SUPERIOR DE COOPERATIVAS

2003



Gastuen egoera
El Estado de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

53 Kooperatiben Goren Kontseilua

3213 Kooperatiben Goren Kontseilua

53 Consejo Superior de Cooperativas

3213 Consejo Superior de Cooperativas

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
53					KOOPERATIBEN GOREN KONTSEILUA CONSEJO SUPERIOR DE COOPERATIVAS		715.000
53	3213				KOOPERATIBEN GOREN KONTSEILUA CONSEJO SUPERIOR DE COOPERATIVAS		715.000
53	3213	10			Kooperatiben Goren Kontseilua Consejo Superior de Cooperativas		715.000
53	3213	10	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		706.826
53	3213	10	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		706.826
53	3213	10	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		706.826
53	3213	10	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		706.826
53	3213	10	42900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	706.826	
53	3213	10	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		8.174
53	3213	10	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		8.174
53	3213	10	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		8.174
53	3213	10	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		8.174
53	3213	10	72900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	8.174	
					GUZTIRA TOTAL	715.000	715.000

2003



Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

53 Kooperatiben Goren Kontseilua

53 Consejo Superior de Cooperativas

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS									
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.		
53		Kooperatiben Goren Kontseilua Consejo Superior de Cooperativas											
53	3213	Kooperatiben K. Con.Supe.Coope.	715				707			8			
		GUZTIRA TOTAL	715				707			8			

2003



54 HERRI KONTUEN EUSKAL EPAITEGIA
54 TRIBUNAL VASCO DE CUENTAS PÚBLICAS

2003



Gastuen egoera
El Estado de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

54 Herri Kontuen Euskal Epaitegia

1112 Herri Kontuen Euskal Epaitegia

54 Tribunal Vasco de Cuentas Públicas

1112 Tribunal Vasco de Cuentas Públicas

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
54					HERRI KONTUEN EUSKAL EPAITEGIA TRIBUNAL VASCO DE CUENTAS PÚBLICAS		5.085.000
54	1112				HERRI KONTUEN EUSKAL EPAITEGIA TRIBUNAL VASCO DE CUENTAS PÚBLICAS		5.085.000
54	1112	01			Herri Kontuen Euskal Epaitegia Tribunal Vasco de Cuentas Públicas		5.085.000
54	1112	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		4.711.674
54	1112	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		4.711.674
54	1112	01	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		4.711.674
54	1112	01	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		4.711.674
54	1112	01	42900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	4.711.674	
54	1112	01	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		373.326
54	1112	01	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		373.326
54	1112	01	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		373.326
54	1112	01	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		373.326
54	1112	01	72900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	373.326	
					GUZTIRA TOTAL	5.085.000	5.085.000

2003



Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

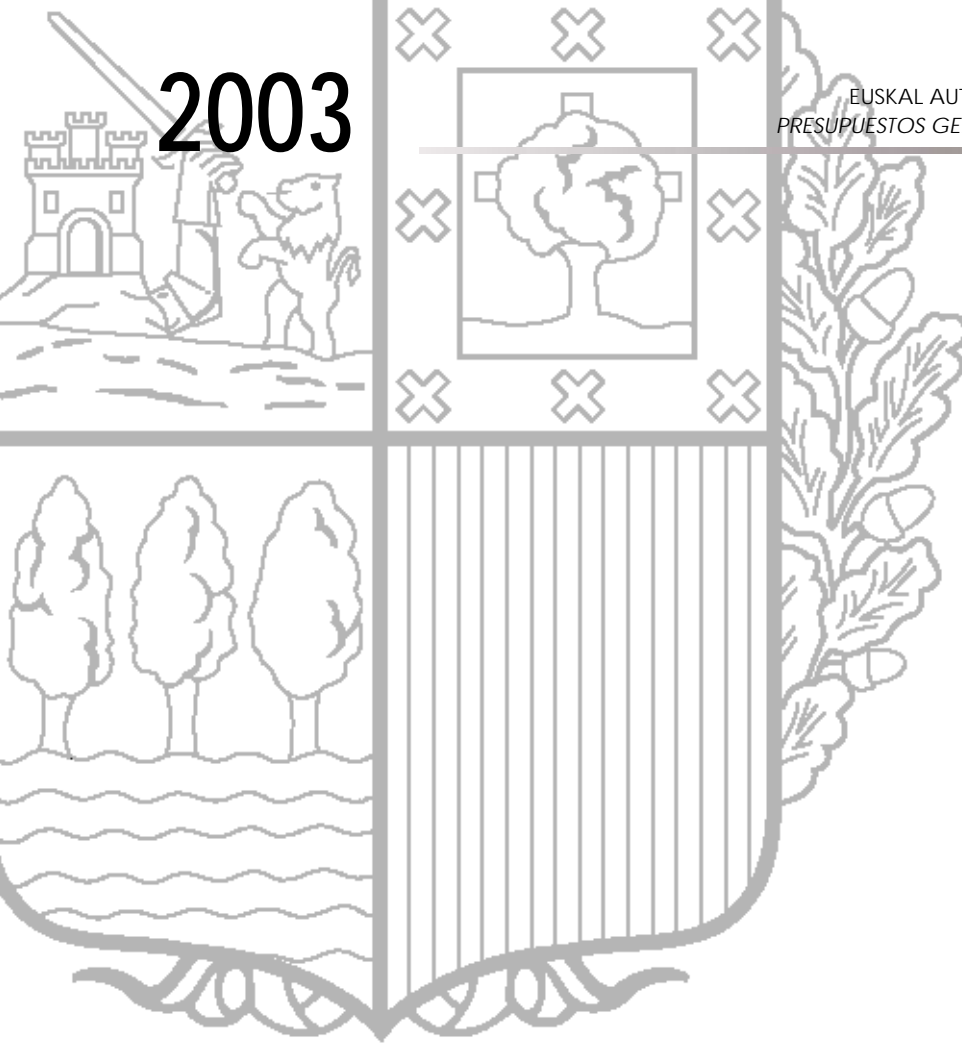
54 Herri Kontuen Euskal Epaitegia

54 Tribunal Vasco de Cuentas Públicas

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.
54		Herri Kontuen Euskal Epaitegia Tribunal Vasco de Cuentas Públicas									
54	1112	H K E E TVCP	5.085				4.712		373		
		GUZTIRA TOTAL	5.085				4.712		373		

2003



Memoria, Aurrekontuak eta Langileriari buruzko eranskina
Memoria, Presupuestos y Anexo de Personal

1. HKEE-REN JARDUERA 2002/2003-AN ZEHAR

Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren jarduera Urteko Lan Programan zehazten da eta HKEEren 1/88 Legearen 11. artikuluan finkatutako prozedurari jarraiki mamitzen da.

Lan programa horrek zera bilduko du:

- 1.- Epaitegia sortzeko legeak agindutakoaren arabera, derrigorrez gauzatu beharreko diren txostenak egitea (EAEren Kontu Orokorra eta hiru Lurralde Historikoen Kontu Orokorrak).
- 2.- Eusko Legebiltzarrak eta Lurralde Historikoetako Batzar Nagusiek lehentasunezkoztat jotako hainbat txosten gauzatzea.
- 3.- HKEEk gaur egun arte fiskalizatu ez dituen edo azken urtealdietan fiskalizaziorik izan ez diren Entitateei buruzko txostenak mamitzea.
- 4.- Auditoretza operatibo edo kudeaketazkoak egitea, eta baita, tokizko euskal herri-alorrari dagokionez, maila bereko alderaketa-txostenak ere.

2002ko ekaina/2003ko maiatza aldirako Programa bat oniritzi da eta horri txertatu zaizkio Eusko Legebiltzarrak eta Lurralde Historikoetako Batzar Nagusiek jakinarazitako fiskalizazio-lehentasanak.

Aipatutako programa horrek honako fiskalizazio txosten hauek besarkatuko ditu, eta lan bakoitzari hurrengo lan orduak dagozkie:

1. Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren likidazioaren fiskalizazioa, 2001 (4.500 ordu).
2. Euskal Autonomia Erkidegoko Teknologia Parkeak (1.800 ordu).
3. Osakidetza Erakundearen fiskalizazioa, 2001eko urtealdirako (2.300 ordu).
4. Euskal Autonomia Erkidegoko Sozietate Publikoen Kontuen baterakuntza 2001eko urtealdirako eta sozietate adierazgarrietan kontratazioan legea bete izanaren azterketa (800 ordu).
5. Partaidetza publikoa %10etik gorakoa duten sozietateen katalogoa, 2002 (1.500 ordu).
6. Kapital sozialean partaidetza publikoa %50etik gorakoa duten sozietateen legezkotasun kontrola, inongo administrazio %50etik gorako partaidetza izan gabe Egailan, SA. (500 ordu).
7. Arabako Foru Aldundiaren 2001eko urtealdiaren Administrazio Orokorraren Fiskalizazioa, Eusko Legebiltzarrak eta Arabako Lurralde Historikoaren Batzar Nagusiek horri buruz egindako eskakizunak sartuta, eta 2001eko urtealdiaren Erakunde Autonomo eta Sozietate Publikoen Kontuen fiskalizazioa (2.880 ordu).
8. Bizkaiko Foru Aldundiaren Administrazio Orokorraren 2001eko urtealdiaren fiskalizazioa eta n Erakunde Autonomo eta Foru Sozietate Publikoetako Kontuen 2001eko urtealdiaren fiskalizazioa (4.400 ordu).

1. ACTIVIDADES DEL TVCP DURANTE 2002/2003

La actividad del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas se concreta en su Programa Anual de Trabajo que se elabora siguiendo el procedimiento establecido en el art. 11 de la Ley 1/88 del TVCP/HKEE.

Dicho Programa de Trabajo contendrá:

- 1.- La elaboración de aquellos informes cuya realización es obligatoria a tenor de lo establecido en la Ley constitutiva del Tribunal (Cuenta General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y Cuentas Generales de los tres Territorios Históricos).
- 2.- La realización de algunos informes considerados prioritarios por el Parlamento Vasco y las Juntas Generales de los Territorios Históricos.
- 3.- La realización de informes sobre Entidades no fiscalizadas hasta la fecha o cuya fiscalización se ha realizado hace algunos ejercicios.
- 4.- La realización de auditorías operativas o de gestión y de Informes horizontales sobre el sector público vasco.

Para el período junio 2002/mayo 2003 se ha aprobado un Programa al que se han incorporado las prioridades de fiscalización remitidas por el Parlamento Vasco y las Juntas Generales de los Territorios Históricos.

El referido Programa contiene la realización de los siguientes informes de fiscalización, a los que se prevé destinar las siguientes horas de trabajo:

1. Fiscalización de la liquidación de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi 2001 (4.500 h).
2. Parques tecnológicos de la Comunidad Autónoma (1.800 h).
3. Fiscalización del ente Servicio Vasco de Salud – Osakidetza para el ejercicio 2001 (2.300 h).
4. Consolidación de las Cuentas de las Sociedades Públicas de la CAE para el ejercicio 2001 y análisis del cumplimiento de legalidad en la contratación de las sociedades más significativas (800 h).
5. Catálogo de sociedades con participación pública superior al 10% 2002 (1.500 h).
6. Control de legalidad de sociedades con participación pública superior al 50%, no participadas mayoritariamente por ninguna administración pública. Egailan, SA. (500 h).
7. Fiscalización de la Administración General de la Diputación Foral de Álava del ejercicio 2001, incluyendo las solicitudes formuladas al respecto por el Parlamento y Juntas Generales del Territorio Histórico de Álava, y de las Cuentas de los Organismos Autónomos y Sociedades Públicas Forales del Territorio Histórico de Álava del ejercicio 2001 (2.880 h).
8. Fiscalización de la Administración General de la Diputación Foral de Bizkaia el ejercicio 2001, y de las Cuentas de los Organismos Autónomos y Sociedades Públicas Forales del Territorio Histórico de Bizkaia del ejercicio 2001 (4.400 h).

9. Gipuzkoako Foru Aldundiaren Administrazio Orokorraren 2001eko urtealdiaren fiskalizazioa, eta Erakunde Autonomo eta Foru Sozietate Publikoetako Kontuen 2001eko urtealdiaren fiskalizazioa (3.740 ordu).
10. Euskal Herriko Unibertsitatearen fiskalizazioa, 2001 (1.800 ordu).
11. Autonomia Erkidegoaren Udalen eta Mankomunitateen Diagnostikoa, 2001eko urtealdian (1.200 ordu).
12. Bizkaiko Garraio Partzuergoaren eta IMEBISA Sozietatearen 2001eko fiskalizazioan (1.200 ordu).
13. Bilbao-Bizkaia Uren Partzuergoa, 2001 (2.500 ordu).
14. Bilbo, Donostia eta Gasteizko Udalen 1999-2001 aldiko Aurrekontu Likidazioen Azterketa Konparatiboa, Sozietate Publikoak eta Erakunde Autonomoak barne hartuta (2.000 ordu).
15. Barakaldoko Udalaren eta Barakaldoren Garapenerako Udal Erakunde Autonomoaren (INGURALDE) 2001eko urtealdiaren fiskalizazioa (1.300 ordu).
16. Abanto-Zierbenako Udala 2001, eta bere baitako sozietateak (1.200 ordu).
17. Urnietako Udala 2001, eta bere baitako sozietateak (Urnietatel, Urnieta Eraiki eta Kultur Urnieta) (800 ordu).
18. Biasteriko Udala, 2001 (400 ordu).
19. Amurrioko Udala, 2001 (1.000 ordu).
20. Navaridasko Udala 2001 (300 ordu).
21. Baños de Ebroko Udala, 2001 (300 ordu).
22. Lantziegoko Udala, 2001 (400 ordu).
23. Biasteri-Arabako Errioxako Kuadrilla, 2001 (400 ordu).
24. Administrazio Batzorde hauek: Zanbrana, Ribavellosa eta Arabako Manzanos, 2001 (150 ordu).
25. Administrazio Batzordeak: Larrimbe eta Lezama, 1999-2000-2001eko urtealdiak (150 ordu).
26. Aguraingo Kuadrilla, 2000 eta 2001 (300 h).
27. Ezkerraldeko Zaborren Tratamendurako Mankomunitatea, 2001 (250 ordu).
28. Europako Fondoan Babesean emandako dirulaguntzak (2.800 ordu).
29. Honako hauei emandako dirulaguntzak: Donostiako Musika-Kontserbatorio Nagusia, Euskal Filmoteka, Ikastolen Euskal Federakundea, Partaide, Azti, Elkarri, Eusko Jaurjaritzak partaidetutako Arrisku Kapitalaren Sozietateak, Arabako Errioxa Irratia eta Kontseiluari (1.760 ordu).
30. Artium Fundazioa (1.000 ordu).
9. Fiscalización de la Administración General de la Diputación Foral de Gipuzkoa del ejercicio 2001, y de las Cuentas de los Organismos Autónomos y Sociedades Públicas Forales del Territorio Histórico de Gipuzkoa del ejercicio 2001 (3.740 h).
10. Fiscalización de la Universidad del País Vasco 2001 (1.800 h).
11. Diagnóstico de Ayuntamientos y de Mancomunidades de la Comunidad Autónoma, para el ejercicio 2001 (1.200 h).
12. Consorcio de Transporte de Bizkaia y Sociedad IMEBISA del ejercicio 2001 (1.200 h).
13. Consorcio de Aguas Bilbao – Bizkaia 2001 (2.500 h).
14. Análisis comparativo de las liquidaciones presupuestarias de los Ayuntamientos de Bilbao, Donostia y Vitoria-Gasteiz en el periodo 1999-2001, incluyendo las Sociedades Públicas y los Organismos Autónomos (2.000 h).
15. Fiscalización del Ayuntamiento de Barakaldo y de su Organismo Autónomo Municipal para el Desarrollo de Barakaldo (INGURALDE) para el ejercicio 2001 (1.300 h).
16. Ayuntamiento de Abanto y Zierbena 2001 y sus sociedades (1.200 h).
17. Ayuntamiento de Urnieta 2001 y sus sociedades (Urnietatel, Urnieta Eraiki y Kultur Urnieta) (800 h).
18. Ayuntamiento de Laguardia 2001 (400 h).
19. Ayuntamiento de Amurrio 2001 (1.000 h).
20. Ayuntamiento de Navaridas 2001 (300 h).
21. Ayuntamiento de Baños de Ebro 2001 (300 h).
22. Ayuntamiento de Lanciego 2001 (400 h).
23. Cuadrilla de Laguardia-Rioja Alavesa 2001 (400 h).
24. Juntas Administrativas de Zambrana, Ribavellosa y Manzanos de Alava, 2001 (150 h).
25. Juntas Administrativas de Larrimbe y Lezama, ejercicio 1999-2000-2001 (150 h).
26. Cuadrilla de Salvatierra, 2000 y 2001 (300 h).
27. Mancomunidad de tratamiento de basuras de la Margen Izquierda 2001 (250 h).
28. Subvenciones al amparo de Fondos Europeos (2.800 h).
29. Subvenciones concedidas al Conservatorio Superior de Música de San Sebastián, Filmoteca Vasca, Federación Vasca de Ikastolas, Partaide, Azti, Elkarri, Sociedades de capital riesgo participadas por el Gobierno Vasco, Radio Rioja Alavesa y Kontseilua (1.760 h).
30. Fundación Artium (1.000 h).

2. HERRI-KONTUEN EUSKAL EPAITEGIAREN HELBURUAK 2003. URTERAKO

2. OBJETIVOS DEL TRIBUNAL VASCO DE CUENTAS PÚBLICAS PARA EL AÑO 2003

HKEEri agindutako fiskalizazio lanak bi helburu betetzen ditu:

1.- Kontrol oinarri zehatz batzuk betetzen direla bermatzea eta erakundeen arduradunei fiskalizaziogai izan diren erakundeek gauzatu duten ekonomia-finantzazko eta kontularitzazko jardueraren eta egoeraren irudi leiala eskuratzea.

2.- Fiskalizaziogai izan diren erakundeen eskueran utzitako diru-baliabideak modu eraginkor, zuhur eta ekonomikoan erabiltzen diren zehaztea; orobat, kudeaketa publikoa hobetzeko ikuspegi konstruktiboa eskaintzea ere bai.

HKEEek Autonomia Erkidegoetako gainerako Kanpo Kontrolerako Erakundeekin batera, Auditoretza Publikoa aldizkaria plazaratzen jarraituko du.

HKEE hasiko da otsailaren 5eko 1/88 Legearen 21. artikulua aipagai duen Barne Araubideari buruzko Erregelamendua mamitzen eta Auditoretzako Prozedimenduari buruzko Eskuliburua idazten.

Azkenik, Gasteizko Elizbarrutiko Apaizgaitegiaren mendebaldeko hegoan Herri-Kontuen Euskal Epaitegiaren egoitza berria zaharberritzeko lanei, instalakuntza eta zerbitzuei ekingo zaie.

La fiscalización encomendada al TVCP/HKEE tiene un doble objetivo:

1.-Garantizar el cumplimiento de unos determinados estándares de control, trasladando a los responsables institucionales la imagen fiel de la situación y la actividad económica-financiera y contable llevada a cabo por los entes fiscalizados.

2.-Determinar si los recursos puestos a disposición de las entidades fiscalizadas se utilizan de manera eficaz, eficiente y económica, aportando un enfoque constructivo dirigido a la mejora de la gestión pública.

El Tribunal continuará editando junto con el resto de Órganos de Control Externo de las Comunidades Autónomas la revista de Auditoría Pública.

El TVCP/HKEE va a iniciar la elaboración del Reglamento de Régimen Interno a que se refiere el artículo 21 de la Ley 1/88, de 5 de febrero, y la realización de un Manual de Procedimiento de Auditoría.

Por último se van a iniciar las obras de acondicionamiento, instalaciones y servicios de la nueva sede del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas en el ala oeste del Seminario Diocesano de Vitoria-Gasteiz.

AURREKONTUA 2003. EKITALDIRAKO

PRESUPUESTO EJERCICIO 2003

PLANTILA PLANTILLA	GASTUAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACION DEL GASTO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
8	1. KAPITULUA: LANGILE GASTUAK CAPITULO 1: GASTOS DE PERSONAL 10. ARTIKULUA: GOI-KARGUDUNAK ARTICULO 10: ALTOS CARGOS 100.00 GOI-KARGUDUNEN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DE ALTOS CARGOS 01 ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES 02 ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACION RETRIBUTIVA 10. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 10	553.017 16.591	569.608
10	11. ARTIKULUA: ALDI BATERAKO LANGILEGOA ARTICULO 11: PERSONAL EVENTUAL 110.00 ALDI BATERAKO LANGILEGOAREN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DEL PERSONAL EVENTUAL 01 ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES 02 ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACION RETRIBUTIVA 11. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 11	519.469 15.584	535.053
61	12. ARTIKULUA: FUNTZIONARIOAK ARTICULO 12: FUNCIONARIOS 120.00 FUNTZIONARIOEN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DE FUNCIONARIOS 01 ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES 02 ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACION RETRIBUTIVA 12. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 12	2.535.640 76.068	2.611.709
	16. ARTIKULUA: ENPLEGATZAILEAREN ARDURAPEKO KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GASTU SOZIALAK ARTICULO 16: CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES DEL EMPLEADOR 160.00 ENPLEGATZAILEAREN ARDURAPEKO KOTIZAZIO SOZIALAK COTIZACIONES SOCIALES A CARGO DEL EMPLEADOR 162 BESTELAKO GASTU SOZIALAK OTROS GASTOS SOCIALES	652.620 49.285	

PLANTILA PLANTILLA	GASTUAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACION DEL GASTO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
79	162.21 ASEGURUAK SEGUROS		
	162.99 BESTE BATZUK OTROS (Valoración y Homologación puestos trabajo)	12.000	
	16. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 16		713.905
	1. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 1		4.430.275
	2. KAPITULUA: IHARDUERA GASTUAK CAPITULO 2: GASTOS DE FUNCIONAMIENTO		
	21. ARTIKULUA: ALOKAIRUAK ETA KANONAK ARTICULO 21: ARRENDAMIENTOS Y CÁNONES		
	212.00 ERAIKUNTZAK CONSTRUCCIONES	241.300	
	213.00 E MATERIAL DE TRANSPORTE	30.000	
	214.00 ALTZARIAK MOBILIARIO	10.200	
	21. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 21		281.500
	22. ARTIKULUA: KONPONKETAK ETA ZAINKETAK ARTICULO 22: REPARACIONES Y CONSERVACION		
	222.00 ERAIKUNTZAK CONSTRUCCIONES	6.000	
	223.01 INSTALAZIO TEKNIKOAK INSTALACIONES TÉCNICAS	6.000	
	224.00 ALTZARIAK MOBILIARIO	18.900	
	224.01 LANDARE ETA LORATEGIAK PLANTAS Y JARDINES	9.000	
	225.00 INFORMAZIO PROZESUETAKO EKIPUAK EQUIPOS PARA PROCESOS DE INFORMACION	41.500	
	226.00 GARRAIO-ELEMENTUAK ELEMENTOS DE TRANSPORTE	12.000	
	22. ARTUKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 22		93.400
	23. ARTIKULUA: KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK ARTICULO 23: OTROS SERVICIOS EXTERIORES		
	232.00 PROFESIONAL INDEPENDENTEEEN ZERBITZUAK SERVICIOS DE PROFESIONALES INDEPENDIENTES	80.000	
234.00 ASEGURU SARIAK PRIMAS DE SEGURO	16.700		
236.01 ERAKUNDE KOMUNIKAZIOA, PUBLIZITATEA COMUNICACION INSTITUCIONAL-PUBLICIDAD	1.000		

PLANTILA PLANTILLA	GASTUAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACION DEL GASTO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
	236.11 PROTOKOLO ETA ORDEZKAPEN JARDUERAK ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS	21.000	
	237.01 ENERGIA ELEKTRIKOA ENERGIA ELECTRICA	17.100	
	237.41 JANTZIAK, UNIFORMEAK ETA LENTZERIA VESTUARIO, UNIFORMES Y LENCERIA	600	
	237.99 BESTELAKO HORNIDURAK OTROS SUMINISTROS	3.000	
	238.01 BULEGOKO MATERIALA MATERIAL DE OFICINA	51.000	
	238.02 PRENTSA, ALDIZKARIAK, LIBURUAK ETA ARGITALPENAK PRENSA, REVISTAS, LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES	21.700	
	238.11 GARBIKETA ETA HIGIENEA LIMPIEZA Y ASEO	119.500	
	238.21 SEGURTASUNA SEGURIDAD	9.100	
	238.31 LOKOMOZIOA ETA EGONALDI-GASTUAK LOCOMOCION Y GASTOS DE ESTANCIA	150.000	
	238.51 KOMUNIKAZIO TELEFONIKOAK COMUNICACIONES TELEFONICAS	53.300	
	238.55 POSTA-KOMUNIKAZIOAK COMUNICACIONES POSTALES	16.000	
	238.56 MEZULARITZA MENSAJERIA	4.500	
	238.61 APLIKAZIO INFORMATIKOEN MANTENIMENDUA ETA UST. MANTENIMIENTO Y EXP. APLICACIONES INFORMATICAS	25.000	
	238.81 ARGITALPENAK ETA ARGITALPENEN BANAKETA EDICION Y DISTRIBUCION DE PUBLICACIONES	5.500	
	238.82 BILERAK, HITZALDIAK ETA IKASTAROAK REUNIONES, CONFERENCIAS Y CURSOS	50.000	
	238.83 BESTE ADMINISTRAZIO PUBLIKO BATUZK ESKAINITAKO ZERBITZUAK PRESTACION SERVICIOS OTRAS ADM. PUBLICAS	6.000	
	238.84 ZAIINTZEA, GORDAILATZEA ETA BILTEGIRATZEA CUSTODIA, DEPOSITO Y ALMACENAJE	12.600	
	238.99 BESTELAKO ZERBITZUAK OTROS SERVICIOS	12.000	
	23. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 23		675.600
	28. ARTIKULUA: BESTELAKO GASTUAK ARTÍCULO 28: OTROS GASTOS		
	281.00 E TRIBUTOS	7.000	
	282.01 JURIDIKOAK, AUZI-GASTUAK ETA EPAIENGATIKO KALTE-O JURÍDICOS Y CONTENCIOSOS E INDEMN. POR SENTENCIAS	118.000	
	28. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 28		125.000

PLANTILA PLANTILLA	GASTUAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACION DEL GASTO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
	2. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 2		1.175.500
	4. KAPITULUA: GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRU- LAGUNTZAK CAPITULO 4: TRANSF. Y SUBV. PARA GASTOS CORRIENTES		
	45. ARTIKULUA: FAMILIEI ETA DIRUA EGITEKO ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI ARTICULO 45: A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		
	454 FAMILIEI ETA DIRUA EGITEKO ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	1.000	
	45. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 45		1.000
	4. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 4		1.000
	6. KAPITULUA: INBERTSIO ERREALAK CAPITULO 6: INVERSIONES REALES		
	62. ARTIKULUA: BESTELAKO INBERTSIOAK ARTICULO 62: OTRAS INVERSIONES		
	622 ERAIKUNTZAK CONSTRUCCIONES	3.150.200	
	623 INSTALAZIO TEKNIKOAK, MAKINAK ETA TRESNAK INSTALACIONES TECNICAS, MAQUINARIA Y UTILLAJE	43.500	
	624 ALTZARIAK MOBILIARIO	150.300	
	625 INFORMAZIO PROZESUETAKO EKIPOAK EQUIPOS PARA PROCESOS DE INFORMACION	30.000	
	626 GARRAIO-ELEMENTUAK ELEMENTOS DE TRANSPORTE	0	
	629 BESTE IBILGETU MATERIAL BATZUETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES EN OTRO INMOVILIZADO MATERIAL	0	
	632 APLIKAZIO INFORMATIKOAK APLICACIONES INFORMATICAS	73.000	
	62. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 62		3.447.000
	6. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 6		3.447.000
	8. KAPITULUA: FINANTZA AKTIBOEN ALDAKETA CAPITULO 8: VARIACIONES DE ACTIVOS FINANCIEROS		
	82. ARTIKULUA: EMANDAKO MAILEGUAK ARTICULO 82: CONCESION DE PRESTAMOS		
	824 LANGILEENTZAKO KREDITUAK CREDITOS AL PERSONAL	36.000	
	82. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 82		36.000

PLANTILA PLANTILLA	GASTUAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACION DEL GASTO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
	8. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 8		36.000
	GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS		9.089.775

AURREKONTUA 2003. EKITALDIRAKO

PRESUPUESTO EJERCICIO 2003

PLANTILA PLANTILLA	DIRU-SARRERAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACION DEL INGRESO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
	4. KAPITULUA: OHIKO TRANSFERENTZIAK CAPITULO 4: TRANSFERENCIAS CORRIENTES		
	41. ARTIKULUA: EUSKAL AUTONOMI ERKIDEGOAREN ADM. PULIKOTIK ARTICULO 41: DE LA ADMINISTRACION PUBLICA DE LA CAE		
	411.00 ADMINISTRAZIO OROKORRETIK DE LA ADMINISTRACION GENERAL	5.085.000	
	41. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 41		5.085.000
	4. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 4		5.085.000
	5. KAPITULUA: ONDARE SARRERAK CAPITULO 5: INGRESOS PATRIMONIALES		
	53. ARTIKULUA: HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO ARTICULO 53: DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS		
	533.00 BANKU-KONTUEN INTERESAK INTERESES DE CUENTAS CORRIENTES BANCARIAS	30.000	
	53. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 53		30.000
	5. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 5		30.000
	7. KAPITULUA: KAPITAL TRANSFERENTZIAK CAPITULO 7: TRASFERENCIAS DE CAPITAL		
	71. ARTIKULUA: EUSKAL AUTONOMI ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK ARTICULO 71: DE LA ADMINISTRACION PUBLICA DE LA CAE		
	711.00 ADMINISTRAZIO OROKORRETIK DE LA ADMINISTRACION GENERAL	0	
	71. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 71		0
	7. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 7		0
	8. KAPITULUA: FINANTZA AKTIBOEN ALDAKETA CAPITULO 8: VARIACION DE ACTIVOS FINANCIEROS		
	82. ARTIKULUA: KREDITUAK ARTICULO 82: CRÉDITOS		
	824.00 LANGILEEI EMANDAKO KREDITUAK PRÉSTAMOS Y ANTICIPOS CONCEDIDOS AL PERSONAL	48.000	
	82. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 82		48.000
	87. ARTIKULUA: DIRUZAINZAKO GERAKINAK ARTICULO 87: REMANENTES DE TESORERIA		

PLANTILA PLANTILLA	DIRU-SARRERAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACION DEL INGRESO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
	870.00 DIRUZAINZAKO GERAKINAK REMANENTES DE TESORERIA 87. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 87 8. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 8	3.926.775	 3.926.775 3.926.775
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		9.089.775

PERTSONALAREN ERANSKINA

ANEXO DE PERSONAL

PLANTILA PLANTILLA	PERTSONALAREN ERANSKINA ANEXO DE PERSONAL	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
	1. KAPITULUA: LANGILE GASTUAK CAPITULO 1: GASTOS DE PERSONAL		
	10. ARTIKULUA: GOI-KARGUDUNAK ARTICULO 10: ALTOS CARGOS		
8	100 GOI-KARGUDUNEN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DE ALTOS CARGOS		
1	LEHENDAKARIA PRESIDENTE	78.053	
1	LEHENDAKARIORDEA VICEPRESIDENTE	70.303	
5	SAILBURUAK CONSEJEROS	340.800	
1	IDAZKARI NAGUSIA SECRETARIO GENERAL	63.861	553.017
	ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACION RETRIBUTIVA		16.591
	10. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 10		569.608
	11. ARTIKULUA: ALDI BATERAKO LANGILEGOA ARTICULO 11: PERSONAL EVENTUAL		
10	110 ALDI BATERAKO LANGILEGOAREN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DEL PERSONAL EVENTUAL		
8	AUDITORETZA-AHOLKULARIA ASESOR EN AUDITORIA	466.558	
1	LEHENDAKARIAREN IDAZKARIA SECRETARIA PRESIDENTE	28.640	
1	LEHENDAKARIORDEAREN IDAZKARIA SECRETARIA VICEPRESIDENTE	24.270	519.469
	ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACION RETRIBUTIVA		15.584
	11. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 11		535.053
	12. ARTIKULUA: FUNTZIONARIOAK ARTICULO 12: PERSONAL FUNCIONARIO		
61	120 FUNTZIONARIOEN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DE FUNCIONARIOS		
14	AOA28 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 28. MAILA TECNICO SUPERIOR NIVEL 28	729.538	
6	AOA27 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 27. MAILA TECNICO SUPERIOR NIVEL 27	287.944	

PLANTILA PLANTILLA	PERTSONALAREN ERANSKINA ANEXO DE PERSONAL	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
20	AOA26 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 26. MAILA TECNICO SUPERIOR NIVEL 26	889.083	
6	AOA24 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 24. MAILA TECNICO SUPERIOR NIVEL 24	231.011	
1	AOB20 ERDI-MAILAKO TEKNIKARIA. 20. MAILA TECNICO MEDIO NIVEL 20	29.943	
1	AOC22 ADMINISTRARIA. 22. MAILA ADMINISTRATIVO NIVEL 22	33.824	
10	AOD18 ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA. 18. MAILA AUX. ADMINISTRATIVO NIVEL 18	255.057	
1	AOE14 MENPEKOA. 14. MAILA SUBALTERNO NIVEL 14	24.173	
2	AOE16 GIDARIA. 16. MAILA CONDUCTOR NIVEL 16	55.066	2.535.640
	ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACION RETRIBUTIVA		76.068
	12. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 12		2.611.709
	16. ARTIKULUA: ENPLEGATZAILEAREN ARDURAPEKO KUOTAK, GASTU SOZIALAK ARTICULO 16: CUOTAS, GASTOS SOCIALES EMPLEADOR		
	160 ENPLEGATZAILEAREN ARDURAPEKO KOTIZAZIO SOZIALAK COTIZACIONES SOCIALES A CARGO DEL EMPLEADOR		
	LEHENDAKARIA PRESIDENTE	10.054	
	LEHENDAKARIORDEA VICEPRESIDENTE	8.017	
	SAILBURUAK CONSEJEROS	45.781	
	IDAZKARI NAGUSIA SECRETARIO GENERAL	8.017	71.869
	AUDITORETZA-AHOLKULARIA ASESOR EN AUDITORÍA	66.172	
	LEHENDAKARIAREN IDAZKARIA SECRETARIA PRESIDENTE	7.431	
	LEHENDAKARIORDEAREN IDAZKARIA SECRETARIA VICEPRESIDENTE	7.897	81.500
	AOA28 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 28. MAILA TECNICO SUPERIOR NIVEL 28	112.237	
	AOA27 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 27. MAILA TECNICO SUPERIOR NIVEL 27	51.921	
	AOA26 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 26. MAILA TECNICO SUPERIOR NIVEL 26	128.270	
	AOA24 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 24. MAILA TECNICO SUPERIOR NIVEL 24	98.246	
	AOB20 ERDI-MAILAKO TEKNIKARIA. 20. MAILA TECNICO MEDIO NIVEL 20	7.862	

PLANTILA PLANTILLA	PERTSONALAREN ERANSKINA ANEXO DE PERSONAL	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
	AOC22 ADMINISTRARIA. 22. MAILA ADMINISTRATIVO NIVEL 22	8.017	
	AOD18 ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA. 18. MAILA AUX. ADMINISTRATIVO NIVEL 18	70.404	
	AOE16 GIDARI-MENPEKOA. 16. MAILA CONDUCTOR-SUBALTERNO. NIVEL 16	8.383	
	AOE14 MENPEKOA. 14. MAILA SUBALTERNO NIVEL 14	6.272	
	AOE16 GIDARIA. 16. MAILA CONDUCTOR NIVEL 16	7.640	499.251
	160. GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS 160	652.620	
	162 BESTE GASTU SOZIALAK OTROS GASTOS SOCIALES	49.285	
	162.99 BESTE BATZUK (Lanpostuen balorazioa eta homologazioa) OTROS (Valoración y Homologación puestos trabajo)	12.000	
	16. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 16		713.905
	1. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 1		4.430.275
	ERASKINA GUZTIRA TOTAL ANEXO		4.430.275

**PERTSONAL MOTA ETA MAILAREN ARABERAKO
PLANTILA**

PLANTILLA POR TIPO PERSONAL Y NIVEL

GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	DOTAZIO KOPURUA N. DOTACIONES
LEHENDAKARIA PRESIDENTE	1
LEHENDAKARIORDEA VICEPRESIDENTE	1
SAILBURUAK CONSEJEROS	5
IDAZKARI NAGUSIA SECRETARIO GENERAL	1
GUZTIRA TOTAL	8

BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK PERSONAL EVENTUAL	DOTAZIO- KOPURUA N. DOTACIONES
AUDITORETZA-AHOLKULARIA ASESOR EN AUDITORÍA	8
LEHENDAKARIAREN IDAZKARIA SECRETARIA PRESIDENTE	1
LEHENDAKARIORDEAREN IDAZKARIA SECRETARIA VICEPRESIDENTE	1
GUZTIRA TOTAL	10

FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS	DOTAZIO- KOPURUA N. DOTACIONES
14. MAILA NIVEL 14	1
16. MAILA NIVEL 16	2
18. MAILA NIVEL 18	10
20. MAILA NIVEL 20	1
22. MAILA NIVEL 22	1
24. MAILA NIVEL 24	10
26. MAILA NIVEL 26	16
27. MAILA NIVEL 27	6
28. MAILA NIVEL 28	14
GUZTIRA TOTAL	61

PLANTILAREN GUZTIZKOA TOTAL PLANTILLA	GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK PERSONAL EVENTUAL	FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS
79	8	10	61

LANPOSTU ZERRENDAREN ARABERAKO
 AURREKONTUKO LANGILEAK

PLANTILLA PRESUPUESTARIA CONFORME A LA
 RELACIÓN PUESTOS TRABAJO

KODEA CÓDIGO	IZENA DENOMINACIÓN	TALDEA GRUPO	MAILA NIVEL	BERARIAZKO OSAGARRIA COMPL. ESPECÍFICO	DOTAZIOA DOTACIÓN
542101	AUDITOREA AUDITOR	A	28	23.468,56	14
542105	AUDITORE ONDOKOA AUDITOR ADJUNTO	A	26	18.851,88	14
542108	AUDITORE ONDOKOA B AUDITOR ADJUNTO B	A	24	14.492,90	10
542102	LEGELARIA LETRADO	A	27	21.037,00	5
542104	KONTABILITATE ETA ZERBITZU OROKORREN TEKNIKARIA TÉC. CONTABILI. Y SERV. GRALES.	A	27	21.037,00	1
542103	ITZULTZAILEA TRADUCTOR	A	26	18.851,88	1
542107	INFORMATIKA TEKNIKARIA TÉCNICO INFORMÁTICO	A	26	18.851,88	1
542207	INFORMATIKA LAGUNTZAILEA AUX. DE INFORMÁTICA	B	20	9.778,89	1
542508	ADMINISTRAZIO KUDEAKETARAKO ARDURADUNA RESP. GESTIÓN ADMINISTRATIVA	C	22	10.634,85	1
542709	ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA AUX. ADMINISTRATIVO	D	18	7.071,06	8
542911	MENPEKOA ORDENANZA-SUBALTERNO	E	14	8.285,02	1
542912	GIDARI-MENPEKOA CONDUCTOR-SUBALTERNO	D/E	16	8.242,34	1
542913	GIDARIA CONDUCTOR	D/E	16	14.589,92 (*)	1
542716	ADMINISTRARI LAGUNTZAILE TELEFONARIA AUX. ADM. TELEFONISTA	D	18	7.071,13	2

(*) Erabateko arduraldia duen lanpostua.

(*) Puesto con dedicación exclusiva.

BEHIN-BEHINEKO LANGILEENTZAKO GORDETAKO LANPOSTUAK

PUESTOS RESERVADOS PERSONAL EVENTUAL

KODEA CÓDIGO	IZENA DENOMINACIÓN	URTEKO ORDAINSARI GORDINA RETRIBUCIÓN BRUTA ANUAL	DOTAZIOA DOTACIÓN
542190	AUDITORETZA-AHOLKULARIA ASESOR EN AUDITORÍA	55.496,09	8
542792	LEHENDAKARIAREN IDAZKARIA SECRETARIA PRESIDENTE	27.500,84	1
542793	LEHENDAKARIORDEAREN IDAZKARIA SECRETARIA VICEPRESIDENTE	24.034,66	1

2003



90 ZOR PUBLIKOA
90 DEUDA PÚBLICA

2003



Sekzioaren eta Programen Memoriak
Memorias de la Sección y de los Programas

ZOR PUBLIKOA**DEUDA PÚBLICA****SARRERA.**

Aurrekontu-murritzapenenak direla, eraginkortasun ekonomikoak dela, aurtengo aurrekontuan aurreikusten den inbertsio-kopuruak ezinbestez eskatzen du zorpetze-eragiketetara jotzea, hori guztia finantzatzeko, izan ere, inbertsio horien epemuga oso luzea denez gero, denboran zehar baliabideen izendapenik ahalik eta onena lortu nahi da..

Zorpetze-eragiketak nola antolatu eta noiz egin, merkatu finantzarioen bilakaerak aginduko du. Nolanahi ere, Euskal Autonomia Erkidegoarentzako erlaziorik onena bilatuko da kostuaren eta epearen artean.

1. 2002. URTEAN BURUTUTAKO JARDUERA NAGUSIAK.

Eusko Jaurlaritzaren diru-sarrerak neurri handi batean foru aldundien zerga bilketaren eboluzioaren arabera egokitzen direnez gero, komenigarria izan ohi da ekitaldiaren zorpetzeko planaren zehaztapen eta exekuzioa bigarren seihilekorako uztea, izan ere ordura arte dagoen informazioa aztertuz, hau da foru diru-sarrearen eboluzioari eta gure aurrekontu-exekuzioari buruzkoa, aldi horretan lortzen da zorpetzeko beharriari dagokienez irudia eguneratuagoa eta errealitatek gertuagoa.

Dena den, Ekonomia eta Ogasuna Ministeriora bidali egin zaio urte honetarako aurreikusita dagoen zorpetzeko plana, eta, horrez gain, Zor Publikoa jaulkipenaren bidezko zorpetze eragiketak egiteko dagokion baimena eskatu da. Zor Publikoaren gehieneko zenbatekoa EAEko Aurrekontuko Neurriei buruzko martxoaren 21eko 2/2002 Legean ezarritakoa da.

Gaurdaino amortizazio arrunt bat egin da Zor Publikoko jaulkipen batena, guztira 120,2 milioi eurokoa dena (20.000 milioi pezetakoa). Zor Publiko horrek urteko % 5,40ko kupoi bat ordaindu zuen, haren jaulkipena 1997ko maiatzaren 14an izan zelarik.

Bilboko Burtsako Zor Publikoaren kontratazioen bilakaera egunero aztertu da, hain zuzen ere, ezarritako kopuruetan eta prezioetan erreparatu da batez ere, beste aktibo alderagarri batzuekin bat datozen ala ez jakiteko.

Lehenengo seihilekoan nazioarteko bi rating-agentzia ospetsuenetarik bakoitzarekin bilera bat egin da, Standard & Poor's eta Moody's Investors Service agentziekin hain zuzen ere, bi agentzia horiek zuten informazioa datu berriekin eguneratzeko (aurreko aurrekontuaren kitapena, berriaren munta, zorpetze bolumena, etab.). Dena den, egin ditugun ahaleginen gora-behera, bi agentzia horiek ez dituzte gorantz berrikusi lehendik eginak zituzten sailkapenak: AA eta Aa2

2. 2003. URTEKO HELBURU OROKORRAK.

Helburu nagusiak honako hauek dira:

- Aurrekontu Legean ekitaldi honetarako zehaztutako zorpetze-eragiketen kontura jaso beharreko diru-sarrerak lortzea, horien kostu finantzarioa gutxiagotuz.

INTRODUCCIÓN.

El volumen de inversiones previstas en el actual presupuesto exige para su financiación la apelación a operaciones de endeudamiento tanto por la existencia de limitaciones presupuestarias como por razones de eficiencia económica, en aras de una optimización intertemporal en la asignación de recursos dado el dilatado horizonte de maduración de dichas inversiones.

La instrumentación de las operaciones de endeudamiento y su ubicación cronológica durante el ejercicio dependerá de la evolución de los mercados financieros buscando la combinación óptima de coste y plazo para la Comunidad Autónoma.

1. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2002.

La elevada elasticidad de los ingresos del Gobierno Vasco a la evolución de la recaudación tributaria de las Diputaciones Forales ha aconsejado, habitualmente, posponer al segundo semestre la definición y ejecución del plan de endeudamiento del ejercicio, al disponer entonces de una imagen más actualizada y real de las necesidades de endeudamiento mediante el análisis de la información existente a esa fecha de la evolución de los ingresos forales así como de nuestra ejecución presupuestaria.

Se ha procedido, no obstante, a remitir al Ministerio de Economía y Hacienda el plan de endeudamiento previsto para este año, solicitándose además la correspondiente autorización para la realización de operaciones de endeudamiento mediante emisiones de Deuda Pública por el importe máximo previsto en la Ley 2/2002, de 21 de marzo, de Medidas Presupuestarias de la C.A.P.V.

Hasta el momento se ha realizado una amortización ordinaria de una emisión de Deuda Pública en este período por un importe total de 120,2 millones de euros (20.000 millones de pesetas). Esta operación se emitió el 14 de mayo de 1997 y pagaba un cupón del 5,40% anual.

Se ha realizado un seguimiento diario de la evolución de la contratación de Deuda Pública en la Bolsa de Bilbao, observando volúmenes y precios aplicados para comprobar su correcta fijación respecto a activos comparables.

Se ha mantenido una reunión en este semestre con cada una de las dos agencias internacionales de rating más prestigiosas, Standard & Poor's y Moody's Investors Service, para actualizar su información a tenor de los nuevos datos disponibles (liquidación del presupuesto anterior, magnitud del nuevo, volumen de endeudamiento, etc.). No obstante, a pesar de los intentos realizados, estas agencias no han revisado al alza las calificaciones preexistentes, AA y Aa2.

2. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2003.

Los principales objetivos de esta área son:

- Obtención de los ingresos por operaciones de endeudamiento fijados para el ejercicio en la Ley de Presupuestos, minimizando su coste financiero.

- Euskadiko Zor Publikoaren jaulkipenerako sistema berri bat aztertzea, eta dagokionean, ezartzea.
- Zorpetzeari dagozkion arrisku-estalduren kudeaketa aktiboa egitea.
- Kudeaketa eta zorraren saldo biziaren eraginkortasuna areagotzea eta agente finantzario edo beste erakunde batzuekiko komunikazio-bideak hobetzea.
- Euskadiko Herri Zorraren likidezia hobetzea bigarren mailako merkatuetan.
- Dibisetako jaulkipenei emandako Rating-a finkatzea edo hobetzea, jaulkitzailearen kaudimenaren adierazlea baita nazioarte-mailan (AA/Aa2).
- Estudio e implantación, en su caso, de un nuevo sistema de emisión de la Deuda Pública de Euskadi.
- Realización de una gestión activa en la cobertura de los riesgos asociados al endeudamiento.
- Incrementar la eficiencia en la gestión y administración del saldo vivo de deuda y mejorar los canales de comunicación con agentes financieros u otros organismos.
- Mejora de la liquidez de la Deuda Pública de Euskadi en los mercados secundarios.
- Consolidación o mejora del Rating concedido a las emisiones en divisas, como exponente internacional de la solvencia del emisor (AA/Aa2).

PROGRAMA
0111 ZOR PUBLIKOA
ARDURADUNA
90 ZOR PUBLIKOA
OGASUN ETA FINANTZA SAILBURUORDEA

PROGRAMA
0111 DEUDA PÚBLICA
RESPONSABLE
90 DEUDA PÚBLICA
VICECONSEJERO DE HACIENDA Y FINANZAS

MEMORIA

Euskadiko herri-zorraren erabateko kudeaketa da programa honen edukia. Urriaren 16ko 221/2001 Dekretuan ezarritakoaren arabera, Ogasun eta Finantza Sailburuordetzari dagokio kudeaketa hori egitea, Finantza Zuzendaritzaren bitartez.

Zorpetze-eragiketen antolaketa eta 2003. urtean zehar noiz egingo diren finantza-merkatuen bilakaerak baldintzatuko ditu, izan ere, Euskal Autonomia Erkidegoarentzat, kostuaren eta epearen arteko konbinaketarik hoberena bilatuko da.

Hori lortzeko, beherago aipatzen diren baliabideak daude. Giza-baliabideak, kasu honetan, Finantza Zuzendaritzak jartzen ditu.

La gestión integral de Deuda Pública de Euskadi, que el Decreto 221/2001, de 16 de octubre le encomienda es el contenido de este Programa, siendo responsabilidad de la Viceconsejería de Hacienda y Finanzas, a través de su Dirección de Finanzas.

La instrumentación de las operaciones de endeudamiento y su ubicación cronológica durante el ejercicio 2003 dependerá de la evolución de los mercados financieros buscando la combinación óptima de coste y plazo para la Comunidad Autónoma.

Para ello cuenta con los medios que abajo se indican. Los medios humanos son prestados por la Dirección de Finanzas.

HELBURUA EKINTZA ERAKUSKARIA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1., AURREKONTU-LEGEAK EKITALDIRAKO EZARTZEN DITUEN ZORPETZE-ERAGIKETENGATIKO DIRU-SARRERAK ESKURATZEA, AHALIK ETA FINANTZA-KOSTURIK TXIKIENAREKIN.		1. OBTENCIÓN DE LOS INGRESOS POR ENDEUDAMIENTO FIJADOS PARA EL EJERCICIO EN LA LEY DE PRESUPUESTOS MINIMIZANDO SU COSTE FINANCIERO.
1. Kapital-merkatuen jarraipena egitea, zorpetze-ingurunerik hoberena zein den zehazteko.		1. Realizar el seguimiento de los mercados de capitales para fijar el marco óptimo de endeudamiento.
1. Ekitaldiko zorpetze-plana egitea.	1	1. Elaboración del Plan de Endeudamiento del ejercicio.
2. Finantza-aktibo ezberdinen errentagarritasunaren bilakaerari buruzko txostenak egitea aldiro-aldiro.	2	2. Informes periódicos sobre evolución de rentabilidades de diversos activos financieros.
3. Merkatuan agertzen diren finantzazio-tresna berrien balorazioa eta elkarren arteko erkaketa egitea.	1	3. Valoración y contraste de los nuevos instrumentos de financiación que surgen en el mercado.
2. Edozein eragiketa egin aurretik, merkatuak eskaintzen dituen errentagarritasunak aztertzea.		2. Realización previa a cada operación de un análisis sobre rentabilidades de mercado.
1. Egin beharreko txostenak.	2	1. Informes previstos.
3. Zorpetze-eragiketen baldintzak erakunde finantzarioekin hitzartzea.		3. Concertar con las entidades financieras las condiciones de operaciones de endeudamiento.

HELBURUA EKINTZA ERAKUSKARIA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Eragiketak hitzartzeko, erakunde finantzarioekin bilerak egitea eta hartu-emanak izatea.</p> <p>2. Azalpen-txosten bat, jaulkipen bakoitzaren baldintzak (interes-tasa, komisioak, etab.) finkatzeko erabili diren irizpideak zeintzuk izan diren adierazteko.</p>	<p>16</p> <p>2</p>	<p>1. Reuniones y contactos con las entidades financieras para la concertación de las operaciones.</p> <p>2. Informe explicativo de los criterios utilizados en cada emisión para la fijación de las condiciones financieras (tipo de interés, comisiones, etc.).</p>
<p>2. EUSKADIKO ZOR PUBLIKOAREN JAULKIPENERAKO SISTEMA BERRI BAT AZTERTZEA, ETA DAGOKIONEAN, EZARTZEA.</p>		<p>2. ESTUDIO E IMPLANTACIÓN, EN SU CASO, DE UN NUEVO SISTEMA DE EMISIÓN DE LA DEUDA PÚBLICA DE EUSKADI.</p>
<p>1. Azterlan bat prestatzea nolabait aztertzeke Zor Publikoaren jaulkipenerako bide berriak: Enkante programak, serieko jaulkipenak, titulu bereizgarriak.</p>		<p>1. Elaboración de un estudio de los nuevos instrumentos de emisión de la Deuda Pública: Programas de Subastas, emisiones seriadas, títulos segregables,</p>
<p>1. Azterketa eta Txostenak</p>	<p>2</p>	<p>1. Estudio e informes.</p>
<p>2. Euskadiko Zor Publikoaren jaulkipen eta Kudeaketarako teknologi berriak erabiltzeko bideragarritasuna aztertzea.</p>		<p>2. Análisis de las posibilidades de utilización de las nuevas tecnologías en la emisión y gestión de la Deuda Pública de Euskadi</p>
<p>1. Txostena</p>	<p>1</p>	<p>1. Informe.</p>
<p>3. ZORPETZEARI DAGOKION ARRISKU-ESTALDUREN KUDEAKETA AKTIBOAK.</p>		<p>3. REALIZACIÓN DE UNA GESTIÓN ACTIVA EN LA COBERTURA DE LOS RIESGOS ASOCIADOS AL ENDEUDAMIENTO.</p>
<p>1. Gure zorpetzearen interes eta trukeen ondoriozko arriskuaren bilakaera ebaluatzea.</p>		<p>1. Evaluar la evolución del riesgo de interés o de cambio derivada de nuestro endeudamiento.</p>
<p>1. Arrisku horiek aldian-aldian aztertzea.</p>	<p>2</p>	<p>1. Análisis periódico de dichos riesgos.</p>
<p>2. Behar hainbat estaldura-baliabide kontratatzea, gure arriskua dibertsifikatzeko: swap, etorkizunekoak, aukerak, etab.</p>		<p>2. Contratación de los instrumentos de cobertura necesarios para la diversificación de nuestro riesgo con swaps, futuros, opciones, etc.</p>
<p>1. Eragiketa antolatua.</p>		<p>1. Operaciones instrumentadas.</p>
<p>4. ZORRAREN SALDO BIZIAREN KUDEAKETA ETA ADMINISTRAZIOAREN ERAGINKORTASUNA HOBETZEA.</p>		<p>4. INCREMENTAR LA EFICIENCIA EN LA GESTIÓN Y ADMINISTRACIÓN DEL SALDO VIVO DE DEUDA.</p>
<p>1. Interes eta amortizazioen ordainketetako eraginkortasuna hobetzea.</p>		<p>1. Incrementar la eficiencia en los pagos de intereses y amortizaciones.</p>
<p>1. Burtsako Artezkaritza Batzordearekin bilera egitea, izan ere ordainketa-agente bat da eta.</p>		<p>1. Reunión con la Sociedad Rectora de la Bolsa como agente de pagos.</p>
<p>2. Finantza-inbertsiogileen ohiko informazio-eskariei kasu egitea, aldian-aldian egiten baitituzte, EAEarekiko hainbat esparrutako lankidetzak estuago izan dadin.</p>		<p>2. Atender las peticiones de información realizadas habitualmente por inversores financieros para estrechar la colaboración con la C.A.P.V. en diversos ámbitos.</p>
<p>1. Erantzundako eskariak.</p>	<p>12</p>	<p>1. Peticiones atendidas.</p>
<p>5. EUSKADIKO HERRI-ZORRAREN LIKIDEZIA HOBETZEA.</p>		<p>5. MEJORA DE LA LIQUIDEZ DE LA DEUDA PÚBLICA DE EUSKADI.</p>
<p>1. Bigarren mailako merkatuaren funtzionamendua kontrolatzea, tituluen prezioak batik bat.</p>		<p>1. Controlar el funcionamiento del Mercado secundario, en particular los precios de los títulos.</p>
<p>1. Hilero-hilero aztertzea bigarren mailako merkatuko prezioak eta etekin-tasak (errenta finkoko merkatukoak oro har, eta Euskadiko Herri Zorrenak bereziki), eta zorpetze horretako kontratazio-bolumena.</p>	<p>12</p>	<p>1. Seguimiento mensual de los precios y de los tipos de rendimiento interno del Mercado secundario de renta fija en general, y del de Deuda Pública de Euskadi en particular, así como los volúmenes en contrataciones de esta última.</p>

HELBURUA EKINTZA ERAKUSKARIA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Bigarren mailako merkatuan kontrapartida* kudeatzeko ardura duen baltzuaren lana kontrolatzea.	1	2. Control de la actividad realizada por la sociedad encargada de la gestión de la contrapartida en el mercado secundario.
2. Likidezia areagotzeko bide berriak aztertzea.		2. Estudio de nuevas fórmulas para incrementar la liquidez.
1. Tituluak amortizatzeko epea aldatzea, jaurtipenak bateratzea, merkatuko beste entitate batzuek esku hartzea...	1	1. Modificación del plazo de amortización de títulos, agrupamiento de las emisiones, intervención de nuevas entidades de mercado...
2. Herri-zorraren bigarren mailako merkatuan diharduten eragileekiko hartuemanak.	1	2. Contactos con los agentes operativos en el mercado secundario de Deuda Pública.
6. DIBISA-JAULKIPENEN RAITING-A FINKATZEA EDO HOBETZEA, JAURTITZAILEAK NAZIOARTEAN DUEN KAUDIMENA ERAKUSTEKO (AA/AA2).		6. CONSOLIDACIÓN O MEJORA DEL RATING CONCEDIDO A LAS EMISIONES EN DIVISAS, COMO EXPONENTE INTERNACIONAL DE LA SOLVENCIA DEL EMISOR (AA/AA2).
1. Horretan adituak diren nazioarteko agentziekin aldiro-aldiro hartu-emanak izatea.		1. Llevar a cabo contactos periódicos con las agencias internacionales especializadas en dicha función.
1. Urtean bilera bat, agentzia horietako bakoitzarekin.	2	1. Realización de una reunión anual con cada una de las agencias.
2. Aldian-aldian, agentzia horiei informazioa bidaltzea, enpresa horiek egiten duten jaurtitzaileren finantza-gaitasunaren jarraipena errazteko.	8	2. Envío periódico de información a las mismas para facilitar la labor de seguimiento que efectúan de la capacidad financiera del emisor.

2003



Gastuen egoera
El Estado de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

90 Zor Publikoa

0111 Zor Publikoa

90 Deuda Pública

0111 Deuda Pública

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
90					ZOR PUBLIKOA DEUDA PÚBLICA		228.000.000
90	0111				ZOR PUBLIKOA DEUDA PÚBLICA		228.000.000
90	0111	01			Epe Luzeko Zorpetzea Endeudamiento a Largo Plazo		228.000.000
90	0111	01	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		163.068
90	0111	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		163.068
90	0111	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		91.500
90	0111	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad		90.000
90	0111	01	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad	90.000	
90	0111	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas		1.500
90	0111	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas	1.500	
90	0111	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		71.568
90	0111	01	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		71.568
90	0111	01	23899	001	Kontrpartiden kudeaketa Gestión contrapartida	51.254	
90	0111	01	23899	002	REUTER zerbitzua Servicio REUTER	20.314	
90	0111	01	3		Finantza-gastuak Gastos financieros		89.905.898
90	0111	01	31		Jasapenen eta antzeko jaulkipenen interesak Intereses de empréstitos y otras emisiones análo.		80.567.662
90	0111	01	311		Jasapenen eta antzeko jaulkipenen interesak Intereses de empréstitos y otras emisiones análo.		80.567.662
90	0111	01	31151		Barne Zor Publikoaren epe laburreko interesak Intereses a corto plazo de Deuda Pública interior		66.055.179
90	0111	01	31151	000	Barne Zor Publikoaren epe laburreko interesak Intereses a corto plazo de Deuda Pública interior	66.055.179	
90	0111	01	31161		Kanpo Zor Publikoaren epe laburreko interesak Intereses a corto plazo de Deuda Pública exterior		14.512.483
90	0111	01	31161	000	Kanpo Zor Publikoaren epe laburreko interesak Intereses a corto plazo de Deuda Pública exterior	14.512.483	
90	0111	01	34		Zorrak formalizatzeako gastuak Gastos de formalización de deudas		9.338.236
90	0111	01	341		Zorrak formalizatzeako gastuak Gastos de formalización de deudas		9.338.236
90	0111	01	34101		Jasap. eta antzeko jaulkpenak formalizatzeako gast. Gastos formalización empréstitos y emisio. análo.		9.338.236
90	0111	01	34101	000	Jasap. eta antzeko jaulkpenak formalizatzeako gast. Gastos formalización empréstitos y emisio. análo.	9.338.236	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
90	0111	01	9		Finantza-pasiboen gutxitzea <i>Disminución de pasivos financieros</i>		137.931.034
90	0111	01	91		Jasapenak eta antzeko beste jaulkipen batzuk <i>Empréstitos y otras emisiones análogas</i>		137.931.034
90	0111	01	911		Obligazioak eta bonoak <i>Obligaciones y bonos</i>		137.931.034
90	0111	01	91161		E. lab.eko Kanpo-zor Publikoa., oblig. eta bonoak <i>Deuda Pública exterior a c/plazo, obliga. y bonos</i>		137.931.034
90	0111	01	91161	000	E. lab.eko Kanpo-zor Publikoa., oblig. eta bonoak <i>Deuda Pública exterior a c/plazo, obliga. y bonos</i>	137.931.034	
					GUZTIRA TOTAL	228.000.000	228.000.000

2003



Diru-sarrereren egoera
El Estado de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración GeneralGASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

90 Zor Publikoa

0111 Zor Publikoa

90 Deuda Pública

0111 Deuda Pública

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
90					ZOR PUBLIKOA DEUDA PÚBLICA		390.000.000
90	0111				ZOR PUBLIKOA DEUDA PÚBLICA		390.000.000
90	0111	01			Epe Luzeko Zorpetzea Endeudamiento a Largo Plazo		390.000.000
90	0111	01	9		Finantza-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasivos Financieros		390.000.000
90	0111	01	91		Jasapenak eta antzeko beste jaulkipen batzuk Empréstitos y otras emisiones análogas		390.000.000
90	0111	01	911		Obligazioak eta bonoak Obligaciones y bonos		390.000.000
90	0111	01	91101		E. luzeko Barne Zor Publikoa, oblig. eta bonoak Deuda Pública interior a l/plazo, obliga. y bonos		390.000.000
90	0111	01	91101	000	E. luzeko Barne Zor Publikoa, oblig. eta bonoak Deuda Pública interior a l/plazo, obliga. y bonos	390.000.000	390.000.000
						GUZTIRA TOTAL	390.000.000
							390.000.000

2003



Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

90 Zor Publikoa

90 Deuda Pública

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.
90		Zor Publikoa Deuda Pública									
90	0111	Zor Publikoa Deuda Pública	228.000		163	89.906					137.931
		GUZTIRA TOTAL	228.000		163	89.906					137.931

2003



Sarrerren Laburpenak
Resúmenes de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

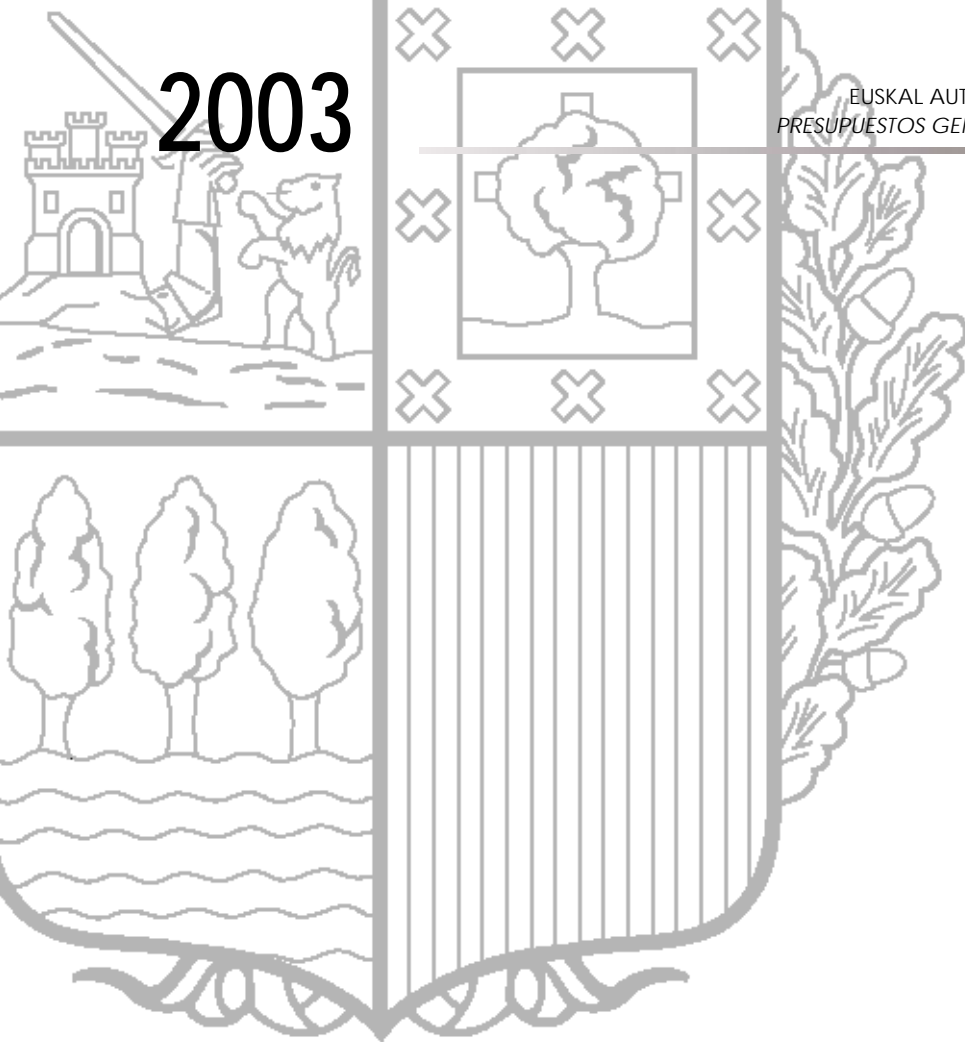
90 Zor Publikoa

90 Deuda Pública

MILAK / MILES

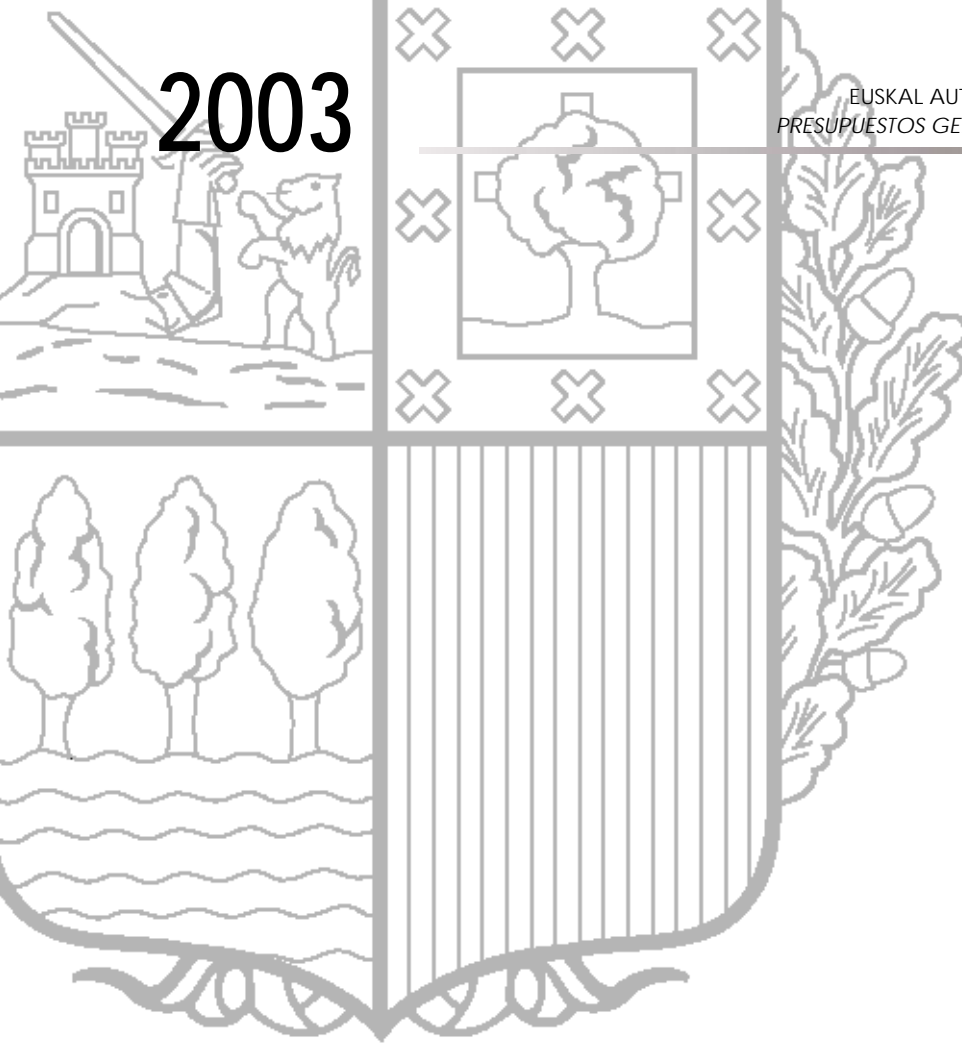
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.
90		Zor Publikoa Deuda Pública									
90	0111	Zor Publikoa Deuda Pública	390.000								390.000
		GUZTIRA TOTAL	390.000								390.000

2003



95 ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK
95 RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES

2003



Sekzioaren eta Programen Memoriak
Memorias de la Sección y de los Programas

ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK**RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES**

Autonomia Estatutuan gure Erkidegoaren Ogasunari ematen zaion osaketa dela eta, Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorren diru-sarrera nagusiak, funtsean, hiru Lurralde Historikoetako Foru Aldundiek legez urtero egin behar dituzten ekarpenetatik datoz. Ekarpeneak hauek ezarrita daude 2002-2006 bosturtekoarako 6/2002 Legean jasotako metodologia, baliabideak banatzeko, aplikatzearen bidez.

Estatuaren Administrazio Orokorretik transferitutako fondoek ere jatorri instituzionala dute. Bestalde, Europako Batasunaren fondo ekarpenek ere izaera instituzionala dute (FSE, FEDER, FEOGA, etab.).

Erakunde-baliabide hauek guztiak aurrekontuetako diru-sarreren egoera-orian ahalik eta ongien adierazteko eta kontrolatzeko osatu da 95. sekzio hau. Baliabideok, fondoek jatorrien arabera, ondorengo bost programa hauetan biltzen dira:

95: Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak.

5112: Oinarritzko Azpiegiturak.

9111: Foru Aldundien Ekarpeneak.

9119: Bestelako finantza-harremanak Euskal Alor Publikoarekin.

9211: Espainiako Alor Publikoarekiko finantza-harremanak.

9311: Europako Batasunarekiko finantza-harremanak.

Elkartasun Fondoa.

Urriaren 4ko. 6/2002 Legearen Hirugarren Kapituluaren ezarritakoaren arabera, urtero Elkartasun Fondo bat osatuko da. Fondo horretarako ekarpenak erakunde amankomunek eta hiru Foru Aldundiek egingo dituzte, honako helburu hauekin: batetik, Euskadiren zerga-biltze orokorrean Lurralde Historiko bakoitzaren partaidetzak, fondorako ekarpena kenduta, koefiziente horizontalaren %99ra iritsiko dela bermatzea, arauen edo kudeaketaren ondoriozko zioen batek hori eragozten ez badu, eta bestetik, Finantzen Euskal Kontseiluaren aburuz aurre egin behar dakion ez ohiko beste edozein zirkustantziari erantzutea. Finantzen Euskal Kontseiluari dagokio, bestalde, Elkartasun Fondoaren behin behineko zenbatekoa zehaztea.

Halaber, Elkartasun Fondorako zenbateko handiena jartzen da, 6/2002 Legearen 5. Artikulua ezartzen duen banatzeko baliabideen %0,75a. gainditu gabe.

Finantza Publikoen Euskal Kontseiluak, 2003. ekitaldirako onartu duen Elkartasun Fondoaren behin behineko zenbatekoa 10.498,81 mila eurokoa da, guztizko kopuru horretatik 7.392,54 mila euro Eusko Jaurlaritzak jarriko dituelarik. Behin behineko zenbateko horren bi heren ekanean, hau da, ekarpena gauzatzeko epea bukatzean, erabiliko dira; behin betiko likidazioa ekarpenen likidazioarekin batera egingo da.

**INBERTSIO PUBLIKORAKO LAGUNTZA
FINANTZARIOAREN PLAN-MARKOA**

Por la configuración hacendística que su Estatuto de Autonomía da a la Comunidad Autónoma de Euskadi, es natural que el estado de ingresos de sus Presupuestos Generales esté básicamente constituido por las aportaciones que las Diputaciones Forales de los tres territorios históricos deben legalmente realizar cada año. Estas aportaciones están fijadas mediante la aplicación de la metodología de distribución de recursos recogida en la Ley 6/2002, para el quinquenio 2002-2006.

También son de origen institucional los fondos que vía transferencia se reciben de la Administración General del Estado. Por último, tienen ese mismo carácter institucional las aportaciones de fondos procedentes de la Unión Europea (FSE, FEDER, FEOGA, etc.).

Para el mejor reflejo presupuestario en el estado de ingresos de todos estos recursos de origen institucional y un mayor control de los mismos existe esta Sección 95, en la que, según la distinta procedencia de los fondos, se agrupan en estos cinco programas:

95: Recursos y Compromisos Institucionales.

5112: Infraestructuras Básicas.

9111: Aportaciones de las Diputaciones Forales.

9119: Otras Relaciones Financieras con el Sector Público Vasco.

9211: Relaciones Financieras con el Sector Público Español.

9311: Relaciones Financieras con la Unión Europea.

Fondo de Solidaridad.

En el Capítulo III del texto de la Ley 6/2002, de 4 de octubre, se establece que anualmente se creará un Fondo de Solidaridad al que contribuirán las instituciones comunes y las tres Diputaciones Forales con el objeto de asegurar que, salvo causas derivadas de diferencias normativas o de gestión, la participación relativa en la recaudación total del País Vasco para cada Territorio Histórico, una vez deducida su contribución al propio Fondo, alcance el 99% de su coeficiente horizontal, así como cualquier otra circunstancia de carácter extraordinario que a juicio del Consejo Vasco de Finanzas Públicas deba atenderse con dicho Fondo. Corresponde al Consejo Vasco de Finanzas Públicas establecer el importe provisional del Fondo de Solidaridad.

Asimismo, inicialmente se establece un importe máximo para la cuantía del Fondo de Solidaridad, el cual no superará el 0,75% de los recursos a distribuir definidos en el artículo 5 de la Ley 6/2002.

El importe provisional del Fondo de Solidaridad aprobado por el Consejo Vasco de Finanzas Públicas para el ejercicio 2003 es de 10.498,81 miles de euros, siendo la contribución del Gobierno Vasco de 7.392,54 miles de euros. Dos terceras partes de este importe provisional del Fondo se aplicarán en el mes de junio coincidiendo con el plazo de pago de la aportación, practicándose la liquidación definitiva simultáneamente a la liquidación de las Aportaciones.

**PLAN MARCO DE APOYO FINANCIERO A LA
INVERSIÓN PÚBLICA**

Finantza Publikoien Euskal Kontseilua ondorengo akordio honetara heldu da:

“Kontuan harturik azpiegituretan egindako inbertsioek hazkuntza ekonomikoan duten eragin handia eta bizi-kalitatearen goratzearekiko bere ekarpena.

Kontuan harturik, oinarritzko azpiegituretan dauden premiak ikusirik, horien gauzatzea bultzatzeko herri administrazioen lehentasunezko ahalegina planteatzea beharrezkoa dela.

Kontuan harturik aparteko ahalegin horrek ez duela inolaz ere baldintzatu behar herri administrazioen ekonomia eta finantza egonkortasunerako konpromisoa betetzea.

Finantza Publikoien Euskal Kontseiluak aho batez onartu du:

1. Eusko Jaurlaritzak eta foru aldundiek, baliabideen banaketarako eta 2002-2006 bost urterako ekarpenak zehazteko metodologia berriaren Hirugarren Xedapen Gehigarrian ezarritakoari jarraituz, 2003-2007 aldirako Inbertsio Publikorako Laguntza Finantzarioaren Plan-Marko bat eratzea onartzen dute. Honen xedea, Euskadiko sustapen eta garapen ekonomikorako inbertsio publikoaren egitasmo garrantzitsuak finantzatzea izango da. Plan-Markoak izango dituen diru-baliabideak 600 milioi eurokoak izango dira, honako urteroko hauen arabera:

Inbertsio Publikorako Laguntza Finantzarioaren Markoa

	%	2003	2004	2005	2006	2007	TOTAL
Eusko Jaurlaritzak Gobierno Vasco	70,44%	84.528	84.528	84.528	84.528	84.528	422.640
FFAA DD.FF.	29,56%	35.472	35.472	35.472	35.472	35.472	177.360
Arabako F. A. D.F. Alava	16,59%	5.885	5.885	5.885	5.885	5.885	29.425
Bizkaiko F. A. D.F. Bizkaia	50,20%	17.807	17.807	17.807	17.807	17.807	89.035
Gipuzkoako F.A. D.F. Gipuzkoa	33,21%	11.780	11.780	11.780	11.780	11.780	58.900
GUZTIRA SUMA	100,00%	120.000	120.000	120.000	120.000	120.000	600.000

2. Inbertsio Publikorako Laguntza Finantzarioaren Plan-Markoari egingo zaizkion finantza-ekarpenak malguak izango dira aldi horretan, diru-sarreraren aurreikuspenen eta Finantza Publikoien Euskal Kontseiluak adosten dituen konpromisoen arabera.

3. Plan horretarako ekarpenak, foru aldundiak eta Eusko Jaurlaritzak lotzen dituzten aurrekontuko egonkortasunerako konpromisoen betetze-esparruan egingo dira.

4. Inbertsio Publikorako Laguntza Finantzarioaren Plan-Markoak Eusko Jaurlaritzak eta foru aldundien artean adostutako inbertsiorako jarduerak eta egitasmoak finantzatuko ditu. Jarduera horiek bidetako azpiegitura, obra hidrauliko eta lur-ureztatzetan izango dira, batez ere. Plan horren Zuzendaritza Kontseiluak jarduerak beste oinarritzko azpiegituren arloetan sartu ahal izango ditu.

El Consejo Vasco de Finanzas Públicas ha adoptado el siguiente acuerdo:

“Considerando los importantes efectos que las inversiones en infraestructuras tienen sobre el crecimiento económico y su aportación a la elevación de la calidad de vida.

Considerando que, a la vista de las necesidades existentes en materia de infraestructuras básicas, es necesario plantear un esfuerzo prioritario de las administraciones públicas para impulsar su realización.

Considerando que dicho esfuerzo extraordinario no debe en ningún caso condicionar el cumplimiento de los compromisos de estabilidad económico-financiera de las instituciones públicas.

El Consejo Vasco de Finanzas Públicas aprueba por unanimidad:

1. El Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales, de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Adicional Tercera de la nueva Metodología de distribución de recursos y de determinación de las Aportaciones para el quinquenio 2002-2006, aprueban la constitución de un Plan Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública para el período 2003-2007, destinado a la financiación de proyectos de inversión pública de relevancia para la promoción y desarrollo económico de Euskadi. La dotación de recursos al Plan Marco será de 600 millones de euros, de acuerdo con las siguientes anualidades:

Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública

2. Las contribuciones financieras al Plan Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública, tendrán un carácter flexible durante el periodo, atendiendo a las previsiones de ingresos y a los compromisos que acuerde el Consejo Vasco de Finanzas Públicas.

3. Las contribuciones al citado Plan se efectuarán en el marco del cumplimiento de los compromisos de estabilidad presupuestaria que vinculen a las Diputaciones Forales y al Gobierno Vasco.

4. El Plan Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública financiará las actuaciones y proyectos de inversión que se acuerden entre el Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales. Dichas actuaciones se enmarcarán preferentemente en las áreas de infraestructura viaria, obras hidráulicas y regadíos. El Consejo Rector del Plan podrá incluir actuaciones en otras áreas de infraestructuras básicas.

5. Inbertsio Publikorako Laguntza Finantzarioaren Plan-Markoa behar bezala betetzen dela zaintzeko eta horren jarraipen orokorra egiteko, Eusko Jaurlaritzako lehendakariordeak eta Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako diputatu nagusiek osatuko duten Zuzendaritza Kontseilu bat eratzen da.

6. Europar Batasuneko Kohesio Fondoak finantzatutako egitasmoek Inbertsio Publikorako Laguntza Finantzarioaren Plan-Markoan sartzerik izango dute, Finantza Publikoen Euskal Kontseiluaren 2000ko uztailaren 20ko akordioaren arabera.

7. Lau erakundeetako ogasun sailek Plana betetzeari buruzko elkarren arteko txosten zehatz bat landuko dute eta, urtean behin gutxienez, txostena Finantza Publikoen Euskal Kontseilura bidali beharko dute.

8. Planaren barruan dauden inbertsiorako egitasmoek, euren banaketarako, lurralde-orekari erantzungo diote.

9. Azpiegituren Plana – Euskadi 2003 Ekimenean aurreikusitako errepide eta azpiegitura hidraulikoetarako inbertsioa xede duen finantzaketaren 2003ko urterokoa, Eusko Jaurlaritzak eta, hala badagokie, foru aldundiek Inbertsio Publikorako Laguntza Finantzarioaren Plan-Markoari egindako ekarpenaren zati izango da. Urteroko hori ez da kontuan hartuko aurreko 8. puntuak adierazten duen lurralde-orekari dagokionez.”

5. Para velar por el adecuado cumplimiento del Plan Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública y para el seguimiento general del mismo, se crea un Consejo Rector, integrado por la Vicepresidenta del Gobierno Vasco y los Diputados Generales de Alava, Bizkaia y Gipuzkoa.

6. Los proyectos que reciban financiación del Fondo de Cohesión de la Unión Europea podrán integrarse en el Plan Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública, en conformidad con el acuerdo del Consejo Vasco de Finanzas Públicas de 20 de julio de 2000.

7. Los Departamentos de Hacienda de las cuatro Instituciones elaborarán un Informe detallado conjunto de la ejecución del Plan, que deberá ser remitido, al menos una vez al año al Consejo Vasco de Finanzas Públicas.

8. Los proyectos de inversión incluidos en el Plan atenderán al equilibrio territorial en su distribución.

9. La anualidad 2003 de la financiación destinada a inversiones en carreteras e infraestructuras hidráulicas prevista en el Plan de Infraestructuras – Iniciativa Euskadi 2003 formará parte de la contribución del Gobierno Vasco, y en su caso, del de las Diputaciones Forales, al Plan Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública. Dicha anualidad no se tendrá en cuenta a efectos del equilibrio territorial a que se refiere el punto 8 anterior.”

2003



Gastuen egoera
El Estado de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

5112 Oinarriko Azpiegiturak

95 Recursos y Compromisos Institucionales

5112 Infraestructuras Básicas

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95					ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES		84.528.000
95	5112				OINARRIZKO AZPIEGITURAK INFRAESTRUCTURAS BÁSICAS		84.528.000
95	5112	09			Erakunde Konpromisoak Compromisos Institucionales		84.528.000
95	5112	09	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		36.000.000
95	5112	09	62		Bestelako inbertsioak Otras inversiones		36.000.000
95	5112	09	622		Eraikuntzak Construcciones		36.000.000
95	5112	09	62201		Eraikuntzak Construcciones		36.000.000
95	5112	09	62201	001	Inbertsio Publikorako Laguntza Finantzarioaren Plan-Markoa. Hedagarri. Konpromisozko kreditua: 2004: 36,00 M; 2005: 36,00 M; 2006: 36,00 M; 2007: 36,00 M; Guztira: 144,00 M. Plan Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública. Ampliable. Crédito de compromiso: 2004: 36,00 M; 2005: 36,00 M; 2006: 36,00 M; 2007: 36,00 M; Total: 144,00 M.	36.000.000	
95	5112	09	7		Kapital eragiketako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		48.528.000
95	5112	09	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		48.528.000
95	5112	09	721		Foru Aldundiei A Diputaciones Forales		48.528.000
95	5112	09	72100		Foru Aldundiei A Diputaciones Forales		48.528.000
95	5112	09	72100	001	Inbertsio Publikorako Laguntza Finantzarioaren Plan-Markoa. Hedagarri. Konpromisozko kreditua: 2004: 48,53 M; 2005: 48,53 M; 2006: 48,53 M; 2007: 48,53 M; Guztira: 194,11 M. Plan Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública. Ampliable. Crédito de compromiso: 2004: 48,53 M; 2005: 48,53 M; 2006: 48,53 M; 2007: 48,53 M; Total: 194,11 M.	48.528.000	
					GUZTIRA TOTAL	84.528.000	84.528.000

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

9119 Bestelako Finantza-harr., Euskal Alor Publikoarekin

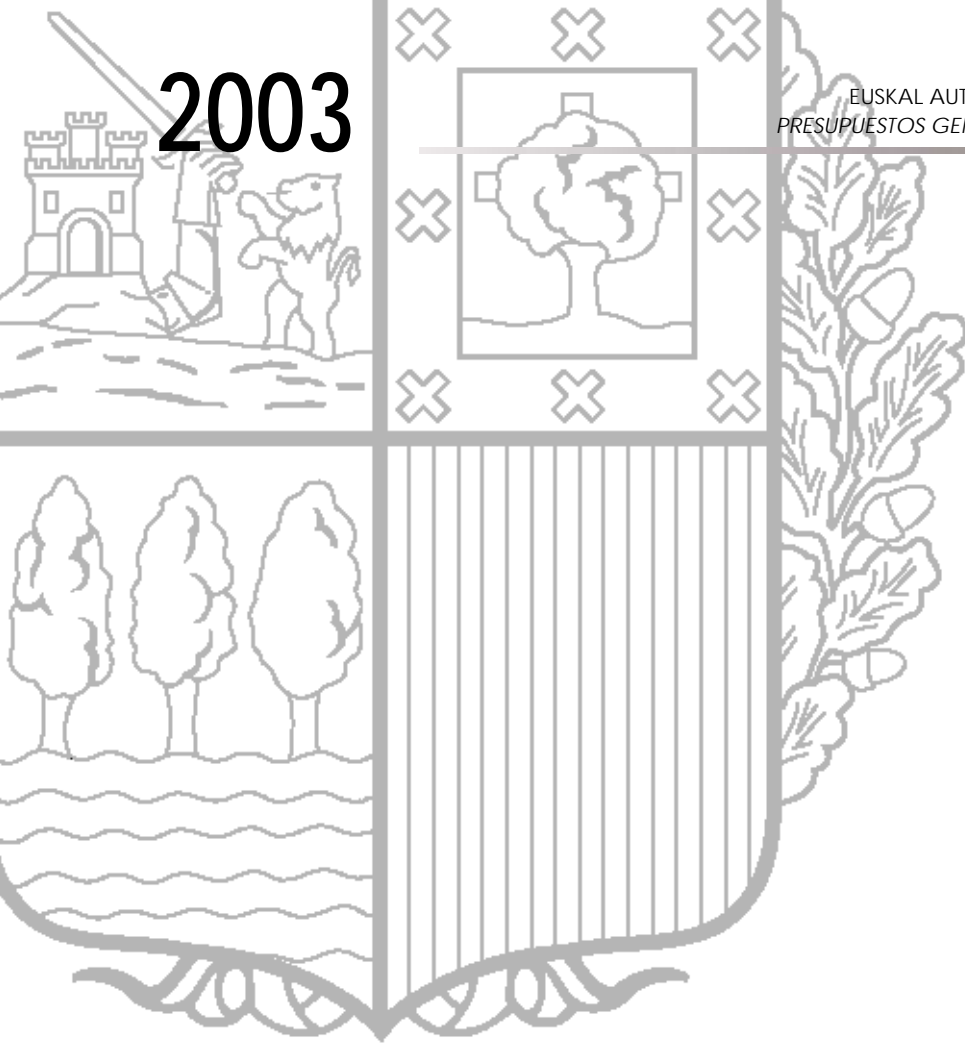
95 Recursos y Compromisos Institucionales

9119 Otras Relaciones Financieras con Sec. Públ. Vasco

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95					ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES		7.392.540
95	9119				BESTELAKO FINANTZA-HARR., EUSKAL ALOR PUBLIKOAREKIN OTRAS RELACIONES FINANCIERAS CON SEC. PÚBLI. VASCO		7.392.540
95	9119	02			Foru Aldundien Bestelako Transferentziak Otras Transferencias de las Diputaciones Forales		7.392.540
95	9119	02	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		7.392.540
95	9119	02	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		7.392.540
95	9119	02	421		Foru Aldundiei A Diputaciones Forales		7.392.540
95	9119	02	42100		Foru Aldundiei A Diputaciones Forales		7.392.540
95	9119	02	42100	001	Elkartasun fondoa. Hedagarri. Fondo de solidaridad. Ampliable.	7.392.540	
						GUZTIRA TOTAL	7.392.540
							7.392.540

2003



Diru-sarrereren egoera
El Estado de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

9111 Foru Aldundien Ekarpinak

95 Recursos y Compromisos Institucionales

9111 Aportaciones de las Diputaciones Forales

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95					ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES		5.583.900.090
95	9111				FORU ALDUNDIEN EKARPENAK APORTACIONES DE LAS DIPUTACIONES FORALES		5.583.900.090
95	9111	01			Foru Aldundien Ekarpinak <i>Aportaciones de las Diputaciones Forales</i>		5.583.900.090
95	9111	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>		5.583.900.090
95	9111	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeetatik <i>De entidades del Sector Público Vasco</i>		5.583.900.090
95	9111	01	421		Foru Aldundietatik <i>De Diputaciones Forales</i>		5.583.900.090
95	9111	01	42101		Arabako Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Álava</i>		934.744.870
95	9111	01	42101	001	Ekarpin orokorra <i>Aportación General</i>	934.744.870	
95	9111	01	42102		Gipuzkoako Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Gipuzkoa</i>		1.841.570.250
95	9111	01	42102	001	Ekarpin orokorra <i>Aportación General</i>	1.841.570.250	
95	9111	01	42103		Bizkaiko Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Bizkaia</i>		2.807.584.970
95	9111	01	42103	001	Ekarpin orokorra <i>Aportación General</i>	2.807.584.970	
					GUZTIRA TOTAL	5.583.900.090	5.583.900.090

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

9119 Bestelako Finantza-harr., Euskal Alor Publikoarekin

95 Recursos y Compromisos Institucionales

9119 Otras Relaciones Financieras con Sec. Públ. Vasco

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95					ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES		12.598.813
95	9119				BESTELAKO FINANTZA-HARR., EUSKAL ALOR PUBLIKOAREKIN <i>OTRAS RELACIONES FINANCIERAS CON SEC. PÚBLI. VASCO</i>		12.598.813
95	9119	02			Foru Aldundien Bestelako Transferentziak <i>Otras Transferencias de las Diputaciones Forales</i>		12.598.813
95	9119	02	7		Kapital eragiketatarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subv. para operaciones de capital</i>		12.598.813
95	9119	02	72		Euskal Alor Publikoko erakundeetatik <i>De entidades del Sector Público Vasco</i>		12.598.813
95	9119	02	721		Foru Aldundietatik <i>De Diputaciones Forales</i>		12.598.813
95	9119	02	72101		Arabako Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Álava</i>		1.865.541
95	9119	02	72101	001	Garapenarako Lankidetzeta Fondoa <i>Fondo de Cooperación al Desarrollo</i>	859.447	
95	9119	02	72101	002	Proiektu Estrategikoak <i>Proyectos Estratégicos</i>	1.006.094	
95	9119	02	72102		Gipuzkoako Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Gipuzkoa</i>		5.154.935
95	9119	02	72102	001	Garapenarako Lankidetzeta Fondoa <i>Fondo de Cooperación al Desarrollo</i>	3.172.797	
95	9119	02	72102	002	Proiektu Estrategikoak <i>Proyectos Estratégicos</i>	1.982.138	
95	9119	02	72103		Bizkaiko Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Bizkaia</i>		5.578.337
95	9119	02	72103	001	Garapenarako Lankidetzeta Fondoa <i>Fondo de Cooperación al Desarrollo</i>	2.556.448	
95	9119	02	72103	002	Proiektu Estrategikoak <i>Proyectos Estratégicos</i>	3.021.889	
					GUZTIRA TOTAL	12.598.813	12.598.813

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

9211 Espainiako Alor Publikoarekiko finantza-harremanak

95 Recursos y Compromisos Institucionales

9211 Relaciones Financieras con Sector Público Español

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95					ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES		365.500
95	9211				ESPAINIAKO ALOR PUBLIKOAREKIKO FINANTZA-HARREMANAK <i>RELACIONES FINANCIERAS CON SECTOR PÚBLICO ESPAÑOL</i>		365.500
95	9211	03			Estatuaren/G.-S.aren bestelako fondoek Transf. <i>Transf. de otros Fondos del Estado y la S. Social</i>		365.500
95	9211	03	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>		365.500
95	9211	03	43		Espainiako Alor Publiko erakundeetatik <i>De entidades del Sector Público Español</i>		365.500
95	9211	03	431		Estatuko Administrazio Zentraletik <i>De la Administración Central del Estado</i>		365.500
95	9211	03	43100		Estatuko Administrazio Zentraletik <i>De la Administración Central del Estado</i>		365.500
95	9211	03	43100	001	Nekazal Bermerako Fondo Espainola (NBEF) <i>Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)</i>	365.500	
					GUZTIRA TOTAL	365.500	365.500

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

9311 Europako Batasunarekiko finantza-harremanak

95 Recursos y Compromisos Institucionales

9311 Relaciones Financieras con la Unión Europea

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95					ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES		92.610.081
95	9311				EUROPAKO BATASUNAREKIKO FINANTZA-HARREMANAK RELACIONES FINANCIERAS CON LA UNIÓN EUROPEA		92.610.081
95	9311	04			Europako Batasunaren Ekarpinak <i>Aportaciones de la Unión Europea</i>		92.610.081
95	9311	04	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>		60.236.277
95	9311	04	44		Atzerritik <i>Del exterior</i>		60.236.277
95	9311	04	441		Atzerriko Alor Publikotik <i>Del Sector Público exterior</i>		60.236.277
95	9311	04	44101		Europako Batasunetik - EGF <i>De la Unión Europea - FSE</i>		9.893.100
95	9311	04	44101	001	Ordainketa tartekatua 2003 urtean. Programa europarren sarrerak -3. Helb. 2000-2006. <i>Pago intermedio 2003. Ingresos de Programas Europeos-Obj. 3 2000-2006.</i>	9.893.100	
95	9311	04	44104		Europako Batasunetik - NBBEF Bermea <i>De la Unión Europea -FEOGA Garantia</i>		50.343.177
95	9311	04	44104	001	Behi ume-hazleentzako prima. Programa europarren sarrerak -Beste prog.eurp. b. 2000-2006 . <i>Prima vaca nodriza. Ingresos de Programas Europeos-Otros Programas Eur. 2000-2006.</i>	10.217.206	
95	9311	04	44104	002	Idisko-prima. Programa europarren sarrerak -Beste prog.eurp. b. 2000-2006 . <i>Prima bovinos machos. Ingresos de Programas Europeos-Otros Programas Eur. 2000-2006.</i>	3.606.073	
95	9311	04	44104	003	Abereak hiltzeagatikoko prima. Programa europarren sarrerak -Beste prog.eurp. b. 2000-2006 . <i>Prima sacrificio. Ingresos de Programas Europeos-Otros Programas Eur. 2000-2006.</i>	2.704.554	
95	9311	04	44104	004	Ardi-ahuntzen prima. Programa europarren sarrerak -Beste prog.eurp. b. 2000-2006 . <i>Prima ovino caprino. Ingresos de Programas Europeos-Otros Programas Eur. 2000-2006.</i>	6.911.639	
95	9311	04	44104	005	Belarki laboreak. Programa europarren sarrerak -Beste prog.eurp. b. 2000-2006 . <i>Cultivos herbáceos. Ingresos de Programas Europeos-Otros Programas Eur. 2000-2006.</i>	11.289.411	
95	9311	04	44104	006	Mahastiak berregituratu eta birmoldatzea. Programa europarren sarrerak -Beste prog.eurp. b. 2000-2006 . <i>Reestructuración y reconversión de viñedos. Ingresos de Programas Europeos-Otros Programas Eur. 2000-2006.</i>	3.606.073	
95	9311	04	44104	007	Ekoizpenerako "itzulketa". Programa europarren sarrerak -Beste prog.eurp. b. 2000-2006 . <i>Restituciones a la producción. Ingresos de Programas Europeos-Otros Programas Eur. 2000-2006.</i>	2.404.048	
95	9311	04	44104	008	Oliba-olioaren ekoizpena. Programa europarren sarrerak -Beste prog.eurp. b. 2000-2006 . <i>Producción aceite de oliva. Ingresos de Programas Europeos-Otros Programas Eur. 2000-2006.</i>	60.101	
95	9311	04	44104	009	Erlezaintza. Programa europarren sarrerak -Beste prog.eurp. b. 2000-2006 . <i>Apicultura. Ingresos de Programas Europeos-Otros Programas Eur. 2000-2006.</i>	48.081	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95	9311	04	44104	010	Nekazaritza-produktuetan esku hartzeko merkataritza-gastuak. Diru-sarrera motak-Kudeaketa-sarrerak. Programa europarren sarrerak -Beste prog.eurp. b. 2000-2006 . <i>Gastos Comerciales de intervención de productos agrarios. Tipo de Ingresos-Ingresos de Gestión. Ingresos de Programas Europeos-Otros Programas Eur. 2000-2006.</i>	701.518	
95	9311	04	44104	011	Bestelako gastuak. Programa europarren sarrerak -Beste prog.eurp. b. 2000-2006 . <i>Otros gastos. Ingresos de Programas Europeos-Otros Programas Eur. 2000-2006.</i>	200.000	
95	9311	04	44104	012	Landa Garapen Jasangarriko Plana. <i>Plan de Desarrollo Rural Sostenible.</i>	8.594.473	
95	9311	04	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subv. para operaciones de capital</i>		32.373.804
95	9311	04	74		Atzerritik <i>Del exterior</i>		32.373.804
95	9311	04	741		Atzerriko Alor Publikotik <i>Del Sector Público exterior</i>		32.373.804
95	9311	04	74102		Europako Batasunetik - EGEF <i>De la Unión Europea - FEDER</i>		31.387.604
95	9311	04	74102	001	Ordainketa tartekatua 2003 urtean. Programa europarren sarrerak -2. Helb., E.H.ko 2000-2006 . <i>Pago intermedio 2003. Ingresos de Programas Europeos-Obj. 2 PV 2000-2006.</i>	31.387.604	
95	9311	04	74103		Europako Batasunetik - NBBEF Bideratzea <i>De la Unión Europea - FEOGA Orientación</i>		986.200
95	9311	04	74103	001	Ordainketa tartekatua 2003 urtean. Landa-g.-Leader E.K. 2000-2006- Eragiketa-Programa. <i>Pago intermedio 2003. I.C. D. rural-Leader 2000-2006-Programa Operativo.</i>	986.200	
					GUZTIRA TOTAL	92.610.081	92.610.081

2003



Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

95 Recursos y Compromisos Institucionales

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS									
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktibo gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasibo gutxitzea Dism. pas. financier.		
95		Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak <i>Recursos y Compromisos Institucionales</i>											
95	5112	Oinarrizko Azpiegiturak <i>Infraestructuras Básicas</i>	84.528					36.000	48.528				
95	9119	Euskal A. P. <i>S.P. Vasco</i>	7.393				7.393						
		GUZTIRA TOTAL	91.921				7.393	36.000	48.528				

2003



Sarreraren Laburpenak
Resúmenes de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

95 Recursos y Compromisos Institucionales

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS						
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gutxitzea Dism.acti. financie.
95		Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak <i>Recursos y Compromisos Institucionales</i>								
95	9111	Foru Aldundien Ekarpinak <i>Aporta. de DDFF</i>	5.583.900			5.583.900				
95	9119	Euskal A. P. <i>S.P. Vasco</i>	12.599						12.599	
95	9211	Espainiako A.P. <i>S.P. Español</i>	366			366				
95	9311	Europako Batas. <i>Unión Europea</i>	92.610			60.236			32.374	
		GUZTIRA TOTAL	5.689.474			5.644.502			44.973	

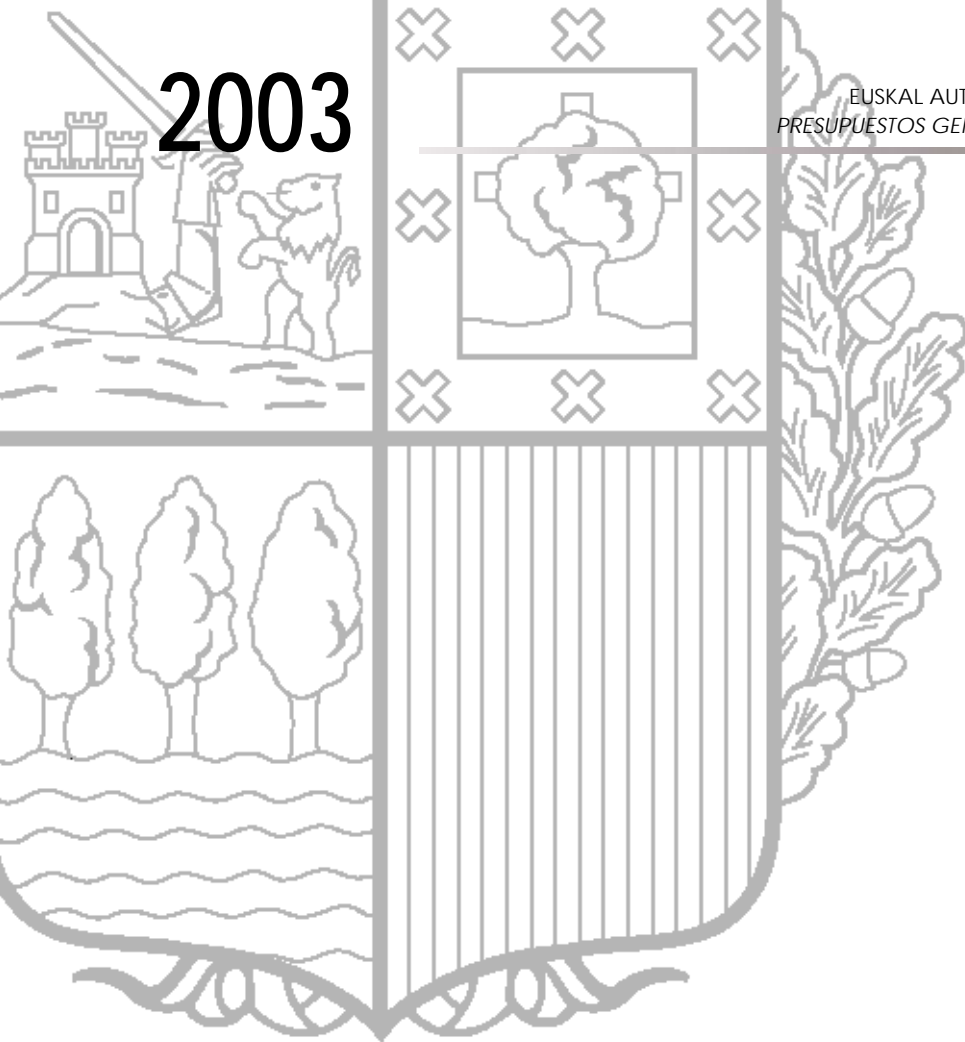
2003



99 HAINBAT SAIL

99 DIVERSOS DEPARTAMENTOS

2003



Gastuen egoera
El Estado de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

1221 Hainbat Sailen Gastuak

99 Diversos Departamentos

1221 Gastos Diversos Departamentos

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
99					HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS		50.734.044
99	1221				HAINBAT SAILEN GASTUAK GASTOS DIVERSOS DEPARTAMENTOS		50.734.044
99	1221	09			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		50.734.044
99	1221	09	1		Langile-gastuak Gastos de personal		33.961.394
99	1221	09	12		Funtzionarioak Funcionarios		25.818.246
99	1221	09	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		25.818.246
99	1221	09	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		25.818.246
99	1221	09	12000	001	Ordainsarien egokitzapenak Adecuaciones retributivas	25.818.246	
99	1221	09	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		8.143.148
99	1221	09	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales		4.946.000
99	1221	09	16101		Indemnizazioak Indemnizaciones		1.521.000
99	1221	09	16101	001	Kalteordainak Indemnizaciones	1.521.000	
99	1221	09	16121		Gizarte-prestazioak Prestaciones sociales		3.425.000
99	1221	09	16121	001	Klase Pasiboak Clases Pasivas	3.425.000	
99	1221	09	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		3.197.148
99	1221	09	16211		Gizarte ekintza Acción social		997.148
99	1221	09	16211	001	Beste gastu sozialak Otros gastos sociales	997.148	
99	1221	09	16221		Aseguruak Seguros		2.200.000
99	1221	09	16221	001	Aseguru sariak Lehendik agindutako kreditua: 2004: 2,25 M; Guztira: 2,25 M. Primas de seguros Crédito comprometido en años anteriores: 2004: 2,25 M; Total: 2,25 M.	2.200.000	
99	1221	09	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		14.299.032
99	1221	09	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		3.675.330
99	1221	09	234		Aseguru-sariak Primas de seguros		3.400.000
99	1221	09	23400		Aseguru-sariak Primas de seguros		3.400.000
99	1221	09	23400	001	Aseguru-sariak Primas de seguros	3.400.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
99	1221	09	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		275.330
99	1221	09	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		275.330
99	1221	09	23899	001	Umeen Gabon Parkea Konpromisozko kreditua: 2004: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. <i>Parque Infantil de Navidad Crédito de compromiso: 2004: 0,04 M; Total: 0,04 M.</i>	275.330	
99	1221	09	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		10.623.702
99	1221	09	281		Zergak <i>Tributos</i>		4.403.582
99	1221	09	28101		Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga (OHZ) <i>Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)</i>		4.403.582
99	1221	09	28101	001	Zergak <i>Tributos</i>	4.403.582	
99	1221	09	282		Beste hainbat gastu <i>Diversos gastos</i>		6.220.120
99	1221	09	28201		Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-o. <i>Jurídicos y contenciosos e indemniz. por sentencias</i>		210.120
99	1221	09	28201	001	Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-ordainak. Hedagarri. <i>Jurídicos y contenciosos e indemnizaciones por sentencias. Ampliable.</i>	210.120	
99	1221	09	28211		Abalen betearazpena <i>Ejecución de avales</i>		6.010.000
99	1221	09	28211	001	Abalen betearazpena Hedagarri. <i>Ejecución de avales Ampliable.</i>	6.010.000	
99	1221	09	3		Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>		18.000
99	1221	09	38		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		18.000
99	1221	09	381		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		18.000
99	1221	09	38100		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		18.000
99	1221	09	38100	000	Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>	18.000	
99	1221	09	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		652.618
99	1221	09	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		652.618
99	1221	09	453		Familiei <i>A familias</i>		652.618
99	1221	09	45301		Familiei <i>A familias</i>		652.618
99	1221	09	45301	001	Ordainsarien egokitzapenak <i>Adecuaciones retributivas</i>	652.618	
99	1221	09	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		1.803.000
99	1221	09	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		1.803.000
99	1221	09	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.803.000

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
99	1221	09	62201		Eraikuntzak Construcciones		1.803.000
99	1221	09	62201	001	Eraikuntzak. Konpromisozko kreditua: 2004: 6,00 M; 2005: 5,50 M; Guztira: 11,50 M. Construcciones. Crédito de compromiso: 2004: 6,00 M; 2005: 5,50 M; Total: 11,50 M.	1.803.000	
						GUZTIRA TOTAL	50.734.044
							50.734.044

Administrazio Orokorra
Administración General

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

1222 Kreditu Orokorra

99 Diversos Departamentos

1222 Crédito Global

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
99					HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS		10.148.981
99	1222				KREDITU OROKORRA CRÉDITO GLOBAL		10.148.981
99	1222	09			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		10.148.981
99	1222	09	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		10.148.981
99	1222	09	62		Bestelako inbertsioak Otras inversiones		10.148.981
99	1222	09	622		Eraikuntzak Construcciones		10.148.981
99	1222	09	62201		Eraikuntzak Construcciones		10.148.981
99	1222	09	62201	001	Kreditu orokorra Crédito global	10.148.981	
						GUZTIRA TOTAL	10.148.981
							10.148.981

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

5211 Euskadi Informazioaren Gizartean Plana

99 Diversos Departamentos

5211 Plan Euskadi en la Sociedad de la Información

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
99					HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS		7.961.217
99	5211				EUSKADI INFORMAZIOAREN GIZARTEAN PLANA PLAN EUSKADI EN LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN		7.961.217
99	5211	09			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		7.961.217
99	5211	09	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		417.683
99	5211	09	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		417.683
99	5211	09	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		417.683
99	5211	09	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. Mante. y explotación de aplicaciones informáticas		417.683
99	5211	09	23861	000	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. Mante. y explotación de aplicaciones informáticas	417.683	
99	5211	09	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		7.543.534
99	5211	09	63		Inbertsio inmaterialak Inversiones inmatrimales		7.543.534
99	5211	09	632		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		7.543.534
99	5211	09	63201		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		7.543.534
99	5211	09	63201	000	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	7.543.534	
					GUZTIRA TOTAL	7.961.217	7.961.217

2003



Diru-sarrereren egoera
El Estado de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

1221 Hainbat Sailen Gastuak

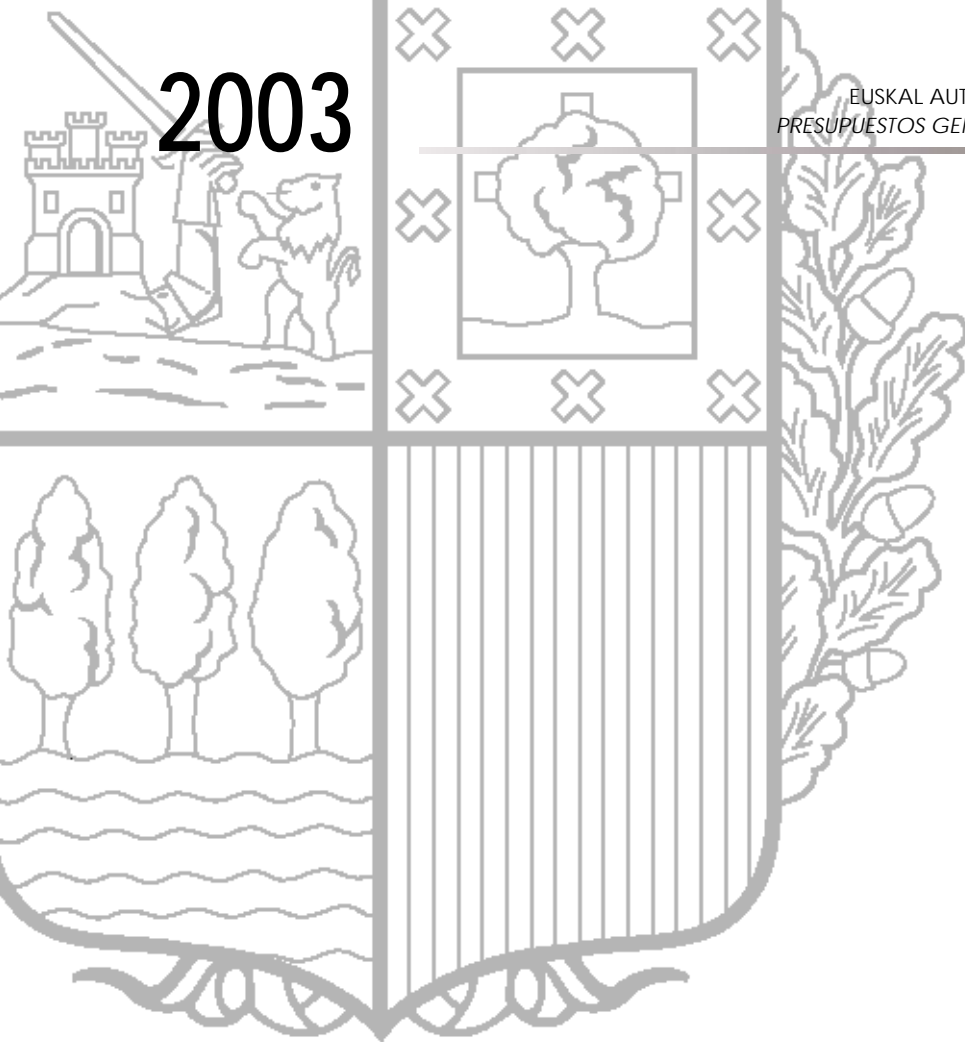
99 Diversos Departamentos

1221 Gastos Diversos Departamentos

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
99					HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS		167.411
99	1221				HAINBAT SAILEN GASTUAK GASTOS DIVERSOS DEPARTAMENTOS		167.411
99	1221	09			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		167.411
99	1221	09	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		167.411
99	1221	09	38		Itzulerak Reintegros		6.000
99	1221	09	380		Itzulerak Reintegros		6.000
99	1221	09	38000		Itzulerak Reintegros		6.000
99	1221	09	38000	000	Itzulerak Reintegros	6.000	
99	1221	09	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		161.411
99	1221	09	391		Errekarguak eta isunak Recargos y multas		7.654
99	1221	09	39112		Berandutze-interesak Intereses de demora		7.654
99	1221	09	39112	001	Abalak eta beste berme batzuk Avales y otras garantías	7.654	
99	1221	09	394		Ohizkanpoko diru-sarrerak Ingresos extraordinarios		153.757
99	1221	09	39401		Gauzatutako abalengatikoko diru-sarrerak Ingresos por avales ejecutados		153.757
99	1221	09	39401	001	Abal eta beste berme batzuen itzulketak Reintegro de avales y otras garantías	153.757	
					GUZTIRA TOTAL	167.411	167.411

2003



Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

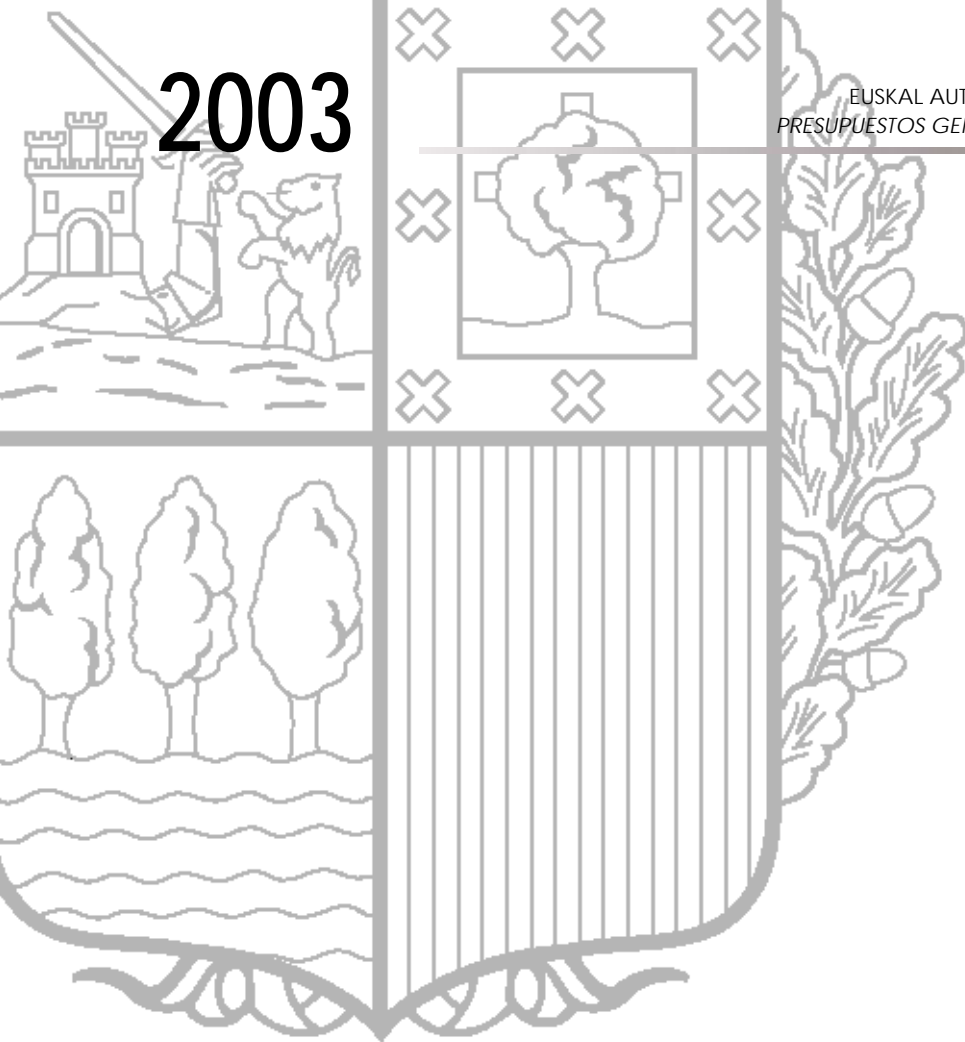
99 Hainbat Sail

99 Diversos Departamentos

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS								
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.	
99		Hainbat Sail Diversos Departamentos										
99	1221	Hainbat Sailen Gastuak Gtos.Div.Dptos.	50.734	33.961	14.299	18	653	1.803				
99	1222	Kreditu Orokorra Crédito Global	10.149					10.149				
99	5211	EIGP PESI	7.961		418			7.544				
		GUZTIRA TOTAL	68.844	33.961	14.717	18	653	19.496				

2003



Sarrerren Laburpenak
Resúmenes de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

99 Diversos Departamentos

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.
99		Hainbat Sail Diversos Departamentos									
99	1221	Hainbat Sailen Gastuak Gtos.Div.Dptos.	167		167						
		GUZTIRA TOTAL	167		167						